





# СТҮР СУБДÆГ МАРХОЈ ФҮДДАГ БҮРИ АРБҮДТÆ.



## СЛУЖБЫ

ВЪ ПЕРВУЮ СЕДМИЦУ СВЯТАГО И ВЕ-  
ЛИКАГО ПОСТА.



ИЗДАНИЕ ОБЩЕСТВА ВОЗСТАНОВЛЕНИЯ ПРАВОСЛАВНАГО ХРИСТИАНСТВА НА КАВКАЗѢ.

R 146.893  
3.



ТИФЛИСЪ.

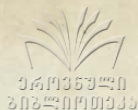
Въ Типографіи Главнаго Управленія Намѣстника Кавказскаго.

1870.

292, II стр. (23 x 14).



Духовне книж.



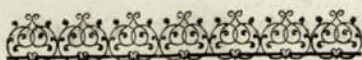
1



По опредѣленію Совѣта Общества возстановленія Православнаго  
Христіанства на Кавказѣ.



TS  $\frac{795}{09}$



## ՏՄԵԼԵԳ ԵՄԵ ՏՄՐ ՄԱՐՈՅ ՐԱՃԱԼԵՆ.

*Փրճճալ ԵՅՐԻ ԵՅՐԻՍԵՐՐ.*

*Րայսոմայ քարեկլիսիարա սուճալայ լաբճո՛ւ, ամա  
նաբաբ արբյանր.մա աբճայայ արամերճ Վայլամ.  
Էմբիսախսաւր ԵՅՎԵԴԵ շարամ անա ՏՄՐ ԵԱԵՅՎԵՆ-  
ԵՅ, արմատ ֆայնր 3 ՏՄՐ ԵԱԵՅՎԵՆՐ, ԵՅՎԵԼՄԵ:  
Միլալ ամա մա արճո՛ւ ԽՄԿԱՅ՛. . . Էմա ալ Յա ար-  
մատ ֆրճճալ ԵՅՐԻ Վայլ: Իննա Յա ՏՄՐ ԵՄԵ ՏՄ-  
ԵԼԵ Մարոյ ԵՅՎԵՐ ԷՄԵԵԵԵԵՆՈՆ արբյճ շա-  
րամ 16-ԵԱԵՅՎԵՆԵՄԵ աբճայայ. Տայ Տայճոն  
օլտարմա ԵԱԵՅՅ, ամա ԵՅՎԵՅճԵՆ ՐԱՅԼԱՅԵ, ՏՄ-  
ԵԼԵ ԵՐԱՆԵԶԱԻ ՐԱՅՆ ԼԱՅԼԱՅԵ, ԵՄԵ ԳՅԱՐԱՎԵՐԵԼԱՅ  
ԵՅՎԵՅՅԵՅԵ, ԳԵՐԱՅ ՅԵՅՐ: Արֆաթոն ԵՆ ԽՄԿԱՅ,  
ալախաճ, ՆՐ ԵՄԵ ԵճԵՐԵԻԴԵՐ, ԵՄԵ ՄՆԵԳԱԳԱՅ ՄՆԵ-  
ԳԱԳՄԵ. ԵՅՍԵԻ Յա: Ամին. ՏՄԵԼԵԳ ԽՄԿԱՅ, ՏՄԵԼԵԳ ԵՅՆ-  
ԵՅՆ. . . Մա ԳՆԴ ֆաճԵ, Տայճոն ԳԵՐԱՅ ՅԵՅՐ:  
ՄաճայճԵՐԻԴԵՐ ԵՅՅ ԵՅ ՄաԵԼԱԽԱԵ. . . ԵՅՍԵԻ: Ամին.  
12-Միլալ ԵՐԻՅԵԼ ԵԱՅԵՆ. ԵՐՄԱՅՅ ԵԱՅՅՎԱՄ. 3-ԽԱԵ-  
ԵՅ; ԵՄԵ: 19 ԵՄԵ 20 ՔԱԼՈՄԵՅ; ՍԵ ֆայնր ֆաճԵ,  
ԵՐԵՅՏՄԵԼԵԳԵՆԱԵ, Մա ԳՆԴ: ԵՄԵ աբճայոն ԵՐ-  
ՆԱՐԵՅ. ԵՅ ԵԱՅՍԵՆՐ աֆոնմա Յա Տայճոն ՏՄԵԼԵ  
օլտարն ԵՄԵ յիլ արբյանր ԵՅճ ՏՅճՐ. Տայ ԵԿԵ-  
ՆԻԱ: ԵՐԻՅԵԼ ՆՐ ԵԱՅԵՆ, ԽՄԿԱՅ. . . ԳԵՐԱՅ ՅԵՅԻՆԱԼ:  
ՄաճայճԵՐԻԴԵՐ ԽՐՅԱԽԵՅՆ ԵՄԵ ԼԱԳՅԱՐՅԱԳ ԵՅ. . .  
ԵՅՍԵԻ: ԵՄԵ. ԷՄԵ ՅԵՅՐ: Միլալ ՆՈՄԱՅ արֆաթաՅԵՆ,*



ՓՈՎԸ. *Քմա Տայճու յայտած շաբր: Դաբ՛ Տւծադ,*  
*աւա յՊոնոն... Դաւաւ: Ամին, Քմա ախաւ յաւոմա*  
*բաւս. Տաւ իա սուր եւտուա, աւա զարաւ շաւնադ,*  
*Քմա յիյ իյ ֆիյա, յոճ շարաւ: Ալլիւյա. 1 տիա: Ախ-*  
*աւաւ մա յճ Ըաւաւն, Խւնաւ, իաւսոմաւ իւււ շարս*  
*նաւաւճարիճտար Ըա աւոնճինաճտա իւխաւ մաւն սու. 2*  
*տիա: Րաւտճինաճաւ ախրիւրիւ շախու յարճուա. 3 տիա:*  
*աւաւգճինաճաւ ճաճուսու աւաւափաւրճ աճաւ. 4 տիա:*  
*Աւաւարճինաճ սւն իաճ, Խիյնաւ, աւաւարճինաճ իաճ շախ-*  
*ու զալաւն. Աւ տիաւա ճար, ալլիւյա 3-աճու. —*  
*Տաւ իա Սաւաւրաւ յիյ կաֆիւաւ իաւաւաւ; աւա*  
*իյ ֆաւտա աւաւաւաւսոն իաճաւոնաւ. Ըաւաւ կա-*  
*ֆիւաւ ֆաւաւ իա Կրիւս իաճաւոն, Խիյնաւ Եոս-*  
*ու. 2 զաւաւ:*

Խւնաւոն Մարաի իաճաւաւնաւա շարճաւաւաւնճին-  
 աճ աւաւաւաւ, աւա յճաւ զարգաւնաւաւա: Խիյնաւ Կրսուստի,  
 աւա իւււ աւաւարստ իւճաւ աւա, աւա աւա Փուճաւա իարի-  
 իաճու աւաւիյնաւ, աւա աւոնոն իաւաւա Փուճաւոնաւաւ  
 Փարաւաւն իաւն, աւաւաւաւ Ըաւն իաւաւաւ, յիւնաւ շարճաւոր-  
 աւաւսն յաւաւաւ. *Դաբ՛, յիյճար: Սուր:*

Խորաւաւաւաւնաճ ս՛աճոն յաւաւաւաւաւ, աւաւաւաւաւ աւ-  
 աւա սաւն աա, Խւնաւիյնիյարաւ; աւաւաւաւ իարիճաւաւաւն  
 աճաւաւաւ, աւաւա Փարսն իաւն, իւճ աւաւաւաւ, Ըա իւա: յա-  
 աւաւաւաւաւաւաւ Ըաւաւաւ աւաւաւաւաւաւաւաւաւ, յինաւն, Ըաւն  
 աւաւաւ, իաճտար իւճ Դաւրիւաւ, աւաւաւաւաւաւաւաւաւաւաւ  
 աւաւաւ, աւաւաւ.

*3-աւ կաֆիւաւ ֆաւտա իաճաւոն, Խիյնաւ Դաւոնուր.*

*2 զաւաւ:*

Եւաւաւաւաւաւաւ իաւաւաւաւաւաւաւաւաւաւաւաւաւաւ,









Ғағәј чі Фецердтән? Ду, радау Хұцау, җуд зонус,  
афтә мә Фөрвәзунҗән.

Мәнә Фәсмонҗәлүнү афон у, мәнә ірвәзунді-  
надү бон, мархоі рајдајән: цурд у, мә уд, әмә Фуд  
Фәндтәм баңәунтә сахгән, Хіјцаумә сүәсгәјә.

Ғәриҗәдтү җадон эмәстдінәд мә әнәнүфсү мал-  
мә лассү: Фәлә Дә хорзәхдінәдү малмә лідүн,  
Хіјцау, Фөрвәзунҗән мән.

Јүнәг әз Ғәриҗәдән цаҗарау Фәҗүстон, јүнәг  
әз әвзәр Фәндтән дүәртә бәјгомҗодтон: Фәлә,  
хорзәрдәдүн Дүрд, аздәхүн мә җән, Ірвәзунҗә-  
нәг, Дә зәрдәхәлардінәдү Фәрцү.

#### *Хіјцаујнијарәгон:*

Чүзг Маріам, әнәәјцбдінәдү сүадон ниарәг!  
әвзәр Фәндтә мүн цү цәфтә баҗодтој, җдонәј мә  
сдәбәх җән, әмә мә әнүсон артәј раҗән, јүнәг  
Хұцауәј—хорзләваргонд Чүзг.

*Әндәр әрҗәзарәгон Хіјцауј Теодорү, ца-  
лас әмә ірмос үј дәр: Ерцауҗ адәмтә. . .*

Ерцауҗ адәмтә, җомдарүн нүр ләварау ајсәм,  
нә Фәсмондінәдән нүн Хұцауәј ләвард чі у, үј,  
әмә үмәј нә Ірвәзунҗәнәдсү зәрдә балхәнәм.  
Нүр әрхәстәдсү әмә әрцүді сүбдәг Фәллојтү, әмә  
мархоі афон: зәрдіагонәј үј бајдајәм нәцбәҗ, хорз-  
құдтәгтә, ләварҗау, Хіјцаумә хәсгәјә.

#### *Ғабү, әрҗәјјон:*

ЕрҒәрүхсгәнәг раст Јудінәд, јүнәг хіјцауад-  
гәнәг, јүүлФәаразәг, әцбәтү цәрүнҗәнәг, Хұцау  
әмә Хіјцау, Әцбәтүл хәцәг Фуд, Фүртү, әмә  
Уд, Дәуән цүҗгәндсүтү Фөрвәзунҗән.





сқан, тәріздәтү мастдінадәј дәхі аздәхгәјә, сүб-  
дәгәј фәцәр мвзгагма.

Ма үдәј құрм дән, әмә фудфәндтү расүгдіна-  
дәј бағалынг дән, әмә Дәүмә јүнаг Хуцаүмә нал  
қасун: фәлә мун схәларқан, әмә ма срүхсқан,  
әмә мун фәсмондінадү дүартә бајгомқан.

### *Хуцај јуіјарәгон:*

Нә зәххон әмә әмбіаг ісдінад нун үәларвогкон  
сқанәг, јуулесүдәг Маріам, Дә қарм құвдімә нә  
қувдтә әмә ләхстәдінадтә дәр Дәү әмә әпбәтү  
қаддах Хуцај разү сә срастқан.

### *Әндәр ірмос:*

Хуцаған, рагон афонү Еврејаг тәрүнтү арзү  
мідәг Чи баертәх қодта, әмә та үм Халдејагтү  
дәссәгәј Чи басүдта, Ұман сзарәм зәбгәјә: арфә  
Ін қанүтү әмә Јә сбарзондқанүтү мвзгагма.



Мархоі афонүл зәрләрүхсәј сәмбәләм, үрндү-  
тә, әмә қүг ма қанәм, фәлә әнәфудвәндінадү до-  
нәј нә цәстәмтә цәхсәм, Чүрүстіјән арфәгәнгәјә  
әмә сбарзондгәнгәјә Ұј мвзгагма.

Хәрзіүәдү зетјә нә үдү сәр бајсардгәјә, әмә  
нә үәларвон Фудү раз, нә құвдтә Ұмә арвітгәјә,  
бірә ма дүрәм, Ұман арфә гәнгәјә әмә Јә сбар-  
зонд гәнгәјә мвзгагма.

Арфәқанәм Фудән, әмә Фүрқән, әнә Сүбдәг  
Үдән, Хіјцаған



Бједтаридтар Үавваг, анарајдајандын Фүдән, амә амәанарајдајандын Фүртән, амә Фүдәј амс-рүхсгонд Үдән, јүсидінаддын цәсгомтән, јүнәг әң-бәтфаразәг рајдајәнән амә барән, растүрнәг адәм зардсүтәј сзарәм.

*Хіҗаујнијар:*

Хуцауәј басідт Маріам, растүрндсүтән балвур-дәј сүбдәгдон дә: цамәјдәридтар Дәу фарцв нәң-бәтән тәрибәдтү нүңбарундінад ләвәрд у: Дә Фүртмә амә Хіҗаумә ма банцај бұвун Дәуән зар-дсүтү түххәј.

Җабү Дауән, нә Хуцау, җабү Дәуән.

Дуујссәд бонү бондаргәјә Хіҗау, аңу мархоі бонтә нүн сүбдәгбодта, бәңүтәм, бахәдә Үәвгәјә, әфсүмәртә, зарәм: Чүрүстіјән арфәзәнүт, амә Јә сбарзонд бәнүт мвҗагмә.

Стауәм, арфәзәнәм, бауувам Хіҗауән, Үмән заргәјә, амә Үј сбарзондгәнгәјә әңбәт мвҗагмә.

*Грмос үј дәр:*

Хіҗауән, рагон афонү...

*Стәј Сајдсгн зәтү қәрәј:*

Хуцаујнијарәдсү амә Рүхсв Мадү зардсүтәј стүрбәнәм.

*Зардсүтә заргнц:*

Херүвмтәј нүтдсүндәрү, амә Серафимтәј...

*9 зарәг:*

Хуцауәј Хуцауј — Дүрдән, Јә әнәбамбаргә



етврзонддінадај адајмадн снѳогъәнвнн твххәј Чи  
 әрцвді, әмә Свүдәг Чвзгәј әнәзәзгә мах твххәј  
 Чи сбұардвнн, Ұман растүрндвннә јүдвхәј заргәјә  
 сбәрзонд қанәм Ұј.

Мархоі бон, тәрібәдтв нвнбәрвндінадән, әмә  
 Хұцаұма әдләхвнән фәуәд двн, мә ӯд: цәмәј мә-  
 ләддәг звндонај фөрвәзәј, әмә әнүсон әнцәјмә цв  
 фәндагтә қәнвнн, ӯдон баұарзәј.

Мә қүдвннәј фәдәзәл, әмә мә бұарәј тәрі-  
 бәддвн сұәвгәјә, қәўп, әрдіагъәнвн, әмә дназвн:  
 фөрвәзвн мә қән, Хіјцаұ, фөрвәзвн мә қән јұнәг  
 әнәмаствгәр әмә сүдгә гееннәмә, әз қәј ақга  
 дән, ӯм мә ма нвбнәр.

Ҷомдарвнн рұхс дарәсәј нәхі саразгәјә, расвг-  
 дінадв әвзәр әмә фвдүоззәў даўма тә дард әң-  
 бәргәјә, әмә хұцаұјаддвн хорқүлтәгтәј рұхсдвн  
 Ұәвгәјә, нә Ірвәзвннәдвн әрҗвгә қіамәҗднәдтә  
 Ұрнәјә фендүстәм.

#### *Нвр, Хіјцаўјннјар:*

Мә тәрібәддвн ӯдв, хәрамдвн хәјрәдвннвн алу-  
 хұзон ләбүрвнәј, бафәлад Ұәввәдвн, сдәбәх қән,  
 јүўлсвүдәг Әхсн, дәбәхгәнәг Чврвстнј нвн Чи нн-  
 ардтәј, әмә нә ірвәзвндннад махән, Дәў әнәәјнб-  
 двн Чвзгәј зондвннә.

#### *Әндәр ірмос:*

Хұцаўј Дүрд, Јә Фүдәј афоннә әңбәзү фвд-  
 даг Чи сәртвдга, Ұј ісдннадәј Ұәлдәр бәрәј Јә гү-  
 бвнн қәмән сәвзәрді, Ұнв Марнәм Чвзгән, әнәбан-  
 цәјгә зардвннәј заргәјә, ја сбәрзонд қанәм, Ұрн-  
 двннә.

Нур сүбдэг мархоі афон аригди, байдаг аэ хорзгүдтэгтэ гангајэ, нэмэјдэридтэр афтэ дурд ү: фуджој бэнүнү эмэ цаубадинадтү бом ма даруѳ.

Бомдарунэј јехі сүбдэгсүэнгајэ Гіа, Хорів хо-хул Хуцауј Федта: мах дэр нэ зэрдэі бомдарунэј ссүбдэг бэнэм, эмэ Чүрүстіј Фендүстэм.

*Үасү: Аертэјјонон:*

Јүүлсүбдэг Аертэјјон, нэ Хуцау, забу Дауэн.

Јү ісдинадан аэ бауувун, артэ цэсгомү зарун, ацбаѳү јүнэг Хуцау Чи ү, Фуд, Фүртэ, эмэ Сүбдэг Үд, бадтаридтэр овэг Рајдајэн.

*Аема нүр: Хуцаујјијар:*

Фүртэ пијартај, айнаиб үэвгэіе, діді дардгај, Чүзг үэвгэјэ: эмэ аңү дүэ рэстэдсү Чүзгэј бүүд базаадтэ, Маріам? Хуцау ү, ахам діссэг сүэнэг, эмэ үј түххэј мэн: бүүдүјэ?—ма бафэрс.

Забу Дауэн, нэ Хуцау, забу Дауэн.

Дүрд ү: нэ заххон цард ацбаѳэ, јү бонау ү; фэлэ зэрдіагонэј мархо бүү дарэм, үад нүн үј дүүј-ссэд бонү нүмэд үдэні: үј түххэј јэ сүбдэгэј ах-хэстүэнэм.

*Ірмос үјдэр:*

Хуцауј Дүрд...

*Стэј:*

Аугаг ү, эмэ ацэг...

*Ектеніа:*

Подү, эмэ подү...

*Аема рүхсдарсенон аертэјјонон, қаласү. Аема*

*148, 149, 150 псаломза:*

Алү үлэфэг стауэд Хіцауј...



*Әмә:*

Дәўл қад әмбәлв, Хіјнаў нә Хўцаў, әмә Дәў-  
 ән қад әрвіғәм Фудән, әмә Фурғән, әмә Сүбдәг  
 Ұдән, нвр әмә қадтәридтәр, әмә муғгағәј муғгаг-  
 мә, амін.

*Ғабү Дәйән махән рӯхс фенгәнәән!*

*Ғабү җәләнғвн Хўцаўән...*

*Әмә 3 бағйғвн қәпәл, раст ләйғәјә.*

*Стәј Сағдғвн:*

Сәххәстғәнәм нә рајсомв қўвд Хіјнаўән.

*Әмә қарәј зәғнағ.*

*Хәдқәләсон стіховнатғл, 5 қәләс:*

Мархо әрцвді, сүбдәгдінадв мад, ғәриғәдтв  
 қәстмә дарәг, фәсмонғәнғвн амонәг, зәдтон цард,  
 әмә адәмв ӯдвбәстәғәнғвндінад; қарәј зәғәм ӯрн-  
 дғвғә: Хўцаў, ғәриғәд нғн бағән!

*Стіх:*

Рајсомв бағсад мах...

*Әмә подғв ғјдәр:*

*Стіх:*

Әмә җәд Хіјнаў Хўцаўј рӯхсдінад...

*Әмә қіләмәғондғ:*

Арфәгонд ӯ җәларғон Цаддағхв әфсәд! Цәмәј-  
 дәрідтәр қәд зәххон гүрдтә ӯдғств қізәјмарғондтә,  
 җәдтәр зәдтв хўзән сўнғл сәхі бағардтај: сә бўарв  
 ғүххәј бірә мәғ нә гәнгәјә, фәлә гәдәгәнгәјә,  
 зәдтв қадв ағгаг сәхі сғодтој. Ұдон қўвдтв фәрцв,  
 Хіјнаў, фәрвәзғвн қән нә ӯдтв.

*Ғабү, әмә нвр, Хіјнаўјнјар:*

Дәў, Хўцаўј Мадв, сүбдәг Чғзғдв әмә Херӯ-  
 вимғәј рӯхсдәрдәрв қәләсон зардғвғәј бәрзондғә-



наем: наемајдәридтәр бӯарај амае удај Дәу Хуцаўј-  
 пијарәдсу стаўам, умән—амае сбӯардсун Хуцаўј а-  
 цагәј пијардтај. Ўмае, јуўлсубдәг, бӯв нае удтв тух-  
 хәј.

*Стај:*

Хорз у Хицаўј аргомәј стаўн... *2-хадтв.*

*Ербәсгубдәидинад:*

Мах Фнд....

*Амае тропар:*

Дә бадв хәдарв ләўгәјә... Хицаў тәрибәд-  
 баған. *40-хадтв.*

*Саўдсун тә забв:*

Бәдтәридтәр—уәввәг арфәгонд у Чурвстә, нае  
 Хуцаў, алв хадт, нвр амае бәдтәридтәр, амае мвб-  
 гагәј мвбгагмае.

*Бәсәг: Амин.*

Ўәларвон пјаддах...

*Саўдсун сгбдәг Ефремв бӯвд забв:*

Хицаў, амае мае цардв Хуцаў!...

*3 ствр баўбвгнв бәнаем, амае 12-чгсг.лбә,  
 алвхадт нае мидәг зардәи забвәјә:*

Хуцаў, сгбдәг бән маен тәрибәддсунв...

*Стај подв ју ствр баўбвгнв, Ефремв бӯвд ага-  
 сәј забвәјә. Амае 1-аг Сахаб бафтаўам.*



*Бонг арғыуыаааа Сахау, Арбїанг арәмбгро-  
 ваїааа, ама Саїдгн бї арфауааа, їад басааа  
 3-аг сахау, бафїзмаїаа.*

*6-аа Сахауаа:*

Цахўмцардінаду тропар, 3 қалас:

Хїцау, Хўцау ацбау Цамаяу царсунц, ама Дә  
 стураду цасгомаї рїзунц, Дә разв, апамаалаг, ав-  
 там, Дәуаа, Свбдаг, цўваа: Дә свбдаднцўу цўвун-  
 цўу цўххаї, нун на ўдта фервазунцан.

*Цабў, ама нгр: ўј дәр. Прокїмен, 4 қал, 1, пса-  
 лом.*

Зонв Хїцау растганднцўу фандаг, фала апа-  
 дїнднцўу фандаг фесафдәні.

*Стїа:*

Цахўдіаг ў ўцв лаг, ападїнднцўу нухасмаа чї  
 на цаўј, ама царїбаднцўу фандагўл чї на лаўј.

*Саїдгн:*

Стурзонддінад.

*Цасаа:*

Јсаїаї Цахўмцардінадаї цасїнаг.

*Саїдгн:*

Ерқусам.

1 Сәр.

Јсаїаї, Амосв фврцўу, цахўмцарон ўнвдїнад-  
 та, Іўдеаг баств ама Јерўсалїмв цўххаї ўј цәї  
 федта, Озіаї, Јоафамв, Ахазв ама Езекїаї, Јўдеаг

2. цацдацўу бонцўу, ўдон. Ерқусуцўу арвта, ама баї-  
 қўс заахх: цамаїдәрїдтәр Јецова (Хўцау) зауу. Аз  
 фврцўу сфмвцўодтон ама сә срәзвнцўодтон; ўдон

3. ца Ма цомма на цасунц. Гал ја хїцауї зонв, ама  
 хәрәг дәр ја хїцауї цәвдәсв (зонв); Израїл ца на



- зонв, амæ Маæ Маæ адæм нæ амбарунц. О! æнææфдау 4.
- дун адæм, фæрифæдтæй æрфоззау фæвæг адæм, фуд-  
 булвæдун музгаг, æнæфæг фуртæ! Јебовай нұахтæу,  
 фæфæдбодтау Израилу Свудæдун, — аздахдусту дун  
 фæстама. Јуд ма нæмон смах, буцауфæнун чи нæ æн- 5  
 цајут? Сæр æгасæј нидун у, æмæ зæрдæ æгасæј  
 бамфумци. Каху бунтæј сæру онг дун æгас бұау нæј: 6.
- јæ фæдгæмтæ, јæ æрхамтæ, јæ сұдгæ цæфтæ, фæнун  
 тæ цæхсадт нæма фæстун, јæ баст нæма фæстун,  
 нæдæр зетјæ бафæлмтæн стун. Фæ бæстæ ссафтиди, 7.  
 фæ сахартæ артæј басудустун, фæ будуртæта? фæ  
 цæсдуну разв фн сæ æндæртæ хæрунц; æмæ јуулдæр  
 сæфтиди, æндæртæј цума ссæст у фјау. Амæ Сионун 8.
- чызг, сæндонун кұмау, нæлæрадонун халауфдау, фæ-  
 фæд сахарау, базади. Амæ æфсæдтун Хұцау нун ју 9.  
 корд музгадун фұ нæ нұахтајд, фæд Содомау фдај-  
 фгам, æмæ Гомарай хұзæн сұдајфгам. Байфусуу—ма 10.
- Јебовай дурдмæ, Содомаг фцјазтæ, æмæ нæ Хұцауј  
 динмæ фæ фус даруу Гоморай адæм! Цæмæн Мун у 11.  
 фæ бирæ нувæндтæ? зæру Хұцау. Фæсæст дæн фæ  
 фустун јуулбасудинагдтæј æмæ фæ хæсгæ стурфун сој-  
 јæ; æмæ фæ онгфун, æмæ фæрудуну, æмæ сæфун  
 фуг дæр Маæ нæ фæуј. Маæ цæсгомун раз æрбалæун 12.
- мæ фұ æрбацæуу смах; фæд чи агурн æј фæ кұхтæј,  
 Маæ фæртун цæмæј ссæндау? Ај фæстæ ма фал хæссуу 13.  
 фæ хұмафæдун лæвардтæ, фæ думæнтæ æнæад стун;  
 фæ нұогмæји фұвдтæ, æмæ сабæттæ, æмæ бæрæгбон-  
 тун фæ æмбурдтæ Лез нæ фæрзун. Фæзæрфæнуну æмæ  
 бæрæгбонфæнуну! Фæ нұогмæји—фұвдтæ, æмæ фæ рај- 14.  
 гæзарунтæ Маæ удæн æбуалу стун; удон Мун фæрфау  
 стун; Мæнæн фоззау у сæ хæссун. Амæ фæ кұхтæ 15.

- Мәммә бұ сларұт, Ұад Мә пәсдүтә смахәј здәхви  
 Аз, әмә пал хадтү дәр смах бұвд нә сүәнәт, Ұад-  
 16. тәр Ұәм нә бәјқұсдүнән Аз: Ұмән-әмә Ұә күхтә  
 бұгај бәјдадуств. Фәлә Ұәхі цәхсұт, ссүбдәг бә-  
 нұт Ұәхі; Ұә әвзәр құдтагтә Мә пәстүбәј адард-  
 17. бәнұт, Ұә әвзәрбәнвндінадәј банцајұт. Хорз бәнви  
 сахұрұт; растбәнвндінад бағарзұт; Ұнгәдв сләун-  
 бәнвнбәнұт; сідәрән фәредарұт; әмә іләдү ма  
 18. бафхәрұт. Ұәд әрцәұт, әмә бавзарәм, зәбү Јебә-  
 ва. Ама Ұә тәрибәдтә ахұрет Ұәфтаұ бұ Ұој, ју-  
 ұлдәр сә мітәұ сүрсәндінан; әмә сүрх ахұрет  
 дарәсаұ бұ Ұој, Ұад сә бәмбәгаұ јуұлдәр сүрсән-  
 19. дүнән. Бәд Ұә фәнду, әмә Мә бомма бұ бәсаұ,  
 20. Ұад зәххв хәрзбәј минас фәбәндүстұт. Бәд Мә та  
 Ұәхі ахцәнбәнәт, әмә бомманәгәсгә баззајат, Ұад  
 Ұә нүрбәг фәцәбддәні: пәмәјдәрідтәр адон Хіј-  
 цаұј дүхәј рацдуств.

*Прокімен 7 қалас, 2 псалом:*

Бұсұт Хіјцауән тәрсәјә, әмә цінбәнұт Ұј  
 разү рісәјә.

*Стіа:*

Цәмән сүстүң адәмтә, әмә мубгагтә құдв-  
 бәнвң мәнгдінад.

*Стәј:*

Бәд нүл сәмбаләнү Дә рәдаұдінадтә, Хіјцаұ...  
 Әрбәсүбдәгдінад. Мах Фүд—фәста,

*Тропартә:*

Ірвәзүндінад сқодтај зәххв астаұ...



## Դաբյ:

Դաе хәрз сүбдәг нүвән бұвәм, о Хоразғанәг.

## Әмә нүр:

Хоразәрдәдінадү сүадон җавгәјә...

Хіјцау җәрібәдбаған: 40-тү. Алү афонү...

Хіјцау җәрібәдбаған. 3-хадтү.

## Դабы әмә нүр:

Херүмҗәј цүдүндәрн: Хіјцауј номәј нүн ар-  
 фәраған, нә фуд.

Әмә 3-бабүйвнү, Ефремү бүйдімә:

Бүхтү Хіјцау әмә Хүцау...

Әмә 9-әм Сахаб җәссәм кабізмаймә.

Күрисәрг ізарг арбүдүл, Хіјцау, Дәүмә бұвн —  
 зарнүл, әварәм 6 стіхү. 2 қәләс. Хіјцау  
 Јосебү нүфүст.

Алхүзән җәрібәд әз рабодтон, қахҗајад әбба-  
 җәј дәр фүлдәр хәтүндінад фәбодтон, әмә мә фәс-  
 монҗәнүн бұ бафәнда, җәд мәм җј түххәј цәстү  
 сүбҗә әббәд нә җәід: бәдҗа нодүндәр афҗә аівәг-  
 гангәјә цәрон, җәд қіамәтү аргаг сүдүнән. Фәлә  
 Дү, јүнәг хорзәхдүн Хүцау, раст мә сған, әмә  
 мүн җәрібәдбаған.

## Нодсү җјдәр:

Бірә цәстү сүбҗә радт мүн, Чүрүсті, аңү мар-

 P 146. 893  
 3







*Стіа:*

Хііцаў, цэј бірэ знегѣа іс ман.

*Саўдсн:* Стврзонддінад.

*Басей:* Онунв басінаг.

*Саўдсн:* Ерқусам.

1 сяр.

Фуддагэј Хўцаў сфалдуста арв аема зэхх. 1 ст.

Зэхх ъа апаарэст аема афѣд ўді, аема апабв- 2.

пв—олаѣ ъалунг, аема Хііцаўј ўд дэдтв сарма ра- 3.

зілбазілѣодта. Аема захта Хўцаў: сўад рўхе; аема 4.

рўхе фестаді. Аема фелта Хўцаў рўхе, хорз ъэј ў, 5.

ўј; аема ахіцәнѣодта Хўцаў рўхе ъалунгэј. Аема 6.

Хўцаў рўхе схўдта бон, ъалунг ъа ахсав. Аема 7.

ізэр ўді, аема рајсом ўді: јў бон. Стэј захта Хў- 8.

цаў: донв астэў фідардінад сўад, аема дон донэј 9.

хіцәнѣанэд. Аема сфалдуста Хўцаў фідардінад; 10.

аема фідардінаду бун цв дон іс, ўцв дон фідарді- 11.

наду ўала чі іс, ўмај ахіцәнѣодта: аема афѣа ссі. 12.

Аема фідардінад Хўцаў арв схўдта. Аема ўді ізэр, 1.

аема ўді рајсом: дубгаг бон. Стэј захта Хўцаў: 2.

арвв бун цв дэдтэ іс, ўдон јў ранма апабврд 3.

ўапѣ, аема разунэд сўр: аема афѣа ссі. Аема Хўцаў 4.

сўр схўдта зэхх, дэдтв апабврдтэ ъа—дендвз: аема 5.

Хўцаў фелта, ај хорз ъэј ў, ўј. Аема захта Хўцаў: 6.

апааінѣанэд зэхх хэлсар, мубгаг зѣалэг ъардэг, 7.

дврѣдсн бэлас, јэ мубгагма гасгэ дврѣ заінгәнэг, 8.

јэ мубгаг зэххвд јэ мідэг ъаман іс: аема афѣа ссі. 9.

Аема сўаѣдта зэхх хэлсар, ъардэг, јэ мубгагма 10.

гасгэ мубгаг зѣалэг, аема дврѣ заінгәнэг бэласѣа, 11.

ѣацвјән јэ мубгаг јэ мідэг іс, јэ мубгагма гасгэ. 12.

15. Әмә Хұцаұ Федта, ај хорз қәј у, ұј. Әмә ұді ізәр, әмә ұді рајсом дәр: әрғуғгаг бон.

*Прокімен, 5 қалас:*

Хіјцаұ мә Фегұсдәні, әз Ұмә қу сұвон, Ұад.

*Стіх:*

Дәуән қу сұвон әз, Ұад мә Фегұс, Хұцаұ, мә растдінад.

*Сайдеги:* Стүрзонддіна.

*Ғәсәг:* Соләману Фәсномуғ нухәстәј қәсінаг.

1 сәр. *Сайдеги:* Әрқұсам.

1 ст. Соләману, Дәўғу Фүрғу, Ізраилјаг Пүағдаху Фәсномуғ нухәстә:

2. Стүрзонддінаду әмә ахұрдінаду базонуну ғуххәј, әмә зондун дүртә бамбаруну ғуххәј,

3. Дәбәх қудүдінаду, растдінаду, әмә растғәрхондінаду, әмә хорзәрдәі қәд рајсуну ғуххәј;

4. Әнәфәлғәрдәтән зонундінад, ләцбүјән әмбарундінад әмә хорзқудүдінад радгәд.

5. Зондун сәм қу бајқұса, Ұад зондундәр сүдәні, әмә дәснү амонүдінәдтә ссардәні;

6. Әмбісонд ға, әмә фәлівәг дүрд, әмә стүрзондунғу нухәстә әмә Фәсномуғ дүрдғә Ұмә сүәд Ұдүстү.

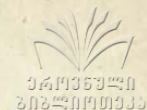
7. Хұцаұәј ға с стүрзонддінаду сәр у; Адүлүғә ға стүрзонддінад әмә ахұрдінад нцәмә дарунц.

8. Бајқұс, мә Фүрғ, дә Фүдү амонүдінәдмә; Әмә дә маду ахур ма әцбар.

9. Цәмәјдәрідгәр ај дун дә сәрүл хорзләвардінаду хұд у,

Әмә дун дә бәрзәјән сүзғәрину бос у.





Ма фврѣ, аннаѣдаў дн тѣ дн ю амоној,  
Ўад јѣ семѣ амванд ма ѱ.

11.

Ама дн ю заѣој: „цѱ махіма, заѣга,

Хвзѣа тѣг аѣалвнв тѣххѣј сѣанѣм;

Раств ама аннаазмв сѣсѣгај ѣрцахсѣм,

12.

Агасѣј сѣ, звндонаў, анвѣрѣм

Ама агасѣј, ингѣнв юд ацѣѱнц, афѣѣ;

Алвхѣзан звнарѣ іс рајсдвстѣм;

13.

Ама нѣ хѣдартѣѣ ѣфѣјагај бајдагѣандвстѣм.

Дѣ хѣлдѣѣ тѣ сѣѣбдвнѣ нѣ ѣхсѣнв;

14.

Нѣ—ѣѣбаѣѣан дѣр јѱ чвссѣ ѱдѣні:

Ўад ма цѱ, ма фврѣ, ѱдоніма јѣ фѣндагѣѱ; А-  
ма сѣ цѣѣѣнѣѣј дѣ ках раздѣх.

15.

Цѣмајдѣрідтѣр сѣ кѣхѣѣ ѣвзѣрѣѣнвнма цѣѣнц,

16.

Тѣг нвѣалвнв тѣххѣј ю азѣорвнц, ѱад.

Цѣмајдѣрідтѣр ѣѣбаѣѣ базврѣдвнѣѣѣ цѣствѣѣѣ раз  
цѣ хвз ајвѣстї, ѱцѣ хвз аннаѣфѣјагѣн ајвѣстї.

17.

Ама ѱдон сѣхї сѣфѣдїнадѣн фѣхѣрам ѣнвнц,

18.

Ама сѣхї ѱдѣн хвзѣѣ сѣсѣгај аразвнц,

Аѣѣм стѣ гѣртѣамдїнадѣј стондѣѣѣѣ ѣпбаѣѣѣ  
фѣндагѣѣѣ, ѣѣнѣѣ тѣ ѱдѣ дѣр рајсѣ, чї јѣм радѣѣї,  
ѱмај.

19.

Стврзондїнад тѣ ѱнгтѣѣ ѣѣрѣј заѣѣ.

20.

Ама нвхѣствѣ јѣхї ѣѣлѣс ѱѣлахїзѣнв.

*Стѣј:*

Аѣгаг нѣ сѣн, Хїѣѣѱ...

*Ама ѣ баѣѣѣнв.*

*Сајдѣн:*

Сѣххѣствѣнѣм нѣ ізѣрѣѣгон ѣѣѣѣ Хїѣѣѱѣн.

*Стиховнаил хедқаласон бонг, 3 қалас:*

Әхсүзгон қомдарынај қомсарәм, Хіјцауған хор-  
 захуғон чі у, ұмај. Әцәг қомдард жа ахам у: Фв-  
 дәвзәрдінадтај бұ алідәм, нә дух нәхіма бұ да-  
 рам, нә маствдінад бұ фeroxқанә, әвзәрфәндтә  
 нәхіцәј бұ ацбарәм, мәнг әвдісанәј, мәнгдүрүнәј  
 әмә ард басәдтүнәј нәхі бұ қарқанәм, Ұад сүбдәг  
 әмә хорзахсүзгон қомдард ұдәні.

*Стих:*

Дәума аразун ма цәствүжә.

*Әмә ұјдар дүгил хадт басем. Стәј қіамат-  
 гондәп.*

*Стих:*

ҒәріҒәд нун баған, Хіјцау, ҒәріҒәд нун ба-  
 ған ..

Дә қіамәҒгонду Ғух стүр у, Чүрүсті: пәмәј-  
 дәрідтәр сә бұарәј інгәнҒу уәвгәјә, әвзәр ұдтү жа  
 хәлјүқанунц, әмә знәдтү Ғух басастој әртәјуғон  
 Хуцауј ұрүнәј раст дінүл архајгәјә.

*Ғабу, әмә нүр, Хуцаујніјар:*

Хуцаујніјарәг, Дәуған бұвднҒә әцбәҒән фәр-  
 сдарәг! Дәуәј мах уәндәм, әмә Дәуәј нәхі стауғәм,  
 Дәуәј дәр нә нүфс әцбәҒ у: Дәуәј Чі рајгүрді,  
 Ұман ләхстәҒән, мах Дә әнәәҒгаг цабарҒу Ғуххәј.

*Стәј Ға:*

Нүр Ұадус, Хіјцау, Дә цабарү... Сүбдәг Ху-  
 цау... Мах Фүд... Амін.



*Æмæ зарæм:*

Хуцауҗниҗарæг Чувг, цинҗан!.. *ју стур бабӯвгн.*

*Җабӯ:*

Чуврстїл Сарбауæг... *бабӯвгн.*

*Ивр:*

Җувуҗ мах җуххæј сүбдæг Апостолҗæ æмæ Сүб-  
 дæднҗæ җæцбæҗ... *бабӯвгн.*

*Стæј:*

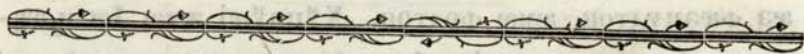
Дæ хорззæрдæдинадмæ зборæм...

Хиҗау җæриҗæдбаҗан: *40-хадст:*

*Җабӯ æмæ ивр:*

Херувимҗæј цуҗднндæрн... *Æмæ сүбдæг Еф-*  
*ремл җүвд,—бӯвгнҗіма.* Стæј җа: Јууҗсүбдæг *Æр*  
*җæјон, јуісдинадднн фідардинад...*

*Æмæ айадгн.*



## СТУР ФÆСИЗÆРОНУ АРҖАУН.

*Саудсгн арфæ җү рабæна,, җæд арбайæг җæст:*

Җабӯ Дæуан, нæ Хуцау, җабӯ Дæуан. җæлар-  
 вон Җауҗдах: *Æрҗæсүбдæгдинад: Мах Фуд—фæста,*  
*Æрцæуҗ бабӯвæм: æмæ 69 псалом: Хуцау, җервæ-*  
*зунҗан мæн. . . Æмæ стур канон бајдајæм, Криҗ-*  
*æмæ Јерүсалимл Алчер сүбдæг Андрејæ иврст.*

*1 зарәг. 6 қаләс. Ирмос дйә хадтв.*

Ақаз гәнағ әмә фәрсдар мә ірвәзүнәән рарго-  
 мі; үј—мә Хұцаў ұ, әмә Јә қаддснвнән; үј — мә  
 фудв Хұцаў у, әмә јә сбәрзондәнүн: цәмәјдәрид-  
 тәр қаддснәј сқаддснә.

*Әрбазаргн:*

Ғәриғәд мвн бақән, Хұцаў, Ғәриғәд мвн ба-  
 қән.

*Тропарґә:*

Ғәцвґәј бајдајон, мә фудәбон цардв құдтәгґв  
 Ғүххәј цәмәј сқәўон? Әмә мә абонвґгон әрдіаг-  
 қәнүнән цв рајдајән сқәнон, о мә Чүрвсті? Фәлә,  
 әрдаһәлардсн, радт мвн мә Ғәриғәдтв нвґбарвн-  
 дінад.

Әрцү, мә әнамонд ұд дә бұарімә, әмә әґбәґ  
 Сфәлдсәдв разв дә Ғәриғәдтә сәргомқән, дә  
 фуддаг цардв әнәзонд құдтәгґә нвґад фәстәгмә,  
 әмә Хұцаўмә фәсмондінадв сүґґә әрхәс.

Фуддаг—сфәлдвст Адамән јә әбдаўхалвндінад  
 әз фәзмвдтон, әмә федтон, Хұцаўәј әмә Јә цаґ-  
 дахадәј әмә Ғәхұдіагдінадәј дәр, әз әнәхәј қәј  
 дән үј, мә Ғәриғәдтв Ғүххәј. (Онүнв 5, 6, 7).

О үәў — үәў мәнән, мә әнамонд ұд! цәј Ғүх-  
 хәј фуддаг сфәлдвст әмхүзон стә? Дв әвзәр ба-  
 бақәстә, әмә ідтәг дәхә бацәфәґодтај, бәласмә  
 бавнәлтај әмә қәјнүхәј бавзәрстај мәләдаг хар-  
 дәј. (Онүнв 5, 6).

Бұардсн Еваі бәств әрәмвсгә Ева мә мідәг  
 фәзвнді, цәвідтон, бұарв әвзәр фәндон құдв, ад-



дундһинадта чи фенунһану, фәлә бавзаруну рәстә-  
дсу алухадт, мастәј чи бауазунһану.

Дәһәһәј Адам расурд үдһи аһгаһәј, цәмәјдәрид-  
тәр, Ирвәзунһанәг, Дә јү әһдаһј һә бавардта; мә-  
һул һа цу фәфудәбон бавзарун әмбәлу, Дә әгәс-  
һанәг дурдта һәдтәридтәр чи халун? (Онуну 3, 23).

Һабу, Фудән, әмә Фурһән, әмә Сүдә Үдән.  
Һәдтәридтәр—Үәһвәг ӘртәјҮон, Јудһинаду баһүвинаг!  
Ајс мәһәј мә һәриһәдту Үәһзаһ Үарһ, әмә һүд зар-  
дәһорзәхдун дә, афһә муһ радт зәрдәфәлмәһгә-  
һәг цәстү сүһә.

*Хүцаһјһијар: Нур, әмә һәдтәридтәр:*

Үә Хүцаһјһиарәг, һүфә әмә фәрсдар Дәһ зар-  
дсүһән! Ајс мәһәј мә һәриһәдту Үәһзаһ Үарһ, әмә,  
һүд сүдәг Әхсһи дә, афһә ајс мәһ фәсмонһәнәдсу.

### *2-Зарәг, ірмос:*

Байқус арв, әз Үацқудһәндунән әмә сзардун-  
һән Чүрүстһән, Чүзгәј бұардунәј Чи әрцүдһи, үмән.

### *Тронарһә:*

Байқус арв; әз Үацқудһәндунән; зәһх, дә қус  
бадар қәләсмә, Хүцаһј раз фәсмон чи һәнү әмә  
Иһ чи зару, үмә.

Әрһәс мәһмә, мә Ирвәзунһанәг Хүцаһ, Дә  
һорзәхдун цәсдүһәј, әмә ајс мә зәрдіагон фәс-  
монһәнүдһиәд.

Адәһ әһбәһәј әз һәриһәддундәр дән, іһнәг

әз Дә разу тәріҗәд раҗодтон; Фәлә Хуцауау, сха-  
лар мун җән, Ирвәзунҗәнәг, Дә сфәлдїсонән.

Фудфәндтү әнәуиддїнад мә мїдәг снвҗәнҗәә,  
әфсарм аддун фәндотҗәј мә зонду рәсүбддїнад фә-  
сәфтон.

Әвзәрдїнәдтү ўад әрбауҗхстї мәнвл, хорз зәр-  
дәдун Хїҗнау; Фәлә Петремә җўд, афҗә мәммә  
дәр Дә күх бадар. (Маҗ. 14, 51).

Мә бұардун дарәс әз сфәстәҗодтон, әмә, мә  
Ирвәзунҗәнәг, мә мїдәг Дә нувул әмә Дә хўзвл  
цү сҗонд ўлі, ўј дәр әз сахорстон.

Әфсарм аддун фәндтәј мә ўду рәсүбддәд сахор-  
стон әз, әмә мә әгәс зондудәр хәрз ругау сҗодтон.

Мә Сфәлдїсәг мун фуддәгәј цү бауафҗә, ўцү  
фуддәг дарәс әз нвскўтәҗодтон, әмә ўј твххәј  
нвр баҗнәгәј раҗулбауҗлҗәнун.

Фудбүлүздун җалм ја әвзәр амонәј мун цү  
бауафта, ўцү бвсбўртәј фәлвст дән, әмә әфсар-  
му җәнун. (Онун 3, 21).

Ғахбај—ўсау әз дәр цәствсүгҗә ўадун; тәрі-  
җәд мун баҗән, зәрдәхәлар Ирвәзунҗәнәг, Дә хор-  
зҗогдїнадәј. (Лук. 7, 38):

Бәләсү рәсүбддїнадмә баҗәсҗәә, мә зондәј  
сајд фәдән; ўј твххәј баҗнәгәј раҗулбауҗлҗәнун  
әмә әфсарму дән.

Фундфәндтү хїстәрҗә әпбәу дәр мә раҗул хў-  
мау сҗодтој, сә әвзәрдїнадтәј мәнвл аўәдау җән-  
җәә.

*Җабү, әрҗәјҗон:*

Дәўән, јўнәг әрҗәцәсгомдун әпбәу Хуцау-  
ән зарун, Фудән, әмә Фүртән, әмә Свҗдәг Ўдән.



### Иҗр, Хуҗаҗиҗар:

Јуулеҗдәг Хуҗаҗиҗарәг Чүзәг, јүнәг әңбәҗәј зард, зәрдиагонај сүв, нә үдүбәстәи җүххәј.

### 3 зарәг, ірмос:

Чүрүсті, Дә әҗдаҗу әнәәнкүсгә дүрүл нүфи-дарҗән мә қудүҗәнүн.

### Тропарҗә:

Җәдтәр Хиҗау Хиҗаҗәј цәхар әрүарүнҗодта, әмә Содомаҗу зәххү басүдгәҗодта. (Онүнү 19, 24).

Хохүл бахиҗ дәхи, мә үд, үцү Лоҗау, әмә Си-җорма җаҗд лід. (Онүнү 19, 25).

Лід, мә үд, циллонәј; лід сүдгә Содомәј; әмә Хуҗаҗи арҗәј сәфүнәј дәхи фәрвәзүнҗән.

Дә разү җәриҗәд јүнәг әз раҗодтон, адам әң-бәҗәј фүлдәр җәриҗәд раҗодтон, Чүрүсті мә Ірвә-зүнҗәнәг, ма мә фегадҗән.

Дү—хорз фәјау дә, ссар мән—үәрүдү, әмә ма нүәд мән фәдәгәл үәввәдү. (Јоан. 10, 11, 14).

Дү—мә аддүндәрдәр Јесо; Дү мә Сфәлдисәг дә; Дәҗәј, мә Ірвәзүнҗәг, әз срастүдүнән.

Дәу разү, мә Ірвәзүнҗәнәг, әргомҗәнүн: әз җәриҗәд раҗодтон, Дә разү җәриҗәд раҗодтон әз, фә-лә сүхал, схәларҗән мүн, зәрдәхорзәхдүн үәввәг.

### Җабү:

Җә Әрҗәјуон, Јүдинад, Хуҗау! Мах фәрвәзүнҗән фәлибүндинадәј, фүдәвзәрәнтәј әмә фүдәбонҗәј.

*Игр, Хіҗцајјніјар:*

Цінҗән, Хуцаҗәј сүбдәггонд хұлф; цінҗән, Хіҗцај бадән; цінҗән, нә Цардв Мад.

*4 зарәг, ірмос:*

Федұста Пәхүмңар Дә әрцәун, Хіҗцау, әмә фәҗарсті, Чүзгәј рајгүрүн әмә адәммә фезунун Дә җәј бафәндүдї, җј җуххәј, әмә захта: Федұстон Дә җој әмә фәҗарстән; җабу Дә җухән, Хіҗцау.

*Тропарҗә:*

Дә күху җәндтү ма фегадҗән, Дә сфәлдїсонҗу ма фeroxҗән, раст җәрхонҗәнәг; пәмәјдәрїдтәр јунаг әз дәр, җәд ләгау, адәм әңбәҗәј фүлдәр җәріҗәд раҗодтон; фәлә Дв, ләгүарзәг, әңбәҗу Хіҗцау җәвгәјә, бардүн дә җәріҗәдтә нүңбару-нән. (Марк. 2, 10).

җәрон әрхәстәдї, ма үд, әрхәстәдї, дү җә зівәг җәнүс, әмә дәхї пәдтә нә җәнүс; афон сцү-бүрї; сүст, мәнә җәрхонҗәнәг дүарв цүр хәстәг ләҗј; фүнау, дїднәгау, нә цардв афон ацәҗј; җәдә пәмән хүмәҗәдсү нә цард сәфүнҗәнәм? (Маҗ. 24, 33. Псал 58, 7).

Сүфәлу, ма үд, әмә җәј сҗодтај дә җүвү қүдтәг-җүл әрқүдүҗән, дә пәсдүҗү разв сә ләунҗән әмә пәстүсүҗә җад; дә қүдтәгҗә әмә қүдүҗә әнәҗәрс-гәјә Чүрүстїјән әргомҗән, әмә дәхїсрастҗән.

Цардв ахәм җәріҗәд, җәнә хәрамдїнад нәј, әз җәј нә раҗодтаін әхәм, ма Ірвәзүнҗәнәг, пәмәј-





дәридтәр мә зондәј, әмә мә дүрдәј, әмә барәј, ә-  
мә фәндонәј, әмә қудуҗәнүнәј, әмә қудтәгәј әз аф-  
җә җәриҗәдраҗодтон, әмә әпбүн җүд, ниҗи раҗодта  
афҗә.

Үј җуххәј азүмү гонд дәр дән, үј җуххәј әф-  
хәрд дәр дән, әз мәгүр, мә үдү җәрхонәј, дүнейл  
җарздәрдәр җәмәј ниңү ис; Җәрхонҗәнәг, мә Ирвә-  
зүнҗәнәг әмә Фәлварәг, схәларҗән мүн, фөрвә-  
зүнҗән әмә үдүбәстә сҗән мәнән Дә паҗарән.

Асін, фүдәлҗү стүр фүд (Патриарх) раҗү җәј  
федта, үј, мә үд, нүв ү қудтәгәҗәј җәләмә ссәүнән,  
әмә барзондмә зондәј сҗәсүнән дәр; үј җуххәј җәд  
дә фәндү әнәзівәгәј, әмә зонддүнәј әмә хұцаўј-  
аддүнәј фәңәрүн, җәд дәхи снүҗәҗән. (Он. 28, 12).

Патриарх бонү әнҗәф, әмә әхсәвү ихан дәр  
бафәрәста қуагәј, алу бон җәјда исгәјә, дүг хисгәјә,  
фәллој гәнҗәјә әмә җүсгәјә, дүҗә үсү җәмәј ссара  
үј җуххәј. (Он. 31, 7, 40).

Үңү дүә үсү—фәллој җарзондїнад әмә стүр-  
зонддїнаду әмбарүндїнад ү; Бірәзәнәгдүн Миа, —  
фәллојҗарзүндїнад ү, Рахїл җа, зүн фәллојә ссард  
җәј үдї, үј әмбарүндїнад ү; җәмәјдәридтәр әнә  
фәллојә ниҗәј қудтаг әмә зонддїнад әххәст вәјї.

*Җабү, Әрҗәјюн:*

Әнәхїңәнҗә исдїнадәј, әнәәмхәст җәсгомҗәј  
дәр, әрҗәјюнон јүнәг Хұцаўдїнад, әмҗаҗдахадҗә-  
нәг әмә јү бадәнүл—әмбадәг Дәү зонҗәјә, стүр  
зарәдү җәлагон қәўту әрҗәхадту зард чи ү, үј Дә-  
үән зарүн. (Исаї 6, 5).

*Нүр, Хұцаўјниҗарәгон:*

Әмә ниҗарүс, әмә Чүзгәј баззаис, әмә дүә рә-

стадыр дәр Дә ісдінадәј Чүзг дә, Маріам; Дәүәј  
 Чи рајгүрлі Үј җа адајмадыр әбдауҗә нүәҗәнв; чүз-  
 гон гүбүн нїјарв; Хўцауј кў фәнда, Үәд дүнеі, әб-  
 дау саст вәјі: цәмәјдәрідтәр Үј јуҗлдәр җәнв, цв  
 Јә фәнды, Үј.

### 5 зарәг, ірмос:

Срүхсҗән, ләгҗарзәг, мән әхсәвәј кўвдгәнә-  
 ды, кўвүн Дәм, әмә нүлләуҗән мәндәр Дә амонд-  
 дінадыл, әмә мә сахҗрҗән, Ірвәзүнгәнәг, Дә бар  
 әххәстҗәнүнл.

### Тропарҗә:

Мә јуҗл цард әхсәвн кўд афҗә әј әјвҗүнҗод-  
 тон әз; цәмәјдәрідтәр мүн мїҗау әмә мәјтар җа-  
 лынгау мә җәріҗәддүн цард Үді: фәлә дн, мә Ірвә-  
 зүнгәнәг, Дә рүхсв фүртәј мә равдіс. (Ефес. 5, 8),

Рүвимау, әз әнамонд әфсәрм әнәәбдау қўдтар  
 Бәрзонд Хўцауј разв сқодтон, мә Үаҗв, Үј ја фнды  
 кўд, афҗә сқәстагәнҗәә. (Онүн 55, 22, 49, 4).

Дә разв, Чүрүсті Ҷаҗдах, әргомҗәнүн; җәрі-  
 җәд раҗодтон әз, җәріҗәдраҗодтон, җәдтәр әфсәмәр-  
 җә, Јосевн—сүбдәгдінадн әмә әнәәјбдінадн дүрҗ чї  
 ауәјҗодтој, Үдонау (Он. 57, 28).

Раст Үд әрвәдтәј рард Үді; фүдн Үарзон фүрҗ  
 цаҗарау әуәјгонд Үді, Хїҗауј снүвгәнҗәә; дн җа,  
 мә Үд, јуҗл дәхї дәхәдәг әуәјҗодтај дә фндфәндтән.

Раст Јосебмә әмә ја әнәәјҗб зондмә гәсгә у,  
 мә фүдәбон әмә зүлүн Үд, әмә дәхї ма қәстаҗән  
 җәдтәрідтәр хажванау әвзәргәнҗәә.



Кәдтәр орму Јосеб нүңбәрст Үди, мә Хіјнаҫ Хуцаҫ, Дә банугәнүну әмә сүстүну снүвжәнүнән дәр; әз ҫа ај хузап Дәҫмә цв әрхәсдүнән?

### ҫабҫ, Әрҫәјҫон:

Дәҫ, Әрҫәјҫон, јунаг Хуцаҫј баддсүнҫәнәм; сүдәг, сүдәг, сүдәг Дв дә—Фвд, Фврҫ әмә Үд, раст Јсдінад, бәдтәридтәр бақувінаг Јудінад.

### Нвр, Хуцаҫјјијар:

Дәҫәј, о әнәәјцбдсүн, анәмој Мад—Чүзг, афон-ҫв Сфәлдисәг Хуцаҫ сбҫардсүн, әмә Јәхимә адәј-мадв ісдінад дәр сјҫодта.

### Б зарәг, ірмос:

Сқәрқодтон мә зәрдәјә әгасәј радаҫ Хуцаҫмә, әмә мә қаләс әнәбүн зүндонај фәқұста Үј, әмә сәфүнәј мә цард рақодта.

### Тропарҫә:

Јузардүгәј мә цәстүсүбҫә әмә мә зәрдәі ар-фәј қәрзүңҫә Дәҫмә, мә Ірвәзүнгәнәг, әрхәсгәјә, бұвүн Дәм: дә разв әз ҫәриҫәдрақодтон, схәлар мүн бән.

Дафанаҫ әмә Авіронаҫ, мә Үд, дә Хіјнаҫәј әздәхтә; фәлә әнәбүн зүндонај Хуцаҫмә қәрҫән: схәларҫән!—дәлзәххү әнәбүн дә цәмәј ма апуқұ ра. (Хвхд. 16, 52).

Зүнәҫ рәҫәдаҫ, мә Үд, ҫәвгәјә, Ефремү ху-

зән стә; фәлә сүҗақ сунҗәҗәј јехі җүд хізв, дә пардв афҗә хіз, фәллоҗарзонај әмә җәләмә җәсүнәј дә зондв базурдвн гәнгәјә.

Мосеі күх мах баҗондвнҗәнәд, ӯд, Хуцау коҗурдвн пардв дәр сдәбәх әмә сүҗдәг җәнвн җәј фәразв, ӯул: әмә җј җуххәј ма аҗад дәхі, җәд коҗурдвн дә, җәдтәр.

### *Җабу, Ерҗәјҗонон:*

Әз -- Раст әмә әнәхнәнҗонд Ерҗәјҗон дән, җәсҗомҗул хнәнҗонд, Мә ісдінадвл җа Іүдінад дән; — зәҗгә зәҗу Фвд, Фврҗ әмә Хуцауон ӯд.

### *Ивр, Хуцаујҗијар:*

Дә гүбвн нвн Хуцауј, мах нувв рајсәдв, нјардта; ӯмән дәр, әңбәҗу Сфәлдисәгән җүд, җув, Хуцаујҗијарәг, җәмәј Дә җүввнҗу фәрцв срастҗәм.

### *Кондак.*

Җә мә ӯд, мә ӯд, свст, җәмән хүссвс? Җәрон әрхәстәдті әмә фәҗәрсдүнә; фәлә свқәл ӯ, җәмәј двн схәларҗәна Чүрвсті Хуцау, ав ран җәввәг әмә әңбәҗу дәр даҗҗәнәг.

### *7 Зарәг, ірмос:*

Җәріҗәдтә раҗодтам, әвзәрдінәдтә раҗодтам, звлвндінәдтә җодтам Дә разв, нәдәр қарқәдтам, нәдәр нвн җүд бацамудтај афҗә әххәстҗодтам: фәлә нә ма баҗад сәфвнв җәронмә, нә фвдәлҗу Хуцау. (Дан. 9, 5).



## Тропаръә:

Әз җәриҗәд раҗодтон, әнәдінәј фәшәрдтән ә-  
 мә Дә сүдәг әдәәј фехәлдтон: цәмәјдәридҗәр  
 җәриҗәдтәмә рајгүрдтән, әмә мә әрхәмҗәм ноду  
 қәдгамҗә дәр бафтудтон; фәлә Дәхәдәг җәриҗәд  
 мүн баҗән, җүд зәрдәхорзәхдүн дә, нә фудәлтү  
 Хүцау.

Мә зәрдәи сүсагдінәдтә Дәу, мә җәрх онғанә-  
 дү разү, әз сәргомҗодтон; әрҗәс мә сабүрдінәдмә,  
 мә қунцүмдінәдмә дәр әрҗәс, әмә мәхипәј мә фуд-  
 җојмә нүр Дә қүс бадар, әмә мүн Дәхәдәг җәри-  
 җәдбаҗән, җүд нә фудәлтү зәрдәхорзәхдүн Хүцау.  
 (Пс. 57, 19, 24, 18, 25).

Саул җәдтәр, ја фудү хәрдүҗә җү фесәфта,  
 үд сә ссаргәјә әвиҗбајдү җаҗдаһад дәр ссардта;  
 аҗса—ма, үд, дәхә ма рохҗән, дә хәјванон фәндтә,  
 Чүрүстїј җаҗдаһадәј хүздәр хонгәјә. (2 Цәтд. 11,  
 4—15).

Хүцауј — фудәл Дәуҗ җәдтәр җәд җүнг әвзәр  
 раҗодта — хәҗүндінәдү фаҗәј нәф үәвгәјә әмә  
 (Үриәи) мәләддәг дсебоҗәј фудвәндәј нүддәвгәјә;  
 фәлә дү, мә үд, дәхәдәг адонәј җүнгдәр җәриҗәд  
 цү ма раҗодтај, үјау ринчүн дә, дәхә фудәвзәр  
 фәндонҗәј. (2 Цәтд. 11, 4—15).

җәдтәр Дәуҗ әвзәрдінәд әвзәрдінәдүл бафтүд-  
 җа: цәмәјдәридтәр амарүнимә хәҗүндінәд сјүҗодта;  
 фәлә үәјҗәд стүр фәсмондінәд дәр әрхәста; дү  
 җа, мә үд, фүлдәр хәрамдінәдтә гәнгәјә, фәсмон  
 нә әрхәстај Хүцаумә.

җәдтәр Дәуҗ нүвүл җүд, афҗә зарәг нүфүста

јәхі қўдтаг қәј сқодта ўј, қәцјә јә Фудқојғангајә,  
 қарқодта: қәріқәд мун бақан! Цәмәјдәрідтәр Дәў  
 јўнәдв, әцбәтү Хўцаўј разв әвзәр рақодтон; Дв  
 хәдәг ссүдәгқан мән. (Пс. 50, 1)

### Қаў: Әртәјўон:

Раст Әртәјўон, әнәхіцәнгонд, јўхўцаўон, әмә  
 јў ісдінад, рўхсдүтә әмә рўхс, әртә сүдәдв әмә  
 јў сүдәг, Әртәјўон — Хўцаў! — зардвүтәј зард ў;  
 дв дәр, мә ўд, сзәр әмә қаддсүңән цардв әмә  
 цардвүв, әцбәтү Хўцаўј.

### Игр, Хўцаўјніјар:

Дәўән зарәм, Дәўән арфақәнәм, Дәўмә қў-  
 вәм, Хўцаўјніјарәг; цәмәјдәрідтәр јўнәдв әнәхі-  
 цәнгонд Әртәјўонәј—Чүрүсті Хўцаўј ніјардтај, әмә  
 махан зәххвл ўәдвүтән арвү цәрәндонтә Дәхәдәг  
 бајгом қодтај.

### В зарәт, [ірмос:

Қәцвi ўәларвон әвсәдтәдтә стаўнц, әмә Қәј  
 разв Херўвiмтә әмә Серафiмтә рiзвнц, ўман әц-  
 бәтү ўләфәг әмә сфәлдiсонтә зарүт, арфақәнүт  
 әмә Јә сбарзондүәнүт әцбәтү мвүгагмә.



### Тропартә:

Мәнән қәріқәддсүнән қәріқәдбақән, Ірвәзвн-  
 гәнәг, мә зонд сүстүңән растдiнадмә, мән фесмон-  
 гәнәдв ајс, әмә схәларқән мәнән Дәўмә қўвә-



гән: әз Дә разв тәриҗәраҗодтон, Фөрвәзүн мә бәен;  
 әнәдинәј әз Фәцардтән, тәриҗәд мүн баҗән.

Іліа бәдтәр хорәҗҗәтәҗу җордонв.І сбадгәјә  
 бәдтәр, зәххонҗә әнбәҗәј җәлдәр цума әрвҗәм  
 схүсті; ахәм сәәҗнв, мә җд, дә зәрдул дар.

Елісе бәдтәр Іліаі нумәҗ әјсгәјә, җјімаә бірә  
 хорзләвардјнад Хјцаҗәј рајста; дү тә, мә җд, әјхҗ-  
 зән хорзләвардјнадәј Фәқадмүн дә, дә әнәҗром-  
 дјнадү твххәј.

Елісе Ілаі нумәҗәј Іорданү дәдтә адіхҗодта бәд-  
 тәр дҗә дхүл; Фәлә дү, мә җд, әјхҗзон хорзләвар-  
 дјнад нә әјстај дә әнәҗромдјнадү твххәј. (4 Паҗд.  
 2, 9.

Соманітјдҗә җс бәдтәр јә хорз зәрдәјә раст  
 ләгән бахәрүнҗодта; дү тә, мә җд, нәдәр стондү,  
 нәдәр бәлддонү дә хәдармә нҗәд баҗодтај: җј твх-  
 хәј чүндәхсәвн хәдарај әдҗәмә аҗбәрсҗ җдүнә  
 әрдіаггәнгәјә. (4, 8).

Гіезіј әвзәр зәрдәі қадү бәдтәрідтәр Фәзмүд-  
 тај, мә әнәмонд җд; Фәлә җј әвзістҗарзонәј дә  
 зәронд бонҗу җәдтәр ахцәнү, лјд зүндонү арҗәј,  
 дә әвзәрдјнадтә аҗбаргәјә. (4 паҗд. 5, 20).

### *җабу, Әртҗјон:*

Әнәрајдајәндүн Фүд, әмәнәрајдајәндүн Фүртҗ,  
 хорзәхдүн Рәвлаҗәг, раст җд, Хҗцаҗј Дүрдү Фүд,  
 әнәрајдајәндүн Фүдү Дүрд, царәг әмә пардәд-  
 тәг җд, Әртҗәјҗон Јүдјнад тәриҗәд мүн баҗән.

### *Нүр, Хҗцаҗјнјар:*

җә јуҗлсүбдәг Марјам! Дә хҗлфн мідәг цума

ахүрст даўмајә ўафт ўді қўдугонд сүрх қўлон да-  
 рәс—ома Еммануїлу бўар; әмә ўј дүххәј Дәў әңәг  
 Хўцаўјнијарәднү мах бадднүзәнәм.

*9 зарәг, ірмос:*

Әнәмүзгагај әвзәрд әнәбамбаргә нүјарнн, әнә-  
 мојән Мадәј әнәсәфгә дүрү фезвнді; пәмәјдәрид-  
 тар Хўцаўон гүрд ісдінәдтә нўогзәнн. Әмә ўј дүх-  
 хәј дүлләи мүзгагзә әңбәзү Дәў, Маріам, бұд  
 Хўцаўј—Чүнд Мадү растүрнәгәјә стаўәм.

*Тропарзә:*

Мә зонд фәңәфзәи, мә бўар ўонгард сси, мә  
 ўд сәјгә қәнн, дүрд бафәладі, цард амарді, қәрон  
 дўармә ләўј: әмә мә әнамонд ўд цв сқәндүнә,  
 Бәрхонгәнәг бұ әрцәўа дә қўдтәгзә бавзарннмә,  
 ўәд?

Мосеі чүнүгәј дүнеі онүнн дүххәј, әмә ўмәј  
 бајдајгәјә рагон нүфсәвәрд фүстүзә әңбәзәј дәр  
 әз дүн, мә ўд, сәргомқодтон, дәўән бамбарнн гән-  
 гәјә, ўдон цв раст әмә цв әнәрәст ў, ўј јўлләр;  
 дн ўдонәј фуддагтн хўзән нә, фәлә фәстәгтн хў-  
 зән ўдтә, Хўцаўј әввәстәј қәриқәд гәнгәјә.

Дін бафәладі, Евамгеліе схўмәқәді, сүбдәг  
 чүнүгүзә јўул әнәақаз сүстн дәў дүххәј, мә ўд, цә-  
 хўмқәртн әмә алн дүрд растнүв дүххәј дәўмә фе-  
 гадстн; дә қәдгомзә әмә қәдгоммә гәсәгәј сәрәх  
 стн, әмә дә дәбәхқәнүнн дүххәј дәбәхгәнәг дәр нәј.

Нодн нүўәг нүфсәвәрд фүстәј амондінәдтә



дәүән, мә үд, әргомҗәнүн, дә зәрдафәлмән җәнүн-  
 ну җүххәј; растүҗәм гәсгә ү, җәриҗәддүнҗәј җа  
 дәхи аздәх, әмә җүвдтәј, җомдарүнәј, сүҗдәгдина-  
 дәј әмә әнәәјҗбдінадәј Чүрүстїјән бәләхстәҗән.

Ләг сүәвгәјә Чүрүстї абүрдүҗәм әмә хәҗүн-  
 дінадгәндүҗәм фәсмонүнмә басідта; әмә дү, мә  
 үд, фәсмон фәҗән; мәнә җаҗдахаиү дүар гомү,  
 әмә үүл дә Фүддаг җәүңц фәрисеҗә дәр әмә қа-  
 лонісдүҗә әмә хәҗагҗә фәсмонгәјә. (Маҗ. 21, 51).

Чүрүстї сләдї, әмә мән бұарәј сбұардүнї, әмә  
 бұарән цү әмбәлү үј јүүлдәр, җәриҗәдү јәдтәмә,  
 бавзәрсҗа, дәүән, мә үд, нүв әмә Јә ләгүазондіна-  
 дү нүсән җәмәј фәнүнҗәнә, үј җүххәј.

Чүрүстї деснүҗү фәрвәзүнҗодта, фәсгәсҗәм Јә-  
 хїјмә басідта, бірә сүвәлләдтү қіамәҗгондтәј сҗодта,  
 зәронд ләдү әмә зәронд ідәдү сҗандүнҗодта,  
 җәңнүҗү қүдтәгҗәм нәдәр җардмә гәсгә үдтә, мә  
 үд; үј җүххәј мәгүр дә бон, җәрхонҗәнәгмә җү  
 баләҗәј, үәд. (Маҗ. 2, 1. Дүк. 2, 8. Маҗ. 2, 16.  
 Лүк. 2, 26, 57).

Әдәрәг ранү Хїҗаҗ дүҗссәд бонү җомдарүнү  
 фәстә сүстондї, адәјмагон ісдінад нүн үмәј фәнүн-  
 гәнҗәјә: зәрда дәҗәл ма җән, мә үд, знәг Дәүл  
 јәхи җү нүддәва үәд, фәлә дә җүвүнҗәј әмә җом-  
 дарүнәј јә дә каҗҗәј аҗбар. (Маҗ. 4, 2).

### җабү, Әрҗәјҗонән:

Фүдү сҗаддүнҗәнәм, Фүртү сбәрзонҗәнәм,  
 Хүҗаҗон үдән растәј баҗүвәм, әнәхїҗәнгонд Әрҗә-  
 јүән Јә ісдінадәј Јүдінадән, Рүхсән әмә рүхсүҗән,  
 җардән әмә җардҗән, дүнеі җәронҗә әгәсгәнәгән  
 әмә сә срүхсгәнәгән.

*Иґр, Хуцаујјнијар:*

Дә сахары қарқан, јуўлсудәг Хуцаујјнијарәг!  
 Цәмәјдәридтәр Дәу фәрцу ўј рәстәј цатдахаджә-  
 ны, Дәуәј ўј фидарәј ләўј, әмә Дә җухәј дәр җух-  
 дун сӯовгәјә алу фудәвзаруну басәдту зһәгту сә-  
 рун җәлләхиз җәнн, әмә сә јә кахту бун фәҗәнн.

*Андрейән:*

Цудундәр Андре, җәхүдиәг дәр фуд, Күріҗу  
 Фәјаў! Дәу стаўдунту җуххәј ләхстәҗәнунәј ма  
 фәцүх ў, цәмәј фудәхәј, қунцумдинадәј, сәфунәј  
 әмә нә әһәнумәц җәриҗәдтәј фәрвәст ўәм нәцбәҗ,  
 дә ному раст цудуннәј дардунҗә.

*Стәј җа ју́мә зарәм:*

*Әһәмнүҗгагәј сәвзәрд...*

*Әмә канону фәўну фәстә җәсәм 4 исалом:*

*Әз Дәуән җў җўвон, ўәд мәм бајқус, Хуцау...*

*Әмә стҗр фәсизәру арҗу́ду иһнаҗә дәр.*



*Фудҗаг җу́риі дудҗәдсҗ рајсомнҗкон арҗаўннл,  
 әбдаўон кафисмаі 2-аг баҗәснн фәстә, седал-*

*ннҗә, 2 қәләс:*

Арфәгонд ў јуўлҗаддун мархоі хорзләвардинад:  
 цәмәјдәридтәр ўмәј Мосе сқаддуннә, әмә дин кәҗтул  
 нүфуст рајста; ўј фәрцу ләҗбуҗәрннҗә дәр арҗу  
 циллонәј җухдундәр разундусту. Умәј мах дәр нә



буару сѹдгѧ фудфандтѧ бахѹссувнѹанѧм, Чврвстї  
 Јрвѧзвнганѧгѧмѧ бѹвгѧјѧ: фѧсмондїнад неѹбаѹан  
 радт, ѧмѧ гѧннајѧ мах фѧрвѧзвнѹан.

*Ђабѹ, ѧндѧр, ѧѧлѧс ѹјдѧр:*

Фѧсмонѹанвнв афон ѧрцвдї, дѧ хїѹлхѧвнвдв-  
 надв дврѹѹѧ фѧнвнѹан, мѧ ѹд! раздѧр — фѧсмонфѧ  
 бѧндвнѹѧм ѧрѹѧс, Чврвстїјѧн бѹвгѧјѧ ѹѧрїѹѧд ѧз-  
 раѹодтон, фѧрвѧзвн мѧ бѹан, Хїѹѧѹ, ѧлонїсѧдв јѧ  
 зѧрдѧ ѧѧрзгѧјѧ бѹд фѧрвѧзвнѹодтѧј, афѹѧ, јѹнѧг  
 хорзѧнѧг ѧмѧ бїрѧхорзѧхдвн.

*Ѧмѧ нвр, Хїѹѧѹј—нвјѧрѧдсв:*

Чврвсдѧдтв Зѧрдиѧгон фѧрсдѧр бѧдѹѧрїдтѧр  
 бѹв Дѧ Фврѹѧн, Хїѹѧѹј — нвјѧрѧг, ѧѧмѧј нѧ бвр-  
 сѧг ѧнадв алу фудбѹлвзѧј ѧмѧ мастдїнадѧј фѧрвѧст  
 ѹѧм, ѧмѧ цв ѹѧрїѹѧдтѧрѧѹодтам нвн ѹдон барвн-  
 дїнад рајсѧм, хорзѧрдѧдвн Чврвстїј рѧдѧѹдїнадтв  
 ѹвххѧј, Дѧ бѹвдтв фѧрцв, Мад—Чвзг.

*5-ѧ ѧвѧрд кѧфїсма баѹѧснв фѧстѧ, сѧдалѧ*

*5 ѧѧлѧс:*

Јрвѧзвнганѧгѧ Мархої дѹѹгѧг бон даргѧјѧ, бѹ-  
 вѧм Дѧѹѧн, Хїѹѧѹ: махѧн Дѧ ѧѧбарѹѧн нѧ зѧрдѧ-  
 тѧ сфѧлмѧнѹан, ѧмѧ ѹѧрсгѧјѧ цв бѹвдтѧ бѧнѧм  
 ѹдон ѧјс, ѧмѧ нвн јѹл мархої афон хорзѧѧѧѧхѧј фѧ-  
 ѹн, ссвѹдѧгдїнад ѧмѧ Дѧ ствр хорзѧх—радт махѧн.

*Ђабѹ, ѹјдѧр. Ѧмѧ нвр, хїѹѧѹј—нвјѧрѧдсв:*

Хїѹѧѹон дїдїнѧг, ѧрзад ѹјдѧг, сѹѹдѧг кївот, ѧ-  
 мѧ цвраѹдарѧн, ѧмѧ јѹѹлсѹѹѧрїндвн мїгѧнѧн, сѹѹ-  
 дѧг фвнвг, ѧрдв дѹл хѧссѧг, Дѧ Фврѹѧн ѧмѧ Хѹ-

цаўән лæхстæгән, Хўцаўјнвјарæг, раздæрцаўæдмæ,  
 цæмæј хорзæх рагәна æмæ нæ фæрвæзвнҕәна Дæў  
 стаўднвҕ.

*Канон минæи æмæ триодг. 2 зарæг, 2 қалæс.*

*Æмæ исалтгæј дгҕиæ зарæдг стіхгæ гәсгнц.*

*Ирмос.*

Фенўг, фенўг, Æз гәј дән денднвзв ирвæзвн-  
 гәнæг, æмæ æдæрæг ранв израилгæг адæмв бафсадæг,  
 дўрæј дәр сн дон рагәлæг, Мæ æнæзæггæ хорзæх-  
 мæгæсгæјæ, Мæхимæ цæмæј æрҕәнон, рагон афону  
 сæфнв бахаўæг лæдн.

Æвронг ў, қæлдæгў, сқæрз, цæстн снҕгæ ўад,  
 гәригәдн јўл ўарг гә гомдаргәј аңбар, мæ ўд, æ-  
 мæ зæрдгәгәј фæсмонгәнгәјæ аргү цїллонæј алгјд:  
 æмæ гәригәднв қæстæ дарæс гәўнæј нвскүдгәгән,  
 хўцаўон дарæс гә рајсгәјæ.

Хохмæ æрбалаўæм нæңбæг, гомдардн хорзқўд-  
 тæггїмæ, гәригәддн адднндгнæдгә гә апбарæм: æ-  
 мæ гәдднв ўнвндгнæднв аўонмæ бацæўгәјæ, Чнрвс-  
 тгј јўнæг агүрæг хорзгнæд фендвстæм, æмæ Хўцаў-  
 он сцæўнæј сүсæгәј мах схўцаўонаў ўдвстæм.

*Габү:*

Дæдæј мәнән, цн ўдннән? цн сгәндннән гәз,  
 æдæсгом, гәригәдгә сгәнгәјæ, æмæ мæ Хгјцаўæј нæ  
 гәрсгәјæ? Ўј гүххæј [гәрхонв раздәр гәрхонгонд  
 дән: фæлæ дн, раст æмæ хорзæхднв гәрхонгәнæг,



здэхун мæ рæн, æмæ мæ, адæм æцбæтæј Дæу Фуд-  
дæр чі смæстуфодта, Фөрвæзунцæн.

*Æмæ нур, хъуцайъинъарæдс:*

Æнæхумгæнд зæхх, Чузæ æцбæтæу Æфсæдунгæ-  
нæдн æрзайнцæлæг, Рæнцæу Јæ кӯх рӯ рахæлиу рæнцæу,  
уæд Јæ хорзадæј алу удгојмæдн бафсæдунцæн хъ-  
цауон Фудардидæдæј: нæ зæрдæтæ нæ æвзæр тæриуæд-  
тæ Фурхæрдæј чі бафæллæдстæ, Удон дæбæхгæнæг дӯ-  
лæј нуфидарцæн.

*Æндæр. 5 цæлæс. Јрмæс:*

Фенӯт, Фенӯт...

Æрцæут нæ удн уагмæ бацæуæм, нæ рӯвдтæ  
Хицæуæ æрвитгæјæ æмæ дӯргæјæ: мах Фуд, рæнцæу  
дæ уæларвтул, нæ хæстæ нун сухал æмæ нууад, јъ-  
нæг зæрдæхорзæхдун уæвæг.

Ромдаргæјæ цуг ма рæнæм фæндидæг бонцæу раив-  
баивцæнуну духхæј, Фæлæ нæ удæј æнцæу уæм, нæ-  
мæјдæридтæр нур нæ уднбæстæдидæмæ аразундидæд-  
тæ нун срухæстæ.

*Табу, Æрцæуцæн:*

Æнарæјдæјæнднун, æнæсфæлднуст, æрцæуцæнæсæн  
Јудидæд, Хицæу, нубгæгтæу Рæддæх! Дæу — Фудн,  
æмæ Фуртæу, æмæ Свæдæг Удн рæднунцæн зæдтæ  
бирæхууд, æмæ адæмн нубгæгтæ æцбæтæ.

*Æмæ нур, Хъуцайъинъарæдс:*

Дæуæн, Мариам Чузг, нæ нубгæдн јълхорзæд-

тәгдүн бәдән зарәм, цәмәйдәридтәр мах Дәүәј сүңафонтәү стәм: ҫмән—әмә нүн Дү нүјардтај Јр-вәзвнғанәг Чүрүстә Хүцафүј, нә әлҫистәј нә Чи сү-әҫд бодта.

ҫабу Дәүән, нә Хүцафү, ҫабу Дәүән.

Арҫу ҫиллонү чи бахүссүнбодта? сүрдтү дүхҫә ҫа чи сәхгәдта? боддарүн, сүдгә пецәј ҫәрүнҫү чи фервәзвнбодта, әмә Данил ҫәхүмҫарү донбајҫү дәндагҫәј: аңу боддардән мах дәр, әфсүмәрҫә, па-ҫәнәм.

*Јрмос:*

Фенүҫ, фенүҫ, Әз Хүцафү ҫәј дән, ҫј, мәхи сәри-барәј сбуардүн ҫәвәг, хәјрагәј әбдаҫхалүндинадмә сәјд Адамү цәмәј фервәзвнҫәнөн.

*В зарәг, ірмос:*

ҫәдтәр Синаі хохүл, Мосејән Чүздүн десаг кү-ҫәрү чи фенүнбодта, ҫмән зарүҫ, арфә Јн ҫәнүҫ, әмә Јә сбарзондҫәнүҫ әбҫәҫ мүҫгагмә.

Сәфинагон зивәгдінадү хүссүн абҫар, мә үд, ә-мә хүцафөн әбдаҫҫә ҫәнүнмә цүрд ү: цәмәйдәрид-тәр цүраҫхәссәг сүјахс әрхәстәднә, цәдтә ү јә самбәлүнмә.

Фүдәвзәр мондагҫү фаҫәј цәф дән, зәрдәхор-зәхдүн Дә рәдаүдінадтү хосәј мә сдәбәх ҫән, Дүрд, цәмәј Дүн арфәгәнгәјә мүҫгагмә стафөн Дәү.





цæмæј алу фудæвзарунæј æмæ æнамондтæј фервæзæм.

Ҷабӯ Дæўæн, нæ Хўцаў, Ҷабӯ Дæўæн.

Фæздудтв харинагўл нудўгæнгæјæ, æрцæўт Лазаримæ Ҷомдарæм, цæмæј мах дæр рæвдуд ўæм Абраамтв фæбтсв.

Стаўæм, арфæзæнæм, базўвæм ХїҶцаўæн, заргæјæ æмæ Јæ сбæрзондгæнгæјæ æцубæт мвзгагмæ.

*Прмос Ҷјдæр:*

Сфæлдисонтв Сфæлдисæгæн. . . .

*9-æм заргæ. Прмос:*

Зæххон гўрдтæј ахæм чи фецўста, Ҷæнæ чи Ҷæм федта? æмæ Чвзг свæрдтвн рæвнæ, æмæ æнæнизæј свæллон нвјара: Дæ ахæм диссаг фўдтадтв, Хўцаўј-нвјараг, æмæ Дун Дæхї дæр стурзæнæм, Свбдæг.

Зæххон гўрдтæј Ҷæд чи смæствудта æвзæр пардæј Хўцаўј? јæ хæрамдїнадтв фæндтæм гæсгæјæ ҶæриҶæдтв парæбнўаўт чи фæци, мæн æнамондаў? Фæлæ Ду, Хўцаў, хорзæхзæнтвн Ҷæј бар ў, Дæхæдæг мвн зардæхорзæхдтвн ў.

Хўцаўј — ўндтвн зæдтв Ҷвхзæ, хорзæрдæдтвн Хўцаўæн балæхстæзæнўт, цæмæј фервæзунҶæна ма ўдтв, пардон малтв аддтвндїнадтæј æмæ фудфæндтв змантвнæј чи рахаўбахаўгонд ў, æмæ фудгўл ўдтв фалæбўрвнҶæј ўтæхсæнгонд чи ў, ўј.

Дæрцў ма ўд, дæлæмæ лассæг хæрамдїнадтв сæр-мæ, хорзгæнæг Ҷомдардæј, цума базврҶæј, дæхї ўæлæмæ схїзунҶæн æмæ рўхсдтвн ўнвндїнадтæј, хорз-фўдтæггæндтвҶу харинаг чи ств, ўдонæј дæхї бафсæд, растўрвнæј Хўцаўј — ўндтвн ўæвгæјæ.



*Хиџаџијаредс:*

Јуџлеубдэг Мадв, бадтаридтар стлд Хуџаџи  
 ама Хиџаџи, задтон амбурдтв хистарџае Ыаман зар  
 рвни, Ўј аназџае Хиџаредс, Ја аџбаџ стлди-  
 падта аргагај Феџусвиџанви чи фаразв? Аначви-  
 дуаџаџае Чвзг! Да Фврџан лехстџан мах бари-  
 баддвн адџмв брххџај.

*Аидер ирмос:*

Јсаја сџиџан! чвзг ја губвнв ајета, ама нв-  
 јардта Фврџ Еммануїл — Хуџаџи дџр ама ладв  
 дџр, хурвџасан Ја ном у. Ўј дџр стаџгаја, Чвз-  
 дв баддвнџанџм.

Хорзахсвзгон афон у, ирвзвнџанвдїнаду бон  
 у, архџссџм Хуџаџма хорзџдтџгџу лџвџрдтџа, ама  
 балвндв џдтџгџа аџбаргаја, афсвмџртџа, рџхсв  
 дарџсџај нџхї сараџџм, Павле бџд зџбв, афџа.

Арџџџџ, на Хиџаџ бондарџај бџд нвммардта  
 зпџдв, афџа умџн мах дџр ја фџдџа ама ја кџџ-  
 бџдвџџа нвссџдтџм: ану мџнџај, сџџџан, зџбга, мах  
 сџџмџа бџ џавл џад.

*Бабу Арџџџџ:*

Зарвн Дџџан, јџхуџаџдїнадвн, анџрајџајџн-  
 двн, цвџдвн Арџџџџџ, цардвнџајџајџндвн, анџхї-  
 цџнганга Јџдїнал, анџгџрд Фвд, ама гџрд Дџрд  
 ама Фврџ, ама Свџдџг Уд, фервзвнџан Дџџан  
 зардвџв.





гæсгæјæ, ꙗѣцꙋꙗꙋ Дꙋ Фæцахтај мах, æмæ нæ æзтæм  
 гæсгæјæ, ꙗѣцꙋꙗꙋ Фелтам мах мæгꙋрдинад. Фæзвнæд Дæ  
 цабарꙋл Дæ қꙋдтаг, æмæ лæ стꙋрад ꙋдон Фꙋрꙋл.

*Æмæ нодсꙋ ꙋјдæр хæдꙋæлæсон:*

*2 Стих:*

Æмæ ꙋæд Хиѣаꙋ Хꙋѣаꙋј рꙋхсдинад махмæ, æмæ  
 нꙋн нæ кꙋхꙋꙋ қꙋдтагтæ сæххæстꙋæн махæн, æмæ нꙋн  
 нæ кꙋхꙋꙋ қꙋдтагтæ сæххæстꙋæн.

*Æмæ қиамæꙋгондꙋ:*

Иꙋаддахꙋꙋ æмæ қиамæꙋгандꙋꙋꙋ ꙋæс Чꙋрꙋстѣј  
 æфсæдтæдтæ сæхиѣæј æцбаргæјæ, хорæꙋæндгæјæ ꙋæ æ-  
 мæ қæбаꙋꙋрæј ꙋј æргомстꙋдтој, нæцбæꙋꙋ Хиѣаꙋ Хꙋ-  
 цаꙋ, æмæ нæ иꙋаддах ꙋј ꙋæј ꙋ, ꙋј, æмæ нæ ꙋдꙋ  
 ꙋꙋххæј ꙋꙋвꙋнц.

*ꙋабꙋ, æмæ нꙋр, хꙋѣаꙋјинꙋјæдсꙋ:*

Хꙋѣаꙋјинꙋјæг, Дæꙋæн ꙋꙋвдꙋꙋꙋæ æцбæꙋꙋ ꙋꙋххæј  
 Фæрсдарæг, Дæꙋæј ꙋæндæм, æмæ Дæꙋæј хиѣстаꙋæм,  
 æмæ Дæꙋæј нꙋфсдꙋн дæр стæм, ꙋꙋв, Дæꙋæј гꙋрд чи  
 ꙋ, ꙋмæн, Дæ ꙋæриꙋæддꙋн цабарꙋꙋ ꙋꙋххæј.

*Ај фæстæ:*

Хорз ꙋ стаꙋн Хиѣаꙋј...







- бајаў б'уд ссі? Раздэр яе мідэг растдінад царді,  
нур жа -- лагмарднубэ. Дэ гэвіст каламэ айвдта; дэ 22.  
сэн дэр доніма амхэцдэ у. Дэ князубэ ств абвр-  
днубэ амэ х'уснаэднубэ амхайднубэ; ўдон сэнубэў 23.  
дэр ўарзунц гэрбэнтэ, амэ мвэдв фэдвл зілвнц;  
раст сідэрв фэрс нэ хэцвнц, амэ ідэдв қўдтаг  
ўдонмэ нэ хэцдэбэвн. Амэ ўј б'уххэј Хіјцаў фэ- 24.  
сэдтв Јебова, Јзраілв Бардвн афубэ зэбв: о! фэ-  
рајдвнэи Мэ знэгбв сэрмэ, амэ Мэ маст рајсдв-  
нэи Мэ фвдг'улубэј! Амэ подвдэр савэрдінаи дэўл 25.  
Мэ к'ух, амэ б'уд звнгэј бас'удвнэи дэўэј алв ам-  
хэдэдідінад, амэ рајсдвнэи дэўэј алв здудінад. Амэ 26.  
двн подв дэдтдвнэи б'рхонгэнднубэ, фвддагаў,  
амэ фэндгэнднубэ, рајдајнаў. Амэ стэј дэў хон-  
двств: растдінадв сахар, з'уэнбдвн Ствдэр балак!  
Растб'рхонэј Сіон фэрвэст ўдэні, амэ јэ фэсмон- 27.  
эрбэнаг фврдтэ растдінадэј. Амэ фэлівднубэи 28.  
амэ б'арібэдднубэи сэ зэубэбэи дэр ј'умајаг сэфб-  
дінад ўдэні, амэ Јебовајэ аздахднубэ фэсэфдвств.  
Афубэ! ўдон фэфсэрмв ўдвств сэ мэнг д'уардтв 29.  
б'уххэј, б'эцубэ смахэн ўјјас ахсвзгон ств: амэ хвн-  
днвлагэг ўдвств'убэ ўэ б'увэн кохбв, смах ўэхіцэн  
бэј савзэрстаб, ўдон б'уххэј. Цамэјдэрідтэр смах 33.  
ўэхэадег б'элэстаў ўдвств'убэ, б'эман сэ свфб'арубэ  
банцвдвств, амэ кохаў, дон б'эм нэј. Амэ ўэ 31.  
б'уххдвн х'ус свфб'арубэў, јэ қўдтэг б'а цэхэраў  
ўдэні; амэ сэ ј'ў дэр амэ сэ інвэдэр ј'ума с'удгэ  
ўдвств, амэ сэ пічі бах'уссвнбэндэні. Јсајја, Амосв 2 сэр.  
фвртб, Ј'удэјаг б'эствл амэ Јер'усалімвл цв федта,  
ўўл дурд у. Амэ ўдэні фэстагон бонбв, Јебоваі 2.  
(Х'уцаўј) хэдэрв хох хохбв сэрмэ зэвэрд ўдэні;

5. æмæ сбæрзонд ўдæни арвқтв ўæлјæ, æмæ ўмæ адæм æцбæф æрцæўдуств. Дæмæ ствр адæмѳæ рацæўдуств, æмæ зæфдуств: цўом, æмæ спæўæм Јебоваи хохмæ, Јакобв Хўцаўј хæдармæ,—Јæ фæндагѳæ нун цæмæј бацамона, æмæ Јæ фæндагѳул цæўгæ ўдустæм.

*Прокімен, 6 псалом, 4 қалас:*

Хїѳаў, Дæ фудæхæј мæ ма багæдвѳæн.

*Стїа:*

ѳæрїѳæд мун баѳæн, Хїѳаў, цæмæјдæрїдтæр æз смæллæг дæн.

*Дуддæдтв ізæрв арвўдг.л, Хїѳаў Дæўмæ кўбегн— зарвнл, зар стїхїраѳæ, 2 қаласг.л:*

Рагон афонв мах маст хæрїнагæј бахæрвнв ѳвххæј дæнæѳæј рацбарст фестæм, нвр ѳа ѳомдаргæјæ базїлæм јæ мїдæмæ бацæўн, нæ Хўцаўмæ сдїназгæјæ: дўарв.л Дæ кўхта Чї ајѳвѳдтај, дмарїї Чї бапўазстај æмæ мастæј Чї сахўстај, æмæ зæгæлтѳæј нїзѳæ Чї бавзæрстај, цæмæј нæ ўдгæј їдтæг маст ѳæрїѳæдтв аддсундїнадтæ ўнв зæгæлтѳæј ракўрај, Дæ хæлар зæрдæїхорзæхдїнадв ѳвххæј, фæрвæзвн нæ ѳæн Дæ цаѳарѳв.

ѳæдтæр мах хæрїнадтв ѳвххæј дæнæѳæј ацбарст ўæвгæјæ, Дæ дўарæј, Чврвстї, подтв ўм æрцардвстæм, ѳæцвї кўвдæн Дæўæн хæссæм, бїрæхорзæхдтвн, æмæ нæцбæф раст кўвæм Дæўæн: цæств свѳѳв сўа-





- Хўцаў дүўә стүр рўхсдарәдү: стүр рўхсдарәг бон аразунән, чүсүл—дәр рўхсдарәг җа, әхсәвн аразунән, әмә сталүҗә. Әмә сә сәвәрдта Хўцаў ар-  
**17.** вү фідардінадүл, зәххүл рўхсҗәнүнән, әмә әхсәв әмә бон аразунән, әмә рўхс җалүнгәј хіңәңҗәнүнән.  
**18.** Әмә Хўцаў федта ај хорз җәј ү, үј. Әмә үді ізәр, әмә үді рајсом: нүҗбәрәм бон. Әмә захта Хўцаў: раҗадәнҗ дәдтә хілдүҗү—агас үдтү; әмә  
**19.** мәрҗтә җәхәнҗ зәххү сәрмә арвү фідардінадү. Әмә сфәлдүста Хўцаў стүр җәфҗә, әмә алү алүхү-  
**20.** зон хажбанү цәрәг бүрдүҗү, дон җәј раҗадта, сә мүҗгаҗүл, әмә алү сідсүн марҗү сә мүҗгаҗүл: ә-  
**21.** ма Хўцаў федта, ај хорз җәј ү үј. Әмә сүн арфә-  
 раҗодта Хўцаў, зәҗгәјә: зәнәңҗәнүҗ әмә бірәҗә-  
 нүҗ әмә дендүзүҗ дәдтү даг җәнүҗ, әмә мәрҗүҗә зәххүл бірәҗәнәнҗ. Әмә үді ізәр, әмә үді рајсом: фәндәм бон.

*Прокімен, 8 псалом, 5 қеләс:*

Хіҗцаў нә Хўцаў, Дә ном дїссәг ү дүне әңбә-  
 җүл.

*Стих:*

Нәмәјдәрідтәр Дә стүрдїнад әрвтәј бәрзонд-  
 дәр ү.

- 1 сәр.** *Солеманү фәсномгү нүхәсҗәј җәсінал.*
- 20 ст.** Стүрзонддінад үнгтүл қәрәј зәҗү, әмә нү-  
**21.** хәстү јәхі қәләс үләлә хізҗәнү; үј бірә адему әх-  
 сән амонү; Сахарү дүәрҗү раз, әмә сахарү астаў  
**22.** ја җаўраг хәссу: әнәзәндтә, җәдмә үардүстүҗ ә-  
 нәзонддінад? әмә әнәўагтә, җәдмә үә зәрләмә



քա՞ւրձանի շնա՞յագձինա՞մ? շնա՞ շնա՞շանձա՞, շնա՞մա շնա՞-  
 ւարձա՞ յձու՞ստ շո՞ււնձինա՞մ? Բա՞ւախ՞ւր Մա՞ ա՞մոնձի- **23.**  
 նա՞մա; մա՞նա! ձո՞նա՞ շնա՞ւոն ս՞աւա՞ն Մա՞ Կձ (Յո՞ւն), Մա՞  
 ձը՞րձա՞ յն՞ ար՞ցոմձա՞նոն. Ա՞ւ յա՞մ շնա՞ շի՞ւոն, ս՞աւ շնա՞ **24.**  
 Մա՞ յա՞ւի լա՞սւր; Մա՞ կ՞ւ յա՞մ շնա՞ ա՞րա՞ն, շնա՞ Մա՞մ  
 զ՞սա՞ց ձա՞ր նա՞յ; շնա՞ Մա՞ ա՞ւ ա՞մոնձինա՞մ նի՞շա՞մա՞րա՞ւր, **25.**  
 Մա՞ ա՞ւրձինա՞մ ձա՞ր յա՞ նա՞ ֆա՞նձ; յա՞ձ Ա՞ւ ձա՞ր յա՞ **26.**  
 յն՞գա՞ցձինա՞մ ֆա՞ւրձը՞նա՞ն; ֆա՞ւոնձը՞ւա՞ցձա՞նձը՞նա՞ն,  
 յա՞ սա՞ֆ շնա՞ ար՞աւա, յա՞ձ, յա՞ձա՞ւ շնա՞ ար՞ա՞րա յա՞ շնա՞- **27.**  
 սոն, շնա՞ շի՞նգա՞ ձը՞մա՞յա՞ յա՞ սա՞ֆձինա՞մ ս՞աւա՞ւ շնա՞  
 ար՞աւա, շնա՞ ս՞աւա՞ւ յա՞ յն՞գա՞ցձինա՞մ շնա՞ յա՞ շնա՞-  
 մոնձինա՞մ շնա՞ ար՞աւա, յա՞ձ. յա՞ձ Մա՞մ շի՞ձը՞ստ, շնա՞ **28.**  
 սոն ձը՞նա՞ ձո՞ւն ռա՞ձը՞նա՞ն; ռա՞յսո՞մա՞յ ա՞ւրձը՞ստ Մա՞ն,  
 շնա՞ Մա՞ նա՞ սա՞րձը՞ստ, յի՞ շնա՞ւա՞յ — շնա՞ ւ՞ձոն նա՞ **29.**  
 խա՞րստո՞յ շո՞ււնձինա՞մ, շնա՞ Խնա՞ւ շնա՞ նա՞ շա՞ւա՞ր-  
 ստո՞յ; Մա՞ ա՞մոնձի՞նա՞ձա՞մ ձա՞ր նա՞ խա՞րստո՞յ, շնա՞ Մա՞ **30.**  
 ա՞ւ ա՞ւրձինա՞մ ֆա՞ցա՞ձը՞ձո՞յ. Ա՞ւ (յի՞ շնա՞ւա՞յ) շա՞ւի  
 ֆա՞նձա՞ձը՞ ձը՞ւա՞ շա՞րձը՞ստ, շնա՞ շա՞ւի ար՞ա՞ւնձինա՞ձ- **31.**  
 ա՞յ խա՞սա՞ձը՞ստ. Ա՞ւ շնա՞ շնա՞շանձը՞ շո՞մա՞նա՞ւա՞սոն-  
 ձինա՞մ շա՞ ա՞րձա՞նի, շնա՞ շա՞ւը՞ւա՞ շնա՞մա՞ւձինա՞մ շա՞ **32.**  
 ֆա՞սա՞ֆձա՞նի. Մա՞ շո՞մա՞ւա՞սա՞ց շնա՞ շա՞սա՞յ շնա՞ ա՞նձա՞- **33.**  
 ձա՞յ շնա՞ր, ֆո՞ւա՞ձոնձինա՞ձա՞յ նա՞ շնա՞րա՞յա.

Տա՞յ:

Արձա՞ց շնա՞ն, Խի՞նա՞ւ...

*Տիտղոսնի շա՞րձը՞ստոն տիտղոսնի շո՞ւն: Յ ձը՞ւա՞:*

Ի՞նչ շնա՞ ձը՞ւա՞մ, յա՞ձ յի՞ ար՞ա՞ստ շա՞րնա՞ցձա՞յ նա՞-  
 խի՞ւն մա՞ շա՞նձ, ֆա՞ւա յի՞ ա՞ւ խա՞րն մոնձա՞ց ա՞ւրա՞մ:  
 շա՞մա՞յ, նա՞ ւ՞ձինա՞ շա՞նձ խա՞նձ խա՞րն խա՞նձը՞յա, ա՞րձա՞ց շնա՞-  
 շա՞ շա՞յսոն, ձը՞նի շնա՞ւա՞յ խի՞նա՞րա՞յ ար՞ա՞ւստ, շնա՞ր-

гкэж — Хүцаўј Фүрүэј, эмэ зөрдөрүхсэј бэрагбон-  
 бэнэм Ірвээвнганэдсү мөрдтэј сүстүндінад: эмэ  
 хорзқўдтагтү бэрзондмэ нэхіј схэсгэјэ, рүхсэј цін-  
 гангэјэ хорздінадтүл, сцінзөнүн бэнэм лөгүарзэг  
 Чүрүстіј.

*Стих:*

Дәўма аразүн мә пәстүбә...

*Эмә подсү үјдәр стихіраі.*

*2 Стих:*

Хіјцаў, зүрүбэд нүн баған...

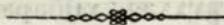
*Қіамәтүгәндтү.*

Дә қіамәтүгәндтә, Хіјцаў, зөххон царду цү іс  
 үј јүўлдәр фөрохгангэјэ, эмэ қіамәтүдінәдтә нінчә-  
 мә даргэјэ, әнүсмә царду зүххәј, адон фәстагонү  
 бундартә разүндүстү, эмэ зәдтімә цінзөнүнц: үдон  
 зүвдтү зүххәј Дә адәмәп бира хорзәх раләвәрзән.

*Җабү, эмә нүр, зүјарү-хүцаўјніјарәдтү:*

Үә цәј стүрүаднүз дссәг ү! үә цәј нүәг сү-  
 сәгдінад ү! үә цәј зүсдүн қўдтаг ү! — Чүзг дүрдта,  
 дүә әвзәргәнәдсү әхсәнү дүарүл Дә бәјзүбд зү  
 фөдта, үәд. Дссәгәј әнәнізәј зәј ніјарда, Үүл Јә  
 Мад зүдта, зәбгәјэ: үә — үаў мәнән, мә үарзондәр-  
 дәр Фүрүз! Фүдбүлүздүн эмә әбүзп адәм дүарүл  
 Дәў зүд бәјзүбдта?

*Эмә іннә әбдаўл, зүд фүст ү.*





*Фрѣдѣи кѣрїи дгѣдѣдсг, фæсизæрв арѣдѣл, 69*  
*псалом:*

Хуцау, фервæзунцæн мæн,—бауæсгнв фæстæ,  
 стгв канон зарæм.

*1-аг зарæг, 6 фæлæс, Ирмæс, дѣахадт:*

Агаз гæнæг æмæ фæрсдар мæ ирвæзунæн. . .

*Тропарѣ:*

Лæгмар Каинај æз фудтæр фæдæн: цæмæждæрид-  
 тæр мæ фæриѣæддгнв бѣарв хївæндæј сфалгæнгæјæ,  
 мæ удв нумардон, јæ нухмæ мæ æвзæр қўдтæгѣæј  
 фæдтæридтæр хæпгæјæ. (Онвнв 4, 8).

Абелїј растдїнадв æз нæ фæзмвдтон, Јесо: æх-  
 сувгон лæвæрдтæ Двн нїѣæд æрхæстон, нæдæр хуцау-  
 мæ хорз цв фæсв ўцв қўдтæгѣæ, нæдæр сувдæг нв-  
 вонд, нæдæр æнæаїцдгнв цард. (Онвнв 4, 4).

Каинау, мах дæр демæ, мæ æнæамонд уд, æцѣæ-  
 фув Сфæлдїсæгмæ æрхæстам аїцѣддгнв нввонд—фæстæ  
 қўдтæгѣæ æмæ æвзæр цард; æмæ ўј фуххæј фæр-  
 хонгонд стæм. (Онвнв 4, 5).

Свдсвѣв сæгасгæнгæјæ, мїгæнæнгæнагау, Дв мæ-  
 нæн бѣар æмæ сѣдсвѣæ, ўлæфвн æмæ цард радтај;  
 фæлæ, мæ Сфæлдїсæг, мæ Ирвæзунгæнæг æмæ Сўдїа,  
 аїс мæ фæсмонгæнæдв. (Онвнв 2, 7).

Дæу разв, Ирвæзунгæнæг, æргомѣæнвн мæ фæри-  
 фæдтæ, æз фæј раѣодтон ўдон, æмæ мæ бѣарв æмæ  
 мæ удв цæфѣæ дæр, марæг мїдзæрдæї æвзæр фæнд-  
 тæ мвн абрдсвѣау фæј баѣодтој, ўдон. (Лук. 10, 50).

Әз бәд тәрјәддүн дән, мә Јрвәзүнгәнәг,  
 ҫәдтәр зонун, Дү ләгҫарзәг бәј дә, ҫј: әфхәрүс  
 зәрдәрісгәјә, әмә хәларбәнүс қарм ҫарзонимә, бә-  
 сүс бәҫдүнбәм, әмә бундүс, Фудәҫ, Фәдәгәл Фүрб-  
 мә сідгәјә. Лүб. 15, 20).

### ҫабү, Әрбәјҫонон:

ҫәдтәридтәр—ҫәвәг Әрбәјҫон, јүдинадү бүви-  
 наг! ајс мәнәј мә тәрјәдтү ҫоззәҫ ҫарб, әмә, бүд  
 хорззәрдәдүн дә, афбә мүн радт зәрдәфәлмән  
 цәстүсүбүә.

### Нүр, Хүцајҫијар:

ҫә Хүцајҫијарәг, Дәҫән зәрдүнбү нүфс әмә  
 фәрслар! Ајс мәнәј тәрјәдтү ҫоззәҫ ҫарб, әмә  
 сүдәг Әхсін бүд дә, афбә мә ајс фәсмонгә-  
 нәдүн.

### 2 Зарәг, ірмос:

Бәјқүс арв: әз ҫәцқүдбәндүнән әмә сзәрдү-  
 нән Чүрүстјән, Чүзгәј бҫардүнәј Чі әрпүдї, ҫман.



### Тропарбә:

Мәнән дәр пармәј дарәстә бәхүдта тәрјәдәл,  
 мәнәј фуддәг хүцаҫәј—ҫәфт дарәс раласгәјә.

Әнафсәрмү дарәсәј, ләбүн балас сүфәртәј  
 бүд, афбә фәлүст дән, махивәндон әвзәр фәндтү  
 нүсанән. (Онүнү 5, 7).

Хүдинагдинадәј қўлон әмә әвзәр — мондагон  
 пардү әнәсүдәдинадәј қәстә әмә бүгәј — ахүрст  
 чі ҫ, ҫцү дарәсәј фәлүст дән.



Фудфæндтв æмæ æмбјæг даўмафв утæхсæнцæ-  
 нунæн мæли радтон, æмæ мун ѳј туххæј нвр знæг  
 тухцæнв.

Зæххон даўмафæ æмæ бирæ ис ссарунв туххæј  
 алу бон мæ царду мæтгæнгæјæ, мæнæ нвр, мæ Ирвæ-  
 зунгæнæг, ѳоззаў ѳарфв бун дæн.

Мæ бўарв гүмјрвј фудæвзæр фæндтв албўзон  
 дарæсæј рæсўд сфодтон, æмæ ѳј туххæј тæрхонгонд  
 дæн.

Æрмæст мæ бўарв æдтагон хорæрæсўддјнадв  
 зæрдјагонæј мæтфодтон æз, æмæ мæ мідзæрдјон Ху-  
 цаўј нвувл гонд скініаі (хæдарв) фæгадфодтон.

Фуддагсфæлдвст нвув рæсўддјнад анвбўлвн  
 фодтон фудфæндтв, мæ Ирвæзунгæнæг; фæлæ Дв фæд-  
 тар фўд драхмаі, афтæ ѳј дæр агүр æмæ јæ ссар.  
 (Лүк. 15, 8).

Тæрифæд рафодтон, Дæўмæ сідвн æз, хæфæг—ус-  
 аў, јўнæг æз Дæ разв æвзæррафодтон; ајс, Ирвæзун-  
 гæнæг, мæнæј дæр цæств сүбтæ мјронв бæств. (Лүк.  
 9, 37).

Схæлармвнцæн, қалонісагаў Дæўмæ сідвн, схæ-  
 лармвнцæн, Ирвæзунгæнæг; цæмæјларідтæр Адамв фæ-  
 стагондтæј нічі рафодта мæнјæс тæрифæд. (Лүк. 18,  
 15).

### Табү, сертæсјѳон:

Дæўæн, Јўнæг æртæцæсгомдвн, æцбæтв Ху-  
 цаўæн зарвн, Фудæн, æмæ Фүртæн, æмæ Сүбдæг  
 Удæн.

### Æмæ нвр, Хїцаїјніјарæдсв:

Јуўлæсүбдæг Хўнаўјніјарæг Чвзг, јўнæг æцбæ-  
 тæј зард, зæрдјагонæј фўв, цæмæј фæрвæзæм.

### 3 зарлаг, ирмэг:

Нүффидарбан, Хүцау, Дө амонундinaэдтү дүрүл  
 ма иртөгст зөрдөи, цөмөждөридтөр jүнөг сүбдөг дү  
 дө зөмө Хijцау.

### Тропарба:

Дөүмэ, малэвү фөхалэг, цардү сүадон зө ссард-  
 тон, зөмө ма цардү фөүнү раздөр ма зөрдөжө бүү-  
 вүн Дөүан: тэрибэд рабодтон зө, схэлэр мүн бэн  
 зөмө ма фервезүнбэн.

Тэрибэд зө рабодтон, Хijцау, Дө разү тэри-  
 бэд зө рабодтон, схэлэрмүнбэн, цөмөждөридтөр  
 адөмү зөхсөн нөж ахэм тэрибэддүн лөг, бөмөж зө  
 фүдтөр нө фүдэн.

Ма Jрвезүнганэг! Нөжi афонү цэрэг аjбдүн  
 адөмү, зө фөзмүдтон, зөмө сө зөхөрд дөр мөхij  
 бабодтон—цаймэжэj сөфүн. (Онүнү 9, 22, 25).

Ўцү фүдмар Хамү фөзмгөжө ма үд, дү нө бам-  
 бөрстөj дө хөстөдүн рөдүдinaд, фөстөмө здөхт  
 цөсгомимэ. (Онүнү 9, 22, 25).

Лөтөү, ма үд, лijд тэрибэдүн сүдгө арбэj, лijд  
 Содомөj зөмө Гоморрөжө, лijд алухүзон зөнөзонд  
 мондадүн арбэj. Онүнү 19, 16).

Тэрибэд мүн бабэн, Хijцау, бүүвүн Дөүан, Дө  
 зөдтимэ, адөм зөбөбэн, сө рүдтөгбөм гөгсгө, сүн  
 дөдтүнмэ, бүү зөрцөүaj, үэд мүн тэрибэдбабэн.

### Табү, Ербөjюон:

Раст Ербөjюон, зөнөсфөлдүст, зөнөраjдөжөдүн



Једінад, әртәә цәсгомү зарінаг! Фервәзүн нә бән,  
ургајә дә фәразонддінадән бұвдүтү.

*Нүр, Хұцаўјнијар:*

Афонтү раздәр Фудәј Чи рајгұрді, Үј Фуртү,  
Дү, Хұцаўјнијарәт, афонү пијардтај әнә мојјә; ә-  
мә—цәј стүр дссәг! дідідаргајә Чүзгәј баззадтә.

*4 зарәт, ір.мос:*

Федұста Пүәхұмцар Дә әрцәўән, Хіјцаў, әмә  
фәўарсті, Чүзгәј рајгұрүн әмә адәммә фәзүнүн  
Дә бәј бафәндүді, Үј туххәј, әмә захта: федұстон  
Дә бәј әмә фәўарстан; тәбү Дә тухән, Хіјцаў.

*Тропаръә:*

Қәлдәг Ү, мә Үд, сәбабтүр Ү, стүр патриарх  
бұд афтә, цәмәј дәснү құдтаг ссарај, әмә Хұцаўј  
Үнәг зөндәј сұдүнә, әмә Үәлагон Үнүндінадү јә  
мәјдар талунгә бабәсдүнә, әмә бірә хәзнафә  
ссардүнә. Онүнү 32, 28).

Хістәр патриархәј, јү дүәдәс патриархү зәнәг  
нүзгәнәгәјә, Үмәј дүн, мә Үд, сүсәгәј фенүнқодта асі-  
нү фәллојдүн ссәўнән: јә зәнәгтү,—каһ әвәрәнбәў,  
јәхі сачехтә тә, Үәләмә ссәўнаў хорз аразгәјә.

Әнәўарзәг Јсавү фәзмгәјә, мә Үд, дү дә Үп-  
гәггәнәгән радтај дә фуддагон рәсұбдадү фуддаг-  
гұрүндінад әмә дә фудү арфәдінадәј фәқадүн дә,  
әмә, фудәбондүн, дүәхадтү әрхавдтә бондәј әмә  
зөндәј; Үј туххәј дәр нүр фәсмонбән. (Онүнү 25,  
32. 27, 37).

Јсав Едом хүнді је бірә үсүарзондінадү тух-  
 хәј; цамәјдәрїдтәр Үј әнәәрүнцајгәјә әнәәромун-  
 дінадәј сүдгәјә әмә буарон аддүндїнадәј хїј әв-  
 зәргәнгәјә, іл Едом савардтој, тәрїбәдүарзәг үдү  
 тәвдүәнүндїнад, зәбгә. (Онүнү 25, 30).

Јову, әмбүддонү бадәдү, фәлә сраст Үәвә-  
 дү туххәј фәдүсгәјә, мә үд, дү ја қәбаҗур Үтәх-  
 сәндїнадмә гәсгә нә үдтә, әмә дүн фїдар бар нә  
 үдї алцү әцүбәҗәј дәр цү базүдтај, цү фәдтај әмә  
 цү бавзарстај үмән, фәлә әнәбарзәг фәдә. (Јов.  
 1, 22).

Үаддүн бадәнүл, цаддахау, раздәр чї бадгї, Үј  
 нүр тә әмбүддонүл, баҗнәгәј әмә қәдгәмдүнәј ба-  
 дү; бірә занәг қәмән үдї әмә цојдүн ләг — Үј  
 әвїцбајдү әнәзанәг әмә әнәхәдар ссї; фәлә—Үәд-  
 тәр үмә ја әмбүддон қастї рәсүд хәдарау, қәд-  
 гәмтә тә зүнарү дүрҗәу.

### *Үабү, Әрҗәјҗон:*

Әнәхїцәнгәнгә ісдїнадәј, әнәәмхәст цәсгом-  
 тәј дәр, әрҗәјҗонон јүпәг Хүцаүдїнад, әмцадда-  
 хадүәнәгәј әмә бандәнүл—әмбадәгәј Дәу зонгәјә,  
 стүр зарәдү, Үәллагон қәүтү зард чї ү, Үј Дәуән  
 зарүн. (Јсајї 6, 3).

### *Нүр, Хүцајҗнїјар:*

Әмә нүјарүс, әмә Чүзгәј баззадїс, әмә дүә  
 растәдү дәр дә ісдїнадәј Чүзг дә; Дәуәј Чї рај-  
 гүрдї Үј тә ісдїнадү әбдауҗә нүәгүәнү; Үзгон гү-  
 бүн нүјарү; Хүцаүј цү фәнда, Үәд дүпәі әбдау  
 саст вәјї; цамәјдәрїдтәр Үј јүүлдәр қәнү, цү Јә  
 фәндү, Үј.



### 5 зарәг, ірмос:

Срүхсәән, ләгүарзәг, мәи әхсәвәј бұвдгәпә-  
 дү, бұвун Дәм, әмә нүлләўнүән мәндәр Дә амонд-  
 дінадтүл, әмә мә сахұрүән, Ірвәзүнгәвәг, Дә бар  
 әххәстүәнүнүл.

### Тропаръа:

Дү феқұстај, мә ўд, чүрбәдү туххәј Мосеіма,  
 ја мідәг, цәрәнбүнафү бұд, афъа хәсегә чі ўді ло-  
 нү фәјлаўәптәј, әмә Фараонү фүдәвзәр қавнәј  
 алубді. (Ацәў. 2, 2).

Бәд дү, мә әнамонд ўд, феқұстај, бәдтәр нәл-  
 гојмаг сәәлләдтү, әнәәјүбдүн цардү нүсән чі стү,  
 ўдон марәг әвбәдгәс ўстүтү туххәј; ўәд стүр  
 Мосејаў, стүрзонддінал дәјәг ў. (Ацәў. 1, 10):

Стүр Мосеіаў, Египетаг—ләдү чі амардта, дү,  
 нә амардај, мә әнамонд ўд, египетаг зондү; ўәдә  
 мүн, зәб, фүдфәндтәј әдәрәг ранмә бұд аліддүнә  
 фәсмондүнәдү фәрцү? (Ацәў. 2, 12).

Стүр Мосе әдәрәг ранү әрцәрді; дү дәр, мә  
 ўд, ацү, әмә ўј цардү нүвмә гәсгә цәр, цәмәј дү  
 дәр күтәрү Хұцаўј фәзүнүнү фәнај. (Ацәў. 3, 2).

Әрәмүс, мә ўд, Мосеі ләдәг, дендүвән бәмәј  
 нүддәфта әмә арфү бәздүн чі сәодта, ўј, Хұцаўј  
 дүарү нүсәнән, бәј фәрцү дү дәр стүр дүссәг сәә-  
 нүн фәраздүнә. (Ацәў. 14, 21).

Аарон хаста Хұцаўән сүбдәг, әнәәмхәддә зүнг;  
 фәлә Фәні әмә Фінеес, дәўаў, мә ўд, әрхастој  
 Хұцаўј налаф, әнәсүбдәг цард. (Шар. 2, 12).

### Җабү, Әрфәјҗонсен:

Дәү Әрфәјҗон, јүнаг Хуцаўј баддунҗанәм: сүб-  
 дәг, сүбдәг, сүбдәг дә—Фул, Фурҗ әмә Үд, раст  
 Једінад, бәдтәрідтәр бұвінәг.

#### Әмә иҗр:

Дәүәј, о әнәәјҗбдун, әнәмој Мад — Чүзг,  
 афонҗу Сфәлдисәг Хуцаў сбұардуні, әмә Јәхимә  
 адәјмадтү ісдінад дәр сјұбодта.

#### 6 зарәг, ірмос:

Сфәрҗодтон мә зардәјә әгасәј рәдаў Хуцаў-  
 мә, әмә мә қәләс әнәбун зундонәј фәқұста Үј,  
 әмә сәфунәј мә цард раҗодта.

---

#### Тропарҗә:

Мә җәріҗәдтү фәјләўәнҗә, Ірвәзунҗанәг, бәд-  
 тәр сүрх дендүзү егінетаг әвсәдтү әмә сә бар-  
 дунҗу дәр бұд, афҗә сјұўәвгәјә мә әвіҗбајдү  
 бамбәрзстој. (Ацәў. 14, 26. 15, 4).

Әнәәрқұдүгәнҗә ӯ дә фәнд, мә ӯд, рагон  
 Јәраілаў: цәмәјдәрідтәр Хуцаўј маннаі бәстү дү  
 әнәзондәј баўарзстај җарҗә аддун фәндтәј фүрәф-  
 сәст.

Хананејаг құдүдінәдтү пәјҗә, дү, мә ӯд, Фүл-  
 дәр баўарзстај дүрәј сұадонимә, җәңәј стүрзондді-  
 надү дон, нұазәнәј бұд, афҗә цәўнҗәнү Хуцаўј  
 дүрдтү әгасҗанәг дәдгә. (Он. 21, 25. Ацәў. 17, 6).

Хуҗү Фүл, агҗә әмә Егінетаг хәрінәгҗә, дү



мæ ўд, æрвн хæринæгæј хўздæр баўарзстај, рагон æнæзонд адæм æдæрæг ранв бўд, афтæ. (Ап. 29, 5).

Мосе, Дæ цабар, јæ лæдæгæј дўрв бў нвддæфта, ўæд сўсæгæј раздæр — снвбодта, Ирвæзвнгæнæг, Дæ æгасгæнæг фарс, бæцæј мах нæцбæт æвганæм цардв нўазинæг.

Набінв фўртъ Јесомæ гæсгæјæ, мæ ўд, бабæрæг-бæн æмæ æрзил нвфсæвæрд зæххв нвхўзан ў ўј, æмæ ўм æрцæр Хўцаўјаддвн цардæј.

### Ђæў: Аертæјўонон:

Аз—раст, æнæхїцæнгонд Аертæўон дæн, цæсгом-тўл хїцæнгонд, Мæ ісдїнæдвл Ђа Јўдїнал дæн—зæб-гæ зæбв Фвд, Фўртъ æмæ Хўцаўон ўд.

### Æмæ нвр, Хўцаўј—нвјарæдсв:

Дæ гўбвн нвн Хўцаўј, нæхї нввл, нїјардта; ў-мæн дæр, æцбæтв бўд Сфæлдїсæгæн афтæ бўв, хў-цаўјнїјарæг, цæмæј Дæ бўвнвтў фæрнв сраст ўæм.

### Кондак:

О мæ ўд, мæ ўд, свст, цæмæн хўссвс? Ђæрон æрхæстæдї æмæ фæтæрсдвнæ; фæлæ свчал ў, цæмæј двн схæларбæна Чўрвстї Хўцаў, алурæн ўæввæг æ-мæ æцбæт даггæнæг.

### 7 Зарæг, ірмос:

Ђæрїбæдтæ рабодтам, æвзæрдїнæдтæ рабодтæм, æвлндїнæдтæ бодтам Дæ разв, нæдæр цацфæдтам, нæдæр нвн бўд бацæмвдтај афтæ æххæстбодтам: фæ-лæ нæ ма баўад сæфвнв бæронмæ, нæ фвдæлтў Хў-цау. (Іан. 9, 5).

## Тропарҗә:

Ивфсәвәрду Чүрүн җордонвл ласт җў ўдї, җәд  
 Оза, рооду фәндагәј аздахгәјә әрмәст јў бавнәлдү  
 җүххәј Хўцаўј фүдәхәј мард фәңцї, җмән јә кәјнүх-  
 дінадмә гәсгә ма ӯ, мә ӯд, фәлә Хўцаўј даума-  
 җә цүдәридтәр стү, ӯдон зәрдіагәј цүҗдүнүҗән.  
 (2 җадд. 6, 6).

Феқўстај Абессаломү җүххәј, җј јәхї ісдінадүл  
 җәј сүстаді, җј, зонүс јә әнәгкәг қўдтәгҗә дәр, җј  
 јә фүд Дәўҗүв җәҗ җәј сүнагкәгҗодта, җј; фәлә дү  
 дәхәдәг дәр фәзмүдтај җј әвзәрфәндон әмә җәрз-  
 гә—аддүн мондагҗү. (2 җад. 15, 16, 21).

Дә әнацаҗарон җадү дү дә бўарү цаҗар сқод-  
 тај; җмән—әмә дү әндәр знәдү—Ахитофелү ссар-  
 гәјә, мә ӯд, аздахта җј фәндтәм: фәлә сә Чүрүстї  
 Јәхәдәг фехәлдта, цәмәј дә фервәзүн әнцондәр  
 җәид. (2 җадд. 16, 20, 21).

Диссәг Соләман стүрзонддінадү хорзләвәрді-  
 надәј даг җәвгәјә, җәдтәр Хўцаўј раз әвзәр ра-  
 җәнгәјә, җмај аздахтї; җј хўзән дү дәр стә, мә  
 ӯд, цәмәјдәридтәр дә палаҗ цардәј җмә гәсгә ӯд-  
 тә. (3 җадд. 3, 12).

Бўарү јә җәрзгәаддүн фәндтәј сәјд җәвгәјә,  
 мәгўр јә бон, стүрзонддінадү җәрзәг сахўрстї, әнә  
 әҗдаў ӯстүҗү бауарзгәјә, Хўцаўәј ахїцәнї; җмә  
 гәсгә дү дәр ӯдтә, мә ӯд, дә аддүнфүдфәндтәј дә  
 зондү мїдәг.

Дү, мә ӯд, Ровоамү фәзмүдтај, јә фүдү амон-  
 дінадү җоммә чї нә баҗәстї, әмә ма јўмә фүд әв-  
 зәр цаҗар Јеровоамү, фүддаг бўнтганәдү фәзмүд-



тај; Фæлæ дæхи хиз удон Фæзмунæј æмæ Хуцауæ дунæз: æз тæрибæд рафодтон, схæлармунуæн. (3 цъад. 12, 13. 20).

### Табу, Аертъуон:

Раст Аертъæјуон, æнæхицæнгæнгæ, јуъхуцауон, јуъ Јединад дæр, рухсæ æмæ рухс, æртъæ сувдæдун æмæ јуъ сувдæг, Хуцау — Аертъæјуон! зардунтæј зард у; дун дæр, мæ уд, сзар, æмæ цаддунуæн цард æмæ цардунтæ æцбæтун Хуцауј.

### Игр, Хуцаујнијарæдун:

Дæуæн зарæм, Дæуæн арфауæнæм, æмæ цуæм Дæуæн, Хуцаујниарæг; цæмæјдæридтæр æнæхицæнгæнгæ Аертъæјунæј јун—Чувстæ Хуцауј нијардтај, æмæ махæн зæххул цардунтæн Духæдæг æрвун цæрæндонтæ байгомцодтај.

### 8 зарæг, ирмос:

Цæцви уæларвон æфсæдтæдтæ стауни, æмæ Цæј разун Херувимтæ æмæ Сæрафимтæ ризунни, Уман æцбæт улафæг æмæ сфæлдисонтæ зарут, арфауæнут, æмæ Јæ сбæрзондунут æцбæт мубгагмæ.

---

### Тропартæ:

Озиæ Фæзмгæјæ, мæ уд, цофур дæхæдæг дæхицæн дунæрæј рај тај; цæмæјдæридтæр æнæауагдæинад цудунуæн æмæ дæхи царун æнæдиндæинадун; ај јуълдæр ацбар, æмæ фæсмондæинадун нумлау. (4 цъад. 15, 5. 2 цъад. 26, 19).

Ду, мә у́д, Фецүстај Ниневитәгтү дүххәј, Хуцаўј  
 раз бусьурьү әмә фәнүчү чи фәсмоньодтој; ўдон-  
 мә гәсгә нә ўдтә, Фәлә динү раздәр әмә динү  
 тәриҗәдраҗәндүҗә әпбәҗәј дәр Фудтәрәј баззад-  
 тә. (Јонү 3, 5).

Ду, мә у́д, Фецүстај, Јериміа әнәсүдәг ўәр-  
 мнү әрдияҗанҗәјә җўд қарәмахстьодта Сион сахар-  
 мә цәстү сүҗүә ўадҗәјә: ўман ја җәўгә цардмә  
 гәсгә ў, әмә Фөрвәздүнә. (Јерем. 38, 6).

Јона Фарсисмә алуҗди, Ниневитәгтү фәсмондинад  
 раздәрФенҗәјә: цәмәјдәридтәр ўј, җәхўмҗар ўәв-  
 гәјә, Хуцаўј хорзәхдинад зүдта, әмә тәрсгә дәр  
 җодта, ја җәхўмцардинад цәмәј мәнг ма Фәцаид.  
 (Јон. 1, 5).

Ду, мә у́д, Фецүстај, Давид ўәрмнү сүрдтәп сә  
 дүхтә җәј сәхгәдта ўј, афҗә дәр ду зөнүс ләпбү-  
 тәрүнҗә, Азаріаимә чи ўдүстү, ўдон сүдгә пецү  
 тәвд арҗ ўриҗәјә җәј бахўссүньодтој. (Дав. 14, 31.  
 3, 24).

Рагон афонҗј дүн әпбәҗү, мә у́д, дәўән әм-  
 бисондәп ривдүстөн; растүҗү хуцаўјаддүн қўдтәг-  
 тәм гәсгә ў, әмә сә тәриҗәддүн қўдтәгтәј лід.

### җабү Ерҗәјюн:

Әнәрајдајәндүн Фүд, әмәнәрајдајәндүн Фүртү,  
 хорзәхдүн Рәвдаўәг, раст ўд, Хуцаўј — Дүрдү  
 Фүд, әнәрајдајәндүн Фүдү Дүрдү, әгәс әмә ара-  
 зәг ўд, Ерҗәјюн Јүдинад тәриҗәд мүн баҗәп.

### Нүр, Хуцаўјниҗар:

Ўә јуулсүдәг Маріам! Дә хўлфн мидәг цүма



ахүрст даўмајә үәфт үді қўдугонд сүрх — қўлон  
 дарәс — ома Еммануїлв бұар, әмә үј җүххәј Дәү  
 әцәг Хўцаўјнијарәднв мах җадднвңәнәм.

*9-әм зарәв. Ирмос:*

Әнәмвүҗагај сәвзәрд, әнәбамбәргә нүјарнн,  
 әнәмојән Мадәј әнәсәфгә дүрҗ фезвнді; пәмәјдә-  
 рідтәр Хўцаўон гүрд ісдінәдтә нўоғҗәнв. Әмә үј  
 җүххәј дүлләи мвҗагҗә пәңбәҗ Дәү, Маріам, җўд  
 Хўцаўј—Чвнд Мадв растүрнҗәјә стаўәм.

*Тропарҗә:*

Чүрүстї ракахт үді; хәјрәг Әј кахта, дүрҗә Ін  
 амонгәјә, пәмәј үдон фестој дүлҗә, хохмә Јә  
 сқодта, пәмәј Ін фенвңәна дүнеі ңаҗдахәдтә сәң-  
 бәҗ дәр јү пәств фәнв күлдәп; јә ахәм сәјндінә-  
 дәј җәрс, үд, қәлдәг ү әмә алв сахаҗв дәр Хў-  
 цаўмә бұв. (Маҗ. 4, 5—9).

Әдәрәг бәств ўарзәг әхсінәг, қәргәнәднв қә-  
 ләс, Чүрүстїі рүхсдарән қәрҗодта, фәсмондінад  
 амондгәјә, Ирод [җа Иродіадимә әнәдіндінәдҗодта;  
 дәхїј хїз, мә үд, пәмәј әнәәбдаўднвңв каңбә-  
 днвңв ма бахаўәј, фәлә фәсмондінад баўарз. (Маҗ.  
 5, 8, 14, 5. Јоан. 5, 55).

Хорзләвәрдінадв раздәўәг әдәрәгранв ңарді,  
 әмә ўмә Јүдејҗә әмә Самаріәгҗә сәңбәҗ дәр ам-  
 бүрдҗодтој, ўмә қўсвнмә әмә сә җәріҗәдтә әргом-  
 җолтој, зәрдіагонәј донәј арҗаўгәјә. Фәлә үдонмә  
 гәсгә дү нә үдтә, мә үд. (Маҗ. 5, 5).

Арбўдæј усимæ æмдæрвндинад цвудсвн у, æмæ хўссæн дæр æнæ хўдинаг у: цæмæјдæридзæр свн Чврусті арфæарафодта, Канаї чвндæхсæвн хæринаг кў хордта æмæ донв сæнв кў фæствн сфодта, цæмæј, мæ ўд, ацв фуддаг дїссæг фенгæјæ, дæхи аивај (Иоан 2, 2. Евр. 3, 4).

Чврусті онгмардв нвфидар фодта, идæдæн јæ чвсвл лæцбўї малæфæј свствнфодта, фондссæдв хїцафæн јæ кўсæдв сдæбæхфодта, æмæ Самариаг усæн јæхи сæргомгæнгæјæ, ўмæј дæфæн, мæ ўд, снвфодта Хуцафæн кўсвн ўдæј (Маф. 9, 6. 8, 15. Лук. 7, 14. Иоан. 4, 24).

Фўгнїзæј рвнчвн усв Хїцаф сдæбæхфодта æрмæст Јæ дарæсмæ иф бавналвнæј, фотурдсвнфв ссвфдæгфодта; кўрмвфв сфæсвн фодта, кўлвхфв сдæбæхфодта, кўрмафв, агомвг æмæ нвкæд усв дæбæхфодта јф дурдæј, цæмæј дв фервæзæј, æнамонд ўд. (Маф. 9, 20. 11, 5. Лук. 13, 10).

### *Фабў, Ерфæјфонв:*

Фудв сфаддсвнфæнæм, Фурфв сфæрзондфæнæм, Хуцафон ўдæн растæј бафўвæм, æнæхїцæнгæнгæ Ерфæјфонæн, Јæ Исдинадæј Јудинадæн, рўхсæн æмæ рўхсвфæн, цардæн æмæ цардфæн, дўнеї кæронфæ æгасгæнæгæн æмæ сæ срўхсгæнæгæн.

### *Нвр, Хїцафїнијарæдсв:*

Дæ сахарв цафцæн, јўулсвфдæг Хуцафїнијарæг, цæмæидæридтæр Дæф фæрцв растæј цаддахадфæнв ўј, Дæфæј ўј фидæрæј лæфј; æмæ Дæ фвхæј дæр фвхдсвн сфæвгæјæ, алв фудæвзæрæнв басæдтв, знæгфв сæрвл фæлæсхїзфæнв æмæ сæ јæ кахфв бвн фæфæнв.



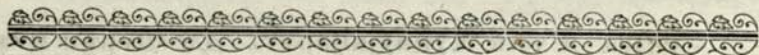
*Андрејан:*

Цуџдундәр Андре, әмә Криџу тәхүдиәгдәр  
фәјау! Дәу стауџдунџу туххәј ләхстәџәнунәј ма  
фәпүх у, цәмәј фудәхәј, қунцүмдїнадәј, сәфдїна-  
дәј, әмә нә әнәнүмәц тәриџәдтәј фөрвәст уәм  
нәцбәт, дә ном растәј цуџдунәј дардунџә.

*Әмә подсг зарәм:*

Әнәмүзгагај савзәрд....

*Әмә фәсизәрг арбүдг иннаџә дәр әбдауҗл.*



**ФУДАГ КҮРНИ АРҢУДДӘДСУ РАЈСОМУГ-  
КОН АРҢАҦНУЛ.**

*Исалџгрәј әбдауҗон кафисмаі 1-а баџәснн  
фәстә, астқаләсонг седален. 2-а баџәснн  
фәстә џа седален 2 қаләс:*

Дә қіамәџдїнәдтәј, ләгҗарзәг, қунцүмдїнәд-  
тәј ірвәзундїнад нәцбәтән радтај; мә бұарү фуд-  
вәндтә дәр Дә дҗарәј нуммар, әмә мә Дә хұцауон  
қіамәџ фенүн аҗгаг сҗән, цәмәј џомдаргәјә Дә  
џадән хорзахсүзгон уон, әмә бірә хорзәх рајсон.

*җабу, җј та. Әмә нвр,—фҗарон Хҗцауҗнїјарә-  
дкн, қаләс җј дәр:*

Чүзг әмә Дә Мад, Чүрүстї, Дәу дҗарүл туб-

дәј әмә мардәј ԷՄ Федта, Үәд мастәј ԷՄдта әмә дурдта: Үә мә Фврѣ! ај цв у цв, Үјјас ҫасон сҮ-сәгдїнад? әнүсмә цард әцбәѣән дәдтәг, дҮарвд әгад мәләѣәј ԷՄд мәлүс дәхїбарәј?

*Әвард 3-аг кафїзмаї баҫәсгнүг фәстә седален,  
2 ҫәләс:*

Нүр нүн Էәј ссүбдәгҫодтај әмә нүн раләвар-ҫодтај аңу хїҮлхәңвндїнадү рҮхсгәнәг афон, Үј ссүбдәгәј аївҮҮјнҫәнүнү агкагсҫән фїдаҮдсүҫә неҫ-бәҫү, Дә дҮарү ҫүхәј, јүнәг ләгҮарзәг ХїҫаҮ.

*ҫабҮ, Үї ҫа. Әмә нүр, хїҫаҮјнҫарәән, Үј дәр ҫәләс:*

Сүбдәг Әхсїн ХҮҫаҮјнҫарәг! Дә Фврѣү цүҫ-дсүн дҮарәј ҫаҫәд Үәвдсүҫә, бүрсәднү алу ләбү-рүн әнцон әј сәдтәм; әмә Үј ҫүххәј ДәҮ, рҮхсү Мадү әмә нүн нә Үдтән јүнәг нүфсү, аҫгагәј ҫәд-тәрїдтәр ҫәхҮдіагҫәнәм.

*50 ҫсалом. Мїнеї канон. Әмә әрҫәзарәгон.  
2 ҫәләс, 3 зарәг, ірмос:*

Мүрҫаҫдүҫү афҫїд әнәдүрҫдсүн арҫҮән сдїдї-нәдї крїнаҮ Дә әрҫәҮнәј, ХїҫаҮ Чврүсгї, әмә ҮҮл нүффїдарї мә зәрдә.

Нә бҮарү Үонҫә хїҮлхәңвндїнадәј сбабәдтәм, әмә ԷҮвгәјә сқәлдәг Үәм, фүст ԷՄд у афҫә, мах ҫүххәј Чї фүдәбонҫодта әмә нә фүдвәнҫә дәр Чї амардта, Үмә гәсгә нә цард срастҫәнәм.



Маст җәриҗәд [сҗомгәјә, зилдустәм ахсвзгон-  
 җәпвн Чүрүстїјән, барәј Чи маст бавзәрста, әмә  
 Јә дүарәј әвзәр—хїстәрв Јә бҗнв фәҗодта

Җәриҗәд ја әбдау гәнгәјә, мә јүдадуг ласв:  
 Фәлә мә ўмәј фөрвәзвн җән Дә дүарв фәрцв,  
 рәдәу әмә бїрәхорзәхдҗн.

*Хїцаўјнвјарәдсв:*

Сфәлдїсонҗә әцбәҗул хїцаўгәнәг Әхсїн, Бар-  
 дҗнв Хўцаўј нїјарәг, әвзәрғанәдҗв әмә јүнаг бҗр-  
 сәдҗв җүсвнәј мә фөрвәзвнҗән.

*Фәләс ўјдәр, ірмос:*

Нвфідарҗән мах Дәхї ўл, Хїцаў, Дә дүарәј  
 җәриҗәд нумарәг, әмә Дә җас мах Дәўән зардҗв-  
 җв зәрдаҗв мїдәг нүдҗәрвнҗән.



Дүарв қәд дүлләјән хїўлхәпвндїнад сдїдїн  
 җодта, җәмәп мах уарзондїнадимә җаҗәнгәјә, Хў-  
 цаўон хәлсар хәссәг әбдаўҗәј бафсәдәм.

Фүдфәндтәј хїўлхәпгәјә нүр дәр, хїцаўј җүх-  
 хәј пә бўар бабәдтәм, әмә ін цв фәндтә іс, ўдон  
 хәдмәл аў сҗәпәм, хўцаўјаддҗн цардв җүххәј.

*Җабү, Ерҗәјҗонон:*

Ерҗә җәсгомв јүнаг нүвв җаддҗнҗәнвн, Фү-  
 дҗв, Фүрҗв, әмә ўдҗв, јүнаг ўнаффәдїнад хўцаўдї-  
 надҗв, әцбәҗв җаддахад, әмә рўхсдїнад.

*Әмә нүр, Хїцаўјнвјарәдсв:*

Дәўәј гүрд, сҗбдәг Марїам, җасон ўдї: җәмәј-

дæридтæр чи сбудармвни, Ҷј Хўцаў у, æнæрајдајнæј  
 Фвдæј гурд, æмæ бæронмæ Дæўæј æнæмојæ рајгурд.

Ҷабў Дæўæн, нæ Хўцаў, Ҷабў Дæўæн.

Дўарул—тубддинад æз зарвн æмæ Дæ хўцаўон  
 фарсдмтв фарæхўстдинад дæр, бæцвтæј æнæмæлгæ  
 нўазинаг алухадт æз савбанви, Чүрүстї, æмæ ссвтв-  
 дæг вæјин.

*Јрмос Ҷј дæр:*

Нүффидарбæн мах Дæхиўл, Хїјцаў, Дæ дўарæј  
 Ҷæрибæд нумарæг, æмæ Дæ тас мах Дæўæн зардмв-  
 тв зардæтв мидæг нвдцæрвнбæн.

*8 зарæг, јрмос:*

Вавилонв бæдтæр сүдгæ пец қўдтаг лихқодта,  
 Хўцаўј Ҷнаффæјæ халдејтв сүдгæқодта, Ҷридмтв  
 Ҷа æртæхқодта зардмтв: арфæбæнтв Хїјцаўј сфæл-  
 дісонтæ æцбæтв Хїјцаўæн.

Фвдфæнтв пец сүдгæбæнв мæ удв; фæлæ јæ  
 Дæ хорзæхв æртæхæј бахўссвнбæн, хорзгæнæг, Дæ  
 æнææмбїгæ фарсдмтвæј æнæвзæрфæнддинадв сўадон  
 рақалвнбæнæг, Дæ бїрæ хорзæхдинадв твххæј твд  
 ўовгæјæ.

Дўармæ бў схвст дæ, ўæд мах æвзæрдинадв нүх-  
 хаудмтв слæўнқодтај, Чүрүстї: æмæ нүр Ҷæрибæдв  
 малмæ бврæдмв æрбæн, æмæ ірвæзвндинадв дўрүл  
 нүффидарбæн мæн: цæмæј Дæ твхдинад баддмвнбæ-  
 нон.

Дæ дæбобæј, Чүрүстї, мæ фвдфæндтв æмбвд



мæ зардæјæ цахсгæјæ, мæн, балмв мардвн дæндаг-  
 тæј пæфв, æгасæј дæр сдæбæхтæн, æмæ мвн ақаз  
 бæн хуцауон фæндагтум æнæзмæлгæ пæун.

### *Хуцаујнијарæдс:*

Æнајцбдсвн Чвзг, — æртвгæ Цвраб æмæ Цв-  
 рабдарæн, Хуцауј звнг Ыæм æрцæргæјæ, æхсæввгон  
 балмвдв баддвтæн ерұхсодта, — цвтвдвн бæнæм  
 Дæу, Дæуæј рајгұрвнæн арфæгæнгæјæ.

### *Æндæр ірмос:*

Бæдтæр Синај хохул, Мосејæн чвздв дцсæг кү-  
 тæрв Чі фенвнбодта, Ымæн зарұт, арфæ Ін бænұт,  
 æмæ Јæ сбæрзондбænұт æцбæт мвбгагмæ.

Дуæ æвзæргæнæдв æхсæвн твбд Чі ўдї қрдвл,  
 æмæ Јæ цард рабæлæг фарсв дæбобæј фæрæхұст чї  
 ўдї, Ымæн зарұт, арфæ Ін бænұт, æмæ Јæ сбæрзонд-  
 бænұт æцбæт мвбгагмæ.

Æцбæт зæххæн тæрхонгæнæг, тæрхондонмæ æр-  
 балæу ўдтæ, Дæ æхсæрфарс нуддæвд ўдї, æмæ ал-  
 буст ўдтæ, дұарвл твбд ўдтæ, рагон тæрцæдв сæ-  
 фвнæј мæн мвбгагмæ фæрвæзвнгæнгæјæ.

Арфæбæнæм Фвдæн, æмæ Фвртæн, æмæ Свб-  
 дæг Ыдæн, Хуцауæн.

### *Æртæјуон:*

Æртæјуон јўнæг хуцаўдинад, æнæхцæнгæнгæ  
 ісдинадæј, пæсгомтæј та хцæнгæнгæ, æнææнкұст фї-

дардинад, Фуд, Фурт, ама Уд Дауан заргајә зарам аџбаџ музгагма.

*Хуцајнијараџ:*

Судџаг Хуцајнијараџ, љеларвон дџар, ірвезвн-динаду барт, ајс бџвдта аџбаџ чврвсџеттәј, Дау стаџдсџај аџбаџ музгагма.

Ђабу Дауан, нә Хуцау, џабу Дауан.

Чврвстіј дџар, аџзарганџдсџу џривнма саразәг, ама мвн хорззәрдајә мархоі афон пәџнан бааџаз-џән, пәмәј бахәддә џон дә разв аџџввнма ама сәгасџнма.

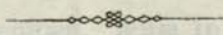
Стаџам, арфаџанам, баџввам Хіџауан, заргајә, ама Јә сбарзондгангајә аџбаџ музгагма.

*Ірмос џј дәр:*

Ђәдтар Сінај хохул, Мосејан чвздсџ дссәг бџ-џарв Чі фенвнџодта, Уман зарџт, арфа Ін џәнџт, ама Јә сбарзондџәнџт аџбаџ музгагма.

*9 зарәг, ірмос:*

Апәрајдајәндсџн Фуду Фурт, Хуцау ама Хіџ-цау, чвзгај сџџардсџн нвн фәзвнді, зондај џалвн-дсџџу ерџхсџәнвнма, халіџџу џа әрамбурдџәнвн-ма; ама џј џуххәј џәдтарідтар заргајә Хуцајниј-арџдсџ стаџам.



Хурај рџхсџдсџндәр мархо ерџхсџолта, бірә рџхсџдсџн хорзләвәрдінад, дџарв аџџввнџә аџба-



ѣан Фенунгангајә, әмә цвѣдсви қіамәѣу бонувіән,  
әмә сусвнну ірвәзунганәг бон.

Свѣдәгдінад баѣарзәм, хәѣундінадәј алідәм,  
нә астәул әнәәјцбдінадәј бабәдтәм: цәмәј свѣдә-  
гәј свѣдәгмә, әмә әцбәѣәј свѣдәгдінаду агүрәг  
јүнагмә әрбаләѣәм, нә үдтү Ірвәзунганәгмә.

Чүрүсті, Адамү ѣәріѣәд Дә дѣарул бӯд нүз-  
зәгәлѣодтај, афѣә мә бѣарү фәәдтә Дә ѣасул нүз-  
зәгәлѣән, әмә әвзәрдінадтү бӯдтә сүхал, фӯдбу-  
лүзү фәѣтә Дә дсебоѣәј нүссәдт, әмә мә ја зіа-  
нәј фөрвәзунѣән.

### *Хүцајјніјарәдсү:*

Растдәрдәр ѣәрхонганәдсү әмә јүнаг хорзәх-  
ганәг Чүрүсті Хіјнаѣј ніјарәг—Чүәг, ѣәрхонәј әмә  
зунгәј әмә қіамәѣдінадәј, әз мәхнцән ѣәріѣәдү  
аддсундінад бавзарунәј цәј сцәдтәѣодтон, үдонәј  
мә фөрвәзунѣән.

### *Әндәр ірмос:*

Свѣдәг әмә јүүлсвѣдәг Мадән әмә Чүзгән  
зардсүѣу заргәјә, нәцбәѣ хүцајјамсүнәј Үј бӯд  
Хүцајјніјарәдсү стүрѣәнәм.

Цәј бірә Ү Дә зәрдәхорзәхдінад! Цәмәјдә-  
рідтәр дѣарәј, әмә зәгәлѣәј, әмә дсебоѣәј фәқіа-  
мәѣѣодтај, Хіјнаѣ, мән ѣәріѣәдсүнү ѣүххәј: әмә  
Үј ѣүххәј зарун Дәѣән, Чүрүсті.

Дә дѣарән, ләдәгән, зәгәлѣән әмә дсебоѣән,

Дæ цард дæдтæг фудæбондїнадтæн дæр мах адæм  
 нæцбæц бацүвгæјæ, Дæуæн, Чүрүстї, зардсүтæ за-  
 рам.

*Җабу, æртæјейонæн:*

Æртæцæсгомдсүн Јудїнад, јүнаг Æртæјейон, Хїј-  
 цаудїнаддсүн, æмæ растсүхдсүн Јсдїнад, Фуд, Фүртү,  
 æмæ Хуцауон Үд, мах нæцбæцү фөрвæзүнцæн.

*Нүр, Хуцауїјнїјарæдсү:*

Цїнцæн Хуцауїнїјарæг, дүллæјæн сүбдæгдїнадон,  
 цæмæ нæцбæц җæрицæддсүнцæ цү æрбалїдæм, цæд-  
 тарїдтæр схæлардїнад Хуцауæј рајсæм.

Җабу Дæуæн, нæ Хуцау, җабу Дæуæн.

Дæ дүарæј, Хїјцау, мæн дæр нүффїдаргæнгæјæ,  
 радт мүн хорзæнцүстæјæ фæуи мархої афон.

*Ирмос, Үј дæр:*

Сүбдæг æмæ јуулеуцæдæг Мадæн æмæ Чүзгæн  
 зардсүтү заргæјæ, нæцбæц хуцауїјадсүнæј Үј цүд  
 Хуцауїнїјарæдсү стүрцæнæм.

*Стиховнацүгл хæдгæлæсон дүæхадтү. 8 цæлæс:*

Җомдаргæјæ, æрцæуцү нæ цүдүтү фудфæндтæ ба-  
 бæдтæм, үддсүн базүрцæј нæхї бамбæрзгæјæ: цæмæј  
 знæдсү Үад, махїрдæм здæхт чї у, уул рогај аҗај-  
 гæјæ, Хуцауї Фүртү, дүнеї цүххæј барæј æргæвт  
 Чї үдї, Үмæн Јæ дүармæ цүвүн ацгаг сүдүстæм:  
 æмæ үдсүнæј бæрæгбон сүæнæм нæ Ирвæзүнгæнæдсү  
 мæрдтæј сүстүнæн; æмæ Јæ ахүргæнїнæгцїмæ лохмæ





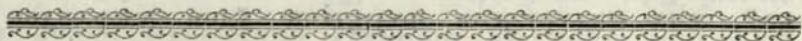
сәәҫгәјә, ҫаддунсқанәм ләгҫарзәг Фурҫу, јуул бар Фудәј рајсәдн.

*Ҫиамәҫгәндән:*

Чурстј әнәбасәдтгә қиамәҫгәндтә, дҫарв ҫухәј сәјндинад смах басәтгәјә, әнҫсон цардн хорз-ләвәрдинад рајстаҫ, қиамәҫгәнднҫу әртҫиравәј нә фәҫарсгәјә, цәфҫә дәр ајсгәјә цинҫодтаҫ: әмә нвр ҫә ҫуҫгҫә дәбәхдинад ҫәнүнц нә ӯдтән: ҫувӯҫ нә ӯднбәстәи ҫуххәј.

*ҫабу әмә нвр, Дҫарон Хҫцаўјнијарәдср:*

ҫә мә Әлдар! Ај нв ҫнҫндинад ӯ, әз мә пас-днҫәј ҫәј ҫнҫн, ҫј? Јуул сфәлдисонҫул хәңәг, қә-днл схвст -- дә, әмә амард фәдә, әңбәҫҫән цард ләдтәг! — Хҫцаўј нијарәг ҫәҫгәјә афҫә захта, ҫмәј әнәрәдҫргә сбуарднн Хҫцаўј әмә ләдн дәр дҫарнл Әј ҫҫ фәдта, ҫәд.



*Әмә 1-аг сахаҫ, каҫислима әмә әбдајон ба-  
ҫҫвнҫиә дәр: әмә ајадғи.*

*6-әм сахиттл ҫәхҫмҫәрдинадг тропар, 4 қә-  
ләс:*

ҫамәј мах сфәлдвст стәм ҫј зонвс, әмә нә әднхдинад дәр зонвс, Ләгҫарзәг: ҫәриҫәд мах ра-ҫодтам, фәлә дәҫәј, Хҫцаў, нә аздәхтвстәм, нә дәр нә кҫхҫә сларәм әндәрнҫгон хҫцаўмә: схәлар ннн ҫән дә хорзәхәј, зәрдәхорзәхднн.

## Æмæ нодæ ӱј дæр:

Стæј прокімен, 7 псалом, 6 цæлас:

Хїџаф, æргомдӱрвн ма зæрдæ æгасæј.

Стїа:

Дæф ӱрххæј спїнӱндвнæn æмæ фæрајдвнæn.

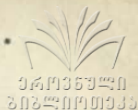
*Isaiai җæхӱмӗæрдїнадæј җæсїна. 2 сæр.*

3. Хїџаф зæфв афӱæ: дїн Сїонај рацæфдæні; æмæ
4. Хуцафј дурд Іерусалїмæј. ӱод ӱј адæмӱæn ӱæрхон-  
 ӱæндæні, æмæ ствр адæмӱæn аразæг ӱдæні ӱј: æмæ  
 ӱæд сæ æхсæргардтæј ацæфдвуств дурӱæтæ, æмæ сæ  
 мебофӱæј ахсврфвӱæ. Адæм адæмвд æхсæргард нал
5. сїсдæні, æмæ хæцвн нал ахӱрӱæндвуств. Æмæ нвр  
 Јакобв хæдар, æрцæфӱ, Хуцафј рӱхсв цæфн бајда-  
 јæм. Афӱæ! Дв ацбарстæј Дæ адæмв, Јакобв хæдар,  
 цæмæјдæрдтæр ӱдон бајдæдвуств хӱрсӱæснврдрдго-  
 нæј \*), æмæ сн җалæнгæндвӱтæ дæр іс, Фїлістїмаг-  
 ӱаф, æмæ æндæрвӱгон фврӱтїмæ ӱдон æмфæндон  
 ств \*\*). Æмæ јн јæ бæстæ бајдæдї æвзїстæј æмæ снз-  
 ӱæрїнæј, æмæ хвд дæр нæј јæ хазнæтæn; æмæ бах-  
 ӱæј дæр јæ зæхх бајдæдї, æмæ хвд нæј јæ ӱордæ-  
 дтæn; æмæ јæ бæстæ гӱмврвӱтæј бајдæдн; ӱдон сæхї  
 кӱхӱв җæндтвӱæn җӱввнц, сæ кӱхӱæ цв сқолтој, ӱ-  
 ма. Æмæ æрсабвр ӱдæні лæг, æмæ фаллæг ӱдæні
- 9.

\*) Т. е. заблуждений и пороковъ заимствоватыхъ отъ Вос-  
 тока. Востокъ же означаетъ Халдеевъ, жившихъ на востокъ отъ  
 Іуден.

\*\*) Означаются связи и согласїя съ идолопоклонниками въ  
 противность закону Божию и союзу съ Іеговою.





գաբադր; ամә сун дн нал схаларкәндүвә. Бәдәху **10.**  
 бацү, амә сүднүв бун дәхи бәмбәхс Јебова—Ху-  
 цаўј тасәј амә Јә бадн стүрадәј, Ўј бұ сүста зах-  
 ху сәнкүссункәпнмә, ўад. Дәләмә бәст ўдүстн **11.**  
 қәл ләднү пәсдүтә амә адәјмадн стүрдинад фәнвл-  
 ләг ўдәні, амә іўнәг Јебова—Хуцаў сбәрзондүдән  
 ўпн бонү.

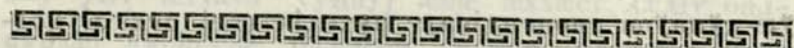
*Прокімен, 10 псалом, 6 қалас:*

Раст ў Хіјцаў, амә ўарав растн, амә Јә пәс-  
 гом дәр растмә бәсн.

*Стіа:*

Хіјцаўәј нүфсднн дәп; пәмән мә ўдән зәбўт.

*Әмә инә арбайн сахавн, нүфгст кўд ы раз-  
 дәр.*



*Әрбүғдәдн 1-аг кўрїі ізәрнүгон арбайнгл,  
 раздәрсснүдәпннд Лїтүрбїа бұ вәјї, ыод алл  
 анфїфонгл кафїмаї Саўднн чгсгл екпенїај за-  
 бн. Хіјцаў бұвнн Дәўән — бұ зард вәјї, ыәд 10  
 стїхн әвәрәм: Раңән мә ўдн талунгранәј — рај-  
 дајәјә, амә стїхн бәфзайәјә.*

*Бонг хәдқаласон, 8 қалас:*

Бўарәј бондаргәјә, бондарәм, әфсумәртә, ўдәј-  
 дәр: алн әнәрәст бнд сүхаләм: қнғ ма бәнәм қўа-  
 дн түххәј: алн әнәрәст фүстчїнүдн нүскүдтә  
 бәнәм: стонднүтән дўл дәдтәм, амә әнәбнўаф

мæгўргўрдтн нæ хæдарзæм базæнæм: цæмæј Чүрүстї  
 Хўцаўæј стүр хорзæх рајсдүстæм *2-хадтн.*

*Стæј қіамæзгæндтæн:*

Цавæр хорзæјæг, æмæ цавар бад æмбүлү сүбдæг  
 қіамæзгæндтүл? цæмæјдæрдтæр ўдон сæ бæрзæјтæ  
 цүрбагмæ æргўбүрқодтој Дæў түххæј, æрвтæ Чи  
 æрзасүвқодтај æмæ æрцүдтæ: ўдон сæ тўг ақалүн-  
 қодтој Дæў түххæј, Дæхæдæг Дæхи тўг Чи ақалдтај  
 ўдон түххæј, æмæ цабарү нүв Чи рајстај: æрнүллæг  
 қодтој сæхи, мæлæтү онг, Дæ сабүрдїнадмæ гæсгæ.  
 Ўдон бўвдтү фæрцү, Дæ бїрæ хæлардїнæдтү түххæј,  
 Хўцаў, тæриқæд нүн базæн.

*Стæј хїјцаў Joseби, 2 қалас:*

Чүрүстї æцæгæј қўдүгонд хўр, смах, хўцаўјўнæг  
 Апостолтæ, дўне æцбафүл, хўрү тунтæў рарвітгæјæ,  
 ўæ хўцаўон амонүдїнадү рўхсдїнадтæј нүхæлјўқод-  
 та сајидїнадү талүндү, æмæ æнæзонүдїнадү талүн-  
 дү æвзæрæј баддүтæн дæр рўхс февүнқодта. Ўмæн  
 бўвүтү, цæмæј нүн рўхсдїнад æмæ стүр хорзæх æрæр-  
 вїта.

*Æндæр, ўј дæр қалас:*

Хорзқўдтæгтү фæрцү Јлја Хўцаўј ўордонмæ  
 бахїзгæјæ, æмæ қомдардæј јæхи срўхсгæнгæјæ, ўæлар-  
 вон бæрзондмæ ссүдї: ўмæ гæсгæ ў, мæ ўд, æмæ  
 мархо дар алу хæрамдїнадæј, æмæ хæлæгдїнадæј,  
 æмæ зафдæј, æмæ алғўзæн цæўгæ фүдәддүн адæј  
 дæр: цæмæј фүдæвзæр ўтæхсæндїнадæј æмæ æнүсон  
 гееннајæ алїдæј, Чүрүстїјæн заргæјæ: Хїјцаў, тæбу  
 Дæўæн.



*Андар, Хіцаў Теодор, 5 чалас:*

Хўцаўј Апостолъа, дуллајј Фервезунан қарм  
 бӯвдгандуъа, ама растўрдунъан Фарслардунъа,  
 Чурвстї нае Хўцаўма дандундінаду дунх бәцунъан  
 іс, бӯвўт мах дунххәј, бӯрам смәхәј, јўўлқадунн-  
 тә, пәмәј мархоі хорз афон рўхсәј фәцәрәм, ама  
 јўнон Ерҗәјўонај хорзләвардінад рајсәм; ствр-  
 баддунн амондунъа, бӯвўт нае ўдтв дунххәј.

*Ама мїнеі 4.**Җабў ама нгр, Хўцаўјніјаредср, 8 чалас:*

Ўларвон җаддах, ләғўарзондінаду дунххәј зах-  
 хл фәзунді, ама адамїма аңарді, пәмәјдәрїдтәр  
 сүдәг Чузгәј бӯар рајста, ама ўмәј раңудї; јўнаг  
 Фурҗ ў, јўцәсгомв, фәлә дўә ісдінаду. Ўј дунх-  
 хәј уңв әххәст Хўцаўј ама әххәст ләдв бал-  
 вурдәј амонгәјә, бәзонәм Чурвстї Хўцаўј. Ўмән  
 бӯв, әнәчундүаңәўга Мад, пәмәј нун баҗарїҗад-  
 җәна нае ўдтан.

*Ама бацәўнї вәјї бӯдсүдәнїма, ама Евателїаї;  
 бәд җа Евателїај бәсгн дўа, җәд ама Еван-  
 телїеїма.*

О сабвр рўхс...

*Прокїмен, 11 псалом:*

Дв, Хіцаў, мах фервезунҗандунә, ама мах  
 бақақәндунә аңв мвҗгагәј мвҗгагма.

*Стәј:*

Фервезунмәҗән, Хіцаў, пәмәјдәрїдтәр сүдәдн-  
 тә сүўнаг ств.

## Оигит бәсинаг. 1 сәр.

- Захта Хўцаў: рауадәд зәхх царгә ўдгојмагтв
24. сә муьгагма гәсга, фоств, әмә хилдтв, әмә зәх-  
хон сүрдтв, сә муьгагүл: әмә афәә сәи. Әмә сфәл-  
дүста Хўцаў зәххон сүрдтв сә муьгагүл, әмә фос-
25. тв дәр сә муьгагүл, әмә зәххон хилдтв сә муь-  
гагүл: әмә Хўцаў фәдта, әј хорз бәј ү ўј. Әмә
26. захта Хўцаў: сфәлдисәм ләдтв Нә нувүл әмә Нә  
хүзүл: әмә әлдәрдінадүәнәнтв ўдон дәндтвзү бәф-  
түл, әмә арвон мәрүтүл, әмә фосүл, әмә зәхх  
әцбәтүл, әмә хилдтвә әцбәтүл, зәххүл бурдтв-
27. түл. Әмә сфәлдүста Хўцаў ләдтв Јәхi нувүл<sup>а</sup> Хў-  
цаўј нувүл әј сфәлдүста; ләг әмә сә үс сқодта.
28. Әмә сүн арфәрабодта Хўцаў, әмә сүн захта Хў-  
цаў: зәнәгүәнүтв, әмә бiрәгүәнүтв, әмә зәхх дагүә-  
нүтв әмә iл бардтви үтв, әмә әлдәрдінадүәнүтв дән-  
дтвзү бәфтүл, әмә әрвү мәрүтүл, әмә алу хәјва-
29. нүл, зәххүл бурәгүл. Әмә захта Хўцаў: мәнә үн  
Әз радтон алу бәрдәг зфаләг, зәхх әцбәтүл чi iс,  
әмә алу бәлас, јә дүрү бәласон бәмән ү, муьгаг
30. зфаләг; смахән адон хәринагән үәнүтв. Зәххон сүрдтә  
әцбәтүән тв, әмә арвон мәрүтә әцбәтүән әмә  
зәххүл алу бурәгән, әгәс үд бәм iс, Әз дәдтви  
харүнән зәххү бәрдәдтв хәлсар јүүл. Әмә афәә
31. сәи. Әмә Хўцаў, бәј сфәлдүста, ўдон сәцбәтв фәд-  
та, әмә мәнә — јүлдәр iдтәг хорз. Әмә үдi iзәр,
- 2 сәр. әмә үдi рајсом дәр: әхсәзәм бон. Әј хўзәнәј сәх-  
хәст стү әрвүә әмә зәхх әмә сә әфсәдтә әцбәтв.
2. Әмә бәххәстқодта Хўцаў әвдәм бон ну қүдтаг  
бодта ўј, әмә әрүнцәдi әвдәм бонү Јә қүдтәгүә



сецбѣѣ, бѣі бодта ўдонаі. Ама арфарабодта Ху-  
 цаў авлаем бонан ама іа ссубдагбодта; цамѣдэрид-  
 тар ўцу бон банцаді Ја рўдтагѣа сецбѣѣ бѣ-  
 нунѣі, Хўцаў бѣі сфалдуста ама бѣі сфодта ўдонаі.

*Прокімен, 12 псалом, 6 галас:*

Ербас, баіцус мам Хііцаў ма Хўцаў!

*Стіа:*

Бѣдма, Хііцаў, рохбандунѣ ма нмубгагма?  
 бѣдма здахдунѣ Дѣ цѣсгом мѣнѣі?

*Ама аі фаста Діакон царѣі зѣб:*

Ўнаффѣбенуѣ.

Саўдснн ѣа іа дўа кўхх ісѣіа бўдсўдѣнн ама  
 цграбдарѣнн сўдѣа цграбїма, трапезаї раз лѣ-  
 ўїі хўрѣбасѣнма басѣіа, ама фїар нгвсѣн-  
 ѣіа, зѣб:

Стурзондїнад, раст слѣўам!

*Ама ўоїѣабо хўрнїї.ннма адаммѣ здахѣіа,*  
*зѣб:*

Чврвстїі рўхе аѣбѣѣ рўхѣнн.

*Бѣсѣл ѣа:*

Солѣману фѣснмуг нвхѣсѣі бѣснѣг.

*Діакон:*

Ерцўсам.

*2 сѣр.*

1. О ма фврѣ, ма дурдѣ бў раїстаї,





Амае авзэр құдтагбул раини,

15. Бяцубан са фандагжа злучи ств,  
 Амае са фадта анараст ств,  
 Ўдон ацубагжај цемај ду фервазај,
16. Андэрвугон істај усај дар,  
 Бяцв је аддичи дурдтај сајгажанв,  
 Ўмај цемај фервазај;
17. Ўј је суваллонв—афонв лумаладив нўадэг у;  
 Амае је Хўцаўј див дар ферохводта:
18. Цемајдаридтар је хадар малягубв здэм аздэхті,  
 Амае зундонма је фадта бресвнц;
19. Ўма бацаўдубжа ацубаг нал раздэхдуств,  
 Амае цардв фандагбул нал слаўдуств.
20. Ду жа харагубв фандагўл цаўга у,  
 Амае растдубв фадтв хагга у.
21. Ўман—ама хорзгандубжа заххвл фацарој,  
 Ама анэајц, дивнжа ўўл базаајој;
22. Анэбд, ўдвнжа жа заххај фесафој,  
 Ама динмалдубжа ўмај ацбарст ўој.

*Ај фаста Сэўдсгн зарв:*

Фарн дэўан.

*Діакон жа:*

Стврзонддінад.

*Зарег зарв:*

Схаддэ ўад ма бўвд іа разма бўдаў, ама ма  
 кўхубв сиваст ізарвугон нувондаў.

*Амбурд бафгаўј ўј стіх дар; адэм жа зонг-  
 цўментаје лэўўнц.*

*Зарел 1-аг стіх зарг:*

Хііцаў, бӯвун Дәўан, фегӯс ма! Дә қӯс ба-  
 дар ма бӯвуну қаләсмә, аз Дәўма бӯ бӯвон, Ҷад.

*Ембгрд Ҷа зарг:*

Схәддә Ҷад ма бӯвд:

*Зарел Ҷа 2 стіх:*

Нулләўн бун, Хііцаў, қарқәнәдн ма әвзадн  
 нур, әмә бақарқән ма дхху днҶарҶә.

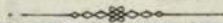
*3 Стіх:*

Ма аздәхәд ма зәрда әвзәр қӯднҶәннмә әмә  
 әнәдін қӯдтәг бәннмә дәр.

*Стәј подг зарел зарг:*

Схәддә Ҷад ма бӯвд Дә разма бӯдаў, — *ем-*  
*бгрд Ҷа зарг:* әмә ма кӯхӯ сивәст ізәрнбгон нв-  
 вондаў.

*Стәј 3-бабӯвнн бәнаем. Стгр бәрәшон бӯ Ҷа,*  
*Ҷад бәснн Апостол, әмә Евангеліе. Бәрәш*  
*бон Ҷа бӯ на вәјі, Ҷад Ҷј заргнн фәста Ди-*  
*кон ектеңа зәғн, әмә іннаҶә дәр әбдаҶл.*  
*Раздәр ссҶдәшонд ЛітӯрҶіа бӯ на вәјі, Ҷад*  
*пареміаҶн фәста: Азгаг сҶән, Хііцаў. Стіхов-*  
*наіл стіхараҶә бәс: хәдқаләсон бонг 2-хад-*  
*тг әмә қаләҶландтг, бәј Ҷәліе нгғнссг Ҷ,*  
*Ҷј; Ҷабӯ әмә нгг—ХііцаўҶјҶјҶаредг, Ҷнр қәлә-*  
*сг дәр. Әмә әбдаҶон фәҶн.*





ЕРҖУДДӘНУ ФӘСІЗӘРУ СТУР АРҖҮ-  
 ДУ. I РАЈДАҖЕМ БҖҮ I ФУССТ Ү РАЗДӘР,  
 АФҖӘ, ЛЕМӘ СТУР КАНОН ЗАРӘМ.

*1 Зарәт, ирмос:*

Ақаз гәнәг әмә фәрсар мә ирвәзүнән рарго-  
 ми; үҗ—мә Хуцау ү, әмә Јә баддунҗәнүн; үҗ—мә  
 Фуду Хуцау ү, әмә ја сбарзондҗәнүн: пәмәјдәрид-  
 тәр баддунпәј сҗаддуні.

*Тропарҗә:*

Мә сүвәллону афонај дәр әз халдон Дә әб-  
 дауҗә, Ирвәзүнганәг; мә пард әгасәј әвзәр гән-  
 гәјә әмә әнамәу гәнгәјә, зівәгәј дәр әј ивҗҗн-  
 бодтон әз; әмә үҗ туххәј Дәумә, мә Ирвәзүнганәг,  
 қарҗәнүн: җәронмә мә җәдтәр фөрвәзүнҗән.

Дә дҗарҗу раз, Ирвәзүнганәг, әвәрд дән; әмә  
 мән әнә ақазу мә зәрондәј җәдтәр ма пәңбар  
 зундонмә, фәлә мүн җәрону размә радт, ләғҗар-  
 зәг, мә җәриҗәдтү нүңбарундінад.

Мә қәздүгдінад фәсәфтон әвҗәг пәрд гәнгәјә,  
 әмә хорз парду дүрҗәј фәқаддун дән, Ирвәзүн-  
 ганәг; фәлә стондун җәвгәјә дуназун: радау Фуд,  
 фәҗәддән әмә мүн схәларҗән.

Мә қудуҗәнүнҗәј, әбүрдуҗу кҗху чі бафҗүлі,  
 җнү ләг әз дән; нүр әгасәј пәфҗә дән җдонәј,  
 әмә қәдгәмҗәј әмбәрст дән; фәлә Дәхәдәг, Чү-

русті Ирвæзунгæнæг, æрнұ æмæ мæ сдæбæхъæн.  
 (Лук. 10, 50).

Саудун мæ федта, æмæ мул айвзұдта; æмæ мæ  
 Левитъ ынгагæј æмæ баънагæј фенгајæ, фегæдбодта;  
 Фалæ Ду, Мариамæј сæртивæг Лесо, æрнұ æмæ мул  
 схæларъæн. (Лук. 10, 51, 52).

### *Маріај:*

Радт мул, Маріа, даўæн уæліе Хуцаўон аўдун-  
 дінадæј æрæрвуст чї удї, ўнц рұхсгæнæг хорзлавæр-  
 дінад, цæмæј фудвæндтв талунгај фервæзон, æмæ  
 дæ пардв ілтаг хорз фæллæјъæ æердіагонæј сзарон.

### *Табў, Æртвæјўонон:*

Бæдтæрїдтæр — ўæввæг Æртвæјўон, јудїнаду ба-  
 бұ вїна! Ајс мæнæј мæ тæрїбæдтв ўоззаў ўарб, æмæ  
 бұд хорзæрдæдун дæ, афтæ мул радт æердæ фæл-  
 мæнгæнæг цæств свбъæ.

### *Æмæ нгр, Хуцаўїј—нїјарæдсг:*

Ўæ Хуцаўїнїарæг, нвфс æмæ фæрсдар Даўæн  
 зардунтв! Ајс мæнæј тæрїбæдтв ўоззаў ўарб, æмæ  
 бұд свбдæг Æхсїн дæ, афтæ, ајс мæн фæсмонгæнæдтв.

### *2 Зарæг, ірмос:*

Байқұс арв: æз ўацқұдъæндунæн æмæ сзардун-  
 нæн Чүрүстіјæн, Чүзгæј бұардунæј Чї æрнудї, Ўмæн.

### *Тропаръæ:*

Æнæ ўромундінадæј æз, Даўъау тæрїбæдтв ба-  
 хаўдгæн æмæ сахұрст дæн; фæлæ, Ирвæзунгæнæг,  
 цæхс мæн дæр мæ цæств свбъæј. (2 цадд. 11, 4).



Нај мамма пәстү сүбә, нә фәсмондһнад, нә  
 зәрде фәлмәндһнад дәр; Дәхәдәг, Ирвәзәнгәнәг,  
 адон мун, Хұцауау, раләваруән.

Фуддаг гонд рәсүбдһнад әмә мә хорзундһнад  
 әз фәсәфтон, әмә күр баһнәг дән әмә фәсәрму  
 зәнүн.

Ма сахған үәд мә разу дә дүару, Хіҗнау, Хіҗ-  
 нау! фәлә мун үҗ бајгом зән, Дә разу фәсмонгә-  
 нәгән. (Мат. 25, 11).

Дә қүс бадар, Ирвәзүнғанәг, мә үдү дһназүн-  
 зәм, мә пәстүвү сүбә әҗә әмә мә фервәзүнзән.  
 Ләғұарзәг, әңбәтү фервәзүнзәнүн қәҗ фәндү!  
 Бәсид мәм, әмә, хорзгәнәг үәвтәҗә, әҗә мән фәс-  
 монгәнәдү.

### *Хұцауҗнҗарәдәг:*

Јуулсүбдәг Хұцауҗнҗарәг Чүзәг, јүнәг әңбә-  
 тәҗ зард! зәрдіагонәҗ қүв, пәмәҗ мах фервәст үом.

### *Јрмос:*

Фенүз, фенүз, Әз Хұцау қәҗ дән, маннаі  
 әрүарәг әмә дүрәҗ дон, радү әдәрәг бәстү, Мә  
 аламу туххәҗ, раңәҗнәңәг, әрмәст Мә јү рахис  
 күхәҗ әмә Мә тухдһнадәҗ. (Аңәүнү 16, 14, 17, 6).

### *Тропарзә:*

Фенүз, фенүз, Әз Хұцау қәҗ дән; афзә дүр-  
 гә Хұцаума дә қүс бадар, мә үд, әмә фуддаг зә-  
 рибәдәҗ дәрд ләу, Хіҗнауәҗ, раст тәрхонгәнәгәҗ  
 әмә қүд Хұцауәҗ, афзә үмәҗ зәрс.

Դա փոճաւարճինաճաճայ մա Բ'արս ւճաճ Բաճաւ-  
 ճաճաճայա, աճաճ Դա աճաճոճճոճ ֆաճճաճայ մա ճոճոճ  
 Դաճ մաճաճայա, մա Բ'րաճ ճարիճաճճոճ ւճ, ֆոճճաճ մա-  
 ճաճ Կաճոճ աճաճ ւճոճ Լաճաճոճ Խ'ճաճ ճաճաճ ճաճ? (Օճոճ-  
 ոճ 4 ճաճ).

Էճճաճ ճաճաճոճոճ ճաճաճ Խոճ ճաճճոճաճ աճճաճ-  
 ճոճ ճոճաճայա, մա ւճ, Դո Տ'ոճ Խ'ճաճ ճաճ ւճաճ, Էոճաճ  
 ճաճաճ ճաճ ւճաճ, ճաճաճ Էոճաճ Դա ւճաճ ւճաճաճ ճաճ-  
 ճաճայ, ճաճաճ Ոճոճաճ, ֆաճաճ ճաճաճոճ ճաճայ ճաճաճայ  
 ֆաճաճ. (Օճոճոճ 5 ճաճ).

Մա ւճ, Դո ճ'ճաճ Դաճաճաճ, Դա Խ'ճաճայ ճոճաճոճ  
 աճաճաճաճ Բայճոճաճոճայ, աճաճ ճաճոճ ճ'ճ աճճաճ Դա  
 Բ'արս աճաճ Դա ճ'ճաճաճոճ աճաճ Դա ճաճոճ Դաճ աճոճ-  
 ճոճաճոճայ, աճաճ ճ'րաճոճաճաճ ճ'րոճաճ աճճայա Բաճ-  
 ճաճաճ. (Օճոճոճ 7 ճաճ.).

#### Մարիաճաճ:

Եճճաճաճաճոճայ աճաճ ւճաճաճայա ճ'րոճաճաճ ճաճ-  
 Բաճաճաճ, Մարիա, ճարիճաճոճ ֆոճճաճ ֆաճճաճայ ճաճ-  
 աճաճայա, աճաճաճ ճաճաճաճաճոճ ճաճաճայա աճաճ ճ'ր-  
 ոճաճայա Եճ Խ'ճաճոճ աճճաճաճ ճաճաճայա ճաճաճաճ-  
 ճաճայա.

#### Յաճոճ, Էրճաճայոճ:

Էճաճաճաճաճոճոճ, աճաճֆաճճոճ Էրճաճայոճ, աճաճ-  
 Խիճաճաճաճ Եճճինաճ Դաճ! Աճ մաճ ֆաճաճաճաճոճ,  
 ֆաճաճաճաճ մաճ ճարիճաճճոճոճ; աճ Դա ճաճճոճ  
 Դաճ, — մա մա ճաճաճաճ, ֆաճաճ մաճ ճաճաճաճ աճաճ  
 ճաճաճ աճճաճ ճաճաճայա մա ֆաճաճաճաճ.

#### Ոճոճ, Խ'ճաճայոճաճաճ:

Եճճաճաճաճ Էճաճ, Խ'ճաճայոճաճաճ, Դաճաճ ճաճ-



балијдмүҗән нүфсәмә рахаўбахаўтан нүҗән әрән-  
 цајән! Зәрдахорзәхдүн Сәәлдисәгән әмә Дә Фүр-  
 җән балахстаҗән әмә Јә Дә җүвүнҗәј хорзәхмә  
 раздәх мәммә дәр.

### 3 зарәг, ірмос:

Нүффидарҗән, Хіҗнаў, Дә амонүдінәдтү дүрүл  
 мә іртәст зәрдәі, цәмәјдәридтәр јүнаг сүҗдәг Дү  
 дә әмә Хіҗнаў.

### Тропарҗә:

Симән цү арфә үдї үј нә рајстај, мә Фүдә-  
 бојнаг үд, нә дәр орәх зәхх дәхї баҗодтај, Јафе-  
 җаў, әмә нә ајстај зәххм дә җәриҗәдтү сәәлар-  
 дінад. (Өнүнү 9, 26, 27).

Дәхї алас, мә үд, Харран зәххәј — җәриҗәдәј;  
 аңу зәххмә җәдгәридтәр — әгәс әнәмбіјдїнад цәўн-  
 гәнәгмә, Аврам јәхї җәј баҗодта, умә. (Өн. 12, 4).

Дү фәқүстај, мә үд, радү Авраам јә Фүдәбә-  
 стә җүд нүўахта, үј, әмә бәәддон җүд сәі; үј сра-  
 әүдїнадмә гәсгә ү. (Өнүнү 12, 4).

Зәдтү сүәзаггәнҗәјә Мамвріјаг җүлдү бүнү,  
 Патріарх јә зәрөнд афонү рајста, Фосфәҗондаў,  
 зәрдәвард. (Өнүнү 18, 1).

Мә Фүдәбојнаг үд, Јсаак Хіҗнаўән јүүлбасү-  
 дінад нүўәг нүвөндән сүсәгәј әрҗонд җәј үдї, үј  
 зөңҗәјә: дү дәр үј сраәүдїнадмә гәсгә ү. (Өн. 22, 2).

Дү фәқүстај, мә үд, Ізмайл асүрд җәј үдї, үј,  
 үс — пагарәј гүрд җәј үдї үј җүххәј, аҗса — ма, қәл-

дæг у, пæмæј ахæм істу қўдтаг ма бавзарај дæ ад-  
 дæв—Фæндону ҖуҖххæј. Оууу 21, 10).

*Марїајæи:*

*Æрбазарги:*

Хуцаўјадæвн мад, Марїа, Хўцаўмæ сјув мах  
 ҖуҖххæј.

Ахст дæн ҖæриҖæдтв ўадæј æмæ рїұхтвҖҖæј; Фæ-  
 лæ духæдæг, Мад, нур мæ ФөрвæзвнҖҖæи æмæ хў-  
 паўон Фæсмондїнадв баллаўæндонмæ мæ æрҖæи.

*Марїајæи:*

Нур дæр зæрдїагон Җўввндїнад зæрдæхорзæхдæвн  
 Хуцаўјнїарæгмæ æрхæс, Мад Марїа, æмæ мвн дæ  
 ҖўввнҖҖæј бајгомҖҖæи Хўцаўмæ бацæўæи.

*ÆрҖæјјонæи:*

Раст ÆрҖæјўон, æнæсФæлдуст, æнæрајадæвн  
 Једїнад, æрҖæ цæсгомв зард! Фөрвæзвн нæ Җæи, ўри-  
 гæјæ Дæ Фæразондїнадæи ҖўвдвҖҖв.

*ХўцаўјнҖҖæдæи:*

АфонҖв раздæр ФвҖҖæј Чї рајгўрдї, Ўј ФврҖв,  
 Дв, Хуцаўјнїарæг, афонв нїјардтај æнæмојјæ, æмæ—  
 пæј ствр дїссæг!—дїдїдаргæјæ Чвзгæј баззæдтæ.

*4 зарæи, ірмос:*

Федўста ҖуҖхўмҖҖар Дæ æрцæўи, ХїҖцаў, æмæ  
 ФæҖарстї, Чвзгæј рајгўрвн æмæ адæммæ Фезвнвн Іæ  
 Җæј баФæндвдї, Ўј ҖуҖххæј, æмæ захта: Федўстон Дæ  
 Җој æмæ ФæҖарстæи; Җабў Дæ ҖуҖхæи, ХїҖцаў.



## Тропарҗа:

Мә бұару аз сахұрстоп, мә үдү сизүбодтоп, аз  
 јүлдәр пәфҗадән; фәлә йу, Чүрүсті, дэбәхганә-  
 гаў, јүдәр әмә инна дәр сдәбәхқан мә фәсмон-  
 дінадәј, пәхс, севҗдәгҗән, сүрсҗән, мә Ғрвәзүнгә-  
 нәг, әмә мә мифәј үрсдәрәј фенүнҗән.

Дә бұару әмә Дә җүдү дәр, Дүрд, әрхәстәј  
 нүвондән пәпҗәғү җүххәј, җүҗд җү фәлә җәд; бұ-  
 арү — пәмәј мә сивүәгҗәнәј, — җүдү, пәмәј мә  
 севҗдәгҗәнәј, әмә Дә үдү дәр радтај, Чүрүсті, пә-  
 мәј мә Дә әргәнәј Фүдмә, җј җүххәј.

Зәххү астаў Ғрвәзүндинад сәдтәғодтај, Зәр-  
 дәхорзахдүн, пәмәј мах фәрвәст җәм; қәдүл җүҗд  
 үдтә дәхібарәј; ахгәд дәвәғ — (Едем) бајгомі; җәлә-  
 онҗә әмә дәлзәххонҗә, сфәлдисонҗә әмә Ғрвәст  
 адәмҗә сепҗәғү дәр җүвүнн дәўән. (Псал. 75, 12).

Дә фәрсгәј туг әмә јүмә доп дәр, җә пҗәдтү  
 нүпҗарүндинад раҗалүннәнәг, җәд мүн ахсүнән ә-  
 мә нүазинагән, пәмәј умәј әмә иннәјә дәр мәхі  
 севҗдәгҗәнән, мәхі сәрдгәјә әмә нүазгәјә, сәр-  
 дүнәј әмә нүазинагәј җүд, афҗә Дә әгәсгәнәг  
 дүрдәј, о Хұцаўј Дүрд.

Арбұанән нүазәнәў Дә әгәсгәнәг фәрсг җ, җт-  
 нүҗә нүн раҗәлдүстү дүә сүадонү — җәриҗәдтү нүн-  
 барүндинад әмә базонүндинад дәр, дүҗә рагон әмә  
 нөг әбдаўарунү нүвән, мах Ғрвәзүнгәнәг.

Чүвдәхсәв хәдарәј адтјә әвәгәјә, фәқадүн-  
 дән чүндәхсәвәј әмә әхсәвәрәј дәр; рүх гәнән ба-  
 хұсүд, әнәзәғҗә; хәдар сахгәдтәј, аз җү хұсүдтән,  
 җәд; әхсәвәр җә фәңи; аз җә мә күхҗә әмә пәхтә  
 бастәј әдтәмә рапҗәрәст дән. (Мат, 25, Лук. 14).

*Җабү, Æртәјјонан:*

Æнәхичәнғанга ісдінадәј, әнәәмхәст цәстом-  
 җәј дәр, әртәјјонан јүнәг Хуцаудинад, әмҗадда-  
 хадғанәгәј, әмә бандовл—әмбадәгәј Дәу зонгајә,  
 стүр зарәдү, үаллагон қауҗу зард чи ү, Үј Дәуән  
 зарүн. (Јсајі 6, 5).

*Игр, Хуцаујјіјарәдү:*

Әмә нүјарүс, әмә Чүзгәј баззаіс, әмә дүүә  
 рәстәдү дәр Дә ісдінадәј Чүзг дә; Дәуәј чи рај-  
 гүрді Үј җа ісдінаду әбдәүтә нүүәгҗәнү; чүзгон  
 гүбүн нүјарү; Хуцауј җү фәнда, Үәд дүнеі әбдәу  
 саст вәјі; цәмәјдәрідтәр Үј җәнү јүүл дәр, цү Јә  
 фәндү Үј.

*5 зарәт, ірмос:*

Срүхсҗән, ләгүарзәг, мән әхсәвәј җүвгәнә-  
 дү, җувүн дәм, әмә нүлләүнҗән мәнәдәр Дә амонд-  
 дінәдтүл, әмә мә сахүрҗән, Ірвәзүнгәнәг, Дә бар  
 әххәстҗәнүвүл.

*Тропарҗә:*

Мә қабәрзәрәдінадәј Үәгәј қебәрзәрә Фә-  
 раонү хүзән сән, мә үдәј әмә мә бӯарәј әз Јан-  
 нәу әмә Амвріәу дән, мә зондәј җа — дәгәл дән;  
 фәлә мүн баақаз җән, Хіҗау. (Анәл. 7, 11).

Сахүрстон, әз фүдәбојнәг, мә зонд; фәлә мә  
 пәхе, Хіҗау, мә цәстү сүбү вәјәнү, әмә мә  
 бӯарон дарәсү міҗау сүрҗән.

Мә қүдгәгҗә җү базарон, үәд базонүн, мә



Ирвæзунгæнæг, æз адам æнцбæтæй фолдæр тæрибæд-  
 дун бæй дæн, ʒ: цæмæйдæридтæр æз æнæзонгæйæ нæ,  
 Фала зонгæйæ тæрибæдтæ бодтон.

Схæларбæн, схæларбæн, Хуцау, Дæ бондæн! Æз  
 æвзæр рабодтон, тæрибæд мун бабæн; цæмæйдæридтæр  
 Ду јунаг сугдæг дæ Дæ ісдінадæй, æмæ Дæу јæлтæ-  
 мæ æнæ æвзæрдінад нічі у.

Хуцау ʒæвгæй, Ду мæн туххæй мæ нув рајстæй  
 æмæ діссæгтæ сфодтај: ʒдурндугу сдæбæхбодтај,  
 јонгмардугу ніфідарбодтај, туг — нізæй рунчун  
 усæн јæ туг цæуи баурдтај, æрмæст Дæ дарæсмæ  
 бавнæлунæй, Ирвæзунгæнæг. (Маг. 10, 8, 9, 20).

### *Маріајæн:*

Јордану сфадонæн јæ іннæ фарсмæ ацудтæ, Ма-  
 ріа, æмæ æнæніздун æнцой ссардтај, бфурон æхсвз-  
 гондінад нуфадгæйæ, цæмæй мах дæр фæрвæзунгæн  
 Дæ дуввæтæй.

### *Табу, æртæјуон:*

Дæу Артæјуон, јунаг Хуцауј баддунгæнæм:  
 сугдæг, сугдæг, сугдæг — дæ Фуд, Фурт æмæ ʒд,  
 раст ісдінад, бæдтæридтæр бацұвінаг Јудінад.

### *Нур, Хуцаујніјар:*

Дæуæй, о æнæајцбдун, æнæмој Мад — Чузг,  
 афонту Сфæлдісæг Хуцау сфурдуні, æмæ Јæхіимæ  
 адæй маду ісдінад дæр всјұбодта.

### *В зарæг, ірмос:*

Сфæрбодтон мæ зæрдæйæ æгасæй радау Хуцаумæ,

әмә мә қалас әнәбун зундонәј фәқұста Үј, әмә  
 сәфунәј мә пард рабодта.

*Тропаръе:*

Суст әмә Навину Фуръ Јесә Амалікѣзу Үд,  
 афъә дү де бұару Фудвентъе дә кәхтү бун Фәзән,  
 Үдәтәрдтәр басәдтгәјә адон дәр Гаваонәгтү сәјәг  
 құдугу. (Анәү. 17, 8. Нав. 8, 21).

Дә ісдінадүл цаўга афону інәә Фәрмә ахиз,  
 мә Үд, Үдәтәр Хұцауј чурун Јорданүл Үд, афъә,  
 мә нүфсәвәрд захху: хіјауадғанәг фәү: Хұцау  
 ұнаффаңану. (Нав. 3, 17).

Петреі Дәүмә сфәргәнәдн Үд фәрвәзунҮд-  
 тај, Ирвәзунғанәг, афъә фәҮбад Үдән әмә мә фәр-  
 вәзунҮдән, сурдәј мә фәрвәзунҮдән, дә күх мән ра-  
 дар әмә ҮәриҮәду маләј мә раҮән. (МаҮ. 14, 31).

Әндон әрәнцајәнәј Дә зонун, Барднн Хіцау,  
 Чурвсті! ФәҮбадҮдән Үәде мә фәрвәзунҮдәнүн Үә-  
 риҮәду әвандаг маләј әмә хіауадунәј.

*Үабү, ЕрҮәјҮон:*

Әз — раст, әнәхцәнгонд ЕрҮәјҮон дән, цәс-  
 гомҮул хцәнгонд, Мә ісдінадүл Үә Јүдінад дән, —  
 зәҮгә зәҮу Фүд, Фуръ әмә Хұцауон Үд.

*Әмә нгр, ХұцаујҮіјарәдс:*

Дә гүбун нун Хұцауј, нәхі нувүл, ніјардта;  
 Үмән дәр, аңбәҮу Сфәлдисәгән Үд, афъә Үүв,  
 ХұцаујҮіјарәг, цәмәј Дә ҮүвүнҮу фәрнү срастүәм.



*Кондак:*

О ма ʋд, ма ʋд, сʋет, цәмән хʋсевс? Ъәрон  
 әрхәстәдi әмә фәҗәрсдунә; фәлә сʋқәл ʋ, цә-  
 мәј дʋн схәларҗәна Чʋрҋстi Хʋцаʋ, алу ран ʋәв-  
 вәг әмә әцбәҗ даҗҗәнәг.

*7 зарәг, ірмос:*

Ъәриҗәдтә раҗодтам, әвзәрдiнәдтә раҗодтам,  
 зʋлҋндiнәдтә җодтам Дә разҋ, нәдәр қаққәдтам,  
 нәдәр нʋн җʋд бацәмʋдтај афҗә әххәстҗодтам: фә-  
 лә нә ма баʋад сәфʋнʋ җәронмә, нә фʋдәлҗʋ Хʋ-  
 цаʋ. (Дан. 9, 5).

*Тропарҗә:*

Бар әввәндәј Манасiәј җәриҗәдтә дәхi баҗодтај,  
 ма ʋд, гʋмiрҗʋ бәстʋ дә фʋлвәндтә сәвәргәјә әмә  
 әвзәрдiнәдтә бафҗәʋгәјә дәр: фәлә јә фәсмондi-  
 надмә гәсгә дәр ʋ зәрдиагонәј әмә зәрдәфәлмәнәј.  
 (Падд. 21, 2).

Ахаавʋ әвзәрдiнәдтәј фәзмʋдтај, ма ʋд; дәдәј  
 мәнән! бʋарән әнәсʋдәгдiнәдтән цәрәбʋʋаҗ әмә  
 әвзәр фәндтән фәвсәрмʋ мiгәнән фәдә; фәлә дә  
 зәрдәi бʋнәј нʋләф әмә дә җәриҗәдтә Хʋцаʋан  
 әргомәј зәҗ. (3 Патд, 16, 50).

Арв цәхгәдi дәʋ җʋххәј, ма ʋд, әмә Хʋцаʋәј  
 стонг дәʋл әрцʋдi, Ахаавʋл җәдтәр җʋд, афҗә,  
 Фесʋитаг Јлјаi дʋрдтәм җәј нә бајқʋста, ʋј җʋххәј;  
 фәлә дʋ, Сарепҗiаг iдәдмә гәсгәјә, цәхʋмҗарʋ  
 ʋдʋ бавсәдʋн җән. (3 Патд. 17, 7—9).

Җәдтәр Јлја дʋʋәхадтʋ Језавелʋ дәсәмәдʋс-

садгај кӱсдоттӱ басутта, ја манг цӕхӱмӕрттӱ,  
 Ахааву цастмӕ дарунӕн, кӱ фесӕфта, ӱд; фӕлӕ  
 ду, ма ӱд, ӱду дуӱемӕ гӕсгӕ дӕр ма ӱ, ӕмӕ дӕ-  
 хиӱл хӕцгӕ ӱ. (4 Патд. 1, 10—15).

### Җабӱ, Æртӕјӱонӕн:

Раст, ӕнӕхӱцӕнгонд, јӱхӱцаӱон Æртӕјӱон, јӱ  
 ісдинад дӕр, рӱхсӕгӕ ӕмӕ рӱхс, ӕртӕ сӱбдӕдтӱ ӕмӕ  
 јӱ сӱбдӕг, Хӱцаӱ — Æртӕјӱон зардоттӕј зарду; ӕ-  
 ма ду дӕр, ма ӱд, усзар, ӕмӕ сӱаддоттӱцӕн царду  
 ӕмӕ цардтӱ, ӕцбӕтӱ Хӱцаӱј.

### Нгр, Хӱцаӱјӱнар:

Дӕӱан зарӕм, Дӕӱан арфӕӕнӕм, ӕмӕ Дӕм  
 кӱвӕм, Хӱцаӱјӱнарӕг; цӕмӕјдӕрідтӕр јӱнӕдтӱ ӕнӕ-  
 хӱцӕнгӕнӕ Æртӕјӱонӕј — Чурусті Хӱцаӱј піјардтај,  
 ӕмӕ махан захху цӕрдоттӱцӕн арву цӕрӕндонтӱ  
 Дӕхӕдӕг бајгомкӱдтај.

### 8 зарӕг, ірмос:

Җӕцви ӱӕларвон ӕфсӕдтӕдтӕ стаӱнц, ӕмӕ Җӕј  
 разв Херӱвӱмтӱ ӕмӕ Сӕрафӱмтӱ рӱзвнц, ӱман ӕц-  
 бӕтӱ ӱлӕфӕг ӕмӕ сфӕлдӱсонтӱ зарутӱ, арфӕӕнӱтӱ,  
 ӕмӕ Јӕ сбарзондӱнӱтӱ ӕцбӕтӱ мӱкгагма.

### Гронартӕ:

Растӕрхонгӕнӕг Судіа, Ірвӕзвнӕнӕг, Җӕрӱӕд  
 мун баӕн ӕмӕ ма фервӕзвнӕн ардтӱ цӱллонӕј ӕ-  
 ма ӕфхӕрдӕј, манул аҕгагӕј цв Җӕрхон самбалдӕ-



ни, үмәј; мун схалярған мә мәләҗүв раздәр, әмә мун ралт хорзғанун әмә фәсмонғанун.

Әвзәргәнәгаҗ Дәүмә сідун: әрәмүс мә; Петрејау җиҗәгәј бәәун; қалонисәгаҗ қәрзәнун; цәстү сүбҗә җадун хәбҗәг—үсаҗ! мә әрдиярғанун ајс, Ирвәзунғанәг, Ханаанаг үсәј бәдтәр бұд ајстај, афҗә. (Лук. 23, 42, 22, 62. 18, 13. 7, 38. Маҗ. 13, 22).

Мә сабур үдү әмбијнај сдәбәхсән, јўнаг дәбәхгәнәг, Ирвәзунғанәг; пластір мвл сәвәр, зәҗі әмә сән—ома—фәсмондінәдү қўдтәгҗә, зәрләфәлмәндинад әмә цәстү сүбҗә дәр.

Ханаанаг үсә гәсгә әз дәр Даҗҗүв Фурҗмә қәрзәнун; җәриҗәд мун баҗән; Јә фәддима Ін баһвалун бұғнизәј рунчун—үсаҗ; бәәун Марҗа әмә Маріа Лазарүл бұд, афҗә. (Маҗ. 13, 22. 9, 20. Иоан 11, 33).

### *җабү, Ерҗәјҗонән:*

Әнарајдајәндүн Фүд, әмәнарајдајәндүн Фурҗ, хорзәхдүн Рәвдаҗәг, раст җд, Хўцаҗ—Дзүрдү Фүд, әнарајдајәндүн Фүдү Дзүрд, царәг әмә аразәг җд, Ерҗәјҗон Јүдинад, җәриҗәд мун баҗән.

### *Нгр, Хўцаҗҗијарәдсү:*

җә јуулсүбдәг Маріам! Дә хўлфв мидәг цума ахүрст даҗмајә җәфҗ үдү қудуғонд сүрх қўлондәрәс, ома—Еммануїлү бұар; әмә җј бұххәј Дәү әцәг Хўцаҗҗијарәдү мах бадсүнғанәм.

### *9-әм зарәг. Ирмос:*

Әнәмүҗгагәј сәвзәрд, әнабамбәргә нүҗарун,

æнæмојон Мадæј æнæсæфгæ дурб фезвндї; цæмæјдæ-  
 рїдтæр Хўцафўн гўрд ісдїнæдтæ нўогбæнв. Дæмæ ўј  
 фўххæј дўллæї мургагфæ нæцбæф Дæф, Марїам, фўд  
 Хўцафў—Чвнд Мадв растўрнғæјæ стафæм.

### Тронарфæ:

Дур нїзфæ дæбæхгæнғæјæ Чурвстї — Дурд мæ-  
 гўрфæн хорзфўацфўдбодта, фўонгмæрдфў дæбæхфодта,  
 фалонїсдвфїмæ дўл хордта, фæрїфæддсвнфїмæ нв-  
 хæстæфодта, æмæ Јæ вўхв бавналвнæј Јаїрв мард  
 чвзгæн јæ бўарæј ацæуæг ўдв дæр раздæхта. (Маф.  
 4, 25. 10, 41, Марк. 5, 14).

Фалонїсæг фөрвæстї, æмæ хæфæг — ус æнæајцб-  
 днв ссї, фал Фарїсе фæ фæрхонгонд фæцї; цæмæј-  
 дæрїдтæр фуддæг фæрфодта: фæрїфæд мвн бафæн; ус  
 фæ: схæлар мвн фæн, зæфгæ захта, фæстаг фæ хїјстаф-  
 гæјæ фæрæј дурдта: Хўцаф, бўзвнвг Дæ дæн!—æмæ  
 æндæр æнæзонд дурфæ дæр. (Лўк. 18, 14. 7, 56).

Закхеј фалонїсæг ўдї, фæлæ—фæдтæр фөрвæстї;  
 Сїмон Фарїсеј фæ рæдвдї, хæфæг—ус фæ сфæбдгæнғæ  
 схæлардїнад рајста, фæрїфæдтæ сфæбдбæнвнв бар  
 фæмæ іс, фмæј; фўј фæзмвнвд дæхї бафар, мæ ўд.  
 (Лўк. 19, 2. 7, 59. Маф. 8, 6).

Мæ мæгфўр ўд, хæфæг—ўсмæ гæсгæ нæ ўдтæ, фæ-  
 цв, алавастрв мїгæнæн мїронїмæ æрхæсгæјæ, јæ цесфў  
 сфўфїмæ сæрста мїронæј æмæ јæ дурфгўфæј дæр сæрф-  
 та Ирвæзвнғæнæдв кæхфæ, ацв фсан јæ фуддæг фæ-  
 рїфæдтв фуст Чї нвскўдтæфодта. (Лўк. 7, 57).

Дв зонвс, мæ ўд, сахарфæ, фæцвфæн Чурвстї  
 Евангелїај хорзфўацфўдбодта, æмæ фўј чї нæ ајста,



Үдон җүд әлбуст ств, үј; аңв әмбисондәј фәҗәрс, цамәј үдон хузән ма сүәј: цамәјдәридтәр Хіҗаф үдон Содомәҗтү әмхүзон сүәнгәјә, зүндонмә ба- цафун дәр сүн баҗәрхонҗодта. (Лук. 10, 15. 15).

Ханаанәг үсәј әвзәрдәр ма разүн, мә уд, дәхи аҗадгәјә; фәлә үј зонгәјә, үман ја үрнүнү җүххәј ја чүзг Хуцафү дүрдәј дәбәх җәј сәі, дә мід зәр- дәјә үјјаф Чүрүстимә қарҗән: Дафүв Фүрҗ! фөр- вәзүнҗән мән дәр.

*җабү, әрҗәјҗонән:*

Фүдү сүаддүнҗәнәм, Фүрҗү сбарзондҗәнәм Хуцафун Үдән растәј баҗүвәм, әнәхипәнгонд Әр- җәјҗонән, Јә ісдінадәј Јүдінадән, рүхсән әмә рүх- сүҗән, цардән әмә цардүҗән, дүнеі җәронҗә әгас- ганәгән әмә сә срүхсәнәгән.

*Игр, Хуцафүҗиҗарәдс:*

Дә сахарү қарқән, јүүлсүҗдәг Хуцафүҗиҗарәг! цамәјдәридтәр Дәфү фәрцү растәј җаҗдахадҗәнү үј, — Дәфәј үј фідарәј ләфј, әмә Дә җүххәј дәр җүххдүн сүәвгәјә алу фүдәвзәрәнү басәдтү, знаг- җү сәрүл җәләхизҗәнү әмә сә кәхҗү бүн фәҗәнү

*Андрәјән:*

Цүҗдүндәр Андре, җахүдіәгдәр фүд әмә Кри- җү фәјәф! Дәфү стафүдүҗү җүххәј ләхстәҗәнүнәј ма фәпүх у, цамәј фүдәхәј, қүнцүмдінадәј, сәфдіна- дәј әмә нә әнәнүмәц җәриҗәдтәј фөрвәст үәм нәҗбәҗ, дә ном растәј цүҗдүнәј дардүҗә.

*Стәј јүмә зарәм:*

Әнәмүҗгагәј сәвзәрл. . .

Әмә фәсизәрг әрҗүдү иннәҗә дәр әбдафүл.





дәр, әңбәғәј — зард Хуцајнијарәг! Әпәгәј Дәу  
стағгәјә, мах җәриҗәддунҗә ирвәзундинад рајсам,  
әмә Фудәвзарунҗу Фәрслар. Әмә җј җуххәј ма  
Фәцүх у җүвгәјә мах җуххәј, Фидардинад әмә ба-  
ләғәндон нә удатән.

*Җанон Минеі. Әрҗәзарәгон Хиҗајҗ Јосебр: Әмә  
псалҗрај зарәдсг стіхҗә җәсәм. 4 зарәг, 2  
җәләсг, ірмос:*

Чүзгәј әривдтә, нәдәр Фәлҗағәг, нәдәр әәд,  
Фәлә Дәхәдәг сбуардун Хиҗағ, әмә мән әгәс  
ләднү дәр Фөрвәзунҗодтај; әмә җј җуххәј Дәуән  
зарун: җабу Дә җухән, Хиҗағ.

Җомдарәнү рүхс әјсгәјә, мә уд, җәриҗәдн җа-  
лунгәј алід: цәмәј дә җәриҗәдтәј нүҗбарундинад  
рүхс дун срүхсҗа Хуцағҗ Удәј.

Аддуннадн әнгүрәј мә Фәсајдта сәјәг, әмә мә  
ахәстн ағодта; Фәлә смах, Апостолҗә, җә дүрдәј  
дүнеі чі әрпәхстағ, унн знәдн хәрәмдинадәј Фөр-  
вәзунҗәнүҗ мән.

Җадн әрҗивгә хүрҗә Фөстаднстүҗ, җаддун Апо-  
столҗә, сәјдинадн җалунг асүрднҗә; мәнән дәр,  
алн хүзән әвзәрдинадәј баҗалунгән, срүхсҗәнүҗ.

*Хиҗајҗнијарәдсг:*

җнҗәггәнҗәј әхсәвәј бонәј Дәумә, Чүзг, сідун,  
әмә Фөрвәст удунән әмә Фүдәдәј апәудунән, цә-  
мәјдәридтәр дә җухәј әмә аҗәздинадәј, сисәј күд,  
аФҗә сәдәсгонд дән.

*Андар, хич. Теодорн, 5 чалас, ирмос:*

Дæ аўдундинадн қўдтæгъæј, Хїцаў, Аввакўм  
 цъахўмцъар фæгъæрстї: цæмæјдæридтæр Дæ адæмн ир-  
 вæзунн туххæј æрцудтæ, Дæ сæрстднъæн дæр ўдн-  
 бæстæуæнн фæстадтæ.

Раст хурн æртүфтуъагæнæг æрдунъæ ўæвгæјæ,  
 Апостолъæ, зæххон дунејæн рұхс бæнўт саядинадн  
 талунг фæбаргæјæ.

Јрвæзунгæнæдн ўдæј аразæг фæнднр аў ўæв-  
 гæјæ, Апостолъæ, зæххнл ннн амонгæјæ, хорзқалæс-  
 днн зарæдн ннн зарўт, æмæ дүллæі Хўцаўмæ зда-  
 хўт.

*Җабу, Ерѣјѳонæн:*

Ерѣјѳонн јў ісдинадн стаўгæјæ, јўнæг Хїцаў  
 Хўцаўæн сзарæм, æнæгүрд Фндæн, гүрд Фнрѣан,  
 æмæ цæраг ўдæн.

*Нгр, Хїцаўјнијарæдн:*

Чызг јæ губунн савзæрста, Хїцаў, æмæ Дæу  
 Еммануїлн нијардта; цæмæјдæридтæр Дæ адæмн ирвæ-  
 зунæн æрцудтæ, цæмæј Дæ хорзадднннн фæрвæзун-  
 бæнај, лæгүарзæг.

Җабу Дæўæн, нæ Хўцаў, Җабу Дæуæн.  
 Хўцаўон æмæ јўўлцнвднн днўæдæс Апостолн,  
 смахај цурæм: — цўвўт мах туххæј, цæмæј хорзæн-  
 тусгæјæ æххæстъæнæм дўссæдбоннннгон мархоі фæн-  
 даг.



*Ірмос, ѱј даяр:*

Дя аўдундїнаєдн қўдтаєтїєі. . .

*8 зарая, ірмос:*

Қіаматїганаєдн унаффай қомманаясгаєяє аєтїє  
свудяг таярвїтїє, пєпн банбарет уавєднїтїє. Хїцаўї  
қаддунсқодтої заргаєяє: Хїцаўї сфалдїсонїтїє арфає-  
қанўтї Хїцаўян.

Алхўзон адая қомдарам, нє амбаранїтїє қом-  
дардая баффадунгангаєяє, амє зардэфалманн нїа-  
зїнаг зардаярўхсая нїазам, заргаєяє: Хїцаўї қандтє  
арфақанўтї Хїцаўян.

Чурвстїїмє қў сбадаї, Апостолїтїє, адамєн таяр-  
хонқанвпєн, ўад аз, бїрє таярїқаддун амє таярхо-  
нн аўгаг, рахїс фарсма цамая слєўон, ўї тўххая қў-  
вўтї, қўрвн смахаяї.

Қомдарвнայ нєхї ссвудяггангаєяє, хїцаўїаддун  
хорзқўдтаєтївн ўордонвл сбадам, амє ўаларвон бар-  
зондїнадмє нє зондая қасгаєяє, сзарам: Хїцаўї қанд-  
тє арфақанўтї Хїцаўян.

*Хїцаўї иҗарадсв:*

Хїцаўон зунг нїјаргаєяє, анябасвуд баззаттє,  
Чузг: фалє, дн цїндїнадвл јїнаг рафалқазўнєг, ба-  
сўдунвнєн, Дєўян зєдн қалєсая ўрнгаєяє зарднўтївн,  
ўдтн фудванїтїє.

*Андар ірмос:*

Дæ сувдæг җарунтæ, Чуврстї, нецү мїдæг заргæјæ зарудустү: Хїцаўј җандтæ æцбæт арфæҗанут Хїцаўæн.

Удү Уадундҗан Чуврстїј ахургæнїнагтҗан заргæјæ зарæм: Хїцаўј җандтæ арфæҗанут Хїцаўæн.

Дунеї җуххæј лæхстагæндустҗан, æмæ саждїнаду асурдустҗан, Чуврстїј ахургæнїнагтҗан заргæјæ зарæм: Хїцаўј җандтæ арфæҗанут Хїцаўæн:

*Æртæјҗонен:*

Арфæҗанæм Фудан, æмæ Фуртҗан, æмæ Сувдæг Удән, Хїцаўæн.

Јуулсудæг Æртæјҗонән, -- Фудан, æмæ Фуртҗан, æмæ Сувдæг Удән заргæјæ зарæм: Хїцаўј җандтæ арфæҗанут Хїцаўæн,

*Хїцаўјнҗарæдсү:*

Дæ æнæрасдургæ нїјардән, сувдæг Чувг, адæм нецбæт зарæм, сувдæг зардæјæ заргæјæ: Хїцаўј җандтæ арфæҗанут Хїцаўæн.

җабу Дæўæн, нæ Хўцаў, җабу Дæўæн.

Ғувут Аносталтæ, сувдæггән æнбонтæ æнцојадæј цæмæј сæххæстҗанæм мах зардустæ: Хїцаўј җандтæ арфæҗанут Хїцаўæн.

Стаўæм, арфæҗанæм, бауўæм Хїцаўæн, заргæјæ æмæ Јæ сбæртондҗангæјæ æцбæт музгагмæ.



*Ірмос ѱј даяр:*

Дә сүдәг дәрүнҗә, Чүрүсті.

*Язарәг, ірмос:*

Әнәарәп Хуцауј, Дә хулов фәдарәг, әмә ду-  
нејән ціндінад нїјарәг, Дәуән зарәм, Хуцаујнїјарәг  
Чүзг.

Фүдәддінадтү арф малү шүңбарст җәвгәјә, Дә  
хорзәрдәдінәдү арфадмә сідүн, Нау—аразәг Чү-  
рүсті, фервәзүнҗән мәш.

Зәрдәхорзәхдінәдү сүадон, радт мун зәрдәфәл-  
мәп, әмә фәрзүн, цәмәј мә әвзәрдінәдтү әнәарә-  
рон дендүз сәуәон.

Дә ахүргәннәгҗү, Јесо, цүдүсүн цүвүнҗү дүх-  
хәј, радт мун Дә хуцауон қиәмәддінәдгән әмә Дә  
цүдүсүн сүстүнән бауҗүн.

*Хуцаујнїјар:*

Дәу мідәг, әнәәјңбдүн Чүзг, Хуцауј бапәу-  
нәј нә зәххон ісдінәд нун җәларвон сҗәнәг, Фүдә-  
бәдгәј нәңбәҗү фервәзүнҗән.

*Әндәг ірмос:*

Дә сүдәг әмә јууланәәјңбдүн Мадү, Чүрү-  
сті, бәрзондҗәнәм: пәмәјдәрідгәр җәләисдінәдәј  
Дә нїјардта бұардүснәј, алухүзән сәјдәј әмә сәфт-  
дінәдәј мах фервәзүнҗәнҗә.

Грвэзунганэдү сўадэтәј, Апостолҗа, цәхўм-  
 царон әнәмәләҗдїнадү дон савганҗәјә, сә әгасгә-  
 нәг амонвдїнәдтәј җәлтәрїдтәр нүазунҗәнүнц дој-  
 нутән.

Ўәларвон Иаддаху кнјазҗа сўәвҗәјә, Апостол-  
 җа, Ўј јўнәдү җаддунҗәнүн, җувүн, әмә Јә Ху-  
 цаўј җўд афҗа цуҗдундарун, дүне әцубәҗән баца-  
 мултаҗ.

### җабү, Ерҗәјўон :

Әнәхїцәнҗәнҗә Ерҗәјўон, әбцәҗ — аразәг әмә  
 јўўлҗухдүн Јудїнад, Фуд, Фурҗ, әмә Свҗдәг Ўд!  
 Дү ма Хуцаў дә, Хїцаў, әмә Рухс, әмә Дәўән  
 зарҗәјә баҗувүн әз.

### Игр, Хїцаўјнїјарәдс :

Дәў Мад әмә свҗдәг Чвзг, мувҗаҗу мувҗаҗә  
 нәбцәҗ җәхўдїаҗәнәм, ўман — әмә Грвэзунганә-  
 дү әмә Сфәлдїсәдү әнәрасдўргә нїјарҗәјә, дү-  
 нәјән свҗдәггәнәгдон фестатә.

җабү Дәўән, нә Хуцаў, җабү Дәўән.

Апостолҗу әмбурд, фервэзунҗән дәўән зардн-  
 җу, әмә нүн рухсәнәг мархої бонҗа әбцәҗ зар-  
 дәрүхсәј фәўн бааразҗән.

### Грнос јј җа :

Дә свҗдәг әмә јўўләнәҗцбдүн Мадү . . .

Срүхсїәнән, бонҗ қалесг.л. Сгїховнәҗг.л хед-  
 қалесон бонҗ, дгҗә хадгг, 3 қалес:

Мәнән җарїҗаддунән фәсмонҗәнүндїнад рад-





Прокімен 13 псалом. 1-аг қалмас:

Бў раздаха Хіјцаў Ја адæмн хастæј.

1 стих:

Æнæзонд ја мідæрдæи захта: нæј Хўцаў!

Isaiaj пәхij. мьарфинадæј басина:

2 сәр.

11 стих.

Јўнæг Јебова — Хўцаў сбæрзондудæни ўцн бонн.

12. Цæмæјдæридтæр æфсæдтн Хўцаўј бон æрцаўј алу æгæрсæрнстурвл, æмæ қалвл, æмæ бæрзонддинад

13. æцбæфвл, бæј јўўлдæр нуллæг снўн қæўј, æмæ Ливанн стур æмæ ја бæрзонд бедрибæ æцбæфвл, æмæ

14. Васанон бұлдбæ æцбæфвл, æмæ бæрзонд хохбæ æцбæфвл;

15. æмæ бæрзонд арнқнбæ æцбæфвл, æмæ алу бæрзонд мæснғул, æмæ алу фидар сисвл, æмæ Фарсисн

16. наўбæ æцбæфвл, æмæ адæймаг қалдинадæј

17. бандтæ æцбæфвл дæр. Æмæ æрхаўдæни лæдн алу бæрзонд, æмæ адæймадн стурдинад æрнуллæг сўдæни;

18. æмæ јўнæг Хўцаў — Јебова сбæрзонд ўдæни ўцн бонн. Æмæ гўмирнбæ јўдаднғ фесæфдустн; æмæ

19. адæмбæ дўрднн хæхтн лæгæбн æмæ дæлзæххон орнтн мидæг цæўгæ ўдустн Јебова — Хўцаўј æртқирæнæј,

20. æмæ Ін Ја бадн стурадæј, Ўј бў снстдæни зæххн сæнкўссннбæннмæ, ўæд. Æмæ ўцн бонн ацбардæни

лæг јæхцæн бўвннæн ја æвзистæј цн гўмирнбæ æмæ ја снзбæринај дæр цн гўмирнбæ снодта ўдон,—

21. ўрнбæн æмæ хæлннбудтнрбæн, дўрднн хæхтн бонн æмæ кадæхтн снўдтн цæмæј бамбæхса, Јебова — Хўцаўј басæј æмæ Ја бадн стурадæј, Ўј бў снстдæни

зæххн сæнкўсснн бæнннн бнххæј, ўæд.



*Прокімен 14 псалом, 4 даслос:*

Хіінаў! ці аўгаг у Дæ хæдæрв цæрвн?

*Стих.*

Æнæајбцæј чи цæрв, æмæ раст чи бæнв, ўј.



**ЦУЦЪÆРÆМУ ІЗÆРУЦГОН АРЦЪДУЛ, АБ-  
ДАЎОН СТИХЪУЦÆСІНАГ.**

*Дæјмæ Хііцаў бувги — зардгг триоду стіхирцæ,*

*2 даслос:*

Знæдв сажиндінæдтæј мæн бацалвнг ўæввæдв срухсæн, мæ Чурвсті, бæдтæр дцарвл аўба ўæвгæјæ хур чи бацалвнг бодтај, æмæ Дæ ўридвцæн æцæг рұхс срухсбодтај, цæрицæдтв нвўадвнæн; цæмæј Дæ ўнаффæдінæдтв рұхсв цæўгæјæ, свбдæгæј сæмбæлон Дæ свстувнв ірвæзвнгæнæг хурвл.

*Хузанон:*

Дв сæнаффсіраў цæдвл аўбдæј, Ирвæзвнгæнæг Чурвсті, æнææмбїндїнæдв сæнæј банўазвнбодтај дүнеї цæрæдтæн; ўј цуххæј Дæўæј бұрвн: цæрицæдв æдұх расвгдїнадæј æвзæрæј мæнæн бацалвнг ўæвгæјæ, æцæг зæрдæффæлмæнв аддвнæдæј мун банўазвннгæнæјæ, нүффідар мæ бæн, Ирвæзвнгæнæг, цæрицæдвн адæј мæ бом дарвн, цæмæјдæридтæр хорзгæнæг æмæ лæгцæрæг дæ.

*Андар хўзанон, Хіҷафъ Теодор, Ҷидар қалас:*

Цај стур у Да дўару дух! Ўј сдиднағқодта  
 Арбуанан ўромдинад, ама ду Адаму дзанаџу фуд-  
 даг аенаўромдинад ја бундарәј сџудта; ај адаман  
 мамаџ ағқодта; Ўј та дуллајән аенамбига аенама-  
 лаџдинад раџалунџән, Да ағас џалунғанәг џуду  
 ама јума дону раџалунәј дәр, цума дзанаџу андәр  
 сџадонәј џуд, афџа, амај дәр аџбаџ сағасств.  
 Да ану дўарәј нун, Јараилу Хўцаџ, нә қомдаруну  
 хәринаду аддунсән, пәмајдәридтәр Дәуән стур  
 хорзәх ис.

*Ама Минеаја 3. Ҷабу, ама нур—Дўару—Хў-  
 цај јијарәдс.*

*Прокімен 15 псалом, 4 қалас:*

Арфаџәнун Хіҷауән ман амбарунсәнәған.

*Стих:*

Фәрвезун ма қан, Хіҷаџ, пәмајдәридтәр аз  
 Дәуәј нуфсдун дән.

*Онгу: қасина. 2 сәр.*

4 стих.

Манә арву ама зәхху онуну рајдајән, сә сфәл-  
 дисуну, ўцу афону, Јебова — Хўцаџ арв ама зәхх

5. џу сфәлдуста, ўад. Јўнаг бундрон кўџәр дәр зәх-  
 хул нә ма ўди, ама јўнаг бундрон қардәг дәр нә  
 ма заді; ўман—ама Јебова—Хўцаџ зәххма кәвда нә  
 әрвуста, ама ләг дәр нә ма ўди зәххул хўмџәнун-

6. ма. Әрмест зәххәј џәф цуди, ама әрџах афтуд-

7. та зәхх аџбаџул. Ама Јебова — Хўцаџ ләду  
 сџодта сүдсүџәј, ама ин ја фундухўнчүву царду

8. ўләфт бауләфиді, ама ләг фестади цәргә ўд. Ама



Жевоа Хуцаў Едему хурежасанурдугај цахарадон  
 данаѣт нунцараста, ама цу ладсу сгодта, ўј дм ба-  
 царунгодта. Ама Жевоа Хуцаў заххај сааингодта 9.  
 алу балас ўндаен расубд, ама хэрвчан хорз, ама  
 цахарадон — данаѣту астѣу царду балас, ама хорз  
 ама фуд базонуну балас дэр. Едемај гурди дон ца- 10.  
 харадон доххораган, стај дихгодта цуцбар каба-  
 зул. Јувј ном Фиссон: ўј цаўј Хавилм захх ацба- 11.  
 бзул, сувзарин цамі уўлзу. Ама ўцу захху сувза- 12.  
 рин јѣл хорз ў; ум блодах ама онике дурѣа дэр  
 ств. Дубгаг дону ном Гихон: ўј та Кусу захх ац- 13.  
 бабул цаўј. Ардубгаг дону ном Гидекек: ўј та 14.  
 Ассіриаі раств цаўј. Цуцбарам дон та Ефраѣ ў.  
 Ама Жевоа Хуцаў агодта ладву, цаж сгодта ўј, 15.  
 ама ја Едему цахарадон — *данаѣт* арцарунгод-  
 та, цамеј јам злдаид ама ја цацфедтаид. Ама Же- 16.  
 воа Хуцаў лаган бафадехста: цахарадону алу ба-  
 ласеј хэр; фала хорз ама фуд базонуну балас ці 17.  
 ў, ўмај ма бахар; цамејдэридтар ўмај цв бон ба-  
 харај, ўцу бон малеѣај амалдуне, — заѣга. Ама 18.  
 Жевоа Хуцаў захта: лаган јѣцагеј царун хорз наў;  
 јехі хузан агазганаг ун сфалдисам. Жевоа Хуцаў 19.  
 сфалдуста заххај будурон хажванѣа ацбаѣву, ама  
 арвон марѣѣа ацбаѣву, ама са лагма аргодта,  
 буд са федтајд ама сул намдта буд савартајд, аф-  
 ѣа, ама алу царег удул лэг цв ном савартајд,  
 ўј ја ном буд ўлаид афѣа.

2 прокімен, 16 псалом, 4 цалас:

Цацфан ма, Хицаў, цаств гагујаў.

Стіа:

Фегус Хицаў ма растдінад.

*Солеминг фасломги итхастај Ҷасина, 5 сар.*

Ст. 1. Ўа мае Ҷурт! мае амонвдїнад ма Ҷерохуан,

Амае мае аждаутае да зардае ҶарҶанад.

2. Ўј Ҷуххәј—амае ўдон бїрае ҶаранбонҶае,

Бїрае азтае амае аяпојад дун баҶаудусту.

3. Хорзәхәј амае растдїнадеј нїҶу—ал ҶаҶаддун

ўдунә,

Да бәрзәил дәр бабадт,

Амае сә да зардаеј кәјтум дәр нүҶоусе;

4. Амае хорзәх хорз стаўн дәр

Хуцаўј амае адәму ҶастуҶу раз ссардунә.

5. Да зардае ағасәј Хуцаўәј нүҶедун у,

Даҳи зондаеј Ҷа зардадун ма у.

6. Дае алу Ҷандәгтум арамус Ўј,

Амае дун Ўј да ҶаўанҶае срастҶандәни.

7. Даҳи Ҷасту зонддун ма ў;

Хуцаўәј Ҷарс, амае Ҷудае зардїнадеј даҳиј лас.

8. Ўад сәғас ӯдәни да буар,

Амае сдабах ӯдусту да сдунҶае дәр.

9. ЦуҶдунҶан Хуцаўј да ісәј,

Амае да алу аҶаиду сарај.

10. Амае да хордадтае халсарај бајдаг ӯдусту,

Амае да сандуҶанҶае сә булҶае сәнае аҶалду-

сту.

11. Хуцаўј аҶхәрддїнад, мае Ҷурт, ма ҶаҶадҶан;

Амае Ја амонвдїнадтаеј Ҷуг ма Ҷан.

12. Ўман—амае Хуцаў Ҷае Ҷарзв, ўј ахўрҶанв;

Амае Ја Ҷудаў ҶурҶан хорз Ҷанду.

13. Ҷах ӯдиаг ў ўнв лаг, стурзонддїнад чи ссардта,

Амае лаг, зонддун дурдтае чи аеҶу.

14. Ҷамаеј дәрїдтар стурзонддїнадеј базарҶанвн





та, ўад дісгянгяжэ захта: ај цв ўнвндінад ў, ма  
 ўарзон Фўрѣ? Ај дун дæдтв æнæўрнæг æмæ æнæдін  
 æмбурд, Дæ бірæ діссæгтæј бафсæдæг! Фæлæ ꙗбу  
 ўад Дæ æнæрасдургæ фæндæн, Хіјцаў.

*Æмæ иннæѣ дæр æбдаўл.*



ЦУЦБÆРÆМВ ФУДЛАГ КЎРИЈ ФÆСІЗÆРО-  
 НУ АРЃАЎНУЛ НÆ ФУД КРИТВ ÆМÆ ЈЕРЎ-  
 САЛИМУ АЛЧЕР АНДРЕИ СТЎР КАНОН ЗА-  
 РÆМ.

*Алхадт тропарв фæстæ 3 кўвгнв ꙗнæм, стіа  
 дæр зæѣжæје:*

Ѓæріѣд мвн баꙗн, Хуцаў, [Ѓæріѣд мвн ба-  
 ꙗн.

*1 зарæг, 6 фæлæс. Ирмос 2 хадтл.*

Аѣзгæнæг æмæ ма ірвæзвнæн фæрсдарæг.

*Тропарѣ:*

Хуцаўј ўæруг, æѣбаѣв ꙗріѣдтæ Дæхіўл ісæг,  
 бајс мæнæј ма ꙗріѣдтв ўæззаў ўарѣ, æмæ, хорз-  
 æрдæдгвн ўæввæг, радт мвн зæрдæфæлмæнв цæств  
 сугѣæ.

Дæ разв æравтвн, Јесо, æз ꙗріѣдраѣодтон Дæ  
 разв, ссвѣдæг ма ꙗн, бајс мæнæј ўæззаў ꙗрі-



Бәдтү җары, әмә хорзәрдәдүн җәввәг, радт мүн  
зәрдәфәлмән пәстү сүгҗә.

Җәрхонү ма бацү мема, мә қўдтагта баргәјә,  
мә дурдта фәлваргәјә әмә мә фәндта гәдүгән-  
гәјә дәр; фәлә Дә рәдаўдінәдтәм гәсгәјә мүн мә  
әвзәрдінәдтә маңәмә бадаргәјә, фөрвәзүнҗән мән,  
Јуулухдүн.

Нүр фәсмонҗәнүнән афон у; Дәүмә әрцүдтән,  
мә Сфәлдисәгмә; бајс мәнәј җәззәў җәриҗәдтү  
җары, әмә, зәрдәхорзәхдүн җәввәг, радт мүн зәр-  
дәфәлмән пәстү сүгҗә.

Мә удү қәздүгдінәд әвзәргәнгәјә дәфәләј фе-  
сәфтон, әмә сүбдәг хорзқўдтагтәј фәқаддүн дән;  
фәлә стонг җәвгәјә қәрҗәнүн: хорзәхү сүадон,  
Хиҗаў, фөрвәзүнҗән мән.

*Марияјән:*

*Хиҗаўјаддүн мад, Мария, бус мах бгәхәј Хи-*  
*цаў.мә.*

Чүрүсгij Хиҗаўон әбдәўтәм қоммагәсгәјә,  
Җмән дәхи радтај, Мария, бҗарү әнәўромгә аддүн-  
дінәдү фәндта нүссәдтәјә, хорздінәдтә әпбәў,  
Јујаў, Јуулардигонәј сәххәстқодтај.

*Җабү, Ерҗәјюнән:*

Җәдтәридтәр җәввәг Ерҗәјўон, јүдінәдү баў-  
винаг! Дјс мәнәј мә җәриҗәдтү җәззәў җары, әмә,  
хорзәрдәдүн җәвгәјә, радт мүн зәрдәфәлмән пә-  
стү сүгҗә.

*Нүр, Хиҗаўјнијар:*

Җә Хиҗаўјнијарәг, Дәўән бұвдүнүв нүфә әмә

Фарсдар! Ајс манәј җәриҗәдтв җаззау җәрб, әмә  
 Суҗдаг Ахсин җавгәјә, ајс ман фәсмонганәдв.

*2 зарәг, ір.мос:*

Фенуҗ, фенуҗ, Аз Хуцау җәј дән, маннаі әрҗа-  
 раг әмә дурәј дон, радв әдәрәг бәств, мә адә-  
 мв җуххәј рацәҗнгәнәг, әрмәст ју мә рахис кухәј  
 әмә Ма җухдинадај.

*Тронарҗә:*

Ләдв амардтон әз, мәхичән низән, Ламех зах-  
 та, әмә ләцбӯ—ләдв мәхичән қәдгомән, җј қә-  
 рәј захта, анкардгәнгәјә; дв җа, мә уд, нә җәреҗс,  
 дә бұарв сқәстагәнгәјә әмә дә зондв сҗалунгән-  
 гәјә. (Онунв 4, 25).

Дв сфәндқодтај, уд, мәсвг самаін әмә брӯ са-  
 разун дә мондагҗәј; фәлә дви Сфәлдисәг баурәдта  
 дә фәндтә әмә захмә фәқодта дә җәндтвҗә. (Онунв  
 11, 5).

Аз цәмән җдтән рагон марәг—Ламехмә гәслә,  
 амаргәјә мә удв, җј ләдв җуд, әмә мә зондв, җј  
 ләцбӯі җуд, афҗә; әмә марәг Каинау, әз мә буа-  
 рв, җј җә әфсумәрв җуд, афҗә нумардтон мә җарз-  
 гә—адмви фудфәндтәј?

Ғәдтәр әрҗарвнқодта Хіјцау зунг Хіјцауәј,  
 цәмәј басуда Содомагҗв фвр—әнәҗдаудинадтә; дв  
 җа, уд, гееннаг арҗв снурвнқодтај, җәцвј дәхәдәг  
 басуддунә. (Онунв 19, 24).

Цәфҗә дән әз, сқәдгомдсундән; манә знадв  
 фәҗтә, мә удв әмә мви мә бұарв чі фәрәхҗстој, җдон;



мәнә пәфҗә, қадгамтә әмә әрхәмтә әргомдү-  
рүнц мәхибар фудвәндтү пәфҗүл.

*Маріәҗән:*

Фудәвзәрдінадтү малү нүбүлгәҗә, Маріә, дә  
күхтә слардтај зәрдахәлар Хуцаұмә әмә Ыј, дә  
аздәхүн ідтәг фәндгәҗә, дәүмә, Јә күх, Петремә  
бүд, афҗә ләгүарзгәҗә радарбзодта. (Маҗ. 14, 51).

*Җабү, Ерҗәјҗонән:*

Әнәрајдаҗән мүн, әнәсфәлдүст Ерҗәјҗон, әнә-  
хиңәнгәнә Јүдінад дәр! Мән фәсмонгәнәдү ајс,  
мән җәриҗәддүнү фөрвәзүнҗән; әз Дә сфәлдисон  
дән, ма мә фәгадҗән, фәлә мүн, схәларҗән әмә  
мә сүдгә арҗмә җәрхонәј фөрвәзүнҗән.

*Игр, Хуцаұҗнијарәдсү:*

Јүүлсүбдәг Әхсін, Хуцаұҗнијарәг, Дәүмә әр-  
баліддүҗән нүфс әмә рахаұ — бахаұгәндүҗән әрүн-  
цаҗән! Зәрдахорзәхдүн Сфәлдисәгән әмә Дә Фүр-  
җән балахстаҗән мән җүххәј Дә күвүнҗәј.

*Ә зарәт, ірмос:*

Нүффидарҗән, Хицау,

*Тропарҗә:*

Рагон Египетаг—үс Агарү хүзән стә, мә үд,  
дә фудфәндтән цаҗарәј сүовгәҗә әмә нүәг Јамаилү  
нијаргәҗә — кәјнүхдінад. (Онүнү 16, 16).

Ду зонус, мә үд, зæххæј армæ Jakobæn цв асиң фенунгонд үді, үј җуххæј; æмæ адас сцæфуну хорз-җанундїнад цæмæн нæ сæвзæрстæј? (Онуну 28, 12).

Хуцаўј саўдун æмæ јўнаг җаддах — Мелхиседеку фæзм, Чүрүстїј царду нувмæ гæсгæ дүнеі адæму æхсан, чї үді. (Онуну 14, 18. Евр. 7, 1—5).

Аздæх æмæ қарз, Фудæбон үд, цалунмæ царду миңас нæ фæўдæни, Фуддаг цалунмæ Хиҗнаў чундæх-сæвугон хæдару дўар сæхгæна, ўалунмæ.

Цæхху мæсуг ма сү, мә үд, фæстæмæ рæздах-гæјæ; Содому лæгҗу нув дæ җæрсун җанæд; Сигору хохмæ фервæз. (Онуну 19, 26).

Дæўæн зардсүҗу лæхстҗанундїнадгæ ма аҗбар, Хиҗнаў; фæла схæларҗæн, лæғарзæг, æмæ ўрн-гæјæ Дæўæј җүрдсүҗæн радт нүцбарундїнад.

### *җабү, Ерҗæјўон:*

Раст Ерҗæјўон, æнæсфæлдуст, æнæрајдајæндун Идїнад, æрҗæ цæсгону зард! Фервæзун нæ җæн ўрн-гæјæ Дæ фæразондїнадæн җүвдсүҗу.

### *Нүр, Хўцаўјнијар:*

Афонҗу раздæр Фудæј Чи рајғүрді, ўј, Фүрҗу, Ду, Хўцаўјнијарæг, афону нијардгај æнæ мојјæ, æмæ—цæј стүр дїссаг!—дїдїдаргæјæ Чүзгæј баззæдгæ.

### *4 зарæг, ір.мос:*

Федүста җæхўмҗар.....





## Тропаръә:

Цубур у мә царду афон, әмә мәстдїпәдтәј  
әмә әвзәрдїпәдтәј дәр бәјдәдї; фәлә әјс мәп  
фәсмонгәпәдү, Ирвәзүнгәпәг, әмә мә әцәгдїпәдү  
базонүпмә әрбәп, цәмәј мә фудгулап холү әмә  
хәріпәг ма сүәп; Дәхәдәг мүн схәларбәп. (Опуну  
47, 9).

Ләг, пәддәхү бәдәј, хүдәј әмә сүрх — қулон  
дарәсәј сарәст, бөдүн әмә раст, хәзнәфәј әмә  
рәфәүдтәј арәхдүн, әвпәбәјдү фәқәддүннї қәздү га-  
дәј, бәдәј әмә пәддәхәдәј, мәгүргүр сүәвгәјә.  
Job, 1, 22).

Бәд үј, раст әмә әпәфәјдәфдүннү фәвгәјә әп-  
бәфәј фүлдәр, сәјәдү хәрамдїпәдтәј әмә кәп-  
бәгүрї пә алубдї; фәд цү сқәндүнә дү, бәрї-  
бәдү фәрзәг, фүдәбон уд, істү дүл әвпәбәјдәј бү  
сәмбәлә фәд?

Нүр әгәрсәрүстүр әз дән дүрбүл, әмә зәр-  
дәјә кәјнүх, хүмәфәдү әмә мәпгәј; фарїсеімә  
мәп ма фәфәрхонбәп, фәлә мүн қалонїсәдү сабүр-  
дїпәд рәдт әмә мә јәмә дәр бахүнц, јүпәг зәр-  
дәхәлар, раст бәрхонгәпәг.

Зөпүн, зәрдәхорзәхдүннү, әз бәрїбәд бәј сқод-  
топ, мә бұарү мїгәпәп сқәстәгәпгәјә; фәлә әјс мәп  
фәсмонгәпәдү әмә мәм дә әцәгдїпәдү базонүпмә  
бәсїд, цәмәј ма сүоп холү әмә хәріпәг мә фуд-  
гүләп; Дәхәдәг мүн, Ирвәзүнгәпәг, схәларбәп.

Мәхәдәг мәхї гүмїрү сқодтоп, бұарү фудфәнд-  
тәј мә үдән зїапгәпгәјә; фәлә, Хорзәрдәдүннү, әјс  
мәп фәсмонгәпәдү, әмә мәм әцәгдїпәдү базонүп-

мæ басид, цæмæј ма сўон холу æмæ хæринаг мæ Фуд-  
 гулцæн; Дæхæдæг мун, Јрвæзунгæнæг, схæларцæн.

Дæ Фусту боммæ нæ бағастæн, Дæ фæлæсв  
 боммæ нæ бағастæн æз, Диндæдтæг; Фæлæ аје мæн  
 Фæсмонгæнæдт, æмæ мæ Дæ æцагдїнаду базонунмæ  
 æрцæн, цæмæј ма сўон холу æмæ хæринаг мæ Фуд-  
 гулæн; Дæхæдæг мун, Јрвæзунгæнæг, схæларцæн.

### *Маријæн:*

Стур ајцбдїнæдт малмæ баласт ўæвгæјæ, Ма-  
 рија, ум нæ ануўудтæ, Фæлæ дæ бæрзонд қўдудїна-  
 дæј æмæ хорз фæллојцæј æцагæј æххæст хорздїнæд-  
 тæм схустæ, Зæдт и дїнад дæр дїсцæнунгæнгæјæ.

### *Ѓабў Ерцæјўонæн:*

Æнæхїцæнгæнгæ ісдїнадæј, æнæмхæст цæсгом-  
 цæј дæр, Ерцæјўон јўнæг Хўцаўдїнад, æмцæддахад-  
 гæнæгæј æмæ јў бандоул — æмбадагæј Дæў зонгæјæ,  
 стур зарæг Дун, ўæллагон цæўту зард чи ў, ўј зар-  
 руи Дæўæн. (Јсајі 6, 5).

### *Хїцајїнијар:*

Æмæ нијарус, æмæ Чувзгæј б аздаис, æмæ дуўæ рæ-  
 стæдт дæр Дæ ісдїнадæј Чувзг дæ; Дæўæј Чи рајгўр-  
 ді Ўј та ісдїнаду æбдаўцæ нўæгцæнун; чувзон гўбун  
 нијарун; Хўнаўј цў фæнда, ўæд дўнсеі æбдаў саст вæјі:  
 цæмæјдæридгæр Ўј цæнун јўўлдæр, цун Јæ фæндт, ўј.

### *3 зарæг, ірнос:*

Срўхæуæн, Лæгўарæг...





## Тропартæ:

Кæдтæ — мæдтæ у смæ гæсгæ у, мæ уд; æрн у,  
 Јесој кæхтæм æрхау, цæмæј дæ срасттæна, æмæ фæ-  
 разај растæј цæуи Хіцауј цæуæнбул. (Лук. 15,  
 11--15).

Кæд æнæбви цæј Ду дæ, Хіцау, уæд мви Дæ  
 јуулувдæг фæрстæј рафал доп, цæмæј æв, Самариат  
 усау, умæј бануазгæјæ, дојив ма уал кæноп, цæмæј-  
 дæридтæр Ду царду сфæдæдтæ калус. (Јоан. 4, 15).

Мæ цæсту сугтæ мви Сілоамау фæнф, Бардвн  
 Хіцау, цæмæј мви мæ зæрдæі гагубæ цæскоі, æмæ  
 дæ зондæј фенон раздæрæнусон рухсв. (Јоан. 9, 7).

## Маріајан:

Субдæг, фæрзонимæ дæ бафæндгæјæ баууви царду  
 Бæласæн, јуулуæхудиат Маріа, дæ фæндтæм гæсгæјæ  
 аугаг стæ; аугаг суги мæнæн дæр уæллагон кад ісви.

## Дабу, Аертæјуон:

Дæу Аертæјуон, јунаг Хуцауј калвицæвæм:  
 сувдæг, сувдæг, сувдæг дæ — Фуд, Фурт æмæ У,  
 раст Ісдинад, кæдтæридтæр бауувиат Јудинад.

## Æмæ нвр, Хуцаујјіјарæдсв:

Дæуæј, о æнхæјбдвн, æнæмој Мад — Чувг,  
 афонбу Сфæлдисæг Хуцау сбуардвнн, æмæ Јæлімæ  
 адæјмадсв ісдинад дæр сјубодта.

## В зарæг, ірмос:

Сфæрцодгон мæ зæрдæ æгасæј. . .



*Тропаръæ:*

Æз — цаддаху нувимæ — драхма дæп, раднв къæй  
 фессæфтај Ду, Ирвæзунгæвæг, ўј; Фала, Дурд, ссуд-  
 дунæ Дæ цураг—Дæ Раздæрцæуæднв, агур æмæ ссар  
 Дæ нувн. (Лук. 15, 8).

Суст, æмæ Навинв фуръ Јесо Амалікъу кўд,  
 афтæ дн дæ бўарнв фудфæндтæ дæ кæхтн бун фæ-  
 кæп, кæдтæрдтæр басæдтгæјæ адон дæр Таваонæгтн—  
 сажæг кўднв. (Ацæу. 17, 8. Нав. 8, 21).

*Маріајæн:*

Фудфæндтн аръу цїллону цæмæј бахўссунвæнај,  
 Дн, Маріа, судгæ удæј, æнæбанцајгæјæ кæдтај цæс-  
 тн сугъу сўадæдтæ, кæцнвъу хорзæвардїнад радт  
 мæнæп дæр, дæ цабарæп.

*Маріајæн:*

Зæххæј ўæллæсхуст цардн нувæј ўæларвон æнæв-  
 зæрфæнддїнад ссардтај, мад; æмæ ўј кўххæј мæхстæ-  
 кæп Хўцауæп, цæмæј, дæуæп зарднвъæ, фудфæндтæ  
 фæрвæст ўæп дæ кўвдтн фæрцн.

*Къабу, Æрѳæјўонæн:*

Æз раст æнæхїцæнгонд Æрѳæјўон дæп, цæсгæм-  
 тнл хїцæнгонд, ма ісдїнаднл Јудїнад дæп, — зæбгæ  
 зæбн Фуд, Фуръ æмæ Хўцауон ўд.

*Нвр, Хўцауїјнїјарæдсн:*

Дæ гўбун нун Хўцауї, нæхї нувнл, нїјардтæ;  
 ўмæп æлбæтн Сфæлдїсæгæп кўд, афтæ кўв, Хў-  
 цауїјнїјарæг, цæмæј Дæ кўвннвъу фæрцн сраст-  
 ўæп.



## Кондак, 6 фæлæст:

О ма ʒд, ма ʒд, сʒст, цæмæп хуссæв? Ӕрæп  
æрхæстæддæ æмæ фæӕрæдунæ; фæлæ сʒфæл ʒ, цæ-  
мæј дʒи схæларцæна Чʒрæстæ Хʒцаʒ, алʒ рæп ʒæв-  
вæг æмæ æцбæӕ дагцæнæг.

## 7 зарæг, ірмос:

Ӕрæцæдтæ раӕодтам, æвзæрдæдтæ раӕодтам,  
æвдæдæдтæ ӕодтам Дæ разʒ, пæдæр цацæдтам,  
пæдæр пʒи цʒд бацæмʒдтај афцæ æххæстӕодтам: фæ-  
лæ пæ ма баʒад сæфʒпʒ цæронмæ, пæ фʒдæлцʒ Хʒ-  
цаʒ. (Дан. 9, 5).

Ма цæрæп бонцæ, сʒфæл ʒæввæдʒ фʒпаʒ, ајвӕʒ-  
дʒстʒ; æмæ ʒј цʒххæј æз, Езекіјајаʒ, ма хʒссæпʒ  
цæʒп, цæмæј ма æзтæ адарцʒј; фæлæ æцбæӕцʒ Хʒ-  
цаʒј јæдтæмæ дæм цавæр Јсаіја æрбалæʒдæп, ма  
ʒд? (4 цʒадд. 20, 5. Јс. 38, 2).

Дæ разʒ æрхæʒп æмæ дæм мæ дʒрдтæ хæссʒп  
цæстʒ сʒгцæмæ: ӕрæцæд раӕодтʒп æз, хæцʒæг — ʒс  
дæр цʒд пæ раӕодтæ, афцæ, æмæ æвзæрæј цæрдтæп,  
æххʒп цʒд пæцæ цæрдæ, афцæ; фæлæ мʒи схæларцæп,  
Хіцæʒ, Дæ сфæлдæсæп æмæ мæ сʒстʒп цæп.

Дæ пʒвʒ баӕалʒпӕодтʒп æз æмæ Дæ æбдæʒј фæ-  
хæлдтʒп; ма јʒʒрæсʒбдæдæл мʒи баӕалʒпæдæ æмæ  
мæ зондʒ рʒхс дæр бахʒссæдæ фʒдфæндтæј: фæлæ мʒи  
схæларцæп, Ірвæзʒпгæпæг, æмæ, Даʒцʒ цʒд зарʒ, аф-  
цæ мʒи рæлæварцæп æрдæрʒхæдæлæл. (Ис. 50 14).

Раздæх, фæсмонфæӕп, дæ æмбæхстʒцæ сæргом-  
цæп, æмæ јʒʒлзонæг Хʒцаʒæп æӕб: Дʒ, јʒпæг Ірвæ-

звиганат, ма сусэгдінәдтә зонус, Фәлә мун Дәхә-  
 дәг тәријәдбацән, Даўт бұд зару, Дә хорзахн тух-  
 хәј. (Псал. 50, 5).

*Маріјәән:*

Јуўлсубдәг Хуцаўјнијарәгмә қәрсқәнгәјә, дә  
 фудфәндтү, раздәр әгәр фвр зупәтү чи ўдустү, ўдоу  
 баўрадтај, Маріа, әмә сајәг знадн хундмәггаг  
 сқодтај; фәлә мәнән дәр, дә цабарән, радт ақаз-  
 дінад ма қунцумдінәдтү.

*Маріјәән:*

Дү цәј баўарзетај, цәј сәвзәретај, цәј тух-  
 хәј дә бұар баґаинқодтај, Маріа, ўнү Чүрүстіјән  
 нүр бұв дә цабартү туххәј, пәмәј Ыј, Јә хорзах-  
 тәм гәсгәјә, радта махән, Ымән цүтгәндүтәән, әп-  
 ној цәрәнбон.

*Табү, Әртәјјонән:*

Раст, әнәхнцәнгонд, јўхунаўон Әртәјјон, јў  
 ісдінад дәр, рүхсґә әмә рүхс, әртә сүдәднү әмә  
 јў сүдәг, Хуцаў—Әртәјјон! зарднүтәј зардү; ә-  
 ма дү дәр, ма ўд, сзар, әмә сқадднүңән цардн  
 әмә цардтү әцбәтү Хуцаўј.

*Нүр, Хуцаўјнијар:*

Дәўән зарәм, Дәўән арфәґәпәм, әмә Дәм  
 бұвәм, Хуцаўјнијарәг; пәмәјдәрідтәр јўпәднү—әнә-  
 хнцәнгонд Әртәјјонәј — Чүрүсті Хуцаўј нијардтај,  
 әмә махән зәххүл цәрднүтәән арвү цәрәпдонтә  
 Дәхәдәг бајгомқодтај.



### 8 зарæг, ірмос:

Кæнvi фæларвон æфсæдтæдтæ стаһи, æмæ Кæј  
 разв Херувимтæ æмæ Сæрафимтæ рiавни, Уман æц-  
 бæт ұлафæг æмæ сфæлдисонтæ зарутъ, арфæтæпутъ,  
 æмæ Јæ сбæрсондзæнутъ æцбæт мвугагмæ.

### Тронартæ:

Мæ пæстv сугтv мiгæнæп аҗалгајæ, мiрон сæ-  
 рвд куд, афтæ, сiдвн Дæумæ, Ірвæзвнгæнæг, хæтæг—  
 ұсау, хорзæх Дæуæј чi кудта ұјау; мæ кувдтæ  
 сдарвн æмæ лæхстæтæпвн, мæ курвнтæм гæсгæјæ мвн  
 ралæварзæп. (Маѳ. 26, 7).

Кæд мæнау Дæ разв нвчi рæтæриҗæдзодта; ұæд-  
 тæр, зæрдæхæлар Ірвæзвнгæнæг, ајс мæп фæсмон-  
 гæнæдv, тæсiмæ æмæ ұарзонiмæ Дæумæ кувæдv:  
 Дæу јуиæдv раз æз рæтæриҗæдзодтон; тæриҗæд мвн  
 бақæп, Зæрдæхæлар!

Схæларзæп, Ірвæзвнгæнæг, Дæ сфæлдисонæп, æмæ  
 фæјауау ссар мæп фæсæфтv, — аздæхвн кæп фæдæ-  
 гæл ұæввæдv, раскæф мæ бiрæтæј, æмæ сзæп мæп  
 Дæ фвстv дудv ұæрвуг. (Пс. 118, 177).

Дv, зæрдæхæлар, куд сбадај, судiајау, æмæ Дæ  
 тæссаг кæд куд сæргомзæнај, Ірвæзвнгæнæг; ұæд, — цæј  
 стvр тæс ұдæни! Уæд пец судгæ ұдæни, æмæ æцбæт  
 дæр рiздустv Дæ тæрхондонv стvрадај. (Маѳ. 23, 31).

### Маријап:

Анæпвгүлгæ Хурв Мај, дæу, Марiа, ерухсгæп-

գալա, ֆերվաշու դա Բոդա Փոժֆանդու Դալուցալ; աւա  
 չի Դուխալ, Կու хорзавардинад ајсгаја, мах дар,  
 даў растај ԲаддунгандуԴу, срухсјаен, Маріа.

*Маріајан:*

Хуцаўјаддун Зосіма, апагај пўог дїссаг фед-  
 та даўл, мад Маріа, ама фадїсБодта; цемајдәрїд-  
 тар չի федта аду бўару, ама дїсај бајдадї, Чу-  
 рветїјаен заргаја музгагма.

*Դабу, Аертәјјонан:*

Анарајдајандун Фуд, амаанарајдајандун ФурԴ,  
 хорзәхдун Равдаўаг, раст Կд, Хуцаўј — Дурду  
 Фуд, амаанарајдајандун Фуду Дурд, цәрәг ама ара-  
 зәг Կд, Аертәјјон јудїнал, Դәрїҗәд муи баҗәп.

*Ивр, Хуцаўјнїјарәдс:*

Կә јуўлсудәг Маріам! Да хулов мїдәг цума  
 ахүрст даўмајә җафт үдї қудугонд сүрх қўлон да-  
 рәс — Еммануїлу бўар; ама չи Դуухај Даў ацәг  
 Хуцаўјнїјарәдун мах Բаддунҗәпәп.

*Չ зарәг, ірмос:*

Апәмүзгагај сәвзәрл...

*Тропарҗә:*

Схәлар муи җәп, фервәшун мәҗәп, Դәрїҗәд муи  
 баҗәп, ДаўԴу ФурԴ, хәјрәгдунԴу Чї сдәбәхқодтај  
 ју дурдәј, ама муи, асвәргәпәгәп җуї, афҗә дәр  
 зәб: Мемә дәпәгтү Կдунә, аз мә стүрадү җу әр-  
 цәўон, җәд. (Маҗ. 25, 45).









**ФУДДАГ КҮРИ МАЈРÆМБОНУ РАЈСОМУЇ-  
ГОН АРБҮДУЛ АРБҮДЛҮОНОНЪÆ.**

*Æбдаїон кафизмаї 1-аг баҕасгнн фæстæ зæ-  
бæм фїарн бадæнонъæ астцæлæсонн, æмæ Хї-  
цаїїнијарæлон. 2-аг Псалтирæј баҕасгнн фæ-  
стæ 7а бадæнон, хїцаїї Јосебн 2 цæлæс:*

Дæ қіамæдїнадтæј, Хїцаў, нецбæдзæн æнæвзæр-  
фæнддїнад радтгæјæ, мæ бўарн æвзæрфæнддїнадтæ Дæ  
Хўцаўон дўарæј нуммар, лæгўарзæг, æмæ мæ аҕга-  
сзæн Дæ сүбдæг сүстунн фенун.

*7абү, 7ї дæр. Æмæ нгр, Хїцаїїнијарæлон:*

Дæ Фурбун цүбдунн дўарæј қадқад ўæвгæјæ,  
сүбдæг Æхсін Хўцаўїнијарæг, бурсæдн алу лæбү-  
рун æнцонæј сæдтæм: æмæ 7ї дүххæј цæдтæрдтæр  
аҕгагæј Дæў дæхүдіагзæнæм, цүд Хўцаўї Мадн, æмæ  
нæ ўдн нүфсн, афзæ.

*Псалтирæј 3-аг баҕасгнн фæстæ 7а бадæнон,  
хїцаїї 7еодорн, 3 цæлæс:*

Сүбдæгдїнаду сўадон ўæввæг, фæрвæзун нæ цæн  
зомдарунæј, хорзæхдунн, æрцæс нам Дæ разн æрæвт-  
днүтæм, æмæ Дун нæ күхтун сївæст хорзæхсүзгон ўæд,  
Дæ сүбдæг күхтæ қæдул дүбдæј Чї адарбүодтæј,  
зæххон гўрдтæ сецбæдун дүххæј, æнæбўардннунн јў-  
нæг Хїцаў.

Җаѳѳ, ѳѳ дæр. *Æмæѳнвр, Дѳѳарв—Хѳѳцаѳѳнијарæ-  
гон:*

Чвзг æмæ Дæ Мал, Чврвстӱ, Дæѳ дѳѳарвд твѳѳ-  
дæј æмæ мардæј кѳѳ Федта, ѳѳæд мастæј кѳѳдта, зæѳ-  
гæјæ: ѳѳæ мæ Фврѳѳ! æмæ ај цæј дӱссаг сѳѳсæгдӱнад ѳѳ,  
æнѳсмаæ æѳѳбæѳæн цард дæдтæг, дѳѳарвд æгад мæлæ-  
ѳæј кѳѳд мæлвс дæхӱбарæј?

*Мӱнеајæ канон 6-в.л: Æмæ æрѳæзарæгонѳæ сæ  
æѳдаѳѳл. Æмæ 5 зарæг кѳѳсæм æѳдаѳѳæј.*

*5 зарæг, 2 қалæс, ӱрмос:*

Җалвндв баддвѳæн рѳѳхсдӱнад, хӱæаддвнѳв  
ӱрвæзвндӱнад дæр, Чврвстӱ, мæ Јрвæзвнгæнæг! Дæѳма,  
дѳѳвнӱ цаддахма, рајсомæј кѳѳвд кæнвн, Дæ æрѳӱвн-  
нæј мæ срухсæн: цæмæјдæрдтæр Дæѳ јæдтамæ æн-  
дæр Хѳѳцаѳѳј нæ зонвн.

Гæдв — дæснв, мæ мӱдæг ѳæриѳæд фенгæјæ, зӱлв  
æмæ мвн ѳæриѳæдкæнвнмæ æххѳсæнв: цæмæјдæрдтæр  
бæлврд рајӱ мæ сæфтдӱнадвд; фæлæ мвн Дв, мæ Јр-  
вæзвнгæнæг, ѳмæј цæмæј фервæзон, æмæ ѳæриѳæд цæ-  
мæј нал кæнон, ѳѳ радт, кѳѳвн Дæѳæн.

Җалвндв хӱæѳтв Дæ дѳѳарæј басæдтæг, Чв-  
рвстӱ, ѳдон хæрамдӱнадтæј фервæзвнѳæн мæн, ѳæри-  
ѳæдв малв æмæ æнæсѳѳдæг қѳѳдтæгтв ормв нвххаѳæ-  
дв, Дæ хорзæхæј ѳа радт ӱрвæзвн нвфсдвнæн.

Дѳѳарвд твѳѳд æмæ мард, Чврвстӱ, ѳæриѳæдæј, мæ  
мард ѳдв сæгасæн, æмæ мæ Дæ цвѳдвн свствнв  
æнцӱадæј фенвн, æмæ Дæ растдӱнадтæ зæрдӱагонæј  
æххæстѳæнвнв ақгаг сæн.



*Хицајјинјарæдн:*

Мæ æднхдїнадн рұхсдїнад, мæ талннг удн ірвæ-  
зундїнад, Свѣдæг Чвзг, фервæзуннѣан мæн сæфæдн,  
æмæ мæ, æвзæр тæриѣæдтæј æмбдн, æнæмбїјндїнадн  
дарæсæј сфæлнн.

*Æндæр ірмос, ѳј дæр қалæс:*

Æхсæв ајвѣдта, бон æрцндї, æмæ рұхс дунејæн  
срұхсқодта: æмæ Дæ ѳј тунхæј Чврвстї стаѳнц æд-  
тн æмбурдтæ, æмæ Дæ æцбæѣ дæр қаддннѣанннц.

Ннхн бннæѣул Дæ бѣарæј тундѣн Дæѣ бафæн-  
дндї, јунæг æнæмæлæг Хицаѣ, пæмæј адæјмадн мнѣ-  
гаг æнæмæлгæ æмæ сннѣæг қæнај.

Дæ қіамæѣдїнæдтн мастдїнад фенгæјæ, Хицаѣ,  
æмæ јѣдеагѣн фндвојгæнгæјæ сæ марæг қѣдтагѣл,  
сфæлдїсоннѣæ æцбæѣ аївта; фæлæ Дн фæқіамæѣбод-  
тај, пæмæј æцбæѣнн фервæзуннѣанæј.

*Табѣ, Æрѣæјѣонæн:*

Ўæ јѣѣлсвѣдæг Æрѣæјѣон! Дн нæ қѣснн дæ, Дн  
нæ балæѣæндон æмæ нæ фїдардїнад дæ, Дæѣæн, јѣ  
їсдїнадн ѣæввæгæн, зардннѣæн тæриѣæдтæј ссвѣдæг-  
дїнад радт.

*Æмæ ннр, Хицајјинјар:*

Бїрæномднн Чвзг, цїннѣæн Хѣцаѣјнїјарæг, Хѣ-  
цаѣј чврвн, æмæ свѣѣарїн мїгæнæн, æмæ трапеза,  
рұхсгæнæг ннраѣдарæн, сѣдгæ кѣѣæр, Хѣцаѣј саѣон-  
гонд хох.

Табѣ Дæѣæн, нæ Хѣцаѣ, табѣ Дæѣæн.

Дунејæн æмæ дунеї цæрдннѣæ сепбæѣæн цїннѣæ-

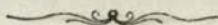




џанвнај ма љдн аруозау џодтон: фала Дæ анæ-  
 хусга џувнма æрбалдн, јуулсвџдæг Чвзг, ма  
 нвљад маен маляџма хуссн.

*Андар ір.мос:*

џæдтар, Сінај хохл, Мосејан Чвздн діссаг ку-  
 тарн Чи фенвџодта, љман заруџ, арфа Ін џануџ,  
 æма Јæ сбæрзонџануџ æџбаџ муџгагма.



Свндн худај æма сврх љалæфтаљæј арæст, Чв-  
 рвсті, адæјмадн фврџта æџбаџæј рүхсæрдæр фæ-  
 звндта рæсџџдадæј, Дæ џадæј æрџвгæјæ.

Маст æма дмарі банљазгæјæ, Чврвсті, Дæ Ху-  
 цаџон фæрстæј нвн дуљæ сљадонв раџалдтај — цард  
 æма æнæмбіјндінад, љрнæјæ Дæљан зардсвџæн, æма  
 Дæљ џаддвнгандсвџæн муџгагма.

Арфæџанæм Фвдæн, æма Фврџæн, æма Свџдæг  
 љдæн, Хіџаљæн.

*џабљ, Ерџæјџонæн:*

Ерџæјџон јљ Хљцаљјдінад, æнæхіцæнгонд ісді-  
 над, цæсгомџæј џа хіцæнгонд, æнæфæуæвгæ џад-  
 дахаддінад, Фвд, Фврџ, æма љд, Дæљан зардсвџæ  
 зарæм æџбаџ муџгагма.

*Нвр, Хіџаљјніјар:*

Свџдæг Хљцаљјніјарæг, љæларвон дуар, ірвæ-  
 звнганæг џарџ, аје џувдта чврвстæдта æџбаџæј,  
 Дæљ џæхљдіаггæндсвџæј æџбаџ муџгагма.

џабу Дæљæн, нæ Хљцаљ, џабу Дæљæн.

Дуар Чуврвстїј скїпетр, арбувану ска, цаддах-  
 ту басадтвн, чуврвстадтв цацванег, Дв ма срухс-  
 дінад да, дв да ма стаўндінад аџбаџ музгагма.

Стаўам, арфаџанам, бабувам Хїцаўан, зар-  
 гаџа ама Ја сбарзондгангаџа аџбаџ музгагма.

*Ирмос џї дәр:*

Љадтар, Сїнај хохл. . . .

*9-ам зарав. Ирмос:*

Хурв Фуддаг дәр, Ја рўхсај арџиваг, ама  
 буарв махма арцаўаг Хўцаўї, Дв, арфагонд јўўл-  
 сувдаг Хўцаўїнїарег, Да чувгон гўбвнв аеназаџ-  
 гаџа сбуардвнџодтај: џї туххај стврџанам Даў.

Афсармв қўдвдінадтај ма қоџурдвн ўдв, Да  
 тўдв цурхџанвнвнї ссвдлагџан, Хўцаўї Дврд, ама  
 ма Да џадв амхајдвн сџан, ман туххај агад твдд-  
 дінад бавзарег.

Јўдадуг нвзгўбврдан бафалладтан ма афсарм  
 қўдтагтв ўарџај, ама аенкардгангаџа сїдвн Даўма,  
 лагўарзаг: ма ўдв аеназдџабџанга цафџа Да свџ-  
 даг тўгај, Чуврвстї, сдџабџан, цамгај Да Хўцаў-  
 дінадв стаўон.

Харамдінад мвн харїнаган, ама зївагдінад  
 нўазїнаган ўдї, ама алцв аџбаџај дәр аенаўаг аз  
 фадан, џомдарвн нўадвнвл, аенафонгај цїнгангаџа:  
 цамгајдәрїдтар ахам џомдарвн Хїцаўї на фандв.



*Игр, Хуцаўјнијарæдсв:*

Рагон æнамонд æбдаўхалундінадв нувбарунді-  
над, нæ фуддаг мадв срастбæнундінад, адæймадв  
Хуцаўма бафæдаўн, Сфæлдисæгмæ асін—*Дв да, Ху-*  
*цаўјнијарæг*, æмæ ўј бунхæј стурбæнæм Дæў.

*Æндæр ірмос:*

Свбдаг æмæ јуўлсвбдаг Мадв æмæ Чвздв, зар-  
двбун зардвбæј, нæцбæў ўридвбæ хорзæрдіаго-  
нæј, бұл Хуцаўјнијарæдв, стурбæнæм.

Дуарв бубд бў фæдæ, ўæд сфæлдисонбæ свз-  
мæлдвств: цæмæјдæридтæр, Хуцаў ўæвгæјæ, бўарæј  
фудæбон фæбодтај, Дæ зардæхæлардінæдтæм гæсгæјæ,  
цæмæј мах фервæзвнбæнæј.

Дæ дуарв бунх стур ў, Чірвсті: цæмæјдæридтæр  
æј бў сввбæнæм нæхі мідæг, ўæд ўајбæд знадв  
бунхдінæд нунхæлјубæнæм.

*Бабу, Ербæјфонæн:*

Ербæнæсгомдвн Јудінæд, јунаг Ербæјфон, Ху-  
цаўдінæд, јумјагбæддвн ісдінæд, Фвд, Фврб, æмæ  
Хуцаўон ўд, мах нæцбæў фервæзвнбæн.

*Игр, Хуцаўјнијар:*

Дуллаæјæн свбдагбæнæн дон цінбæн, Хуцаўјнија-  
рæг, бæмæ нæцбæў бæрибæддвнбæ æрбæнæўгæјæ,  
алухадт Хуцаўимæ фæдаўн ссарæм.

Бабу Дæўæн, нæ Хуцаў, бæбу Дæўæн.

Дæ дуарв Хуцаўон бунхæј, Чірвсті, сæбæбур-  
бæн мæн, æнæајцбæј æмæ свбдагæј ацв мархоі афон  
Дæўма æрхæссвн.





мәлдүстү, нүхү бунуабу түбдәј Дәү фенгәјә, Ирвә-  
зунгәнәг; Сүбдәг Чүзг әмә Дә мад җа әрдиатгән-  
гәјә Дәүмә қарқодта: Үјәү — үјәү мәнән, мә Фүрҗ,  
мә аддүндәрдәр Ирвәзунгәнәг! Ај пәј нүог әмә  
қаддүндәр әмә хәрздіссаг ҫүнүдінәл ӯ.

*Стәј:*

Хорз у әргомајдүрүн...

*Әмә иннәҗә дәр әбдәјј. 1-аг сахаҗ әнә ка-  
фисмајә; афҗә дәр иннә мајрәмбонүг сүбдәг  
стгү мархәи.*



## 6-әм САХАҒҮЛ.

*Тропар, 5 қаләс:*

Нә бираҗәриҗәддүн пард әмә нә әвәсмон  
әбдәү, Дә әрдәхәлардінәдтәј срастҗән, Хіҗнаү:  
пәмәјдәридтар әндәрү Дәүј једтәмә, қардүл әмә  
мәләҗүл Бардарадү нә зонәм: фәрвәзунҗән мах'  
ләгҗарзәг.

*Прокімен, 17 псалом, 7 қаләс:*

Баҗарәдүнән Дәү, Хіҗнаү, мә җүхдінәд, Хіҗ-  
наү, мә фидардінәд.

*Стіх:*

Мә Хүцаү, мә ақазгәнәг ӯ.

*Јсаіај пәхјмҗардінәдәј җәсінаг. 3 сәр.*

Мәнә, Хіҗнаү, әфәдтү Јеҗова, Јерусалемәј 1 стіх.

- æмæ Јудајæ бајсдæни лæдæдv æмæ бурӯи алv тvх,
2. дvлæј æмæ донæј, *бајсдæни* сгvхæг фæтæдv æмæ æфсæдтонv, сvдиæи æмæ цæхvмцарv, æмæ зонддvн лæдv, æмæ заронд—лæдv, дæс—æмæ дvўјсæдv хi-цаўј, æмæ кvјазv, æмæ фæндгæнæдv, æмæ дæсvн амајæдv, æмæ араст—дvхдvнv. Æмæ сvн лæтбv хiцæвтæ савæрдvнæн; æмæ сvл лæтбvтæ хiцæвæндvстv.
  3. Æмæ адæм vнгаг vдæни; æмæ сæ тæрæдijæн, æмæ лæг лæгæн тvхтæндæни; лæтбv—лæг фvрцалæј зарондv сæрма схиздæни, æмæ æнævаг лæг номдvн лæдv сæрма. Væд нvххæндæни лæг jæ хæстæгvл, jæхi фvдv хæдарv чи бадv vўл, æмæ in загдæни: даvмафæ дvн ic, махæн фæтæг v, æмæ дvн дæ кvхv væнтv ацv хæлдтvтæ. Vj тæ сvн тvнг цалæсæј vцv бонv зæтдæни: адæмæн сæ цæфæ бæтvн нæ фæразvн æз; æмæ мæ хæдарv дæр дvл нæј, даvмафæ дæр нæј; ма мæ тæпvтv фæтæг адæмæн. Афæ! фæбалди Јерvсалim, æмæ ахаvди Јуда, цæмæјдæридтæр сæ æвзаг æмæ сæ цvдтæгтæ дæр Јеvовæи æвастæј, æмæ Јæ тæдv цæстvтv раз æбvалv стv. Сæ цæстгvтv vнд сvн сæ цæстмæ дарv, æмæ сæ тæрифæтv vдон, Содомæгтæв, æвдисvнмæ радарvнц, нæ æмбæхсvнц: мæгvр сæ vдv бон! Цæмæјдæридтæр vдон сæхvлтæг сæхiцæн æвзæрæј æвзæрма фидvнц. Расгæн тæ зæтvтv, vмæн хорз тæј vдæни, vj; цæмæјдæридтæр сæтæтæ сæ цvдтæгтæј дvртæг хæрдvстv. Фvдæбон æнамонд æнæдiнгæнæгæн! цæмæјдæридтæр jæ кvхv цvдтæгтæм гæсгæјæ
  12. vмæн мvзд дæр vдæни. Væ мæ адæм! jæ араздvтæ лæтбvтæ стv, æмæ хiцæвæндvнц vўл vстvтæ! Væ мæ адæм! Дæ фæтдvтæ дæ ласvнц фарсæ, æмæ дæ цæвæнтv фæндаг фæсæфтој. Хvцаv—Јеvовæ тæрхон-



ѳанунмæ сѳстадј, — æмæ пæдтæ лæўј ѳæрхонѳæнун-  
мæ адамæи. Хўцаў—Јеѳова ѳæрхонѳ бацæўдæни Јæ  
адамѳ хістæрѳимæ æмæ јæ кнјазѳимæ дæр.

14.

*Прокімен, 18 псалом, 6 цалæс:*

Хіјцаўј, мæ ақазгæнæг, æмæ мæ ірвæзунгæ-  
нæг.

*Стих.*

Æрвтæ Хўцаўј ѳадѳ æвдисунц.

*Мајраембонѳ ізæртѳгон арбўдгæ, æбдајон ка-  
ѳизмаі бақæсгнѳ ѳæстæ, Хіјцаўј, кўвгн Дæўсæи—  
заргнæ, 10 стихѳ æварæм, æмæ зарæм сти-  
хираѳæ, хæдқалæсон бонæи 2 хадтѳ, 5 цалæс:*

Æрцæўѳ ўридѳѳæ, Хўцаўмæ хорз цѳ ѳæсѳ, ўцѳ  
қўдтæтæ рўхсѳ ѳæнæм, бонѳгонаў хорзæмбалѳнæј  
пæўæм, алхўзæи æнæраст чинѳдѳ нæ хæстæгўл нѳѳ-  
ѳѳѳѳ нæхіцæј аѳбарæм, пæмæј ўман ма сўæм јæ  
рæдјндјнадæи æѳсон; нўуадæм бўарѳ аддѳѳи ѳѳд-  
ѳæндтæ, сразѳнѳæнæм нæ ўдѳ лæвардјнадтæ, кўр-  
дѳѳѳæи дўл дæдтæм, æмæ Чѳрѳстимæ æрбалæўæм  
ѳæсмон гангајæ æмæ Іи кўвгæјæ: нæ Хўцаў, ѳæри-  
ѳæд нѳѳ бајæи.

*Стæј 4 хæдқалæсонѳ, сѳбдæи ѳеодорѳ, 2 цалæс:*

Æрцæўѳ қіамæѳгæндтѳ ўарздѳѳæ æѳбæѳ, сѳин-  
ѳæнæм ўдæј, æмæ бајрајæм: пæмæјдæридтæр абон қі-  
амæѳгонд ѳеодор сўсæг ѳѳндѳ, махæи, бæрæгбон  
ўарздѳѳæи, зæрдæрўхсгæнæдѳѳ снæдтæѳæнѳ, пæмæј







րել ճիսսաճս կ'սսաց. Մաճ արօն Եզրաիլ առախ'լսւճաճ  
 լսւճի: Իւր շա Կ'ւզգ Կ'ւրստիւ առաւսրտագաճ իւյարճա.  
 Ընճսւզ Եզրաիլս ալսւճս փաճտա ճար Մճի առաճնաճ:  
 առաւայլոճ Մարիամ, Էմմաւսիլս իւյարսնս փաճտաճար  
 թազաճի Կ'ւզգաճ. Մաւաւաճ առա փոճճաճ ճար Մաւաւաճ, Խս-  
 լաճս ճաճ սոճաճ, շարիճաճ իւն թաճաճ,

*Եւաճալիս սոնա Էւաճալիսաճա.*

Մա սաճսր ր'սխ...

*Սրոկիմոն, 19 սալոմ. 5 ճալաճ:*

Եայլճսաճ ճաճաճ Խիլլաճս ճա Մնգաճճիճնաճս թոնս.

*Տիա:*

Փոճրաւսնլլաճնաճ ճաճ Եակոճս Խսլաճսլ իոն.

*Օնցիւ ճաճսիճնալ. 2 սար.*

- Տ. 20. Էաճ Ըաճ իաճճաճ սաւարճաճ փոճճսլ, աճա ճար-  
 թոն իարճսճա սոլլաճսլ, աճա թոճսրոն սոճճաճ սոլլ-  
 թաճսլ: Փալա ճաճն յաճի Խսլաճն աճազաճնաճ (աճալ)  
 21. իա ճաճնճի. Էաճ Եճոճա Խսլաճս ճարփ Խսլսաճ թափ-  
 ճոճաճ: աճա, ճաճ ճս թափոնաճի, Մաճ ին յա Փարճճոճսճաճ  
 յՄ ճալճա, աճա Փարճճոճս թոնաճս թսարաճ թալճաճլոճ-  
 22. տա. Էաճ Եճոճա Խսլաճս ճաճաճ լսլ Փարճճ ճալճա, Մաճ  
 23. սոճս սլոճա, աճա յա Ըաճաճա թալոճա. Էաճ Ըաճ ճա-  
 ճա: իաճաճ ալ ս ճաճ իա ճճոճսճաճ, աճա թսար իա թսարաճ,  
 24. ալ սո Խսլնճնի: լաճալճարիճճար յա իոյաճ իոճ ս. Ալ ճոճ-  
 ճալ ճաճ իսՄաճճնի յա փոճ աճա յա իաճս, աճա թոն-  
 25. ճաճճնի յա սոճսլ, աճա ճոճաճ յՄ թսար սճսոճս. Էաճ  
 ճոճաճ ճար թաճնաճ սճսոճս, Ըաճ աճա յա սո, աճա ափ-  
 5 սար.  
 Տիա. 1. սարմս իա ճոճոյ. Եճոճա Խսլաճս լսլ թոճսրոն սոճճաճ  
 սփալճստա, սճոն սոլլաճսճաճ ճալմ Փալիւաճճար սճս.





14. Գալմ մա ֆասալդա, աւա ազ Բախորդտոն. Աւա Եբօւա  
 Խւնաւ Գալմաւն չախտ: այ Գալ Բալօդտայ, Յյ Գըխալ, ֆօս  
 ալբալաւ ըաւ, աւա Բուրօնոն սըրտա ալբալաւ ըաւ  
 Բուր Բու ալբուստ ֆաւ; Բու Բուրօնա Բա Գըբոնու, աւա  
 Խարօնա Բա ըարաւնօնա ալբալաւ սուստ (րու).  
 15. Աւա Խարամօնա ըաւարօնաւ Բաւ աւա Յսւ աւաւ,  
 Բա ըօլ, աւա Յյ (Կսւ) ըօլ աւաւ; Յյ Բու Բա սար  
 16. մըրօնօնա, Բու Գա ին յա Կախա Խարօնա. Յսւ չախտ:  
 Բա սւարօնոն ըաւաւ Բու Բա զիաւալ սարախ  
 օնօնա; ըզիաւ արօնա Բա չաւաւ; Բա մօյա Բա  
 17. ֆաւն ձախտ, աւա Բու Յյ աւարօնա օնօնա. Աւա  
 մաւն Գա չախտ: Բա Յսւ Գոմա Գալ Բալաւայ, Յյ Գըխ  
 ալ, աւա Բու Աւ: մա Բախար, չալա, ըւ Բալաւայ Բա  
 ֆաւախտոն, Յւալ Գալ Բախորտայ, Յյ Գըխալ, ալբուստ  
 ֆաւաւ չախտ Բաւ Գըխալ; Բա ըարաւնօնա ալբալաւ  
 18. Բու Բա Խարօնա մաւտա Խարօնա. Գաւոն աւա Բու  
 19. սու Յյ ս'աւօնա; աւա Բուրօն Բարալ Խարօնա. Բա  
 ըաւոն Խի Գալալա Բա Բու Խարօնա, ըաւոնա ըւ  
 չախալ իտ Բա, Յրաւ աւալալ, Յաւոնա; Յւաւ—աւա  
 20. սուստ—Բա, աւա սուստա չարաւաւաւ. Աւա Աւա  
 յա Յսւ նոն սարտա: Եւա (արա); ըաւալարօնալ Յյ  
 ըարօնա ալբալաւ մաւ սս.

*Սոկրատ, 20 սալոմ, 6 զաւա:*

Տարաւն Յ, Խիւնաւ, Բա Գըխալ, մախ չարօնաւ  
 աւա սաւաւստա Բա ֆարաւնաւաւ.

*Տիա:*

Խիւնաւ, Բա Գըխալ ըւնաւն ըաւաւ.



*Соләманн җәһәднәгә иҗтәһәстәҗ җәһәднәгә, 3 сәр.*

19. Јеҗова — Хуцаў стврзонддінадәҗ зәххв нвцҗ — 19 стіх.  
бундурҗодта,  
Әмә зондәҗ әрвтә нвмләўнҗодта.
20. Јә зонвндінадәҗ әнә бунҗә сәҗгомств,  
Әмә әвраҗтә әрҗәхәҗ цурхҗәнвнц.
21. Ўдон, мә фврҗ, дә цәстҗҗәҗ маҗў аздахәнҗ,  
Ғаҗҗән дәхімә дәбәх җўдвддінад әмә әмбарвн-  
дінад.
22. Әмә ўдон дә ўдән цардәҗ сўдҗств,  
Әмә двн дә дҗхән хорзләвәрддінадәҗ.
23. Ўад әдасәҗ цәўдҗнә дә фәндагўл,  
Әмә дә ках дәр нә акўрдҗнә.
24. Ғу бахўссаҗ, ўад нцәмәҗ фәҗәрсдҗнә;  
Фәлә бафҗнәҗ ўдҗнә, әмә двн дә фвн ахсвз-  
гон ўдәні.
25. Нал фәҗәрсдҗнә әвцҗбајдҗ җасәҗ,  
Әмә әнәәҗдаўдҗвнҗу ўадәҗ, ўј җў әрцәўа, ўад.
26. Цәмәҗдәрідтәр двн Хуцаў — Јеҗова әнцәҗән  
ўдәні,  
Әмә двн дә ках кәҗбәгәҗ бахиздәні.
27. Хорз җәнвнәҗ, ўј җәмән җўа, ўмәҗ ма аздәх,  
Дә кўхв җҗх җў ўа ўј җәнвн, ўад.
28. Дә лвмәнләгән ма дўр: „ацў, әмә стәҗ әрцў,  
Әмә двн рајсом радтдҗнән;“ җў двн ўа, ўад.
- Цәмәҗдәрідтәр, рајсом цҗ ўдәні ўј нә зоннс.*
29. Дә хастәгўл ма сбјнҗән хәрамдінад,  
Ўј дәўәҗ нвфсдҗнәҗ җў цәра, ўад.
30. Ләгўл җаст ма җән әнәаххосәҗ,  
Ўј двн әвзәр җў нәраҗәна, ўад.





## I-րդ շարձը. Իրմոս; 8-մ զգալեսը



Ըն-ճը-շու լը-մա սը-րու ա-նայ-դա-յա, ա-մա Ե-ջի-նե-տա  
 փը-ջը-տայ փը-րազ-դա-յա, Ի-րա-ն սգը-ծո-տա: նա Ի-  
 ր-ա-ն-դա-նա-նա ա-մա նա Խը-նա-յան սա-րաւ.

*По сему напѣву и по тѣмъ и прочіе ирмосы.*

гәјә, пінқодта: цәмәјдәрідтәр арҗәј хәрзсүд ба-  
 бодта, адсүн дүләј Ерҗәјҗән әрхаст фәңи; җј  
 җүвдтү фәрцү, Чүрүсті Хуцау, Фервәзвнҗән нә  
 җдтү.

*Җабү, җј дәр. Әмә нвр, Хуцаҗнијарәион:*

Дә јүүлқадсүн сүсәгдінәдтә, Хуцајнијарәг, нә  
 әмбарәнҗә әңбәҗәј җәлдәр фәстү: Дә әнәәјцүб-  
 дінад әхгәдәј, әмә Дә чүзгдінадү қарқәдәј, Мад  
 фәзвндтә балвүрдәј, әңәг Хуцаҗнијаргәјә. Җмән  
 ләхстәҗән, цәмәј нүн фервәзвнҗәнә нә җдтү.

*Әмә 50 псалом:*

Җәриҗәд мүн баҗән, Хуцау...

*Әмә ацү канон. 1 зарәи, 8 қәләс: Дамаскај  
 Иоаннәј 'нрфҗүст.*

*Ірмос:*

Дендүзүл, цума сүрүл аңәҗгәјә әмә Еҗипетаг  
 фүдҗүстәј фервәзгәјә, Израілаг сқәрқодта: нә Ір-  
 вәзвнҗәнәгән әмә нә Хуцауән сзарәм.

*Тропарҗә:*

Хуцауј қадү аразәг җәј дә, Җеодор, әз җј зон-  
 гәјә, әмә фүрҗарзонәј дәҗма ласт җәвгәјә, мә  
 җдү әмә мә бҗарү, әмә стаҗнҗү дүрдтә дәҗән  
 әрхәссүн.

*Әрбазарҗи:*

Сүбдәг стүрқіамәҗгонд Җеодор Җүтүр, Хуца-  
 уән ләхстәҗән мах җүххәј:



Խւճաւյի աբ'սալէ ւնաֆֆա ֆուստ իւ' ւճի, շարագ Խւ-  
ճաւյան—նա, ֆալա գումիրճան նւոնդ արխասսոն շր-  
խայ; Կալ զւ, իւ' իւր, արքոնդ ւճա, ֆալա նւոնդ նա  
արգաւստայ Խւճաւյան արգաւճինադ.

*Դաբ'ի:*

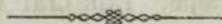
Խւճաւյոն արշոնայ Կալաոն Խւճաւյան Եա յնադ-  
գորդ ֆուրճու բաստ Կաւգայա, զւ արսաճտոն տա, զի-  
մաճոնդ Դեօճոր, աւա իւճու արգա տա.

*Աւա նր, Խիճաւյի յիյարաոն:*

Յաճտու աւա աճաւն արմորճա արաբանճայա Դաւ  
տաւնի, շոնճու արաբաճայա Մաճ: ճաւայճարիճտար ւճոն  
Տֆալճիսաճու, շւալլոնաւ, Դա զաբոսու իաստայ.

*Յ արաւ, իրմոս:*

Դաւա արբալիճուճան Դու ճա ֆիճարճինաճ, Խի-  
ճաւ, աւա ըւխս ճա իւճալնիճուճան: աւա Դաւյան մա  
ւճ արւ.



Մա ճուխայ ճու ճարւն, աւա ճու մա յիճուն ւճայ  
իւճու արխասսոն, զիմաճոնդ Դիւճուր, սխալարճան մն.

Դա իաճաճաճոն ճոնճան ճա իւ' ար իասաստայ, շուճ-  
ճուն Դեօճոր, աւա ճու'այա ճար Տֆալճիսաճու ճարճա  
արաւնս.

*Դաբ'ի:*

զիմաճոնդաճու ճարաւն ճաւգայա, Շուրստի Իւճա-  
ճաճան արաբոճոճայ, Դեօճոր: արաբար գումրոնճան իւճա նա  
իւճումտայ.

*Ама нгр, Хўцаўїїііарәдсг :*

Ду нун чврвстәдтән балаўәндон әмә сіс бәд-  
тәрідтәр дә, Хўцаўїїііарәг; Дәў, чвндү нәәцә-  
ўгә Чвнд, әнәбанцајгәјә баддсвнқәнәм.

*4 зарәг, ірмос:*

Феқұстон, Хїіпаў, Дә аўдвндїнадү сүсәгәд; бам-  
барстон Дә құдтәгтә әмә Дә Хўцаўдїнад сәад-  
дсвнқодтон.

Хўцаўон сүсәгдїнәдтә дә зондәј бамбаргәјә,  
Хўцаўї рајгүрвнүл діссаг амонвндїнад әргомәј фе-  
құсвнқодтај, қіамәўгонд Ёодор Ёұтүр.

Бұарү фәндтән бұсдсвнқә, Хўцаўдїнадүл, цума  
Ўї бұарү фәндтәј хәјдсвн ў, ўјаў құдвқодтај, фә-  
лә дү, қіамәўгонд Ёодор, ўдәј рүхсгонд, фәфвсар-  
мүқодтај ўдон.

*Ғабү :*

Нә алвхүзән фүдәбондїнәдтәј әмә ўнгагдї-  
надтәј, Дәўән, Ғәхүдіаг Ёодор, зардсвнқән, ірвә-  
звнқәнәг ў дә бұввнәј, бұрәм дәўәј.

*Ама нгр, Хўцаўїїііарәдсг :*

Әнәбақонд хұм, Хўцаўїїііарәг, әгәсгәнәг әв-  
сірү, дүнејән цард дәдтәдү, срәзвнқәнәг, фервә-  
звнқән Дәўән зардсвнқә.

*5 зарәг, ірмос:*

Рајсомәј бұвәм Дәўән, Хїіпаў: фервәзвнқән



мах; цамәјдәрідтәр Дv нә Хўцаў дә; әндәрв, Дәўј  
 јәдтамә, мах нә зонәм.

Чи ўә баўарзста, ўцв Хїцаўј ўарзўт, қарәј  
 захтај дv, Ёодор, демә чи фәқіамәтгонд стv, ўдо-  
 нән.

Фvр ўарзонәј дә зардәјә стәвдўәвгәјә, мәнг-  
 номдvн ўс—хўцаўј ја мәдvтїма басvдтај.

*Ѓабў:*

Дә әнәбасәдтә тvхәј, Ёодор, знәгтv кәј-  
 нvхдїнад, әмә мә фvдвәндтә дәр фесаф.

*Әмә нгр, Хїцаўјнїјар:*

Дәўән—нїјарәнv фәста Чvзгән зарәм, Хўцаўј-  
 нїјарәг: цамәјдәрідтәр Дv бўарәј Хўцаўј Дvрдv  
 дўнејән нїјардтај.

*6 зарәг, ірмос:*

Ссвдәг мә кән, мә Іrvәзvнгәнәг, цамәјдә-  
 рїдтәр мә әнәдїндїнадтә бїрә стv; әмә мә фvдәв-  
 зәрдїнадтv маләј раҗән, кўвvн Дәм, әмә Дәўмә  
 қарҗәнvн: фәқўс мә, мә ўдvбәстәдїнадv Хўцаў.

Цәј әдvх, цәј әнәфәразон ў мәнг хўцаўтv зv-  
 лvндїнад! ўдон сә ләўнv, әнәмәнг әцагад амонәг  
 қіамәтгондтәј, саст ўәвгәјә, сә маст раҗсvн ләгҗәј  
 кўрvнц.







қаласай сзарудтә: җәрвнҗә арфәҗәнүҗ, Саўдвнҗә сзаруҗ, адәмҗә стауҗ Әј алу афонҗә әҗбәҗү.

Зондвн әмә дәснү хорзләвардїнадү аразәгау, Хуҗауәј двн ләвард хорзләвардїнадәј, захтај фвдәвзәр хїцауән:—ај мәнән әмә зардсүҗән хуҗїнаг ўдәні зәҗгә: җәрвнҗә арфәҗәнүҗ, саўдвнҗә заруҗ, адәмҗә стауҗ Әј алу афонҗә әҗбәҗү.

### җабү:

җәрвнау цврд ўәвгәјә, ўәндгәјә цәстмә дардтај, җуҗур, қїамәҗгәнәгән зәҗгәјә: цәј, әнәзондау, сфәлдїсовҗән, Сфәлдїсәдү бәстү, җусвн ўнафәҗәнүс? фәлә әз зарвн: җәрвнҗә арфәҗәнүҗ, Саўдвнҗә заруҗ, адәмҗә стауҗ Әј алу афонҗә әҗбәҗү.

### Нвр, Хуҗауәјнїјарәгон:

Хуҗауәј — дурәг цәхүмҗарҗә, алухүзон бұардвн нвҗәј, әмә фәсномуҗнүхәстәј, әмә бәрәггәнәг әмә нвҗәнәг дүрдәј дәр, ісдїнадәј ўәлдәр әмә Дә дїсаг рајгүрд раздәрәргомҗодтој, Чвәг Марїам: әмә мах Хуҗауән әхдон цївгәнәгәјә Дәу стауәм, Чүрүстїј сбәрзондқәнәм алу афонҗә әҗбәҗү.

### 9 зарәг, ірмос:

Дәу, бәрзонд Хуҗауәј јууәсүдәг Мадү, Дәу, дүрдәј зондәј ўәлдәр әцәг Хуҗауәјнїјарәдү, јууәсүдәг җүхҗәј дәр бәрзонддәрү, мах әнәәрвнцәјгәјә җаддүрүндїнадәј стүрқәнәм.





чүрүстөдтү ирвэзунганәдтү, Мад Чүзг Маріам,  
неңбәтү тәриҗәддунтә ссарттам; Үј тунххәј ма  
әрунцај Чүрүсті Ирвэзунганәгмә бұвгәјә, цәмәј  
нүн нә тәриҗәдтү нүңбарундһад радта.

*Әмә Сайдсун фәриҗәјән арфәҗәнү, аңу бұвд  
зәҗәјә :*

Хіҗнаҗмә сқұвәм.

*Зардсүҗә :*

Хіҗнаҗ тәриҗәдбаҗән.

Дә дүрдәј әңбәтү сқәнәг, Хіҗнаҗ, әмә җнаФ-  
фәсқәнәг зәххән алүхүзән халсар, арзайңәнүн нә  
минасән әмә нә хәрүнән: Дү, Бабілонү әрҗә тә-  
рунү әмә Данелү, музгагҗә чі хордтој җдон, нард  
хәриҗәг цү тәрунтә хордтој, җдонәј расүбдтәрәј  
равдисәг, — Дәхәдәг, јүҗлхорзгәнәг Нүаддах, аңу  
музгагҗән дәр алүхүзән дүрбүҗимә әмә җдонәј аход-  
дунтән арфәҗән, җман—әмә ај Дә бадән, әмә сүб-  
дәг стүрҗиамәҗгонд Теодор *Түҗүҗүҗү* бадән (*әви  
әндәр сүбдәдсү ном*) әвардустү мах Дә цабар-  
җәј, әмә растүрнәјә амәлдүтү бәјән. Радт, хорз-  
зәхдүн, ај хорзараздүтән, әмә бәј муслү-  
җән, сә җдүбәстәҗәнүнмә цү қҗа, Үј јүҗлдәр,  
әмә Дә әнҗсон хәрзәј минас фәҗәнүн,—нә јүҗл-  
сүбдәг Әхсін Хүцаҗҗиҗарәдтү, әмә қәдтәридтәр —  
Чүзг Маріамү, сүбдәг стүрҗиамәҗгонд Теодор *Тү-  
җүҗүҗү*, бәңви бәј дәр бәнәм, әмә Дә сүбдәддүтә  
әңбәтү бұвдтү фәриҗү дәр: цәмәјдәридтәр Дү дә  
арфәҗәнәг, әмә аңу әңбәтү ссүбдәггәнәг, нә Хү-  
цаҗ, әмә Дәҗән бад әрвиҗәм, әнәрајдајәндүн Фү-  
дән, Дә јүнәггүрд Фүрҗимә, әмә Дә јүҗлсүбдәг



æмæ хорзгæнæг, æмæ æгасгæнæг **Ў**дїмæ, нѳр æмæ  
 ꙗдтæридтæр, æмæ мѳугагæј мѳугагмæ.

*Зардсгъæ:*

Амин. *Стæј ꙗ:* **Ў**æд Хїѳаѳї ном арфæгонд. . .

*Æмæ:* Арфæзæнѳн Хїѳаѳæн. . . *Æмæ айаѳн.*

*Фæсїзæрг цгбгр арбїд зарæм. стгр Мархої*  
*мајрæмбонъæ сепъæѳѳ дæр.*

*Фгѳѳн кѳрїј сгбдæг Мархої, Сабаѳѳ рајсо-*  
*мѳгон арбїдг. æхсæз псаломѳѳ фæстæ, за-*  
*рæм: Хїѳаѳ Хѳцаѳ, æмæ нѳн развндї, 2 қæлæсг.л,*  
*æмæ сгбдæг Теодорг тропар: Дїнѳ стгр аразæг:*  
*2-хадтг; Тебї, æмæ нгѳ, Хїѳаѳїїїарæгон: Дæ*  
*їѳїлқадмѳн сѳсæгдїнадтæ, Хѳцаѳїїїарæг. . . Æмæ*  
*æбдæйон кафїзма, ꙗеј баъæсгнѳ фæстæ зарæм*  
*бадæнонъæ қїамæѳгондан 8-қæлæсонæј, рæстæ-*  
*дсг қæлæсг, Хїѳаѳїїарæгонїмæ. Æндæр кафїз-*  
*ма баъæсгнѳ фæстæ ꙗ бонѳгон бадæнонъæ*  
*сгбдæг Теодорæн зарæм, ацг: 3-қæлæсг.л:*

Раст дїнѳ растѳрнѳнæј фѳцгæјæ, æвзæр дїнѳ  
 мæнгдїнад бахѳссунқодтај, їѳїлқадмѳн қїамæѳгонд  
 Теодор, хајрæгѳæн ꙗувнндїнад хвндѳлæггаг сқæн-  
 гæјæ: дæхæдæг ꙗ Хѳцаѳæн їѳїлсѳбд нѳвондаѳ сѳ-  
 æвгæјæ, дæ дїссæгтæј дуней қæрæдтæ æрѳæхъæнѳс.  
 Чѳрүстї Хѳцаѳæн лæхстæзæн, бїрæ хорзæх нѳн цæ-  
 мæј ралæвæрқæна.

1-րդ կանոն, 1-րդ շարք. 4-գեղեսու:



Բայ-գոմ-բան-դու-նան մա՛ Դսք, ա-մա՛ Թայ-ճագ Կ-ճա-նի Կ-ճա՛;  
 ա-մա՛ Դսրճ ճա՛բ-ճու-նան Մաճ Կ-ս-ճաճ-ճա-ճա-ն, ա-մա՛ ճեր-գոմ-Կ-ճու-  
 նան ճա՛ր-ճա-ճա-ճա-ն ճա՛յ Թա՛-ճա՛ր-ճոն-ճա-ն-ճա՛ ճա՛: ա-մա՛ ճին-ճա-ն-ճա-ն-ճա՛

*По сему напѣву нѣтъ и проіе ирмосы, 1<sup>го</sup> канона.*



*Андар баданон сгбдæдж:*

Дæ фудæбонбавзарæнтү дæ нүфФидаргæнæг Хіј-цау, дуне æцбæтæн дæу Хуцауј лаварæј сқодта, нæ удн нізтæ дæбæхтæннæн, æмæ нæ бұарн фудфæндтæ бахусснқæннæн, қіамæтгонд Геодор *Түбүр*, Чврүсті Хуцауæн лæхстæтæн, бірæ хорзæх нүн цæмæј ралæварқæна.

*Хуцаујнијарæгон:*

Дæ губннү, јуулсүбдæг Чүзг, æнæарæн Хуцауј, афонтү фуддæгдæр Фудæј Чі ерүхсі, ұпн іностасон Дүрдн æмæ јүхуцауон Фүрүв, Дн хастај: Уман дæр, цæхұмцартїмæ æмæ қіамæтгæндтїмæ, сүбдæджтїмæ, қомдарджтїмæ æмæ растүтїмæ балæхстæтæн, цæмæј сұæбдқæна мах нæ тæриқæлтæј.

*50 псалом. Æмæ банон, Евхаїтæг Мітрополіт  
Иоаннај нүфФүст чі у, 4 қæлæсв.*

*1 зарæг, ірмос:*

Байгомқæндүнæн мæ дүх, æмæ байдагудæні Удæј; æмæ дүрд æбдүнæн Мад Ус—Цаддахæн, æмæ æргомудүнæн зæрдæрүхсæј бæрæгбонгæнгæјæ, æмæ цінгæнгæј зардүнæн Уј діссæгтæ.



Јуулбарзонд Хуцау, Дæу æнæрадүргæніјарæдж, Јæ æвæрстүтæ æцбæтæј дæр стүлдæр нүллæуңқодта; æмæ Уј дүххæј абон мах қаддүн Геодорæн заргæјæ, Дæуæн фуддæдждæр зарæм.

Չիստապարտեայ ժողովարան, արարաւորս փոխարան-  
 արարարան, ոմմունան, ամա յա զիստապարտեայ զմեյ յա-  
 րարտեայ յարանդամ յարմուն Յեօօր *Դիւրարան* զարմու-  
 յայ զարմուն.

Չունցմանդարան արարս քուն արարս, ամա սուն արար  
 զմմունդինադ արարաւորս, ամա սուն արարարանդ յար-  
 ար — փոխարտեայ արարարանդ Սոստայ Չիստապարտեայ  
 արարարանդինադայ.

Սոստայ արարարանդ յարարայ, արարարանդ արարարան  
 արարարտեայ ամա սունդան յար *Չիստայ*, յա Սոստայ յար-  
 արան Չիստապարտեայ Յեօօր *Դիւրարան* յարարայ, արարարան  
 յարարարանդ արարան սոստայարանդ.

*Սոստայինարան:*

Յարարանդ ս, արարարան արարարանդ արարարան ս, արար-  
 արայ արան արարարանդարան, արարարանդարան, արարարանդ  
 արարարանդարան արարարանդ—Սոստայինարան, ամա սունդ-  
 արան արարարան յարարարանդ արարարանդարան յարարայ արարարան —  
 փոխարանարարանդ *Չիստայինարան*.

*Յարարան կանոն, յարարան Երարարան:*

*1 արարան. 6 արարան արարան:*

Սոստայ արարարան արարարան յա արարարան յարարան  
 արարարան արարարան արարարան յարարան, արարարան—Սոստային  
 արարարանդարան արարարան արարարան, արարարան արարարան.

Սոստայ արարարանդ արարարան յարարան Սոստայ, արարարան  
 արարարան արարարանդարան յարարարանդարան, արարարան արարարան  
 արարարան, արարարան արարարան յարարարան յարարարան.



2-րդ կանոն, 1-րդ շարք, 6-րդ զգեստ:

Շը-մա սը-րա ա-նա-ծը-նա յա կախ-շայ լը-ճի Ի-րա-ն ա-մա  
սը-րաք Փա-րա-օ-նը ևս-րաք Բը-թա յաճ Խը-նա-յան օ-սաճ-ը-նը  
շա-րաք սա-րաք, շա-րաք զա-րաք



*По сему канону и прочим урочам 2-го канона*

Дæ қіамæбдінæдтв фідардінад, æмæ дæ ўбæхсандінæдтв барундінад фенунбодтај, Чурвстїј қіамæбгонд Ђеодор: æмæ махæн дæр нодтв дæ ақаздінад бад фенунбæн.

*Ђабу:*

Јæ удæј јæ фудæлбтв растурвундінад аскунвн фæндгæјæ, æвзæр қіамæбгæнæг, Хуцаул æгад амонундінад Ђубурма дурдта; фæлæ сувдæг қіамæбгонд јæ фудæлбтв дїнв бæдтæрїдтæр баззаїн сфæндбодта.

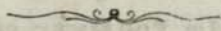
*Нвр, Хуцаўјнїјар:*

Рагон Хуцаўæј—дурæг лæгтв раздæрдурдтæ, Дæул, Мад Чвзг, æргомај сæххæствств: цæмæјæрїдтæр æцæг Хуцаўј æмæ æцæг Лæдтв дæр ісдінадæј ўæлдæр нїјардтај.

*Katavasia:* Бајгомбæндунæн ма дүх. . .

*Э зарæг, ірмос:*

Хуцаўјнїјарæг Чвзг, цæргæ æмæ æнæїхсігæ сфадон! Дæуæн æрæмбурдўæвгæјæ зардтвбтв удмвнæј нвфідарбæн Дæ Хуцаўон стврадтв, ўдон бадтв хўдтв аргæг сгæнгæјæ.



Дæ Фурбтв бонв нув ўнвн фæндгæјæ, Лæхсїн, ўман абон чурвстїæмномдвн адæм раздæр—бæрæгбонбæнвнц, Дæ цвбдмвн қіамæбгонд Ђеодорæн бæрæгбонгæнгæјæ.

Хўздæр цв ў, ўј бæдтæрїдтæр ўæлæхїс ў; афбæ: вæ қунцумдінадтв афонв, ствр қіамæбгонд Ђеодор цїнв нвн аївдта, æмæ бомдардтв зундінад æнцондæр сфодта.



Дәўд әмбәлон әмә дәў хўзән ләвар дун дәхи-  
онџәј дәр әрхәстә, қиамәтгонд Ёеодор, пәмәјдәрід-  
тәр мах, дун џәј әрәмбурдџодтај дә џәј бәрәтгон-  
џәнүнән, ўдон дун стаўнџу ләвәрдтә әрдәрүхсәј  
хәссәм.

Дә хорз қўлтәгџән хорз бундур пәвәрдтај,  
цүџдун қиамәтгонд: пәмәјдәрідтәр ўәлә адәјмадун  
Ісдінәдәј ўәлдәр џүхәј јўўлсафәг сүрдун арџ әмә  
мәләџәј дадун, әдүхв бўд, афџә јә, дә кәхтв бун  
фәџодтај.

Нўог Хўцаўј фәливар, фуддадун хўзунәј, әр-  
рақангәјә, хәрinäгтә гўмүрүџу нувондтәмә, марди-  
мә бўд, афџә сәмхәџдәџодта: фәлә јә хиндінәд фе-  
хәлдәј Ёўџур қиамәтгондәј.

*Нгр, Хўцаўјјијар:*

Зәхх әцбәџ бајдадәј Хўцаўј зонвндінәдәј,  
Дәўәј, Чүзг, дўнемә әрцәўәдун: хўцаўон қиамәт-  
гондтв фәрцв џа, сәхәдәг сәхицәј әцәгдінәд чә  
нвфәдәрџодтој, бәрә хорзләвардінәд ўдә.

*Әндәр ірмос:*

Дун мә Хўцаў Хўцаў бўд дә, әхәм сүџдәг  
нәј, сбарзондџодтај Дә ўрндунџу ска, хорзәхдун,  
әмә нә нвләўнџодтај Дә ўрнунв дүрвл.

Фуддагәј Еваі қўстәм сајагәј чә қўсқўсдүр-  
та, әмә Адамв дәр ўј фәрцв чә фәсајдта, ўј нур  
дәр јә хәрәмдінәдун марг сўомдта.

Әнәәџдаўдун (Іўліан) сајәг хәјрәдун амонунәј,  
растпәрдунџу нүхмә фурмастүгангәјә, сүџдәг афон  
әвзәрста, пәмәј сун әвзәрдінәд сџәна.

*Җабӯ:*

Сүбдәг мархоі бонҗу рајдајән әрцүдї: алу чү-  
рустон ләг бірә хіҗромүндинадәј әңбәҗәј дәр нүр  
јәхїј нүссүбдәгҗәнәд.

*Нүр, Хуцаҗнијар:*

Дунејән фідар нүфс, нә әмбәрзән әмә нә  
фарсдар, јуҗлсүбдәг Чүзг! ма фегадҗән, хорзәх-  
дүн, Дә цаҗарҗу җүвдтә, җарзгәјә Дәҗ җәхүдіаг-  
гәндүҗу.

*Катавасїа:*

Хуцаҗнијарәг Чүзг, цәргә әмә әнәіхсігә  
сүадон. . .

*Бадәнон, 8 җәләс:*

Хуцауон гәрстә јуҗл рајгәјә, әмә гүмүрүҗу  
мәнгдінад басәтгәјә зәдтү сүстүңодтај дә сгүхт-  
дінәдтә стаунән: цәмәјдәрїдтәр Хуцаҗ фәндәј дә  
зонд стәвдгәнгәјә, зүнгәј мәләҗу қәбаҗурәј фе-  
гадҗодтај, стүр қіамәҗгонд Җеодор. Әмә җї җүххә  
махән, дә номмә әрбасїддүҗән хуцауон ләвардтә  
әрәрвїт, дәбәхдінадү ләвардїнәдтә нүн радтгәјә,  
әмә Чүрүстї Хуцаҗмә сүҗүв, нә җәрїҗәдтү нүңба-  
рүндинад нүн цәмәј дәдтә, җарзгәјә дә җојән бә-  
рәгбонгәндүҗән.

*Җабӯ:*

Максіміанү фәлмән дүрдтәј нә фәрәдүдтә,  
Чүрүстїј дүрдтәј җа қәбаҗур сүәвгәјә, гүмүрүҗу  
мәздүҗ нүффәнүҗодтај, фәқіамәҗгәнгәјә җаддү-  
нәј басастај фүдгүлҗу, әмә җәхүмїҗарон арҗу җїл-











лаваруану махан, Ја љарзон Фурџу фазунун, ама  
 ствр бадуну қудатгта Сфаллиседу ама Хуцафон  
 тухџу Аразеду ама Ћареду баџарздуџан.

### Ћабѹ:

Дә әрдунџа ама дә фәџта дәр, адәму ірвә-  
 зундінаду знаг, Чуруттіј қіамәџгондән ніцу ств:  
 цәмәјдәрідтәр ўј малуну фәстәдәр цәрв, ама  
 цурд ў, ама, дә әвзәрдінәдтвл хӯдгәјә, алв рас-  
 турнаг ләдву ірвәзунџану.

### Ивр, Хуцаѹјјијарәгон:

Дә діссаг, Хуцаѹј Чузг, Фуддагәј әнәхур ўді,  
 фәлә қіамәџгондтв әвдісанџдіндәј әнәзәрдә—әх-  
 сајгә ссі, ама џәдтәр қәдтарідтәр діссагәј, ама  
 ўрнәгәјә бұвінаг базаді.

### Әндәр ірмос:

Дә Хуцафон рӯхсәј, Дәўмә рајсом радву џарз-  
 гәјә цв ўдтә бұвунн, ўдон срӯхсәән, хорзахганәг,  
 бұвунн Дун: Дәў, Хуцаѹј Дурду мун әцаг Хуцаѹәј  
 базонџән, џәріџәдон џалунгәј бұвәган.

Ўәдвугон Алчер, әнәәбдаў фәнд бұ базудта,  
 ўәд јўўлфәџарсті, ама јўўләхсәвугон зардвџәј  
 Хуцаўмә бұвдта, јўдадуг цәмәј ма фәгадџәна Јәхі  
 бундурдінад адәму.

Фәлә әцагәј џаџд ақазганәг, Ўмә әцагәј ама  
 зәрдіагонај басіддвџәм, сә алв бұрвндінад әгәд  
 нә гангәјә, џаџддәр сун ірвәзундінад дәдтв.

### Ћабѹ:

Ўәларвәј зәхмә џаџд әрвуст фәці ақазганәг,



қіамәѣгонд Теодор *Тубер*, әмә саўдунѣу хістәр-  
 ма раргомі, әнаѣдаўон фәнд фехалун вн амонгајә.

*Нер, Хуцаўјнијарәлон:*

Дә ақаздінадмә, Әхсін, зәрдіагонәј чі әрба-  
 ліду, *Ўдонәј* әфсармәј ниѣў ничі ацуді: фәлә  
 хорзләвардінадәј ләхстағанәг, ја бұрунв раздәр  
 ләвар ісв хорздінадән.

*Каватасіа:*

Дісқанунц әпбаѣ дәр...

*6 зарәг, ірмос:*

Хуцаўј Мадән ацв Хуцауон әмә цуѣдун бә-  
 рәгбонғангајә, әрцаўѣ әмдаѣдсқанәм нә кұхѣәј,  
 о Хуцаўј ғарзондун адәм, әмә Ымәј рајгұрәг Ху-  
 цаўј сқаддун бәнәм.

Дә чундахсәв хәдару, лумәнѣә әмә фурѣтә,  
 Ірвәзунғанәг, бондарун нә фәразунц: цәмәјдәрід-  
 тәр Дәў Свјахсв Дә Мадіма әмә Дә лумән *Туб-  
 җримәдәр* нур аходәнқанунц ўдон, әрбаләўгајә  
 әмә ўн бусгајә.

Ірвәзунғанәг Хуцаўәј аздахті, зондәј дәр аз-  
 дехті әвзәрномдун *цаѣѣал*, әмә фурқаләј сүста-  
 ді растұрунвнв нухмә: фәлә стұрномдун *Тубҗрҗл*  
 сәмбәлді.

*Җабу:*

Қіамәѣфәқангајә стұрзондунәј фәзунді, әмә  
 бонд әххәстғангајә јўзәрдуг дәр ссі; цәмәјдәрід-

тәр қиамәтгәндүтима хәтгәјә, әмә үдон сәдтгәјә,  
*Теодор*, хорз јәхи сахурқодта, әмә мәлүнү фәстә  
 дәр растурнаг чүрүстәдтү қарқәнүнәј нә банцаді.

*Нүр, Хуцаўјнијарәгон:*

Ўдү сафәг әнамондјнадај мах нүр фәрвәст  
 ўәвгәјә, Әхсін Хуцаўјнијарәг, Дә қиамәтгәнд *Тео-*  
*дор Тубурт* дјссагтү фәрцү, Дә Хуцаўон мәтү-  
 қәнүнәј, ўә дўўәјәндәр арфәқәнәм.

*Әндәр ірмос:*

Цардү дендүз әнамондјнадтү ўадәј змәст  
 ўнгәјә, Дә әнцад баләўәндонмә әрлүхтан, әмә дүн  
 зарүн: сфәлқәў әмбіјнәј мә цард, бірәхорзгәнәг.

Дә дјссаг фәзүнүнәј тәрсгәјә, Алчер дүн зах-  
 та: дү тја чі дә, Хіјцаў, мемә дурәг? Сахурқән  
 әмә мүн бацамон, тјақддәр ақаздінад бұд ссарәм ўј.

*Теодор Тубурт* ўмән захта: әз әргомај қиамәт-  
 гәнд дән, әмә бајқүс: мәнәўј дәрна сфүц әмә адә-  
 мән баіўар, әмә афтә фүдәвзәргәнәдү фүдбүлүз  
 хәрinäгтәј фәрвәздү стү.

*Табү:*

Цәј стүр ў дә дјссаг, әмә цәј қадлүн ў дә  
 ақаздінад, *Теодор Тубурт*! Әмә ўј түххәј ўәнд-  
 гәјә нецбақтү сүдәгәј дәүмә әрбалідәм, әмә бұ-  
 вәм дәм, фәрвәзүнқән дә цақартү.



*Ивр, Хўцаўјнијаратон:*

Рўхев парандон, амæ Дурлу смџдаг мигæнен  
 ўдтæ, Фуд Хўцаўј хорзфандонај, амæ Ўду дæ бас-  
 барвиæј: ўј џуххæј ма срухсæн, Хўцаўјнијарæг.

*Катавасiа:*

Хўцаўј Мадан ацу Хўцаўон...

*Кондак, 8 қалас:*

Чурвстїј дїну ўарџаў ајсгæјæ дæ мїдзæрдæмæ,  
 нухмæ лæўднџу џухџæ нвссастај бїрæқїамæџгонд,  
 амæ ўæларвон џадднн хўд æнўсмæ дæ сæрвл нвг-  
 џодтај, æнæбасæдтгæ Ёеодор Ёўџур.

*Икос:*

Дæўæн рўхев бадæнвл хæстæн, ўрнвнæј арфæ-  
 гæнгæјæ зарæм, Хўцаўон лæвардїнад нвн, қїа-  
 мæџдїнæдтæј џаддннн, јæ пардæј æрџæџæхўдїагон  
 Ёеодорн, æнæгдїнадн џуххæј æнæбасæдтгæ фæрсда-  
 рн џрј ралæварџодтај махæн, ўј џуххæј: цæмæјдæ-  
 рїдтæр хорзраст қўднџæј ссаргæјæ Чурвстїј, саяг  
 фудгўлн нухмæ æнæбасæдтгæ стўхаг ссї Ёўџур.

*Сїнаусар:*

Абон мархої фуддаг сабаџу, ствр амæ џадднн  
 бїрæфæқїамæџгонд Ёеодор Ёўџур дæрнаџул цв  
 ствр дїссаг сџодта, ўј бæрæгбонџæнæм. Ўј æххæст  
 ўдї афџæ: Ромаг Император Констанцїј, ствр Кон-  
 ставтїнн фврџу, малннн фæстæ, Хўцаўјналаџ Јўліан  
 џаддах ссї. Ўј Чурвстїј дїнæј ахїцæнї, амæ мур-  
 џадтæм банухæсгæјæ, чурвстæдтв æгар сўрнн бај-

дудта, емә сә мурџадтв динмә здәхвнџодта џу-  
хәј емә хәрамдінадај. Мурџадтә хәјрәдтв нув-  
џән џәдтәридтәр џугдтв нувәндтә хастој; чврв-  
стәдтә џа ўдонв ахәм нувәндтә әвзәр—чизи хўдтој,  
емә сәм, идтәг дәр мархоі бонџу, әвналтв дәр џә-  
риџадај хвнцтој. Јуліан џаддах ўј хорз зудта, емә  
сә цәмәј сқәстәџәна емә мурџадтв әвзәр әџдаф-  
мә банвхаса әнәбарәј, әрқўдвџодта ахәм хәрамді-  
над: әрбасідті сахарв хіџафмә емә ін ўнаффәба-  
џодта, базарв цв хәринагтә ис, ома, дўлтә емә  
нўазинагтә јуўлдәр, хәјрәгџу нувәндтв џугәј цәмәј  
бабџурхџәна сўсәгәј, емә афџә, чврвстон адәм  
мархоі дардтвџә, ахәм хәринагтә әлхәнгәјә, цә-  
мәј сқәстә ўој. Сахарв хіџаф ўцв ўнаффә идтәг  
џаџд сәххәстџодта. Фәлә цвдәридтәр әмбәхст ўнәг  
нә Хўцаф Јә ўрнәг чврвстәдтв ўцв хивәјдаг џад-  
дахв фәндәј емә џәриџадај бақаққәдта афџә: ўцв  
сахарв Евдоџеј алчермә рарвіста Хўцаф јә ствр  
фәқіамәџгонд Ёеодор Ёуџурв. Емә ўј, фвнв—нә,  
фәлә әргомәј алчермә әрбаләўді, емә ўмән зах-  
та: Чврвстіј дўг џаџд әрәмбурдџән, емә сун ўнаф-  
фәбаџән, цәмәј базарв аўәјгәндтәј ма цв әлхә-  
ној, ўмән — емә хәјрәдтв нувәндтв џугәј јуўлдәр  
счизиџодта ўдон џаддах. Алчер џа џу бафарста:  
ўәдә чврвстон адәм џа цәмәј әвсәдој?—ўәд ўмән  
Ёуџур захта: дәрнәџәј, ома, фвх мәнәўәј, Евхаі-  
џаг бәств џуд џәнвн әмбәлвнц. Емә алчер џу ба-  
фарста: дтв џа, чврвстәдтв џвххәј ахәм хорз—ара-  
зәг, чи дә?—ўәд ўј зәџгә захта: әз Чврвстіј џвх-  
хәј фәқіамәџгонд Ёеодор дән, емә абон смахмә  
Ўмәј әрвіст дән ақаздінадән. Ўәд алчер џаџд св-





*Ћабу :*

Маєстдун бѣлмѣву нухма чі слѣѣді ама сѣ чі  
нвсасдта, ѣдн сафѣг дѣр ама ѣдгојмаг бѣарѣв сѣастѣ-  
ганѣг *знадн* хвнднвлѣггаг чі сѣодта, ѣцн ствр бад-  
дун *Ћѣѣурѣн* басѣдтунв зарднѣѣ сзарѣм, ама  
ѣѣл стаѣнв хѣд нвгѣанѣм.

*Нвр, Хѣцаѣјніјарѣгон :*

Адѣјмадн мѣггадн сѣр ѣдн сафѣг хѣрінадн  
звдта, фѣлѣ ѣмај нѣ алѣдї: Дѣ растѣрнѣг адѣм  
ѣа, *Хѣцаѣјніјарѣг*, Дѣ қіамѣггонд *Ћеодорѣј* раздѣр  
амунд ѣѣвднѣѣ, ѣѣбѣѣв сафѣг хѣрінагѣј алѣднвс-  
тв, ама ѣјіма Дѣѣѣн ірѣѣзвндїнадн бѣвд бѣнвнц.

*Андѣр ірмос:*

Ѧрѣѣхднвн сѣодта зад ѣенв хѣцаѣјаднвн ѣѣ-  
рнвѣѣн, *Халлѣјѣв* ѣа сѣдгѣѣодта *Хѣцаѣј* ѣнафѣѣјѣ,  
ама қіамѣгганѣган ѣмбарнѣодта зарн: арѣѣгонд  
дѣ нѣ фвдѣлѣѣв *Хѣцаѣ*.

Футганднѣѣѣн ѣрѣѣхдѣдѣѣг, ама свѣднѣѣн мї-  
баѣ фѣдѣ јѣѣлѣаднвн *Ћѣѣвр*, ама қіамѣгганѣдн  
ѣенѣј ѣѣбѣѣѣ ѣрнднвтв фѣрѣѣзвнѣодтај, зарднѣѣв:  
арѣѣгонд дѣ нѣ фвдѣлѣѣв *Хѣцаѣ*.

Ѧѣѣбѣѣѣј ѣвзѣр ѣаддѣх фѣфѣѣрм ѣ, ама дѣ  
днх, махѣрдѣм ѣнѣѣѣдѣѣднвн дѣрд бѣј дѣрдта, ѣј  
ѣвнхѣј бѣјгомвг ѣѣд: ѣѣмѣјдѣрїдѣѣр ѣаддѣхѣв *Ћад-*  
дѣх ама ѣѣбѣѣѣв *Хїѣцаѣ* днв дѣ ѣвхдїнад нвссаста.



*Դրածո:*

Ենթազոնդ Եւլիան! ճա զարճա յՅլլճար իարամճինաճաճա  
 Բաճճաճճի, ճաճա թախա ճաճինճինաճաճա յնրճաճճի; Փաճա յա  
 ճաճաճճոնճոն ԽՅճաճաճա թաճ Յ, թախ ճաճաճաճա, ԽՅճաճաճա  
 ճաճաճաճաճա: իորճաճաճարճինաճ յնր թաճ.

*Ինր, ԽՅճաճաճինճարաճոն:*

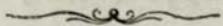
Դըրճաճ Յաճճար Դա ճաճաճաճընճինաճ Յճի, ճաճա  
 ճոնճաճ Յաճճար Դա յինճարճ Յճի, ճաճաճաճընճոն թարիամ!  
 ճաճաճաճարճիճարճ ԽՅճաճաճ յինճարճաճ թաճարաճ, ճաճինճաճ  
 ճաճաճաճ թըրճաճընճաճաճաճոն; Յճ ճաճաճաճ Դաճ, աթաճ-  
 ճոն ԽՅճաճաճինճարաճ, յնր ճաճաճ.

*Կաթաճաճիա:*

ԽՅճաճաճոնճոն ճաճաճաճաճա...

*Յ զարաճ, ճրաճոս:*

Եւլլճաճաճոն ճաճաճաճ թըրճաճ թըրճաճընճաճ, իորճա-  
 ճըրճոն ճըրճաճ ճաճընճաճ, աճա ճաճաճ ճաճաճընճաճ ճաճաճաճ  
 ճըրճաճաճաճ, թաճըրճաճաճաճաճ, ճաճա ճաճ ճաճաճաճաճ  
 ճաճա: ալ ճաճաճաճոնճաճ Խինճաճաճ աթաճաճընճաճ, ճաճա  
 Ին ճաճաճ.



Յաճ ճըրճաճ Յաճարճոնճաճ ճաճա ճաճաճաճաճ, ճինաճ  
 ճի—ճաճաճաճաճաճ Յճ—ԽՅճաճաճինճարաճ աթոն ճըրճաճընճաճ  
 իորճ աթոն իորճաճաճարճինաճ ճաճաճ ճաճաճընճոն Դաճ-  
 ճոն, թաճըրճաճոն ճաճաճաճաճ ճաճա թըրճաճ ճաճինճաճ-  
 ճընճաճաճաճաճ թաճաճ.

Յոնընճոն ճաճաճաճ ճըրճաճաճաճ ճաճաճաճաճաճ













хі бајдаггәнәг, әнәәрвнцајгәјә фәлҗау дүнејән фари әмә махән үдүбәстәдїнад, җарзгәјә дә рӯх-схәссәг җој бәрәгбонгәндүтән, јүүлқәздүг Ғеодор Ғүтүр, җадај арәст қіамәтҗонд.

*Хүцаўјнијарәгон:*

Сафәг дүнеі Ғәриҗәд әмбїјнәј фәрвәзнәјҗә-внн Хїцау җу сфәндҗодта, җәд дә гүбүнн, Хүца-ўјнијарәг, җуд зүдта, афҗә әрцардї; әмә нәцбәт їрвәзндїнад ссаргәјә, зәдү қәләсәј зарәм Дәҗән. цнҗән әцбәтәј зард, үстүтә әцбәтәј арфәгонд дәр *Мад!* цәмәјдәрїдтәр Дү дүне әцбәтән цндї-над нїјардтај.

*Стаўнүгл әвәрәл ¼ стїх: 1-и қәләс:*

Қіамәтҗондтү җәларвон әфсәдтовн җаддүн лә-дү, әмә нә днн әнәбафәллајәг қарқәнәдү, мах үрндүтә әмүдәј әрәмбүрдүәвгәјә рајгәзардүтәј җј сүстауәм, заргәјә: Јесој стүрдїссаг қіамәтҗонд *Ғеодор Ғүтүр*, Хүцауә җүв дәу җаддүнгәнднүтү җүххәј.

Дә номнл, Ғеодоре, Хүцаўј ләвар қүггәндү-тән рәвдүддїнадән балвүрдәј ләвард дә әрҗәтә-хүдїагон *Ғүтүр*: нәмәјдәрїдтәр чїдәрїдтәр дә ар-җуәнмә әрцәуәг, зәрдәрүхсәј дә дїссагтәј ләвар-їсгәјә, әцәгәј цүтдүн дарү Чүрүстїј.

Хорздїнадү қәздүгдїнад әмә рӯхсдїнад, қіа-мәтҗонд фәлләјдтәј дәхнцән хәзна әмбүрдгәнгәјә *сүбдәл Ғүтүр*, дә җүх әцбәт Хүцаўј әхсүзгон ләварән әрхастај, Хүцау дәм цв қүдтагмә әрбасїд-тї җј зәрдїагон фәлләјдтәј әххәстгәнгәјә.



Хўцаўјаддун қіамәџгонд *Ҳўџурр* рўхедун бәрәгбонәј неџбәџ нәхі бафсадем әмә сүдәгәј сцінџанәм бәрәгбонџарзаг адам, ја маелун рўхедун бон вн цүддундаргәјә, ўј қој сқаддунгәнәг Јесојән зарднүџәј сзарәм.

*Ҳабӯ, 6 қалас:*

Сүдәгдінадү лавар, әмә Хўцаўон цардү қаздугдінад дунејән фазундтә *Ҳеодор Ҳўџурр*: цәмәј-дәрідтар Чүрүсті дә қој зондун сқаддунқодта, әмә мах дәр ўрнднүџә ўј әрәмүсгәјә нүр, зардә-рўхсәј зарәм дә фаллојтү нізџә.

*Нүр, Хўцаўјніјар: әмә Ҳа ўиү қалас:*

Хўцаўјніјарәг! Дү дә әпаг кабуз, цардү дүрбунн чі срәзунқодта ўј; ләхстаџенәм Дәўән, қіамәџгонд *Ҳеодор Ҳўџуріма* әмә сүдәднүџә әңбәџіма қўв Хўцаўма нә ўднбәстәі тунхәј.

*Стіховнаџгл сүдәднү стіхірџә, 4 қалас: Хәд-қаласонг:*

Қіамәџгондтү әмбүрдтә зардәрўхсәј нүр нин-џәнунн дә арџанн, қіамәџгонд *Ҳеодор Ҳўџурр*, әмә задтү әмбүрдтә дәр сә кўхџәј әмдәџдәнунн дә қіамәџдінадтү мусунн тунхәј; әмә Јахәдәг қаддун хўд дәдтәг Чүрүсті, сә разн ләўўј, қаздуггәнәг лавардтә дәўән зарднүџән Јә рахис кўхәј дәдтгәјә. Дәў қәј фәндүдә ўј ссардтај, әмә Јә ссаргәјә ўјимә нүхасқодтај, қўд дә фәндүдә афџә. Ўман дәр қўв, цәмәј фөрвәзунқәна әмә нун срўхс-қәна нә ўдтү.











цэмэј сә ақаздінадәј, ардугәј фәстәмә әнәдінді-  
надмә мақуал аздәхәм.

*Җабү, әмә нгр, Хуцајјнијарагон:*

Әнәрајдајәндүн әмә Јә Хуцауон ісдінадәј ә-  
нәуңгә Чі у, Ыј, Јә әнәсбаргә зәрдәхорзәхн Һух-  
хәј, Чузг Маріам, Дә сүбдәг Һүгәј сләднв әмә Јә  
буарн нв нвфФвсгәјә, неңбәтү ўрнднвҗә цвҗднв-  
нәј ўмән бақувам, әмә Јә хорзрастүрнәгәјә стау-  
әм.

*Стиховнаҗл, 2 җәләс:*

Әвзәрдінднвнҗу сә ўдн сафгә ахүрдінадәј али-  
дгәјә, растүрннндінадн рүхсәј нә зәрдәҗә срүх-  
сҗәнәм, растүрниәг адәм, Хуцауј стауҗәјә.

*Стих:*

Әрхәссүҗ Хуцаўмә җад әмә цвҗ.

Ариј, Македоніј, Петреі, Северн әмә Шіррн сә  
әнәсвбдәг ахүрн сәјндінад абон сафҗиді: әмә әртә-  
хүрднв рүхе срүхсәі.

*Стих:*

Бақувүҗ Ымән Јә сүбдәг җәрҗу.

Әвзәрдінднвнҗу җалннгон ахүрдінад ствд нал  
у: цәмәјдәрідтәр Хуцау, Ыс Һадах Һеодорі фәр-  
цн, растүрнднвҗән Һухдінадн ләдәг радта.

*Җабү, әмә нгр, Хуцајјнијарагон:*

Сабурҗу ска сбарзондҗодтај Хуцаујнијараг,  
Хуцауј Дүрдн нијараг! Ыј Һуххәј әнәгәј цвҗднвн-  
даргәјә неңбәтү стүрҗәнәм Дәу.

*Тропар:*

Нæ җәриҗәдтү нүцбарүндинад җүргәјә, Чүрүсті  
Хуцау, Дә јуул—Сүбдәг нүван җүвәм, хорзгәнәг!  
цәмәјдәридтәр Дә фәндәнәј хорз бафәндүдә бӯарәј  
дәуармә сәәүн, цәмәј җәј сәәлдүстәј ўдон знадү  
җүстәј ферфәзүнҗәнәј. Ўј җүххәј арфәгәнҗәјә за-  
рәм Дәўмә: циндинадәј әцбәҗү бајдагҗодтај, нә Ир-  
вәзүнҗәнәг, дүнеі фервәзүнҗәлмә әрцәўәг.

*Стәј Сајдүги ектеніаі зәҗү:*

җәриҗәд нүи баҗән, Хуцау, Дә стүр хорзәхәј,  
җүвәм Дәм, фәқүс әмә җәриҗәдбаҗән.

Нодүдәр җүвәм Хорзрастүрнәгдәрдәр, Хәдхә-  
цәгдәр нә Стүр җаддах ИМПЕРАТОР АЛУК-  
САНДР НИКОЛАИ Фүрҗү, әмә Јә Ўс хорзрастүр-  
нәгдәр җаддах — Ўс ИМПЕРАТРИЦА МАРИАМ  
АЛУКСАНДРҮ чүздү җүххәј, әмә Јә Нәследнүк  
хорзүрнәг җаддах, Цесаревич АЛУКСАНДР АЛУК-  
САНДРҮ Фүрҗү җүххәј, әмә Јә Ўс хорзүрнәг  
Әхсін Цесаревна МАРИАМ җЕОДОРҮ Чүздү җүх-  
хәј, әмә әцбәт Паддахадгәнәг Хәдарү җүххәј.

Нодү дәр җүвәм Сүбдәгдәрдәр Аразәгдәр Сі-  
нодү җүххәј.

Нодү дәр җүвәм нә әфсүмәрҗү әмә чүрүстәд-  
тү әцбәҗү җүххәј.

*Фәрәјзәҗинаг:*

Цәмәјдәридтәр хорзгәнәг әмә ләғўарзәг. . .

*Әмә сәј рајадүги.*



*Դարցոն սիր արբիճուլ, աբժա օն րսառնքր Բա-  
բազուր ֆաեսթ, Խիյնաւ Էւնուն, աստղաւսոնր գա-  
ւաւսուլ, ասարաւ 10 ստիւր: ամա արաւ րալիսոն-  
քր 5 ստիւրքր: ամա Խիւրսաւսոնր 5, ամա 4 Էրի-  
օճր, 6-մ գաւաւս:*

Դաւ, Յոննա անաբամբարգա Խիյնաւ Եսօ, րիւսւ  
ֆուժժագժար Դա Փուժ անաժաւմա ամա անաբարժուն  
Խիւլֆալ անարալժանալ սրիւրհոնժ, սւաւաւոն Էալ սիւժւ-  
նա, անաչինժ աժաւլգա Կոնգալ Բարժուն, ամա շախու  
ժարալ աժամա Կնգա Լալ Էալ Կիւնա, Կլ Դա ժախիւ-  
ժարժա, Դա Կիւնալ ախիւրհոնժ, րաժարժախոյ: Կլոն  
ֆարժուն, րաժաւ, Դա րիւսւժինաժ ալգալ սլալ, Դա անա-  
բամբարգա ամա յիւլաւնիւն սւստուն արժունքր.

### Խիւնոն:

Խիւնաւալ—ժիւրալ ժախիւնիւնալ սա ժիւրժալ Դաւլ,  
Կիւրստի, Բաժամոնգալա, ամա սա Խորժիւլալալալ Դաւ  
ժիւնիւն սալնալալ, սալիժն անսալա ժարժ Բաֆունժոյ:  
ժամալժարժար սֆալժիսոնքր Դաւ Տֆալժիսաժուն Բաւստ  
Էստուն նա Բաֆանժուն, ամա Եւանգալիալ Գալալալ ալ  
ժիւնալալ սալիլ ալժալալալ, Դա ժիւնալժիւնալալ, Էաւլ  
րաժար ժիւրժոյ, Կալալ Գալալալ Կլոնստ. Կլոն Էւնունքր  
ժիւնալալ, յիւնալ Բիւրալալալալալ, ալգալ նա սլալ մար-  
Խոլ ֆանժալ սիւժալալալ ֆաւն.

Դա Խիւնաւոն իժնալալալ անաւսունոն Կաւալալ, Կիւ-  
րստի Խիյնաւ, ֆալալալ աֆոն Էալ Բարժուն սիւնալալալ,  
Դաւ Բաֆանժուն սունոն սլալ, ժամալժարժար Բար  
ալալալալ, յալ յիւլ իժնալալալալ ալալալ. Լալալ Կլ ժիւնալալ  
մալ, Դա ժալսոնստ քիւնալալալ, Կարժալալ Ին ժալալ-

наем, Дæ фарзонмæ уалемæ фæсгæйæ, æмæ дæбæхдї-  
наду хорзæвардїнад бæлвурдæй ўмæй ісæм, Апостол-  
фү хўцаўон æбдаўфү фæдмæ цаўгæйæ.

Абон Чүрүстї Арбўан, јæ цүфдүи рæсүбддї-  
над цү ў, пæвїдтон, Чүрүстї Ирвæзунгæндү, æмæ  
Хўцаўј Мадү, æмæ Сүбдæдүгъæ сепбæфү дәр сæ  
цүфдүи æмæ сүбдæг іконафү (нүвфү) сләўнцæнн-  
дїнад, — ўј бәрæгбонцæнү, æмæ рүхсæнү ўмæй, æмæ  
хорзæвардїнадæй хїј рæсүбдцæнү, æнæраст ўрндү-  
фү фæ еретїкон æмбүрд нүххæлјўцæнү: æмæ рајгæ зар-  
гæйæ стаўј лæгўарзæг Чүрүстї Хўцаўј, ўј фүххæй  
барæй қіамæфдїнадтæ Чї ајста, ўј.

### *Фабү, 2 қалæс:*

Радү аўонаў цү нүвгонд ўдї, ўцү æцæгдїнаду  
хорзæвардїнад нүр срүхсї, æмæ æргомај фæзүндї:  
цæмæјдәрїдтар мæнæ Арбўан Чүрүстїј нүвæй (јкона-  
фæй), рæсүбд дарæсæй бўд, афъæ сарæстї, Хўцаўон  
скїнїаї нүв снүвгæнгæйæ, æмæ раст дїнмæ хæцгæйæ:  
афъæ—æмæ, кæцүи цүфдүндарæм, ўј нүвү дәр фад-  
дүнгæнгæйæ, ма фæрæдїæм. Фæфсæрмү ўæнф, афъæ  
фæй нæ ўрнү, ўдон: махæн фæ фад ў, мах фүххæй Чї  
сбўардүи, ўј æнæ—схўцаўгонд, фæлæ æрмæст ба-  
бўвїнаг нүв. ўмæн пагæнгæйæ ўрндүгъæ сзарæм: Ху-  
цаў, фæрвæзунцæн дæ адæмү, æмæ арфæрацæн Дæ  
бүндүрдїнадæн!

### *Нүр, Хўцаўјјнїјарæгон, 1-аг қалæс:*

Дүне æцбæфү фадү, адæймагæй сæвзарæдү, æмæ  
Хїјцаўј нїјарæдү, арвү дўарү æмæ ўрндүфү ста-  
ўæнү, Чүзг Марїамү æнæбўардүнфү зарæгæй сза-



рæм. Цæмæјдæридтæр ўј сси арв æмæ хўцаўадв хæ-  
дар; Ўј знадв фидар фехæлдта, фарн æрўахдта æмæ  
дæнæтў байгомбодта. Ај нæ ўрнвндинадæн фидардинад  
ўæвгæјæ, Ўмæј рајгўраг Хијцаў тја нвн ақазғанæг ў.  
Ўј туххæј ўæндўт, ўæндўт Хўцаўј адæм, цæмæјдæ-  
ридтæр Ўј æцбæтўæј тухдвн ўæвгæјæ, басæдтдæни  
знæгтв.

*Литвал, æбдаўæј, арбўанг стіхирә: Тјабў, 2 қал:*

Цинбæнўт цвтдвн цæхўмцартўæ, Хўцаўј дин  
хорз æххæстгæндвтўæ, æмæ јæ ўрнвнæј æнææнкўсгæ  
цæдвнд ўæввæдвтўæ! Цæмæјдæридтæр смах æмæ Чв-  
рвстїј нўог нввæвæрдв рафæлбўæўæг фæзвндвстўт,  
æмæ ўæларвтæм ссæўгæјæ, Чврвстїјæн лæхстæтўæнўт,  
дўнејæн фарн дæдтвн, æмæ нвн ўдубæстæсцўæнвн.

*Нгр, Хўцаўјнијар: ўцг 8 қалæстја:*

Мæ нвфс јўўл Дæўл, Хўцаўј Мæд, æвæрвн: Дæ  
æмбæрзæнв бвн бақақған мæн.

*Стіховнафгә астқалæсонг.*

*Тјабў, 2 қалæс:*

Æнæўрнвндїнадæј растўрнвндїнадмæ æрбацæў-  
гæјæ, æмæ зондв рўхсæј пæхї срўхсгæнгæјæ, пæло-  
миагаў нæ кўхтўæј æмдæтўдцўæнæм, Хўцаўæн бұзвнвг  
стаўн æрхæсгæјæ; æмæ Чврвстїј, æмæ Хўцаўјнијарæ-  
дв, æмæ Свўдæдвтўæ æцбæтў дæр цв кўлтўл, æмæ  
фæјнæдвтўл, æмæ свўдæг мїгæнæнтўл фвст цв нвв-  
тæ ств, ўдонæн цвтдвнæј бафўвæм, æвæрдїндвнтў  
сæ мæнг ўрнвндїнад ацбаргæјæ (цæмæјдæридтæр нв-  
вæн цвт, Басїл бўд зæфв, јæ фвддæг цæсгоммæ æм-





æцæг Хўцаўј нїјаргæјæ: умæн бұв нæ удтв фæрвæ-  
звнв бұххæј.

*Æмæ æбдаўјон кафїсма: æмæ иннæъæ дар. Ка-  
нонъæ: Хїцаўбонв, æмæ Хїцаўјнїјарæдг: æмæ  
Трїодг 6-вл. Хїцаўј Ђеоданæј нгффгст.*

*1 зарæг, 4 цæлæс, ірмос:*

Сурх дендгзв мал æнæхўлдв кæхтæј рагон Из-  
раїл фїстæгæј ацвдї, Мосей дўарнввгонд кұхбұ фæр-  
цв бұ Амалїкв бұх æдæраг ранв басаста.

Зæрдæрұхсæј нвр нæ кұхбұæј æмдабдгæнгæјæ,  
ўрндгвбұæ, сзарæм: цæј дїссаг ств Дæ рўдгæгтæ, Чв-  
рвстї, æмæ ствр ў Дæ бұх, æмўдмæ æмæ æмфæндон-  
мæ мах æрбæнæг.

Цїнв бов, хўцаўјзондгвн адæм, æрцæўбұ æххæст-  
æј сзæнæм, цæмæјдæрїдгæр абон арв æмæ зæхх цїн-  
бæнвнц, æмæ зæдтв чврбұæ, æмæ адæмв æмбврдтæ  
зардæрұхсæј бæрæгбонбæнвнц.

Ствр хорзрабæнвндїнад фенгæјæ, нæ кұхбұæј  
æмдабдгæнæм: цæмæјдæрїдгæр Чврвстїј аскўд ўæнг-  
бұæ, бажўств: Хўцаўј свстаўæм, махæн фарн рад-  
тæдгв.

*Ђабў:*

Абон Арбўанæн басæдгвн лæвæрд ўдї, [Хўцаўон  
аудвндїнадæј, æмæ Мїхаїл æмæ Ђеодорæј, зхорзраст-  
ўрнæјæ дїнвл хæцæг, нæ цаддахбұ фæндæј.

*Нвр, Хїцаўјнїјарæгон:*

Дїнвл ересїаг æвзæрдгвн ахўр јўдадгв фæбæрї:





Дæ Арбуану та, јуулеубдæг Мариам, рæсубдæј иконауæј арастæј унгајæ, нур јуулеубдæг зæрдæјæ цинзæнæм.

*Катавасіа:*

Сурх дендуну мал. . .

*3 зарæг, ірмос:*

Дæ Арбуан, Чурусті, Дæу туххæј цинзæну, заргæјæ: Ду ма тух дæ, Хіцау, ма балауæндон æмæ ма фідардінад.

Æвараст урндуну æрфуг уала нал зæнн: цæмæјдæрдтæр Хуцауј тух растдінул нуххæнуді.

Цæхумцардінаду æврæфта, æгасгæнæг æрфæх нур махæн цурхзæнæнф, р астурнуну сустуну туххæј.

Чурустіј Апостолу сусæг уадундтæ, хорзæлæсæј нур сусæнф, цуфдун иконау слагунзæнундінаду туххæј.

*Табу:*

Сзарæм Чурустіјæн, хорзрастурнæг Ус—Цададæх јæ Хуцауæј—арæст Фуртїмæ, махæн радтæгæн.

*Нур, Хуцаујнијар:*

Дæ субдæг цæрандонмæ, јуулеубдæг Хуцаујнијарæг, мах урндунуæ æрæмбурд уæвгæјæ, кувæм Дæуæн, рухсдун хорзæвæрдїнадæј цæмæј рухс сұæм.

*Катавасіа:*

Дæ Арбуан, Чурусті, Дæу туххæј цинзæну...

*Баданон, 1 часас:*

Дæ хуцаўон часгом, Чувстї, іконаї снвгән-  
 гæјæ, æргомај стаўæм Дæ рајгўрвн, Дæ æназæггæ  
 дїссæгтæ, Дæ барæј дўарвч тубдїнад дæр, бæцвгæј  
 тўарсгæјæ хæјрадвгтæ дард аўард вæјнц, æмæ сæ  
 æмбалонгæ, æвзæрўрндвгтæ дæләмæ бæсгæјæ æрдї-  
 агбæнвнц.

*Табў:*

Цæхўмцаргв чæсгомгæј, Апостолгв нвггæј,  
 цвггдвн қіамæггондгв æмæ сгбдæдвггæ сецбæгв  
 іконагæј, қудвгонд Сгјахсв æмæ Чвндг сæ ўддвн  
 расгбддїнадгæјдæр, нур сарæст ў Мад ўæллагон Сї-  
 он.

*Нур, Хуцаўїїїјарæгон:*

Јуўлсгбдæг Чвзг, Дæ сгбдæг іконаї ўарзгæјæ  
 цвггдвндардвггæн, æмæ Дæў Хуцаўї æцæг Мадæј  
 балвурдæј æргомгæндвггæн, æмæ Дæўæн растæј бўв-  
 двггæн, қаққанæг æмæ фїдар фарсдар Дг фæзвнд-  
 тæ, алв фудæвзæрдїнад ўдонæј асўргæјæ, бўд æц-  
 бæг фæразæг дæ.

*4 зарæг, ірмос:*

О растдїнадг хўр! Арбўан Дæ дўармæ схїзгæ  
 бў федта, ўæд јæ æмбурдг нвллæўудї, æмқардвнæј  
 заргæјæ: табу Дæ тгхæн, Хїцаў!

Дæ Арбўанг, бїрæхорзæхдвн Хуцаўї Дгврæ,



Хуцаўон Ўдэј ссубдэгъан, ама је аерцаўнај авзар-  
діндунџу манг ахўр фажар.

Ўдусефга ахурдинадэј Дэ адэмв фервэзвнга-  
наг, фвррастўривдинадэј эртівдунџэј фенвинџан  
ўдон, ама ўрнгајэ зардунџэј: џабў Дэ џухан, Хи-  
цаў.

Хуцаўон царандонџэ, пэвидтон, арџуанџэ, Чв-  
рветіј нувв субдэг рэсўџд іконаџэј сэ аерџивга ўн-  
гајэ, субдэг зардэјэ цинџанэм.

### Џабў:

Бўарэј ама ўдэј рэсўџд ус—Џаддах Чврв-  
етіј ацаг џаддахадв бафандгајэ, Ўј субдэг Јэ нув,  
ама Свбдэдунџу нувџэ нвфуссвинџанвнџодџа.

### Нвр, Хўцаўјнијар:

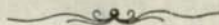
Хуцаўон Дурлв буардунэј нијаргајэ, Хуцаўј-  
рэсўџд субдэгдинад, махан Јэ фенвинџодтај, хорзла-  
варгонд *Mariam*: ўј џуххэјдэр Дэ рўхсўндун Ар-  
џуанв снўогъанэм.

### Katavasia:

О растдинадв хўр! . . .

### 5 зарат, ірмос:

Дв, Хицаў, ма рўхс, дўнема аерцудта, субдэг  
рўхс, анэзонвдинадв џалвингајэ здахвинганэг, ўрн-  
гајэ Дэўан зардунџу.



Цавар, Хіјцаў, Дә Арбўанән Фідар бундўр,  
цәмәј мугбагәј мугбагмә әвзәрдіндсун ахўрдінәд-  
тәј—әнәәнкўст ләўўа.

Բիծեղ дўнеі, растўриджўән җәлјә ләвард чіў,  
уңу ціндінадү әмә хўцаўон ақаздінадү рўхсдінад  
срўхсі.

Јўнәг хорзғанәг, әмә хорзәху сўадон, Дү ра-  
стўрниәг цаддахўән, Дә іконаі цвўдундарджўән,  
сә сәкәі сбәрзонджўән.

Хорзрастўривндінадү әнәәнкўлгә хўр нун срў-  
хсі, Хўцаўәј—ахўргонд раст Һаддахўу җнаффәјә,  
әмә сә хўдаўәјзонддсун аразунәј.

*Хўцаўјјіјар:*

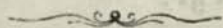
Рагон хорзраесўбддінад нун снўогўән, јўўлсвў-  
дәг Хўцаўјјіјарәг, әмә Дә аңу хәдар Дә хорзлә-  
вардіналәј ссвўдәгўән.

*Katabasia:*

Дү, Хіјцаў, мә рўхс. . .

*В зарәг, ірмос:*

Стаўив қәләсімә Дәўән, Хіјцаў, сиввондзәндү-  
нән, Арбўан Дәўмә зарв: хәјрәдсү тўг јәхцәј ах-  
сгәјә, Дә фәрсдсүзәј, хорзәху тўххәј, нугбәлд тў-  
гәј.



Хіјцаўј бақўвінаг нув растәј фвст әмә цвў-



дсви вајі, ама Арбуан подсу ўандундінад рајсв,  
 растурнгајє Ирвэзунганедв стаўгајє.

Евзэрдіндінадв жалунг ама аенкарддінадв да-  
 рэс ацбаргајє Чурвстїј Арбуан, цїндїнадв дарэсэј  
 нвр јэхї аразв, ама Хўцаўон рўхсэј эрџївгэ хорз-  
 лэвардїнадај јэхї фэлундв.

Ўс—цаддах Феодораї ама Јэ хорзрастурнэг  
 хэдхэцаг Фурџ Міхаїлв ўнаффэјє, растурндвџв  
 амбурд рагон растурнундінадв свџдэгдінад рајста.

*Нгр, Хўцаўїніјар:*

Радв Хўцаўїбазонундінадв хэдар (скїніа) сџэ-  
 нви Чї ўнаффэбагодта, Ўј, јўнэг ацбэџэј ствдгонд  
 Хўцаў, Дэ хўлфв Марїам Чвзг, эрцардї, Дэ Арбу-  
 анв діссэгтэј џаддунгангајє.

*Катавасїа:*

Стаўнв қалэсїма. . .

*Кондак, 8 қалэс:*

Фвдв ама свнвгангэ Дурд, Дэўэј, Хўцаўї-  
 нїјарэг, бўар рајсгајє, нувгонд есі, ама јэ нувв лэ-  
 гај савзэргондв фвддагонаў свўоггангајє, Хўцаў-  
 он рэсўџддіналіма сэмхэддэбодта: ўј џуххэј, қўд-  
 тагај ама дурдэј, їрвэзундінад эргомгангајє, ај  
 базонам.

*Ікос:*

Радв Хўцаўэј. ахўргонд Їџэхўмџарџэ, Хўца-  
 ўј ацв Јэ аўдундінадв, џэцвї рўхсэј срўхсгонд ў-  
 дуств, ўј сўсэгдінад махан, афонџв џэрэдтам ба-

хадæ ѳавднѳан, раздær — æргомѳодтој. Ымај дær хуцаѳон бамбарундинад ајсгæјæ, јѳнæг Хїјцаѳ, æрѳæ цаггомв баѳувинаг, Хуцаѳј зонæм, æмæ Ыман јѳнæгæвн ѳѳсгæјæ, јѳ дївл æмæ јѳ донај—арѳѳдмл хацгæјæ, Чурустїјæ нахї сфæлвндæм; æмæ нæ їрвæзвн-динад æргомгæнгæјæ, дурдæј æмæ қѳдтагæј ѳј æхмæ-стѳанæм.

*7 зарæт, їрмос:*

Персиаг пецв Абраамв ѳæрувѳæ, растѳривн-динадв ѳарзонæј, арѳв цїллонај ѳунгдær, сѳдгæ ѳæвгæјæ зарвдуств: Дæ стврадв Арѳѳанв арѳæгонд дæ, Хїјцаѳ.

Хуцаѳон ѳарзонæј арѳѳанв рæсѳѳддинадв ѳвх-хæј бајрајæд зæдтв æвсæдтæ, Хуцаѳјзондлвнæј заргæјæ: Дæ стврадв Арѳѳанв арѳæгонд дæ, Хїјцаѳ.

Фуддаг гѳрдтв Арѳѳан æмæ æмбурд цївѳанв, Хуцаѳон адæмв нвр ѳнгæјæ æвзондæј зарднѳв: Дæ стврадв Арѳѳанв арѳæгонд дæ, Хїјцаѳ.

Хорæрæсѳѳд Ыс—Їаддах Їеодораї ѳнаффæјæ, æвзær ѳалвнг ахѳрдїнадæј фæрвæст ѳæвгæјæ, зарæм: Дæ стврадв Арѳѳанв арѳæгонд дæ, Хїјцаѳ.

*Хїјцајїнїјар:*

Ыæллагон æмбурдтв лæѳанѳæј ѳæлдær схвæт дæ, сфæлдїсæднв јѳнæг јѳѳлсвѳдæг Мад: Ымај цївгæвгæјæ, зарæм: арѳæгонд дæ ѳстѳвѳв æхсæв, јѳѳлæнæ-ајѳбднн Дехсїн!



*Katabasis:*

Персиаг пецв Абрааму ђарунџа...

*8 заргаг, ірмос:*

Даніл орму јахі кѹхџа адарџаггаја, домбај-  
 џаг сѧ дѹхџа бахгадта: арџу цѹллонѹ џѹхѹ џа  
 бахѹссѹнџодгој, хорзѹдтаггај ронаѹ сѧ астаѹл ар-  
 бабаст, раст ѹрнѹнѹл јѹзарлѹг џарунџа, заргаја:  
 арфаџанѹџ Хіџаѹј џандта аџбаџ Хіџаѹан.

Нѧ фондѹлѹ аџдаѹта фадџаггаја, Чѹрѹстіј  
 ама Ја сѹблѧдѹѹ іконаџа (нѹџа) фѹссѧм, ама  
 сѹн нѧ дѹхџај, ама зарџаја, ама фандонај наџѧ-  
 нам ѹдонѧн, заргаја: арфаџанѹџ Хіџаѹј џандта  
 аџбаџ Хіџаѹан.

Хѹџаѹај дѹраг *мѹџи* амонѹнѹл хѧдгаја, цѹџ  
 ама баџѹѹн іконаџан џѹ џанѧм, ѹд фондѧг сѧ  
 наџгомџан цѹџ џанѧм, ама ѹриггаја Чѹрѹстіјѧн  
 зарѧм: арфаџанѹџ Хіџаѹј џандта аџбаџ Хіџаѹан.

Цѹџдѹн *Ўс—Њаддах*, Хѹџаѹј ѹнѹ рѹхсѧј јахі  
 зонд срѹхгаггаја, ама хѹџаѹјадѹн дѹрџта хѧс-  
 гаја, Чѹрѹстіј Арџѹанѹ хорзѧсѹблѧнад баѹарста,  
 растѹрндѹџма Јесо Хѹџаѹ—Лѧгѧн арфаггаја.

*Хіџаѹјііјар:*

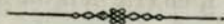
Лѧ хѹџаѹон хѧдар, зондѹн рѹхсѹ арџѹѹнѧј  
 рѹхсгонд, ѹдѹ аѹраџај нѹр аџбаџѹ ѧмбарѹн, ама  
 рѹхсџанѹ ѹрндѹѹѹ ѧмзарџаја зарлѹѹѹ: арфаџѧ-  
 ѹѹѹ Хіџаѹј џандта аџбаџ Хіџаѹан.

*Катавасїа:*

Данїл орму. . .

*9 зарәг, ірмос:*

Дәўәј Чувәг, әнәсәдтгә хохәј, әнәкӯхәј рақонд  
 җїбу сәр дур ахїцәни, Чүрүстї, сјүгәнәг дїхгонд  
 ісдїнәдтә. Әмә ўј җүххәј цїнгәнгәјә, Дәў, Хўцаўј-  
 нїјарәг, стүрқәнәм.



Нодү цүҗдүв Арбўәнү, сүҗдәг нүфүст ікона-  
 җәј арәстәј ўнгәјә, зәрдіагонәј неҗбәҗ әрцәўәм,  
 әмә Хўцаўән сзарәм: Дәў бәрзондҗәнәм, әрҗә-  
 сүҗдәгдүв.

Дә Арбўән, Чүрүстї, цүҗ әмә җад ссаргәјә,  
 Дә дўар, әмә цүҗдүв іконаҗә, әмә сүҗдәдүҗү  
 нүвҗә, цїнгәнгәјә әмә зәрдәрүхсәј Дәў бәрзонд-  
 җәнү.

Дә хўцаўон җадәј, рәдаў Хїҗнаў, срүхсҗән на  
 Җаддахҗү, әмә Дә зәдтү әвсәдтәј әмә әҗбәҗ  
 гәрзтәј ўдон сәдасҗән, сә җәхҗү бун зүнәг әвзаг-  
 җү фәҗәнгәјә.

*Нҗр, Хўцаўјнїјарәгон:*

Нә фүддәг Мад — Евајә әвхәрд рајст ў, Хў-  
 цаўјнїјарәг, цәмәјдәрїдтәр Дү, сүҗдәг, әҗбәҗү  
 Хїҗнаўј әнәзәҗгә нїјардтај, җәцү хўзәнән іконаҗүл  
 наҗәҗәнәм.

*Катавасїа:*

Дәўј, Чувәг, әнәсәдтгә хохәј. . .











**Լիտւրգիալ. Դաւիթի ճառագոյնը զաւաստ, 6-րդ: աւա-  
 ճոյր կանոնայ, 6-մ շարաւ, 4-րդ. Սրոկիմեն, 4-աւ-  
 զաւաստ:**

**Արթագոնդ ճաւ Իլլիպայ Նա Փոճալոյ Խոյնայ, աւա-  
 ճոյր աւա ճաճոյնոնդ Կ Գոմ ՆԱՅԳԱԳԱՄ:**

**Տիտ:**

**Շաւալաճարիճար ըստ ճաւ ճաւալայ, լոյ ճաւալի-  
 ճայ Կճոնայ:**

**Աոստոլ Եւրեյայնայ, 329 ըստ. Ալլիլոյա 8 զաւ:**

**Մոսե աւա Աարոն Եւ ճաճոյնայ, աւա Շաւալ  
 Եւ Նոմա ճաճոյնայ ճոյ:**

**Տիտ:**

**Իլլիպայնայ ճաճոյնոյ, աւա ճաւ Կ ճայոյնայ:**

**Եւանգելի Եոաննայ, 5 ըստ. Զիարեւա ճաւ:**

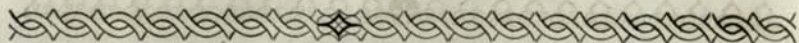
**Տաւոյ Իլլիպայնայ Կաւարեւայ. . .**

**Յոճար:**

**Շոյնաւոյնայ ըստոյնայ Իլլիպայնայ ճոյնայ, ճաճ ըստ-  
 ճոյր ճաւալ:**

**Երաւալա ճաւալա ճաւալա ճաւալա ճաւալա, ճաւալա  
 ճաւ: Շաւ ճաւ, ճաճ Կճաւ, ճաւալա, ճաւալա ճաւալա-  
 ճաւ, Իլլիպայնայ ճաւալա: ճաւալա ճաւալա ճաւալա ճաւալա:**





*Хիцайјбонг ізарг, Хіцаў, քўвун — гл аварам  
10 стих: ама зардафалманон стихираѳа за-  
ѳам астцаласонај, 4-фасмонанѳа: ама ху-  
зенонѳа Триодг, Хіцай Јосебг. 4-қалас:*

Радт мун, Чурвсти, зарда фалмандінад, алв фудавзәрдінадәј сүәбдзәнвндінад ама әххәст срастзәнвндінад манән, бұарв фудвандтв нвр нугұлдан, ама Дәуәј, әцбәѳв цаддах Хуцауәј адаргондан, ама алцв әцбәѳәј әнә нвфсан, ама Дә бірә хорзәхв дүххәј, фервәзвн җан ман фәдәѳәл ўавәдтв, әцбәѳ фәразәг ама нә удтв Ирвәзвнгәнәг, Јесо.

Диссаг Мосе, җомдардәј хі ссвдзәггәнәгәјә, Хуцауј федта: ўма гәсгәјә, мә сабвр ўд, җомдарвнв бонв базіл фудавзәрдінадәј дәхи цәхсвн, цәмәј дун җәриҗәдтв нвцбарвндінад, ама свдзәгдінад, ама ирвәзвндінад Чи дәдтв, Ўцв хорзгәнәг ама ләгүарзәг Хіцауј фенәј.

*Әндәр, Хіцай Ғеодорв, 6 қалас:*

Мархоі дүҗгаг күріј зәрдәрүхсәј бајдајәм нвр, әвсүмәрѳә, ама јә бонәј бонмә әххәстгәнәгәјә, сүдгә ўәрдонв нәхіцән, Фесвітінаг Іліа җўд, афѳә сүәнәм цвцбар ствр хорзқўдтәгтә: нә зонд сбәрзондҗәнәм әнәвзәрфәнддінадәј, нә бұар сардаўәм свдзәгдінадәј, знадв җәргәјә ама сәдтгәјә.

*Әма Мінәјі 3.*

*Ғабү ама нвр, Хіцайјніјарәгон, 4 қаласг:*

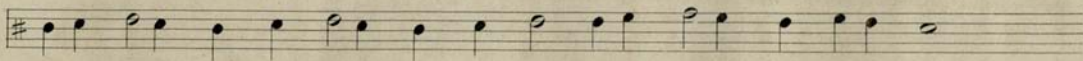
*Хуцауј—фудәл Даўѳ Ғәхүмцар, Дәўән ствр-*



№ 6.

203  
ՀԱՐՑԵՆԱՌ  
ՆՈՅՆՈՐՈՅՆ

Прокімен, 8 գաղաթ.



Բւն — զըր — ճի — նաճ րաճ — տաճ, — իյ լաճ, Ըա — չաճ շաթս — ճո — շաթ.

дінад Радтәгән, Дәү дүххәј, Маріам, заргәјә захта:  
 баләуүді Әхсін Дә рахис фарс; цәмәјдәрідүәр Дәү  
 цард рафәлбауәг Мадәј равдуста, Дәүәј әнәфүдәј  
 бӯардун сүүн цәј бафәндүді, үј Хүцау, цәмәј фә-  
 стәмә фүдфәндонтү фесәфү Јәхі нув снүәгүәна,  
 әмә хохул сәфү Јә үәрүддү ссара, Јә уәхсгмә ја  
 сіса, Фүдмә ја әрхәсса, әмә ја Јәхі фәндүл уә-  
 ларвон дүхдүл бахунца, әмә афүә, Хүцаујніјарәг,  
 дүне фөрвәзүңүәна Чүрүсті, стүр әмә қәздүг хор-  
 зәхдінад Бәмә іс, үј.

*Бацауһ:*

Үә сабүр рүхс. . .

*Прокімен, 8 қаләс:*

Бүндүрдінад радтај, Хіјцау, Дәүәј дәрсдүңән.

*1 стих:*

Заххү цәрәдтәј Дәүмә сфәрүдтон.

*2 стих:*

Дә базүрү бун әмбәхсдүнән.

*3 стих:*

Әфгә сзарон Дә номән мүгүәгмә.

*Әмә һодсү:*

Бүндүрдінад радтај. . .

*Стиховнабул бонг хәдқаләсон, 2 хадтү, 8 қә-  
 ләс:*

Әрцәу, нәхі цәхсәм хәрзіүдүңәј әмә мә-



гўрўан радаўдинадтәј, қар нә гангајә, нәдәр әр-  
 гомгангајә нә хәрзиўагтә, цәмәј галиў кўх ма зона  
 раҳис кўхв қўдтаг, әмә хижтаўндинад цәмәј ма фе-  
 сафа хәрзиўәдтв дврб; фәлә сўсәдтв Чи ўнв, Ўма  
 сўсагај сқўвам: Мах Фвд, лагўарзәг, нўад нвн  
 нә дәрйәдтә!

*Ҷамағондә:*

Алв ранв сўдәгқанўт, әмә алв низәјдәр сдә-  
 бәх қәнўт, Хицаўј қиамәғондтә: қўрам смахәј,  
 қўвўт нвр дәр, цәмәј знадтв каңбәгтәј нә ўдтә  
 фәрвәст ўој.

*Ҷабў, әмә нвр, Хицаўјнијар:*

Дәўән, фәцингонд әнәајбдтвн Мад, ўәларвонтә  
 зарвнц, әмә мах Дәўәј әнәраиртәсгә гўрдтв стаў-  
 әм: қўв, Хуцаўјнијарәг, нә ўдвбәстәи дүххәј.

*Әмә иннәғә афдаўл.*



## ОПЕЧАТКИ.

*Въ службахъ первой недѣли Великаго поста.*

Стран.	Стр.	Напечатано:	Читай:
15	4 снизу:	Лвзѣрѣанутъ	Лвзѣрѣанутъ
22	5 сверху:	Фѣрохѣанѣн	Фѣрохѣанѣм
58	13 —	Фудѣн	Фѣдѣн
60	4 снизу:	хвзгон	чвзгон
82	12 сверху:	нввчн	нввчл
92	8 снизу:	Фудѣј	Фудѣј
153	5 —	зардута	зардута
167	12 сверху:	ѣвдїсѣнѣдїндтѣј	ѣвдїсѣндїнѣдтѣј
175	9 снизу:	ѣанус	ѣанус,



**СЛУЖБЫ**  
ВЪ СТРАСТНУЮ СЕДМИЦУ.

**ЧУРВСТІЈ ҚІАМѢЪДИНѢДТВ СВЪ-  
ДѢГ КҮРІЈ АРБҮДТѢ.**

*Јрон ѡвзаиѣл Архімандрит Іосеб аївдта.*

ИЗДАНИЕ ОБЩЕСТВА ВОЗСТАНОВЛЕНІЯ ПРАВОСЛАВНАГО ХРИСТІАНСТВА НА КАВКАЗѢ.



ТИФЛИСЪ.

Въ Типографіи Главнаго Управленія Намѣстника Кавказскаго,

1870.

საქართველო

საქართველოს

საქართველოს

საქართველოს

საქართველოს

По опредѣленію Совѣта Общества возстановленія Православнаго  
Христіанства на Кавказѣ.

საქართველოს

საქართველოს

1870





*Ҳабӯ, ама нгр, җј ба:*

*Дубга авард кафизмаи ҳасни ҳаста ба ба-  
дашон, 1-аи қалас:*

Анаўига Ҳарховганег, бӯарв Ҳӯд Ҷнга Ҷдта?  
ама на анаўдаўдиндта Дә қјамәўдинадај сӯбдаг-  
гангајә, анаўдаўдсн ләгъв кӯхтәј мәлвнмә Ҳӯд  
цәўс? Фәла Дә барән, Дурд, арфәгангајә, Дәў-  
ән стаўн, стврад ама қад амвандәј әрвигәм.

*Ҳабӯ, ама нгр, җј ба.*

*Әрбубга авард кафизмаи баҳасни ҳаста  
бадашон, 3-м қалас:*

Нурвгон бон Чурвсти Хӯцаўј фудәбонбавза-  
ранъв рајдајән рӯхәјхәссв. Ама Ҷј Ҳуххәј әрцә-  
ўъ, барәгбонӯарздснъә, зардснъәј Іл сәмбаләм:  
цәмәјдәрідтәр дӯар, әлбсн ама цәфъә иснмә  
Сфәлдисәг цәўј, Пилаъәј Ҳархонгонд; афъә дәр  
Јә сәр цабарәј цәф Ҷавгајә, јӯўлдәр гадәҶәнв,  
ләдсн цәмәј фервәзвнъана. Ҷј Ҳуххәј Ҷман сәз-  
рәм; ләғӯарзәг Чурвсти Хӯцаў, ҲәриҶадтв нвц-  
барвндинад радт нвн, Дә јӯўлцәўдсн қјамәўди-  
нәдтән Ҷрингајә бабӯвдснъән.

*Ҳабӯ, ама нгр, җј ба.*

*Стәј ба Саўдсн:*

Ама цәмәј Сӯбдаг Евангеліама қӯснв аҶгаг  
сӯәм,—Хіјцаў Хӯцаўма Ҷӯвәм.

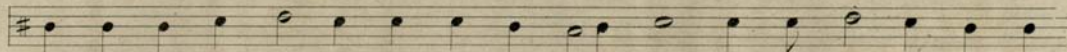
*Зардснъә:*

Хіјцаў, ҲәриҶадбаҶән.

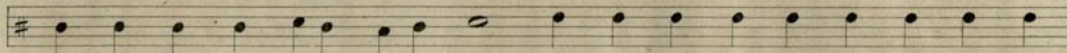
*3-хадтв.*



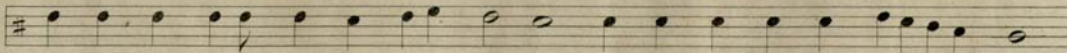
1-г зэрэг. 2-г дэглэс:



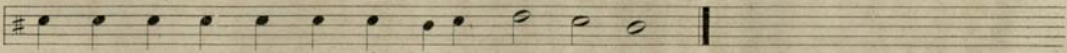
Е-вэн-даг рi-үх-тү-зэј зi-гэ ден-дсүз, Ја Хү-ца-үйи ү-наф



фэ-јэ Чи а-сүр-бод-та, а-мэ Из-ра-и-лаг а-дэ-мү



фис-тэ-гэј ү-үл Чи ца-үйи-бод-та, Ү-цү Хij ца үэн за-раам:



ца-мэј-дэ-рид-тэр бад-дсү-нај сбад-дсү-ни.

*Но сайу кангвү номб и проис ирмөөи*

*Сайджги:*

Стурзонддінад, раст ләўәм, фефусәм Сүбдәг  
Евангеліеі.—Фарн ўәңбәўән.

*Зардсгъә:*

Дә ўдән дәр.

*Сайджги:*

Маѳејә Сүбдәг Евангеліеі бәсинаг.

*Әмә бәсг:* 84 рајд. 88-он дәр:

Ўцв афонв, Јесо сахармә бұ раздәхті, ўәд Vн  
сүстонді. . .

*Бәрон:*

Әмә ләвард ўдәні, јә дурбү чі хәсса ахәм а-  
дәмән.

*Стәј 50 псалом. Әмә:*

Фервәзвнбән, Хўцаў, Дә адәмв. . . Хіјцаў  
бәрибәдбақан. *12-хадтв.*

*Әрбәзарәгон, Хіјцаў Козмајә ивфвгст чв 9.*  
*Ірмос дўјә хадтл; тропаръә ба 12-вл. Әрба-*  
*зарги: Бабу Дәўән, нә Хўцаў, бәбу Дәўән. кў-*  
*рі агасв.*

*1 зарәг, ірмос. 2 қәләс:*

Әвәндаг ріўхтвбәј зілгә дендүз, Јә хўцаўон  
ўнафәјә Чі асўрбодта, әмә Јзраілаг адәмв фістә-  
гәј ўўл Чі цәўнбодта, Ўцв Хіјцаўән сзарәм: цә-  
мәјдәридтәр баддүнәј сқаддүні.



## Тропаръа:

Еназабга у Хўцауј Дурду хафурдинад, ўман—  
 ама Чурвети Јахадег Хўцау ама јўма лаг дар ў;  
 Фала Ја хўцаўдинад стаўнај амбахсгајя, Ја ахўр-  
 ганинагтам цабару нуву Јахи раргомбодта: цамая-  
 даридтәр қаддуннај сқаддунн. (Філіп. 2, 6, 7).

Фамаяғургонд Адаман, қасви нувая Аз—Сфал-  
 дисаг хіј барая сфалуст дән, бақусунма Аз ма-  
 хадег, Ма хўцаўдинадај қаздуг Чи дән, асқудтән,  
 ама, Ма хўцаўдинадај амамадаг Чи дән, ма ўд  
 радтун дар ўј балхәнуну ғуххая *асқудтән*. (Маъ,  
 20, 28).

## Ирмос, ўј за:

Авандог рўхўвўзая зилга...

## Кондак, 8 қалас:

Јакоб Јосебу сасфтул ғў ардиағбодта, ўад ўј за  
 цуғдуннај бадти каласгај, ама Еѓинету қаддахау  
 сқаддунгонд ўди: цамаядаридтәр Еѓинеуаг ўсу ад-  
 дунфандтән на бақусгајя, сқаддунн адәму зар-  
 дағу зонаг ама амаамбига қаддунн хўд арвиуаг  
 Хўцауая

Јкос:

Ардиағбәнуну ардиағбәнун бафбаўам бур,  
 ама Јакобима цастусугъа ўадәм, алухадт му-  
 синаг ама амајқбдун Јосебу ғуххая қасгајя, ја  
 бўарая цабаргонд чи ўди, Фала Јахи ўду за амаца-  
 баргондај чи бахўста, ама Еѓинету ақбағулу қад-

дахад чі бодта: пәмәјдәрідтәр Хуцаў ја цабарџән бадв әнәәмбігә хӯд ләварџәнв.

### 8 зарәг, ірмос:

Хуцаўјүрнәг џәрвнџән, сә ўдв әмбәлінаг сүб-дәг бӯарәј, әнәбахўсгә арџ фәџарсті, әмә идтәг ставд цїллон ўдонәј фәрсмә аздәхті; әмә ўј қў бахўссүді, ўәд әнәбанцајгә зарәг сзарвдуств: сфәл-лісовџә әңбәџ Хіјцаўән зарўџ, әмә Јә сбарзонд-џәнўџ әңбәџ афонџв.

### Тропарџә:

Ўмәј ўә базондуств әңбәџдәр, смах Мә ахүр-гәвінәгтә қәј стўџ, Әз ўн цв фәдәхсүн ўј қў сәх-хәстџәнәџ, ўәд, захта Јә лімәнџән Ірвәзунгәнәг, қіамәџ ісүвмә цаўгәјә; ўә қарәдјимә әмә әңбә-џимә дәр фарн дарўџ, әмә ўәхі, зондәј әрсабүр-гәнәјә, ўәхі сбарзондџәнўџ; әмә Мән, Хіјцаўәј зонгәјә, зарўџ әмә сбарзондџәнўџ әңбәџ афон-џв. (Јоан. 15, 55. Лүк. 14, 11).

Мүрџадтон әндәрвүггон әбдаўј қўдтагәј смахан ўәд хіјцаўџәнвндінад ўә әмәрватв сәрмә: пә-мәјдәрідтәр әј Мә хал нә ў; фәлә Мә хіјцаўді-над—сәрібар хіјфәндондінад ў; әмә ўј џүххәј сма-хәј цүџдвндәр ўәввн қәј фәвда, ўј әңбәџәј фә-стагон дәр ўәд; әмә Мән, Хіјцаўәј зонгәјә, зарўџ әмә сбарзондџәнўџ әңбәџ афонџв. (Маџ. 20, 25, 26. Петр. 5, 2).





*Ектенія:*

Ноду ама ноду. . .

*Екзаноствілар:**Аддсн қаласәј зарәл:*

Дә расуҗд арәст царәнбунәтмә аз бәсүн, мә  
Ірвәзунгәнәг! Фәлә ја мідәг бацәуһн бунхәј да-  
рәс мун нәј: срухсәән мун ма удн дарәс, Рухсәд-  
тәг, әмә мун удубәстәі сәән. *3-хадтг.*

*Стгр цгбһәрәмг—онидәр зард вәјі.**Екзаноствіларг фәстә:*

Алу улафәг стауәд Хіҗнауҗ. . . (*Сахәдтг ар-  
бүдг бәс 54 фарсг.*).

*Әмә стауһнбгг стіхірабә бафбәуҗ.*

*Стауһнбгг хәдқаләсон стіхірабә, 4-гг, 1-гг қә-  
ләс:*

*1-гг стіх: Стауҗ Җҗ Јә бгхма исләјә, стауҗ Җҗ  
Јә бәрзонд стградма тәсләјә.*

Қіамәтмә јәхі барәј ацәуҗәјә Хіҗнау, Јә Апо-  
столҗән фәндагұл захта: мәна мах сәәудустәм Је-  
рӯсалімә, әмә адәјмадн Фурҗ рард удәні, бұл  
Җҗ нүфуст у, афбә. Әрәмбурд уәм мах дәр, ә-  
мә, нә қудуҗә сүбдәг даргәјә, Јә фәднл цәуәм,  
әмә Јемә нәхі бајбундун бәнәм, әмә Җҗ бунхәј  
амәләм цардн фудаддінәдтән, цәмәј Јемә дәр рај-  
гасуәм, әмә фәқұсам Җҗ дургәјә: зәххон Јерӯса-  
ліммә фудәбонҗә бавзарун нә, фәлә Ма Фудма  
әмә уә Фудма дәр, Ма Хуцаума, әмә уә Хуцау-  
ма цәун, әмә уәллагон Јерӯсалімә уәларвон ца-  
ддахадма, уә әрбәндунән.



2-րդ ստիա: Տալիք ՅՅ յձոճոճայ յասլայա: տալիք ՅՅ  
նսալտիրայ աւա ֆանդրայ.

Ոճոճ յՅ նա ստիարա:

3-րդ ստիա: Տալիք ՅՅ ֆանդրայ աւա շարայա, տա-  
լիք ՅՅ նախնա աւա ֆանդրնա:

Կրտստի Խնալի իրաշնդանգա զիամաշոնթամ  
բախաճա յաւգայա, Յրնոճա, Եւ առաշոճա իրաշո-  
ճաշոնդանաճ սճաճոնթանաճ: լամայ Եւ շարաշո-  
շաճանաճայ մախ ճար, նարիճաճայ շի մարճոճամ, ՅՅ  
սոճոնթանա, լամայճարիճար իրաշոնաճ աւա ճարճար-  
շաճ յ.

4-րդ ստիա: Տալիք ՅՅ ճաբախ յասլա — յասննա,  
տալիք ՅՅ իճոճայ յասլա յասննա: աւ յաֆֆայ  
տալիճ իճոճայ:

Տիարա յՅ նա:

Յաբո, աւա իր, ճալաճ յՅ նա:

Ուամաշ իսոնա ճոճ լոճա, Իճոճ, յաճ, Լա աշո-  
նանաճայ յճոն ֆիճար ճանգայա, իճոնայ սոն ճաճայ:  
Մա ճարճա, Եւ յոն ճարճայ ճաճոն, յա ճարճոն  
ճոճոն ճարճոն? իրաճոն յ: աւ ճաճոնճարն ճա ճաճոն  
Երսալոն ճարճամա իճոճ իս. իր նա, ճաճոն ճաճայ  
ճաճոն, յոն աֆոն ճարճոն: մանա Եւ Մաճի ճարճոն  
առաճաճոն ճարճոն կոնճայ աֆաճոն, ճարճոն Մա ճար-  
ճոն ճարճաճալճանգայա, աւա ճարճոն ճարճոն  
ճարճայ, Մա ճարճոն ճարճոնճարճոն. Փալա ճաճոն  
ճարճոն: լամայճարիճար ճարճայ ճարճոն ճարճոն  
ճարճոն, Մա յրնոճայ ճարճոն աւա սոն աւոն ճարճոն  
ճարճայ.

*Стај:*

Дәүл әмбәлү қад, нә Хіјцаҕ Хуцаҕ. . .

*Сахадтү арбӯдү қас 58 фарсг.л. Җаддүрғиңи-  
над қасәм.*

*Ектеніа:*

Сәххәстҗәнәм нә рајсомү қувд. . .

*Ўј фәстә стіховнаҗл, хәдқәләсон. 5 қәләс:*

Хіјцаҕ, Дә әнәзәҗгә аҗдүндінадү сүсәгдінәд  
Забедәи фүрҗтү мад нә бамбарҗәјә, Дәҗәј қүрдта,  
јә фүрҗтән афонүҗгон қаддахадү қадтә цәмәј сүн  
дәдтај: Фәлә үј бәстү, мәләҗү нүзәән Дә лүмән-  
җән нүзәвн нүфсәвәрдтај, қәцү нүзәәнәј фүдда-  
дүдәр банүзәвн Дәхә бафәндүдә, нә җәриҗәдтү  
сүҗдәҗәнүнән. Ўј җүххәј Дәҗән зарәм: нә үдтү  
Ірвәзүнҗәнәг, җабү Дәҗән.

*Стіа:*

Рајсомү бафәд мах дә хорзәхдінәдәј Хіјцаҕ,  
әмә мах цінҗәндүстәм әмә зәрдәрүхсүдүстәм; нә  
цәрәнбонҗә әцбәҗү фәцинҗәнүнҗән мах нә бонҗәм  
гәсҗәјә, қәцүҗү дү фәцахтај мах, әмә нә әстәм  
гәсҗәјә, қәцүҗү фәдтам мах мәҗүрдінәд. Фәзүвәд Дә  
цаҗарҗүл Дә қүдтаг, әмә Дә стүрад үдон фүрҗтүл.

Хіјцаҕ, Дә ахүргәнінәҗҗән үәлагондәр қүлү-  
җәнүн амонҗәјә, мүрҗадтүҗәм гәсҗә ма үҗ, захтај,  
җәстҗәрҗүл әлдәрдінәд гәнҗәјә: цәмәјдәрідтәр үн  
Мә ахүргәнінәҗтән афҗә нә үдәні, Әз қад мәҗүр-  
гүрдән, үәдтәр. Фәлә смахәј фүддагдәр чі ү, үј  
цаҗарау үәд әцбәҗән: хіцаҗәнәг, қусәгау үәд:  
хистәр чі ү, үј әцбәҗәј фәстәгау үәд; цәмәјдә-



րիժտեր Աէ Մա հաճոց ճար Փաճաթըրցոն Աճաճն Բա-  
 շՍՍՆՄա արժժտն, աճա Մա յճ ճար ըճժժն Բիճա-  
 ժժ ըրճաճժժժժժժ, Մաճն: Դաժժ Դաճն, ճարժժժ  
 ժժժժ:

*Տիճ:*

Աճա Յաճ ըճ Իճժաճ Խճժաճ ըճճճճնճճ ըճճաճ, աճա  
 ըժժ ըճ ժժժժ ժժժճճճ ճաճճճճճ ըճճն, աճա ըժժ  
 ըճ ըժժժ ժժժճճճ ճաճճճճն.

Աճաժժժճճնճժժ ժժժճճ ժի Բաճճճի, յճժ ըճժժ  
 Բաճաճ ըժժաճ ժճրճաճաճ, աճճճճճճաճ, Փաճճճճճնճժժ  
 աճճաճ ճժժճճ ճարճաճաճ Կժժճճիճն, Դա ճժժ ճարճճ  
 ըժժ ժի ըճճաճն, Յճն.

*Դաժժ, աճա ըժժ, ժաճաճ Յճ ըճ:*

Դժճաճ Եճաի—ըճնըճաճ—յճժ ճաճրճ ժաճ ճար-  
 ճաճ, իճաճճաճ ճժժժժ Փարժժ Դաճժժ Փարճճիճնժժ  
 ճժճի, Փաճա Յճ, ճա ճարճ ճար ըժժաճճաճ, ժճրիճաճաճ  
 աճժճի, աճա, Բաճնճ Յաճաճաճ, Փժճճաճ ճճաճճճ Ա-  
 ճա ճա ժճրիճաճնժժժժ ըճճաճ ժժճ, աճճա ճժճնճ  
 ըճ Փաճի. Յճ ժժժժ ժժժճճ, Կժժճի, ժճրիճաճնժժ-  
 Բաճն.

*Տաճ ըճ:*

Խորճ յ ճաճն Իճժաճճ, աճա Դա ըճն ճարժժ,  
 Բարճոն: ճճժարժնժժժ ըճճոճ ճա ճարճաճճնճճ, ա-  
 ճա ճա ճաճճճնճճ աճ ճաճաճ. Տաճ: Արճաճճճաճ-  
 ճնճ. Մաճ Փճճ. Տաճճճն. ըճաճճաճրիճճաճ Դաճ յ  
 ժճաճճաճ. . .

*Мах җа фўрәм:*

Дә җадв хәдәрв ләўгәјә, цума җәларввл лә-  
җәм, җј әнқәл стәм, Хәңәҗнјјарәг, арвв дўар,  
бајгом нвн җән хорзәхдјнав дўәрҗә.

*Хіҗцаў җәріҗәдбаҗән. 40-хәдтв.*

Херўвмҗәј цвҗдвндәрв...

*Стәј Саўдҗнн зәҗв Ефремг җүвд:*

Мә цардв Хіҗцаў әмә Хўцаў. . .

*Әрҗә баҗүвнҗә:*

*Фгдҗаг сахаҗ җәсәм әнә кафізмаі; әрҗвҗгаг  
әмә әхсәзәм сахадтә җаҗәсәм кафізмаймә.*

*Әмә цвҗбар Евангеліеі җәсәм.*

*Аўаҗнн җа ај:*

Мах ірвәзвнҗәнвнв җвххәј қіамәҗмә хіҗбарәј  
пәўәг Хіҗцаў Чүрүсті, нә әңәг Хўцаў, Јә јўул-  
свҗдәг Мадв, раст свҗдәг Јосевв әмә свҗдәдвҗә  
әңбәҗв җүвдтв фәрцв, нвн җәріҗәд баҗәндәні ә-  
мә нә фөрвәзвнҗәндәні мах, цәмәјдәрідтәр хорз-  
гәнәг әмә ләгўарзәг җ.

*Ацв аўаҗнн дгдҗәдкв әмә әрҗвҗәдкв дәр  
зәҗд вәјі.*

6-әм Сахаҗул:

*Җәхўмҗарҗинадр тропар 6 қеләс:*

Саст удімә Дәўмә әрәвтәм, әмә җүвәм Дә-



Ҷан, дӯнеи Ирвæзунғанæг: цæмæждæридтæр Дв фæсмон-  
 гæндæвдæв Хуцау дæ.

*Ҷабӯ, Æмæ ивр, 11 дæр:*

*Прокімен, 125 псалом, 4 қелæс:*

Раздæхунғандæни Хицау Сионæн jæ ахаст фурдтв.

*Стих:*

Ўæд нæ дүх байдæг ўдæни циндїнадæј. . .

*Језекїил ꙗхўмꙗрфїнадæј ꙗсїнаг. 1-ог сæр.*

- 1 стих. Æмæ ўдї — дæсæмæссæдæм азв \*), цвцбæрæм  
 мæјї, фæндæм бонв мæјæн, хаст адæмв æхсæнв æз  
 бӯ ўдтæн Хевар донв бұлвл, ўæд æрвтæ байдгомств
2. æмæ æз Хуцауј ўнундїнадтæ фæдтон. Мæјї фæндæм  
 бонв (æј Јоахим цаддæхв алїдунғанвнв фæндæм æз ўдї),
3. Јебоваї — (Хуцауј) дүрд ўдї, Вүзїи фурд, саўдвн  
 Језекїилмæ, Халдејаг бæств, Хевар донв бұлвл, æмæ
4. ўм Јебоваї күх ўдї ўўл. Æмæ æз фæдтон, æмæ мæ-  
 нæ, цæгаффарсæј ўæдон дүмгæ цвдї, стур æвраф,  
 æмæ алвæрс зїлгæ арфв цїллон, æмæ jæ алфамблај  
 æртївн, jæ æхсæнæј ꙗа цума æлектрв рүхс арфв
5. æхсæнæј; æмæ jæ æхсæнæј дæр цвцбар ўдгїмæдв  
 хўзæн цвдæр фæзвндї, æмæ сæ нвв афꙗæ ўдї: сæ
6. ўнд ўдї адæјмæдв хўзæн; фæлæ сæ алꙗæмæн дæр  
 фæјнæ цвцбар цæсгомв (ўдї), æмæ сæ алꙗæман дæр

\*) Набопаласарв дүдв 625 азв Чүрвстїј рај-  
 гүрүнв раздæр.

Фәйна цүцбар базуртә (үді); сә кәхтә дәр раст 7.  
 (үдүстү), әмә сә кәхтү фәд онүдү кәхтү фәдү  
 хүзән үді, әмә әртүвгә әрхү бүүд афтә әртүвдтој. 01  
 Әмә сә базуртү бун адәймадү күхтә, сә цүцбар 8.  
 фәрстүл үді; әмә сә цүцбарән дәр цәсгомтә, әмә  
 базуртә үді. Сә базуртә тја јү иннәмә әххәсүді; үдон 9.  
 цәүгә бүү үдүстү, үад фәстәмә нә аздәхдүстү, фәдә  
 цүдүстү алчі дәр, јә цәсгомү раз цү үді, үј бомбом-  
 ма. Сә цәсгомтә тја рахис фарсүрдүгәј сә цүцбарән- 10.  
 дәр ләдү цәсгомү әмә домбај цәсгомү хүзән үдүстү,  
 галіү фарсүл тја сә цүцбар әндәр онүдү цәсгом  
 әмә цәргәсү цәсгом, сә цүцбар әндәр үді. Әмә 11.  
 ај сә цәсгомтә, сә базуртә тја үәләмә сдарт  
 әмә адіхгонд үдүстү, алтәмән дүүә базурү, сә бә-  
 рәдімә байүгонд, әмә дүә тја сүн сә бұартә әм-  
 бәрзтој. Әмә үдон цүдүстү, алчі дәр раст, јә цәс- 12.  
 гомү раз цү үді, үј бомбomma; үд сә бәдәм здәх-  
 та, үрдәм цүдүстү; үдон цәүгә бүү үдүстү, үад  
 фәстәмә нә аздәхдүстү. Әмә аңү үдгојмагтән сә 13.  
 үнд цәхәр әвзалүј хүзән үді; үдон сүбүдүстү цүрабтәү;  
 әмә артү үңү үдгојмагтү астаү раңүбаңүбодта, әмә  
 артәј рүхс, әмә әртүјвүн дәр артәј цүді. Әмә аңү 14.  
 үдгојмагтә арвү әртүјвүнаү разборбазборбодтој. Әмә 15.  
 әз бастән аңү үдгојмагтәм; әмә мәнә, үдгојмагтә  
 сә бүнәј фәйна јү цалхү сә цүцбар цәсгомү бом-  
 бomma. Аңү цәлхүтә сә хүзәј әмә бондәј тјоназәј 16.  
 бондаү зүндүстү; әмә цүцбар сеңбәтән дәр сә үнд  
 јү үді, әмә үдон сә үндәј әмә бондәј зүндүстү,  
 цүма јү цалх иннә цалхү үді. Цәүн сә бүү қүді, 17.  
 үад үдон раст цүдүстү сәхі цүцбар фәрстәм; әмә  
 бүү цүдүстү, үад фәстәмә нә аздәхдүстү. Сә чил- 18.



- 7 җа җа ўалдајдәр ствр әмә дйссаг цәмәј дәр ўдуств;  
 цәмәјдәрйдтәр сә чйлҗә, цвцбар себцәҗән сә алфам-  
 19. лаж цәствҗәј даг ўдуств; әмә ацв ўдгојмәгҗә кў  
 8 цвдуств, ўад ацв цәлхвҗә дәр цвдуств; әмә ўд-  
 гојмагҗә зәххәј ўаләмә сәхй кў йстој, ўад ацв  
 20. цәлхвҗә дәр сәхй йстој. Ўдв цәўн җәдәм қўдй, ўдон  
 дәр ўрдәм цвдуств; җәјдәрйдтәр фарсә сә ўд цв-  
 дайд, ўрдәм ўдгојмагҗә дәр цвдуств, әмә јў сәмә  
 01 цәлхвҗә дәр сәхй йстој; цәмәјдәрйдтәр цардв ўд  
 цәлхвҗв мйдәг ўдй.

*Прокімен, 126 псалом, 4 қалас:*

Хўцаў җўна самаја хадар, ўад хўмәҗәдв фәл-  
 лојҗәнвнц ја амајдвҗә.

*Стіх:*

Сахарв Хйҗцаў кў нә қарқана, ўад хўмәҗәдв  
 цврду қарқанәг.

*Ај фәстә Евангеліаі җәсәм. Аҗәсгв фәстә  
 җа:*

җаҗд нвл сәмбәләнҗ Дә рәдаўдйнадтә Хйҗцаў,  
 цәмәјдәрйдтәр йдтаг сәгўр стәм. Ақазвнбаҗән,  
 нә Ирвәзвнҗәнәг Хўцаў, Дә номв җадв җвххәј, Хйҗ-  
 цаў, фәрвәзвнҗән мах, әмә нвн ссвҗдәгҗән нә  
 җәрйҗәдтә, Дә номв җвххәј.

*Ерҗәсгҗдәгфйнад:*

Мах Фвд... әмә йннәҗәдәр.

*Сүбдәи амә Стүр күүрисәрг изәргүион арбүүдүл,  
стүр ектеніаі фәстә, кафізма (119 ысалом):*

Хиҗаўма, ма җнҗәг афонү, сүвүдтон...

*Хиҗаў Дәўма бүвүн зарһнҗл, авәрәм 10 сти-  
хл. Әмә зарәм хәдқәләсон стіхирәзә бонү  
4 дүүә хадтл, әмә 2 јү хадтл, 1-аі қәләс:*

Қиамәтмә Јәхи барәј аңәўгәјә Хиҗаў, Јә  
Апостолтән фәндагүл захта: мәнә мах ссәўдүстәм  
Јерүсалиммә, әмә адәјмадү Фүрү рардүдәни, Үүл  
бүд нүфүст Ү, афүә. Әрәмбүрдүәм мах дәр,  
әмә, нә қүдүзә сүбдәг даргәјә, Јә фәдүл цәўәм;  
әмә Јәмә нәхи байвундүнҗәнәм, әмә Үј Һүххәј  
амәләм цардү фүдаддинәдтән, цәмәј Јәмә дәр  
рајгасүәм, әмә фәқүсәм Үј дүргәјә: зәххон Јерү-  
салиммә фүдәбонүзә бавзарүн —нә, фәлә Ма Фүд-  
мә, әмә Үә Фүдмә дәр, Ма Хүцаўма әмә Үә  
Хүцаўма цәўн, әмә Үәллагон Јерүсалиммә Үә-  
ларвон җаддаҳадмә Үә арҗәндүнән. 2-хадтл.

*5 қәләс:*

Чүрүсті Хүцаўј ирәзүнҗәнҗә қиамәтүв бонүзәм  
бахәдүә Үәвгәјә, Үрндүтә, Јә әнәзәбүгә бірагә-  
дәҗәнүвдінад сүаддүнҗәнәм: цәмәј Јә зәрдәхор-  
зәхдінадәј мах дәр, Һәриҗәдәј чі мардүстәм, Үј



ստսոնչանա, լեմա՛յճարիճտեր իորզանոց չեմա լոցար-  
չոց Կ. 2-ածտր.

Չիամոջ իսոնմա ի՞նչ սոճեա, խիճոս, Կաճ Դա ախր-  
գանիոցտան, Կճոն Փիճարոցոցա՛յ, իճանոյ սոն չո-  
չոյ: Մա ճոճեա, Եզ Կն ըճճար իճոյ չոչոն, Կա  
չարճոլ իճոճ նա ճարճոջ? Ուճճոստ Կ: ալո իճախճոմ-  
իճարոն իճա սոճոտ Երճսալիմո իճոճեմա իճոյ իճ. Ուր  
ճո, սոախոն իճոյ չոչոն, Կճո աճոն արճոճո: մաճո Եզ  
Մախի ճոճոն չոնաճոճաճոճոնճո կճոչոյ չոփաճոնոն,  
իճոնճոյ Մա ճոճարճոլ ճար ուճոչոցալոցոցա՛յ, չեմա  
իճոնոցոնոնմա ըճոցա՛յ, Մա մարճո ճար չոցաճոնճո-  
ստ. Փալա սոախ մա ճարսճոյ: լեմա՛յճարիճտեր արճոյ  
իճոն Փաճեա ստճոնոն, Մա Կրճոնճոն իճոն, չեմա  
սոն չոնսոն իճարճո ճոնոչոյ. 2-ածտր.

խիճոս, Դա չոնաճոյճա աճոնճոնոնճո սոնոցոնոնճո  
Չեբեճո Փոճոնո մաճո նա չոնիճարոցա՛յ, Դաճոյ իճոճոն,  
իճա Փոճոնոն աճոնոնոն իճոճոնճոն իճոյ չոն լեմա՛յ  
ճոճոյ: Փալա Կ իճոնոն, մալաճո ունոն Դա ճոնոն-  
ճոն—ոնոնոն ուճոնոնճարճոյ, իճոն ոնոնոնոյ Փոճոն-  
ճոնճար իճոնոն Դախի իճոնոնճոն, նա ճարիճոնոն  
սոնճոնոնոն. Կ ճոնոչոյ Դաճոն չարոն: նա Կճոն  
Երճոնոնոնոն, ճոնո Դաճոն! 2-ածտր.

խիճոս, Դա ախրգանիոցտան Կալոցոնճար Փոճոն-  
ճոնոն աոնոցա՛յ, մոճոնոնճոնոն ճարճա մա Կճո չոչոյ,  
իճոնոնճոնոն չոնոնոնճոն: լեմա՛յճարիճտեր Կն  
Մա ախրգանիոցտան աճոյ նա Կճոն, Եզ իճո մա-  
ցոճոնոն ճոն Կճոն. Փալա սոախոյ Փոճոնոնճարճար  
ճո Կ, Կ իճարաճո Կճո չոնոնոն: իճոնճարճոն, իճո-  
նոնճարճո Կճո: իճոնոն ճո Կ, Կ չոնոնոնոն իճոնոնճարճո Կճո.  
Լեմա՛յճարիճտեր Եզ մախոնոն ճար Փալաճոնոն Լճո-  
նոն իճոնոնոն արճոնոն, չեմա Մա Կճո ճար ըճոն

біраѣѣ ірвѣзунѣануну, Манан: ѣабу Даѣан, зар-  
дуѣѣ ѣуххѣј.

### 8 *цалас:*

Енаѣдурѣдінаду ѣуххѣј чі бахѣсчі ѣцу лѣгву  
баласу нувѣј ѣарегѣјѣ ѣфсумѣрѣѣ, фѣсмондінаду  
аѣгаг дурѣтѣ Чврустіјѣн ѣрхѣссѣм, Јѣ стур хорзѣх  
нун Чі лѣварѣѣнун, ѣман.

### *ѣабу, ѣма нур, цалас ѣі ѣа:*

Дурѣгаг Еваі—егіпетаг—ѣсу хѣјрѣг ѣалм ссар-  
гѣјѣ, хінајдаг дурдту фѣрцу Јосѣбу фѣрѣдінѣану-  
нун зүлді, фѣлѣ ѣј, јѣ дарѣс дѣр нувѣадѣгѣјѣ, ѣѣ-  
рѣѣѣѣј алуѣді, ѣма, баѣнѣг ѣѣвѣгѣјѣ, фуддаг сфѣл-  
дуст Адам, јѣ ѣѣрѣѣѣѣѣѣнунун раздѣр ѣѣл, аѣѣѣ ху-  
дінаг нѣ фѣці. ѣј ѣѣвдту ѣуххѣј, Чврусті, ѣѣрѣѣѣѣ-  
нун баѣан.

### *Стај ѣа Евангеліѣіма бнцѣјн:*

ѣѣ саѣур рѣхс...

### *Прокімен, 127 псалом, 6-ѣм цалас:*

Арѣ дун ѣандѣні Хіјцаѣ Сіонај, ѣма Јерус-  
ліму хорз ѣѣрѣнѣон фендунѣ дѣ јѣѣл ѣѣрѣнѣонѣѣ.

### *Стіх:*

ѣѣхудіаг ств Хіјцаѣј ѣѣрѣднѣѣѣ ѣѣѣѣѣ, ѣма  
Јѣ фандагѣл ѣѣѣднѣѣѣ.

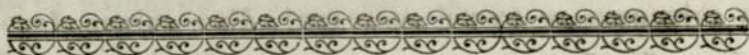
### *Рацѣјнѣј ѣѣсінаі. 1-аі сѣр.*

Манѣ Ізраілу фурѣтуну нѣмдѣѣ, Јаѣоб сѣ фуді-1 стіх.  
мѣ Егіпетмѣ чі баѣвді ѣѣдн; алчі дн јѣ бунѣнѣіма 2.



3. бацвди. Рувим, Сімеон, Леви ама Јуда, Иссахар, За-
4. булон ама Вениамин, Дан ама Нефџалим, Гад ама
5. Ассир. Аџбаџ џа ўдгојмагта, Јакобв ја мвџгагај  
 чи рацвдвств, дас ама аџвссад ўдгојмадв ўдв-
6. ств, Јосеб џа Египетв ўди. Ама амарди Јосеб ама
7. ја аџсумарџа сеџбаџ ама ўцв мвџгаг јўўлдар, Із-  
 раилв фврџта џа (пўџ) бире рајгўрдвств, ама
- саравхств, ама сбиравств, ама агар ствхдвн ств,
8. ама ўдонај ўцв захх дар байдиди. Ама Египетв
9. нўаг џаддах свстади, Јосебв чи на звдта ахам. Ама
- ўј ја адамән захта: мане, Ізраилв фврџтв адам ма-  
 хаж бире фвлдар ама џвхдвндар ств. Ама — ў-
10. ман іств фанд свл сџанам, џемај ўдон агар бире  
 ма џаној, џад на, ўад, хавств раствдв, ўдон дар  
 на знагтима сјўўдвств, ама мах [нвхма схаддвств
11. ама ав цв бавтај дар ававдвств. Ама свн џўств  
 хіџавта нвллаўнџодтој, џемај сав фвр џўстај фе-  
 двхџаној. Ама самадтој Фараонан іствџа аварвнан
- фідар сахарџа: Пифом ама Раамзес, ама Он, Гліонол
12. чи хўнди, ўј. Фала сав џас џвнгдар домдтој, ўјјас ў-
- дон фвлдардар џодтој, ама ўјјас ствхдвнств; ама
13. Египетагџа Ізраилв фврџтај џарсвн байдвдтој. Ама
- Египетагџа Ізраилв фврџтв аџхаргаја џўстма џард-
14. тој. Ама свн сав цард маст џодтој авлг ама агўри—  
 дўрвл ўаззаў џўстај, ама бвдврн ав џўстај, ама
- авл инна џўстај, џема сав авабарв џардтој, ўдонај.
15. Ўј јадтама ма Египетв џаддах захта, Еврејаг ўс-
- твџв авџадгас ўствџан, сав намдта јўан Сіфра, ин-
16. наман џа Фўа ўди, авџгаја: Еврејаг ўствџан ав-  
 џадгас џў ўаџ, ўад арвнв раствдв џасўџ: лаџбу  
 џу ўа, ўад јў ав амарўџ; џад џа чвзг ўа, ўад ав

- Үадүт әмә цәрәд. Фәлә әвбәдгәс устүбә Ху- 17.  
цаҫәј җарсдүстү, әмә сүн Египетү җаддах җүд зах-  
та, афҗә нә җодтој: әмә ләңбүтү әгасәј җахдој.  
Әмә Египетү җаддах әвбәдгәс устүбәм басиді, 18.  
әмә сүн захта: ахәм қүдтаг цәмән җәнүт, әмә  
ләңбүтү әгас цәмән Үадүт? Әмә әвбәдгәс устү- 19.  
бә Фараонән захтој: Еврејаг устүбә Египетјаг  
устүбәү нә стү: удон қабәр дәр стү: әмә фүддаг  
цалүнмә сәм әвбәдгәс ус баңәүј, Үалүнмә Үдон  
ніјаруниц. Үј җүххәј Хуцаү әвбәдгәс устүбән хорз 20.  
җодта; адәм җа бірә җодтој әмә ідтәг җүхдүн  
җодтој.



*Прокімен, 128 псалом, 6 қалас:*

Арфә җн җәнәм Хіцаҫј номәј.

*Стих:*

Бірә мән җнғәгҗодтој мә сүвәллон афонәј.

*Јовт чингәј җәсинаи. 1-аи сәр.*

- Үц \*) зәбгә бәстү Үді ләг, Јов ја ном җәмән Үді; 1.  
әмә Үј сүбдәг әмә раст, әмә Хуцаҫәј җәрсәг, әмә алу  
әвзәр қүдтагәј здәхәг ләг Үді. Әмә Үман зәнәг 2.  
дәр Үді: авд фүртү әмә әрҗә чүздү. Әмә іс Ү- 3.  
ман Үді: авд мін фүсү, әрҗә мінү җеҫаҗә, фонд  
фондсәд цәдү галҗә, әмә фонд фондсәдү сүл —  
хәрдүҗә, әмә ін ідтәг бірә җүсдүҗә дәр Үді: ә-

\*) Афҗид Арабіај ја цагаҗ фарсү јү бәстә.



- ма ацв лэг хурвсзасанв фврѳта сеѳбаѳеј ствл-
4. дәр ўді. Амае ја фврѳта амбурдодтој, амае ми-  
насѳодтој са зәрәдїј хәдарв, радәј; амае јѳ әр-  
вустој амае әрхүдтој са әрѳе хої хәрвн амае
5. нуазвнма сахїма. Амае са мїнасу бонѳв звлл зѳ  
фәці, ўәд сәм јѳ Јов әрвуста амае са сүздәг бод-  
та, амае, рајсом радв сүстгәје, јѳўлбасүдїнагдтае  
сеѳбаѳеј хурдвл хаста. Цәмәјдәрїдтәр дүрдта Јов:  
чї зонв зәд їстү зәрїзәд ма фврѳта раѳодтој, әвї  
са мїд зәрдәї Хүцаѳән әвзәр дүрдтој. Афѳә бодта
6. Јов ўцү бонѳе әѳбаѳеј. Амае бон ўді, Хүцаѳј  
фврѳта (зәдтә) зѳ әрцүдустү Јеѳоваї раз нвлләўн-  
ма, ўәд сәјѳан дәр ўдонїма әрцүдї. Амае захта Јеѳо-  
ва сәјѳанәв: дү зәцәј әрцүдтә? Амае сәјѳан Јеѳо-  
вајән дѳаѳб радта, амае їн захта: әз зәххвл раѳај-
8. баѳајѳодтон, амае їл әрзүлдтән. Амае Јеѳова сәј-  
ѳанәв захта: Ма цаѳар Јовв дү әрцүдүѳодтај мїјаг?  
Цәмәјдәрїдтәр ўј зѳд ў ахам зәххвл нәј, сүздәг  
амае растгәнәг ләг, амае Хүцаѳәј зәрсаг амае алв  
әвзәрәј хїј хїзәг. Амае сәјѳан Јеѳовајән дѳаѳб
10. радта амае захта: Јов хүмәзәдв Хүцаѳәј зәрсу мвј-  
аг? Јә алфамблај, амае ја хәдар, амае їн цү їс, ўј  
јѳўлдәр, дү мїјаг нә сәдасѳодтај нә? Јә кӯхѳв қүд-  
тәгтән арфәзәнвс, амае ўј зүлхәј је дугѳе зәх-  
хвл сарәхстү. Фәлә әрмәст Дә кӯх адар, амае  
ўмән цү їс, ўј әѳбаѳејма бавнал: ўәд дүн ўј Дә
12. цәсгомү разв әвзәр сдүрдән. Амае захта Јеѳова  
сәјѳанәв: мәнә! ўмән цү їс, ўј јѳўлдәр дүн дә кӯ-  
хү дәдтүн; әрмәст үн јәхїма ма бавнал. Амае Је-  
ѳовај цәсгомәј сәјѳан ацүдї.

*Ама стај:*

Схатдѣ ѱад ма бѹвд Дѣ размѣ будаѹ. . .

*Зарем. Ама ѱј фѣста, Евангеліе Маѣја, 98*

*рајд:*

Ўцу афонѹ, Зетіј хохл Јесо бѹ бадті. . .

*Ама інна ѡбдај раздѣрссѹбдѡмонд лавѣрдтѹ*

*Літѹрѣјаѣ, ома, Ектеніа:*

Зѡбѡм неѹбѡѹ нѣ ѹд ѡгасѣј. . .

*Ама:*

Баѹвѹѹ сѹбдѡг донѣј—арѹаѹѡнмѣ ѹдтѡгѡні-  
нагтѣ Хіѹцаѹмѣ. . .

*Афѣѡ дѣр вѣјістѹр дѹѹѡдѣсѹ ѡмѡ ѡрѹгѹѡдѣсѹ.*

*Бѣд ѹа раздѣр ссѹбдѡмондтѹ Літѹрѣја нѣ вѣ-*

*јі, ѱѡд:*

*Хіѹцаѹ, Дѡѹмѣ бѹвѹн—г.л, ѡрдѡг стіхіраѹѣј, 6-*

*г.л. Стіхіра, 1-ѡ гѡлѡс:*

Ѣѡмѡѹмѣ Јѡхі барај аѹѡгѡѣѡ. . . *2-хадтѹ.*

Чѹрѹсті Хѹцаѹј ірѡѡзѹнѡнѡнѡ гіѡмѡѹѹ бѡнѹѡм  
ѡрхѡѹдѡѣ ѹѡвѡѣѡѣ. . . *2-хадтѹ.*

Хіѹцаѹ, Дѡ ѡнѡѡѡѡѡѡѡ аѹдѹнѡдѡнѡѹ. . . *2-хадтѹ.*

*Бѡбѹ, ѡмѡ нѹр:*

Ѣѡмѡѹ ісѹнмѣ бѹ ѹдтѡ, Хіѹцаѹ. . .

*Ај фѡстѡ ѹа баѹѡѹн Евангеліеіѡмѡ: ѡмѡ:*

О Сабѹр рѹхс. . .

*Прокімен, ѡмѡ Пареміѡѡѡѡ, ѡмѡ Евангеліе.*



Стәј:

Авгаг, Хіҗаф. . .

*Ама Ектеніа :*

Аххәстқанәм нә ізәрүғон қўвд. . .

*Стиховнаил, ўдон дәр стіхирәвәј, 5 қаләс:*

Хіҗаф, Дә ахўргәһнағтан ўәллағондәр қўдү-  
қәнүн. . .

*1-аг стіа:*

Дәўма, Хіҗаф, қәсүн. . . (*ізәр арбўдг қәс  
122 фарс*).

*Ама нодг ўј дәр стіхирәи:*

*2-аг Стіа:*

Ғәриғәд нүн бақән, Хіҗаф. . . (*ўмтәр қәс*).

*3 қаләс:*

Авәдүрбдінадү ғүххәј. . .

*Ғабў, ама нгр,—ўј дәр қаләс:*

Дүкгаг Еваі. . .

Стәј:

Нүр ма ўадүс. . .

*Ама иннәвә әбдаўәј.*





СУБДАГ АЕМЕ СТУР КҮРИСЕРУ ФАЕСИЗЕРУ  
 ЗАРАМ СТУР АРБҮДУ, АЕМЕ ҮД ДЕРҖЕЗА-  
 РЕДСУ ЗАРАМ, КРИТАГ АНДРЕЈЕ НУФФУСТ  
 ЧИ Ү, ҮЈ.

*2-аи зарал. 8 қалас. Ирмос:*

Байқус арв ама аз зағдунан, ама сзардунан  
 Чүрүстїян, нә ирвезунан Чүзгәј рајгүраған.

*Тропарҗа:*

*Арбазарҗи зағ:*

Җабу Дауан, нә Хуцау, җабу Дауан.

Елеонаг хохма Чүрүстїямә пџом, Апостолҗимә  
 дәр сүсагәј Јема фанарам.

Бамбар, мә сабур зарда, җүројі—Фудул фәс-  
 ному нухас цу Ү, Чүрүстї Фуддагәј җәј захта, Үј,  
 ама цурд Ү.

*Җабу:*

Дәхәдәг дәхи, мә Үд, цәдтаған апәуһан: пә-  
 мәјдәрідтар әнацәсгоммагәсәг Җәрхонғанәдсу әр-  
 цәуһ әрхәстәді.

*Нгр. Хуцауҗнијарәгон:*

ЈуҮлсубдәг Хуцауҗнијарәг јуһәг әцбәтәј зард  
 Чүзг, Дә Фүрүған баләхстәған мах Дә цағарҗу  
 җүххәј.

*Андар ірмос, қалас Үј ба.*

Фенуҗ, фенуҗ, Әз Хуцау җәј дән, Үј, Израилу



րաճս սրք լենճսնն աստօ աճաւնգանոց, աճա սնի հա-  
րւնգանոց, աճա սա իրնաւնգանոց, աճա Փարաոն  
մատ իւտայ սա սոսաւնգանոց.



*Տրոպարէ:*

Փենոյ, փենոյ, Ան Խոստայ իայ ճան, յի, օնոն  
աւնաւնայ իաճար, աճա ճախս աճա արնս սփալճսնն  
իաճար յաւնաւ, աճա աւնաւնայ ճոնն: Մա Փոսն միճոց  
աճասայ յաւնայա, յի աճասայ ճար Մա միճոց հասնն.

Արնա աճա ճախ ճար Մա ճարայ Ան սփոճոն:  
ճաճայճարիճար Փոսնա յճան, աճա աւնաւնայ հասնն  
ճարայ, ճարն յաւնայա, ստրնոնճինաճ աճա իւն, աճա  
Փոսնս նն, աճաւնաւ, աճա աճարաճոց.

Չի ննաւնաւնոճոճա ափոնայ? Մնաւնաւնայ իա Չի ճա-  
ճան? աճա աւնաւնայ ճար Չի արնաւնայ, աճա սա իաւ-  
նաւնայ, աճաճա աճարայճանճոն Չի յ, Փոսնա  
իաճարիճար, աճարնն իւնսնա իւն, ափայ յաւնայ,  
յի յաճաճա:

Չայ իրա յ Գա ճարնոնճինաճ Եսո? ճաճայճար-  
իճար ափոնս իարոն, յալայ ճն աճարն յ, յի նն ար-  
ոնաւնայա, յա ճախայ ճար ին աւնաւնայ, յա ննաւնայ  
իա իւնսայ իարնաւնայ.

Աւնաւնայ ճոնս, աւնաւնայ ճար ննս, Եսո, ճաճայ-  
ճարիճար Գա Փոսն Խոստայոն աճաճաճինաճ Գն յյաւ-  
նայ իս, աճա Փոսնա իաճարիճար աճաւնաւնայ յոսն ճար  
Գա միճոց յյաւնայ հասնս.

Բարնոն Խոստայ, ափոնս Տփալճոց! յալարնոն  
իաճաճաճոսն Գա Փոսնս աճարնսնայ իաճար Չի իա-  
նոնճանն, յոսն փոնճոց ճալաճա Փոսնսն մախ ճար  
աճար ճան.

*Җабү:*

Енәрајдајәндүн, әвәсфәлдүст Әртәјәон, әнә-  
 діхонд Јудінад, әртәә—җәг әмә јүнәг, Фүд, Фүртә,  
 әмә Үд, јү Хуцау, нә бұардүн әвзагтәј, цума зүн-  
 гон дүхтәј, нә зарәдүн әјс.

*Нүр, Хуцаујјіјар:*

Хуцауј сүбдәг цәрүнбүнаҗәј раргомдә, Чүзг  
 Маріам: цәмәјдәрідтәр җәларвон пәддәх Дә хул-  
 фү әрцәргәјә бұарәј, рәсүбдәј раңвді *Дәјәј*, лә-  
 дүн Јәхіҗл снүвгәнгәјә хуцауонај.

*Бадәнон, 2 цәләс:*

Дә зардәхәлардінадәј агајд, Чүрүсті, Дәхі ба-  
 рәј цәҗәс қіамәҗ ісүнмә хорзгәнәг, қіамәҗәј мах  
 цәмәј фөрвәзүңҗәнај, әмә зүндонмәі җәрхонәј.  
 Әмә җј җүххәј зарәм Дә цүҗдүн қіамәҗдінадтә,  
 әмә Дә стүр хәтурдінадү, Ірвәзүңгәнәг, пецүбәҗ  
 стауәм.

*В зарәг, ірмос:*

Зәдтә әмә әртәә, җадү бадәнүл Бадәгән, әмә  
 Хуцау ау әнәбанцајгә стауғондән арфәҗәнүҗ, зар-  
 рүҗ, әмә Јә сбәрзондҗәнүҗ мүҗгагмә.

*Тропарҗә:*

Јууладәр фәқүстај, мә Үд, Чүрүсті Јә хуцауон  
 ахүргәнінәгтән җәј фәқүсүнводта, дүнеі фәуң сүн  
 әргомгәнгәјә, җј; дә фәуңү җүххәј дәр мүсгәјә,



ճախի լաւտաբան: լաւտաբանները առաջին առիթով արհեստը:

Յիւրաքանչեւ լաւտաբանը իրենց փոքրիկ լաւտաբանները բարձր, առաջին լաւտաբանները ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները:

Տարբեր լաւտաբանները իրենց փոքրիկ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները:

Սաբաթը առաջին լաւտաբանները իրենց փոքրիկ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները:

Արդ իրենց իրենց փոքրիկ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները:

Յիւրաքանչեւ լաւտաբանները իրենց փոքրիկ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները:

*Արհեստը իրենց, առաջին լաւտաբանները, առաջին լաւտաբանները, առաջին լաւտաբանները:*

Արհեստը իրենց իրենց փոքրիկ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները:

*Իր, իրենց իրենց:*

Սաբաթը իրենց իրենց փոքրիկ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները, ինչ որ ինչ լաւտաբանները:

Стайәм, арфаҗанәм, баҗүвәм Хиҗаһәи, зар-  
 иәја әмә Јә сбарзондиәиәја әһбәһ афонһу.

Стај подсу ірмос:

Зәдтә әмә әрвтә. . .

9 зарәи, ірмос:

Әҗдаҗәварәг Мосејән хохул сүдгә күҗәрү,  
 алухадт—Чүзг Мариамәј һижард, мах үридүҗән ір-  
 вәзүнү Һүххәј, әргом цв үдї, үј әнәбаннајгә зар-  
 дүҗәј стаҗәм.

Тропарҗә:

Федүстај, мә үд, Һәрхонганәг афонү фәһн  
 раздәр Һәј захта әмә амүдта, үј: аңәһнмә цв қүд-  
 тагта қәүј үдон сцәдтәҗән, Һәд нә, үәд әнәҗәгаҗ,  
 Хүцаҗәј әһбарст үдүнә.

Леҗвиј бәласәј, мә үд, бамбар фәһн: үман ја  
 кабүзҗә Һү сфәлман Һој, әмә сүфҗәрҗә Һү раҗа-  
 дој, үәд хүмҗәрдәнү афон ү; әмә дү ај Һү фенај,  
 үәд базон, хәстәг дҗарү цүр Һәј ү, үј.

Дәү јәдтәмә Дә Фүдү чи зонү? Әви Дәү јәдтә-  
 мә чи зонү йүг сахатҗ, Һанә бон? Цәмәјдәридтәр  
 Дәү ән, Чүрүстї Хүцаҗ, Дәү мидәг стүрзонддінадү  
 хәзна іс.

Чүнгүҗә үәд әргомүдүстү, бадәнҗә әвардү-  
 стү, әһбәһү қүдтагта цәсгомү раз бәләүүдүстү,  
 әһбәҗән баҗнәгәј ләүгәјә: үәд үм нә дәр әвдїсән-  
 җә, нәдәр цәстмәдардүҗә ләүдүстү: цәмәјдәрид-  
 тәр Хүцаҗән јүүлдәр гом стү.



*Нур Եа* æцбæфу Դæрхонгæнæг цæфј, Դæрхонмæ ласт ҫæвгæјæ, æмæ, Херҫвимаг бадæнвл Бадæг, æв-æргæнæгаф Пилафма æрбалæфј, қіамæфјсунмæ, Адам цæмæј Фөрвæст ҫа, ҫј Դуххæј.

Стур æмæ Хҫцафон Пасха нæм æрхæстæдд: цæ-мæјдæридтæр дҫфæ бонв Фæстæ, Чүрүсті Դүдраздæр-амонв, Јæ қіамæфү бон бæрæггæнгæјæ, Хҫцаф Фүд-мæ нувонд æрфонд ҫдæні.

Дæ дҫару цүр, Ірвæзунгæнæг, Дæ Мад лæфгæјæ, æмæ Дæф æнæазумæј æргæвдунмæ Դæсгæјæ, дүнæста: ҫæф—ҫæф Мæнæн, Мæ Фүрҫ! ҫæф—ҫæф Мæнæн æнæ нүгүлгæ хүр! Դјадү рүхс æцбæфæн срүхсҫæн!

### *Դјабү:*

Сүбдæг Јүдінад, Аертәјфјон јүнæг Хҫпафдінад, æмæ Аертәјфјон јүнæг Хҫцаф, æрфæцæсгомдсүн Ісді-над, јүмæ æмцүфдсүн æмæ æнæдихгонд Դад, Фүдæбæд-тæј Фөрвæзунҫæн нæ ҫдтү.

### *Нур, Хҫцафјјніјарæгон:*

Ајс, Чүрүсті, Дæ Мадү Դүвд, æмæ Јæ лæхстæ-ҫæнүвфү Դуххæј бафідæфнҫæн дүллæі, æмæ Դаддæ-хадтү бундүрҫæ нүфідарҫæн, æмæ Дæ арҫүанҫæ дæр бајүҫæн.

### *Нодхү 9 зарæг:*

Æбдафæвæрæг Мосејæн. . .

Æзгаг ҫ—Фæстæ, Аертәсҫүбдæіфдінад.





Կրտսէ: ԿՆ ՄՆԻ, ՅԱԽԿԱ, ԲԱԴԿՄԵՏՄԻ, ԵՅ ԿՆ ԱԵԻ ԿՄ  
ԲԱԴԿՈՆ ԿԱ ԿՄԻՄ, ԿԱԵԴ? ԱԽԱՄ ԿԱՐԻԿԱԵԼԵԻ ԲԱԳԱԳԱՆ,  
ԽԻՍԱԿ, ՆԱ ԿԴՄ.

*Կապի, Եմա իր, ԿԵ ԿԱ:*

*3-աւ Եւարժ Կաֆիզմաի Կաւրու Բաւաթա Բաճաթոն,*

*8-Եմ Գալաւ:*

Եւ Յոնալէ Եւժա Եւզիւտ ԿարՅՆ, ԱԽՄՐԳԱՆԱԵԼԻՄԱԵ  
ՅՆԱԳԱԿ ԲՈՒՅԱԿՅԱՆՆ, ՓՈՒՓԱՆԿՅԱՆՆ, ԵՄԱ ԿԵԻ ԿԱԵԵԵ-  
ՆՆՆՆԱ ԱԽՄՐԳԱՆՆ, ԲՄԻՍԱԵԻ ԽԱԿԵ, ԿԱԼՆԻԿՆ ԿԱ ԵՍՆ, ԱՐԿ  
ԵՅԱՐՆ, ԵՄԱ ԱՅԱՅԱՐԿՆ ԿԱԵԵԵԵԵ ԵՄԱ—ԿՄԱՆ ԵԱ ԳՄԴ-  
ԿԱԿՆ ԿՄԽԽԱԵԻ ԽԻ ԿՄԽԽՄՐԽԴԻՆԱԴ ԵՄԱ ԵԱՍԿԴՆԻ ԵԱԵԼԱԿ  
ԵՄՅԴԱՆ ՏՏԱՐԿԱ ՓՈՒՃԵՑՈՒԿՆԻ, ԵԱ ԽԻՍԱԿԵԻ ԲԱԴԿՆՆ  
ԿՄԽԽԱԵԻ. ԱԽԱՄ ԵՆԱՄՈՆԴԴԻՆԱԵԼԵԻ ՄԱԽ ՓԵՐՅԱՅՆԿԱՆ,  
ՉԻՐՄԵՏԻ ԽՄԿԱԿ, ԵՄԱ ԿԱՐԻԿԱԵԼԻՆ ԿՄՄԱԴՆԻ ԿՆԻ ԲԱ-  
ԼԱՅԱՐԿԱՆ, ԴԱ ԵՄՄԼՆՅԴՆԻ ՈՒՄԱԿԵԿ ԲԱՐԵԳԲՈՆԳԱՆԿՆ-  
ԿԱՆ.

*Կապի, Եմա իր, ԿԵ ԴԱՐ.*

*Տալէ ԿԱ Տալմուր:*

ԵՄԱ ԿԱՄԱԵԻ ՏՅԴԱԵԴ ԵՎԱՆԳԵԼԻԵՄԱ ԳՄՏՆՆ ԵՅԴԱԴ  
ՏՄՈՄ,—ԽԻՍԱԿ ԽՄԿԱԿՄԱ ԿՅՎԱՄ.

*ԵՄԱ Կաւր Մաթեյա 90-ԲԱԵԴ:*

ԿՄՆ ԱՓՈՆՆ, ՓԱՐԵՍԱԿԱ ԵՅԿԱԿԵԿ ՏՓԱՆԿՅՈՒԴՈՅ ԵՍՈԻ  
ԿՄԽԽԱԵԻ, ԿԱՄԱԵԻ ԵԱ ԿՄՐԿԱԵԻ ԵՐՉԱԽՏՈՅ:

*Փալմի ԿԱ Կաւ 96-ԲԱԵԴԱԵՆՆ:*

ԱՐՓԱԴՈՆ Կ ԽՄԿԱԿ ՈՄԱԵԻ ԵՐՉԱԿԱԵԴ...

*Տալէ 50 Սալոմ, ԵՄԱ:*

ՓԵՐՅԱՅՆԿԱՆ, ԽԻՍԱԿ, ԴԱ ԱԴԱՄՆ...

ԽԻՍԱԿ ԿԱՐԻԿԱԵԼԻԲԱԿԱՆ... 12-ԽԱԿԿՆ.

*Ўј фæста чгсгл екте́нiа.*

*Стæј кондак, 2-аг чæлæс:*

Мæлæтун сахаф æрфудугæнгæјæ, мæ уд, æмæ лæб-  
ви бæласу афалунæј фæфæрсгæјæ, дæфæн лавæрд та-  
лант зæрдiагæј бæн, фудæбојнаг, цурдлæфгæјæ, æмæ  
дургæјæ: цæмæј ма баззæјæм Чурвстiј хæдару æд-  
тjæ.

*Кос:*

Цæмæн зæрдæ — дæгæл бæнус, мæ фудæбојнаг  
уд? Цæмæн æнафонæј мæфбæнус æнæафазу фуххæј?  
Цæмæн, фæд цу апæфj, уфл архаис? Мæнæ фæстагон  
сахаф дæр у, æмæ ардугон сефбæф дæр нуфадæм.  
Фæлæ палунмæ афон дун ис, фалунмæ, свет æрдiаг-  
гæнгæјæ: фæрифæд æз рафодтон, Дæ разу, мæ Ирвæ-  
зунгæнæг, ма мæ алугæн, анæдурфæдун лæбви бæла-  
су фуд, æфjæ; фæлæ, зæрдæхорзæхдун Хiцæф, схæ-  
ларфæн, фæрсгæјæ Дæфмæ дурæгæн: Чурвстiј цæ-  
рæндону æдтjæ ма баззæјæм.

*Стæј дiуфæзарæгон, Хiцæф Космаi. Ирмос дiуфæ-  
хадтг, стiхфæ фæ 12-гг.*

*2-аг чæлæс. 8-æм зарæг, ирмос:*

Æрфæ хорзфæддун лæфбфjæ, фiамæфгæнæдун  
унаффæi боммæ нæ фæсгæјæ, судгæ пецу æфбарст  
фæвгæјæ, Хуцафj æргом студтој, заргæјæ: Хiцæфj  
сфæлдисонфæ арфæфæнфj Хiцæфæн.



## Тропаръæ:

Зивæгдинад нæхицæй дард ацбаргæйæ, æмæ, сӯдгæ рӯхсгæнæнцъимæ, зарднцъæй сæмбæлæм æнæмæлæг Сиахс—Чурвстий, заргæйæ: Хижцауцъ сфæлдисонцъæ арфæцъануцъ Хижцауæн. (Мацъ. 25, 1—7).

Хæрзиуæдн зеті нун нæ уду миғанæнцъу æбцæд уæд, цæмæй, цад ісуну афон æлхæнунул ма сæфгæйæ, мах сзаруцъгам: Хижцауцъ сфæлдисонцъæ арфæцъануцъ Хижцауæн. (Мацъ. 25, 8—15).

Хуцауæй цу талант, растцъухдн хорзæвардиднад рајстацъ дæдтæг Чурвстий ақазæй, уцъ дүүæхадн сфолдæр цъануцъ, заргæйæ: Хижцауцъ сфæлдисонцъæ арфæцъануцъ Хижцауæн. (Мацъ. 25, 14—27).

*Стайæм, арфæцъанæм. бацұвæм Хижцауæн, заргæйæ, æмæ Јæ сбарзондгæнæйæ æцъæцъ мцъцъимæ.*

*Æмæ подат ірмос:*

Æрцъæ хорзцъаддн лæцъбӯцъæ. . .

Херувицъæй цуцъднæдæрн—нæ зарæм. . .

*9 зарæг, ірмос:*

Æнæарæн Хуцауæн Дæ хулу мидæг бацæуæндон сцæнæг, æмæ дуллæйæн цин нијарæг, Хуцауцънијарæг Чвзг, мах Дæуæн зарæм.



## Тропаръæ:

Фæлдæгуцъ, захтај, Хорзгæнæг, Дæ ахургæнинæг-





տէյ ս՛ւճգէ ր՛ւհսցանանս նա՛ սարժոն, ա՛յ, ա՛մա՛ ձճճԼՎ  
 շճճՆՄԷՄ ցա՛ցա՛յա, Բ՛ՅՄԵՅՆՆՆՎ ՆՓՈՆՎ ա՛յ զա՛ցա՛յա  
 ա՛յԲՅ՛ԻՆ ԲՅՈՒՆ. Փա՛լա, մա՛ Կ՛րՎԵՏԻ ՏԻյԱԽ, Ըա՛ շար-  
 ճա՛խարճՎԻՆ Խ՛ԼՓ մանա՛ն մասա՛խցան, ա՛մա՛ մանա՛յ մա՛  
 Բա՛լաՎՆԻԿՈՆԸ Խ՛ՍՏԱԾՎ ա՛ջարցա՛յա, շճճՆՎ մա՛ ԲՅ՛ԱՆ, ա՛-  
 մա՛ ՅՈՆԾՎԻ շճճՆՄԷՄ Ըա՛ ր՛ւհսճՎԻ շարա՛նճոն-  
 մա՛ Բա՛լա՛ն, րա՛յցա՛ շարճՆՄՎ շճճճա՛ց զա՛լա՛ս ԲՅ՛ԱՆ Ի,  
 Մ, ա՛մա՛ ա՛նա՛շարՎՆԱյԵ՛ՅԱյա՛ շարճՆՄՎ: Խի՛յա՛Յ, Դա՛ԲՅ  
 Ըա՛լա՛ն!

*Դա՛ԲՅ ա՛մա՛ ՆՄ, 4 զա՛լա՛ս:*

Ըա՛ տա՛նտ շա՛խՎ շի՛ Բա՛մԲա՛խՏա, Յ՛ՇՎ շա՛բար ա՛Փ-  
 Խարճ ԲՅ՛Այ Յ՛Ը, Յ՛Ե, մա՛ Յ՛Ը, մա՛սցա՛յա, մա՛ Բա՛մԲա՛խՏ Խ՛Յ-  
 շա՛լՅ ճՎրճ, Փա՛լա՛ շարցո՛մԲա՛ն Ըա՛ ճի՛սա՛ցա՛: շա՛մա՛յ ճՎՆ  
 ՇՎ Լա՛վար Ի՛Տ, Յ՛Ե Բա՛ՓԴա՛լա՛յա, Ըա՛ Խի՛յա՛լՅ շի՛նճի՛նաճմա՛  
 Բա՛լա՛լա՛յ:

*Տա՛լ:*

Ըա՛լա՛ շա՛մա՛լՎ Բա՛ճ, նա՛ Խի՛յա՛լ Խ՛Յա՛լ...

*Դա՛ճԾՅՐԿԻճԻՆԱԾ ԲԱՏՏԱՄ. ԵԿԵՆԻԱ:*

Տա՛խա՛սՏԵՅՆԱՄ նա՛ րա՛յճո՛մՎ ԲՅ՛Վ Խի՛յա՛լա՛ն...

*ՏԻՅՈՎՆԱԻԼ, Խա՛ճզա՛լա՛ճո՛ն ՏԻՅԻՐԱԴՅա, 6-ա՛մ զա՛-  
 լա՛ս:*

Ըր՛շա՛լՅ Յ՛րճՆՄԷՅ, շարճի՛ցո՛նա՛յ Բա՛լՅՍԱՄ Խի՛-  
 շա՛լա՛ն: շա՛մա՛յճարճճարճ ՆՎՆ Յ՛Ե Ըա՛ շա՛բարճա՛ն զա՛ճճճ-  
 ճի՛նաճ ճաճՎՎ, շա՛մա՛յ ա՛լՇՎ մա՛խա՛յ, ԽորճԼա՛վարճի՛ն ՇՎ տա՛-  
 լա՛նտ Յ, Յ՛Ե ՓՎճճարճ շճա՛նՎՆՎ Բա՛լա՛: յՅ յա՛ ՅՈՆԾԻ-  
 նաճ Խորճզճճա՛ցա՛յ շրա՛ՅՎՆԲա՛նաճ; Ի՛նճա՛ Դա՛ Ի՛ն ՇՎ ԲՅ՛Մ  
 Ի՛Տ Յ՛Ե շճճճա՛ցա՛յ ա՛խա՛սՏԵՅՆԱՅ; ա՛լՎԽաճճ րա՛ճճՅՐա՛ց,

սոս ճեսնիսս սնաֆալթարճան բազօնոնցանս; զազմոց-  
 թա յա զազմոցնիսս մազօրթան խայարս. Ամա աֆթա,  
 աֆստայ սոս ճաւարճա ղայստ, զճոն ֆոլճար սթանս,  
 սնա, Խօսայ ղորճաւարճնիսս յօսարճիսս արազ-  
 մոցայ, նա Խիցայ սոնս ազգ սօճստս. Յի ազգ-  
 սթան մախ, Կոստի Խօսայ, իսս մազօրթազ Ըս ճա.

*Տիտ:*

ղայսօնս խաֆսս մախ ճա ղորճազնիսսայ, Խիցայ,  
 սնա մախ սոնցանստս սնա ճարճարօսսօճստս: նա  
 սարանօնթա աթօթս ֆաթոնցանոնցան մախ, սնա նա  
 օնթա մազսթայ, իսսոցս Ըս ֆաթաթայ մախ, սնա նա  
 ճաթա մազսթայ իսսոցս ֆաթա մախ մազօրճնիսս.  
 Փազնիսս Ըս սարթս Ըս ղաճա, սնա Ըս ստրաճ  
 զճոն ֆոլթս.

Ըս ստրաճ Ըս ճաճոս իսսիսնա իսս արթայ, Ե-  
 սօ, սնա իսսոնս խաթնս իսս սթայ, զաճ, ղորճա-  
 ճոն Փայայ, ման մա ֆաթոնցան: սնա ճարճարճար  
 Ըս ղաթֆարստրոցայ ճաճոցս ղայսոնս զաճ, ղալթ-  
 ֆարստրոցայ ճաճոցս թա աթարճոնս; սնա ման, իս-  
 ղիթաճայ ղաթար ճարճոնս սթաթնս, սաթնիսս մա ֆ-  
 սաֆ: ֆաթա ղաթֆարստրոցայ ճաճազ ֆոստս մա խ-  
 սոնցայ, ֆաթոնս մա իսս, մազօրթազ.

*Տիտ:*

Ամա զաճ Խիցայ Խօսայ ղաթնիսս մախնա, սնա  
 ոնս նա իսսոցս ղաճաթա ճաթաթան մախն, սնա  
 ոնս նա իսսոցս ղաճաթա ճաթաթան.

Օ Տիտս Կոստի! Ըս ղաթնիսսայ ճաթա աթօթ-  
 թայ ղաթնիսսարճար, Ըս իսսոնսս ճաճարս զճոն  
 ֆոնցա մախն արճաճ! մա իսսոնցայ աթոստ սն  
 մանսն սաթս Ըս ղաթայ ղայ ճոնայ, սնա Ըս ղաթն-  
 իսս.



ձա՛վ ի՛նչ ձա՛վն ձա՛րսո՛ւյ մա՛ սարաճա՛յա, ր՛ւքսձ՛ւն ի՛նչ  
 քա՛սո՛ւց մա՛ սո՛ւն Ը՛ս ի՛նչ ձա՛վաճա՛վ, շե՛րձա՛հ ձա՛րձ՛ւն  
 ֆա՛ւաճա՛ց.

*Դձա՛ւ, Աճա՛ս ի՛նչ, 7-մ զաճա՛ս:*

Մա՛նա ձ՛ւն, մա՛ ս՛ւ, Խի՛նչա՛ւ տաճա՛ն ձա՛ձ՛ւն: Դ՛ար-  
 ձա՛յա ա՛յս ձա՛ւար, ա՛օստա՛ւայ ձա՛ձ ձա՛ձտաճա՛ն ձա՛ր, ձա՛-  
 ֆա՛ր ա՛յ մա՛ց՛րձա՛ն, ա՛մա ձ՛ւ Խի՛նչա՛ւյ ձա՛ ձ՛ւմաճա՛ն սար,  
 ձա՛մա՛յ Ը՛ս րաճի՛ֆա՛րս՛րձա՛յ սա՛ւո՛ւայ, տ՛րաճի՛մա՛ Կ՛յ  
 ի՛ւ արձա՛ւա, ֆա՛ձ, ա՛մա Դ՛ախ՛ւձա՛ց զաճա՛ս օ՛ւո՛ւսայ: ձա-  
 ձ՛ւ, ձա՛ր, Ը՛ս Խի՛նչա՛ւյ ձ՛նձաճա՛մա. Ա՛հա՛մ ձ՛նձաճա՛ւ  
 աճա՛ց սո՛ւն մա՛ օ՛ւձա՛ւաճա՛լ ֆա՛ւաճա՛ւն ձա՛ր, Ի՛րաճա՛ւն-  
 ձա՛ց, Ը՛ս ձա՛րա՛ հորաճա՛ւ Դ՛ւքս՛իայ.

*Տա՛յ:*

Հորա՛ ս տա՛ւն Խի՛նչա՛ւյ...

*Աճա՛ս ի՛նչա՛ւ ձա՛ր ա՛ւձա՛ւայ.*

*Տաճա՛ւ (1-ա՛ւ աճա՛ս 3-ա՛ւ) կաճի՛զաճա՛մա, ա՛մա  
 Եւաճա՛ւա ի՛նչա՛ւ.*

*6-ա՛ւ տաճա՛ւ:*

*Դ՛ախ՛ւմարձա՛ւայ Դրոճա՛ր. 1-ա՛ւ զաճա՛ս:*

Ա՛յաճա՛րձա՛յ Դ՛արի՛ձա՛ւննա՛ն, զա՛ձաճա՛յ սաճա՛ր-  
 ձա՛ն, Ի՛րաճա՛ւննա՛ց, ա՛մա աճա՛ց մա՛ սո՛ւն ա՛նա՛ֆա՛ր-  
 ձա՛յ ձա՛ւննա՛ն Ը՛ս ս՛ւձա՛ց ս՛ւտնա՛ն, Ը՛ս յ՛ւլս՛ւձա՛ց  
 Մա՛ւ ի՛նչձ՛ւն Դ՛ւքս՛իայ, յ՛նա՛ց ձա՛րա՛ հորաճա՛ւն.

*Սրոճի՛մա, 129 սաճա՛ւ, 6-մ զաճա՛ս:*

Ձա՛մա՛յձա՛րիձա՛ր Խի՛նչա՛ւն հորաճա՛ւննա՛ ձա՛, ա՛մա  
 Կ՛մա՛ն ձա՛րա՛ ձա՛ Ի՛րաճա՛ւննա՛ ձա՛ր.





чи вæјі, ўј цв хўзанæј фæзуну, ўј хўзан ўді ўцв æр-  
тївун, алу фарсма чи æртвдта ўј. Ајаў Жебова —  
Хўцаўј қадв хўзв нув ўді.

*Прокїмен, 150 псалом, 4-қалас:*

Хїјцаўæј Ізраїл нвфсднн ўад нврæј æмæ муз-  
гагмæ.

*Стїа:*

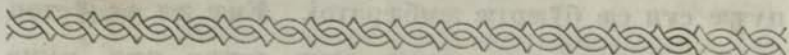
Хїјцаў! мæ зардæ нæ сқалї, надæр мæ цæствўæ  
ўæлвæнтв қæсунц.

*Евангелїеї.*

*Ўј фæста:*

Ѓақд нвл сæмбæлæнт.

*Æмæ иннæзæ æбдаїæј; 9-м Сахаў дæр јўма  
қасæм, æнæ кафїзмаї, æмæ Евангелїеї қасæм.*



*Свўдæг æмæ Стур Дуддæднн изæрт, æвæрд ка-  
фїзма; Хїјцаў, Дæўмæ қўвун заргнгл, 10-стїхзæ  
æварæм, æмæ хæдқаласон стїхїразæ зарæм*

*1-аї қалас:*

Чврвстї, Дæ свўдæдннвў рўхсднн цæрæнбнвæд-  
тв қўд бацæўдннæн, æз æнæақгаг? Æмæ сæ арæст хæ-  
дарв ўæндгæјæ қў бацæўон, ўад мæ дарæс, чнндæх-  
сæвв дарæс қæј нæ ў, ўј мæ цæстмæ дарв, æмæ ба-  
стæј адтјæ рацбæрст ўдннæн æлтæн. Ссвўдæқган,  
Хїјцаў, мæ ўдв æнæсвўдæгдїнад, æмæ мæ фæрвæзун-  
қан, лæғарзæг!

*2-аї қалас:*

Ўдв зївæгдїнадæј бафнвæј ўæвгæјæ, хорзқўдтæг-

тај сѹдга рѹхсанану на ссардтон аз, ама адлу  
чвзднѹам гасгаја, бѹстѹаннѹ афон аз қазгаја  
авѹинѹодтон. Фала, ма Чврвстї Сїяхс, Дә зар-  
дахларднѹ хѹлф манан ма сэхган, ама, манәј  
ма баѹалнѹгонд хѹссәднѹ аѹаргаја, сѹстн ма бѹан,  
ама зонднѹ чвзднѹма Дә рѹхсднѹ царәндонма  
баѹан, рајга зарднѹ сѹдлаг қалас бѹам і, ѹм,  
ама анәарнѹцајгаја зарднѹ: Хїцаѹ, бѹаѹ Дәѹ-  
ән!

*4-м қалас:*

Јә таланѹ заххѹ чї бамбәхста, ѹцѹ цабар аф-  
хард бѹәј ѹдї, ѹј, ма ѹд, мусгаја, ма бамбәхс Хѹ-  
цаѹј дурд, Фала әргомѹан Јә дїссәгтә; цәмај днѹ  
цѹ лавар іс, ѹј бафтаѹгаје, Дә Хїцаѹј цїндїнадма  
бапәѹај.

*6-ам қалас:*

Әрпәѹѹ ѹрнднѹѹә, әрдїагонәј баѹсәм Хїцаѹ-  
ән: цәмајдәрїдтар ннѹ ѹј Јә цабарѹан қәзднѹдїнад  
дәдтѹ, цәмај алчї махәј, хорзләвард ін нѹ таланѹ  
ѹ, ѹј фүлдәр сѹаннѹл базїла: јѹ ја зондїнад  
хорзқүдтәггәј сразнѹанәд, әнна бѹа ін цѹ бѹст  
іс, ѹј сѹдлагәј әххәстѹанәд; алнххадт растдѹрәг  
ацѹ дәснїадѹ әнәфәлтѹартән базоннѹ бәанәд; қәзднѹ  
ѹа ја қәзднѹдїнад мәгѹрѹән бајѹәрәд. Ама афѹә,  
әфстаѹ цѹ лавардгә рајстам, ѹдон фүлдәр сѹанәм,  
ама, Хѹцаѹј хорзләвардїнадѹ јѹәрдїагон аразднѹ-  
ѹаѹ, на Хїцаѹј цїнѹ аҗга сѹднѹстәм. ѹј аҗга сѹан  
мах, Чврвстї Хѹцаѹ, бѹд ләгѹарзәг Дѹ дә.

Дә стүрадѹ Дә зәдтѹ бѹхѹма бѹ әрпәѹај, Је-  
со, ама бѹархонѹ бадәннѹл бѹ сбадај, ѹәд, хорзәх-





*Ацэўінаеі басінаі. 2-аі сар.*

Эма Фараонв чызг донма јәхі најнма рацуді 5 стіх.  
 ја фәсдәўінґә ґа донв булґул рацубацўґодтој. Ўј  
 қазв астаў ґәск федта эма ја фәсдәўінв барвуста,  
 эма ја ўј рахаста. Эма ја ўј бајгомґодтта, эма су- 6.  
 валлонв федта; эма манә, суваллон ґәўј; эма ўма  
 ґәриґад фәґасті ўј, эма захта: ај Еврејаг суввал-  
 ладтај у. Эма ја хо Фараонв чызґән захта: эз 7.  
 ацәўон мјаг, эма дәм ўс әрхонов, дудвзә, Еврејаг  
 ўствґәј, ўј дун суваллонв ґўд сқомулґәна афґә?  
 Эма ін Фараонв чызг захта: ацў. Чызг ацуді, эма 8.  
 суваллонв маду әрхўдта. Эма ін Фараонв чызг 9.  
 захта: ацв суваллонв ајс эма ја мәнән сқомул  
 ґән; эз дун музд радтдүнән. Эма ўс суваллонв  
 рајста эма ја қомулґодта. Эма сраэвді суваллон, 10.  
 эма ја ўс Фараонв чызґма әрхәста, эма ін ўј фврґ  
 аў ссі, эма іл помән сәвәрдта: Мосе, ўман — эма,  
 ўј захта, донәј ја эз сістон.

*Прокімен, 152 псалом, 4-ам қалас:*

Цәј хорз ў эма цәј дәбах ў әфсумәрґә сец-  
 баґән јўма цәрви!

*Стіх:*

Ўцв хора зеґіаў сәрвл, Ааронв зачеіл ґәдґә,  
 ја дарәсв ґәронма ґәдґә.

*Јовг чинґәј басінаі. 1-аі сар.*

Эма јў бон, Јовг фурдта эма чыздвґә, сә 15 стіх.  
 хістәр афсумәрв хәдарв мінас ґодтој, эма сан  
 нўастој. Эма манә әвиґбајду әрцуді Јовма қәргә- 14.



15. նոց, առա ճոբն: ցալճոյ իմբոճոյ, առա փոնոռա հո-  
 տոց հոբոսոյն ճոբ հոսոսոս; առա սոմ ճոնոյնոյն  
 Տոնոցոյն փոնոռա փոնոյնոյն, առա սո աոյնոյն,  
 փոյնոյն ճո աոսոցոյն փոնոյնոյն; առաոսո մո սո  
 յոնոց ճո փոնոյնոյն ճոն, առա աոնոյնոյն, ճոնոյն ճոն փո-  
 16. ճոնոյնոյն. Առա փոյն ճոնոյն ոռ մո փոնոյնոյն, ինոյն  
 աոնոյն առա ճոբն: Խոնոյն աոյն աոնոյն աոնոյն, առա  
 ոնոյնոյն փոնոյն առա փոնոյնոյն, առա սո ոնոյնոյն;  
 առաոսո յոնոց ճո մո սո փոնոյնոյն ճոն, առա աոնոյն-  
 17. ոյնոյն ճոնոյն փոնոյնոյն. Առա — մո փոյն ճոն-  
 ոյնոյն, ինոյն աոնոյն, առա ճոնոյն: Խոնոյնոյն աոնոյն  
 ոնոյն փոնոյն, առա ճոնոյնոյն փոնոյնոյն, առա սո  
 աոյնոյն; փոնոյնոյն ճո աոսոցոյն փոնոյնոյն; առա  
 առաոսո յոնոց ճո մո սո փոնոյնոյն—ճոն, առա աոնոյն-  
 18. ոյնոյն ճոնոյն փոնոյնոյն. Առա—մո փոյն ճոն-  
 ոյնոյն ինոյն աոնոյն առա ճոբն: ճոն փոնոյնոյն առա ճո  
 ճոնոյնոյն ոնոյնոյն, առա սոն ոնոյնոյն սո ինոյն  
 19. աոնոյնոյն ոնոյն: առա—մոնոյն ճոնոյնոյն ճոնոյն  
 փոնոյն, առա ոնոյնոյն ոնոյնոյն ճոնոյն աոնոյն,  
 առա փոյն ոնոյնոյն ճոն ոնոյնոյն, առա փոն  
 աոնոյնոյն յոնոց ճո մո ճո փոնոյնոյն ճոն, առա աոնոյն-  
 20. ոյնոյն ճոնոյն փոնոյնոյն. փոնոյն ոնոյն, առա  
 ճոն ոնոյնոյն ոնոյնոյն, առա ճոն ոնոյն ոնոյնոյն  
 21. ոնոյն, առա (Խոնոյն) ոնոյն, առա ճոնոյն:  
 ոնոյնոյն ճոն ոնոյնոյն ոնոյն ոնոյն, ոնոյնոյն  
 ոնոյն ոնոյն ոնոյնոյն \*! Խոնոյն ոնոյն, առա Խոնոյն  
 22. ոնոյն: ոնոյնոյն փոնոյն փոնոյն փոնոյն ոնոյն

\*) Յոնոյն, առաոնոյն ոնոյն ոնոյն ոնոյն.

## 3-ր զարգ.



Մա ղ — նա — դրբ — ճսն զոնժ մն ղրբ իաճ — ճաղ — ճան ղա — ղաճ —  
 ղս նս — ղա — ղա — ղաճ, ղորղ — ղա — ղա — ղաճ ղս — ղաճ, ղա ղորղ — ղա — ղա —  
 ղա — ղա — ղա — ղաճ։



җәриҗәд нә раҗодта, әмә ниңу әвзәр дурдта Ху-  
цауҗ җуххај.

*Әмә йаҗҗаҗд зарәм: Схәддә җәд мә җүвд. . .*

*Евангелие Маҗејә 102 рајд.*

*Әмә иннәҗә дәр раздәрссҗүдәмонд лә-  
вардтү Литүрҗијајә, ома, екҗеніа: Зәҗәм нәң-  
бәҗ. . .*



СҮБДӘГ ӘМӘ СТУР ДУДДӘНУ ФӘСИЗӘРУ  
СТУР АРҖУДУ ҖӘСӘМ, ӘМӘ АРҖӘЗАРӘГОН  
ЗАРӘМ, КРИТАГАНДРЕЈӘ НУФФУСТ ЧИ У, ҖҖ.

*3 -и зарәг, 2 җәләс. Ирмос:*

Мә әнәдүрҗдүн зәнд мүн дүрҗхәссәг сҗән,  
дәбәхҗу нүцаразәг, хәрзтә гәнәг, Хуцау, Лә хорз-  
зәрләдинаду җуххај.

*Арбазарги:*

*Җабү Дәйән, нә Хуцауҗ, җабү Дәйән.*

Фәҗүн афон әрхәддә і, фәсмон фәҗәнүҗ, Чү-  
русті амону: җәмәјдәридтәр җәстү фәнү — кҗлдү  
ҖҖ әрнәҗдәни әмә фәстияҗ нәфәҗәндәни, дүне әң-  
бәҗән җәрхонҗәнүнмә.

Јә әрцәүи әвицбајду цәј Үдәни, Үј, нви әмба-  
 рунгәнгәјә Чүрүсті, захта, Үј, Ноји рагон афонү  
 әнәәнқәлидәг сәфүндинад цуд, афцә подү заххү  
 бајафдәни.

Мәнә цаддәхү хәдар бајгом ис, ХуцаҮон чун-  
 дәхсав срәсүдгәнди, Сіјәхс махмә сідгәјә әрбав-  
 вахси; нәхи сцәдтәҮәнәм!

Дү Цаддах Јесо, алуранү Үәввәг, Сімонү хә-  
 дарү бацүдтә, әмә ҮәриҮәдүни Үс міројә Дә бај-  
 сәрста.

Үдон хорәсмагдінадәј бајдаг Үс, бірә ҮәриҮәдү  
 фуддаг фүдсмагдінадәј фөрвәсти: цәмәјдәридтәр  
 Дү, Ирвәзүнгәнәг, цардү міро цалүс.

СтопдүиҮән Үәларвон хәринаг, әмә сүи цард,  
 Дәхәдәг, Чүрүсті, Үәвгәјә, ләгҮимә хордтај, Дә  
 хаҮурдінад нви Үнүнгәнгәјә.

Әбузи ахүргәнинаг ДәҮәј, Чүрүсті, фәхицән-  
 цодта, әмә јүҮләнәдіндүни адәмү әмбүрд ДәҮл сү-  
 стүицодта, ДәҮ сүи кәјнүхәј Үәјгәнгәјә.

### Үабү:

ДәҮән Фүдима ФүрҮән, әмә раст Үдән дәр,  
 јү Ісдінадән әз баҮүвүи әмә зарүи, дихгәнгәјә нәс-  
 гомҮә, әмә ісдінад бајүгәнгәјә.

### Күр, ХүцајјинҮјарәгон:

Јесо ХүцаҮ, ДәҮ ФәјаҮј әмә Үәрдүи Чи нїҮ-  
 ардта, Үңү Сүдәг *Маріам Чүзи* ләхстәҮәнү, ДәҮ  
 ҮрдүҮә әцбәҮү Үүххәј.

### Бадәнои, I қәләс:

Мәнә балвүрдәј хинәјдаг әмбүрд фүрхәрам



сфæндбодтој, цæмæј, æцбæтв Ӕрхонгæнæдв æмæ  
Хицауј, Ӕлæ Чи бадв, Ӕј, цума æвзаргæнæдв, æв-  
лвнцæној: абон Јрод, Анна, јумæ дæр Кајафа Пила-  
тимæ æмбурдцæнвнц, цæмæј кахој бирæ барæг јунæ-  
дв.

### 8 зарæг, ірмос:

Ӕдтæр Синаі хохл, Мосејæн Чувдв дїссаг кѳ-  
тæрв Чи фенвнцодта, Ӕман зарут, арфæ Ів цæвут,  
æмæ Јæ сбæрзондцæнвѳ æцбæтв мвцгагмæ.

### Ӕбѳ Дæѳæи, нæ Хѳцаѳ, Ӕбѳ Дæѳæи.

Нæ фæѳвн афон зонаг, мвцгагтæ æцбæтвл хæ-  
цæг дæр, Ӕцв бонв твуххæј,—нæ зонвн, ææггæјæ, Ӕмæј  
нæ сабурзонддїнадæн арæнцæнв.

Ӕѳ æрбадај, Ӕрхонгæнæг, цæмæј, цѳд захтај  
ірвæзвнгæнæг, фвств сæѳтæј фæјаѳаѳ цѳ ахїцæнцæ-  
нај, Ӕæд сæѳтимæ лæѳвæј фервæзвнцæн мах, фæлæ  
Дæ рахїс фарсврдвгæј лæѳн мах æггаг скæн.

Дв вæ Пасха дæ, Чувстї, нæцбæтв твуххæј æр-  
гæвст Ӕæрвѳг æмæ нввонд, æмæ нвн Ӕæрїбæдтæј ссвѳ-  
дæгдїнад; Дæ қїамæѳдїнæдтæ стаѳæм æцбæтв мвцгагмæ.

Мæ цард æцбæтв бæласв, æмæ бвдврв, æмæ хæ-  
дарв хѳзæн ӳ: Ӕј твуххæј, мæ ӳд, Хѳцаѳæн дæ зæр-  
дæї сцæдтæѳæн, цæмæј бѳарїмæ æмбїјвæн ма базаја.

Æрмæст Фарїсæѳæм, — æмæ æрмæст Сїмонв хæ-  
дармæ бацаѳн Дæ нæ бафæндвдї бахæрвнмæ, Ірвæ-  
звнгæнæг: фæлæ ма қалонїсдвѳæ æмæ хæѳаг—уств-  
ѳæ дæр Дæ зæрдæхорзæхдїнадај æвгæнвнц.





цаўј Дурду, Јә Фудәј әңбәә афонъу Фуддадндәр  
 Чі срухсі, Ыј сәвзәрәгән, әнәбанцајгә зарднүзәј  
 заргәјә, сбарзонд Лј қанәм, Үрднүзә.

*Җабү Дәјән, нә Хүцај, Җабү Дәјән.*

Абон хорзқәнүнән афон ӯ, абон нүн ӯднүбәстә-  
 қәнүнән фәдаә іс: Ыј җуххәј, мә ӯд, талант, — дә  
 рагон нув чі ӯ, Ыј ісгәјә, балхач ӯҗл әнӯсон цард.

Әрҗівгә цураәзәә мах нә ӯдтә аразгәјә, әмә,  
 Сіјахс Јә ӯднүн чундәхсәвн җҗ әрбацәәа, ӯад,  
 дҗартә ахгәдн Фуддадн дәр, Јемә бацәәәм.

Дә әнәрадүргә сабурдінад әңбәәән фенүн-  
 қәнүн Дә җҗ бафәндүді, Јесо, ӯад Сімонн хәдарн  
 ізәрнхор хәрдтај, стонднүнән хәрінаг Дәхәдәг  
 җәвгәјә.

Әгасгәнәг дҗл җәвгәјә, Јесо, Фарісе Сімонімә  
 дҗл хәрдтај, Дә әнәфәәәјгонд хорзләвәрдінад хә-  
 җаг—ӯс цәмәј ссара, міронн нүҗәлүнәј.

Мәнән мә күхҗә сқәстә стн, мә булҗә цах-  
 бај стн, әнәсүдәг ӯ мә цард, әмә мә онҗә әң-  
 бәә дәр чүзі стн, фәлә сҗәднән мән, әмә сха-  
 ларқән мәнән, Чүрүсті, қәрқодта хәҗаг—ӯс.

Дә кәхҗәм, Јесо, ӯс әрбаләәгәјә, міро аҗах-  
 та, хорзсмагәј хәдарн бајдаг гәнгәјә, әмә јәхәдәг  
 дәр сүдәг фәсмонқәнүнн хорзсмагәј бајдаг җов-  
 гәјә.

Хорзсмагҗәј әз қәзднҗ дән, хорзқудтәгҗәј җа  
 әз мәгүр дән; цн мүн іс, Ыј Дәәән хәссүн: Дн җа,

Ընդ ընդ ի՛ս, Յի մանան ըրտ, զմա ս՛ջաբձան ման, զմա  
սխալարձան մանան, զարձոտա Չըրստիմա ի՛նչագ-յո՛ս:

Մամմա ըն միօ ի՛ս, Յի զեմբիյագ յ, Ըա՛յմա ի՛նչ, ըն  
միօ ի՛ս, Յի ըրտն միօ յ, ընամայրիճտեր Ըա ընդ յ—  
միօ, զբագձուլ ընչաճ: Փա՛լա ս՛ջաբձան զմա սխա-  
լարձան մանան, զարձոտա Չըրստիմա ի՛նչագ-յո՛ս:

### Ինչո՛ւ:

Ընարայճաճընըն ըա Փը՛ւ, զնաճփաճըճտ ըա Փըրձ, զնաճաճըն  
ըա Յը՛ւ, զըրձա յ՛ս իճնաճայ, զմա զըրձա ընճ-  
գոմձայ, յ՛նաճ զնաճ Ընչո՛ւ:

### Որ, Ընչո՛ւնիյար:

Ըա յ իճտերիճտեր ըաճընըն ընճ, զնչո՛ւնիյարաճ!  
Մա ընչո՛ւն իճնաճայ Ըա՛յն ընչո՛ւն Չըրստիյան, ըն-  
մայ զն Փըճեբոննաճայ զմա Փըճեճարճնաճայ Փը-  
նչաճ:

### Տա՛յ:

Ինչո՛ւն Ընչո՛ւն, զնաճ յ...

Ընչո՛ւն ինչո՛ւն ընչո՛ւն զնաճ զնաճ զնաճ:







Сүбдэл амь стгр арвурдэдг, рајсомгүон ар-  
бүдг, 5-ам нсаломвн фаста, Аллилүя, 8-ам  
геласг, амь тронар: Мөнә Сіяхс: 3-хадтн.  
Бүс стгр күрїсарг, 3-аг фарсг. Амь авард ка-  
фїзмаї, бәцгј бацасгнр фаста, бадәнон, 5-ам  
гелас:

Хәбәг—ус Дәүмә, ләгүарзәг Чүрүтти, әрба-  
ләүдї, Дә кәхүл мїро цәстүсүбүмә үадгәјә, амь  
јә тәрїбәдтн әвзәрсмагдїнадәј фөрвәстї, Дә үнаф-  
фәјә. Дә әбузн ахүргәнїнаг тә, Дә хорзләвәрді-  
над аңбаргәјә, әвзәрсмагдїнадәј јәхї бәјдагүәнү,  
әвзїст үарзүнәј Дәү үәјгәнгәјә. Дә хорззәрдәдїна-  
дән, Чүрүстї, тәбу үәд!

Табү, амь нгр, үј тә.

2-аг авард кафїзмаї бәсгнр фаста бадәнон  
4-ам гелас:

Хинәјдаг Јүда, әвзїст үарзүнү тунхәј мәтүгән-  
гәјә, амь, бүд аүәјбәна Дәү, Хїцәү, цардү хәзнәј,  
уул қудүбодта хәрамәј, јәхїј хинәј расгү үәвгәјә,  
ацүдї Јүдәтәм, амь әнәәбдәүдүнүтән захта: цү  
мүн радтүстүтү, әз үн Әј бү радтон үәд, дүарүл  
бәјтүндүнмә?

Табү, амь нгр, үј тә.

3-аг авард кафїзмаї бәсгнр фаста бадәнон,  
1-аг гелас:

Бәүгәјә хәбәг — ус Дә јүүлсүбдәг кәхүбә јә  
дүгүтүбәј қармәј нүссәрфәта, јә зәрләї бүнәј қәрз-  
гәјә: ма мә аңбар, рәдәү, ма дәр мә фөгәдүән,

մա Խւժաւ! Փառս այս ման Փաւսոնգանոյն, աւա մա  
Փարաւոնգան, յնոց լոցարաւ:

*Դաբոյ, աւա ոցր, իյ յա.*

*Տաւ յա Եւանգելի յոաննէյա 41 րայճայն, 17  
տիւ:*

Մըս ափոն, Եսոյմա ըս աճաւ Մըստ, Մոն ճաւ-  
ճաւնաւոյն, Մյ ինգանայ յայ րաւճի Լազարաւ...

*Դարոն յա 45 րայճայն:*

Աւ ըսճարիճար ճարոն, Մա Փոճ Մոն յոճ ճաւա,  
ափա.

*50-մ րաւոմ, աւա արթաւարաւոն. Խիյոյ Կո-  
մա. Իրոսոյա ճոյայաճոյոյ. Կոնարթա յա 12-  
ոյ:*

*2-ոյ ճաւա, 5-ոյ ճարա. Իրոս:*

Մըսոն ճարոն մա ուփոյճարոնգայա, մա ճոյոն  
ճայոնոյն մա ճոյոն ճաւաւաւ: Ման — աւա մա  
ոճ ճար ճոյոնոյն, ճարոն: յայ ճաւա սոյնոյն, յայ  
Խւժաւ յոյն, աւա րաւ ճար յայ, Գոյ յոյնաւ, Խիյ-  
ոյ.

*Կոնարթա:*

Փոյնոյնոյն ճոյնոյն ճոյնոյն աւա ճարոն-  
նայ Գոյնա ճարոն Գոյն, Իրաւոնգանոց Կոն-  
ոն, ճարոն ճարոյն ճարոյն ճոյնոյն ճարոն ճարոն-  
նա արոնոյն: Փաւա մա Գոյն ճարոն: Գոյն յայ  
Խւժաւ ճար, աւա յայ սոյնոյն, Գոյն յոյնաւ, Խիյոյ!  
(Մա. 26, 5).



Анаѣбдаўдвнѣв аэвар аэмбурд, хѣцаўј аѣўалѣ  
ўдмаэ, раст Чврсгїј, цума аэварганедв амарвн  
равудї, мах Гјаман зарам: Дв на Хѣцаў да, ама  
нај сувдаг, Даў једтама, Хїјцаў! (Ісаї 3, 10. Маѣ.  
26, 4).

*Кондак, 4-а-м аелас.*

Хѣцаг ўсая ѣвнгдэр анаѣбдаўдїнадтэ болтон,  
аѣбвндэр Двн, хорзэхдвн цаствсвгѣанерхастон:  
Фала мїдзардаї (Даўан) ѣўвгајаэ, Да разв зонвгўл  
ѣанвн, ама ўарзгајаэ Да Гўлсвбдаг кахтан паѣѣѣан-  
нвн, цамая, ѣўд Бардвн да, афѣа ма ѣарїѣадтв нвб-  
парвндїнад радтај манан дўраган: Грвзвнганег! аэ-  
варқўдтагтэј ма фервзвнѣан.

*Ікос:*

Фвддагај цахбај чї ўдї, ўцв ўс аѣвїѣбајдв ана-  
ајѣбдвн ссї, хўдїнаг ѣарїѣадв қўдтагѣа ама бѣа-  
рв аддвндїнадтэ фегадгангаїа; аэ ѣа, ствр афсар-  
мвдїнад, ама, хѣѣдвѣв ама анасвбдадвѣв, ѣаѣв-  
ѣај фвдтэр аэ ден, қїамѣѣма ѣархон, сахїрдэм  
здахт чї ў, ўј арэмвсгајаэ, ѣарсвн, фала фвдавзар  
аѣдаўл анэзондај хаѣвн. Хѣѣаг—ўс ѣа ўмај ѣарс-  
гајаэ, азборта ама ѣаѣд арбалѣўгајаэ Грвзвнганег-  
ма дїнаста: лагўарзгег ама схаларганег, ма ана-  
свбдаг қўдтагѣај фервзвнѣан ман.

*8-м заргег, ірмос:*

Қїамѣѣганедв арѣдїрандвн ўнафѣајаэ, аѣвхад-  
тв ѣадтэр тавдгонд ўдї нец, ѣаѣвј мїдгег лаѣбўѣа,  
ѣаддахв ўнафѣаї чї фегадболтој, ўдон на басвбдвс-  
тв, фала зарвдств: Хїјцаўј аѣѣѣаѣ сфалдїсонѣа  
Хїјцаўан зарѣѣ, ама Ја сбарзондѣанўѣ аѣѣѣат  
афонѣв.

*Тропаръа:*

Дә Хіҗнаҗон әмә Хуҗнаҗон тәссаг сәрүл, Чү-  
рүсті, авнарб міронв ус аҗадгәјә, Дә сүбдәг кәх-  
тәм ја әнәсүбдәг күхтәј бавнәлдта, әмә қарбод-  
та: Хіҗнаҗј әпбәт сәәлдисонтә зарүт Хіҗнаҗән,  
әмә Јә сбарзондәнүт әпбәт афонтв. (Мат. 26,  
7. Иоан. 11, 2).

Цәстүсүгтәј хулуҗәнв әмә дүзгүтәј сәрфв  
Сәәлдисәдн кәхтә тәрибәдднв ус: әмә үј туххәј  
ја цардв цв тәрибәдтә рабодта ўдонәј нубцарвн-  
дінадај қадднв нә фәңі, фәлә қарбодта: Хіҗнаҗј  
әпбәт сәәлдисонтә Хіҗнаҗән зарүт әмә Јә сбар-  
зондәнүт әпбәт афонтв. (Мар. 14, 5. Лук. 7, 58).

Хорз зондднв усән ја тәрибәдтв сүәбддінал,  
цума арбүанон сүбдәг арбүдәј, әххәстәнв ја  
ірвәзвнгәнәг зәрәфәлмәнв әмә ја цәстүсүгтв  
сүәдонв туххәј, бәцві ўј јәхі цәхсвн фәсмонгәјә  
әфсәрмв нә фәңі, фәлә қарбодта: Хіҗнаҗј әпбәт  
сәәлдисонтә Хіҗнаҗән зарүт әмә Јә сбарзондән-  
үт әпбәт афонтв. (Лук. 7, 48).

*Стајәм, арфәбәнәм, бабүвәм, зарәјә әмә  
Јә сбарзондәнәјә афонтә әпбәтв.*

*Әмә подсг ірмос:*

Қіамәтгәнәдн әрбүрәнднв унаффәјә. . .

*Хербүімтәј цгүдсгндәр... нә зирәм, фәлә*

*9 зарәг, ірмос:*

Нә сүбдәг удтәј, әмә әнәчизі дүхтәј, әрцә-  
үт, сүәдднвнқәнәм Емманүілән Јә әнәјәјбднв  
әмә јууләсүбдәг Мадв, бәцві фәрцв ўмәј Рајгү-



рагма схадунџанџанем на бѹвд: схеларџан на  
 удтан, Чврвстї Хѹцаѹ, ама на фервезунџан.

*Тропарџе:*

Абузи ама хинајдаг халагганаг харамдси Јѹда,  
 Хѹцаѹј аґгаг лаварај, џај фәрци на џарїџадтв хас  
 нви сѹаџди, ѹмај ѹј базарџану, Хѹцаѹј аддси хорз-  
 лавардінад ѹајганагаја. Схеларџан на удтан, Чврвстї  
 Хѹцаѹ, ама на фервезунџан. (Маџ. 26, 9. Јоан.  
 12, 5).

Цу мви радтдустѹџ, џај агѹрѹџ ѹци Чврвстїј  
 ѹн ѹа кѹху џѹ радтон, ѹад?—анаџаџдаѹдси хїџаѹ-  
 џам арцаѹгаја захта си Јѹда, сувџарвнѹ џуххај  
 ја амхајдінад Чврвстїјма аџбараг: схеларџан на  
 удтан, Чврвстї Хѹцаѹ, ама на фервезунџан. (Маџ.  
 26, 14).

Евзістѹџарзунџај баџѹрм ѹвгаја ферохџодтај дѹ,  
 агаддси Јѹда ѹци амовану, дѹне аџбаџ јѹ ѹдѹ  
 арџ џај на ѹ, ѹј; ѹман—ама хї аѹадгаја дахи ар-  
 цаѹхдај, радтаг. Схеларџан на удтан, Чврвстї  
 Хѹцаѹ, ама на фервезунџан. (Марк. 8, 36. Маџ.  
 27, 5).

*Нодсг ірмос:*

На сувџаг удтај, ама аначїзі дѹххај...

*Երեսնոցիւն, արձախեմ, արծայայ:*

Դե բաւսօճ արձե շարանոնաձե աւ բաւն, մե  
Իրաւնցանոց! Փաւա յա միձոց անաւն շրտիճ ձա-  
րաւ մն նայ, սրտիւն մն մե լու ձարաւ, Բրտ-  
աւձոց, աւա մն լուձաւա սան.

Աւ լաւաւոց տաւաձ Իյնայի...

*Տայիցլ արարաւ 4-ր տիւր, աւա ձաւաւա-  
ւոնա ձարաւ աւ, 1-ա ձաւաւա:*

Դաւ, շուձ շուրձ, Ինայի ձայ ձա, յի անոցայա  
աւաւոց լու, ձուձա, ձաւաւոց ձաւա ձաւաւոց սա-  
նաւոց, աւա Դաւաւ անաւաւոցայա, ձուձա: աւ մե  
ձաւոցայա ձու ձաւոց, Դա մե ձաւաւոց աւաւոց սա-  
նաւոց: անաւաւոց մե ձաւաւոց, ձաւաւոց անաւաւոց ձի  
ձաւ, յի, աւա ձաւաւոց ձաւաւոց աւաւոց աւ սաւաւոց  
նոց Դաւ, ձաւաւոցանոց ձաւաւոց.

Իրաւ—արծուց միւրոյ աւաւոց լու յա ձաւաւոց  
անաւաւոց, աւա, Դաւաւ, Դա ձաւաւոց ձաւաւոց  
անաւաւոց, ձաւաւոց սն անաւաւոց: յի ձաւաւոց ձաւ  
անաւաւոց, աւաւոց մե ձաւաւոց ձաւաւոց անաւաւոց  
անաւաւոց ձաւ, մե ձաւաւոց անաւաւոց, Դաւաւ, աւա  
նա անաւաւոց.

Դաւաւաւոց լու միւրոյ ձաւաւոց, ձաւաւոց անաւաւոց  
անաւաւոց անաւաւոց: յի,—անաւաւոց  
անաւաւոց ձաւաւոց, անաւաւոց: ա ձա — անաւաւոց  
անաւաւոց ձաւաւոց անաւաւոց ձաւաւոց: յի —  
Ինայի անաւաւոց, ա ձա—Ինայի ձաւաւոց անաւաւոց:  
յի սաւաւոց, Դա ձա ձաւաւոց անաւաւոց սն. Դաւաւ  
անաւաւոց ձաւաւոց, աւա ձաւաւոց անաւաւոց ձաւաւոց  
անաւաւոց! Դաւաւ մն անաւաւոց անաւաւոց, մե ձաւաւոց  
անաւաւոց, աւա նա անաւաւոց.





նախտ, ամա մա անար զՄտադըն շըսալի իյալադ շի  
ձան, Մա; մա Փեգադան ման Ըա հորձինաձայ, Փալա  
րադտ մուն, Իյնալ, մա անար զՄտադըն ինծարնձի-  
նադ, ամա Փերվազնիան ման.

*Տիա:*

*Քայսոմը Բասադ մա Ըա հորձալինաձայ, Իյ-  
նալ:*

Ինչո՞ւ յս յա ճըրճընա Իյնալմա Բադարտա, Եւձա  
նա յա յա կըսընա անալալալմուննալմա ադարտա: Եյ ճարիլալ-  
ալի սընալինադ իսնն շըսալի, ալ նա — յնալալալսնն  
շըսալի. Մախ նա Ըալան, Մալցոն Կի յձա ամա մախ  
Կի Փերվազնիոձայ յարալմ: Իյնալ, ճալու Ըալան!

*Տիա:*

*Ամա նա Իյնալ Իյնալի ընալինադ մախմա յաձ.*

Անարմալմուն ամա սըսալա յս, Ըալմա, Իրվազն-  
նալ, արԲալալալալ, յալսննալ, ամա Մարցալալ, իյ  
ճարիլալալ արցոննալալ: Ելձ սըսոն Ըալմա, Իյնալ?  
Ըալալալ արնալալ ինչո՞ւ յս իրվազնիանն շըսալի:  
մալ մարձոն ճարիլալալ մալալ սըսնն յան ման, յն-  
ԲարԲոննոն մարձ Լալարսի յա իննալ Կի սըսնն-  
նոձայ: ալս մա նալալ, ամա Փերվազնիան ման.

*Տիա:*

*Տալի Ըա, Իյնալ, մա յարձա ալալալ...*

Ես Փոլ ալալալալ Բարալ յս, յա ճարիլալմուն յար-  
ալ շըսալի անննալ Մարցալալ, Ըալմա, Կըրստի, ար-  
Բալալալալ, մարձ հալալալ ամա յարալալ ալալալալ: Ըս,  
անալալալմուն Կընալ Կի յարճընալ, ման ինչո՞ւ մա  
ալալալ մա յալսննալ մա Փեգադան, ալալալ յնձի-



над! Фала аје мән фәсмонганәдн, қәј нә аңбар-  
стај җәриҗәдганәдн, Дә бирә хорзәхн җунххәј.

*Җабӯ, Әмә нгр, хәдқәләсон, 8-м қәләс:*

*Монозан Кассианајә нғғст.*

Бирәҗәриҗәдднн ус, Хиҗнаф, Дә Хуцафдинад  
базонгәјә, миро хәссәг — усн бунәф исгәјә, Дә ба-  
нугәнүнн раздәр, Дәумә миро хәссн, қәүгәјә; җә-  
җаф мән, захта! мә анәуромгә хәҗундинадн җәвд-  
динад мнн җалунгаф у, әмә җәриҗәднн мондагдинад  
мнн мәјдар әхсаваф у. Аје мәнәј ма пәстнснҗн  
сфадонҗә, Дн, әврагтн донәј Чи бајдаг қәннс ден-  
днзҗән! Мә зәрдаі қәрзунҗәм Дәхи әргубнрҗән,  
Дә анәзәҗгә хәҗурдинадәј әрвҗә Чи әргубнрқод-  
тај! Дә јуфлснҗдәг кәхҗән цәмәј паҗәннн, әмә сә  
подн мә сәрн қунҗәј асәрфон удн, қәннҗн сәр-  
сәр дәнәҗн Ева, әмбісонн, қу әрнқуста, җәд җәр-  
сгәјә фәафони. Мә җәриҗәдтн бирәад, әмә Дә зәр-  
дә хәлардинадн мал сбарнн чи фәразн? Уднбәстә-  
ганәг мә Ирвәзунганәг, анәсбаргә хорзәх қәмән  
ис, ма фәгад қән мән, Дә цаҗарусн!

*Әмә җоҗҗабд:*

Хорз у. . .

*Әмә иннәҗә, әбдајәј. 1-аг Сахаф, анә кафи-  
змаі. Әмә айафнн.*

---

*6-әм Сахафгә җахумҗарфинадн тропар, 8 қә-  
ләс:*

Хинәј даг әмбурд абон әмбурдстн, әмә харам-  
динад Дәул, Чнрүсті, әрқуднҗәннн; абон Јуда хіј

Фандонај јехиј æрцаџхта; Каиафа ѓа æнабарæј æргомѓанв, Дв јџнаг, на Ирвæзвнганæг Чврвсти Хџцаџ, Дæхи барæј малаџ ѓæј исвс æцбаџв ѓвххæј, џј. Ѓабу Даџан!

*Прокімен, 133 псалом, 4-м чалæс:*

Сіонај арфа двн ѓандæни Хіџцаџ, арвв æмæ зæххв Сфæлдисæг.

*Стих:*

Арфаѓануџ нвр Хіџцаџæn Хіџцаџј цаѓартæ ææцбаџ.

*Иезекиил ꙗæхџмѓарѓинадæј ѓæсинаг. 2 сар.*

- стих 5. Захта мвн Хіџцаџ: Лæдв Фврѓ! Æз дæџ æрвитвн Израилв Фурдæм, ацв ѓомманæѓæсæг мѓрѓадтвѓæм, Мæn нвхмæ чи свстадуств; адон æмæ сæ Фвдæлѓæ Ма разв фæливаг ств нврв бонв онгдær.
4. Æмæ адон Фурдтæ фідар цаггомдвн æмæ цаѓæрзæрдæдвн адам ств; адонмæ Æз дæџ æрвитвн, æмæ свн
5. дв зæѓдвнæ: Иѓова Хіџцаџ афѓæ зæѓв; џдон ѓа дæџ ѓомманæѓæсдуств, æви на ѓæсдуств (цæмæјдæридтær џдон хæлаггæнаг хæдар ств), Фæлæ зонæнѓ, џдонв æхсæнв ꙗæхџмѓар ѓæј ўди, џј. Дв ѓа, лæдв Фврѓ, ма ѓæрс џдонæј æмæ сæ дурдтæј дær ма ѓæрс, ѓæд æмæ ацв ѓомманæѓæсæг адам свндаџ дæџæn ств, æмæ дв маргдвнѓв æхсæнв цæрвс. Ма ѓæрс сæ дурдтæј æмæ сæ цаггомæј дær ма ѓæрс, џман—æмæ
8. џдон хæлаггæнаг хæдар ств. Фæлæ свн Ма дурдтæ зæѓ, комманæѓæсæј æви комманæѓæсæј; цæмæјдæридтær бвцаџгæнаг ств џдон. Дв ѓа, лæдв Фврѓ, Æз двн цв зæѓдвнæв, џмæ бајѓус, џвн хæлаггæнаг хæ-



дараҕы эгоммагыас ма ү; да дух байгомҕан, ама, дун  
 Эз ну дэдтүн, үй бахар. Ама аз фелтон, ама ма-  
 на мамма ардард күх, ама күхү фуст чинуг; ама  
 ја ма разв рајгомҕодта, ама үј адтје мідәгәј фуст  
 үдi, ама үүл фуст үдi: „ҕаҕын, ама қарзун, ама  
 маст.“ Ама захта мәнән: ләдсү фүрү! Бахар, ну  
 үнүс үј, бахар аңу чинүдү, ама аңу, ама Израй-  
 лаг хәдарән зәб. Ұад аз ма дух байгомҕодтон, а-  
 ма мүн үј чинуг радта, цамәј ја бахарон; ама мүн  
 захта: ләдсү фүрү! да гүбүн бавсад, ама да хула  
 байдаҕан аңу чинүгәј, Эз дун ҕәј дэдтүн, умәј;  
 ама ја аз бахордон, ама ма дүхү мудаҕ адсүн  
 үдi.

9.

10.

5 сәр.

2.

3.

*Прокімен, 154 псалом, 6-м қалас:*

Хіјцаҕәј ҕарсдүҕә, арҕаҕануҕ Хіјцауен.

*Стих:*

Стауҕ Хіјцаҕан Јә ному, стауҕ, Хіјцаҕј ца-  
 ҕарҕа.

*Ама Евангелијаҕа ҕасам; ама 9-ам сатаҕла  
 афҕадар. Сахаҕдүҕү ҕасгун фаста ҕа раҕа-  
 ҕни на ваји, фала ҕоҕбаҕд ізергҕон арҕоҕ  
 зарам.*



**ՏՄՐ ԱՄԷ ՏՄԵԼԵԳ ԱՐԴՆԵԾՍՆ ԻՅԱՐՆ  
 ԱՐԴՄԸ.**

*Եփճայօն և սալոմէշ փափա, ՏՄՐ ԵԿԵՆԻԱ, ԱՄԷ  
 ԿԱՖԻՅՄԱ:*

Յիյաւմա, մա ւնգա ափօն, ՏՄՎԵԾՈՆ:

*Յիյայ, Դայ, մա Բյւրն—չարն 10-ՏԻՒՅԷ ԱՅԵ-  
 ՐԱՄ, ԱՄԷ ԽԱԾՊԱԼԵՏՈՆԷ ՅԱՐԱՄ, 1-Ի ՊԱԼԵՏ:*

Դայ, ՇՆԶԻՆ ՓՈՐԴՆ, ԽՅՈՒՄ ԿԵՅ ԴԵ, ՄԵ ԲԱՅՈՆ-  
 ԴԵՅԷ ԽԵՅԱԳ ՄՏ, ԿՄԴԿԱ, ՈՒՏՆՍՍՅՆՆ ԱՅԳԱԳ ՊՄԴԿԵՅԷ  
 ՏՅԱՆԱԳԱՄ, ԱՄԷ, ԴԱՄԱՆ ԼԵՒՏԱԳԱՆԴԵՅԷ, ԴՈՐԿԱ: ԱՅ  
 ՄԵ ԴՆՅԳՄԷ ԿՄԸ ՏՄԵԼԵԳՆՆ, ԴՆ ՄՆՆ ՄԵ ԴԱՐԻՅԱԾ-  
 ԿԷ ԱՓՅԷ ՏՄՒԱԼ ՄԱՆԱՆ; ԵԱՄԱՐՅ ՄԱՆ ՄԱՐՅԱԾՆ, ԱՅԳԱ-  
 ԴԵՅ ԱՆԱՄԱՐՏ ՇԻ ԴԱՆ, ՄԵ, ԱՄԷ ՊԱԼՈՆԻՍԱԾՆՆՆ ԱՅՏԱՆ  
 ԱՅ ՏՊԱԾՆՆՅԱՆՈՆ ԴԱՄ, ԽՈՐՅԱՆԱԳ ԼԱԳՄԱՐՅԱԳ.

ԵԻՐԷ ԱՐԴՆՆ ԵԻՐՈՒ ԽԵՅԱԳ ՄՏ ԵՅ ՈՒՏՆՍՍՅՆՆԻՄԷ  
 ԱՄՒՅԱՅՈՐԿԱ, ԱՄԷ ԴԵ, ՇՈՐՏԵՒԻ, ԵՄՄԵԼՍԵԼԵԳ ԿԱՒ-  
 ՅՄԼ ԱՄԱՒՅԱ, ՈՒՅԱՏՆԴԱՆԴԵՅԷ: ՄԵ ՄՈՅՅԱԳ ԿՄԸ ՏՐԱՏԱՅ  
 ԿՈՐԿԱՅ, ԱՓՅԷ ՄԱՒԱՆ ԴԱՐ ՆԵ ԴԱՐԻՅԱԾՆ ՆՆԿԵՐՆ-  
 ԴԻՆԱԾ ՐԱԾԿ, ՄԱՒ ԿՄՒՒՒՅԷ ՓԱՊԱՄԱՅՅՈՆԸ, ՇՈՐՏԵՒԻ, ԱՄԷ  
 ՆԵ ՓԵՐՅԱՅՆՅԱՆ.

ԴԱՐԻՅԱԾՆՆ ՄՏ ԵԻՐՈՒ ԿՄ ԱՐՒԱՏԱ, ՄԱԾ ԱՒՄՐԴԵ-  
 ՆԻՆԱԳ ԱՆԱՅԴԱՄՆՆԻՄԷ ԱՄՓԱՆԿՈՐԿԱ; ՄԵ ԵԻՐԷ ԱՐԴ-  
 ՆՆ ԵԻՐՈՒ ԿԱԼԴԵՅԷ, ՈՒՅՈՐԿԱ; ԱՅ ԿԱ ԱՆԱՐԴՆՆ  
 ԱՒՄՐԴԱՆԱԾՆ ՄԱՅԿԱՆՆ ԿՄՒՒՒՅԷ ՊԱԼԱԵԲԱՅՈՐԿԱ; ՄԵ—ՅԻ-  
 ՅԱՄ ԲԱՅՈՐԿԱ, ԱՅ ԿԱ—ՅԻՅԱՄԱՅ ԵՒՒ ԱՒՈՒՅՈՐԿԱ; ՄԵ  
 ՄՏ ՏՄԵԼԸ, ԵՄԸ ԿԱ ԽԱՅՐԱԳԱՆ ՈՒՅԱՐ ՏՏԻ: ՄԵՅ ՏԵ-  
 ՓՆԴԱՆԱԳ Մ ՅԻՅԱԳԴԻՆԱԾ, ԱՄԷ ԻՐՅԱՅՆԴԱՆԴԵ Մ ՓԵՏ-



мондінад! Фасмон мун фазанвн бэн мун, мах дүх-  
хәј фәқіамәҗгонд Ирвәзунғанәг, әмә нә фәрвәзун-  
зунған.

О әнәзонд Јуда! Чүрүстіј бәхтән үсмә бәс-  
гәјә, Чүрүстіи мәләҗмә апабанвнәј радгунв дүх-  
хәј харамәј қудуҗодта; җив үс ја дүгүҗә сүәҗд  
дү җодта, җәд Јуда ја харамдінадәј јәхі баста, ми-  
роі бәстү фудсмагдун харамдінад хәсгәјә: җман—  
әмә нү хүздәр җ җј әвзәрүн хәләгғанәг нә зонв,  
Јудаі әнәзонддінадәј фәрвәзунған, Хіјцау, нә удтү.

### 2-аі қәләс:

Җәріҗәддун үс міронмә цудіс, бірә арҗдун  
міро алханвнв дүххәј, Хорзғанәг Чүрүстіј цәмәј  
бајсарда, әмә міроҗәјғанәған захта: радт мун ми-  
ројә, цәмәј әз дәр бајсардон, мән мә җәріҗәдтә  
әңбәҗәј Чі севдәгҗодта җј.

### 6 қәләс:

Җәріҗәдәј әрцахст үс. Дәу, Чүрүсті, ірвәзун-  
дінадү баләҗәндон ссардта, әмә Дәүмә дуназта:  
әрҗәс мәм; міро цәстүсүгтәј әмхәдәғанәгмә; әр-  
җәс мәм, җәріҗәддунтәј сә фәсмондінадмә әнқәл-  
мәҗәсәг, әмә мә җәріҗәддү фәјләҗәнҗәј фәрвә-  
зунған мән, Хіјцау, Дә бірә хорзәхдінадү дүххәј.

Абон Чүрүсті Фарісеі хәдармә баңәуј, әмә  
җәріҗәддун үс Јә кәхтәм нүлләҗәјә, әмә заххүл  
әрәвтәјә, қәрҗодта; әрҗәс мәм, җәріҗәдәј әр-  
цахст, әмә мә әвзәр қудтәгтү дүххәј хіјаҗәд чі  
дән, җмә; ма фәгадҗән мән Дә хорздінадәј, фәлә  
радт мун, Хіјцау, мә әвзәр қудтәгтү нүңбарунді-  
над, әмә фәрвәзунған мән.











## Cтix:

Стаун Дæу, мæ зардæ æгасæј, хуцаууу разв  
зарун Дæуан.

*Јову чингæј бæсинаг. 2-аг сæр.*

- Аемæ бон уди, Хуцауј фурдтæ (зæдтæ) цу æрцув- 1 стix.  
дусту Јебоваі развнлауинамæ, уад сајбан дæр удон  
æхсан æрцуди Јебоваі разбалауинамæ. Аемæ сајбанæн 2.  
Јебова захта: ду бæцæј æрцудтæ? Аемæ сајбан Јебо-  
вајæн дуауцб радта æмæ захта: æз зæххвл рауај-  
бауајбодтон, æмæ ил æрзвдтон. Аемæ Јебова сајба- 3.  
нæн захта: Мæ пабар Јову ду æрцудбодтај мијаг?  
Цæмæјдæридтæр уј цуд у, æхæм зæххвл нæј, сувдæг  
æмæ растгæнæг лæг, Хуцауæј тæрсæг æмæ алу æв- 01  
зарæј хижизæг. Уј јæ æнæазумдинаду ајонг дæр фи-  
дарæј баззад; дæу тæ бæфæндуди Мæн уул сардаун,  
цæмæј Аз јæ æнахосæј æвицбајду фесæфви бауадон.  
Аемæ сајбан дуауцб радта Јебова — Хуцауæн, æмæ 4.  
захта: царм цармвл \*); фæлæ лæгæн цв ис, уј јууу-  
дæр уј дæдтв јæ царду туххæј. Фæлæ адар Дæ кух, 5.  
æмæ јæ сднцæм, æмæ јæ буармæ бавнал, уад Дви  
уј Дæ цæсгомв разв æвзæр сдурдæн. Аемæ захта 6.  
Јебова сајбанæн: мæна! Уј дæ кухв ис, æрмаст ив  
јæ цард бахиз. Аемæ сајбан ацуди Јебоваі цæсгомæј. 7  
Аемæ фуд цофурдичв сфолта Јову јæ кæхтв бунæј јæ  
сæрв цунма. Аемæ рајста Јов ју кæј, умæј јæхицæј 8.  
мæрвуд цæмæј сæрфа, æмæ фадтвсл сбадти. (Аемæ 9.

\*) Аембисонд, афтæ јæ æмбарун цауј: лæгæн јæ  
исв сæфундинадвл ујас тунг цуг у, јæ дæбæхдинад  
æмæ царду сæфдинад цæс цуг у.







ФӘСІЗӘРҮ ЧҮСҮЛ АРҒҮДҮ ҒӘСӘМ, ӘМӘ  
ҮӘД СТУР ЦУҢБӘРӘМҮ ӘРҒӘЗАРӘДСҮ  
ЗАРӘМ, ХІҢЦАҮ АНДРЕЈЕ ЧІ НҮФҮСТ Ү, ҮЈ.

*6-м җәләс. 4-м зарәс. Ирмос:*

Федүста цәхүмшар Дә әрцәҗн, ХіҗнаҮ, әмә  
фәҗарсті, Чүзгәј раігүрүн әмә адәммә фезүнүн Дә  
җәј бафәндүді, Үј җүххәј, әмә захта: федүстон Дә  
җој әмә фәҗарстон; җабу Дә җүхән, ХіҗнаҮ!

*Тропарҗә:*

*Әрбазарги:*

җабу Дәҗән, нә ХүцаҮ, җабу Даҗән.

Арәст җаҗу әрбадтә, Сфәлдисәг, Дә ахүргәни-  
нәгҗимә, әмә Насхаі үм бахордтај, әмә үм сүсәг-  
дінадтә дәр сҗодтај: цәмәјдәридтәр абон дҗә ар-  
вуст ахүргәнинәгҗәј үм насха Дәҗән сцәдтәгонд  
уді.

Ахам ахам сахармә цәҗгәҗҗ, әңбәҗзонәг раз-  
дәрзахта Јә ахүргәнинәгҗән, әмә ХіҗнаҮј әҗәнҗәј  
ісүн чі фәразу, Үј җәхүдіг Ү: цәмәјдәридтәр Үј јә  
зардә Үман җаҗаҗ әмә јә хорзқаддүвнәнүндінад  
ізәрхораҗ пәдтәҗәнү.

Дә зардә, хәрәмдүн Іуда, әвзістҗарзүнәј әмә  
дә сәр әнәзонддінадәј бајдаг стү: цәмәјдәридтәр

ԿՐ ԵՐՄԵՍՏ ՇՄՏՏԵՂ ԴԵ ԶԵՐԴԵ ԴԱՐԳԵՅԵ, ՓԵՋԵՐԻՉԵԴ-  
ԵՆՄԻ ՇՄ Կ, ՅՂ ՆԻՇԱՄԵ ԲԱԴԱՐԴՏԱՂ, ՓԵՂԵ ԴԵ ՉԵԲԵՐ-  
ԶԵՐԴԵԿՄԻ ԽՆԼՓ ՏԵՃԻԴՏԱՂ, ԽՈՐԶԶԵՐԴԵԿՄԻ ՂՄՆԵԿՄ  
ՄԵԼԵՂՄԵ ՐԱԴՏԵՅԵ.

ՄՍՈՒՅՂՄԱՐԵՂ ԱԴԵՄՄ ԵՃԴԱՅ ԵՅՅԻՏ—ՄԱՐԶԵՂ ԻՄԴԱԻ  
ԵԴԵՏԵՂԵՄ ԵՃԴԱՅԻՄԵ ՏԵՄԽԵԴԵՅԻ: ՄԴՈՆ ՇՄՐՄՏԻՂ ԵՄԱ-  
ՐՄՆԵՄ ԵՅԴԴ ԵՅ ԵՅԴՈՒՅՂ, ՄԵԴ ԻՄԴԱ ԵՅ ՏԵ ՏՈՄՅԵՄ ՂԵ-  
ԽԻ ՉԱՐԴՏԱ, ԽԻՂԵՄԴՄՆԵՄ, ՓԵՏՄՈՆԵՆՄՆՄ ԲԵՏՄՄ, ԵՅՅԵ-  
ՐԵՂ ԵՅԴԴԴՆԵՅԵ, ՂԵԽԻ ՇԱՐԴ ՓԵՏԵՓՏԱ.

ՇԻՆԵՆՄՆՄ ՆԻՏԵՆ ՇՄ Կ, ՅՂ ՆԱԵՆՄՆՄ ԴԵՐՏԵԴ-  
ԿՄԻ ԽԻՆԵՂ ԴԱԵՅԵՆՄՏ, ԽԵՐԱՄԿՄԻ ԻՄԴԱ; ԴԵ ԵՅՅԱԵՂԵՂ  
ԵՄՄԴ ՇՄ ԵՆՄՄ, ՅՂ ԴՄՐԵՅԵ, ԴԵ ՄԻԴԶԵՐԴԵՅԻ ԵՅ ՅՆԵԴԻ-  
ՆԱԴ ՇՄ ԵՆՄՄ, ՅՂ ՉՄԴՅԵՆՄՏ; ՇԵՄԵՂԴԵՐԻԴՏԵՐ ԴԵ ԽՈՐԶ-  
ԴԵՆԵԿՄ ԵՆԵՅՃԴԱՅԿՄՄՄՄ ԿՆԽՄՄ ՐԱԴՄԻ [ԽԵՐԱՄԵՂ  
ՏՓԵՆԴՅՈՒՏԱՂ.

ՇՄՐՄՏԻՂԵՆ ՆԱԵՆՄՏ ԵՄԵ ՂԵ ԵՅԵՂԵՆՄՏ, ԻՄԴԱ,  
ՆԱԵՆՄՏ ԵՄԵ ԽՄԴԻՆԱԴ ՆԵ ԵՆՄՏ, ՄԵՄ ԶԵՐԴԵԽԵՐԱՄԿԻ-  
ՆԱԴԻՄԵ ԲԱՇԵՄԵՅԵ. ՇԻ ՆԱԵՆՄ ԵՆԵՄԱՐԶԵՅԵ, ԵՐԵՅ-  
ԽԵԴՏ ՆԱԼԵՅ ԻՄԴԱ? ՄԱՐԶԵՅԵ ՇԻ ԵՅԵՂԵՆՄՄ ԵՐԵՄԼ? ԴԵ ՆԱ-  
ԵՆՄՆՄ ԴԵ ԵՆԵՅՓՏԵՐՄՄԴԵՆԱԵՂ ԵՅՅԵՐ ՓԵՆԿՄ ԴԵԴՅԵՆՄ.

### ԵՅԵՂԵՂ:

ԵՆԵՃԻՇԱՆԴԵՆԴԵ ԻՏԻՆԱԴԵՂ, ԵՆԵՏԵՄԽԵՏ ՇԵՏԴՈՄ-  
ԵՅԵՂ ԴԵՐ ԵՐԵՅԵՂՄՈՆՈՆ ՂՄՆԵՂ ԽՍՈՒՅՂԻՆԱԴ, ԵՄՇԱԴԴԽԱԴ-  
ԴԵՆԵՂ ԵՄԵ ՂՄ ԲԱԴԵՄՄԼ—ԵՄԲԱԴԵՂ ԴԵՄ ՅՈՆԵՅԵ; ՏՄՐ  
ԶԱՐԵԿՄ ՄԵԼԱԴՈՆ ՉԵՄՄՄ ԵՐԵՅԽԵԴՄՄ ԶԱՐԴ ՇԻ Կ, ՅՂ  
ԴԵՄԵՆ ԶԱՐՄԻ.

### ՆԵՐ, ԽՍՈՒՅՂԻՆՂԱՐՏԵՂՈՆ:

ԴԵՄԵՂ ՏԵՅՅԵՐԴԻՆԱԴ, ԽՍՈՒՅՂԻՆՂԱՐԵՂ, ԱԿՄ ԴՄՐ-  
ԴԵՂ ՄԵԼԴԵՐ Կ, ԵՄԵ ԴԵՄԵՂ ՆԻՂԱՐՄԻ ԴՄՆԵԻ ԻՏԻՆԱԴՄԼ  
ԱԽՄՏԻ. ՅՂ ՓՄԴԴԴԴՂ ԵՆԵՄՄՅԴԴԴԵՂ ՓԵՆԻ ԽՍՈՒՅՂ ԵՄԵՂ;



аңу дүбгәг җа дүнеі әбдаўҗәј дәр әмбәхеті, пәмәј-  
дәрдтәр әнәфәнәј, әмә алу нїјарәнү әбдаўәј җәл-  
дәр фәңі: җман—әмә рајгүрд Хуцау җ.

*Бадәнон, 4-м қалас:*

Дә ахұргәнінәгҗимә хәргәјә, Хїнаў, Дә јуул-  
сүдәг әргәвдн сүсәгәј фенүңодтај, җәј фәрцү  
мах сәфүнәј фәрвәст стәм, Дә цүдәвн қиамәҗдї-  
нәдтә стаўгәјә.

*8-м зарәт, ірлос:*

җәңвї уәларвон әвсәдтәдтә стаўнц, әмә җәј  
разү Херүвїмҗә әмә Серафїмҗә рїзвнц, җман әң-  
бәҗ ұлафәг әмә сәәлдїсонҗә зарүҗ, арфә җәнүҗ  
әмә Јә сәәзондҗәнүҗ әңбәҗ мүҗгагмә.

*Тропарҗә:*

Радү Сїнај хохл дїнү җәјҗә Чї нүфүста, җј,  
абон дїнү җәјҗә ұнаффә әххәстгәнгәјә, рагон әмә  
аўонон пасхаї бахордта нүр, сүсәг әмә әгәс нүвонд  
Пасха Јәхәдәг сүәвгәјә.

Афонҗу рајдіанәј әмбәхәст стүрзонддінад зонгәјә,  
їзәрхорүл јүмә җәввәг Апостолҗә сәңбәҗән әр-  
гомҗодтај, Ірвәзүнгәнәг, җдон Хуцаўҗәсднҗә җа  
јә радтој Арҗуавҗән.

Аңу әхсәвү, мә смахәј ју Іүдеҗән әўәјгәнгәјә  
сајдәј радтдәні җдонән, заҗгә җу захта Чүрүсті,  
җад Јә лүмәнҗә сүўнәднүстү, әмә, нїңү әмбаргә-  
јә, сә җәрәдімә җәстүстү.

Әңбәҗәј қәздүгдәрдәр, Чүрүсті, мах җүххәј





мәждәрідтәр Үҗ Дә Мад у, әмә Дәуән баләхстә-  
җәнви Јә бон—у.

*Стайәм, арфәҗәнәм, баҗүвәм Хиҗаҗәи, зар-  
иәјә әмә Іә сбарзондиәниәјә әңбәҗ афонзү.*

*Әмә нодсу ірмос:*

**Җәңви җәларвон әвсәдтәдтә.**

*9 зарәи, ірмос:*

Әнәмуҗгәј сәвзәрл әнәбамбаргә ниярви, әнә  
мојон Мадәј, әнәсәфгә дүрҗ фәзвнди; пәмәјдәрід-  
тәр Хуҗауән гүрд ісдінәдтә нүогҗәнв. Әмә Үҗ җүх-  
хәј дүлләи муҗгаҗә нәңцәҗ Дәу, Маріам, җүд Хуҗ-  
цауҗ—чүнд Мадү растүригәјә стауәм.

*Тропарҗа:*

Әхсәвәрүл җү бадтә, Іесо, җәд Дә слагдінәдү  
стүр сүсәгдінәд Дә ахүргәниәгҗән әргомгәнгәјә,  
захтај ләғуарзәг: цардү дүл үригәјә хәруҗ, әмә  
Хуҗауҗ рәхүст фәрәдүҗәј нүҗәлд җүг дәр нүазуҗ.

Чүрүсті насхаі әххәст җәм җодта, җүңв җаҗ ар-  
вон аҗүстау фәзвнди: пәмәјдәрідтәр үм әнәҗүдүв  
әхсәвәр, әмә дүрдон арҗүд, әмә җәларвон сүсәг-  
дінәдтү фүңг, үддүв нүвондонүл сәххәсті.

Стүр әмә јүҗүлүҗүдүв насха Чүрүсті у, дүлау  
бахора, әмә җәрүҗгау әргәвст Чи у: пәмәјдәрід-  
тәр Үҗ мах җүххәј нүвондән әрхәст фәңи: Јә бәа-  
рү әмә Јә җүдүв дәр растүригәјә нәңбәҗ сүсәгәј  
зіарәба ісәм.



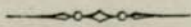


наг Дv, Маріам, раргомдә, Хуцаўј хәсгәјә, әмә  
әнәәивгәјә нїаргәјә, Дәўәј сбуардмнv. Ўј дvххәј  
Дәу, мvбгаггә әцбәў, бvд Хуцаўј Чvнд — Мадv  
растvрнгәјә стаўам.

*Әмә подсг ірмос:*

Әнәмvбгагәј сәвзәрд...

*Әмә фәсизәрг арбvдvг иннәўә дәр әбдаўәј,  
әмә раўафгн.*



ՏՄԷԴԱԳ ԼԵՄԵ ՏՄՐ ԸՄԻՆԵՐԵՄՆ ՐԱՅՍՕ-  
ՄՆԴՅՈՆ ԱՐԲՅԴՆԼ.

*Տպմուտի բայձայի:*

Արֆաթոնդ Կ նա Խուսափ...

*Լեմե իսախալ: Րայսոմ արբյծր րայձայան:*

Տմբդադ Խսափ, տմբդադ Դսխմն, տմբդադ Լեմաե-  
լադ, Գարիբադ ընն թաթան. (Իսախալ տմբյծր  
50—55 փարսուլ).

*Տալ 6-ամ րսալոմթա, տր Եկտեմա, Լեմա Ալլի-  
լյա, 8-ամ զալալ. Լեմա տրոնար, 8-մ զալալսլ,  
5-ադտր:*

Իսախալն ախրգանադադ Իսարսորն, սա կախթա  
սնն ախաթադ, Զարդարսլա իս Կստան, Կադ Զարդախարամ  
Եւալան Եւզիստ — Կարսնալ յա Յոն թաթալննն, Լեմ  
Զմն Գարսոնանննն, Դափ րադ Գարսոնաննն  
Կաթաթոտ. Դա Զարսլ Դար, Կաթաթարադ, Դոն Դսխալ  
Կլ յախ իս յալ Կրաթադ, Կլ; Լիլ Կաթաթադ Կլալ,  
Կաթ Կաթ Կլադ Կախրգանադ Կստան իս թաթո-  
տ, Կաթ. Դափն յա, Կաթաթան Կրաթադ Կլալ,  
Կաթ Կաթ.

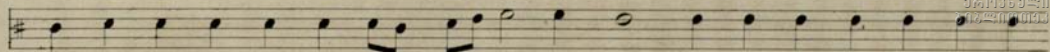
*Լեմա տալ Եւալալ Լյալալ, 108 րայծ.*

Կստ Կստ, Կրաթաթալ Կաթաթալննն թաթաթո-  
տ.

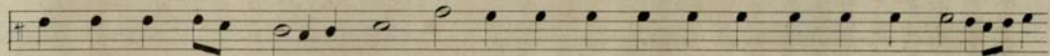


## 1-г ірмос.

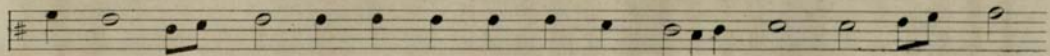
Кв. сур. 77. сур. неспр.



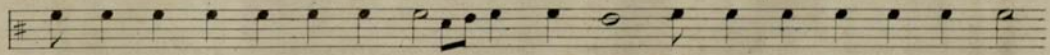
Ла — да — гај сурх ден — дунз фа — діх — гонд і, а — має рі — ўх — тв — љај даг



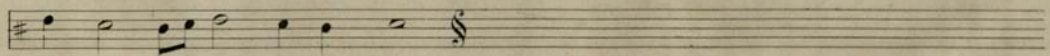
а — на — бун — мал сур — і, у — ўл а — на — гярс — та — дун љаен аен — цон ца —



ўаен ссі, гярс — та — дун — љаен ља ін — гаен сўав — га — јає; ўј љух — хај



Хў — ца — ўј ряс — сўд за — раг зард ў — ді: Чв — рв — сті нає Хў — цаў љад —



дун — нај сљад — дун — і.

*По сему напсаву и глгоу и прогис ирмоси.*

## Фæйи та 109 рајдајин:

Јæ ахўргæниæгъæ дæр Јæ фæдвæ цудвств...

50-м нсалом, æмæ ўојбафд канон зарæм, Хї-  
цаў Козмајæ чи нрфгст ў, ўј, 6-м фæлæс: ір-  
мосъæ 2-хадтгæ, тропаръæ та 6-гæ.

## I зарæг, ірмос:

Лæдæгæј сврх дендвз фæдїхгондї, æмæ рїұхтв-  
фæј даг æнæбвн мал ссўрї, ўўл æнæгæрстæдвнфæн  
æнцон цæфæн ссї, гæрстæдвн та інгæн сўовгæјæ; ўј  
фуххæј Хўцаўј рæссўбд зарæг зард ўдї: Чврвстї нæ  
Хўцаў фаддвнæј сфаддвнї.

## Тропаръæ:

Æцъбаф онув æфсон æмæ цардæдтæг, Хўцаўј  
æнæарæндвн Стврзонддїнад Јæхїцæн цæрæнбвнæф  
сфодта сфбдæг æнæмојон мадæј; цæмæјдæрїдтæр, бф-  
арон хæдарæј сарæст ўæвгæјæ, Чврвстї нæ Хўцаў  
фаддвнæј сфаддвнї. (Фæсном. 9, 1. Јоан. 2, 21).

Јæ ўарзон ахўргæниæгъæн сўсæгдїнад дæдтæјæ,  
Хўцаўј æцæг Стврзонддїнад удв—ірвæзвнгангæ фвн-  
дв цæдтæфæнв æмæ æнæмæлæфдїнадв нўазїнаг рас-  
тўрндвфæн æрæвæрв: сфбдæг зæрдæјæ æрбалæфæм  
æмæ сзарæм: Чврвстї нæ Хўцаў фаддвнæј сфаддв-  
нї. (Фæсном. 9, 2. Маф. 26, 26).

Æнæсфæлдвст æмæ хæдфæввæг Хўцаўј Ствр-  
зонддїнадмæ, ствр фæлæсæј нæм чи сїдв, ўмæ æрбај-  
фўсæм нæцъбаф ўрндвфæ; цæмæјдæрїдтæр ўј фæрæј  
зæфв: бавзарўф, Чврвстї Æз фæј дæн ўјбæз онгæјæ, æмæ



заруѳ: Чврветі нә Хуцаѳ баддннәј сѳаддннә. )Фас-  
 ном. 9, 3. Псал. 33. 9).

*Подсг іцг ірмос ѳа:*

Ләдәгәј сврх денднз...

*5 зарәг, ірмос:*

Әцбәѳу Хіјцаѳ әмә Сфәлдисәг, фндәбонна-  
 зонаг Хуцаѳ фәмәгүр ѳовгәјә, Јәхіимә сјѳодта  
 сфәлдисонѳә, әмә бәцнѳу ѳнххәј мәлннмә қавнді,  
 пасха сүн ѳәвгәјә, Јә Хәдәг Јәхі раздәр хәста  
 нвондән, қәрәј зәбгәјә: Мә бұар хәрүѳ әмә үрн-  
 гәјә нвфідар уѳ. (Маѳ. 26, 29).

*Тропарѳә:*

Адәјмадн мвзгаг әцбәѳу ірвәзвнгәнгә Дәхі  
 нүазәнәј, Үј цндінадәј бајдаггәнгәјә, банѳазвнѳод-  
 тај Дә ахүргәнінәгѳән, Хорзәхднн; цәмәјдәрід-  
 тәр Дә Хәдәг Дәхіул сүбдәг—арбүд—бәнвс, қәрәј  
 зәбгәјә: Мм ѳүг нүазүѳ әмә үрнәјә нвфідаруѳ.  
 (Фәсн. 9, 3. Маѳ! 26, 27).

Дн әнәзәрдәмәст Хіјцаѳ Дә ахүргәнінәгѳән  
 раздәрзахтај: әнәзонд ләг, Үә әхсәнв ләүәг рад-  
 тәг, ацв сүсәгднәдтв нә бамбардәні әмә сә әнә-  
 зондаѳ нә базондәні; смах ѳа Мемә уѳ әмә үрнәјә  
 нвфідаруѳ. (Псал. 91, 7. Јоан. 13, 4).

*Бадәнон, 1-г қәләс:*

Цадѳә әмә сүадонѳә әмә денднзѳә Чі сфәл-  
 дуста Үј, хорз сабүрднәд махән амонгәјә, нүхсәр-

Фан Јахиј астаўл аѣбабаста амѣ Ја ахўрганинагтв  
кѣхтѣ цѣхсадта, Ја хорззѣрдѣдинадв хѣрзбѣрѣадѣј  
ѣрсабвр ўавгајѣ, амѣ мах ѣвзѣрдѣдинадв малѣј сѣан-  
гајѣ, јўнаг лагўарзѣг.

*Табѹ, 5-г қалас:*

Дѣ хорззѣрдѣдинадмѣ гѣсгајѣ, Чврвстѣ, Дѣ  
ахўрганинагтв кѣхтѣ цѣхсадтај, амѣ сѣ Хўцаўон  
Фандагмѣ саразтај: Петре тѣ ин јѣ кѣхтѣ цѣхсвн  
нѣ ўадгајѣ, ўајтѣад Дѣ Хўцаўон ўнаФѣи боммѣ-  
бѣсв, амѣ ѣхсад вѣи, зѣрдѣагонѣј Дѣўан бѹвгајѣ, ма-  
хан Дѣ бѣрѣ хорзѣх цѣмѣј ралѣварѣанај.

*Амѣ нвр, 4-ѣм қалас:*

Дѣ ахўрганинагтѣмѣ, Хїјцаў, бѹ хордтај, ўад  
Дѣ јўўлцвбдвн ѣргѣвдвн сўсѣгај свн Фенвнбодтај,  
бѣј Фѣрцв мах сѣФвнѣј Фѣрвѣст ўѣм, Дѣ цвбдвн  
қіамѣбдѣнадтв стаўгајѣ.

*4 зарѣг, ірмос:*

Дѣ ѣнарѣдўргѣ сўсѣгдѣинад, Чврвстѣ, цѣхўм-  
цѣар бѹ Фѣлта, ўад қѣрѣј захта: Дѣ Фѣразондѣинадв  
Фѣдар ўарзон Фенвнбодтај, зѣрдѣахорзѣхдвн Фвд:  
цѣмѣјдѣрѣдтѣр Дв, хорзгѣнаг, Дѣ јўнагтврд Фвр-  
тв ѣрввстај дўнѣ ссвбдѣгѣѣнвнѣн. (Лббѣк. 5, 4.  
Рѣм. 8, 55).

*Тропарѣ:*

Адамв мвбгагѣ сѣбѣѣѣн ѣнѣқіамѣбдѣинад чѣ  
нвбѣлдта, ўцв қіамѣтѣмѣ ацѣўгајѣ, Чврвстѣ, Дѣ





свнмæ æрзонутулæнв цæрднугæ æцбæтв улафвн  
 Јæ кӯхв Ѓæман ис, Үј.

*6-н зарæг, ірмос:*

Ѓæрібæдтв æнæбвн мал мæн æрјафта, æмæ јæ  
 ріұхтвту лаұн нал фæразгæјæ, Јонајау Дæумæ, Хіј-  
 цау, фæрбæнвн: сæфгæ æмбіјнæј мæ рабæн.

*Тропаргæ:*

Смах Мæ хонутв Ахұрганæг æмæ Хіјцау, Мæ  
 ахұрганінаггæ, æмæ æцæгæј Аз гæггæ Үј дæн, —  
 дурдтај Ду, Ірвæзвнганæг, æмæ Үј гвнххæј Мæнвл цв  
 федтаг, Үцв нвмæ гæсгæ ут. (Јоан. 15, 15. 15).

Æнæсвбдæгдінад бæман нæј, ұман јæ кæхтæ æх-  
 свн нæ фæұј; смах дæр, ахұрганінаггæ, свбдæг стутв  
 фæлае ұæ æцбæтв — нæ: цæмæјдæрідтæр смахæј јҮјі  
 зардæ свбдæг нæу. (Јоан. 15, 10, 11).

*Кондак 2 гæлæс:*

Радтæг јæ кӯхтв дұл рајсгæјæ, ұдон сусæгæј  
 ајвæзв, æмæ лæдв јæхі кӯхтæј Чі сфæлдвста, Үј рај-  
 св: æмæ ұæдтæр æнæ фæфæсмонгангæјæ базааді хінæј  
 даг цабар Јұда.

*Ікос:*

Сусæг фвнгмæ гæрсгæјæ æрбаввахсұам нæц-  
 бæтв, æмæ нæ свбдæг ұдтæј дұл рајсам Хіјцаұіма  
 ұæвгæјæ: цæмæј, Үј Јæ ахұрганінаггæн сæ кæхтæ кұд  
 æхсв, Үј фенгæјæ, мах дæр кұд фенæм, афтæ бæнæм,



նա կերպի կոմագեսցայա, ամա քարաբի կախա ախ-  
սցայա մար. Մամալարիմար Կրուսի Ե ախրգանինա-  
քան ափա բափադախտա, Կոնան ամոնցայա ափա քա-  
նոն; արմատ Եւա շարախարա քաթար կոմանաբաքա-  
սի.

*7-մ շարալ, իրմոս:*

Բաբիլոն ը շարոնցա Կլի, Կոն, քոն արք ըլ-  
լոնայ նա փաթարստոստ, փալա, ըլլոն ասաւմա աք-  
բարտ Կաւցայա, արքախ միւր կլ, ափա շարոստո:  
արփոնդ մա, Կիլաւ, նա փոլալք Կլաւ:

*Տրոնարա*

Ե սար ըլլալա Եւա, քորաթաթալ քարամնալ  
քայ սարաթա Կլ փոնոնալալա, անոն փալալ ալրալա  
քարոնալ րալոն Կարոնալալոն, աքալք Կիլաւ  
ամա նա փոլալք Կլաւ Կի Կ. (Մալ. 26, 16).

Տաալ Կլ րալոն Ման, Կրուսի Ե քալարտան  
աալա; ամա Կոն, ընքանոն ուալալա, իլալ արան-  
քարոստո ամա քարալալա փարսոլ: ալ Կի Կլ, — աք քոն,  
նա փոլալք Կլաւ? (Մալ. 26, 22).

Ե կլ Կալա քալոնալ Կի ալալա քալոնոն, Կլ  
լալան քալար Կլալ քարոն Կլալալ Կլ նա ալալալա:  
ափա ալալալա Կրուսի, Ե մալալալոն Կալոնոն կոլա,  
նա փոլալք Կլաւ. (Մալ. 26, 23, 24).

*8 շարալ, իրմոս:*

Տա փոլալք ալալք Կալարոնոն քալալա, քալա-

гәнгәјә бәхүдіаг ләһбүтә Бабилон, цаддахв әнә-  
зонд ҫнаффәдінадл бүүтә фәқодтој, фәлә Јуулахә-  
пәдлв аҫгаг зарәг зардуств: Хіјцауән сфәлдисонтә  
зарут әмә Јә сбарзондкәнүт әпбәт мвҫгагмә.

Тропартә:

Бәхүдіаг Апостолтә, Сіонв Чүрүсті—Дүрдімә  
ізархор бахәргәјә, Јә фәдл, фүстә сә фәјауј фә-  
длв бүүд, афтә әнәхіцәвгәнгәјә цудуств; әмә Чү-  
рүстіимә, кәмәј нүәд хіцәвқодтој, Јә хуцауон дүр-  
дәј бафсәдлвтә, сәхі сјүгәнгәјә, әмә Ін арфә  
гәнгәјә қарәј захтој: Хіјцауән сфәлдисонтә зарут  
әмә Јә сбарзондкәнүт әпбәт мвҫгагмә. (Јоан. 10,  
11, 18, 1).

Ләвзәрномдлвн Искаріот, уарзунв әбдау рохгәнгә-  
ә, радтүнмә цәүн сцәдтәқодта ҫцв кәхтә, кәцүтә  
ін дү, Чүрүсті, цәхсадтај, әмә Дә дүл, Дә Хуцауон  
бұар хәргәјә, јә ках Дәул сіста, әмә нә базвдта  
зарун: Хіјцауә сфәлдисонтә зарут әмә Јә сбарзонд  
кәнүт әпбәт мвҫгагмә. (Јоан. 13, 18. Пс. 40, 10).

Ләдәсгом Јуда, бәрібәдәј сүбдәг чі кәнв, ҫцв  
бұар рајста, әмә Хуцауон буг дәр, дүлләі ірвәзв-  
нән нүҫгәлд чі үді үј; әмә хүдінаг нә фәці, әрбүл  
цв ауәјқодта, үј нүазун, әнәрвәссон дәр нә үді  
јәхі хәрәмдүнадл, әмә зарун дәр нә базвдта:  
Хіјцауән сфәлдисонтә зарут әмә Јә сбарзондкән-  
үт әпбәт мвҫгагмә. (Мағ. 26, 26 — 28. 27, 8.  
Псал. 35, 5).



— 9 зарәи, ірмос: —

Хііцаўј ҫазәг ҫарзәгдінадәј әмә әнәмәлгәгә-  
 нәг фунгәј ҫәллагон бунәҫул, әрцәуҫ ҫрднҫә, мі-  
 нас фәҫанәм ҫәлјә ҫәсгә зондәј, махмә Дурд ҫәј  
 әрцнді ҫј базонгәјә Дурдәј Іәхіцәј мах ҫәј бәр-  
 зондҫанәм, ҫмај. (Лук. 22, 12).

— Тропарҫә: —

Аңәуҫ, Дурд захта Јә ахурҫәнінәгҫән, ҫәллагон  
 бунәҫул сцәдәҫәнүҫ пасха, ҫәҫл нүфундарі зонд,  
 Әз әңәгдінадү әнәанқізән дурдәј ҫәңүҫән сүсәг-  
 дінад амонн, ҫдонн; хорзләвардінадү ҫнх ҫа бәр-  
 зондҫәнүҫ. (Лук. 22, 8. Маҫ. 16, 6. 1 Кор. 5, 8).

Афонҫу фуддаг дәр Мә Фуд мән — сәәлдісгә  
 Стурзонддінадү арн; нур цу сүсәгәј сәхәстүстү ҫнв  
 құдтагҫн ҫнххәј Мән сәәлдіста ҫј фәндаҫу рај-  
 діанән; пәмәјдәрідтәр, Мә ісдінадәј әнәсфәлдүст  
 Дурд ҫәвгәјә, ҫнв дурдтәм гәсгәјә нур ҫәј рај-  
 стон ҫнв *адәјмадсн* ісдінад Мәхі ҫәнн. (Фәсном.  
 8, 22).

Әз ҫндәј нә, фәлә әңәгәј ләг ҫұд үстән, аф-  
 ҫә Мемә сјҫгонд адәјмадн ісдінад дәр схҫнаҫгон-  
 ді әмхәјдінадү фәрцн; әмә ҫј ҫнххәј зонүҫ Мән-  
 јүнәг Чүрүстіј, пәмәј, пәм әмә цу үстән Әз ҫј ір-  
 вәзүнҫәнәдн. (1 Тімоф. 2, 5).

— Ексапостіларі, 3-тадтн: —

Дә рәсүҫд арәст цәрәнбунәҫмә әз ҫәсн, мә

Ирвэзунганэг! Фэлаэ ја мідэг бацаўнв тунххэј да-  
рэс мун нэј: ерўхсэан мун ма ўдв дарэс, Рўхс-  
дэдтэг, амэ мун ўдвбэстэі сжан.

*Стај:*

Алв ўлафэг стаўэд Хіјцаўј...

*Стајнбг. 1 4-стїхг аварам, амэ хэдгеласон  
стїхїрабэ зарам, 2-г гелас:*

Манэ јудеаг амбурд амбурдэанв, аџбаџв Сфалді-  
сэднэмэ Аразэдв Пїлатма цэмэј радтој. О анэдїн-  
дунтэ! о анэўанбдунтэ! цэрдунтэан амэ мэрдтан  
дэр тэрхонбэанвнмэ арцаўјнаг Тэрхонганэдв тэр-  
хонмэ лассунц: Фудэбонтэј Дэбэхганэдв Фудэбон-  
бавзарвнмэ цэдтэбэанвнц: Бірабарэг Хіјцаў, ствр  
ў Дэ хорзэх, тэбу Дэўан.

Энээбдаўдвн Јуда, ізэрхорв ја кўх Демэ,  
Хіјцаў цэхдонв аўадэг, анээбдаўдвн адамме ја  
кўх ајвазста авзіст ісвнмэ, амэ міроі арбв тунххэј  
чвг чї бодта, ўј Дэў — анэарбдунвн аўэјбэанвн на  
Фэтарстї: ја кэхтэ чї бадарта ахсвнмэ, ўј ја Хіј-  
цаўан хїнај пабэанв, анээбдаўдвнтэан Ај радтвн-  
мэ: Апостолїнаг цвдвн амбурдэј ахаўді, амэ дас-  
эмэссад авзістэхца аџбаргајэ, Дэ аертэбонвк-  
гон свстунв на фелта, бэј тунххэј нун тэрібэд ба-  
бэан.

Радтаг Јуда хїнајдаг ўавгајэ, хэрамдвн пабэ-  
нвнэј радта Ирвэзунганэг Хіјцаўј, амэ аџбаџв  
Хўцаў цабарв бїд аўэјбодта Јудеўан: амэ ўарвк-  
гаў аргавдвнэан, афтэ пудіс, Хўцаўј Ўарвкг, Фв-  
дв Фврџ, јўнаг бірэхорзэхдвн.



Гэдэ цабар, ахурганиаг эмэ хахур, луман  
 эмэ хайрэг Јуда, ја қудтагтэј раргом: цэмэјдэ-  
 ридтэр Ахурганаэдв фэдвл цэүгэјэ, Јэ радтвнвл  
 қудвқодта; јэхі мід зардэі зэүгэјэ: Ај аүэјүанон,  
 эмэ бірэ ахца ссарон; нодвма міроі аүэјүанвн  
 эмэ Јесоі сажнај арцахсвнв зүххэј мэтүқодта: ана-  
 қодта, эмэ Чүрвстіј аүэјқодта. Дв жа аргавдв-  
 нан Үарвүгау ацвдтэ, јүнэг хорззардэдвн эмэ лэ-  
 гүарзэг.

*Үабү, Эмэ нвр, үцү қөлөс за:*

Јсаја раздэр зэј захта, үцв Үарвүг јэхі Фти-  
 донэј аргавдвнан цэүј, эмэ Јэ аүахсдвнүэ цэфзэ-  
 занвнан,—Јэ ахсарфарстэе жа нуддэвнэн дэдтв,  
 эмэ Јэ цэсгом хүдінадв зүзүэзэвнэј нэ аздэхта,  
 эмэ хвндвлэггаг малэүма батүрхонгонді. Адон јү-  
 ұлдэр Јэхібарэј ісв, Анеүарібаэдвн, нецүбэзэн  
 мэрдзэј рајгасдінад цэмэј ралэвэрүэна.

*Стиховнаіл хөдқөлөсон стіхирэзэ, 8-м қөлөс:*

Манэ абон Чүрвстівл хинэјдаг амбүрд арам-  
 бүрді, эмэ Үул мэнгдінэдтэ сфэндқодтој, цэмэј  
 Анеахосдвнв радта малэүма Шлазв вүхэј; абон  
 Јуда јэхі арцаүндінад балхэдта ахцазэј, эмэ афо-  
 нвқгон эмэ Хүцауон цардэј дэр фэқадвнв; абон  
 Кајафа анебарэј раздэраргомзэвн: хүздэр У, зэү-  
 гэ, јү лэг зү амала адамв зүххэј; цэмэјдэридтэр  
 Чүрвсті арцвді нэ зүарібаэдтв зүххэј қіамэзүдінад-  
 тэ ісвн, цэмэј знаган зүсвнэј мах фэрвэзвнүэна,  
 хорзганэг эмэ лэгүарзэг аүэвгэјэ.

## Стих:

*Мема дѣл чи хордта, њј сѣста Мемла је завает.*

Абон Јуда магѹрѹарзвѹај пѣсгом амбахсв,  
 амѣ гѣрѣамхѣрвндѣнадѹ пѣсгом гомѣанв: магѹрѣѹ  
 ѣѹххѣј нал маѣѣанв, ѣѣрѣѣаддѣвн ѹсѹ мѣроѣ нал,  
 фѣлѣ ѹѣларвон мѣроѣ ѹѣјѣанв, амѣ ѹѹл ѣвзѣстахца  
 ѣсѹ; Јудѣѣам аѹвдѣс, амѣ ѣѣрѣѣаддѣвн адамѣн зѣ-  
 ѣѹ: пас мѹн радтѣѹстѹѣ, ѣз ѹн ѣј ѣѹ радтон ѹѣд?  
 О радтѣѣѹ ѣвзѣстѹѣрзвндѣнад! ѣѣѹвн ѣнѣарѣѹ аѹ-  
 цон ѹѣјѣанѣнаг ѣанв, алхадгѣндѣѹѹ фѣндонѹл, амѣ  
 ѣнѣбалхѣнгѣѣ ѣѹѣјѣанв, арѣ ѣазар нѣ ѣанв, фѣлѣ  
 ѣѣ лѣдѣг ѣѣѣарѹ арѣѹл ѹѣјѣанв: ѣѣмѣјдѣрѣдтѣр кѣр-  
 нѹхѣѣн ѣѣдѣѹ ѹ, зѹнарѣ ѹѹ ѹ ѹј нѣѹѹ арѣѹл аѹѣарѹн.  
 Абон ѣѣ свѣдѣгдѣнад ахѹргѣанѣнаг ѣѹјѣѣн аѹѣарѣста:  
 ѹман—амѣ је ѣвзѣстѹѣрзвнѹ хѣјрѣгдѣнад јѣхѣ Хѣј-  
 цаѹл маѣстѹѣанѹн ѣодта. Ахѣм фѹдѹѹлѹздѣнадѣј фѣ-  
 лѣјдѣм, ѣѣрѣј зѣѣгѣјѣ: бѣрѣфѣѣѣамѣѣгонд Хѣјцаѹ,  
 ѣѣѹ Дѣѹѣн!

## Стих:

*Адѣѣ аѹвдѣ, амѣ дѣрдта.*

Дѣ зѣрдѣѣ ѣѣд, ѣнѣѣѣѣдѣѹн Јуда, хѣрамдѣ-  
 надѣј ѣѣдѣдѣ: ѣѣмѣјдѣрѣдтѣр ѣвзѣстѹѣрзвнѣј рѣн-  
 чѹн ѹѣвгѣјѣ, лѣдѹѣнѣѣѣрзвндѣнад сардтај. Ѣзѣдѹг-  
 дѣнад ѣѣд ѹѣрѣстај, ѹѣд магѹрдѣнадѹл Ахѹргѣанѣгмаѣ  
 ѣѣмѣн ѣрѣѹдтѣ? ѣѣд ѣѣ ѹѣрѣстај, ѹѣд ѣнѣарѣѣѹнѹ  
 ѣѣмѣн ѹѣјѣодтај, ѹј марѹнмаѣ радтѣјѣ? Фѣѣѣрѣс  
 хѹр, сѣѣрѣ зѣѣх, амѣ змѣлгѣјѣ сѣѣрѣѣн: ѣнѣѣѣр-  
 дѣмаѣст Хѣјцаѹ, ѣѣѹ Дѣѹѣн.



*Дінхаләдсв дүрд Мәннл сәвәрдој.*

Смахај, ҫрндсвџа, Хіџаџ Хәсәвәр цв у, ҫцв сүсәгдїнаду әнәахүргондәј, Јудајаџ сәјнәј маңи әр-  
 балаџад Фунгма: цәмәјдәрїдтәр ўј Јуда қомдәг  
 ајсгәјә, дүлү әгадқодта: ја ўндәј цума ахүргәни-  
 наг ўдї, ја қўлтагәј џа марәг ўдї: Јудеџимә мїнас  
 қодта, Апостолџимә џа цәргә қодта: әнәуарзгәјә  
 наџақодта, әмә нагәнгәјә ўәјқодта мах албустәј  
 балханәдсв, Хүцаџ әмә нә ўдтв Ирвәзвнгәнәдсв.

*Ҷабу џиц қаләс џа:*

Дә зәрдаї қәд, әнәәбдаўдсвн Јуда, хәрамдї-  
 надәј бајдадї: цәмәјдәрїдтәр әвзїстүарзвнәј рїн-  
 цвн ўәвгәјә; ләдсвнәуарзвндїнад сардтај. Қәздүг-  
 дїнад қәд ўарзстај, ўәд мәгүрдїнадул Ахүргәнәгмә  
 цәмән әрцудтә? қәд џа ўарстај, ўәд әнәарбдсвн  
 цәмән ўәјқодтај, ўј марвнмә радгәјә? Фәџәрс  
 хүр, сқәрс зәхх, әмә змәлгәјә сқәрқән: әнә-  
 зәрдамаст Хіџаџ, џабу Дәўән.

*Әмә нгр; 5-әм қаләс.*

Дә ахүргәннәгџән, Хіџаџ, сүсәгдїнадтв ба-  
 зонвн амонгәјә, захтај: о Мә хәләрдтә, қәсүџ, цә-  
 мәј ўә їстү џас Мәнәј ма ахїцән қана: цәмәјдә-  
 рїдтәр Әз қәд Фудәбонџә әвзәрон, ўәдтәр дүлләї  
 қуххәј. Әмә афџә ма қәрәдїүџ Мән қуххәј; цә-  
 мәјдәрїдтәр ўј қуххәј нә әрцудтән Әз, Мәнән  
 цәмәј қусој, қалә цәмәј Әз қусон, әмә ма ўд  
 дәр радтон дүлләї фөрвәзвнв қуххәј. Мә хәләртә

бæд стӯѳ, ўæд Мæммæ гæсгæ ўѳ: æмæ ўæ цæј фæн-  
да хистæр ўн, ўј фæстаг ўæд, æмæ æлдар цўсæгаў  
ўæд. Ўѳ Мемæ, цæмæј сæнæвсүрү бирæ дүрү æрхæс-  
саѳ: цæмæјдæридтæр Æз цæраг сæнафсүрү бæлас дæн.

## Стæј:

Хорз у Хіјцаўј стаўн... *æмæ иннæѳæ дæр.*

*Æмæ 1-а сахæѳ бæсæм, цæўл зæѳæм цæхўм-  
цардїнадр тронар, 3-а цæлæс:*

Адæјмадү мүбгадү цүххæј æхсæрфарсѳү над  
бавзарæг, æмæ мæстү нæ сўавæг, нæ Хіјцаў Чүрүс-  
ті, сæфгæ æмбїјнæј нæ цард нүн бадафæн, æмæ нæ  
фөрвæзүнцæн.

*Цæбү, æмæ нүр, ўј цæ.*

*Прокїмен, 1-а цæлæс:*

Базонæнѳ мүрѳадтүѳæ, Дæ ном Дүн: Хіјцаў —  
Јеѳова цæј ў, ўј.

## Стїæ:

Хіјцаў, Дæ хўзæн чї ў?

*Јеремїаї цæхўмцардїнадæј бæсїнæл. 11 сæр.*

Афѳæ мүн Јеѳова — Хўцаў базонүн цодта, æмæ **18 стїæ.**  
~~æмæ~~ ўј цүххæј æз зонүн; ўæд мүн Дү сæ цўдтагѳæ  
æргомцодтај. Æз цæ, сабүр ўæрүгæў, æргавдүнмæ **19.**  
ласт чї вæјї, нæ зүдтан, ўдон мæнүл фудфæнд цæј  
цæнүнц ўј, *зæѳæјæ:* „фесафæм бæлас јæ дүрүѳїмæ,  
æмæ јæ аѳалæм цæрдүтү зæххæј, цæмæј јæ ному  
цод дæр маўал ўа. Фæлæ æфсæдтү Јеѳова, раст **20.**



- Դարհոնգանեց, միտոնդա ամա զարժա անարեց, րադ  
 մն Դա մաժ փոքն զոնու; լամայդարիտար ան մա  
 զժտա Դա անմի լանն. Մի լուսնայ Եթոա ափա զե-  
 21. լու: Անափփո լարժուլ, զա զա աղժուլ ամա  
 զժուլ: Եթոաի ոնու մա լան լախմլարժինա,  
 22. ամա զա նա կոխայ նա ամալունա. Մի լուսնայ ափ-  
 սադու Եթոա ափա զալու: մանա լամ Էժ արժաժու-  
 նան. Տա լարնիա անարարայ ամալուսու; լա փոլ-  
 23. տա ամա լա լուսնայ լոնայ ամալուսու. Էմա զո-  
 նայ նիլալ լաժայժանի; լամայդարիտար Էժ փոլ սափ-  
 12 սար. ժինալ արարունան Անափփո լարժուլ, լա լաժա-  
 ստի. 1. լունու ալ. Օ Եթոա, Դա լաժ զունա, ան Էմա լար-  
 հոնու լա լաժալոն, զալ. Փալա մա զժտա Դալ լաժ  
 արոնլանն: լայ լուսնայ զ անարանլու փանալ  
 հորանլուսա, ամա ժնայլուսա անլալ հոր լաման  
 2. լարնու; Դա լա նուարաժայ, ամա զոն փարլաննու,  
 լաժնու ամա ժուլա ժար ժալնու. Դա լա ժուլա  
 3. լաժալ ժա, փալա լա զարժա ժար ժա. Ման լա Դա,  
 Եթոա, լոնու, լաժու ման ամա մա զարժա անարու;  
 Մի Էմա լա. Էրանլարլան զոն, փոսու արալունա  
 4. լալ, ափա, ամա լա ալանլան ամարնու լոնա. Զալ  
 լալա անար զանի, ամա լոլար անլալ լարժալ  
 լալա լաժանանի, զալ լարժուլ անարժինալու  
 լուսնայ; Լալա լալուսու փոս ամա մարլա; լա-  
 մայդարիտար զոն զալնու: նա փանալա Խոլալ նա  
 5. փանանի. Դա փալալա լա լալա, ամա լալալա-  
 9. տա, զալա լալալա լալ լոնալ լանու; Ալալալ, լալ-  
 տոն լարժա անլալ արանլանլա; անլալանլա  
 10. լա լալունա. Էրա փալալա Մն Մա լանոն փա-  
 լալալ, Մա լալ Մն նալալալ, Մա լարալալ լալ  
 Մն անլալ լոլար լալալ, լալալալ լալալ Մն լալ







Радтәг Јуда хінајдаг ҫавгајә, хәрәмдүн па-  
 бәнүнәј радта Ирвазунганәг Хіцаҫј, әмә әңбәтү  
 Хуцаҫј цабару бұд Јудеҫән аҫәјбодта: әмә ҫаруҫ-  
 гаҫ әргәвдүнән афҫә цудіс Хуцаҫј ҫәрүҫг, Фуду  
 Фурҫ, јүнаг бирахорзәхдүн.

Гәдә цабар, ахүргәнһнаг әмә хахүр, лүмән  
 әмә хәјрәг Јуда, ја құдтәгҫәј раргомі: цәмәјдә-  
 рідтәр Ахүргәнәдү фәдүл цәҫгәјә, ҫј радтүнүл  
 құдүбодта, јәхі мід зәрдәі зәҫгәјә: Әј әҫәјбәнөн,  
 әмә бира әхцаі ссарон; нодүма міроі әҫәјбәнүнү,  
 әмә Јесоі сәјнәј әрцахсүнү бұххәј мәҫбодта; ана-  
 бодта, әмә Чүрүстіј әҫәјбодта. Дү ҫа әргәвдүнән  
 ҫәрүҫгаҫ аңудтә, јүнаг хорзәрдәдүн әмә ләгҫар-  
 зәг.

Јсаја раздәр бәј захта, ҫүңү ҫәрүҫг Јәхі фән-  
 донән әргәвдүнән цәҫј, әмә Јә ҫәхсдүҫә цәф-  
 тәҫәнүнән, Јә әхсәрфарстә ҫа нүддәвүнән дәдтү,  
 әмә Јә цәсгом хұдинадү бұтүҫәбәнүнәј нә аздахта,  
 әмә хүндүлгәг мәләҫмә баҫәрхонді. Адон јуул-  
 дәр јәхі барај ісү, Әнәҫәріҫәддүн, нәңбәҫән  
 мәрдтәј рајгасдінад цәмәј раләвәрҫәна.

*ҫабү, әмә нүр, 6-м қалас:*

Әдәрәг бәстү мәнна чі хордтој, әмә сә Әфсә-  
 дәгүл құрқұр чі бодтој, ҫүңү бәлмүҫәј балвүрд гүрдү  
 Јуда: цәмәјдәрідтәр ҫдонәј ма сә дүхү хәри-  
 наг ҫавгајә, Хуцаҫл мәнгдүрдтој, әбузиҫә; афҫә  
 аңү хәрамзәрдәдүн, ја дүхү ҫәларвон дүл хәсгә-  
 јә, Ирвазунганәгүл фәлүвдәј раңүді. О әнәәфсіс  
 үд әмә әнә фәқүсгә әвәәҫдаҫ бәјнүхдінад! Әфсә-  
 дүнганәдү ҫәјбәнү, әмә бәј ҫарзста, ҫүңү Хіцаҫј



մալաթմա Ժադտ: Մյ բալվորձայ Կժոն ճնաթձաճձկն  
 փորթ Կ, ճմա Կժոնիմա ճար ճաթձինաճ ճարձտա. Փա-  
 ճա ախաճ ճնաթեզձսգա ճնաթձաճձինաճայ ճա Կժտ փեր-  
 ճազննձան, իյնաճ, յնաճ ճնաթաճա ճիրաթաթիաթաճ-  
 ճոնձ!

*Բաթային Եւանգելիա:*

Օ ճաթր թձխ:

*Սրոկիմա, 4-ն ճալա:*

Բախիճ ճան, իյնաճ, ճաճա ճաթայ, ճմա ճնարաթ  
 ճաթայ ճան փերճազննձան.

*Տիա:*

Տա ճիճ ճարձայ ճուճնձինաճ ճձճճ ճի ճաննն ճալ  
 ճոն.

*Ըթայնայ ճալալա, 19-ճար.*

- ճիա. 10. Ըճա Եթոճա (Իյնաճ) Մոթայան ճախա: աճճ աճաճ-  
 11. ճա, ճմա ճա աճո ճաճ ճոն ճաթձաթձան; ճա ճարաթթա  
 ճար ճախճանթ, ճարթձաթաթ ճոնճա ճաճա ճձճ ճոյ աթթա:  
 ճաճայճարիճաթար ճարթձաթաթ ճոն Եթոճա աճաճ ճաթձաթձ  
 12. ճաճճճճճճ ճաճ Տինայ ճոխճա ճարձաճձանի. Ըճա աճաճան,  
 ալրճճճայ ճարաթթաճան ճձան, ճմա ճաթ: ճոխճա ճաթ-  
 ճայ ճմա ճճան ճա ճոնճա ճաճալննայ ճար ճախի ճաթ-  
 13. ճանթ: ճոխճա ճիճարիճաթար ճաճալա, ճյ աճալճանի. Բձխ  
 ճա ճա ճաճճաճաճ: Փալա ճա ճա ճարթայ աճարթ: ճա ճա  
 ախճա Փաթանթ: Փանճ ճարթ ճոճ, Փանճճ աճայճաթ,  
 ճաթայ ճա ճաճայալ. Կաճճճճճ ճարթ ճարթ ճաթաճճ  
 14. ճն ճոխճա ճաթայ ճա ճոնան. Ըճա Մոթա ճոխայ աճաճ-  
 ճա ճարթճի, ճմա աճաճճ ճաթճաթ ճոճա, ճմա Կժոն  
 15. ճա ճարաթ ճախճաճոյ. Ըճա աճաճան ճախա: ճարթձաթաթ

бонмæ цæдтæ ут; усдугъæм ма бавналут. Аердуга- 16.  
гæм бон рајсомæј арву нæрвнѳæ æмæ æрѳивнѳæ  
уді, æмæ хохул ѳар миб, æмæ ѳухдун уадунду ўа-  
сун æмæ адæм сецбаѳѳ дæр старсдусту, æмбурду чи  
уді удон. Аемæ Мосе адæму сæ лæуну—бонѳæј Ху- 17.  
цаѳј размæ рахұдта, æмæ хоху бун слæудусту. Си- 18.  
нај хох ѳа јўлдæр фæздæг ѳодта, Јегова јем зунду  
арѳу ѳæј æрцуді ўј ѳуххæј; ўмæј фæздæг цуді, цецу  
фæздæгаѳ, æмæ хох јўлдæр ѳунг русті: æмæ адæм  
сецбаѳѳ фæѳарсдусту. Аемæ ўадунду ўасун ѳунгдæ- 19.  
рæј ѳунгдæр ѳодта; Мосе дурдта, Хуцаѳ ѳа јæм қæ-  
лæсæј дурдта.

*Прокімен, 7-м қелæс:*

Аѳан мæн, Хуцаѳ, мæ знæгѳæј, æмæ мæммæ лу-  
бурдустѳæј фервæзунѳæн мæн.

*Стих:*

Æнæдінгæндустѳæј фервæзунѳæн мæн. . .

*Јовт цингæј ѳæсіна, 38 сæр.*

Ўæд Јегова ўадон зилгæ думгæјæ Јовмæ дурдта, 1 стих.  
æмæ ин захта: ај чи ў—(Хуцаѳј) Фæнду ѳæрхондінæд 2.  
баѳалунѳæнун чи ўæнду æнæзонундінæду дурдтæј?  
Лагаѳ, рон дæ астæўл æрбабæдт, æмæ дæ цæмæј 3.  
фæрсон Аз, ўмæј муи ду дўацуб радт. Ду ѳæм ўд- 4.  
тæ, Аз зæхх ѳў нубундурѳодтон, ўæд? — зæѳ, ѳæд  
дæм зонундінæд іс. Зæххæн барæн ѳа чи æвæрдта, 5.  
зонус цу? æві ўўл барæну бандæн чи ајвæзта? Јæ 6.  
цæдундтæ ин цæўл фідаргонд сту? æві ин бинонугон  
дур чи цæвæрдта, рајсомунѳгон сѳалугу æцбаѳѳу рај- 7.  
гæзаруну рæстæду, Хуцаѳј фурдтæ (зæдтæ) сæцбаѳѳ





эма мэнэн энэбамбаргэ эма энэбахэсгэ цу ств, 4.  
 ўцу қўдтэгтэ аз эмбаруньэнуньодтон. Мэмма дэр  
 байқўс, Хііцаў, эма мун бамбаруньэн, аз цу ба-  
 фэредунэн. Фуддаг аз ма қўсэј қўстон Даў 7ух- 5.  
 хэј, нур 7а ма цэстэј Даў фэдтон аз.

*Јсајаі 7эахїмльэарґинадэј 7асінаг: 50-сэр.*

Јебова Хўцаў Јэ ахўргэнінэг7у эвзаг мун рад- стіх 4.  
 та, Эз цэмэј базонон фалладт лэдн дурдэј рэв-  
 даўн: алн рајсом Ўј мэн сүстуньэнн, сүстуньэнн  
 7энн ма қўс, Эз ахўргэнінэг7аў 7ўд қўсон. Хіі- 5.  
 цаў Јебова мун ма қўс байгом7одта, — эма Эз бу-  
 цаў нэ с7одтон, фэстэма нэ рэздэхтэн,—Ма чул- 6.  
 лум намдн7эн, эма қўн7э 7ондн7эн Ма эхсэр-  
 фэрстэ радтон; Ма цэсгомн дэр ал7итнэј эма 7ў-  
 7эанунэј нэ бамбарстон. Эма Јебова Хііцаў ақаз 7.  
 Мун 7энн: Ўј 7уххэј Эз хўдінаг нэ 7эннн, Ўј 7ух-  
 хэј схонаў Ма цэсгомн дарнн, эма, хунднлэггаг  
 7эј нэ фэўднэн, Ўј зоннн. Мэн Чі сраст7энн Ўј 8.  
 эввахсў: 7эј фэндн Мема буцаў7энн? јўма слэўэм.  
 7эј фэндн Мема қаст7энн? Мэмма эрбалаўэд.  
 Мэнэ! Јебова Хўцаў ақаз Мун 7энн: ўј чі ў чі Мэн 9.  
 ахос чі 7энн? Мэнэ! ўдон се7бэ7 дарэсаў бамбіј-  
 дустн,—рам7эг сэ бахэрдэн. Смахэј Хўцаўј разн 10.  
 чі 7эрсн, эма Јэ Ца7арн, 7алундн Чі цэўј эма  
 рўхсн эр7нвн дэр 7эмен нэј, Ўј қэлэсн 7омма  
 чі 7эсн? ахам Јебоваі номэј нүфэднн ўэд, эма јэ  
 Хўцаўл нүфэдар ўэд. Мэнэ! смах ўэ7бэ7, ар7 чі 11.  
 7эннў, эма ўэ ронн сўдгаганэг фадтэ чі хэссў7,  
 ўэ ар7н цїллонн, эма фадтн, смахэј стэвдгонд чі  
 стн, ўдн цнрнн ацаў7ў! Ај ўн Ме кўхэј ўдэні;





ај бзепѹѢ, бѹдтэр нѹазаѢ алухадт, Маэ аэраемвсуну  
 бруххэј. Цэмајдэридтэр ану дѹл алухадт бѹ хэраѢ 26.  
 ама ану нѹазэнај бѹ нѹазаѢ, ѹэд Хіјцаѹј маляѢ  
 аембарувзэнаѢ, ѹј цалунма аэрцаѹѹа ѹалунма. Ама 27.  
 ѹј бруххэј ану дѹл чі хэра, аві ану нѹазэнај чі  
 нѹаза аэнаѢагагај, ѹј Хіјцаѹј бѹарма ама брѹгма  
 аххосдун ѹа. Ама афѢамај алчі лэаг брэхэд јэхі, 28.  
 ама стај ану дѹлај хэраэд ама ану нѹазэнај нѹ-  
 азад. ѹмаен — ама чі хэрв ама нѹазв аэнаѢагагај, 29.  
 ѹј бэрхон јэхіцаен хэрв ама нѹазв, Хіјцаѹј бѹарв  
 цвѢдсун нэ даргајэ. ѹмај дэр біраѢѢ смахэј аэна- 30.  
 қарѹдсун ама рінчун ств, ама јѹ біра маелунц. Цэ- 31.  
 мајдэридтэр мах нэхі фудѢој бѹ бзэніккам, ѹэд нал  
 фудѢојгонд ѹдајккам. ФудѢојгонд ѹавгајэ дэр, Хіј- 32.  
 цаѹај аэвхэрд стэм, цэмај ма дунеіма бэрхонгонд  
 ѹэм.

*Аллілѹја, 6-ам қалас:*

Брэхѹдіаг ѹ, магѹран јэ царэбонв бруххэј маѢ  
 чі бзэну, ѹј! Хіјцаѹ фэрвазвнбзэндэен ѹј јэ магѹр  
 бонв дэр.

*Стіа:*

Маэ звэгѢ аэвээр дѹрвунц Маэн бруххэј: „бзэд  
 ѹј амелід, зэбгэ, ама јэ ном дэр фэсафід“?

*Стіа:*

Мама дѹл чі хордта, ѹј сіста Маэнвј јэ зэвэѢ.

*Евангеліе МаѢја, 107 рајд*

Захта Хіјцаѹ Јэ ахѹрганінагѢан: смах зонѹѢ,  
 дѹэ бонв фэста Пасха бзэј ѹдэні...







ЎЦУ СТУР НУЇБЕРЕМУ ЪА ФЭСІЗЕРУ ЧІ-  
СУЛ АРЪЎД ЪЭСЕМ, АМЕ УЎЛ АРЪЕЗАРЕ-  
ДСУ ЗАРЕМ, КРИТАГ ХІЦАЎ АНДРЕЈЕ НУ-  
ФУСТ.

*8 қалас. 5 зарәл ірмос*

Ма ўдај Ъалундун асур, Рухсдәйтәг Чүрүсті  
Хўцаў, әнәбунун Фуддаг — гурд Ъалундун асүрәг,  
әмә Дә ўнаФәдінәдтү рүхс мүн радт, Дүрд, цә-  
мәј рајсомәј Дәў стаўон.

*Тропаръә:*

Әхсәвар сарәсті, әмә Пасха Дәўән спәдтә-  
гондi, Ъўд захтај, Чүрүсті, афъә: фәлә Јуда Дәў  
радтунун Ъүххәј қўдүбодта, әмә, Демә ўәвгәјә, әд-  
тјә сфәндбодта Дәў арбун Ъүххәј, әвзістүарзәг.

Әхсәварәј сүстадi, әмә күхсәрфән Јә астаўл  
әрбабаста фәндонәј Чүрүсті, әмә әрзонугўлқодта  
Петреi раз: нiқәд мүн цәхсдүнә мә кәхтә, мә Сфәл-  
дiсәг, зәбгә чi дүрдта, фәлә мүн сә ўәдтәр цәхс.

Хинәјдаг ахўргәннәг Јуда, Дәў радтунмә јә  
күхв кәбәр рајста, Ъәј фәрцү фәлiвүндiнал Дәўән,  
Чүрүсті, сфодта, јә кәхъә дәр ајвәста, қәцнүв Дә-  
хәдәг цәхстај әмә күхсәрфәнәј сә нүсәрфтај.

Пагәнәг әмә радтәг, цабар әмә сәјәг Јуда,





сү сәәлдисон әңбәә, бұд әңбәәвү Сәәлдисәәән,  
мүбгагмә.

*Тропаръе:*

Әврагтәј арв аразәә, Јесо, Дә әвәмәләәг Фү-  
дима бадв бадәнүл һаддаһадгәнәәә, күхсәрфәнв  
әјстәј, үј Дә астәүл әрбабастәј, цәмәәј әмбигә кәх-  
тәә цәхсәј, арв Дәхәдәәг үәвгәәә, Дүрд, бад сбүар-  
дүн дә, үәдтәр.

Сеңбәәвү бұ цәхсадта, Јесо, үәд сбадтi, әмә  
Јә ахүргәнiнәәгтән захта: зонүт үәңбәәвү, нүр цв  
баәодтон үј: сабүрдiнадү нүв смах үәңбәәвүән рад-  
тон, хiстәр сүн бәәј фәнвү, үј јә фәнвонәәј әңбәәвүәј  
бәәстәр үәд.

Смах сүбдәәг стүб, фәләә үә әңбәәвү нә, Чүрүс-  
стi, Јә хәләртән, әхсәәәрү баддүвән, захта: сә  
бәәәдима бә бұ бәәствүтү, дүрд нә әмбаргәәә, үәд  
әргомәәј радтәдү ном захта.

Аңв дүрдтә дүргәәә Елеонаг хохмә әрцүдiс  
Јә ахүргәнiнәәгтiмә, әңбәәвү Тәәрхонгәнәәг, әмә  
сүн үм захта: әрәмбүрдүб, ардүгәәј аңәүәәм, мәнә  
радтәәг әрхәдәә; мачi Мүл бавдiсәнәәнәәд, цәмәәј-  
дәәрдтәр қiмәәвү iсүн Мәхi барәәј.

О хәрәмдүн наәәнүн! цiнәән Ахүргәнәәг, Чү-  
рүстiјән әәвгәәә Јүдә, әмә аңв дүрдима јә әргәв-  
дүнмә радта; цәмәәјдәәрдтәр ахәм нүсән үј радта  
әнәәвүдәдүнән: әз бәмән аңәәнөн, үј ү, әз үн  
радүн бәәј нүңбәәстөн.

Әнәәвүдәдүн әдәмәәј әрцәхст үәвгәәә, нә Хү-



ճա՛ս, ա՛մա յ՛ժաճսց գալի՛ս նա՛ ընդհանրա՛յն, նա՛մար զարգան-  
 գալի՛ս, Խ՛նձա՛յի Գ՛արսնից, յ՛Սուլճար օ՛րհնոցնա՛նձարտայ:  
 Ըճա՛ս քա՛տոյ, Զ՛արհոն Լ՛ւն յօճոյ, Ըճա՛ս ա՛փարճոյ,  
 Ըճա՛ս ծա՛նտոյ ա՛մա ընդհանրա՛յն ա՛մա մի՛տիմա Կա՛յա-  
 ֆա՛մա Ըճա՛ս լա՛տոյ.

Ընդհանրա՛յն յ՛ժաճ օ՛րհնոցնա՛նձարտայ, զար-  
 յօճոյ Ե՛ւրոպայ աճա՛մ ընդհանրա՛յն ա՛մա ընդհանրա՛յն ըն-  
 յանրա՛յն. Օ՛ ա՛նձա՛նձարտայ! Ընդ հանրա՛յն ընդհանրա՛յն  
 յա՛ց, ինձանայ Լա՛զարի ընդհանրա՛յն, ա՛մա աճա՛մար ըն-  
 յանրա՛յն օ՛րհնոցնա՛նձարտայ:

Սիլա՛սն Զ՛արհոնոն ընդ հանրա՛յն ընդհանրա՛յն աճա՛մ  
 զարգանգալի՛ս զա՛տոյ: ծա՛նտն Ըճա՛ս, ա՛մա ընդ հանրա՛յն ըն-  
 յանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն

*Արթուրյան օրհնոցնա՛նձարտայ, ա՛մա ընդհանրա՛յն, ա՛մա ընդհանրա՛յն*

Օ՛ ա՛նձա՛նձարտայ ընդհանրա՛յն! Օ՛ ա՛նձա՛նձարտայ ընդհանրա՛յն!  
 Արթ՛ւն յա՛նձարտայ, Ե՛ւրոպայ ընդհանրա՛յն, Ըճա՛ս ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն, ա՛մա ընդ հանրա՛յն ընդհանրա՛յն, ա՛մա ընդ հանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն

*Ընդհանրա՛յն, Ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն:*

Օ՛ ընդհանրա՛յն! Ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն, ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն—ընդհանրա՛յն, ընդհանրա՛յն—ընդհանրա՛յն, ա՛մա ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն. Օ՛ ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն! Օ՛ ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն! Ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն! ա՛յ ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն

*Օ՛ ընդհանրա՛յն, ընդհանրա՛յն:*

Ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն Ընդհանրա՛յն Ընդհանրա՛յն, ընդհանրա՛յն  
 ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն, Ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն ընդհանրա՛յն

дару: ҫмәј нә басбарста ҫәллагонәј хүрсәсен,  
әмә нә срастқодта Фарив Фәндагүл.

— ❦ —

*Тропаръе:*

Смах нурма хүссүт, Јә ахүргәнигәтән Чүрү-  
сті захта: қәлдәг үт, әрхәдәј сахат, сүстүт, пү-  
ом, Мә хәләртә, мәнә радтәг ахүргәнигәтә фәсәд-  
тимә әрцәүј, цәмәј Мән ләгмардсүтән радта.

Дә паңәнви сәин әмә маст ү, цингән Ахүргә-  
нәг, Гәмә дүрүс, ҫмән. Фәлә Чүрүсті Јүдәјән  
захта; лүмән, нәј туххәј әрцүдтә, зәбгә: қәд па-  
ңәнвимә әрцүдтә, ҫәд қард мүдәј сәрст цәмән  
ләдтүс?

Әнәазум Тәрхонгәнәг, Шилазу тәрхонмә, Дәхи  
барәј баләҫүнимә әрцүдтә, Чүрүсті, нә хәстәј мах  
цәмәј фәрвәзүңәнәј; ҫј туххәј Дә бұар фүдә-  
бонтә әмә нәфә бавзәрста, Хорзгәнәг, мах нәң-  
бәт цәмәј фәрвәст ҫәм.

Зәрдахорзәхдінадү мал, құл әрхәдәј арт Ші-  
лазмә, хос әмә ләдәг әмә сүдсүт чі ү, ҫмә, әмә  
јә Хүнағадү арт — Чүрүсті, құл нә сүтә, фәлә  
баргәјә әнқәлмәҫәстә, ләгҫарзәг, Јә ісдінадәј сә-  
рїбар уәввәг,

Мәләт! мәләт ҫмән! бајтүнд Әј, Чүрүсті Чі  
хүинү, ҫј, зәбгә, Јүдәтә қәрқодтој Шилазмә; ҫј та  
јәхи күхтә цәхсадта, әмә сүн ләдәгәј ҫүл нүфү-  
ста Јә ахос, әңбәҫән әнамәләтдінад Чі ләвәрүә-  
нү.

Түнг қарәј әнәәбдәүдүнтә қәрқодтој Шилаз-



ма: малаѣ! малаѣ Чурвстїан, бајдунд Ај! — заѣга-  
 ја, бурдтој дѣ ѣ амарви авзарганегаѣ. Ўј на у  
 на, мардѣ Чї рајгасѣодта, доѣурдѣвнѣ Чї севѣ-  
 даг ѣодта, дѣг—нїзая—рїнчви усв Чї сдлаблхѣодта,  
 ама ѣангмардѣвнѣ Чї слаѣн ѣодта?

Цѣ авзар раѣодта, дѣнг дѣ фарѣанѣтѣ; малаѣ!  
 малаѣ Ўман! бајдунд Ај? — Пїлаѣ анезонд адама  
 дурдта: аз Ам нїцѣ аххос арви. Ўдон дѣ нодѣ  
 фарѣодтој: аѣан, аѣан! бајдунд аѣбаѣвнѣ Ирвезвнѣ-  
 наѣдѣ!

О анлаѣдаѣдѣвн Јудеѣ! о анезонд адам! Чурв-  
 стїї дїссаяѣ, ама Ја бїра сдлаблхѣанвнѣя нїцѣ  
 ѣал фѣдѣанѣтѣ? Авї Ја Хѣцаѣон дѣх ѣа фѣддаг  
 фѣдалѣѣ, нѣр смах дѣр на амбарѣтѣ?

### Дабѣ:

О ма Сѣалдїсая! надан ама бајдундунма Дехї  
 радтај ман дѣххая, цемај, заххѣ астаѣ ма їрвезвн-  
 дїнад аххастгангаја, дѣнејан цард раѣалај, ама  
 Дѣ цѣдѣвн дѣгај Дѣѣан баѣѣвнѣвнѣ анамалаг  
 сѣанај.

### Нѣр, Хѣцајїнїјараяон:

Дѣ Мад, Јесо, дѣарѣ раз лаѣгаја, ама Дѣѣ  
 аѣбаѣвнѣ Сѣалдїсая дѣххая дѣгаја, Дѣ бїра қїа-  
 маѣма сѣастї: цемајдарїдгѣр Дехї барая рајетај  
 бѣар, ама ѣмај аѣбаѣвнѣ қїамаѣдта фѣѣодтај, цемај  
 фѣрвезвнѣанај дѣне дѣллаї.



НЭ ХИЦАҮ ЖЕСО ЧҮРҮСТН СУБЦАГ АМЭ  
ГРВЭЗУНГЭНГЭ ОИАМЭҮДИНЭДТЭН АРБҮ-  
ДУ АБДАҮ.

*Субдэг амэ стгр цгүбарамг изарг, ахсавг  
2-аг сахагү цөбдгнц. Амэ мах арбүанг арам-  
бгрд үавиэжэ, Сайдсгн арфа бүү рагана, үад рај-  
сомгүгон арбүүдг радіанэј бэсэм:*

ЕрцәуҮ баҮвәм, 5-хадгү, амэ нсаломҮә: 19-м:  
Байгүсәд дәм ХіјцаҮ, дэ үнгәдгү бонгү, амэ 20-м:  
ХіјцаҮ! Дә гүхәј цинҮәнү Үаддах...

*Үабү, амэ нгр:*

ЕрҮәсүбдәгдінад...

*ТропарҮә:*

ФервәзүнҮән, ХіјцаҮ, Дә адәмү...

*Үабү:*

Барәј Чі ссүдтә дүармә...

*Амэ нгр:*

Үасон амэ гнәхүдинәггәнәг агазгәнәг...





*Сајдсги:* **В**

Фарн ўаџбаџан.

*Зардсгъа:* да удан дәр.

*Сајдсги:* Иоаннејә Сүбдәг Евангеліе бәсинаг.

*Зардсгъа:* Да қіамәтдінадтан, Хіјцаў, җабу ўад.

*Әмә бәсгьа фгддәг Евангеліе Иоаннејә 46 рај-  
дајән:*

Захта Хіјцаў Јә ахургәнинагтан: нур сҗаддсн  
і адајмадсн Фурт, әмә Хўцаў сҗаддсн і ўјимә.

*Ҷарон:*

Бацуді Јәхәдәг дәр әмә Јә ахургәнинагтә дәр.

*Зардсгъа:*

Да бірә қіамәтдінадтан, Хіјцаў, җабу ўад.

*Әмә ўојбабд анҗифонҗә зарәм, алм җронар  
2-хадтг зарәјә.*

*1-аг Анҗифон, 3-м қеләс:*

Адәмв кнјазҗә сҗстадуств Хіјцаўл, әмә Јә Чү-  
рүстїл.

*Ўј җа:*

Әнәәбдаўдсн дурд Мәнвл сәвардтој, Хіјцаў  
мә Хіјцаў, ма фeroxҗән мән!

Нә зардәи әмбарвндіналтә Чүрүстїјән сүбдә-  
гәј әвдісәм, әмә, Јә лүмәнҗаў, нә удтә Ін нувон-  
дән әрхәссәм, әмә цардон мәтдінадтәј нәхїцән



Փալլոյ մէջ շնամ յճալա՛յ, Փալա՛ն ըմ մի յճ կճ-  
վամ: Մաք Փճ, ճաք ճա՛ արեք միճաք, ըմ Փճճճճ-  
ալ ճաք Փերվաքնճաքն.

*Դաբ՛, Խճալճիճարալոն :*

Ենաճճճճ Փճ ճաքալա՛ ճիճարճալ, ճա՛ն ճաճ-  
ճճճճ Մաճ ճաքալա՛ Փճճալ ճաճաճաճա՛, Խճալճ-  
ճիճարալ Մարիա՛մ! Փճրվեճի ըմ Խճալճա՛ն ճճ ճաք Փեր-  
վաքնճ ճճճճալ.

*Եմա ճք, ճի ճա:*

*2-ի Անճիփոն, 6-մ ճալալ:*

Ենաճճճճ ճիճճճ ճաքնճա՛ն ճճճի յճա՛ յճա՛  
ճճա՛ն ճաքալա՛: ճճ մճ ճաճճճճճ, ճա՛ ճճ Ել ճճ  
ճաճոն ճաճ? Գա՛լ ճճճճճճճճճճ ճաքա՛ն ճա՛ն ճաճ-  
ճնալա՛ ճաճաճաճ ճաճճոն ճաճճճա՛. Յարճա՛ — ճնաճ,  
Խճալճ, ճալարճա՛ն ըմ ճճա՛ն!

Խճալճա՛ն ճաքնճալա՛ ճաճճճա՛ն, ճաքաճարճ Մարի-  
աճա՛լ, ճա՛ն ճաճիճճարճնճ ճճճճալ, յճալա՛լ ճաճ ճա՛  
ճա՛ն, ճաճալ Փճրվեճի Խճալճիճա՛ն ճաճաճիճաճա՛ ճա՛ն.

*Դաբ՛, Խճալճիճարալոն :*

Ենաճալա՛ ճալ ճիճարճալ, Փճ ճա, յճա՛ն ճճ ճաճ-  
արճաճա՛ն ճաճաճաճալա՛ ճճճալա՛, ճաճալ Փճաճոնճալ  
Փերվաքնճա՛ն ճաճալա՛, Գա՛մա՛ն արճալճճճճճ.

*Եմա ճք, ճի ճա:*

*3-ի Անճիփոն. 2-ի ճալալ:*

Լաճարճ ճաճալ ճալաճաճնճնճ ճճճճալ, Խիճալճ,  
ոճա՛ն Գա՛ն, ճաճարճալ, Երեյալ ճաճալա՛ն ճաճճճ-  
նճ.

ству. Енәдіндүн Јудаі җа ўј әмбарун нә бафәндүдү.

Дә әхсәвәрүл, Чүрүстү Хуцау, Дә ахүргәни-  
нәгҗән раздәрзахтај: смахәј Мә иҗ раддәни. Енә-  
діндүн Јудаі җа ўј бамбарун нә бафәндүдү.

Хиҗау, чи Дә раддәни, зәбҗәјә, Јоанне җу ба-  
фарста, ўад ўј дүлү фәрив равдүстај. Енәдіндүн  
Јудаіҗа бамбарун нә бафәндүдү.

Дәс әмә ссад әвзист сому җүххәј, хинәјдаг па-  
җәнүнү фәрив, Дәу, Хиҗау, амарун агүртој Јудеј-  
җә. Енәдіндүн Јудаі җа бамбарун нә бафәндүдү.

Дә сә ахүргәнинәгҗән кәхтә җу цәхсадтај, Чү-  
рүстү Хуцау, ўад сүн ўнаффәбодтај: җуд ўнүҗ аф-  
җә смахдәр җәнүҗ. Енәдіндүн Јудаі җа бамбарун  
нә бафәндүдү.

Фәлдәгүҗ әмә җүвүҗ, цәмәј ма бахауаҗ фүдә-  
взарәнү, Дә ахүргәнинәгҗән захтај, Чүрүстү нә Ху-  
цау: Енәдіндүн Јудаі җа бамбарун нә бафәндүдү.

### *җабү. Хиҗаујнијарәгон:*

Фүдәбәдтәј фәрвәзүнҗән мах Дә цабарҗу, Ху-  
цаујнијарәг, цәмәјдәридтәр мах Хуцауј фәстә Дә-  
ўмә әрбалідәм, җуд әнәфәхәлгә сисмә әмә нә  
фәрсдармә.

### *Әмә нүр, ўј җа.*

*Бадәнон. (Фәлә иңү бадәнонҗүл нә бадәм  
цәмәјдәридтәр ўад Сајдсүн сүбдәи олгарг  
әмә Евәнгелиаі бүдсүҗү, мах җа дәрәјә за-  
рәл) — 7-м фәләсүл:*

Әхсәвәрүл ахүргәнинәгҗә хәрүнгәнгәјә, амә  
Дә қиәмәҗмә дәдтүндинад җәј әрбаввахси ўј зонгә-  
јә, Чүрүстү, Јудаі әвзәр фәнд сәргомҗодтај, әвә-



սոնայ ՚յ յ յոնգայ: Եւբաբան զար Բամբարւնյոտայ  
 Կաճ, Ըսի Բարայ Կայ րարտա, Փոճոճւնչայ յամայ  
 Փերւաշւնչանայ զնե զլլաւի. Բիրա Փազիամաբոնձ,  
 Դաբո Ըաւան.

*Դաբո, Կարոն զգրծա:*

Բիրա Փազիամաբոնձ, Դաբո Ըաւան!

*Էմա նր, իյ իա յլլաճար. Տաւյ Ըիակոն, Կանա  
 Տայծոց:*

Էմա Տոճաճ Ըւանգելիւմա զՄսնո յամայ ագա  
 սոյան, — Ըիյաւ Ըսոյաւ սոյւան,

*Էմա Տայծոց 2-ի Էւանգելիւմա Կասր Եոաննայ 58  
 րայձ:*

Մոն ափոն, Եսո Եա ախրգանիւնչոյմա սոյձի Կե-  
 ճոնո ճոնո Մոն Փարսա...

*Փալի:* Փալա սոն յասա Բախարւնո Փաճա ԿՄ  
 Կճաձ ափա:

*Էւանգելիւմա փասա իա յարաւ 4-մ անտիփոն,  
 5-ղալա:*

Աճոն Եւճա Ախրգանաճոնո նոյախա, Եմա Ըալաճոն  
 րայճա, Եւնիտարոնոն Փոճփանճոնայ Բաճարմի, Եմա  
 րոյսայ ախաձի Բաճալոնոնձ: յամայճարիճար ճասամա-  
 սաճ Եւնիտոլ ԿՄ ալայճոճա րոյսճարաճոն, Կաճ Մ  
 յոյսոնայ սոստաձ? Փալա ոնո, զլլաւի իոյսայ Կի  
 Փազիամաբոնձի, Մյ րոյս Ըախոն սոյսոնոնձ: Ման  
 ճար սարաւ: Փազիամաբոնձ Եմա աճայմաճիմա Փոճա-  
 ԲոնԲաւարաճ, Ըիյաւ, Դաբո Ըաւան!

Աճոն Եւճա Ըորաճաճոնո — Եւճաճ փալիւն, Եմա  
 Ըորաւարճայ Փազաճոնոն, ախրգանիւնչ Կաւգայ, րաճ-  
 տաճ սոն: Եւճաճոն յախոնայ Ըարամճաճ ԵմԲախոն,

эмæ Хііцаўј ҫарзонв бәств әвзістҫарзонв ҫўстмә  
јәхі радта. эмә әнәәбдаўдунтү әмбүрдән ардаўәг  
ссі. Мах тја, ҫәцүтән Чүрүсті удубәстағанәг у, ҫј  
сүстаўәм!

*1-аг қалас:*

Нә хәстәдунтәм Чүрүстіј фәрцү әвсүмәрү —  
ҫарзонддінад үссарәм, әвсүмәртә, қәбәр — зәрдә-  
дінад тја нә: цәмәј қәбәр зәрдәдун цағараў тәр-  
хонгонд ма сүәм, әхнатү түххәј, эмә Јудајаў ху-  
мағәдү фәсмонғангәјә.

*ҫабү, Хііцаўјніјарәгон:*

Алу—ран јуўлҫаддунәј стүд дә, Хуцаўјніјарәг  
Меріам, әңбағү Сфәлдисәдү бӯарәј ҫүд ніјардтај,  
ҫәдтәрідтәр—зәрд эмә чунду әнәәцәўгә Чүзг.

*Әмә нгр, үј тја:*

*5-м Антифон. 6-м қалас:*

Ахүргәнінәг Ахүргәнәгүл арб әвәрдта, эмә дә-  
сәмәссәд әвзіст сомүл аўәјқодта Хііцаўј, сәјәг па-  
ҫанунәј Дә мәләғтмә радтгәјә әнәәбдаўдун адә-  
мән.

Абон арвү эмә зәххү Сфәлдисәг Јә ахүргәні-  
нәғтән дүрдта: әрбавахсі сахағ, эмә Мә дәдтәг  
Јуда әрхәдәі, ма чі Мүл бавдисәнҫәнәд іств. дҫә  
әвзәргәнәдү әхсанү дҫарүл Мән фәнгәјә: цәмәј-  
дәрідтәр лагаў қіамәғ ісүн Әз, фәлә ләғҫарзәг  
Хуцаўаў фөрвәзунҫәндунән Мә үрндунтү.



*Դաբօ Խիւսայի յիյարաթոն:*

Փաօտաթոն աօնոն ճնարադըրգայա սաւաթարտայ, ճաթ  
 Ըա Տօալլալալոն յիյարտայ: Կման լախտա իյան, Մա-  
 թիամ, նա Կոն ծաթայ իւրախայ,

*Էլա նր, Կի իա:*

*6-ալ Անլիօն, 7-ալ զալալ:*

Աթոն Եւա իւրոն, ընթա ըզարաթոնսոն Իրաւոն-  
 ղալալոն ըզտոնոն իւրախայ, իրա ալալոն Չի ծաւալալոն  
 իոտա, Կի; աթոն ճնաթալալոն ախըրգանալոն Ախըրգա-  
 նալայ յալի ալիալալոն, ճաթ Խիյալայ ըզտոն: ճաւալալ  
 ճալալալոն, ալալոն մանայ Չի ծաւալալոն իոտա, Կի.

Աթոն Եւալայ ըզարալ յաւաթալալալոն, իւրաթար  
 ընալալոն լալալայ Չի ալի իոտա, ճաթ ճարալ ծաթոն  
 սա զալալոն Չի իոտա, Կոն Խիյալայ; աթոն ըթթալայ  
 զարալալոն Ըա զարալ, Կոնոն իւրախայ Էրալոն զալ-  
 ղալալայ Չի յալալալալ, Կի, ճաթ, սոն ճալայ մանալ Չի  
 ճարալալալալ, Կման ըմարի յաւալալոն ծալալալոն.

Ըալի ծալայ զալալալալ իւր իոտա, Խիյալ, Կալ Ըա  
 ախըրգանալալալ ճալալ: իւր յալ ճալալալ Մաթ զալ-  
 ղալ զալոն սալոն նա ծալալալալ, Կալ Ման իւրախայ  
 ալալոն իւր յալալալալ? Կալոն մա Եւալալ, իւր նա  
 իւրալ, զալալ ճնաթալալալալալալ Ման ճալալալալոն մաթ  
 իոն: իւրալ, իւրալ, մալ Մալ ծալալալալալալ, ը-  
 ղալալ Ման զալալալ. Իրա զալալալալալ, իւր Ըալալ!

*Դաբօ, Խիւսայի յիյարաթոն:*

Ինալոն Խիւսալալալալ, ճարալ մալալ Չի նա զալայ  
 Կի Ըա իւրալ ծալալալ: ինալոն Չալ, իւրալալալալ իւր  
 իւրախայ ալալալ, Կի, իւրալալալ ըր մալալ Էմմալոն իւրա-  
 ի: ինալոն նա Խիւսալայ Չարալալ Մալ!

*Ама нгр, ѱј ѓа:*

*Баданон. 7-м целас:*

Цу хуэанәј дү, Јуда, Ирвәзунгәнәдү радтәг стә? Јә Апостолү әмбүрдәј Ўј дәу ахипәнѓодта цү? әви дабәхѓәнүнү ләвәрдінадәј дәу фәқадүнѓодта мјаг? әви ўдонимә Ўј әхсәвәр хәргәјә дәу фүнгәј рәѓардта мјаг? әви сүн сә кәхѓә кў әхсадта, ўад дүн дә кәхтә фегадѓодта мјаг? О цал хәрзтә фөрохѓодтај! Адон јуўлдәр дүн дә әбузи зардә дә цәстмә дарү, Ўј ѓа Јә әнәбарән бірәбарүндинад әмә Јә стүр хорзәх әргомѓәнү.

*Ѓабү, әмә нгр, ѱј ѓа:*

*3-и Евангелие, Маѓејә 109 рајд:*

Ўцу афонү, әвсәдтәѓә әрцахстој Јесој әмә Јә аѓодтој саудсүнхистәр Кајафмә... фәйи, әмә дүназгәјә кўдта.

*7-м Антифон. 8-м целас:*

Әнәәбдаўндүнѓә кў әрцахсој Дәў, ўад сүн дүрдтај, Хіѓаў, афѓә зәѓгәјә: кўд—әмә нүѓбүрстаѓ фәјаўј, әмә дўәдәс фүссү—Мә ахўргәнинәгѓү нүххәлјўѓодтаѓ, ўадтәр зонўѓ, Әз ѓүхдүн кәј дән дўўәдәс ләѓионәј фүлдәр зәдтә Мәммә әрбасидүн; фәлә бірәбарүн, Мә ѓәхўмѓарѓәј цү әргомѓодтон, ўә әнәбазонгә сүсәгдинәдтә ўи цәмәј сәххәстој. Хіѓаў, ѓабү Дәўән!

Әрѓәхадтү бавдисәнѓодта Петре, фәлә ўојѓаѓд әрәмүсүди Јесо ин цү дүрд захта ўј, әмә фәсмондинадү цәстүсүѓә әрхәста, Дәўән кўвгәјә: ссүбдәгѓән, Хўцаў, мән, әмә мә фөрвәзүнѓән!











фахæлдусту, нæдæр арбұану адихгонд мидæгæмбæр-  
зæн, нæдæр мæрдту сустундинад Еврејагъæн бамба-  
рунбодтој! Фæлæ сун, радт Хіѵцаў, сæ рудтагъæм  
гæсгæјæ, цæмæјдæридатæр мæнгдинад Дæўл сфæндбод-  
тој.

### *Ъабұ, Хіѵцаўнијарæгон:*

Дæўæј, Хіѵцаўнијарæг Чвзг, Чи сбұардсуні, Ыј  
Хіѵцаўæј базудтам; æмæ Ыј дунхæј Дæўæн, јўнæг  
субдæг æмæ јўнæг арфæгонд Чвзг, æнæбанцајгæјæ  
заргæјæ стуръæнæм Дæў!

### *Æмæ нур, Ыј ѳа:*

#### *12-м Анѳифон. 8-м гæлæс:*

Јудеъæм Хіѵцаў зæғу адон: О Мæ адæм! Цу ра-  
бодтон смахæн? æви ўæ цæмæј бафхæрдтон? Ыæ дурм-  
ъæн ўн рафæсун бодтон, ўæ ўдурндсундун ўн сдæбæх  
бодтон, сæјæг лæдун сустунбодтон. Мæ адæм, цу ўн  
рабодтон Æз? Смах ѳа Мун цу радтаъ? маннај дунх-  
хæј—маст: дону дунххæј думарі: Мæ ўарзуну бæстун  
Мæ дұарул нуззæбæлбодтаъ. Амæј фолдæр нал нуну-  
бардунæн, æмæ Мæ æвзæгъæм æрбасиддунæн, ўдон  
Мæ Мæ Фудимæ æмæ Ыдимæ сфаддиднбæндусту: Æз  
ѳа сун æнұсмæ цард ралæвæрбæндунæн.

Абон арбұану мидæг æмбæрзæн, æнæбдаўдсун-  
дун багæдунбæнунæн, адихі, æмæ хур јæ дунѳæ æм-  
бæхсун, бајдунд Хіѵцаўј унгæјæ.

Израилу æбдаўæвæрдсунѳæ, Јудеъæ æмæ фарісе-  
ѳæ, смахæн Апостолдун æмбурд афѳæ зæғу: мæнæ ўцу  
арбұан, смах ѳæј фехæлдтаъ, Ыј, мæнæ ўцу Ыæ-





џа баџархонџодтој, џассаг марду џаріџед ајстој. Фала сун радт, Хіџау, са мвзд, цемајдәридтәр мәнґдінад Дәул сфәндџодтој.

Џамәј әџбаџу џәрсунц әмә ризунц, әмә алу әвзаг Џамән зару, Чүрүстїи Хуцауј џүх әмә Хуцауј Стүрзонддінаду, Ўј әхсәрфарс саудунџә нүдафтој, әмә Ін нүазунән маст радтој. Ај әџбаџу фәқиамәџуәнүн Ўј бафәндүді, цамәј Јә џүгәј мах фервәзунџәна нә әвзәрдінаџтәј, ләгүарзәг ўәвгәјә.

*Џабу, Хуцаујнијарәгон:*

О Хуцаујнијарәг! дүрдәј ўәлвонґдәр дүрдәј Дә Сфәлдисәдү Чі нијардтај, Ўмә қуџ нә удубәстәи џүххәј.

*Әмә нүр, ўј џа:*

*14-м Антифон. 8-м қаләс:*

О Хіџау! Демә әвзәргәнәдү, џүгәј ја кұхтаә чі сахўрста, ўј әмфәндагонәј рајсәг, мах дәр ўјимә бахунц, хорзгәнәг әмә ләгүарзәг.

Чүсүл қаләс дүарүл әвзәргәнәг аўахта, әмә стүр ўрнүнү ссардта, јў цәстү—фәнү—күлдү бәрцү фервәстї, әмә дәнәџу дүарү ўј фүддаг бајгомгәнәгәјә бацүді. Ўј фәсмондїнад ајсәг, Хіџау, џабу Дәуән.

*Џабу, Хуцаујнијарәгон:*

Цинџән, зәдәј дүнеі цин рајсәг; пинџән, Дә Сфәлдисәдү әмә Хіџауј нијарәг; пинџән, Хуцауј Мадү сүн аґгаг сүәввәг.





гәјә, анәмәләҗдінәд раҗәлдтај адәмәм, нә Ирвә-  
 звнганәг, җабӯ Дәҗән.

*Җабӯ, әмә ивр, җі җа:*

*6-м Евәнгелие, Марҗозәј 67 рајд:*

Ўңу афону, әвсәдтә әрҗодтој Јесоі саҗдснҗу  
 хистәрмә. . .

*Фәҗи, 68 рајд:*

Цәмәј мах фенам, әмә нә баҗрндәни.

*Әмә җајҗабӯ Җәхүдиалонҗә, 10 — стихв әвә-  
 рәм, 4-м қәләс:*

Дә җаддаҳадн нә әрәмвс Хіҗау, Дә җадда-  
 хадмә җӯ әрҗәҗәј, җәд.

Җәхүдиаг ств ӯдәј мәгүрҗә, җәмәјдәридтәр  
 ӯдонв ӯ җәларвон җаддаҳад.

Җәхүдиаг ств җәҗднҗә, җәмәјдәридтәр ӯдон  
 рәвдд ӯдвств.

Җәхүдиаг ств сабврҗә, җәмәјдәридтәр ӯдон зәхх  
 сәхи баҗәндвств.

*Җәхүдиал ств әцәҗинадәј стонднҗә әмә дој-  
 нҗә, җәмәјдәридтәр ӯдон бавсәдҗвств.*

Бәласв фәрңу Адам дәнәҗәј аҗардт ӯдi, дҗарв  
 бәласв фәрңу җа әвзәргәнәг дәнәҗв әрҗәрдi. Ўј  
 бәласәј бахәргәјә, Сфәлдисәднв әбдау фәгадҗодта;  
 ај җа бәласвл әмҗвҗд ӯовгәјә Дәҗ әмбәхст Хҗпа-  
 җәј әргом ствдта. Мах дәр әрәмвс, Ирвәзвнганәг,  
 Дә җаддаҳадн.



*Դաքիճիալ տըր Խորաքանձուրձա, լաւաճարիժ-  
տար իճոն Խորաքաւ սաւաւձուրտը.*

Ախըրգանինաղայ անաթըձաճուրձա ԵճաՅաւարաճու  
Բալաճաճոյ, անա Յի լուա անաթըձաճուրձա Սիլաճու  
Դարճոնա աճոճոյ, ճարգանղայա: Բայճուճ Եյ, աճարաղ  
րաճու իճու մաճա ըաւարգանաճու. Մախ ճա, ըաճ աւ-  
աարգանաղաճ, Յրիղայա ճՅաւա: Մախ ճար աղաճու, Իր-  
աւաճուրգանաղ, Դա ճաճաճաճու,

*Դաքիճիալ տըր աարճայա սըճաճուրձա, լաւաճարիժ-  
րիճտար իճոն Խիլաճիյ փաճուրտը.*

Խիլաճիյմարճուրձա անճուրճ, Եւճայաղ անաթըձաճուրճ  
մըճաղ, Փըրճարայ Սիլաճաճ ճուրճա: Բայճուճ աւա-  
աճու Շըրտիյ, Վարաւալ ճա իճու աճաճ. Մախ ճա Խոր-  
աճաճուրճ աւաարգանաճու ճաղաճայ Յմաճ ճՅաւա: աղա-  
ճու իճ, Իրաւաճուրգանաղ, Դա ճաճաճաճու.

*Դաքիճիալ տըր փիճաճիլաճուրձա, լաւաճարիժտար  
իճոն Խիլաճիյ փըրձա Խիլաճուրտը.*

Դա ճարճաճաղ Փարճուրձայ, ճաճաղայ ճՅճ աճաճ  
րաղաղաղ սճաճոն, Դա ճուրճոն ճաճաճու—Արճիլաճ, Շը-  
րտի, աղաղաղաճու, անա աղաղայ, լուա ճոճ—ղըրայ,  
ղաղի ճըճաղ Եւանղալալ աղաղաղայա, ճՅճ ճըճաղ  
նճաճուրճաճու, սփաղճոճաղ ճըճաղաղաղաղայա, անա  
աւաղաղաղ ըաճ աղաղայա Դա ճաճաճաճաճա ճաճըճու.

*Դաքիճիալ տըր ալաղաղ ճըրճայ սըճ ճի տըր,  
իճոն, լաւաճարիժտար իճոն ի իլաղաղաղ ճաճաճ-  
աճ.*

Մաճ ճըրճայ ճըճ Փաղա, ճաղայ ճարիճաղաղ իճըճ-

барундінад мун раџалај; Дæ фæрсдунџу рахұст ұдтæ, царду æртæхтæ мун цæмæј сæртæхџанæј; зæџæлтæј нуззæџæлгондтæ, цæмæј æз, Дæ қіамæџдінаедту арфæј Дæ фідардінаду стврадү барзондмæ гæсгæјæ, Дæұмæ, парддæдтæг Чүрүсті, басідон: Дæ Дзұарән æмæ Дæ қіамæџдінадән, Чүрүсті, џабү үæј!

*Դեփսօմի սոյն սմաք, ֆիմիս ին Բի շանոյ, աւա  
յա Բի սյրոյ, աւա ին ալփիզօն աւաեր Բի զիւրոյ  
Մաւ Երփփայ, իյաւ.*

Ѓуџд џў фæдæ, Чүрүсті, ўæд сфæлдисонџæ æџ-  
бæџ ўј фенгæјæ рүстүстү, зæххү бундүрџæ, Дæ фі-  
лардінадæј џæрсгæјæ, сәнүстүстү, рўхсардүстүæ  
бамбæхстүстү, арџұанү мідæг æмбæрзән адихі, кæ-  
дæхтæ сүстүстү, дүрџæ фæхæлдүстү, æмæ растүр-  
нæг æвзæргәнæг махімæ Дæұән, Ірзæзүнгәнæг, џү-  
вү: æрæмүс нæ Дæ џаддæхадү.

*Շինջանիւն աւա շարձարիւսսիւն, լաւաւ յարձար  
իւն ստր լաւար իջանի իյաւերտն միւս.*

Нæ џæриџæдтү нүфүст—чинүдү нүскүдтæџодтај,  
Хіјцаў, æмæ мæрдтæм æрцæјцæўгæјæ, ўрдүгон қіа-  
мæџғанæдү сбастај, мæлæџү бæдтәнџæј æџбæџү фæр-  
вæзүнгәнгæјæ Дæ сүстүнæј, џæмæј мах рўхсгонд сўæв-  
гæјæ, Дæұән, лæгұарзæг Хіјцаў, џүвгæјæ зарæм: мах  
дæр æрæмүс, ўдүбæстагәнæг, Дæ џаддæхадү.

*Դաբү:*

Нæџбæџ ўрндүстүæ æмзондæј сџўвæм, цæмæј аџ-  
гагæј сүстаўæм Фүдү, æмæ Фүрџү, æмæ Сүбдæг  
ўдү, Хұцаўон, æрџæ іпостасон, æнææмхæдæ, раст,



անաճիցոն առ անաճիցոնացի յանաճոս, առ Չի ար-  
վազոնացոն սոճա զիամաճայ, Յ՛յ

*Առաջին, Միայն յանաճոս:*

Դա՛յ Չարստի, անաճոսացի Չի սիարտա, անաճ  
Չարստ յայ յ, առ Միարստ փաճա ճար անաճոսացի յայ  
բաճաճի, Դա յոն Մարստ անաճոսացոն Դա՛յ առ յա-  
նաճ, արաճոսացոն Միայն, առ անաճոսացոն սոճա-  
նաճոսացոն յանաճոսացոն, անաճոսացոն Դա՛յ  
առ յանաճոսացոն: անաճոսացոն, արաճոսացոն, Դա յան-  
աճոսացոն.

*Սուրբ, 4-րդ զատիկ:*

Մարստոյ Մա ճարստա սա անաճոս, առ Մա ան-  
աճոսացոն սոճայ յանաճ.

*Տիտ:*

Օ, առ Միայն, օ առ Միայն, յանաճ առ անաճոսացոն Դո՛?

*7-րդ Եւանգելիի, Մաթթայ 113 յայտ:*

Մոն ափոն, անաճոսացոն անաճոսացոն յայ անաճոսացոն,  
անաճոսացոն անաճոսացոն... անաճոսացոն: անաճոսացոն անաճոսացոն Միայն  
անաճոսացոն անաճոսացոն.

*Տիտ յա 50 յատիկ.*

*Առաջին փաճա 8-րդ Եւանգելիի, Մաթթայ 11 յայտ:*

Մոն ափոն, անաճոսացոն անաճոսացոն անաճոսացոն անաճոսացոն  
անաճոսացոն ճար... անաճոսացոն: առ Մա անաճոսացոն.

*Առաջին փաճա անաճոսացոն ճարստ, Միայն Կո-  
նստանտնոսացոն յայ յայ: անաճոսացոն անաճոսացոն, ան-  
աճոսացոն յա 12-րդ:*

*5 зирәг ірмос. 6 җәләс:*

Дәҗән, Хуцауј Дурд, әнәәивгәјә Дәхи Чи әр-  
нүлләг җодтај Дә хорззәрдәдінәдмә гәсгә, әмә қи-  
амәҗмә дәр сабурај Дәхи Чи радтај, Ыман рајсомәј  
җувд җәнүн: Фари мәнән, җәриҗәдү бахавагән, ра-  
ләварҗән, ләғуарзәг:

*Тропарҗә:*

*Ербазарги:* җабу Дә қиамәҗдінәдтән, Хіҗпау.

Абон, кәхҗә пәхсгәјә әмә сә раздәр—сүвдәг  
гәнгәјә Хуцауон сүсәгдінәдү зирәба ісүнәј, Дә  
җусдүҗә, Чүрүсті, Сіонај Демә сөвдүстү Елеон  
стүр хохмә, Дәҗән, ләғуарзәг, заргәјә. (Маҗ. 26,  
30).

*2-и Ербазарги:* җабу Дә бірә қиамәҗдінәдән,  
Хіҗпау.

җәсүҗ, Мә хәләрдтә, захтај Дү, ма җәрсүҗ;  
пәмәјдәридтәр мәнә әрбаввахсі сахаҗ мә әрцәх-  
сүнән әмә әнәәҗдау дүгнүв күхҗәј амарүнән; смах  
җа нүххәлју үдүстүҗ, Мән нүуадгәјә; Фәлә җә Әз  
әрәмбүрдәндүнән, пәмәј әмбарүнҗәнәҗ Мән ләғ-  
уарзәдү. (Маҗ. 24, 6. 26, 45. Јоан. 17, 12).

*Кондак 8 җәләс:*

Мах җүххәј җувд Чи үді, Ыман, әрцәуҗ, нәҗ-  
бәҗ сзарәм, үј җүххәј — әмә Јә қәдүл Маріам җу  
Федта, җәд захта: җәд әмә җувддінәд әвзәрүс, җәд-  
тәр мә Фүрҗ әмә мә Хуцау дә.



*Իկոս:*

Եսօ Կարուկա՛յ յերբավոնմա՛ս Լաստ Կ՛յ Փա՛նի; Կա՛մ  
 Կու՛ց Մարիամ Ե՛ս Մա՛մ իննա՛ս Կստ՛յիմա՛ս ճար յա՛ ճը՛կը-  
 յա՛ սո՛ւթը՛ճը՛նցա՛յա՛ Ե՛ս Փա՛մը՛ւ Կու՛ճի, ա՛փթա՛մը՛նցա՛յա՛:  
 Կա՛ճա՛մ Կա՛յի՛ս, մա՛ Փը՛րթ? Կա՛յ Կը՛սքա՛յ Կյա՛ս Կա՛ճ  
 ճը՛րո՛ւս? Ե՛ս յո՛ճը՛ Կը՛նճա՛քսա՛ս յա՛ Կա՛լիլեայ Կանա՛ի,  
 ա՛մա՛ յը՛ր Կը՛ճա՛մ ճը՛րո՛ւս, ճո՛նայ՛ սը՛ն յա՛ն Կա՛մայ՛ ճը՛-  
 նայ, Կյ յը՛սքա՛յ մի՛յա՛ց? Ե՛ս Կա՛ Ե՛սմա՛, մա՛ Փը՛րթ, Կա՛յօ՛ն  
 մի՛յա՛ց, ա՛ս Ե՛սմա՛ յա՛նճա՛լմա՛քսո՛ն? Օ Ե՛րը՛, ճա՛ք մը՛ն  
 ճը՛րը՛, յա՛նճը՛րցա՛յա՛ մա՛ ա՛յնթի՛ Մա՛ Կը՛րթը՛, սը՛ճը՛նցա՛յ  
 Մա՛ն յա՛նճա՛րա՛ց: Կա՛մայ՛ճարի՛ճար Ե՛ր մա՛ Փը՛րթ ա՛մա՛ մա՛  
 Կը՛նցա՛յ ճա՛.

*Յ-մ ճարա՛լ, յը՛րո՛ւս:*

Կը՛նցա՛յ յա՛լա՛ք յա՛ճը՛նցա՛յ Կը՛սքա՛յ Փա՛րճա՛սա՛ճը՛ Կը՛-  
 կա՛յօ՛ն Կը՛րը՛նցա՛ յը՛նճը՛ւլա՛ցա՛ց ճը՛ճո՛ճոյ; Կը՛րը՛ստի՛ւլ Կա՛  
 Փը՛րմա՛սճարա՛ց յա՛նճա՛ճը՛նցա՛յ յա՛նճը՛րը՛ յը՛մը՛րը՛ յը՛մա՛քսա՛ճը՛  
 ճը՛նճը՛նցա՛ն, ա՛մարը՛ն ճը՛նցա՛յա՛, Ե՛ս Կը՛սքա՛յ ճարը՛ւլ Կի՛ յա՛-  
 ճը՛, Կյ, ա՛մա՛ ճը՛նճը՛նցա՛ յա՛նճը՛նցա՛ ճը՛նճը՛նցա՛ ճար Կա՛մա՛ն  
 ա՛րճը՛նցա՛ն, Կյ ճա՛յցա՛յա՛ մը՛քցա՛ցա՛մա՛.

*Կրօնարճա՛:*

Կա՛ ճը՛նճը՛նցա՛յ յը՛ր յը՛սճը՛ց ա՛սը՛րցա՛յա՛, Ե՛ս ա՛խը՛րցա՛-  
 նի՛նա՛քը՛ն ճա՛քա՛յ, Կը՛րը՛ստի՛, ա՛մա՛ Կը՛նցա՛յա՛ ճը՛նճը՛նցա՛յ,  
 Կա՛մայ՛ մա՛ յա՛նճը՛նցա՛ Փը՛նճը՛նցա՛նցա՛ն, Կա՛լճայ՛ ճար ճը՛, Տի-  
 մոն; Կա՛մայ՛ճարի՛ճար Կը՛սքը՛նցա՛ն ճի՛ Կ, Կա՛մա՛ն Փը՛նճը՛-  
 ճը՛նցա՛ն ճար Փը՛նճը՛նցա՛ն; յա՛նճը՛նցա՛ն Մա՛ն, Քը՛րը՛, Ե՛ս Կյ  
 ճը՛նցա՛ն, Կա՛մա՛ն յա՛նճը՛նցա՛ ճը՛նճը՛նցա՛ն ա՛րճը՛նցա՛նցա՛ն,  
 ճա՛յցա՛յա՛ մը՛քցա՛ցա՛մա՛. (Մա՛ք. 26; 46).







Չըրստի, æмæ цума æвзæргæнæджv ластој æцбæжv  
 Сфæлдисæджv, мах бæј бæрзонджæнæм. (Јоан. 18, 3).  
 Псал. 21, 17).

Æнææбдаўнджvнæ, динv нæ базонгæјæ æмæ цæ-  
 хумцаржv дуржæм хумæжæджv бæсджvнæ, æнæрастæј,  
 Фvсаў æрбæвдvнæ, Дæў æцбæжv Хiјцаўј ластој, мах  
 бæј бæрзонджæнæм. (2 Кор. 3, 14. Јсаі: 53, 7).

Саўджvнæ чинvджv—дæснvјимæ, хæлæггæнæг хæ-  
 рамдiнадæј ўлæфгæјæ, амарvнæн радтој æвзæгжæн  
 æвæрд Цардv æмæ, Јæ iсdинадæј, Цардæдтæджv, мах  
 бæј бæрзонджæнæм. (Маѳ. 20, 18. 27, 1. 2).

Бiрæ бұјжæў ўдон æрбамбурджvстv Дæўл, Цад-  
 дах, цафтој Дæ, Дæ æхсæрфарстæ цвѳджvнæгæнгæјæ,  
 Дæў кахтој, мæнг æвдiсæн бодтој Дæўл, æмæ јуул-  
 дæр ўѳæхсæнфæгæнгæјæ, Дv фæрвæзvнбодтај æцбæ-  
 жv. (Пс. 21 17). Мар. 14, 65. Маѳ. 26, 67).

*Стæј Ексапостiлар, 3-хадтv:*

Хорззонджvн æвзæргæнæджv, јў сахаѳмæ дæнæ-  
 жv асгаг сѳодтај, Хiјцаў, æмæ мæн дўарv бæласæј  
 дæр срухсæн æмæ мæ фæрвæзvнжæн.

*Стæј 9-м Евангелiеi, Јоаннејæ 61 рајд:*

Ўцv афонv, Јесојæн Јæ дўарv раз лæўджvстv...  
 фæјvн: бæј фæрæхўстој, ўмæ сѳæсджvстv.

*Æмæ ўојѳæрд:*

Алv ўлæфæг...

*3-и фæлæсгæ æвæрам 4-р стiхv:*

Æмæ зарæм хæдфæлæсон æртæ стiхiрv, фvнѳ-  
 фæдсv бæфтайгæјæ.

Мæ фvддæггўрд фvрѳ Јæраiл дўæ æвæрдiнадv













*Тропар, 1-ем галас:*

Балхәдтај нә дінв әлбустәј Дә цувдичи тугәј,  
дҕарул тубд Фовгәјә, әмә небоҕәј рәхүст Фовгәјә,  
әнәмәләтдїнад раҕәлдтај аҕәмән, нә Ирвәзунҕанәг,  
ҕабу Дәуән.

*Стәј ектеніа:*

ҕәриҕәд нүн баҕән, Хуцау...

*Әмә айаҕәјә, Сайдичи зәҕв:*

ҕәңв тубҕәнүнҕә, әмә нәмүндінәдтә, әмә Јә  
әхсәрФарстул нүддәвүнҕә, әмә дҕар, әмә мәләт  
дәр іста дүлләјән үдүбәстәҕәнүнв туххәј, үцв —  
Чүрүстї нә әңәг Хуцау, Јә јуулсүдәг Мадв, сүб-  
дәг ҕаддичи әмә ҕәдтәридтәг—стүд Апостолтү әмә  
сүбдәдичүҕә әпбәҕтү ҕүвдтү фәрцв, ҕәриҕәд нүн  
баҕәндәні әмә мах фервәзүнҕәндәні, хорзәнәг  
әмә ләгҕарзәг үәвгәјә.

*1-аг сахаҕв ариүд нгр ма ҕәсәәм, фәлә бонг  
днҕлаг сахаҕвл.*





гом ингән ү, сә әвзагүл ис хәрамдинад. Хүцау ма байрайнған үдон, цәмәј фехәлој сә фәндтә: сә бира әвзәрдинадтү түххәј басәт үдон, цәмәјдәрідтәр үдон дә әвәстәј Хіјцау сүстадустү: әмә фәцін-бәндүстү, Дәуәј нүфсдүн чі ү үдон әцбәт, мүзга-гәј мүзгагмә фәцінбәндүстү Дү' бәј әмбәрзүс үдон; зардүстү Дә ному ҫарздүтә. Цәәәјдәрідтәр Дү ар-фәңәнүс Хіјцау растән, әмә јә Дү, бұд ҫарбәј қақ-қанүс ўј дә хорз фәндәәј.

### 2-аг псалом:

Цәмән рабпарбабнар бәнүнц адәмтә, әмә мүз-гагтә қудүбәнүнц хұмаҫәдү? Зәххү цаддахтә сү-стүнц, әмә кнәзтә јүмә әрәмбүрдвәјінц Хіјцаўј нүхмә әмә Јә Сәрстү нүхмә „Аскүнәм сә сәрбә-стә, әмә сә әвсонд нәхцәј ацбарәм“. Әрвтү цә-рәг сүл хүдү, Хіјцау сә хүдинагбәнү. Стәј ҫа сүн зәбү Јә фүдәхәј, әмә Јә фүр мәстәј ҫәрсүн бә-нүн үдон. „Әз байсәрстон Мә цаддахү Сіонү, Мә сүбдәг хохүл“. Фәқүсүн бәнон Хіјцаўј аүдүндинад; ўј мүн захта: „Дү Мә Фүртү дә, Әз нүр ніјардтон Дәу. Бүр Мәнәј, әмә Дүн Әз адәмтә раддүнән Дә бундүрдинадән, әмә зәххү арәнтә Дүн Дә кү-хү. Дү сә фәхиздүнә әвсәјнаг ләдәгәј; нүсәдт-дүнә сә дүрүнгәнәдү мигәнәнҫаў“. Әмә афтә, бамбарүт, цаддәхтә; базонүт, зәххү ҫәрхонгән-дүтә! Бүсүт Хіјцауән ҫәрсгәјә, әмә цинбәнүт ўј разү ризгәјә. Цүтдүндарүт Фүртү, цәмәј ўј нә смәст ҫа, әмә смах нә фесафаҫ ҫә фәндагүл. Цә-мәјдәрідтәр Јә фүдәх ҫаҫд ссүдәні. ҫәхүдіаг стү ўмәј нүфсдүнҫә әцбәт!



## 21-æմ псаилом:

О, Мæ Хуцау! Мæ Хуцау! (бајқұс Мæм); цæман  
 нvуахтај Мæн, мæн ирвæзунцæнvнæј æмæ мæ дvназгæ  
 дурдтај Дæхи аздахгæјæ? О, мæ Хуцау! бонvгон æз  
 дvназун, фæлæ мæм Дv нæ құссус, æмæ æхсæвvгон,  
 æмæ мvн рæвдvддiнад нæј. О Дv, Сvбдæг, Израилv  
 стауvндiнадtv цæрæг! Нæ фvдæлтæ Дæуæј нvфсдvн  
 уdустv, нvфсдvн уdустv, æмæ ју сæ Дv ирвæзун-  
 цодтај. Дæумæ қарқодтој уdon, æмæ ју ирвæст уdу-  
 стv, æмæ нiцу фæвсармv стv. Фæлæ æз лæг нæ, фæ-  
 лæ цудур цалм дæн; лæгтæј хvндvлæггаг дæн, адæ-  
 мај цæ æгад дæн. Мæн ундvцтæ æцбæц æлцiцvнц  
 мæн, гом цæнvнц сæ дvхтæ, æмæ сæ сæртæј цiлvнц.  
 Æмæ дурvнц: јæ нvфс уј Хiцæул сæвæрдта; уæдæ  
 ив нvр баақазцæнæд Уј, уæдæ јæ фæрвæзунцæнæд,  
 цæд Vн хорзбафæндvдi уæд. Дv мæн сластај гvбvн-  
 нæј; Дv мæ æрæнциав цодтај мæ маdу қæбvсv. Дæ-  
 уæј нvфсдvн дæн мæ рајгурvнæј; мæ маdу гvбvнæј  
 Дv мæ Хуцау дæ. Ма ахiцæн у мæнæј: цæмæјдæрид-  
 тæр фvдæбон хæстæг у, ақазгæнæг цæ нæј. Бiрæ  
 уæнгvцтæ мæ æлфæмблај æрæмбvрдvстv; Васанаг цvх-  
 дvн галтæ мæ æдфæмблај стv; рајгомқодтој мæнvл  
 сæ дvхтæ. Домбај хоцvх агурv æмæ боцтæцæнv. Æз  
 донæу ақæлтæн; мæ сdvцтæ јул нvхæлјустv; мæ зæр-  
 дæ мvдадæу ссi, бацæдi мæ хулфv мiдæг. Мæ цvх  
 цæјјау бахустi; мæ æвзаг дvхмæ банvхæстi: æмæ  
 мæлæцv сvдiцv Дv æвæрvс мæн. Цујцæ мæнvл æм-  
 бvрдцæнvнц; æвзæртv цорд мæ æлфæмблај зiлvнц;  
 фæрæхустoј Мæ кvхцv æмæ Мæ кæхцv. Æз бафæ-  
 раставн бахvнцvн мæ сdvцтæ сæцбæц. Уdon цæсvнц

Мæмма, æмæ мæ хвндсвлæгаг бæнвнц. Ǽæрвнц Мæ дарæстæ сæ æхсæнв, æмæ Мæ хæдонвл халтæ цæбдунц. Фæлæ Дв, Хіџаф, ма аздæх. Мæ бун! бунд агаз мвн бабæн. Мæ фдв цурбагај, æмæ бундæј мæн јунæдсв фервæзвнцæн. Домбаі қалæсæј фервæзвнцæн мæн, æмæ бамбецв скабај, мæмма бајдусгајæ фервæзвнцæн мæн. Дæ ном базонвнцæндунæн мæ æфсвмæртæн; æмæ æмбурдв астæф свстафдунæн Дæф: Хіџафæј бæрсдвнцæ: свстаф бæј. Јакобв мвбгаг ацбæф! сбаддвн бæј бæнф. Хорз—зæрдгаонај бусф бфман Израілаг мвбгагаф фæцбæф! Цæмæјдæрдтæр бфј нæ фæгадбодта æмæ нæ ацбарста фбæхсæнгондв бфвд; фмај Јæ цæсгом нæ бæмбæхста, фæлæ јæ фæфста, фј Vн бф сфвдта, фæд. Дæф сбафн æз стур æмбурдв; мæ дурдтæ бфмај бæрсдвнцв разв сæххæстбæнон. Аæмæ хæрæнтв мæгфрбæ, æмæ бавсæдæнтв, æмæ Хіџафј свстафæнтв Јæ агфрдвнцæ; фæ зæрдæ свгас фæд мвбгагаæ. Аерæмвсдвств, æмæ Хіџафма раздæхдвств зæххв бæрæдтæ ацбæф; æмæ бабфвдвств Јæ цæсгомв разв мфрбадтвнцв мвбгагафæ сæцбæф. Цæмæјдæрдтæр Хіџафл æмбæлв цаддахад; бфј адæмвл Бардвн ф. Бавзардвств, æмæ Vн бабфвдвств зæххв бондвнцæ ацбæф; бфман Јæ цæсгомв разв æрæвтдвств зæххв нвнæфдвнцæ сæцбæф, сæ фдв цæргæјæ қадфæнвн чі нæ фæразв, фдон. Мæ цæфæф бæ бфман бфсдвств. Суінаг мвбгагаæн фæфустгонд фдæнн Хіџафј бунхæј. Аерæфдвств, æмæ Јæ растад бамбарвнцæндвств, чі рајгфрдвств, фцв адæман; цæмæјдæрдтæр ај сбадта Хіџаф.

*Бабф, æмæ нвр, Аллілфја, 5-хадтв. Хіџафј зæрфæд бабæн, 5-хадтв.*





гонд үдтэ, анһаһдаһдүн ләггүн күхтәј, нә дзәри-  
 бәдтү дүнххәј, ләгүарзәг.

*Стих:*

*Зәххү һаһфахтә сүстүнц, әмә кнјазтә јүмә  
 әрәмбүрдәјинц, Хіјцаһј нүхмә әмә Јә Сәр-  
 стү нүхмә.*

*Әмә һа һүг тропар зарәм.*

*Һабү:*

Әнһаһдаһдүнтә һү әрцахстој Дәһ, үәд сүн  
 дурдтај, Хіјцаһ, аһтә зәггәјә: бәд—әмә нүбүр-  
 стаһ Фәјаһј, әмә дүәдәс фүссү—Мә ахүргәнінәһдүн  
 нүххәлјүбодтаһ; үәдтәр, зонүб, Әз дүнхдүн бәј  
 дән дүәдәс ләјонај фүлдәр [зәдтә Мәммә әрба-  
 сідүн: Фәлә бирабарун, Мә һәхүмһартәј цү әр-  
 гомбодтон, үцү анһабазонгә сүсәгдінадтә үн цәмәј  
 сәххәст үој. Хіјцаһ, һабү Дәһән!

*Әмә нүр, подүг һј һа.*

*Һәхүмһардінадү прокімен, 4-м қаләс:*

*Јә зәрдә јәхцән анһәдіндінад әрәмбүрбодта.*

*Стих:*

Һәхүдіаг ү, мәгүрү әмә гәвзүдүн дүнххәј мәһ  
 чи бәнү, үј.

*Захаріај һәхүмһардінадәј һәсіна. 11—сәр.*

Хіјцаһ аһтә зәгүн: Әмә істон Әз Мә ләдәг, стих 10.  
 „хорз ләвәрдїнад,“ әмә јә дүә дїхүсбодтон, Мә  
 әвәрд әһдаһ үмәј нүззаһадгәнгәјә, Әз бәј сәвәр-  
 тон үцү нүбүгәһтә сепбәһтїмә; әмә үј нүззаһадгонд 11.



12. Կ՛մի Կ՛ն՝ բոն՝; ա՛մա ա՛ֆՅա անամո՛ւ ֆո՛սսՅա, Մա՛մա  
 ԿաճճՆՅա, ԲաճճՏՅոյ Կ՛յ ԵճՅո՛ւձ Կ՛րճ Կա՛յ Կ, Կ՛յ. Ա՛մա  
 սՆի չախո՛ն Ա՛: Կաճ Կա ֆաճճՆ, Կաճ մՆի մՆճ ըճ-  
 Կ՛Յ, Կաճ Կա Նա, Կաճ մա ըճԿ՛Յ. Ա՛մա ՄՆի անճաճ-  
 13. Կ՛յ մՆճաճ ճաճաճաճաճ ճաճաճՆ. Ա՛մա մՆի ԵճՅո՛ւ  
 չախա: աճճար ա՛յ ճճճճճաճաճ ճճճճա՛յ, Կ՛ն ԿաճճՆ  
 աճճՆ, Մաճաճ աճճ Կա՛յ ճճճճոյ! Ա՛մա Ա՛ ճճճոճ ճա-  
 ճաճաճաճ ճաճաճՆ, ա՛մա ճա ԵճՅո՛ւձ չաճարՆ Բաճճար-  
 ճոճ ճճճճաճաճ ճճճճա՛յ.

*Տա՛յ Կա.*

*Գաճճաճ սճճաճ Անոճոճ Ոճաճաճ ֆոճճ Կնճճա՛յ  
 Կաճաճա: 215 ըճճ: աճճաճա՛յ.*

Ա՛ֆսճաճաճ! Մաճ Նա ֆաճճ Կի՛ ճաճՆ, աճճաճ Նա  
 Կիճաճ Եճո Չճճճի՛ ճճաճա՛յ Կաճ, Կ՛յճճաճաճ, Կա՛յ  
 ֆաճճ մՆի ճճաճ Բաճճճճ ի, ա՛մա աճ ճաճ ճճաճաճ. Չա-  
 ճաճաճաճաճ Եճո Չճճճիճաճ Նաճաճ սճճա՛յ, Նաճաճ  
 աճաճաճաճ իճՆ Կ, ֆաճաճ ըճաճ ճաճաճաճ. Ա՛մա աճ  
 աճճաճճ ըճճ ճի ԿաճՆ, Կճճաճ ֆաճճ ա՛մա Կորճաճ, ա՛մա  
 Կճճաճ Եճրաճաճ ճաճ. Փաճաճ մա ըճճ մաճի ճաճաճ:  
 ըճաճաճաճաճ աճ Եճո Չճճճի՛ ըճֆճաճ մա Բճարճ  
 չաճսՆ. Եճո Չճճճի՛ Նա Կիճաճ Կորճաճաճաճաճ  
 Կաճ, աճսճաճաճ, Կա Կճաճ. Աճն.

*Տա՛յ Եճաճաճաճ Մաճաճա, 110-ճ ըճճ: 27 ճաճ.*

*1-ի ճիճա՛յ 57 ճիճՆ օնճաճ.*

101 ճիճ Կ՛ն ա՛ֆոճՆ, Կ՛յ ճճոճի, Կաճ ճաճճճճճճճաճաճաճ  
 ա՛մա աճաճՆ չաճաճաճ ճաճ աճճաճաճ ֆաճճճճճճոյ Եճոյ  
 ճճճճա՛յ. . . ա՛մա ըճճա՛յ Կաճճ III, 112 ա՛մա 115  
 111 ըճճաճաճաճ; ֆաճի՛ ճա: ա՛մա Եճճճճի՛ ֆոճճճճ մաճ.

*Стәј арбайәи бәсү:*

Мә бәхтү мүн сараз Дә фәндонүл, цәмәј мүл  
 түхдүн ма Үа алу әнәәбдаўдинад. Фервәзүн мә  
 бән адәјмадү мәнг дүрдәј, әмә қарқәндүнән Дә  
 амондинадтә. Дә цәсгом срухсән Дә цабарүл, әмә  
 мүн бацамон Дә растдинадтә.

Байдаг Үәд мә дүх Дә стаўндинадәј, Хіјцаў, цә-  
 мәј зарон Дә бадән; әмә әгас бон Дә стүр рәсүбд-  
 динадән.

*Сүбдәи Хіјцаў:*

*Әмә—Мах Фүд—фәстә, Кондак, 8-м қәләс:*

Мах түххәј түбд чі Үді, Үмән әрцәўтү нәцбәф  
 сзарәм; Үј түххәј әмә Јә қәдүл Маріам бұ фәдта,  
 Үәд зәхта: бәд әмә түбддинад әвзарүс, Үәдтәр  
 мә Фүрү әмә мә Хуцаў дә.

*Стәј:*

Хіјцаў түрибәд баңән: *40-хадтү:*

Алу афонү, әмә алу сахагү... Хіјцаў түрибәд-  
 баңән. *5-хадтү.*

*Үабү, әмә нүр:*

Херүвмтәј цүбдүндәрү... Хіјцаўј номәј нүн  
 арфәраңән, нә фүд.

*Сайдсүн:*

Хуцаў! Дә хорзәх нүн радт...

*Үәсәи:*

Чүрүсті, әцәг рүхс...



*Ама џојбаџо арџџаг сахџџ бәсәм, зәџџәјә:*

Арцәџџ баџвзәм...

*Ама 34-м псалом:*

О Хіјцаџ! фудгүл ү ма фудгүлџв нүхмә; әмә ма бүрсднџв рабүрс. Дә гәрстә әмә Дә ҫартџ рајс, әмә сүст ма ақазџәнүнмә. Слас Дә әхсәргард, әмә сүрднџән сахџән сә фәндаг, ма үдән зәџгәјә: Әз дә Ірвәзүнганәг дән. Фәфсәрмв ҫәнџ, әмә фегад ҫәнџ ма үдв агүрднџә; фәстәмә асүрд ҫәнџ, әмә фәфсәрмв ҫәнџ әвзәрдінад мүн әрқүдүгәнднџә. Рүгаџ дүмгәі раз ҫәнџ ҫдон, әмә сә Хүцаџ зәд асүрәд. Ама сә фәндаг сүн џалүнг әмә браг ҫәд, әмә Хіјцаџ зәд сә сә фәдүл сүрәд: цәмәідәрід-тәр үдон әнәахосәј мәнән бамбәхстој орм хвзв бүн, әмә әнәазімәј ма үдән орм скахтој. Әнәән-қәлдәднү іл сәмбәләд сәфџдінад, әмә ҫү цв каџбаг бамбәхста, ҫү вн јәхі әрцәхсәд; әмә ҫү јәхәдәг јә мідәг нүхаџәд фесәфүнән. Ма үд џа сцін-џәндәні Хіјцаџ џүххәј, әмә ҫмәј ірвәзүндінадү џүххәј зәрләрүхс үдәні. Ма сднџә сәцбәџ зәџдүстнү; о Хіјцаџ! чі ү Дә хүзән, џәцнү ҫџәхсәнгон-дү ҫџәхсәнџәнүнганәгәј әмә мәгүрв әмә гәвзүднү јә ҫнҫәггәнәгәј ірвәзүнџәнүс! Мән нүхмә нүлләџ-үдүстнү мәнҫ әвдісәнџә! әз џәј нә зонүн, ҫмәј мән фәрсүнц. Ма хорздінадү бәстнү мүн әвзәрдінадәј әмә ма үдән сідәрдінадәј фідүнц. Әз сә рінчүн бонв мәхіүл дарәсқодтон, џомдардәј ма үдв бафәл-лаінқодтон, әмә ма зәрләмә фәстәмә џүвд зәхті. Әз лүманәџ, әфсүмәраџ сә зәрлә әлхадтон, ән-

кардодтон, эмэ, мадул бэуагау, унгагдодтон. Фэла  
 эз бүү фэбэлдн, үэд үдон цингэнүнц эмэ эрэмбурд  
 вајинц, мэн нухмэ эрэмбурд вајинц, цэфтэбэнүнц,  
 цэј туххэј — нэ зонун, бонунц эмэ нэ энцајинц.  
 Агаддсунтима эмэ лавар чі хэру үпу хүүдсунтима  
 цусцусэбэнүнц мэнэл сэ дэндагтэ. Хіјцау! бэдмэ  
 сам бэсдунэ? Абан ма үду сэ лэбүүрнэј, ацу дом-  
 байтэј мэн јүнэдн. Эз Дэу бамбарунбэндунэн ствр  
 эмбурду, эмэ бірэхүүд адэму эхсэнү сүстаүүдунэн  
 Дэу: цэмэј ма цингэнэј мэнүл энарэстэј бацаугэн-  
 дсүтэ мэн нухмэ, эмэ ма нукүлэј сэ пэсдсүтэј мэн  
 энаазумэј энаэфарздсүтэ. Цэмэјдэридтэр фідауну  
 туххэј нэ дүүрүнц үдон, фэлаэ зэххүл эмфэнлонэј  
 цэрдсүтү нухмэ хінэјдаг қүүдсүтэ сбіјнц. Сэ духтэ  
 мэнүл гомбэнүнц, эмэ дүүрүнц: хорз! хорз! нэ цэ-  
 стүтэ үнүнц. Үнүс, Хіјцау! ма нүрүс ү, о, Хіјцау!  
 ма адард ү мэнэј. Сүрэл ү, эмэ нүллэу ма бэр-  
 хонмэ, ма Хүцау эмэ Хіјцау, ма қўлтэднү фэрс-  
 лассэг ү. Бэрхон мүн сқан Дэ растдінадмэ гэсгэ,  
 Хіјцау, ма Хүцау, эмэ ма сцингэнэнтү үдон мэн  
 туххэј. Сэ мід зэрдэі ма дүүрэнтү: 'хорз! хорз! нэ  
 үдэн эхсізгон ү! эмэ ма дүүрэнтү: мах анүрүртам  
 үј. Эмэ февсэрмү үэнтү эмэ фегад үэнтү ма эна-  
 монддінадүл цингэндсүтэ, эмэ хүдінаг эмэ хунднү-  
 лагаг үэнтү сэхі стаүүдсүтэ мэнүл. Эмэ сцингэнэнтү  
 эмэ рајгэ зарэнтү мэнэн растад бэј фэндү үдон,  
 эмэ бэлтэридтэр зэбэнтү: ствр ү Хіјцау, Јэ цаба-  
 рэн фарн бэј фэндү! Эмэ ма эвзаг бацамондэні  
 Дэ растдінад, эмэ Дэ стаун алу бон.

## 108-м псалом:

О, ма Хүцау, ма стаүүдінад, энаэзэргэ ма фэу.



Մաթաթարիտար անաթադուրն ԴՄԻՅԱ, ամա Խնայդա  
 ԴՄԻՅԱ մանլ րարցոմստ; մամա ԴՄՐՈՆՆ ըսյաթ ան-  
 զաթայ. Խարա ԴՄՐԴԵՅՅ անլրԴՄԵՅՅ ման ըՄՐՈՆՆ, ամա  
 անաթոսայ մեա ԲՈՐԿԱՆՈՆՆ. Մա ԿարզոնԴնաԴՄ ԴՄԻ-  
 սայ ղաթիՄՈՆՆ ման; ան յա ԴՄՐՈՆ. Մա ԽորզանԴն-  
 նաԴՄ մն անարԴնաԴայ ՓԻՄՈՆՆ, ամա ԽարաԴնաԴՅա  
 մա Կարզոն ԴՄԻՅԱ. Ուլլաթն ին ըն յա ըրա յարի-  
 թաԴՄՈՆ իտար, ամա Խայրաթ ուլլաթաթ յա ըախ  
 Փարսա. ԿՅ ըստ ԴՄ ընա, ԿաԴ ԲաթարԽոնԴոնԴայ անաթ-  
 աթ, ամա յա ԴՄՐՈՆ ին յարիթաԴն ըթաԴ. Եա ըարանԴոն-  
 յա ին ըՄԲՐ Կանթ, ամա ին յա իտարաԴ անԴար ան-  
 ըաԴ. Եա ՓարԴա ըԴարԴայ ամա յա Կս իԴաԴայ Բազայ-  
 անթ. Եա ԲոնոնԴա ԴաթաԴԴՄՅանոնթ, ամա ԴՄՐանթ, ամա  
 ԴՄ Ե ԵԿՐանթ ըա ըաթիԴոնԴ ԽաԴարԴՄ անԴա. Ու ի  
 յան իս, ԿՅ յՄՄԴար անաԴ յա անթաԴԴաԴաթ, ամա ին յա  
 ՓալլոյԴա ըաթաթալ ՓախաԴաթանոնթ անԴարԴա. Մա-  
 ըի յա ԿարաԴ, ամա յա ըԴարԴան մաԽի յարիթաԴնաԴ.  
 Եա ՓաթաթԴա Փաթանոնթ, ամա ԴՄԴաթ մԿԴաԴ ըա  
 ոն ՓաթաԴ. Եա ՓԴաԴաԴՄ անԴնԴնաԴ արաՄըսաԴ Խի-  
 ըաթ, ամա յա մաԴ յարիթաԴ մա ըսԴաԴ ԿաԴ. ԴաԴաԴ-  
 ըԴտար ԽՍԿԱՅՅ ըաՄ Կանթ, ամա ԿՅ ըա ըոյ զախայ  
 ՓաթաԴ: ԿՅ ԴՄԻՅԱ—ամա Խորաթ ընոն Փարաթո-  
 ըա, ամա ՓԴաԴոնԴՈՆՆ ամա մաթՄ ղաԴՄ ըՄՐԴա, ամա  
 զարԴա մաՄԴՈՆՆ ԵԿՐԴա յա մաԴաթ. ԿՅ Կարաթա  
 նաԴաթ — ղաթստանոն, ամա ին յախի ԲաթաԴ; ԿՅ նա  
 ՓանԴՈՆ արաթանոն, ամա Կմայ արաԴնաԴ անԴաԴաԴ.  
 Դարաթայ ԴՄ, անԴա ըաԴՄըՄ ԿաԴ ղաթստայ, ամա ԿՅ  
 Դոնաթ յա ՓալՓոն մԴաթ, ամա զեԴաթ յա ըՄՐՈՆ Բա-  
 ըաթաթ. Եմա ին ԿՅ ԿաԴ Դարաթաթ, յախիլ ըայ ընոն  
 ԿՅ, ամա ըոնաթ, ըայ ան ԽաԴ յա անաթալ ԲաԴՄ. ԵԽա  
 ՓԻՄՈՆ ԿՅ Խիըաթայ մա անաթարաԴՄՅան, ամա մա ԿաԴ

эвээр дүрдүгэн! Мөнәнѳа, Хіѳаѳ Јеѳова, үј ба-  
 ѳән, Дә номү аѳгаг цү Ү, Үј. Дү хорзәгәнәг дә, әмә  
 мән фөрвәзүгән Дә хорзәхдїнаду фәрцү. Цәмәј-  
 дәридтәр әз Үнгәг әмә мәгүр дән, әмә мә мідәг  
 мә зәрдә рәхүстү. Чі фәѳәр вәјі, уцү аҫонаѳ әз  
 ѳәрүгәнүи, әмә мәѳүхү бӯд, афѳә мән сүрүңц.  
 Мә Үордүгә бафәладүстү бумдарүнәј, әмә мә  
 бӯар фәқадүңи нардәј. Әз сүи хүндүмләгәг стән;  
 мәмма бәсгәјә удон сә сәрѳә ѳїлүңц. Ақаз мүн  
 баған, Хіѳаѳ, мә Хүцаѳ, фөрвәзүгән мән Дә  
 хорзәхү фәрцү. Цәмәј базонј, ај дә күх бәј Ү  
 Үј, әмә дү, Хіѳаѳ, ај бәј сѳолтај, Үј. Үдон әлбі-  
 түңц, Дү ѳа арфәраған; сүстүңц, фәлә фәвсәрмү  
 Үәнѳ, әмә Дә цаѳар спінгәнәд. Мә буцаѳгәндү-  
 гә әгәддїнадәј сфәлүст Үәнѳ, әмә дарәсәј бӯд,  
 афѳә хүдїнагәј әмбәрст Үәнѳ. Мә дүхәј қарәј сү-  
 стаѳдүнән Хіѳаѳј, бірә хүд әмбүрдү астаѳ сзар-  
 дүнән Үмән: цәмәјдәридтәр Үј мәгүрән ја рәхс  
 фәрсул ләѳј, ја Үдү ѳәрхонгәндүгәј цәмәј фөр-  
 вәзүгәнә.

### 50-м Исалом:

ѳәріѳәд мүн баған, Хүцаѳ, Дә стүр хорзәх-  
 дїнадәј, әмә Дә бірә рәдаѳдїнәдтәј ссүбдәг бән  
 мә әнәдїндїнад. Ідтәг дәр мүн цәхс мә әнәәбдаѳ-  
 дїнад, әмә мә мә ѳәріѳәдәј ссүбдәгбән: цәмәјдә-  
 рїдтәр мә әнәдїндїнәдтү әз зонүи, әмә мә ѳәрі-  
 бәд бәдтәрїдтәр мә разү іс. Дә разү, әрмәст Дә  
 разү әз ѳәріѳәдраѳодтон, әмә Дә цәстүтү разү  
 әвзәр раѳодтон, әмә афѳә раст Ү мәнүл Дә фү-  
 дәх, әмә сүбдәг Ү Дә ѳәрхондїнад, Мәнә, әнәдїн-





Ҷархонсӯдтој: сурх дендӯзӯв ладәғәҗ қәҗ аӯодтај,  
 ӯдон Дә дӯарӯл бајҶӯхтој: әмә дӯрај мул қәмән  
 нӯрӯнӯдтај, ӯдон Дун маст әрхастој: фәлә фәндо-  
 нәҗ фәфӯдәбонӯдтај, цәмәҗ мах фервәзӯнӯҗәнәҗ зна-  
 дӯв пабардӯнадәҗ, Чӯрӯстӣ Хӯцаҗ, Ҷабӯ Дәҗән.

*Әмә нӯр, Хӯцаҗӣҗиҗарәгон:*

Хӯцаҗӣҗиҗарәг! Дӯ дә әцәг бәлас, махән цардӯ  
 дӯрӯ разәингәнгә, Дәҗән қӯвәм, қӯв Әхсӣн сӯддәг  
 АпостолҶимә нә ӯдтӯ фервәзӯнӯв Ҷӯххәҗ.

*Әмә тропарҶә зарәм, дӯгај хәдтӯвӯ*

*3-м қәләс:*

ЈӯдәҶәҗ Ҷәрсӯнӯв Ҷӯххәҗ, Дә хәлар әмә Дә  
 хәстаг Петре, Дәҗл, Хӣҗаҗ, әвдӣсәнбаӯдта, әмә  
 дӯназгәҗә қәрқодта: мә цәстӯсӯбӯҶә ма аӯбар, Зәр-  
 дахәлардӯн! захтон әз, ӯрнӯнӯв бақарқәнвн, әмә  
 нә бақарқәдтон. Әмә нә фәсмондӯнад дәр афҶә  
 аҗс, әмә нӯв Ҷәрӣҗәдбаҗән.

*Нодсӯ ӯҗи Ҷа.*

*Стәҗ стӣа:*

*Бајқӯс, Хӣҗаҗӣ, ма ғӯрдәм.*

Дә нӯдӯн дӯарӯв раздәр, Дәҗл, Хӣҗаҗ, әв-  
 сәдтә хӯдгә қӯ қодтој, ӯәд ӯәларвон әвсәдтә дӣ-  
 сӯдтој: цәмәҗдәрӣдтәр Дун, зәххӯ дӣдӣндӯҶәҗ Чӣ  
 аразс, әлҶитӯнӯв хӯд Дә сәрӯл нӯгӯдтој; әмә Дәҗ,  
 әврабӯҶәҗ арв Чӣ аразс, әлҶитӯнӯв сӯрхдарәсәҗ сә-  
 рәстој. Фәлә ацӯ Дә аӯдӯндӯнадәҗ Дә зәрдаҳорз-  
 әхдӯнад, Чӯрӯстӣ, әмә Дә стӯр хорзәх сәргомӣ, Ҷа-  
 бӯ Дәҗән.



*Стих:*

*Ама бамбар ма қўдвзенин.*

*Ама та ўј:*

*Ћабў, 5-а мқалес.*

Дўарма, Чурвстї, ласт ўавгајә, қәрқодтај аф-  
 тә: цв қўдтадв дүххәј Ма бажвндвн ўә фәндв,  
 Јудеҗә? ўә ўангмардвдүв ўн җәј бафидарқодтон,  
 ўә мардтв маелаҗәј хўсвнәј җўд афҗә сә җәј св-  
 ствнқодтон, җўг нїзәј рїнчвн ўсв җәј едабәхқодтон,  
 әмә Хананејаг ўсан җәриҗад җәј бақодтон,—ўј дүх-  
 хәј мїаг? Цв қўдтадв дүххәј Мән амарвн фәндв  
 ўә, Јудеҗә? Фәла нвр җәј рахојўҗ, ўј Чурвстјә  
 фендвстўҗ, әнәдїндвҗә.

*Ама нвр, нодсв ўј та:*

*Прокїмен, 4-м қалес:*

Цәмәјдәрїдтәр Әз пәфҗә їсвнмә пәдтә дән,  
 әмә ма нїз ма пәствүв разв җәдтәрїдтәр їс.

*Стих:*

Хїҗаф, Дә фвдәхәј ма ма багадвҗән әмә ма  
 Дә маствәј дәр ма бафхәр.

*Јсајәи пәхўмҗәрфїнадај җәсїнаи: 50-сар.*

стих 4.

Јевова Хїҗаф Јә ахўргәнїнәгдүв әвзаг мвн рад-  
 та, Әз пәмәј базонн бафәладт ләдв дүрдәј рәв-  
 даўн: алв рајсом ўј мән свствнҗәвн, свствнҗәнвн  
 5. җәнв Мә қўс, Әз ахўргәнїнәгҗаф җўд қўсон. Хїҗ-  
 цаф Јевова мвн ма қўс бажомқодта,—әмә Әз бв-

- цау нэ сүлдтон, фэстэмэ нэ раздөхтөн, — Мэ чүл-  
дүм нэмдүтэн, эмэ цүнтэ тундүтэн Мэ эхсэр-  
фэрстэ радтон; Мэ цэсгомү дэр элжитүнэј эмэ  
түтэцэнүнэј нэ бамбэрзтон. Эмэ Јебова Хіјцау 6.  
агаз Мүн тэнү: Үј түххэј Эз хүдінаг нэ тэнүн, Үј  
түххэј схонау Мэ цэсгомү дарүн, эмэ хундүлэг-  
гаг тэј нэ фэүдүнэн, Үј зонүн. Мэн Чи срастэнүн 7.  
Үј бавахс у: тэј фандү Мэма бацаүтэнүн? јүма  
слаүэм. Эмэ тэј фандү цастэнүн Мэма? Мэмма  
арбалауууэд. Мэнэ! Јебова Хіјцау агаз Мүн тэнү: 9.  
Үј чи у чи, Мэн аххос Чи тэнүн? Мэнэ! удон сең-  
баэ дарэсау бамбіјдүстү, — рэмтэг сө бахэрдэн.  
Смахэј Хуцауј разү чи тэрсү, эмэ Јэ Цагарү, та- 10.  
лүндү тэј нэүј, эмэ рүхсү эртівүн дэр Тэман  
нэј, Үј цалэсү سماхэј чи тэмтэзэсү? ахам Јебоваі  
номэј нүфсдүн үэд, эмэ јэ Хуцаул нүфидар үэд.  
Мэнэ! смах үэңбаэ, арү чи тэнүт, эмэ үэ ронви 11.  
сүдгагэнэг фадтэ чи хэссүт, үэ арү пиллонү, эмэ  
фадтү, смахэј стэвдгонд чи стү, үцү цүрүнү ацау  
үт! Ај үн Мэ күхэј үдэні: тэнкардэј амэлдүстүт.

*Стај та:*

*Ромелтэм, сүбдэг Апостол Павлеі фрст чинг-  
гај тэснаг. 88 рајд.*

Эвсүмэртэ! Чүрүсті, мах ма энэфэразонтэ түү  
үдүстэм, бараг афонү амарді энэсүбдэдүтү түх-  
хэј. Цэмајдэридтэр растгэнэдү түххэј ісчі амэ-  
ла, Үј *ендэл нэ дэн*; эрмэст тэд ісчі јэ хорз-  
гэнэдү түххэј мэлүнма јэхі радта. Фэлэ нүн Ху-  
цау Јэ үарзондінад үмэј бэрэгтэнүн, Чүрүсті мах



Զ ԷՄԻՆԱՅ ԵՅ ԵՄԱՐԴԻ, ՄԱԽ ՄԵ ԷՐԻՑԵԴԵՄԵՆՅԵ ԵՄ ԿԱՆ-  
 ԵՏԵՄ ԿԱԵԴ. ԱՅ ԷՄԻՆԱՅ ԿՄԵՅ ՓՈՒԼԴԵՐ ԵՅ ՆՐԸ, ԵՄ ԷՄ-  
 ԵՅ ԵՐԱՏ ԿԱՅԵՅԵ, ԻՐՅԵՅԵՄ ԿՅ ԳԵՐԻՄ ՓՈՒԼԵՅԵՅ. ՈՒ-  
 ԵՄԵՅԴԵՐԻԴԵՐ ԵՅԵԴ, ՅՆԱԵՅԵ ԿԱՅԵՅԵ, ԵՄՓԻԴՆՄԵՄ ԿՅ-  
 ՈՒԿԻՄԵ ԵՄ ՓՈՐԵՄ ՄԵԼԵՅԵՅ; ԿԱԵԴ ԿՄԵՅ ԿԱԼԴԱՅԴԵՐ ԵՅ,  
 ԵՄՓԻԴԱՅԵՅ, ԻՐՅԵՅԵՄ ԵՄ ՈՐԴԵՅ.

*Евangelісі, Маркозај 66, 67 и 68 рајд. ранգәј.*

ԿՐԸ ՄՓՈՆՎ, ՏԱՄԵՄԷՄԻՆԱՅԵՐԵՅ ԵՐԵԴԻՄԵ ԵՄԵ  
 ՈՒՆԵՄ ԵՄՆՄԵՅ, ԵՄԵ ԵՄԵՐԴ ԵՅԵՅԵՅԵՅ ՏՓԵՆԴ-  
 ԵՐԴՈՅ. . . *ՓԵՅԻ:* ԿՄԵՅ ԵՄԵ ԵՐՄՍԱԼԻՄԵՅ ՈՒ ԵՐԻՄ-  
 ԵՄԵՄ.

*ԱրԵՅԻՅԵՅ ԵՅԵՐ:*

ԿՅՈՒԿԱՅ ԿՅՈՒԿԱՅ ԱՐՓԵՅԵՆԴ ԿՅ, ԱՐՓԵՅԵՆԴ ԿՅ ԿՅՈՒԿԱՅ  
 ԱԼԵ ԵՈՆ, ՓԵՅԵՅԵՅԵՅԵՅ ՄԱԽԵՆ ԿՅՈՒԿԱՅ ՆԵ ԻՐՅԵՅՆԴԻ-  
 ՆԵԴԵՅ: ՆԵ ԿՅՈՒԿԱՅ ԿՅ ԻՐՅԵՅՆԵՅՆԵՅ ԿՅՈՒԿԱՅ.

*ԱրԵՅԵՐԵԴԱԵԴԻՆԱԵԴ. ԵՄԵ ՄԱԽ ՓՈՒԼ ՓԵՏԵՅ: ԵՈՒԴԱԵԴ:*

ՄԱԽ ԷՄԻՆԱՅ ԷՄԴ ՈՒ ԿՒԼԻ, ԿՄԵՆ ԵՐՈՒԿԱՅՅ ՆԵ ԵՅԵ-  
 ԵՅՅ ՏԵՐԵՄ: ԿՅ ԷՄԻՆԱՅ ԵՄԵ ԵՄ ՈՒԼ ՄԱՐԻԱՄ ԵՄ  
 ՓԵԴԵՅ, ԿԱԵԴ ՅԱԽԵՅ: ԵՅԵԴ ԵՄԵ ԷՄԵԴԻՆԱԵԴ ԵՅՅԱՐՄԵ, ԿԱԵԴ-  
 ԵՐ ՄԵ ՓՈՐԵՅ ԵՄԵ ՄԵ ԿՅՈՒԿԱՅ ԵՅ.

ԿՅՈՒԿԱՅ ԵՐԻՑԵԴԵՅԵՅ.

*Յ-ԽԱԴՄ:*

*ԵՅԵՅ, ԵՄԵ ՆՐԸ:*

ԿԵՐՄԻՄԵՅԵՅ ՈՒՆԵՄԵՅՆԵՐՎ. . .

ԿՅՈՒԿԱՅՅ ՈՒՄԵՅ ՆՄԻ ԱՐՓԵՐԱՅԵՅ, ՆԵ ՓՈՒԼ.

*ՏԱՅԴԵՄԻ:*

ԿՅՈՒԿԱՅ, ԿՈՐՅԵՅ ՆՄԻ ՐԱԴԵ, ԵՄԵ ՆՄԻ ԱՐՓԵՐԱՅԵՅ,

срүхеҗән Дә пәсгом махвл, әмә нүн җәриҗәдба-  
 җән.

*Арбайәг:*

Амин.

Хиҗаф Хуҗаф, әпбәтүлхәңәг Фүд, Хиҗаф јү-  
 нәггүрд Фүрт Јесо Чүрүсті, әмә Сүбдәг Уд, јү  
 Хуҗафүдинад, јү җүх, җәриҗәд мүн баҗән мәнән җә-  
 риҗәддүнән, әмә җүд зонус, афҗамәј Фөрвәзүнҗән  
 мән Дә әнәәҗгаг паҗару, јү җүххәј әмә арфагонд  
 мурҗагај мурҗагмә, амин.



*Әмә йоҗҗафд әхсәзәм сахаҗ җәсәм, зәҗәјә:*

*Әрцауҗ баҗувам: 5-хадтг. Әмә псаломҗә.*

*55 псалом:*

Хиҗаф! Дә номәј бавәр мән, әмә Дә җүхәј  
 Фөрвәзүнҗән мән җәрхонҗәнәнү. Хуҗаф, бајқус мә  
 җүвдмә, әмә Дә қус бадар мә дүхү дүрдтәм. Пә-  
 мәјдәридтәр әңәгәләдтә сүстадүстү мәнүл, әмә  
 җүхдүнҗә агүрүнц мә үдү: үдонән сә разү нәј Ху-  
 цаф. Мәнә, Хуҗаф мә ақазганәг ү, әмә Хиҗаф мә  
 үдән фарсдар ү. Аздахдәни әвзәрдінад мә знәг-  
 тәм; Дә әңәгадәј фесаф үдон. Зәрдіагәј әрхәсдү-  
 нән Дәфән нүвонд, стафдүнән Дә ном, Хуҗаф, үј  
 җүххәј—әмә үј хорз ү. Пәмәјдәридтәр үј ирвәзүн-  
 җәнү мән алу әнамонддінәдтәј, әмә мә знәгтүл  
 әдасәј җәсү мә пәст.



## 159 псалом.

Фарвезунцан мән, Хіјцаў, авзәр ләгәј, әмә  
 ўтәхсэнцәнвнганәгәј бақарқан мән, сә мідзәрдәј  
 авзәр Чі қудуцәнвнц. алу бон қәләбацәнвнц; ўдон  
 сә авзаг қалмаў нурц қәнвнц, скорпіонв марг сә  
 дүхв іс. Бавар мән, Хіјцаў, әнәәбдаўдунв кӯхәј,  
 әмә бақарқан мән ўтәхсэнцәнвнганәгәј, мә кәх-  
 цу фәцәлун қәнвн чі әрқудуцодтој. Қәлтә бәм-  
 бәхстој мән цүххәј хвзтә әмә әвдүзәнцә, сәвәрд-  
 тој қацбаг мә цәўәнцү цӯр, хвзтә ајвәзстој мац  
 цүххәј. Әз Хіјцаўән захтон: Дв мә Хўцаў дә, әмә  
 бәјқәс, Хіјцаў, мә цүвунцү қәләсмә. О, Јецова,  
 Хіјцаў, цүхдун мә Ірвәзунганәг, бавар мә сәр  
 хәств бонв. Әмә әнәәбдаўдунв цв фәндв, ўј ма  
 радт ўмән, Хіјцаў, јә фәнд банцусун ін ма баўад,  
 цәмәј сәхі ўәлә мақәној. Мәнвл әмбурд чі ств  
 ўдонән сә марг әмә сә дүхв ніз, сәхі сәрмә азда-  
 хәнц. Сүдгә авзәлүтә әрхәўәнцү ўдонвл; әмә сә  
 бацбарәд ўј цәхармә, әмә әнәбун ўәрммә, цәмәј  
 ма сүстој. Әвзәрәвзәдун ләг зәххвл фідар нә ў,  
 әмә ўтәхсэнцәнвнганәгән јә авзәрдінад јәхі сәфун-  
 мә аласдәні. Зонун, Хіјцаў цәј фәнвнцәндәні раст-  
 цәрхон ўтәхсэнгондән әмә растфарсдар мәгүрцән.  
 Афцә! растүтә стауўдуств Дә ном, әмә әнәцәрі-  
 цәддунцә Дә цәстомв разв фәўдуств.

## 90 псалом.

Бәрзондв әмбәрзәнв бун цәрәг, әцбаѣ фәра-  
 зәгән јә аўонв әрвнцәјі. Зәцү Хіјцаўән: Дв дә мә  
 ақазгәнәг, әмә мә баләўәндон, Дв мә Хўцаў дә;







рүг, смах цәј бәјтүдтаҗ әмә инҗәнү цәј цәвәрда-  
 таҗ, Үј; Фәлә, ма цинҗәнүтү Јудеҗә: Үј Јәхи барәј  
 сүстади: Цәмәјдәридтәр Үј, дендүзәј Чи Фөрвәзүн-  
 бодта, әмә әдәрәг Иранү Чи хәрүнбодта, Үј у. Үј  
 цард, әмә рүхс, әмә дүнеҗән Фарн у.

*Стих:*

*Фөрвәзүнҗән мән, Хіҗнаҗ, цәмәјдәридтәр  
 дәдта әрхәдфә стү Мә үдү он дәр.*

*Әмә подсу Үј дәр стихираи.*

*Ғабү, 5-м қалас:*

Арцаҗтү Чүрүстіј—хәссәг адәм, фенәм, радтәг  
 Јуда әнәәбдаүдүн саүдүнҗимә цү сфәндбодта, нә  
 Ирвәзүнәгүл: абон әнәмәләҗ Дүрд Чи у, Үј мәләҗу  
 аҗгаг сфодтој үдон, әмә Јә Шлаҗмә радтәҗә, нүхү  
 бунәҗүл бәјтүдтој. Әмә аңу фудәбонҗәнҗә нә  
 Ирвәзүнҗәнәг қәрбодта зәҗҗәҗә: о мә Фүд! нүҗад  
 үдонән аңу җәриҗәд, цәмәј мәрдтәј Мә сүстүнді-  
 над мурҗадтүҗә дәр базонәј.

*Әмә нүр, Үј җа:*

*Прокімен, 4-м қалас:*

Јеҗова нә Хіҗнаҗ, цәј дессаг у Дә ном зәхх  
 әңбәҗүл.

*Стих:*

Дә стүр расүбддінад әрвтәј дәр расүбдәр у.

*Јсајәи цәхүмһәрҗинадәј җәсінал. 52—сәр.*

Хіҗнаҗ аФҗә зәҗү: Мәнә! Мә Цаҗар хорззон- 13 стих.



- дәј архајдәни, јәхi сүстүрүәндәни әмә јәхijүәлә-  
 14. хiзсүәндәни, әмә iдтәг стүр үдәни. Фәлә бiрәдүә  
 Дәү ма бәсгәјә фәдәрәдүстү, үј дүххәј — әмә Јә  
 үнд алв ләдү үндәј әвзәрләр, әмә јә цәсгомдә  
 адәјмәдү фүрүтү цәсгомдәј iдтәг фүдүндәрүдән.  
 15. Афдә Үүл дiсүәндүстү бiрә әвзәгдә; Јә разү цад-  
 дахдә сахүәндүстү сә дүхдә: цәмәјдәрiдтәр үдон  
 фендүстү, бәј сүн нiчi нiцү дүрдә, үј, әмә бәј  
 нiцәд фегүстәј, үј бәзондүстү.

55 сәр.

1 стих.

- Хijцаү! Нә амондiнәд бәј баүрнүдә, әмә Јебо-  
 ваi цонг қамә фәзүндi? Цәмәјдәрiдтәр Үј, нүог ка-  
 бүзәү Јә разү әрзәдi, әмә үјдәгәј сәвзәрәгаү сүр  
 зәххүл: нәдәр үнд i Үмән, нәдәр рәсүбдәд; цәмәј-  
 дәрiдтәр мах Үј фәдтам, фәлә хорзәрәсүд нә үдi,  
 3. үәд Әј баүәрзүн бүд бафәрәзстәиккәм? Цәмәјдәрiд-  
 тәр Үј әгәд әмә адәмәј нүәрт үдi, қiамәдгонд, әмә  
 нiздә бәвзәрәг; әмә, бәңүјә цәстүдә аздахүнц,  
 ахәм ләдү хүзән Үј мах әгәдқодтам, әмә Јә нiцә-  
 ма дәрдтам. Фәлә Үј нә нiздә Јәхiмә әјстә, әмә  
 нә фүдәбондiнәдтә Јәхiүл хәстә; мах дә Үј дүххәј  
 әнқәлдтам, Үј цүмә Хүцаүәј фүдәбонгонд, әвхәрд,  
 5. әмә қүзәјмаргонд ү. Фәлә Үј цәфү үдi нә дәрi-  
 бәдтү дүххәј, әмә әвхәрд үдi нә әнәдiндiнәдтү  
 дүххәј; нә әнцәјi әвхәрдiнәд Үүл үдi, әмә Јә  
 цәфдәј мах дәбәх бәнәм. Нәцбәдү мах фүссәү  
 дәбәл үдүстәм, алчi дәр нә јәхi фәндәгүл аздәх-  
 7. тi; әмә Јебова Үүл сәвәрдтә нә әцбәдү ахос. Үј  
 мастәј әвхәрд үдi, фәлә Үј Јәхi әрнүлләгқодтә,  
 әмә Јә дүхүдәр нә гом қодтә: үәрнүгаү әргәвдүн-  
 ма қонд фәңi әмә әнәқәләс фүссәү јә әлвнәдү  
 8. разү; әмә нә гомқодтә Јә дүх. Фәстагмә үнәг-





- бўанв астæў Дæў сзардунан (21 нс. 25). Ама нодв: Аз Ўмај нвфсдвн ўдунан. Ама нодв: маенæ, Аз ама занæг, Хўнаў Мвн кæј радта ўдон (Јс. 8, 14. 17. 18). Фæла занæг бўарв ама бўдв амхæјдвн кæј ств, ўј дүххæј ўј дæр ајста ўдон, цæмај Јæ ма- лæтæј бајса дүх, мæлæтүв фідардинад кæма ис, ўмај, 15. цæвідтон, хæрæгæј, ама, малæтæј дæрсгæјæ, сæ пар- дв јуўл цабарадкүст чі бодтој, ўдон фервæзвнкæна. 16. Ўман—ама ўј зæдтæј нæ, фæла Абраамв мвкгагæј 17. исв. ўј дүххæј дæ æвсумæртүв амхўзон сүн ўўл ал- цæмај дæр амбалди, цæмај хорзæхдвн ама раст Саўдвнтүв — Хистæр сүа Хўнаўј разв, адæмв дæри- 18. бæдтү дүххæј лæхстæкæнвнæн. Цæмајдæридтæр Јæхæ- дæг бўд фвдæбонфæбодта, фвдæвзарет ўæвгæјæ; аф- тæ фвдæвзаретүтæн баарæкæнвн дæр фæразв.

*Стæј дæ Евангеліе, Лўкајæ III рајо:*

Ўцв афонв, Јесоимæ бодтој мæлæтүмæ дўуæ æв- зарганæдв дæр... *фæўн:* Галілеајæ, ўдон дардæ- фæј лæўўдвств, ама Јæм каствств.

*Арбæйæт кæсв:*

Дæд нвл сæмбалæнтү Дæ рæдаўдинæдтæ Хіјцаў, цæмајдæридтæр идæг сæгүр стæм. Ақаз нвн бафæн, нæ Ирвæзвнкæнæг, Дæ номв бадв дүххæј, Хіјцаў, фер- вæзвнкæн мах, ама нвн ссвбдæгкæн нæ дæрІбæдтæ; Дæ номв дүххæј.

*Æрбæсвбдæгдинад. Мах Фвд—фæстæ кондак:*

Мах дүххæј твбд Чі ўди... Хіјцаў дæрибæдба- кæн. 40-хадтү.

*Әмә буйед:*

Алу афонв, әмә алу сахафү... Хіҗцаф, җәри-  
 бәдбаған, 5-хадтү.

*Җабү, әмә нгр:*

Херүвимҗәј цвҗдсндәрү... Хіҗцафј номәј нүн  
 арфәраған, нә фвд.

*Сайдсгн:*

Хіҗцаф, дә хорзәх нүн радт, әмә нүн — арфә-  
 раған; срухсҗән Дә цәсгом махвл, әмә нүн җәри-  
 бәд баған.

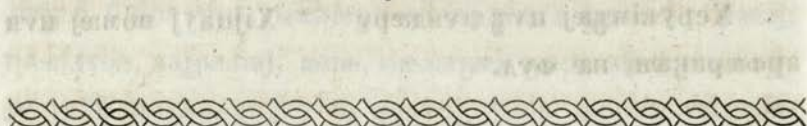
*Стәј Сгбдаг стҗр Базілу буйед:*

Җухҗү Хіҗцаф әмә Хүцаф, әмә алиц әцбәҗ  
 сфәлдисонҗү Сҗәнәг, Дә хорздінадү әмә бірә хорзәхү  
 җуххәј нә мвҗгадү фөрвәзүнҗәнүнән Дә јүнәггүрд  
 Фурҗү, нә Хіҗцаф Јесо Чүрүстіј, Чі әрәрвүстәј,  
 әмә Јә баддсүн дҗарәј нә җәрибәдтү күх—фвстү-  
 җә Чі нүсвүдтәҗодтај, әмә үмәј җалундсү хіцафүҗү  
 әмә җухҗү Чі басастәј: Дәхәдәг, ләгүарзәг Хіҗ-  
 цаф, әјс мах җәрибәддсүнҗәј ацү бӯзнүҗгадү әмә  
 ләхстәҗәнү күвдтә дәр, әмә нә фөрвәзүнҗән сә-  
 фәг әмә җалунгон җәрибәддінад әцбәҗәј, әмә мах  
 әвзәраҗәнүнмә чі агүрүнц, үнгә әмә әнәүнгә знәг-  
 җә әцбәҗәј. Нүффідарҗән Дә җасвл нә бӯәрҗә,  
 әмә ма аздах нә зәрләҗә әвзәрдүрдтәм, җәнә әв-  
 зәр қудүҗәм: фәлә Дә җарзондінадәј бајдагҗән нә  
 ұлтә,, цәмәј јуұлдар Дәүмә җәсгәјә, әмә Дәүәј  
 цү рүхс цәүј, ұцү рүхсү бүн цәүгәјә, Дә әнәба-  
 хәҗдә әмә алухадт үәввәг рүхсү үнгәјә, Дәүән



անեանայգա տաւնդինադ աեա եւզնդինադ ճըւիդաեմ,  
աներայդայգա Փըւնաեմ, Ըա յընաեցըր Բըրդիմա, աեա  
Ըա յըւլեւըդաեց, աեա իոր, աեա աեաեանաեց Մըմա,  
նըր աեա եւդերիդեր, աեա մըկադաեյ մըկադաեմ, ամին.

*Աեա յոյդաեծ—*



*— Փերաեաեմ սախիւ եւսեմ, ճըւիդաեյ:*

Արեւիւնը եւսըւաեմ...

*Յ-ադըր.*

**68 Սալոմ:**

Փըրեւընընաեմ մաեմ, Խըւաւ, յաեաեյդերիդեր ճըւ-  
դա մաե մըւ ոնդ ճըր եւսըւաեմ տըւ. Արփ յըւփըստըւ աե  
նընըւղըւ ճըն, աեա յաւըլ նըւըւաւ յըյ իայ. Ըըւտըւ արփ-  
աե ճըստըւ, աեա Փայըւընըւ աեմըւըրընըւ մաեմ. Եւ-  
փըւըւըւըւ յըրըւնայ, մաե Խըր Եւսըւսըւ, աեա մաե յըս-  
ըւըւ եւսըւըւըւ տըւ Խըւաւաեմ աեմըւըւըւըւըւ. Ան-  
աըսայ մաեմ իայըւըւըւըւ մաե սըրըւ յընըւայ աեմըւըւըւ  
ճըր տըւ, տըւըւըւն տըւ մաեմ սըրըւըւըւ, մաե Խըրաեմ ճըւըւըւ.  
Աե յայ իայըւըւ, յըյ յըւաեմ ճըւըւ. Օ, Խըւաւ! Ըւ  
ըւըւ, աեմըւըւըւըւ մըն իե մըյ, աեա մաե աըսըւ  
Ըայայ ճըւըւըւըւ իայ տըւ. Մա փըւսըւըւ յընըւ մաե  
փըրըւ Ըայայ յըւփըւըւըւըւ սըւըւըւ, Խըյաւ, աեմըւըւ  
Եըւա! աեա մա փըւըւ յընըւ մաե փըրըւ Ըայ, Իըր-  
ըւ Խըւաւըյ, աըւըւըւըւ! յաեաեյդերիդեր Ըայ յըւըւըւ  
աե Խըւըւըւըւըւըւ ճըն, աեա Խըւըւըւըւըւըւըւ ճըւըւըւ  
մաե  
ըւըւըւ. Աըւըւըւըւըւըւ աե ճըն մաե աեմըւըւըւըւ, աեա  
աեմըւըւըւըւըւըւ տըւ մաե մաըւ փըրըւըւ. յաեաեյդերի-  
դեր Ըա Խըւըւըւ փըրըւըւըւ Մաեմ Խըրըւ, աեա Ըայ

æвзæрдурдмтв сæ æвзæр дурдтæ Мæнвл цæфнц.  
 Ыæфн, мæ удæј қом дарвн: æмæ мвн ўј дæр ыæрибæ-  
 двл хвнцвнц; дарæсв бæств мæхиўл бвсбўр æвæрвн,  
 æмæ ўдонæн æмбисондæн вæјн. Ыартв дўарв цўр  
 бадмтвæ мæн ыуххæј нухасбæнвнц, æмæ расвггæндв  
 ыæ зардмтвæ зарвнц. Æз ыа Дæўæн, Хіјцаў, қўвнн;  
 афон—дæр ў ыæрибæд мвн бабæнвн, Хўцаў: Дæ ствр  
 хорзæхдїнадмæ гæсгæ байқўс мæммæ: цæмæјдæридтæр  
 æцæг ў Дæўæј ирвæзвндїнад. Ақæн мæн цвфдæстæј,  
 æз цæмæј нæ анўўл ўон; фервæзвнқæн мæн мæ æнæ-  
 ўардмтвæј, æмæ арф дæдтæј; цæмæј мæ ма аласа дæдтв  
 ыабд, æмæ мæ æнæбвн мал ма æнвқўра, æмæ орм јæ гом  
 мæ сæрвл ма сæхгæна. Фæқўс мæ, Хіјцаў, цæмæј-  
 дæридтæр Дæ хорзæх зæрдæхæлардвн ў, Дæ бирæ  
 хорзæрдæдїнадмæ гæсгæ æрқæс мæммæ. Дæ цæсгом  
 Дæ цабарæј ма бамбахс, цæмæјдæридтæр æзвсўнгæг  
 дæн; ма фæрадвн қæн, байқўс мæм. Мæ удмæ æрбав-  
 вахс ў, æмæ јæ фервæзвнқæн; мæ знагтв фвдæнæн  
 фервæзвнқæн мæн. Дв зонвс, æз æлбустмæ, æвсæр-  
 мвдїнадмæ æмæ фидисмæ цас мæ сæр дæдтвн; мæ  
 знагтвæ селъбæт Дæ разв ств. Æвсæрмвдїнад мвн  
 мæ зæрдæ нвсæста, æз бафæладтæн; фæўæрибæд—фæ-  
 қæнвнмæ æнқæлмæқæсвн, фæлæ ўј нæј; рæвдаўдв-  
 ыæм қæсвн, фæлæ сæ нæ арвн. Хæринæгæн Мвн  
 дæдтвнц маст, æмæ Мвн дојнæн дарвнц думарї.  
 Сæ фвнг свн хїз æмæ кацбаг фæўæд, сæ мвздæн.  
 Бақўрм ўæнт сæ цæсдтвæ, цæмæј ма ўној, æмæ свн  
 сæ чвлдвм ўонгмард сқæн мвқгагмæ. Æрқæл сæ сæрвл  
 Дæ мæствдїнад, æмæ сæ Дæ фвдæхв цæхар бајафæд!  
 Сæ цаў свн æфїд ўæд, æмæ сæ цаўртв цæрдмтвæ  
 ма ўæд! Цæмæјдæридтæр Дв қæј нвцæфтај, ўј ўдон



сўрвнц, амæ Дæўæј цæфтагондтæн қіамæўдінæдтæ  
 æфтаўнц. Бафтау ўдонæн азумул азум, цæмæј ма  
 бахæдæ ўој Дæ растўæнвндінадмæ. Цæрдвўв чінв-  
 гæј асæрфў ўæнтў ўдон, амæ растгæндвўвмæ нвфвст  
 ма ўæнтў. Æз ўа мæгўр дæн амæ фвдæбонўæнвн, сæ-  
 дасўæнæд мæн Дæ ақаздінад, Хўцау! Хўцаўј ном æз  
 стаўдвнæн зардвўвæј, амæ јæ сбæрзондўæндвнæн  
 ў аддўрвндінадтæј. Ај Хўцауæн галæј, скадвн амæ  
 адіхгонд сæвтæдвўвмæ онгўвæј æхсвзгондæр ў. Фв-  
 дæбонгæндвўвæ фендвуств амæ спінўæндвуств. Хў-  
 цаўј агўрдвўвæ! ўæ зардæ ўн сæгасўдæн. Цæмæј-  
 дæрідтæр Хўцау мæгўргўрўвæм қўсв амæ јæхі нæ аз-  
 дахв Јæ ахæствўвæј. Ўј свстаўæнтў æрвтæ амæ зæхх,  
 дендвўвæ амæ сæ мідæг чі цæрв ўдон јуўлдæр! Цæ-  
 мæјдæрідтæр Хўцау фæрвæзвнўæндæні Сіонв, амæ  
 Јудаі сахарўæ самајдæні, амæ ўм æрцæрдвуств амæ  
 ўј сæхі баўæндвуств. Æмæ Јæ цаўарўв фæстæгўвæ ўм  
 нвффідарўдвуств, амæ Јæ ном ўарздвўвæ ўм нвдæр-  
 двуств.

### 69 Псалом:

Хўцау фæрвæзвнўæн мæн, Хіјцау ўаўд мвн  
 ақаз баўæн! Фæфсæрмвўæнтў амæ фææгадўæнтў ма  
 ўдв чі агўрв ўдон! Фæстæмæ æздæхæнтў æм е æлвуст  
 ўæнтў мæнæн æвзæр ўæј фæндв ўдон! Æфсæрмвгæн-  
 гæјæ æздæхæнтў фæстæмæ мæнæн чі дўрв: ўæј—ўæј.  
 Æмæ зардæвæрд ўæнтў амæ цінўæнæнтў Дæўæј Дæ агўр-  
 двўвæ сæ æўбæў, амæ Дæ ірвæзвндінад ўарздвўвæ  
 æдўхæј дўрвнц: ствр ў Хўцау. Æз мæгўр амæ гæв-  
 звўг дæн, Хўцау, ўаўд мвн ақаз баўæн! Дв мæ ақаз-  
 гæнæг дæ, амæ мæ ірвæзвнгæнæг дæ; Хўцау ма фæ-  
 рæдвў вæн!

## 85 Һисалом:

Дә қўс бадар Хіҗнаф ғәмә байқўс мәммә! цә-  
 мәждәридтәр әз ўнғәг әмә мәгүр дән. Бақарқән  
 мә ўдү, цәмәждәридтәр әз Дә бұвәг дән. Фөрвә-  
 зунған Дә цабарү, мә Хўцаф, Дәўәј нүфсдүн чі  
 ў, ўј. Ғәриҗад мүн баған, Хіҗнаф, цәмәждәридтәр  
 Дәўән бұвүн алабон. Срајинған Дә цабарү ўдү,  
 цәмәждәридтәр әз Дәўмә бәрзондунүн мә ўд Цә-  
 цәмәждәридтәр Дү Хіҗнаф, хорз әмә хорзәрдәдүн,  
 әмә бірә хорзәхғанәг дә, Дәўән бұвднүә сә әцбә-  
 җән. Байқўс Хіҗнаф мә бұвдмә, әмә дә қўс бадар  
 мә бұвүнү қаләсмә. Мә ўнғәг бонү бұвүн Дәўән,  
 цәмәждәридтәр Дү байқўсдунә мәммә. Хўцафү әх-  
 сән Дә хўзән ничі ў, Хіҗнаф, әмә Дә қўдтагтү хўзән  
 қўдтагтә нәј. Дү бәј сәғлдүстәј, ўңү адәмҗә сә  
 әцбәҗ әрцәўдүстү әмә бабұвдүстү Дә разү, әмә  
 стаўдүстү Дә ном. Цәмәждәридтәр Дү стүр дә,  
 әмә рәнүс дессәгтә; Дү јўнәг Хўцаф дә. Фөнүн-  
 җән мәнән Хіҗнаф, Дә фәндаг, әмә әз цәўдунән  
 Дә әцәгадүл; банүхасҗән мә зәрдә Дә номү җа-  
 сүл. Стаўдинән Дәў Хіҗнаф мә Хўцаф мә зәрдә  
 әгасәј. әмә җаддунҗәндинән Дә номү мүҗагмә.  
 Цәмәждәридтәр Дә хорзәхдинад бірә ў мәнүл, әмә  
 Дү рабодтај мә ўдү дәлзәххәј. Хіҗнаф, қалҗә сүста-  
 дүстү мәнүл, әмә әфхәрднүвү әмбүрд агүрү мә  
 ўдү, ўдон Дәў нә мусүнц сә цәстүвү разү. Фәлә  
 Дү, Хіҗнаф, хорзғанәг әмә хорзәрдәдүн, бірә ба-  
 рәг әмә хорздинадтәј әмә әцәгдинадтәј қәздүг  
 Хўцаф, әрҗәс мәммә, әмә мүн Ғәриҗадбаған, радт  
 Дә җүх Дә цабарән, әмә фөрвәзунған Дә цабарү



Фуртв. Сзән мемә Дә хорздінадв діссаг, әмә фенәнз ма әнәуарздівтә, әмә фөфсәрмвҗәнз, цә-мајдәрідтәр мвн Дв Хіҗцау ақазбағодтај әмә ма барәвдвдтај.

*Җабу, әмә нвр, Аллілүја 3-хадтв. Хіҗцау тә-рібәдбаҗән—3-хадтв.*

*Җабу, Тропар, 8-и қалас:*

Әвзәргәнәг, цардв Хіҗцауј дҗарвл аҗдәј җн-гәјә, захта: ај, махімә твҗд чі җ, җј бҗар ајсәг Хҗ-цау җҗ нә җәјд нәдәр хур јә твнтә бамбәхстајд, нәдәр зәхх тәрсәгәјә рвстајд; фәлә алиц әңбәҗ гәдәгәнәг, әрәмвс мәв, Хіҗцау, Дә җаддахадв.

*Әмә нвр, Хіҗцаујнијарәгон:*

Мах твххәј Чвзгәј Чі рајгҗрдтә, әмә твҗдді-над Чі бавзәрстај, о хорзгәнәг, мәләҗәј мәләҗ Чі басастај, әмә свтвндінад, Хҗцау җәвгәјә, Чі рав-двстај җј, ма аңбар Дә кҗхәј җәј сфәлдвстај, җдон; равдіс Дә ләгҗарзондінад, хорззәхдвн, ајс Дә нија-рәг Хҗцаујнијарәдв мах твххәј җҗвәдв, әмә нә фөрвәзвнҗән, нә Ирвәзвнгәнәг, мах нвфс сәфт адә-мв.

*Әмә дйәдәсәмәј әрҗә тропарв зарәм*

*7-м қалас:*

Җас җді арвв әмә зәххв Сфәлдисәдв дҗарвл аҗдәј җвнн, хур—җәј бағалвнді, бон—әхсәвмә җәј аівдта, әмә зәхх—мәрдтв бҗарҗә інгәнҗәј җәј җах-та. җдонімә җҗвәм Дәҗән, Чврвсті, фөрвәзвнҗән мах. 2-хадтв.

## Стиҳ:

*Бајарстој Ма дараста сә ахсанг, ама: Ма  
хадонгвл сцабтој халта.*

## 2-и қалас:

АнаәбдаҰдунгә дҰарвл бӯ нүззәгәл бодтој  
бадв ХіцаҰј, Ұад Ұдонма қарқодта: пәмај Ұа баф-  
хәрдтон аз? әви Ұа пәмај смәстүбодтон? Ма фвд-  
даг Ұа чи Ұнгәгдінадәј фөрвәзүбодта? Ама мүн  
нүр цв дәдтүҰ? әвзәр—хорздінадтү бӯххәј: әрбүв-  
гә масүдүв бӯххәј, Ма дҰарвл нүззәгәлбодтаҰ: әв-  
рабүв бӯххәј, Мүн ингән скәхтаҰ; маннаі бӯххәј мүн  
маст әрхәстаҰ; донү бӯххәј, Мүн бадардтаҰ дүмарі;  
Ұабд әрбасідон әвзәгҰәм, ама Ұдон Мән Ма Фв-  
діма ама сүбдәг Ұдіма сқаддүвнҰәној.

## Стиҳ:

*Маст Мүн радтој, харінаен ама Мүн дојнаен  
бадардтој дүмарі.*

*Ама подлү Ұј ба.*

## Ұабү, 6-м қалас:

Абон қәдүл аҰбд Ұ, зәххү дәдтүл Чи саҰбдта,  
Ұј; сүндүн хӯд Јә сәрүл бонд вәјі, зәдтү Ұаддах  
Чи Ұ, Ұман; мәнғ сүрх дарәсәј арәстү, әврәбҰәј  
арв Чи фәлүндү, Ұј; Јә әхсәрфарстә Ін цафтој,  
Јорданү Адамү Чи фөрвәзүбодта, Ұман; нүззәгәл-  
гонді АрбҰанү Сіјахс; дебобәј фәрахүсті Чүздү  
ФүрҰ. Бӯвәм Дә қіамәбдінадтән, Чүрүсті! бӯвәм  
Дә қіамәбдінадтән, Чүрүсті! бӯвәм Дә қіамәбді-  
надтән, Чүрүсті! Фенүн бән нүн Дә баддүвн сүстүвн-  
дінад дәр.



*Æмæ ивр, ҫј җа:*

*Прокімен, 6—гәлæс:*

Æдлв җæ мідзæрдæи захта: нæј Хуцау.

*Стих:*

Хорзгәнаг нæј...

*Јереміаі җæху́мҗардінадæј җæсінаі. 11 сәр.*

- 18 стіх. АФҗæ мвн Јегова—Хуцау базонвн җодта, æмæ ҫј җуххæј æз зонвн; ҫæд мвн Дв сæ қудтæгҗæ æргомҗодтај. Æз җа, сабвр ҫæрвҗгау, æргæвдвнмæ маст чі вæјі, нæ звдтән, ҫдон мәнвл фудфәнд җæј җәнвнц ҫј, *зæҗæјæ:* „фесафæм балас җæ дврҗҗимæ, æмæ җæ аҗалам җæрдвҗу зæххæј, җæмæј җæ номв
19. җој дәр мауал ҫа. Фәлæ æфсæдтв Јеҗова, раст җæрхонгәнаг, мідæгонҗæ æмæ зардæҗæ æвзәрæг, радт мвн Дæ маст фенвн ҫдонвл; җæмæјдәрідтәр æз ма қудтаг Дæ æвдід җәнвн. ҫј җуххæј Јеҗова афҗæ зæҗу: Анафофв җæрдвҗувл, дæ ҫдв агурдвҗувл æмæ дурдвҗувл: Јеҗоваі номвл ма җән җæху́мҗардінад,
20. æмæ ҫæд нæ күхҗæј нæ амæлдвнæ. ҫј җуххæј æфсæдтв Јеҗова афҗæ зæҗу: мәнæ сәм Æз æрҗæсдвнән. Сæ җæрвнҗæ æхæргардæј амæлдвств; сæ фврҗтæ æмæ сæ чвздвҗæ стонгәј амæлдвств. Æмæ ҫдонæј ничіуал баззәјдәні; җæмæјдәрідтәр Æз фвд сәфт-
21. дінад æрғардвнән Анафофв җæрдвҗувл, сæ басгæстіх. 1. рвнв азв. О Јеҗова, Дв раст ҫдвнæ, æз Демæ җæрхонв җу бацæуон, ҫæд. Фәлæ ма қудтаг Дæу разв æргомҗәнвн: нæј җуххæј ҫ æвзæргәндвҗу фәндаг хорзæвҗусгæ, æмæ дінсәјдвҗæ æҗбæҗ хорз җæмән

- царвнц? Ду сә нупарәстај, әмә ўдон фидарбәнвнц, **2.**  
 рәзвнц әмә дурбӯзә дәр дәдтвнц. Ду сә дүхтәм  
 хәстаг дә, фәлә сә зәрдајә дард дә. Мән тә Ду, **3.**  
 Јебова, зовс, қасвс мәм әмә мә зәрдаі әвзарвс:  
 ўј Демә ис. Әрәмбурдбән ўдон, фвстү әргәвдүнмә  
 бӯд, афтә, әмә сә ахцәнбән амарвнү бонмә, зәхх **4.**  
 бәдмә әнкард ўдәні, әмә бӯдүр әцбәтүл бәрдаг  
 бәдмә хўсқәндәні, уўл пәрдвүтү әвзәрдінаәдтү  
 түххәј? Бәдмә сәфдүстү фос әмә мәрбӯзә? Цә-  
 мәјдәрідтәр ўдон зәбүнц: нә фәндәгтә Хўцаў нә  
 фендәні. Ду фистәгтүмә бӯ лүбтә, әмә бафәлад- **5.**  
 тә, ўадә бәхтүмә бӯд бупәў бәнвс?? Ацәўтү, қәд- **9.**  
 тагон сүрдтә әцбәб әрәмбурбәвүтү; әрбацәуәнү  
 јә бахәрвнмә. Бирә фајәўтә Мүн Мә сәндон фә- **10.**  
 хәлдтој, Мә хәј Мүн нүссәстој, Мә зүнарбүдүн хәј  
 Мүн әфтід бӯдүр сқодтој, әдәрәг бәстә Мүн әј  
 сқодтој, бәўј Мә разв сәфүдгонд; јўл зәхх сәф- **11.**  
 тиді, ўмән—әмә нәдәр јўнәг ләг дәр јә зәрдамә  
 Мә дүрдтә нә исв. Әдәрәг хәхтә әцбәтүл әфүд- **12.**  
 гәндүтә әрцүдүстү; цәмәјдәрідтәр Јебоваі әхсәр-  
 гард јўўддәр бахәрдәні зәххү бәрәдтәј; нцәцү  
 бӯарән әнцој ўдәні. Ўдон мәнәў тудтој, бәгон тә **13.**  
 бәрдаг бәнвнц; бафәлладүстү, цәјда тә сүн нәј:  
 фәфсәрмү ўтү, ўә ахәм әфүјагәј Јебоваі сүдә фү-  
 дахәј! Мә алү әвзәр сүхәг әцбәтүл, Әз Мә адәм **14.**  
 Ізраїлән бәј радтон, ўцү хәјмә чі бавналвнц, ўдо-  
 нүл Јебова афтә зәвү: мәнә, сә Әз сүскүндүнән  
 зәххәј, әмә Јўдаі хәдар сә әхсәнәј раскәфдүнән.  
 Фәмә сә раскәфвнү фәстә, нодү сүн тәрибәд ба- **15.**  
 қандән, әмә сә алқәј дәр раздәхүнбәндүнән јәхі  
 хәјмә, әмә алқәј дәр јәхі зәххмә.



Տvբձաղ Առոստոլ Սավւէ Եւրեյախաւ սըրստ շի-  
 նղալ շասնալ. 324 րալձ.

- 19 ստիւ. Էֆսսմարշալ: Մանւնդինաձ ըւն շաձ իս սւծաձղձո-  
 ըւ խաաւն Եսօ Շւրստիլ շւձու Փարսւ, ըւաղ աւա  
 20. աղաս Փանձաղալ, Մի ըւն շալ րարղոմշօձա աւաւրշաւնւ,  
 21. ըաւիձղոն, Եախի խւարււ, աւա ստւր Տաււձւն Խւձաւի  
 22. աձարւ սարւա ըւն շաձ իս,—Մաձ յւշարձիղալ աւա ձաղ  
 Մրնղալա արաաաւաւ, ըւրաւաւնալ սսւծաղղաղալա  
 23. ըա շարձաղա ալիւձձւն Փանձոալ; աւա ըա խւար սւծ-  
 ձաղ ձոալ ըաաղալա, ըւֆսւ Մրնւնձինաձւ աւաաաձա-  
 ձալա աաձւստաւ: ըաալձարիձղար Շի ըւֆս սաւարձա  
 24. Մի աաաւրձ—աւաաաղ յ. Յարձիղալ աաղ շաաւա շա-  
 րաձիււ, Մարշոնա աւա աղա զւձղաղաւա շարաձիւ առա-  
 25. ձալա. ըա աւաւրձ (նւՄաձաւ, յւալ իւձաւ շւձ աղձաւ յ;  
 Փաա շարաձիլաւ աոնաւ, խաա յւա սւաձար, ըա սւաա-  
 26. ձար Մնւձ (ձարաոն) սււ խօ շալ աղաաաձի, յլ. ըա-  
 աալձարիձղար աա, աաղղինաձւ աոնւնձինաձ իսղալա,  
 27. ըաաաաալ ձարիձաձ շւ շաաւա: Մաձ ըա ձարիձաձււ  
 ըւաոնձ ձար ըալ, Փաա ձարաոնա աւա Փւրաաա ըա-  
 աաաա, ըւաաաաււձւն ըաաաաւ ըաձա շալ յ, Մի  
 28. ձաաաղ իստւ աղաղաաաաւն աաաաձի. Մոսէ ճղաղալ  
 յաաա աաաաղաաաղ, ձաա աաա աղա աւձաաաւ ըաա, աաա-  
 29. աաղաղաղաղաղալա աղաղա շաձ աալ ըաաղալ: Մաձ  
 ըա շաձար, աղաղաւձ, աղաղաւ աաաաաւն Մձաւ, Խւ-  
 ձաւի Փւրաւ շի սաաաւ, աւա ըւֆսաւարւն շւղ, ա-  
 աալ ըսաաղաղղոն յ, Մի սւծաղալ շի ըա ձարւ, աւա  
 30. աղաաաաաաաաաւն Մձ շի աղաղաւ, Մի? Մաա աոնա Մի,  
 Շի աղա: Մա աղա Մաձաղա աա իսւն; Էա աաղ սաա-  
 ձւնաւ, Խիւաւ աղա. Էաա ըաա: Խիւաւ ձարաոն

сӯандәни Ја адаман \*) Ёассаг у цәргә Хуцаўј кӯх-  
тв бафутв!

*Евангелие, Иоаннае 59, 60 и 61 рајд.*

Ўцв афонв, Кајафајә ақодтој Јесоі преториа-  
ма... *фәйи:* Ёәј фәрахустој, Ўма сфәсдуств.

*Стај арбайәг:*

Ма нә нвўад јўададвг, Дә номв твххәј, әмә  
ма фехал Дә әвдуств, әмә ма ајс махәј Дә хорз-  
днәдтә, Дә уарзон Абраамв твххәј, әмә Дә цағар  
Јсаакв твххәј, әмә Дә свбдәг Јзраилв твххәј.

*Арфәсгбдәгфинад. Мах Фвд—фәстә: кондак:*

Мах твххәј твбд Чи ўди...

Хицаў тәриғәдбағән.

*40-хадтв.*

Алв афонв, әмә алв сахафв...

Хицаў тәриғәдбағән.

*3-хадтв.*

*Табү, әмә нгр:*

Херүвимтәј цвтдсвндәрв... Хицаўј номәј нвн  
арфәрағән, нә фвд.

*Сајдсгн:*

Хицаў, Дә хорзәх нвн радт, әмә нвн — арфә-  
рағән; срухсәғән Дә цәсгом махвл, әмә нвн тәри-  
ғәд бағән.

*Арбайәг:*

Амин.

\*) Двҗаг—әбд. 32, 33. 36.





*Ама иннаѳа.*

*Ҷабӯ, ама нгр:*

Арәмус нае Хиҷаф, Дә ҷаддаҳадма ҷӯ аерҷа-  
ѳај ѳад.

Арәмус нае, Бардун, Дә ҷаддаҳадма ҷӯ аер-  
ҷаѳај ѳад.

Арәмус нае, Сувдәг, Дә ҷаддаҳадма ҷӯ аер-  
ҷаѳај ѳад.

Ѕаларвон амбурд...

*Ҷабӯ:*

Сувдәг зедтв ама хистәрзедтв амбурд...

*Ама нгр:*

Ўрнв ма јунаг Хуцаф...

Срӯог нае ҷан, нуѳад нун...

Мах Фуд...

*Ама кондак:*

Мах ҷуҳхәј ҷубд Чи ѳди...

Хуцаф ҷарібәдбаған.

*40-хадтв.*

*Ама бӯвд:*

Јуӯлсвдәг Аертәјӯон...

*Стәј ҷа:*

Арфәгонд ѳад Хиҷафј ном нврәј ама мвҷга-  
гәј.

*3-хадтв.*

*Ҷабӯ, ама нгр:*

Арфәғанун Хиҷафған алу афонв...



*Տայժեսն:*

Յիյժա՛յ արֆաճինաճ Կճճ սմախիմա՛... .

*ՅարժեսնՅա:*

Ամին.

*Տայժեսն:*

Դաբ՛ւ Դա՛յաճ, Կvրvստի Խ՛ւժա՛յ, յա՛ նvֆս, Դաբ՛ւ  
Դա՛յաճ.

*ՅարժեսնՅա:*

Դաբ՛ւ Փvճաճ, աճա՛ Փvրժաճ, աճա՛... ամին. Յիյժա՛յ  
ԴարիճաճԴաբաճ. *Յ-աիճԿv.*  
Արֆաճաճ.

*Տայժեսն րա՛յաճն իճաճv, Յաճաճա՛:*

Դաճv Դ՛ւճաճvնՅա, աճա՛ յաճvնճինաճԴա, աճա՛ Եճ  
աճսարֆարստv յvճճաճvնՅա, աճա՛ Դ՛ւար, աճա՛ յաճաճ  
Դար իճա Դ՛ւլլաճաճ յճvճաճաճաճաճvնv Դ՛ւքքաճ, Կ՛ւժv  
Կvրvստի յա՛ աճաճ Խ՛ւժա՛յ, Եճ յ՛ւլսvճԴաճ Մաճv, svճ-  
Դաճ Դաճճvն աճա՛ ԴաճԴարիճԴար ստճ Ափոստոլճv աճա՛  
svճԴաճճvնՅա աճաճաճv Դ՛ւճԴԴv Փարճv Դարիճաճ յvն  
Դաճաճճնի աճա՛ յաճ Փարvաճvնճաճճնի, քորճաճաճ  
աճա՛ յաճԿարճաճ Կ՛ւճաճա՛.

*Յոճvն յա՛յյ, աճv svճԴաճ Դոճ ստvր յաճրաճԴոճv*  
*ԼիճԿրճիա իճաճ յա՛ յաճյի, յյյ, աճա՛ ճ՛ւլ յա՛ յարաճ*  
*աճրv յvճյլvնv ոճն Դար.*





**ՏՄԵԼԵՆ ԵՄԵ ՏՄՐ ՄԱՅՐԵՄԲՈՆՎ ԻԶԵՐՎ.**

*Տայծուր արթա Բյ րաբանա, Կաճ րաճարրայայա  
 յսալոմ, աճա ՏՄՐ ԵԿԵՆԻԱԻ ՖԵՏԵԱ, ՅԻյԱԿԻ ԲՅ-  
 ՎՈՆ—ՎԼ Ե ՏՎԻՄՎ ՎԵՐԵՄ, աճա ԽԱԺՊԵԼԵՍՈՆ  
 ՏՎԻՅԻՐԿԱ ԶԱՐԵՄ.*

**1-ա՛ ղԵԼԵՍ:**

ՏՓԵԼԻՍՈՆ ԵՐԵՄԵՅ ԶԱՐԵԳԵՅԵ ԱՅԴԻ, ԴՅԱՐՎԼ ԱՅԶ-  
 ԼԵՅ ԴԵՄ ՓԵՆԳԵՅԵ, ԿՈՐՄԵՏԻ: ԽՍՐ ԵԱԶԱԼՎՈՆԴԻ, ԵՄԵ ԶԵԽ-  
 ԽՎ ԵՆԴՍՐԿԱ ԵՆԿՍՏՎՍՏՎ, ԵՄՄԼԵՐ ԵՄՄՄԵԽՏԵՆՅՈՒԴ-  
 ԵՅԻ ԵՐԵՄԵՅՎ ՏՓԵԼԻՍԵԴԻՄԵ. ՄԱԽ ԶՄԽԽԵՅ ԴԵԽԻԵՐԵՅ  
 ՓԵՂԻԱՄԵՅԾՈՆԻ ԽԻյԱԿԻ, ԶԵԲՄ ԴԵՄԵՆ! **2-ԽԱԺՄՎ.**

**2-ա՛ ղԵԼԵՍ:**

ԵՅՅԱՐԳԵՆԱԵՂ ԵՄԵ ԵՆԵՅԵԴԱՄՄԻՆ ԱԴԵՄ, ՄԵՄԵՆ  
 ԽՄԵՅԵԴԵՎ ՄՄՄՅԵՆՈՐ? ՄԵՄԵՆ ԵՐԵՄԵՅՎ ՄԱՐԴՎ ՄԵ-  
 ԼԵՅՄԵ ԵԱԶԱՐԽՈՒՅՈՒԴԵՅ? Օ, ՄԵՅ ՏՄՐ ԴԻՏԵՂ ԵՄ! ԴՄՆԵԻ  
 ՏՓԵԼԻՍԵՂ ԵՆԵՅԵԴԱՄՄԻՆՅՎ ԿՄԽՅՎ ՐԱՐԴ ՎԵՅԻ, ԵՄԵ  
 ՄԵԴՎԼ ՏԻՏ ՎԵՅԻ, ԼԵՂՅԱՐԵՅԵՂ, ՄԵՄԵՅ ԶՈՆԴՈՆԵՅ ԵՐԴՎ-  
 ԾՈՆ ԱԽԵՏՄՅՎ ՓԵՐՎԵՅՈՒՅԱՆԱ ԶԱՐԴՄՅՎ: ԵՐԵ ՓԵՂԻ-  
 ԱՄԵՅԾՈՆԻ ԽԻյԱԿԻ, ԶԵԲՄ ԴԵՄԵՆ!

ԱԵՆ ԵՆԵՅԵՅԻՅԵՎՈՐ ԿՅՅԵՂ ԴՅԱՐՎԼ ԴԵՄ, ԴՅՐԴ, ՏԻ-  
 ԵԳԵՅԵ ԶՄ ՓԵԴԿԱ, ԿԱԺ ԵՄ ՄԱԾՈՆ ԽՄԼՓԵՅ ԴՄՆԱԶԳԵՅԵ,  
 ԵՄ ԶԱՐԴԵ ՐՄԵՏԻ, ԵՄԵ ԿՆԳԵՅԵՅ ԴԱՐԱԳԵՅԵ ԶԱՐԴԵ ԵՆ-



нæј, јæ цæсгом ʒонгæјæ јæ дvкvгvтvæ скvдтæʒодта,  
 æмæ јæ рiу хоста, мæстæј ʒæрʒодта: мæгvр мæ бон,  
 Мæ Хvцауон Фvртv! мæгvр Мæ бон, Мæ дvнеi Рvхс!  
 цæмæн Мæ цæстvтvæј ацvдтæ, Хvцауј ʒæрvкvг? Фæлæ  
 æнæбуардvнʒv æвсæдтæ дæр фæʒæрстvстv, дvргæјæ:  
 æнæбамбаргæ Хiјцау, ʒабv Дæуæн!

Æнæмvкvгагæј Дæ чi нiјардта, Чvрвстi, vј Дæу-  
 æцvбæʒv Сфæлдiсæдv æмæ Хvцауј дvарvл аvбдæј  
 фенгæјæ, vнгæгæј ʒvдта: о Мæ Фvртv! Дæ цæсгомv  
 рæсvбдæд ʒæм i? ʒæсvн нæ фæразvн Дæ æнæраст  
 ʒvбдмæ: фæлæ фæстiæʒ ма фæу, сvст, цæмæј Æздæр  
 мæрдтæј Дæ æрʒæбонvкvгон сvстvнv фенон.

#### 6-м ʒæлæс:

Абон сфæлдiсонʒv Хiјцау æрбалæʒдi Пiлатv ра-  
 зв, æмæ дvармæ рард вæјi æцvбæʒv Сфæлдiсæг, Јæхi  
 барæј ʒонд вæјi ʒæрvкvгау: зæʒæлтvæј нvзææʒæлгонд  
 i, æмæ Јæ фæрсдvтvæ рæхvст вæјiнц, æмæ Iн скæл-  
 ладсæрфæнæј бадарvнц, маннаi æрʒарvнгæнæгæн, æх-  
 сæрфæрс нvддæвд вæјi дvнеi Iрвæзvнгæнæг, æмæ æцv-  
 бæʒv Сфæлдiсæг јæ цабарʒæј æлʒvст вæјi. О Хvцауон  
 лæгvарзондiнад! Јæ нvдʒvнддvнʒv ʒvххæј Јæ Фvдмæ  
 ʒvвдта, зæʒгæјæ: о Мæ Фvд! нvцvбар сvн ацv ʒæри-  
 бæд: цæмæјдæридтæр æнæраст ʒvдтаг ʒæј ʒæнvнц,  
 æнæдiндvтvæ, vј нæ зонvнц.

#### ʒабv, ʒæлæс vј дæр:

Æнææʒдаʒдvн æмбvрд, мæлæʒмæ ʒvд баʒæрхон-  
 ʒодта сфæлдiсонv Паддæхv, Јæ хорзгæнvндiнадæј  
 æфсæрмv нæʒæнгæјæ, ʒæј сvн мvсвнгæнгæјæ, удонæн  
 дурдта: цv раʒодтон смахæн, Мæ адæм? Јvдејаг бæстv

ди́ссәғтәј на́ бајдағтодтон на́? Ма́ ју́ дурдәј ју́ ма́рдтв на́ сүстүнодтон—на́? Алв ху́зан ни́зәј әмә рина́ј на́ дәбәхтодтон—на́? Сма́х тја мүн цв дәдтүт? Цәмән фәрохтодтағ Ма́н? Ма́ дәбәхәнүндинадтв твххәј Ма́ цәфүтә қанӯт, царддәдтүнү твххәј ма- рӯт Ма́н, цума әвзәргәнәдтв қәдвл твндүт үә Хорзгәнәдтв, цума әнәәбдағдүнү, Әбдағәвәрәдтв: цума тјәрхонгондв, әцбәғтв Цаддаҳв. Бірә фәқи- мәғгонд Хіҗцағ, тјабу́ Дәғән!

*Әмә нвр, үј дәр қаләс:*

Тассағ әмә ју́лқаддтвн сүсәғдінад әххәстгон- дәј нвр раргомі: Әнәбавналгә—әрцахет вәјі: Адамв әлбүстәј үәғд Чі қәнү, Үј баст вәјі: зәрдәғә әмә ху́лфутә Чі әвзәрү, Үј әнәрастәј әвзарст вәјі: әнәбтүнү Чі сахзәнү, Үј ахастдонү ахгәд вәјі: үә- ларвон твхтә Тјәј разв ризгәјә ләунц, Үј Пилағтв разв ләғј: сфәлдтсонү кӯхәј Сфәлдтсәдтв әхсәр- фәрстә нүддәғд вәјінц: қәдвл твғддінадмә тјәрхон- гонд вәјі, цардтүнән әмә ма́рдтән Тјәрхонгәнәг: інгәнү әвәрд вәјі зүндонү Фәхәләг. Ај әцбәғтв фүдә- бон бавзарәг зәрдәхәларәј, әмә әлбүстәј әцбәғтв ірвәзүнгәнәг, әнәзәрдәмаст Хіҗцағ, тјабу́ Дәғән!

*Бацәғйн Евангеліеіма.*

О сабүр Рӯхс...

*Прокімен, 4-м қаләс:*

Бајәрстој Ма́ дарәстә сә әхсәнү, әмә Ма́ хә- донвл спағтој хәлғә.

*Стих:*

О Ху́цағ Ма́ Ху́цағ! цәмән Ма́ нүғахтај Дв?



*Рацаўняеј бясінаг. 33 сяр.*

- стix. 11 Хііцаў Мосеіма дүхәј дүхмә дүрдта, ісчі ја хәларіма бұд дүра афҕә; әмә јү үј ләўнү бунәҕмә әрбаздәхті; ја күсаг ҕа, Јесо, Навінү фүртҕ, ҕәрүн,
12. цаҕүрәј нә пүхҕодта. Әмә Мосе Хііцаўән захта: мәнә Дү мәнән зәҕүс: аҕән аңү адәмү; фәлә мүн Дү мемә бәј рарвітдүнә үј нә базонүн ҕодтај, бәд әмә захтај: Әз дә дә номәј зонүн, әмә Мә зәрдәі
13. хорзәхүл сәмбәлдтә Мә разү. Әмә афҕәмәј бәд әз Дә цәстүҕү раз Дә зәрдәі хорзәхүл сәмбәлд-тан: ҕәд бұрүн Дәҕәј, Дә фәндаг мүн раргомҕән; мәмәј Дә әз базонон, әмә цәмәј Дә цәстүҕү раз Дә зәрдәі хорзәхүл сәмбәлон; әмә аңү адәм Дәҕү
14. адәм бәј стү, үј әрҕүдүнән. Әмә үмән Хііцаў зах-та: Әз Мәхәдәг аңәҕүдүнән дә разәј, әмә дә әп-цәдү баҕәндүнән. Әмә Јн Мосе захта: бәд Дү Дәхәдәг нә раңәҕүдүнә, ҕәд нә хонҕәдәр мараҕән
15. ҕрдүгәј. Әз әмә Дә адәм дәр Дә цәстү Дә зәрдәі хорзәхүл бәј сәмбәлдүстәм, үј цәмәј базүндә ҕдә-ні? Дү немә бұ раңәҕәј, ҕәд ај үмәј нә базүндә ҕдәні нә? ҕәд әз дәр әмә Дә адәм дәр аңү адә-
16. мәј зәххүл бәрәг дәр ҕдүстәм. Әмә Мосејән зах-та Хііцаў: әмә дү бәј ҕүххәј захтај үј дәр баҕән-дүнән; үмән әмә дү Мә цәсҕү Мә зәрдәі хорзә-
17. хүл сәмбәлдтә, әмә дә Әз дә номәј зонүн. Әмә Мосе
18. захта: Дә стүрад мүн фенүнҕән. Әмә Хүцаў захта: Әз Мә стүрад јүҕлдәр дә рәстү раҕәндүнән, әмә номәј сдүрдүнән: Хііцаў дә разү; әмә фәҕәрібәд-
19. ҕәнүн ҕәмән қәҕа, үмән фәҕәрібәдҕәнүн; әмә схәларҕәнүн ҕәмән қәҕа, үмән схәларҕәнүнән.
20. Әмә захта: Мә цәсгом фенүн нә бафәраздүнә;

ւման — ամա լաց Ման փոցայա ճգս նա բազայ-  
 ճանի. Ամա չախա իյնաւ: մանա Մամա Բոնաւ, ամա **21.**  
 Բաճախլ սլաւ. Ամա Մա ստրաճ ԲՅ Փաթայնաւա, Յաճ **22.**  
 ճա ԱՅ Բաճախ սկւճս ուլլաւնաւնաւն, ամա ճա Մա  
 ԿՅաւ Բամբարճնաւն, ճալմա յաւնաւն Յալմա. Ամա **23.**  
 Մա ԿՅ ԲՅ ճալմա, Յաճ ճա Մա ճալմա փոնաւն,  
 Մա ճալմա ճա ճալմա նա ճալմա.

*Սոքրալ, 4-մ ճալմա:*

Փոնաւ յ, իյնաւ, մա փոնաւն ուլլաւն, ամա  
 մա Բոնաւն ճալմա.

*Տիա:*

Գալմա ամա Գալմա ճալմա, ամա ճալմա մա  
 ճալմա.

*Սոքրալ ճալմա. 42 ճալմա.*

Ամա արփաթոճա Յոնա Սոքրալ փոնաւն ճալմա- **12** ճալմա.  
 Բոնաւն փոնաւն ճալմա; ամա ճալմա ճալմա ճալմա  
 փոնաւն ճալմա, ամա ճալմա ճալմա ճալմա, ամա **13.**  
 ճալմա ճալմա ճալմա, ամա ճալմա—ճալմա ճալմա ճալմա. Ամա **15.**  
 ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա. Ամա ճալմա  
 ճալմա ճալմա ճալմա: Ամա; ճալմա ճալմա: Ամա, **14.**  
 ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա. Ամա ճալմա ճալմա  
 ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա. Ամա **15.**  
 մա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա. Ամա  
 մա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա, ամա ճալմա  
 ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա, ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա  
 ճալմա, ճալմա. Ամա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա, ճալմա  
 ճալմա ճալմա ճալմա. ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա,  
 իյնաւ ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա: Ամա ճալմա ճալմա  
 ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա. Ամա ճալմա ճալմա ճալմա ճալմա-



меаі әмә Арабіаі арәнғул: әмә ўман фуддаг ном  
 ўді Јоав. Әмә Арабаг ус әрхаста, әмә нїјардта  
 фурғ, ном ја қамән ўді Еннон: Әмә ўман Зарефа  
 фуд ўді, Јсаву фурғу фурғ, ја мад ға Восорра ўді,  
 афғә әмә Абраамәј ўј фәндәм ўді.

*Јсајаі пәхїлмғарғинадәј қасіна. 52 сәр.*

- стїх 13. Хїцаў афғә зәғу: Мәнә! Мә Цагар хорзон-  
 дәј архајдәні, јәхї сустурғәндәні әмә јәхїўәла-  
 хїзғәндәні, әмә ідтәг стур ўдәні. Фәлә бірәғә  
 14. Дәўма қасғәјә фәғәрсдусту, ўј ғуғхәј — әмә Јә  
 ўнд алу ләдву ўндәј әвзәрдәр, әмә ја цәсгомға  
 адәјмадву фурғту цәсгомғәј ідтәг фудўндәр ўдән.  
 15. Афғә ўўл дїсғәндусту бірә әвзағғә; Јә разв ңад-  
 дағғә сахғәндусту сә дүхғә: цәмәјдәрідтәр ўдон  
 53 сәр. фендусту, қәј сун нїчї нїғў дурдта, ўј, әмә қәј  
 Стїх 1. нїқәд фегўстој, ўј базондусту. Хїцаў! Нә амәндї-  
 над қәј баўрнудта, әмә Јеғоваі цонғ қамә фезундї?  
 2. Цәмәјдәрідтәр ўј, нўог кабузәў Јә разв әрзадї,  
 әмә ўјдағәј сәвзәрәгаў сўр зәххул; нәдәр ўнд і  
 ўман, нәдәр рәсўбдад; цәмәјдәрідтәр мах ўј фәд-  
 там, фәлә хорзәрәсўбд нә ўді, уәд Әј баўарзун қўд  
 3. бафәразстаиккам? Цәмәјдәрідтәр ўј әгад әмә адә-  
 мәј нўағт ўді, қіамәғгонд, әмә нїзғә бавзарәг; әмә,  
 қәцүјә цәстүғә аздахунц, ахәм ләдву хүзән ўј мах  
 4. әгадбодтам, әмә Јә нїцәмә дардтам. Фәлә ўј нїз-  
 ғә Јәхїмә әјста, әмә нә фудәбондїнәдтә Јәхїўл  
 хәста; мах ға ўј ғуғхәј әнқәлдтам, ўј цума Ху-  
 цаўәј фудәбонгонд, әвхәрд, әмә қузәјмаргонд ў.  
 5. Фәлә ўј цәфт ўді нә ғәрїбәдту ғуғхәј, әмә әв-  
 хәрд ўді нә әнәдїндїнәдту ғуғхәј; нә әнцәјї әвхәрд-





*Ապոստոլ քոկիւն 6-մ գաւառ:*

Ըն լաւարդտայ ման ճաւառախո օրմո, շալոնճո  
 աւա առաւոնո.

*Տիւ:*

Օ Իլլաւ, մա Խւլաւ Իրաւոնաւնաւ, առաւալ օ-  
 նալ Ըա ըաւ ւնարճոն աւ.

*Ապոստոլ Կորինթլլաւաւ, 125 ըալճ.*

- Տիւ 18. Բոսմարճա! ճարո շոռալ ճոլո սափոնաւ  
 առաւոնճաւաւ ւ, մա փաւաւաւաւ ճա Խւլաւոն
19. շոռ ւ. ւլ շոռալ աւա փոստ ւ: ճոնճոնոնոն ճոնճա-  
 նաւ փափոնաւ, աւա ճոնճոնոն ճոնճաւաւ ալար-  
 20. ճոնաւ. ճոնճոն ճաւ ի? ճոնճոն ճոնոն ճա ճաւ ի?  
 աւո սաւա — աւոն փաւաւաւ ճաւ ի? Խւլաւ աւո ճոնաւ  
 21. ճոնճաւաւ առաւոնճաւաւաւ նա ըաւոնաւ—նա? Ճաւաւաւաւ-  
 ըաւոնաւ ճոնաւ ճաւաւ Խւլաւոն ճոնճոնճաւաւ Խւ-  
 ճաւաւ ճոն նա ճաւոնաւ; ւաւ Խւլաւաւ ճոնճաւաւաւ  
 առաւոնճաւաւ առաւոնճաւաւ փաւոն Ըա ւնոնճոնոն իր-  
 22. աւաւոնաւնոն. ւլ շոռալ աւա Ըաւաւաւ ճոնճաւաւ ճոն-  
 23. ճաւաւ, աւա Ըաւաւաւաւ ճոնճաւաւ աւոնոն. մա ճա  
 ճաւոնոնաւաւ ճաւոնաւ Կոնոնոն, Ըաւաւաւ ըաւոնճա-  
 24. նաւ, Ըաւաւաւաւ ճա առաւոնճաւաւաւ *Կի ճոնոն*, փաւա  
 սա ճաւաւաւ Ըաւաւաւաւ աւա Ըաւաւաւաւ ճաւոն ճա ճոն,  
 ւոնաւ Խւլաւաւ շոռ աւա Խւլաւաւ ճոնճոնճաւաւ, Կո-  
 25. ճոնոն ճաւ ւ, ւլ ճաւոնոնաւաւ. Ճաւաւաւաւաւաւ Խւ-  
 ճաւաւ առաւոնճաւաւ ճոն ւ ւլ ճաւաւաւաւ ճոնճոնճաւ-  
 ճաւ ւ, աւա Խւլաւաւ առաւաւաւաւաւ ճոն ւ, ւլ ճաւաւ-  
 26. աւաւաւ ճոնճոնճաւաւաւ ւ. Բաւաւաւաւ մա, ափոնաւաւաւ,  
 ճաւաւ ճոնոն ճաւաւ առաւաւաւաւ: ճարո ճոնճոնճաւ

- смахәј бірәџә нәј, ԳухԺւոնԳә бірәџә нәј, хорзԳад-  
 ԺւոնԳә Ժәр бірәџә нәј. Փәлә Ժւոնեі անәзонԺ Ժւ Կ, 27.  
 Կј сәвзәрста Хұцаў, зонԺԺւոնԳւ Ժәмәј Փեվсәрмւ-  
 Գәна, әмә Ժւոնеі անәФәразонԺінад Ժւ Կ, Կј әвзәр-  
 ста Хұцаў, ԳухԺւոնԳւ Ժәмәј ՓеվсәрмւԳәна; әмә 28.  
 Ժւոնеі անәԳадԺւոն әмә нւллаг әмә ւոնԿјаў Ժւ Կ, Կј  
 сәвзәрста Хұцаў ісԿւ Ժі зւոնԺ Կј Ժәмәј Փеҳәла.  
 Կј Գуххәј әмә алухұзән бұар јәхі ма стаўа Хұцаўј 29.  
 раз. Կмај смах стўԳ Јесо Чүрүстіі ФәрԿւ, ԳәԿւ Կн 30.  
 Хұцаўәј стүрзонԺԺінад, растԺінад әмә ссүԳдәгԺінад  
 әмә ірвәзүпԺінад ссі; Ժәмәј нүФүст ԳўԺ Կ: „хі- 31.  
 стаўәг, Хұцаўәј јәхі стаўәԺ, зәџгә, аФџә Կа. Әмә 1.  
 әз, әФсүмәрԳә, смахмә Գў әрԿүԺтән, ԿәԺ стүрзонԺ  
 ԺүрԺітәмә Գанә зонԺԺінадімә Хұцаўј әвԺісәндінад  
 гомԳәнүиә нә әрԿүԺтән. Կмаен—әмә маен баФән- 2.  
 ԺүԺі, Կә әҳсәнү Կәвгәјә, ոіԿւ зонүи, әрмәст Јесо  
 Чүрүстіі, стәј Ժәр бајԳүԳԺү јәԺтәмә.

*Аллилуја, 1-ая часть:*

ՓերвәзүпԳәն маен, Хұцаў, ԺәмәјԺәрідԳәр ԺәԺ-  
 тә ма ԿԺү онг Ժәр схәԺә стү.

*Стих:*

ӘвсәрмүԺінад мүн ма зәрԺә нүсәста, әмә әз  
 баФәладԳән.

*Стих:*

Бајүрм ԿәпԳ сә ԺәстүԳә, Ժәмәј ма Феној.

*Евангелие Матѳея 110 ряд.*

Կնү аФонү, сәўԺւոնԳухістәрԳә әмә аԺәмү зә-





гэнгэяе бузнугэј Дэўан заруді: җабу Дэ хаҗурді-  
надэн, Лэгҗарзэг!

*Стих:*

*Цамәјдәридтәр дүйнәи ивффидарқодта; әмә нә  
сәнкҗсфәни.*

Дәхи фәндонәј ингәнү бұарәј әвәрд җу җдтә,  
Дә Хуцаудінадү ісдінадәј әнәнүфүст әмә әнә арән-  
дүнн Чі дә, Чүрүсті, җәд мәләтү хәзнаі сәхгәдтај,  
әмә зундонү җаддахаддінад әҗбәҗ дәр сәфҗід җод-  
тај: җәд аңү Сабаҗу дәр Дә Хуцауон әрфәдінадү,  
әмә җадү әмә Дә рүхсдінадү аҗгаг сқодтај.

*Стих:*

*Дә хәдарул, Хіҗај, әмбәлү сҗдәгдінад бірә  
бонҗү.*

Дәу, Чүрүсті, әнәәбдаудүнҗә гәдүләгау зү-  
лүн җәј җодтој, әмә, Дә әнәәмбігә фәрсдүнҗә цү  
күхҗәј рәхҗстој, уңү күхҗә ингәнү дүр чі нүмүхүр  
җодтој, җј җәларвон җүхҗә фенгәјә, Дә әнә-  
зәҗгә бірәбарүндінадәј фәҗәрстүстү; фәлә җәд-  
тәр нә җдүбәстәҗәнүнү җүххәј цінгәнгәјә зарүдү-  
стү Дәўан: җабу Дэ хаҗурдінадән, Лэгҗарзэг!

*Җабу, әмә иҗр, 5-м қалас.*

Дәу, Чүрүсті, рүхсәј дарәсау Дәхи Чі фәлүн-  
дүс, Јосеб Нікодимимә дҗарәј җу рајста, әмә мар-  
дәј, багнагәј әмә әнәнүгәдәј җу фәдта, җәд хорз-  
зәрәдҗүнәј җудта, әмә әрдіаггәнгәјә дүрдта:  
мәгүр мә бон, аддүнүдәрдәр Јесо! дҗарүл аҗдәј











*Әмә нур:*

Абон мә нүфсәј, пиндінадај әмә зәрда раинај,  
 мә Фуръ Хіҗафәј, фәқадун дән: җә! цәј мәгүри  
 Мә бон! зәрда ризгәјә әмә әрдиаггәнгәјә сүбдәг  
 Чүзг дүрдта.

*З зарәг, ірмос:*

Ду мә Хіҗау Хуцау Һуд дә, ахәм сүбдәг нәј;  
 сбарзондодтај Дә җрндүтү ска, хорзәхдун, әмә  
 нә нүлләундодтај Дәу җрнүнү дүрүл.

*Җабү Дәйән, нә Хіҗау, Җабү Дәйән.*

Јудеҗәј җарсгәјә Петре бамбәхсті, әмә җрндү-  
 җә сецбәҗ дәр Чүрүстіјн җадгәјә алубдүстү, әрди-  
 аггәнгәјә Чүзг дүрдта.

Дә дїссаг әмә әнәбамбаргә рајгүрүнү җүххәј, мә  
 Фуръ, әз мадәлҗә әцбәҗәј сбарзонд дәр дән: фә-  
 лә нур, мәгүр мә бон, қәдүл Дәу фенгәјә, мә  
 хулаф сүдү.

*Җабү:*

Мә гүбүнәј Чи рацүді, җі, Јә сүвәллонај җә-  
 мәј хастон, Мә җүңү күхүл Әј дүҗарәј рајсүн мә  
 фәнду, сүбдәг Чүзг дүрдта: фәлә мүн Әј нічі дәд-  
 тү.

*Әмә нур:*

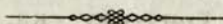
Мәнә мә аддүн рүхс, нүфс әмә хорз Цард,



мә Хуцау, дѳарвл бахуссвди, аз ѳа мә хулфәј сү-  
дун, қарәгәјә Чвзг дүрдта.

*4-м зарәг, ірмос:*

Чврвсті мә ѳvx, Хуцау әмә Хіјцау у, қаддун  
Арѳуан Хуцауон рәсүбдәј зарв, әмә зәбу сүбдәг  
қуднјә, Хіјцауј ѳvxхәј бәрәгбонгәнгәјә.



Әнәнвгүлгә Хур, раздәрәнүсон Хуцау, әмә  
сфәлдисон әцбәѳу Сфәлдисәг Хіјцау, дѳарвл бұд  
ѳѳәхсәнцәнвс?—ѳәүгәјә сүбдәг Мад дүрдта.

Әнәәибѳдун Мад ѳәүгәјә Јосебан дүрдта: аз-  
бор Јосеб Пілаѳма әмә үмәј рақур, цәмәј дә Ахур-  
гәнәднв қәдәј рајсәм,

*ѳабү:*

Сүбдәг Мадв мастәј ѳәүәднв Јосеб фенгәјә,  
сүүнгәдј, әмә әрдіаггәнгәјә балаууді Пілаѳма:  
радт мун мә Хуцауј бұар, ѳәүгәјә дүрдта.

*Әмә нвр:*

Дәу бацәфгәгондәј, әмә анәбаддунәј, баѳнә-  
гәј дәр дѳарвл фенгәјә, мә Фврѳ, мә хулфв мј-  
дәг сүдун, мадау әрдіаггәнгәјә.

*5 зарәг, ірмос:*

Дә Хуцауон рүхсәј, Дәүмә рајсом раднв ҫарз-  
гәјә цв удтә цувунц, ҫдон срүхсәән, хорзәхгәнәг,

бъувун Дун: Дæу Хіџауј Дурд æнæг Хуцауј базонун мун бæн, тæрибæдон талунгæј бѳвæгæн.



Ўтæхсæнгæнгæјæ, цæуғæјæ æмæ дигæнгæјæ дæр Јосеб Никодимæ дѳарæј рајста Чврвстii јуулсвдæг бѳар, æмæ ин пагæнгæјæ, дунæзгæјæ æмæ æрдиæгæнгæјæ, Ўмæн зарвди бѳд Хуцауæн.

Æнæаибѳдсун Мад бæуниæ Ўј рајсгæјæ јæ зонвгѳл цæвæрдта, æмæ цæссвѳзимæ Ўмæн бѳвдта, ѳмæн пагæнгæјæ, æмæ ѳнгæгæј бæуғæјæ фæрѳодта.

### Табѳ:

Ду мун јѳнæгæј, Хіџау мæ Фврѳ æмæ Хуцау, мæ цæсдвѳæн нвфс æмæ цард ѳдтæ: нвр тæ мун Ду нал дæ, мæ аддсун æмæ ѳарзон Фврѳ.

### Æмæ нвр:

Ўнгæгдинæдтæ, цвнцвмдинæдтæ æмæ фæрзвнѳæ бајафтој мæн, мæгѳр мæ бон, ѳнгæгæј æрдиæгæнгæјæ свдæг Мад дурдта, бѳд Дæ ѳнун, мæ ѳарзон Фврѳ, баѳнæгæј æмæ јѳнæгæј, æмæ хорзсмагғанæвѳæј бајсæрсд мæрдв.

### 6-м зарæг, ірмос:

Цардв дендсвз æнамонддинæдтв ѳадæј змæст ѳнгæјæ, Дæ æнцæд балæѳæндонмæ æрлвхтæн, æмæ Дун зарвн: сфæлбаѳ æмбјнæј мæ цард, бiрæхорзæхдсун.



— Երբ Մարձայ Կնգայա Դաւ, լաւարձաւ, մարտն Կի թա-  
 ցաւոտայ թաւ թոյնաւ Կի իւրս, մա ձարձա ըրիւ:  
 Դաւիմա մաւն մա Փանւ, յիւլսւծաւ Մաձ ճարտա:  
 Կման — թաւ Դաւ թաւաւաւաւ մարձայ Կնն նա Փա-  
 ըրն.

Եւլլորձաւնաւ Կիւաւ թաւ ըաւաւաւաւաւ Կիւաւ!  
 Դարւա թաւաւաւաւաւ, թաւաւաւաւաւ թաւ թաւաւաւ  
 Դաւ Փոնգայա, ըստնն թ, թաւ Դա թարւա իւրաւաւ  
 թաւն, Կ իւրաւաւ — թաւ, մաւր մա թոն, թիւ թոնաւ  
 նա Կձաւ աւաւ Դաւ Կնն, մա Փորթ թաւ Կիւաւ.

### Դաւ:

Մանն Դա թարաւն, Կիւաւ Դարւ, նիւ ճարւ  
 ըձարայ? թաւ թոնաւաւաւաւ թ Դա ըրաւաւաւ?—Կիւլ-  
 սւծաւ Մաձ ճարտա, թաւաւաւ թաւ թրաւաւաւաւ, Կ  
 Կիւաւ թարաւն թաւաւաւաւ.

### Թաւ ըր:

Քիւրաւնն թ, մա Կիւաւ, Դա աւաւ թաւաւաւ  
 ճար թայ նա թիւաւաւ, նաւաւ Դա թաւոն թաւաւաւ-  
 նաւաւ թաւաւաւ, Կմա ըաւաւ թ Դա թար, — թիւ թա-  
 ըոն, աւաւ: թաւաւաւաւաւ թաւաւաւ մա թաւաւաւ, մա  
 Փորթ.

### Կոնաւ 8-մ թաւաւ:

Թրաւաւ թաւ մա իւրաւաւ ճարւ թիւ Կի Կ,  
 Կման թոյնաւ ճար թաւ, Կման—թաւ Մարիա Կ թ  
 Փոտա ճարւա, Կաւ թաւ: թաւ ճարւա թաւաւաւաւ-  
 նաւ թարաւ, Կաւաւ Դա թաւ Փորթ ճար թաւ մա  
 Կիւաւ ճար.

### Կոս:

Կոս Կարւաւ թաւաւաւաւ թաւ թիւ թաւ, Կաւ

Чызг Мариам—Јæ Мад иннæ устувимæ дæр јæ дувгү-  
 тæ сүæбдгæнгæјæ Јæ фæдвл цудис, афтæ дуназгæјæ:  
 кæдæм цæфјс, мæ Фурт? цæј туххæј Ыјас тæбд збо-  
 рус? Ави нодсв чундæхсæв ис Галилеаг Канаи, æмæ  
 нур урдæм зборус, донæј свн сән цæмæј сјæнај, ўј  
 туххæј—мијаг? Аз тæ Демæ, Мæ Фурт, цæфон мијаг,  
 æви Дæм æнфæлмæфæсон? О Дурл, зæб Мун дурл,  
 æмæ æнæдургæјæ ма ајвбўи Мæ цуртв, сүбдæгæј Мæн  
 бавæрæг: цæмæјдæридтæр Дв мæ Фурт [æмæ мæ Хў-  
 цаф дæ.

### 7-м зарæг, ирмос:

Ертæхдунн сфодта зæд цецв Хўцафјаддунн тæ-  
 рунтæн, Халдејтв тæ сүдгæ фодта Хўцафј унаф-  
 фæјæ, æмæ қиамæфъанунгæнæгæн æмбарунфодта за-  
 рун: арфæгонд дæ нæ фудæлтв Хўцаф.

О мæ Фурт æмæ Хўцаф! ўцв рагон хорзўацқўд,  
 Габрел мун кæј захта, ўј кæм и? Цаддахæј Дæ æмæ  
 Бæрзонд Хўцафј Фуртæј Ыј Дæф хўдта: нур тæ Дæф  
 ўнун, мæ аддун рўхс, бафнагæј æмæ цæфтæ мæрдæј.

Нізтæј ирвæзунгæнæг, сјæн мæн Демæ, мæ Фурт  
 æмæ Хўцаф, цæмæј æз дæр Демæ, Хїјцаф, зундонмæ  
 нуддæфон: јўнагæј Мæ ма нвфад, ўј туххæј — æмæ  
 цæрун дæр нал фæразун, Дæф, мæ аддун рўхс, нæ  
 ўнгајæ.

### Тæсў:

Ўнгагæј æрдиаггæнгæјæ, æнæајцб Чызг, иннæ ми-  
 рохæссæг ўстимæ, ингæнмæ афонд Чврустїи фенгæјæ,



қарқодта: мағұр ма бон, цv ўнвн аз! қадәм цәўје  
 нвр, ма Фvртъ, мән тја јўнагәј ўадvс?

*Әмә нвр:*

Қарзvнәј бафәллад ўәвгәјә әнәәјцбдvн Мад,  
 мiрoхәссәг ўсдvтән дvрдта: сјаўт Мемә әмә ўн-  
 гәгәј Мемә сәрдиәгәнўт: мәнә ма аддvн рўхс,  
 әмә ўә Ахўргәнәг ингәнән рад вәјi.

*В зарәг, iрмос:*

Арђv цәхәрәј хўцаўјаддvнтән әртәх раўахтај,  
 әмә растv нvвонд донәј басvтдај: цәмәјдәрiдтәр  
 цvдәрiдтәр қәнvс. Чvрvстi, әрмәст Дә қў фенда  
 ўәд; Дәў сбарзондқәнәм алv афонтv.



Әрдиәгәнәг Чvздv Јосеб қў фелта, ўәд Јәхә-  
 дәг јўл ўтәхсәнқодта, әмә ўнгәгәј қарқодта: о ма  
 Хўцаў! Дә нвр қўд нvгәнөн? әвi цәвәр қәдтагтәј  
 Дә бўар бађўхон?

Алвхvзон зондән зvн әмбарән ў, Дәўл, сфәл-  
 дiсон әцбәђул хәцәг Хiјнаў, цv әрцvдi ўцv дiссаг  
 қўдтаг! ўј тvххәј ја кўхтvл Јосеб Нiкoдiмiмә Дәў  
 мәрдаў хәссvнц әмә нvгәнv.

*Тјабў:*

Дiссаг әмә јўўлқаддvн сўсәгдiнад ўнвн, қәр-  
 гәнәјә захта Чvг — Марiам ја Фvртән әмә Хў-  
 цаўән: қўд әвәрдтә чvсул ингәнv, мәрдтv ингәнтәј  
 Дә јў ўнафәјә сvстvнгәнәг?

*Æмæ нур:*

Дæ ингæнæј нал ацæудунæн, о мæ Фурѳ, нæдæр  
 зæунај банцајдунæн æз, Дæ цаѳар—ус, цалумæ æвн-  
 донмæ æз дæр ацæуон, уалумæ: цæмæјдæридтæр Дæу-  
 æј ахицæн мæ бон нæ судæн, мæ Фурѳ.

*9 зарæг, ірмос:*

Хуцауј фенун адæмæн сæ бон нæ у, Умæ зæдтв  
 æмбурдтæ дæр нæ уæндунц зæсун; фæлæ Дæуæј, ју-  
 улсубдæг Мариам, раргомі адæмæн сбуардсун Дзурд,  
 Уј уаларвон æфсæдтмæ стургæнгæјæ, Дæу зæхудиаг-  
 банæм.

Ардугæј фæстæмæ циндинад нигу—ал бавзарду-  
 нæн, æрдиаггæнгæјæ æнæазум Мад дурдта: цæмæјдæ-  
 ридтæр мæ рұхс æмæ мæ циндинад ингæнв бамбæхсті;  
 фæлæ Уј јунагæј нæ нуадунæн, ам æз дæр амæлдун-  
 нæн, цæмæј Мæндæр Јемæ банугæној.

Мæ удв цæф мун нур сдæбæхзæн, мæ Фурѳ,  
 јулсубдæг Мад цаств сугъæ уадгæјæ дурдта: суст,  
 æмæ мæ цуг æмæ æнкардинад банцаинзæн; цæмæјдæ-  
 ридтæр цв Дæ фæндв, Хіјцау, Уј сзæнун фæразус,  
 зæд—æмæ нугæд дæ Дæ барфæндонæј, Уæдтæр.

*Забу:*

Мæ зæрдæсхæлардинадтв æнæбун мал, Дв зуд  
 нæ бамбарстај, Мæ мад?—сусæгæј захта Хіјцау. Мæ  
 сфæлдисонæн удвæстæсзæнун Мæ бафæндвді, æмæ  
 Уј зуххæј мæлун; фæлæ сустдунæн, æмæ æрвн æмæ  
 зæххв Хуцауау Дæу сбæрзондзæндунæн.



*Եւա սր :*

Ըստ շարձախառնակի ստայն, յառաջ շարձախառնակի  
 գազուցադան շրջան, շարձախառնակի Հիյաւ! Շարձախառնակի  
 տար Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի Ըստ շարձախառնակի  
 շարձախառնակի, շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի  
 շարձախառնակի Ըստ շարձախառնակի, շարձախառնակի, շարձախառնակի  
 շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի

*Եւա սր իր մոտ :*

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի . . .

*Երբ շարձախառնակի շարձախառնակի :**Մաք Փոժ — փառա, կոնդակ.*

Մաք շարձախառնակի շարձախառնակի Շի շարձախառնակի . . .

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի.

40-հատր.

Ալս ափոն շարձախառնակի ալս ափոն շարձախառնակի . . .

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի.

40-հատր.

*Դաբոյ, աւա սր :*

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի . . .

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի, շարձախառնակի շարձախառնակի.

*Տայնի :*

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի  
 շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի  
 շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի  
 շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի

*Արբայեց :*

Ամին.

*Եւա շրջոյ :*

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի . . .

*Եւա շարձախառնակի.*

Ըստ շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի  
 շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի  
 շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի  
 շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի շարձախառնակի

**СҮБДЭГ АЕМЭ СТУР САБАҢБОНУ.**

*Рајсом радсг цабдгнц. Рајсомгзгон арбүдг  
бајдајем абадајәј. Ахсәз псаломгзр фастә стур  
ектениа. Хіјцау Хуцау—зарувул:*

*Тропар, 2-и қалас:*

Хорзундгун Јосеб, қадәј әрїсгәјә Дә јуул сүб-  
дәг бұар сүбдәг қалтадг мїдәг ја багзухта, әмә ја  
хорзсмаггәнәнзәј бајсардгәјә, нүог ингәнв цәвәрд-  
та.

*Җабу:*

Мәлүнмә бұ нүддүдтә, әнәмәләг Цард, җәд  
амардтај зундон Дә хуцауадв әрбүвнәј: мәрдтв җа  
дәлзәххәј бұ сүстгнқолтај, җәд җәларвон гзухтә әң-  
бәз дәр сзарүдүстү: цардәдтәг Чүрүстї, нә Хуцау,  
җабу Дәҗән!

*Аемә нгр:*

Мїрохәссәг устүҗән зәд Чүрүстїи ингәнв пур  
фәзүндї заргәјә: мїроннзәј мәрдтә қҗаг ств, Чү-  
рүстї җа әмбїјн нә бавзәрста.

*Аемә әнәҗәрїбәддгннзә заргн бајдајем ад-  
дгн қаласәј, 5-м қаласгл:*

Арфәгонд дә, Хіјцау, бацамон мун Дә растдї-  
нәдтә.





*Ћед аз на фавсермн љдаин, Да амонџинадтаем 6.*  
*касасјае.*

Аџбаџу Хиџаџ мардаџ Фџџи, зема нџог ингану 01  
 цавард ваџи, мардџу инганџа сџфтидганег.

*Аз стгдтаин Даџ ма зардаџ растџинадаџ, Да 7.*  
*раст амонџинадта базомџае.*

Цард џавгџае, ингану цавард да, Чврвсти, зема  
 Да мџлаџџај мџлаџ нвсастај, зема дџллаџајан цард  
 аџџалтај.

*Да аџдаџавардџинадтае гадгџанџгнџан, ма нв- 8.*  
*џаџ маџ јџдаџгн.*

Авзџргџанџнџимџа цума авзџргџанџгџл хвџд џд-  
 тае, Чврвсви, на аџбаџу сџџџдгангџае рагон кахџ-  
 дн авзџрџинадаџ.

*Цемџј џџргн срџстџанџџани ја фџндаџ? Да 9.*  
*џгрдта аххџст бџџ џана, џџед.*

Лагџа аџбаџџај Јџ рџсџџдџинадаџ рџсџџдџџџ-  
 дџџ, авџџндџнџн мардаџ Фџџи, аџбаџу иџдџинад са-  
 разџг.

*Ма зардаџае аџасџај Даџ аџџргн, ма ахџџан- 10.*  
*џан маџ Да амонџинадтаџ.*

Дџлзџххмџа Да нвдџџџнџл, Чврвсти, бџд сџм-  
 бџлдџџани звндон? на срџџџџани мџјаг, Да рџхсв џрџџи-  
 внџај баџџрм џавгџае?

*Ма мџдзардаџи цџавардтон аз Да џгрд, цџемџј 11.*  
*џџриџџад на раџџанон Да разџ.*

Ма адџн Јџсо, зема ирџџџнгангџа рџхс, џџ-



лунг ингәнв бӯд бамбәхстә? Цәј әнәзәбгә әмә әнәбамбаргә у Дә хәџурдінад!

12. *Арфәлонд да, Хіҗај, бацамон лун Дә растџи-  
нәдтә.*

Зондлун ісдінад әмә әнәбӯардлунџу бірәад дәр, Чүрүсті, Дә әнәбамбаргә әмә әнәзәбгә нүгәнүнү сӯсәгдінад нә бамбарнц.

13. *Ма фүхәј феқүснүәнн Дә фүхү тәрхонџи-  
нәдтә әңбәџ.*

Цәј тәссаг діссәгтә! цәј нӯәг қўдтәгтә! мән уләфунгәнаг, әнәўләфгә вәјі, Јосевн күхтәј нүгәд уәвгәјә.

14. *Дә әриомџинәдтү фәндагўл цинүәнн әз, бірә  
қәздгүџинадгүл бӯд, афтә.*

Бәд әмә ингәнмә нүддүдтә, Чүрүсті, ўәдтәр Дә Фүдү қәбнүсәј нүгәд ахнәән дә: адон қадлундәрдәр әмә діссаг стү јӯмә.

15. *Дә амонџинәдтү түххәј қүднүәнн әз, әмә  
Дә фәндагүл қәсн.*

Бәд әмә чүсүл ингәнв әвәрд фәдә, Јесо, ўәдтәр сфәлдисон әңбәџ дәр базүдта, арвн әмә захнү әцәг Цүддәх бәј дә, ўј.

16. *Дә әбдајәвәрџинәдтәј махн рәвдајн, әмә Дә  
фүрд нә рохнүәнн.*

Ингәнв цәвәрд бӯ фәдә, Сфәлдисәг Чүрүсті,

Ўад зундону бундурѣа свамалдусту, амæ адамв  
инганѣа байгом ств.

*Дæ хорзæх фенгиѣан Дæ царарæн, цæмæј фæ- 17.*  
*цæрон æз амæ Дæ фурд æххæстѣанон.*

Јæ кухæј зæххвл Чі хæцв, Ўј Јæ бӯарæј мард  
ўæвгæјæ, зæхху бун нур ахæст вæјі, мæрдтæ зундонв  
ахæстæј фервæзунгангæјæ.

*Мæ цæсдгѣа мги байломѣан, цæмæј æз Дæ ди- 18.*  
*нв дæссæгѣа фенон.*

Бæд мæрдтæ, мæ Ирвæзунганæг, ўæдтæр æмбїј-  
нæј ахвстæ, Цард, амæ мæрдтæм æрцудтæ, амæ зун-  
донв, æхганæнѣа нусастæј.

*Æз дæн нæхстæрон зæххвл, ма бамбæхс мæ- 19.*  
*нæј Дæ амондїнæдтæ.*

Абон Хуцаўј бӯар, рӯхсв рӯхсганæнаў, зæххв  
бунв, мїганæнв бунв фӯд, афѣа æвæрд вæјі, амæ  
зундонв фалунг асӯру.

*Бафæладтї мæ ўд æнæбанцајæ фæндонæј Дæ 20.*  
*бар базонгнв фгæхæј.*

Ўæларвон æвсæдтв бїрæхвд Јосеб амæ Нїкодї-  
мїмæ æрæмбурдуств, цæмæј Дæў æнæарæндсунв ба-  
нугæној чусвл инганв.

*Дв æрбдїранæнæг дæ албгст далѣан, Дæ 21.*  
*амондїнæдтæј чї аздæхв ўдонæн.*

Дæ барфæндонæј мæрдтæ, амæ зæххв бунв æвæрд-



тæ, ма цардв сѹадон, Јесо, æмæ ма маст рæдвд-  
динадæј амардв сæгас ѳодтај.

22. *Аздæхгнѳан мæнæј æлѳгстѳинад æмæ хѳидина-  
ѳинад, цæмæјдæридтæр æз qаqqæнгн Дæ æром-  
ѳинадтæ.*

Дæ қіамæѳмæ ѳæсгæјæ сфæлдисон æѳбæѳ дæр  
аивди, цæмæјдæридтæр Демæ, Дзурд, æмѳѳæхсæнѳодтој  
сæѳбæѳ, æѳбæѳвл—хæцæг ѳæј дæ, ѳј зонгæјæ.

23. *Бнјазѳæ бадгнц æмæ мæнгл фгдфæнд ѳæнгнц,  
Дæ цаѳар ѳа Дæ амонѳинадтг ѳгххæј qѳдг-  
ѳæнг.*

Цардв дѳрв æѳбæѳ нвqѳрæг звндон ѳѳ анв-  
qѳрдта, ѳæд, æнѳсæј цв мæрдтæ фæнгвqѳрдта, ѳдон  
сæѳбæѳ дæр сѳомдта.

24. *Дæ æромѳинадтæ мæнæн рæвдгдѳинадтæ стг, æ-  
мæ Дæ æѳдајæвæрдѳинадтæ мн фæндæнæгѳæ стг.*

Нѳог ингенв цæвæрд дæ, Чврвстї, æмæ адæјма-  
дв ісдинад снѳогѳодтај, Хѳцаѳј—стврадæј свстгæјæ  
мæрдтæј.

25. *Мæ ѳд сгдсгѳїмæ сæмхæѳѳæї, сгласѳæн мæн  
Дæ ѳгрдмæ гæсїæ.*

Зæххмæ æрцвдтæ, Хїјцаѳ, Адамв цæмæј фæрвæ-  
звнѳæнај, æмæ јæ зæххвл ѳѳ нæ ссардтај, ѳæд звн-  
донмæ дæр нвддвдтæ ѳј агѳргæјæ.

26. *Мæ фæндагѳæ æромѳæнгн, æмæ Дг мæммæ  
qѳссгс; бацацон мæнæн Дæ æѳдајæвæрдѳинадтæ.*

Зæхх æцъбæтз тæргæјæ срусти, æмæ хур јæ тунтæ  
бамбæхста, Дæ, Дурд, ствдæрдæр рұхс зæхху буну  
тұ бамбæхсти фæд.

*Бамбæртунтæн мун Дæ йнаффæдйнаедтн фæн- 27.*  
*дадæв тугхæј: æмæ гъдгъæндгънæн Дæ диссæг-*  
*тн тугхæј.*

Дæ барфæндонæј лагаф магус, Грвæзунгæнæг,  
Фæлæ Хуцафæф мæрдтн ингæнтæј æмæ тæригæдн ма-  
лæј сустунтæдтај.

*Цæстгсгътæ йафг ма гуд йнаффинадæј, сгстгн- 28.*  
*тæн мæн Дæ гурдмæ гæстæјæ.*

Дæ јуулсвдæг Мад, Јесо, æрдиаггæнгæјæ, æмæ  
јæ цæссвдæј Дæ бфар бацурхгæнгæјæ, цæрфодта:  
тұд Дæ нугæнон, мæ Фурт!

*Мæтфинадг фæндаг ахицæнтæн мæнæј, æмæ 29.*  
*мун Дæ дин радт.*

Мæнафј музгагаф зæхху тунд фæвгæјæ, Чурвсти,  
бирæмузгагдун æвсир æрзаитæдтај, Адамæј цу адæм-  
тæ ств фдон сепъбæтз дæр сустунгæнгæјæ.

*Растфинадг фæндаг сæвæрстон æз, æмæ Дæ 30.*  
*æбдайтæ агуртн.*

Зæхху бун хураф нунугулдтæ абон, æмæ мæлæ-  
тун æхсæвæј æмбæрт фдтæ: Фæлæ æртвигæјæ срухс  
у, Грвæзунгæнæг.

*Дæ æромфинаедтнл, Хицаф, бангхстæн æз: 31.*  
*ма фæвæрмунтæн мæн.*



Мәј хурв зүлд куд әмбәрзв, афјә нүр Дәу,  
 Ирвәзвнгәнәг, бұарәј мәрдү ингән бамбәрста.

32. *Дә амонџинаедтү фәндайҗл лідҗн аз; цәмәј-  
 дәридтәр мҗн Дү мә зәрдаә сҗарәхқодтај.*

Цард җәввәг Чүрүсті мәләҗ бавзәрста, әмә  
 мах мәлгәҗәвднүвү мәләҗәј фервәзвнқодта, әмә  
 нәцбәҗән абон цард раләвәрқодта.

33. *Фенҗиҗән мҗн, Хіҗаҗ, Дә әбдайәвәргнүв  
 фәндај, цәмәј гл цәйон қаронмә.*

Радн хәләгдїнадәј амард чї җдї, җцн Адамв  
 цардмә сқодтај Дә мәлҗнәј, Ирвәзвнгәнәг, нҗог  
 Адам бұарәј Чї раргомдә.

34. *Бамбарҗн мҗн қән, әмә Дә динҗл хәцдҗнән,  
 әмә ја әлс зәрдајә қадқәндҗнән.*

Зонднүн әмбүрдтә Дәу җүбд мәрдү кҗ фөдтој,  
 Ирвәзвнгәнәг, җәд фәҗарстүстү, сәхї базүрҗәј әм-  
 бәрзгәјә.

35. *Нҗлләҗн қән мән Дә амонџинаедтү фәндайҗл,  
 цәмәјдәридтәр җҗ мҗн идтәг фәндон фәцї.*

Дәу мардү Јосеб әрісгәјә қәдәј, нҗог ингәнв  
 абон пәвәрдта: фәлә сүст Хҗцаҗаҗ, Дүрд, нәц-  
 бәҗү ирвәзвнгәнәгәјә.

36. *Әрнҗлләг қән мә зәрдаә Дә әриомџинаедтәм,  
 фәлә гәрҗаммә җа нә.*

Зәдтән циндїнад җәвгәјә, Ирвәзвнгәнәг, абон

Фунцүмдінад удонан сқодтај, Да бұарәј анәулафга  
мард бұ зүндтә, ҫәд.

*Әздаехнүән ма цәсднүә, цәмәј мәндінад 37.*  
*ма ҫној; сгасбәән маен Да фәндадср фәриг.*

Дзұарү қәдүл бұ схүсдә, ҫәд цәргә адәм дәр  
Демә схізүнқодтај: зәххү бүнмә ҫа бұ нүддүдтә,  
ҫәд ја бүнү хүеднүбү сүстүнқодтај.

*Да цабарма цг фүрд үдi, ҫј сәхәстүән ҫмаен, 38.*  
*цәмәј Дәҫма хорзәрдiәи ҫа.*

Да бұарәј домбајаҫ бафүнәј дә, Ирвәзүнгәнәг,  
әмә домбаи қәвдүнҫаҫ мәрдтәј сүстадтә, бұарү зә-  
ронддінад нүҫадгәјә.

*Әздаехнү бәән мәнәј әлбүстдiнад, әз бәмәј 39.*  
*бәрсүн: цәмәјдәрдiтәр Да бәрхондiнәдтә*  
*хорз стү.*

Да фәрсднүбә рәхүстүдүстү Дәҫән, Аламәј  
Фәрсг Чи рајстај, әмә ҫмәј Еваи Чи сфәлдүстај,  
әмә сүбдәггәнәг сүадонҫә Чи раҫәлдтај.

*Да амондiнәдтә idтәи ҫарзон стү мәнәән, сү- 40.*  
*гасбәән маен Да рәстадәј.*

Радү сүсәгәј әргәвст үдi ҫәрнүг: Дү ҫа, Ир-  
вәзүнгәнәг, әргомәј әргәвст уәвгәјә, сфәлдiсон  
әпбәбү нүссүбдәг қодтај.

*Әрицәҫәд мәммә Да хорзәхдiнад, Хiҫаҫ, 41.*  
*әмә Дәҫәј ирвәзнүәннүдiнад Да фүрдмә*  
*гәсгәјә.*



Чи ѝмбарунџандѝни аџв балвурд џѝссаг рџдтаг?  
 Сѝмдїсонџан сѝрмаѝ хїџаџад Чи џѝнв, џї абон қї-  
 амџдїнаџта ісв, ѝмѝ мах џвххѝ амѝлв.

42. *ѝмѝ ѝз радтџгнѝн џїџаџб, ма ѝвхардџџѝн;  
 џѝмѝџѝарїдтар Дѝ џџрдѝџ нџфѝдџгн дѝн.]*

Цардв хѝзна, мардѝџ џџд звнв? џѝрсгѝѝѝ ѝџдѝѝ  
 дџрдтоџ: ѝмѝ Хџџаџ инѝнв џџд сѝхгѝд вѝџї?

43. *Раст џџрд маџѝд ахїџѝнѝн ма џџхѝѝ: џѝ-  
 мѝџѝарїдтар Дѝ џѝрхонџїнаџдтам ѝз ѝнџѝл-  
 маѝѝсгн.*

Дїсебоџѝѝ рѝхџст чї џдї, Дѝ џнв фѝрсгѝѝѝ, Ир-  
 вѝзвнѝнѝнѝг, џѝрдџџѝн цард Дѝ цардѝѝ савганвн-  
 џѝнвс, ѝмѝ маѝ сџгѝсѝнвс.

44. *ѝмѝ қаџџѝнџгнѝн Дѝ дїп џѝдтарїдтар, ѝнѝ-  
 фѝлмѝѝѝѝѝѝѝ, ѝмѝ алв аѝонв.*

Дџџарв қѝдлв бѝџџџд џѝвгѝѝѝѝ, адѝмџѝѝ ѝрѝм-  
 бурдџодтаѝ, Јѝсо: Дѝ рѝхџст фѝрдџџѝѝѝ џѝ џѝргѝѝ  
 сџадон нѝџѝѝѝн рѝџѝлвнџодтаѝ.

45. *Сѝрїбарѝѝ џѝџїџгнѝн, џѝмѝџѝарїдтар Дѝ  
 џїнафѝѝѝнѝдта сѝџрдтон.*

Хорзџндџн (Јосѝб) џѝссагѝѝ снџвџѝнв Дѝџ,  
 Ирвѝзвнѝнѝнѝг, ѝмѝ хорзџадџнѝнѝѝ мѝрдаџ Дѝџ нџ-  
 гѝнв, ѝмѝ Дѝ џѝссаг џндѝѝѝ џѝрсв.

46. *Дѝ арїомџїнаџдтѝ џџххѝѝ џѝџѝѝѝѝѝ џѝсїомѝ  
 рѝзѝ џїрџгнѝн, ѝмѝ нѝ фѝфсѝрлѝ џџгнѝн.*

Дѝ барфѝндонѝѝѝ зѝххв бџн нџдџдџдѝѝ мѝрдаџ,

Јесо, амæ зæххæј уаларвмæ, урдугæј æрхæвдугу,  
зæнугс.

*Махи рæвдајџуиæи Дæ амонџинадтæј, æз идтæи  
зæј байарстон.* 47.

Ѕæд мард зундтæ, Јесо, уæдтæр Хуцауау æгас  
уæвгæјæ, зæххæј уаларвмæ, урдугæј æрхæуџугу,  
зæнугс.

*Мае кѳхзæ сдарги Дæ амонџинадтам, æз зæј  
ѳарзги, ѳдопма.* 48.

Ѕæд мард зундтæ, Јесо, уæдтæр Хуцауау æгас  
уæвгæјæ, мард адæмв сæгасџодтај, маæ амарæдв  
амаргæјæ.

*Æмае гѳѳогзæнги, даæ æвæрџинадтг згххæј.* 49.

О ствр циндинад! о æмонддвн бон! зундонв зæлунг  
æнæбвнв уæвдвзæн абон Чврвстѳ рѳхс срухсџодта.

*Дæ цабарæи зæј захтај, ѳиуѳ џврд, æрæмгс,  
Дг мги мае нгѳс зæѳл сæвæрдтај.* 50.

Ѕувви Дæ қиамæџдинæдтæн, Лæгѳарзæг, Дæ нв-  
гæнвнæн зарви, амæ Дæ фидардинадв стауѳн, зæцугу  
фæрцв сæфвнгæнæг фудфæндтæј фæрвæст дæн.

*Мае æнамонд бонв, Дæ џврд маеи æгас чи зæнв,  
ѳмаеј рæвдгд фæдæн.* 51.

Дæ сæрвл, Чврвстѳ, æхсæргард ласт зѳ ѳди, уæд  
фидарв æхсæргард скѳмвхи, амæ дæнæзв цѳр цв æх-  
сæргард ѳди, ѳј дæр ахицæни.





*Ај ма қўдтаг у, Да амонқинаедта цемасј қар- 37.*  
қанон, ўј.

Ѕархонгондаў Ѕархонганег Пилаўн Ѕархонн  
разн арқонд і, амә маләғма дўарн қадвл әнә-  
растәј баЅархонгонд і.

*Дн ма хай да, Хиҷаў; Да қурдта қарқанн, 38.*  
әз махицен әбдаў сқодтон.

Қал Израил, марәг адәм, цн бавзарстаў, Варра-  
ваі бўд сўәбдқодтаў, Јесоі Ѕа дўарон маләғма бўд  
радтаў, ўад?

*Ма зарда агасәј Даўсен бўвнн, Ѕәрибәд мнн 39.*  
баған, Да қурма тәсиәја.

Адамн сүднўәј Дә кўхәј сфәлдүстај, амә ја  
ирвәзүнн җүххәј адәјмаднн ісдинад ајстај, амә Дә  
барфандонај җүбд фәдә, Јесо.

*Бавзарнн ма фәндаўә, әмә ма кәхәә Да 60.*  
әриомқинаедтаем здәхнн.

Дә Фуду, Дурд, җоммағасгәјә, қуққағ зун-  
донма дәр нуддүдта, амә адәјмаднн муҗгаг суга-  
сқодтај.

*Ѕабдўәннн, әмә фәсҗиәў на җәннн Да амон- 61.*  
қинаедта қарқаннн.

Мәғур ма бон, дўнеі Рўхс! мәғур ма бон, ма  
Рўхс, ма ідтағ ўарзон Јесо! ўнгәгәј әрдиәгәнгәјә  
Чүзг қәрқодта.





*Дабæхгүдгүәнги ама хорз базонги сахгүрүән  
мәи; цæмæјдæридтæр Дæ амондгинæдтæ мәи  
гүрни.* 67.

О Хүцагү Дүрд! о мә циндгинад! Бүд фæцæрон  
Дæ æрзæбонгүгон нүгәнги? Мæ мадон хульф үзæх-  
сәнзәнү.

*Мæ фгдæбондгинадү фгдзай аз рæдгдтæи, нгр  
за Дæ дүрд цацæнги.* 68.

Чи радгаид мәнән дон æмæ цæстүсүбү сүадон-  
зæ, цæмæј Мæ аддүи Јесоил сзæгөн, дүназгæјæ  
цæрфодта јуулеуздæг Мад.

*Хорзæхдги ама хорзгæнæг дæ Хицагү, Дæ æб-  
дагæвæрсәнзæ мги бацамон.* 69.

Хæхзæ æмæ æрүгзæ, æмæ адæмү æмбүрдсзәнүз,  
æмæ Мемæ үæ Хүцагү Мадимæ æрдиэгзәнүз!

*Фалзæ мәиңинад сбгјиц мәи зүгхæј, аз за  
мæ зæрдæјæ æгасæј Дæ гүнаффæдгинæдзүл хæ-  
ци.* 70.

Бæд фендүнән Дæү, æнæафон Рухс, циндгинад  
æмæ мә зæрдæјән аддүиндгинад? үнгæгæј цæрфодта  
Чүзг.

*Сæ зæрдæ нардæј Бүд афзæ æфсæст гү, аз за  
Дæ динæј махи рæвдагүи.* 71.

Бæд æмæ бүнонүг дүраү, Ирвæзүнгæнæг, Дү істај  
сæдтүндгинад, үæдтæр цардү сүадон үæвгæјæ, æгас  
цæүгæдон рауахтај.



72. *Хорз мнн ӯ фвдæбон ꙗеј æвзарнн ӯј, ӯј ꙗꙗ-  
 хæј æмæ бамбарџнæн Дæ амонџинаедтæ.*

Ју гӯрæнæј дӯæ кабазау, Дæ фæрсднвꙗеј раџæлд  
 ꙗꙗгæј бануазгæјæ, æнæмæлгæ цард арæм.

73. *Дæ џꙗꙗ æбдај мнн æвзистæј æмæ свзбæргнæј  
 хӯздæр ӯ мæнæн.*

Дæхн бæрфæндонæј ингæнв мæрд фæзвндтæ, мæ  
 Ирвæзвнгæнæг, фæлæ æгас дæ, æмæ адæмꙗ, раздæр  
 ꙗꙗ захтај, Дæ свстнæј стнвꙗæнвс.

### *Ѓабӯ:*

Зарæм Дæуæн, Дꙗрд, æꙗбæꙗꙗ Хуцауæн, Дæ  
 Фвднмæ æмæ Дæ Свꙗдæг Уднмæ дæр, æмæ Дæ Хуца-  
 уон бннвгæд стауæм.

### *Æмæ нвр, Хуцаујнијарæгон:*

Ѓæхӯднæг Дæ ꙗæнæм, свꙗдæг Хуцаунијарæг, æмæ  
 Дæ Фврꙗ нæ Хуцауј, Јæ æрꙗæбонвгон банвгæнвнæн  
 æꙗæгæј нвꙗꙗæнæм.

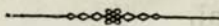
### *Æмæ Днæкон чꙗсгл ектеннæи зæꙗꙗ:*

Нодв æмæ нодв...

### *Снјдснн қæрæј зæꙗꙗ:*

Цæмæјдæрдтæр арфæгонд ӯ Дæ ном, æмæ ꙗæд-  
 днн ӯ Дæ ꙗæддахад, Фвдв, æмæ Фврꙗꙗ, æмæ Свꙗ-  
 дæг Удв, нвр æмæ ꙗæдтæрдтæр, æмæ мвꙗꙗгæј мвꙗ-  
 гагај мвꙗꙗгæмæ.

*Æмæ бꙗдсӯџæјæ, дꙗꙗн сæрг ꙗæснн бæјдæј.*



## ДУЋГАГ СÆР.

### Тропарѣа

Ауага у Дау сбарзонд қанвн, Царддæдтæг, дѣа-  
рвд Дæ кѣхѣа адарѣқанæдн, æмæ хæјрæдн ѣвх ба-  
сæдтæдн.

*Дæ кѣхѣа мæ сфæлдустој æмæ мæ сфодтој,* 74.  
*бацалон мн æмæ сахѣрѣднæн Дæ амонѣ-*  
*нæдтн.*

Ауага у Дау сбарзорд қанвн, æѣбæѣв Сфæлди-  
сæг, пæмæјдæридтæр Дæ қиамæѣднæдтæј мах фервæ-  
ствстæм қиамæѣј æмæ æмбѣјнæј.

*Дæјæј ѣæрсдсѣа мæ ѣј феној, ѣод сицнѣан-* 75.  
*фвстн, æз Дæ фврдæј нгфсдснн ѣæј дæн, ѣј*  
*ѣвхæј.*

Зæхх фæѣарстѣ æмæ хѣр баѣалвндѣ, мæ Ирвæ-  
звнғанæг Чврвстѣ, Дв æнæізæргæнгæ рѣхс ѣѣ бацвд-  
тæ ингæнв буардснæј, ѣæд.

*Базвдтон, Хѣјцај, Дæ тæрхонѣа раст ѣæј стн,* 76.  
*æмæ мæ растæј ѣæј бафхæрс, ѣј.*

Бафвнæј дæ, Чврвстѣ, ингæнв адæјмаднв хѣссæ-  
гæј, æмæ ѣæриѣæднв ѣæззæѣ хѣссæгæј свдвалѣодтај  
адæјмаднв мвѣгæгѣв.

*Æмæ мн ѣæд Дæ хорзæхѣинад æмрæвдајнæн* 77.  
*Дæ цабарæн Дæ фврдмæ тæсгæјæ.*



Էզ յ՛նաղ Կսմբայի, անանիայի Դաւիթի յիյարտոն, մա  
 Փորթ; նր իճաղ Կրիստոսի յան զիստայի  
 զինքով իստայի, յիստայի Մաճարտա.

78. *Դա իստայի մաճարտա յան, մա յան  
 յան; յան յան յան Դա յան մա յան յան  
 յան յան.*

Կարտոն յան. Դա Փրիստոսի Կրիստոսի  
 յան, Կրիստոսի, յան յան Դա յան յան  
 յան յան Սերափիմի յան.

79. *Փրիստոսի յան յան; յան յան յան  
 մա յան յան յան յան. Դա յան յան  
 յան յան յան յան յան.*

Կրիստոսի յան, Կրիստոսի, յան յան յան  
 յան յան յան յան յան, յան յան յան յան  
 յան յան յան յան յան յան յան.

80. *Կրիստոսի մաճարտա Կրիստոսի  
 մա Կրիստոսի յան յան յան.*

Կրիստոսի Կրիստոսի յան յան յան յան յան  
 յան յան, Կրիստոսի յան յան յան յան յան  
 յան յան: Կրիստոսի յան յան յան.

81. *Կրիստոսի յան մա յան Կրիստոսի  
 յան յան, յան յան յան յան յան.*

Կրիստոսի յան յան յան յան յան յան յան  
 յան յան յան, Կրիստոսի յան յան յան  
 յան յան յան, Կրիստոսի յան յան յան յան  
 յան յան յան յան յան յան յան.

82. *Կրիստոսի Կրիստոսի յան յան յան, Կրիստոսի  
 յան յան յան յան.*

Арцаўтэ ама, раднв мірохэссэґ ўсднўа бӯд,  
 афўа свбдэґ зэрдэґа сэаўам мард Чнрвстїґан зар-  
 гэґа, цэмэґ ўдон бӯд, афўа мах дэр фегўсднвстэм:  
 цінкэвўт!

*Ма цэствўа бафэллад стн, Дэ фнрдма бэс-  
 лэґа; сэз зэбнн: бад ма барэвдаїфнне маен.*

83.

Ацаґ міро Дн дэ, аґаїхсіґа Днрд: ўґ тнххэґ  
 ама мірохэссэґ ўствўа Дэў—аґасэн цума мардан  
 мірої аґхэстоґ.

*Фаздэдн лалнмаї сэз дэн, фала Дэ афдаї-  
 асарэнўа нэ ферохбодтон.*

84.

Нвґэд ўавґэґа, Чнрвстї, знвдонв нїаддахадтэ  
 фехэлдтаґ, Дэ мэлэўэґ та мэлэў амардтаґ, ама  
 мах зэххонўн аґбїґнэґ фэрвэзвнбодтаґ.

*Цал ўфнстн Дэ цабарн цэрэнбонўа? Ама бад  
 сўархонўанфнне ма сўрдннўан.*

85.

Хўцаўґ Стнрзондїнад, цардн цэўґадэдтэ аўа-  
 лэґ, інґэнв мїдэґ нвддэўґэґа, знвдонв авандаґ бн-  
 вэдтн ўавднўн свґасўэнв.

*Фэлўа мн орм сїахтоґ, Дэ амондїнаэдн фн-  
 денэн.*

86.

Адэґмаднв саст ісдїнад цэмэґ свўог кэнон, ўґ  
 тнххэґ Ма бўарэґ мэлэў бавзарстон: ма ўўахсэн-  
 кэен Ма Мад аґдїагґэнґэґа.

*Дэ амондїнаэдтэ сепбаў ацелдїнад стн; аґа-  
 ахосэґ маен сўрннн, аґаз мнн баўан.*

87.







Дæу зæбæлтæј дæуармæ нвзæбæлгонд, Јессо, — Дæ  
Мад фенгæјæ, маст æнкардинадæ зæбæлтæ æмæ фæт-  
тæ Ин Јæ уд рæхустој.

*Дæ дин бѣ на ѱдаид мæнен равдгдѣнаден ѱед* 93.  
*фесæфтæин мæ ѱнагѣнаедг.*

Дæуæн, æцбæтæн минас Чи бæнвнбæнвс, Чурв-  
сті, маст нѱазинаг бæј бадартој, ѱед ѱј Дæ Мад фæн-  
гæјæ, јæ маст цæстусвбæј јæ цæсгом хѱлвдбодта.

*Дæ ѱнаффæдѣнаедта на ферохбæнѣнаен мвб-* 94.  
*га.мæ; цæмæјдæридтæр ѱдонæј Дг мæн сгас*  
*бæнвс.*

Јдтаг унгæгбæнвн æз æмæ мæ хѱлф дæр ѱтæх-  
сæнбæнв, Дзурд, Дæ æнæраст æргæвднмæ бæсгæјæ,  
у ѱлсвбдæг Мад дурдта бæуғæјæ.

*Дæхѱѱон æз дæн, фæрвæзгнбæн мæн; цæмæјдæ-* 95.  
*ридтæр æз Дæ ѱнаффæнѣнаедта саѱурдтон.*

Дæ адвн дѱхл æмæ цæстѱвл, Дзурд, бѱд æр-  
хæцон? æмæ Дæу мардв нвгæд бѱд бабæнов? бæрсвн  
æз, фæрбодта Јосеб.

*Æнæдѣндсгнбæ айѱргнц мæн сафгнæн, æз бæ* 96.  
*Дæ æро.мѣнаедтв бгххæј гѱдгбæнвн.*

Абон мард Чурвстѣјæн Јосеб æмæ Никодѣм ѱæл-  
мæрдв зардвтæ зарвнц, удонимæ Серафѣмтæ дæр  
зарвнц.

*Алв æххæст бондæн јæ бæрон фæдтон æз, фæ-* 97.  
*мæ Дæ æфдаѱ идтæг ѱæрæх ѱ.*





*Алг æвзæр фæндæгæј ма кæхтүрл хæцгн, цæ- 102.  
 мæј Дæ фүрд қарқæнон.*

Зæхху бун ацүдтæ, Рухсв—Сфæлдисæг, æмæ Де-  
 мæ хүрү рүхс ацүди, æмæ сфæлдисон æцбæф дәр  
 тасв бацүди, Дү æцбæфү Сфæлдисæг фæј дæ, үј ба-  
 зонүнгæнгæјæ.

*Дæ æбдафæвæрдфидæтæј нæ аздæхгн æз; цæмæј- 103.  
 дæридтæр Дү мн бацæмүдтај.*

Сæдтгæ дүрæј æнæсæдтгæ бунонүг Дүр бæмбæрст  
 вæји: æмæ мæлиаг лæг Хүцафүј — цума мард лæдү  
 ингæнү абон æмбæрзв: фæфæрс зæхх!

*Цæј аддсгн стү ма æвзæиен Дæ фүрдтæ, мн- 104.  
 дæј хүздæр ма фүхæн!*

Дæ ахүргæниагмæ, Дү фæј фæрзтај, æмæ Дæ  
 Мадмæ дәр бафæс, Мæ Фүрф, æмæ мн Дæ аддсн-  
 дæрдæр дүрд радт, æрдиаггæнгæјæ қæрфодта сүбдæг  
 Мад.

*Дæ йнаффæдидæтæј æз сахүр дæи; æмæ үј 105.  
 түгхæј нæ йорзгн мæиқинадү алү фæндаг.*

Дү Дүрд, цард Дæдтæг фæвгæјæ, Јүдæфæј Дүфа-  
 рүл түбд фæвгæјæ сæ нæ амардтај, фæлæ фдон мæрд-  
 тæ дәр сүгæс фодтај.

*Дæ фүрд ма кæхæи рүхсæиен ү, æмæ ма цæ- 106.  
 йæиңæи рүхс ү.*

Фүддагæј қиамæфү фү фæфодтај, Дүрд, фæд нæ-  
 дәр рæсүбддинад, нæдәр үнд Дæфæи үди: фæлæ фү сү-  
 стадтæ, фæд сæртүвдтај, æмæ адæмү дәр Дæ Хүцафү-  
 он æрфүвнæј срүхсфодтај.



107. *ԱՅ սօմղօտօն Բաւերցի Դա րատօր աւարձօն-  
 ւածա, աժա սա աՅ սախաժԵԵճանօրնաւ.*

Հախս Բոն ԲԵՐԴԵՆ ԵՆԵԻՅԱՐԵՆԳԵ ՐԱԽԻՍՏԵՍՏԵՂ,  
 ԵՄԵ ԿՄԵ ԿՅԵՍՆ ՆԵ ՓԱՐԱԶԳԵՅԵ ԽՐ ԲԱԴԱԼՆԻԿԻ, ԵՄ-  
 ԲԻՏ ԲՈՆՎ ԿԱՅՎԵՅԵՅԵ.

108. *Երգայ ինչաւ ծաւն աՅ, Խիյալի, սցիասԵՅԱՆ  
 ժաւն Դա ճրճմա յաճալա.*

ԽՐ ԵՄԵ ՄԵՅ ԵՄԵ ԲԱԴԱԼՆԻԳ ԿԱՅՎԵՅԵՅԵ, ԻՐԱՅՆՆ-  
 ԳԱՆԵԳ, ԴԵ ԽՈՐՀՅՈՆԴԵՍՆ ՈՒԴԱՐԵՅԵՄ ԳԵՏԳԵ ՓԵՏՎ, ՏԱՄ  
 ԴԱՐԵՏԵՅԵՅ ԵՄԻ ԿԻ ԱՐԱՅՆՆԻ, ԿԴՈՆՄԵ.

109. *Խորճժալճուցի իյաժ Դալաւ, Խիյալի, ժա ճրճ  
 ԽորճԵՅԱՆԴՈՆ ՆԵՅՈՆԴ, աժա Դա ԵՐԽՈՆԴԻՆԵԴԵ  
 ժն ԲԱՐՄՈՆ.*

ԵՅԴ ԱՄԱՐԴԵՅ, ԿՐՐՍԵԿԻ, ԿՅԴԵՐ ՓԵՆԴՍՏԵԿԸ ԵՎ-  
 ՏԵԴՎ ԽԻՍԿԱՄ ԲԱՄԲԱՐՏԵ ԴՎ ԽՍԿԱՄ ԿԱՅ ԴԵ Կ: ՄԵ  
 ԿԱՄԵՅԵՅ ԼԵՄԵ, ՄԵ ԽՍԿԱՄ, ԿՅԴ ԲԱՎՆԱԼՈՆ? ԵՐԵՍՆ ԵՅ,  
 ԵՅԳԵ ԶԱԽԿԱ ԵՍԵԲ.

110. *Մա իժ ժա կալի ալ խաժ իճ ԵՅԴԻՆԱԴՎ, ՓԵԼԵ  
 Դա ԵԲԴԱԿԻ ՆԵ ՐՈՒԿԵՆԻԿԻ*

ԱԴԱՄ ԿՅ ԲԱԽՍՏՍՎԻ, ԿՅԴ ԵՅ ՓԱՐՏԵԴՆԵՅԵՅ ՄԵԼԵՅ  
 ՐԱԵՄՆՅՈՒԿԴԱ: ԴՎ ԵՅ, ԽՍԿԱՄ ԴՅՐԴ, ԱԲՈՆ ԲԱԽՍՏԳԵՅԵ,  
 ԴԵ ՓԱՐՏԵԴՆԵՅԵՅ ՈՒՐԸ ԴՅՆԵՅԱՆ ՐԱԳԱԼԴԱՅ.

111. *ԵնաճԻՆԴՍԵՅԵ ժն ԽԵՅԵ ՏԱՎԵՐԴՈՅ; ՓԵԼԵ ԵՅ  
 Դա ԿՆԱՓԲԵԴԻՆԵԴԵՅԵ ՆԵ ԱԶԵԽԿԱՆ.*

ՈՍԵ ԲԱԽՍՏՍՎԵՅ, ԽՈՐՀԵՄԻՆ, ԵՄԵ ՄԱՐԴԵՅ ՏՎ-  
 ԳՏԿՈՒԿԴԱՅ, ԵՄԵ ԿՅ ՏՎՏԱԴԵՅ, ԿՅԴ ՐԱՅԴԱՅՆԱՅ ԽՍԵԴՆՎՎ  
 ԴԵՄԵ ՏՎՏՆՆՅՈՒԿԴԱՅ.

*Дæ æрломдзинаедтв махи сзодтон æз мргалама; цæмаждæридтæр йдон ств циндинад ма зардæи.* 112.

Зæххæј ствнд дæ, царддæдтæг Къабуз, фæлæ ир-  
вæзвндинадв сæн рафæлдтај: Дæ қиамæздинадв æмæ  
Дæ дъарв стауң.

*Æз ма зардæ æрйбгврдзодтон Дæ æбдайæвæ- рæнтв сæххæстфæнғиæн мргалама, бæронв онг.* 113.

Зонддгвн æфсæдтв хистæртæ Дæуæн, Ирæзвнғæ-  
нæг, бағнæг, тугæј ахурст, æмæ бағæрхонгондæн бұд  
зарвнц, твнддгвтв қæјнвхдинадв бирабæргæјæ.

*Динвхæлдгвтв нæ йарзғи, Дæ дин тæ йарзғи.* 114.

Æвзæрст, фæлæ қарздæр Еврејаг адæм, қу фел-  
тағ арбұанв слæуңғæнвндинад, ўæд цæј твххæј дæр  
Чврвстii бағæрхонқодтағ?

*Дг ма æмбæрзæн æмæ ма йарғ дæ; Дæ фгрд- ма æнқæлмæфæсғи.* 115.

Æцбæғв рæсұд Чи қæнв, арв Чи нвфқидар  
қодта, æмæ зæхх дiссағæј Чи сарæста, ўј хвндгвлæг-  
гаг дарæсæј фæлвстағ.

*Мæнæј дард ахицæн йғ, æнæдiндгвнғæ! Æмæ æз қаққæндғиæн ма Хйцайј амондғиæдтæ.* 116.

Дæ фæрсдгвтæ, Дгврд, қу фæрæхўстој, ўæд Дæ  
мард тæрвнғв сгғасқодтај, царддæдтæг сұадонғæ сғн  
сқалғæјæ.

*Сқæбатгврғæн мæн Дæ фгрдмæ тæсæјæ, æмæ сгғас йфғнæн, æмæ ма нгфсг мæн ма фæф- сæрмг бæн.* 117.



ЃедтѸр НавинѸ Јесо хѸрѸ нѸлаѸнџодта, ФѸдгѸл-  
 џѸ џѸ цахта Ѹад: ДѸ џа, Јесо, нѸнѸгѸлдта, џалѸн-  
 дѸ ѸлдарѸ сѸдтгајѸ.

118. *НѸфџидарџан ман, ама фѸрвѸзџнѸн, ама  
 Да аџдајџам џедтѸридтѸр џасџнѸн*

Да ФѸдѸ џѸбѸсѸ нѸ ѸѸадгајѸ, рѸдаѸ ЧѸрѸстѸ,  
 ДаѸ лаг сѸѸн баџандѸдѸ, ама зѸндома дѸр нѸд-  
 дѸдта.

119. *Да аџдајџај ахиѸенландџџѸ сѸџбаџѸ кахџѸ  
 бѸн фаџѸнѸс; цамајдѸридтѸр сѸ гѸјдѸџѸ манѸ  
 стѸ.*

ЗѸхх дѸдтѸл ЧѸ аѸхта, Ѹј дѸарѸл аѸџд, ама  
 аѸаѸлаџагаѸ Ѹст ѸѸвгајѸ, зѸххѸ мѸдѸг нѸр ѸвѸр-  
 дѸс, цамај фаџѸрстгајѸ зѸхх ѸдтѸг сѸрѸстѸ.

120. *ЗѸххѸ аѸадѸндѸнџѸ сѸџбаџѸ аѸвѸр сѸлагајѸ  
 аѸадџѸнѸс; Ѹј џѸххај Да аѸромџѸнѸртѸ аѸ  
 бајѸрстѸн.*

МагѸр ма бѸн, о ма ФѸрџ! АѸаѸѸџдѸнѸ Мад  
 ѸрдиаггѸнгајѸ џѸрџодта; џадџахаѸ џѸма аѸџѸл-  
 маџѸстѸн аѸ, Ѹј нѸр дѸарѸл ѸнѸн џѸрхѸнџѸнѸдѸј.

121. *Да џасѸј ма бѸар рѸзѸ, ама Да џѸрхѸнџѸј  
 џѸрстѸн.*

Ај Ѹ Ѹј, ГабрѸл МѸн џѸј ѸѸџѸџѸдѸдта МѸммѸ  
 џѸ ѸрџѸхтѸ, Ѹад, ама захта, Ма ФѸрџ ЈесоѸ џѸд-  
 џахад аѸѸсма џѸј ѸдѸнѸ, Ѹј.

122. *АѸ џѸрхѸн ама растѸд аѸххѸстџѸнѸн, ма радѸ  
 ман ма сѸрѸдѸнџѸн.*





џѸ федта, Ѹад срусти, амә ја кѸхв цв удвств Ѹцв  
 ахаствџв аѳаѳестиѳѳәј радта.

128. *Ѕј џвххәј Дә амонѳинаедтә сџѳәргнәј амә  
 арбдсн дѸрѳәј фвладәр Ѹарзвн.*

Стур амә џәссаг дїссаг нвр раргомї: Цардв  
 аѳсон Чи Ѹ, Ѕј мәләџ їста, аѳбәџв сѳгасѳәвнв  
 фәндәјә.

129. *Ѕј џвххәј Дә Ѹнаѳфәѳинаедтә сәѳбәџвл әцәи  
 хгнцн, мәнѳинадв алв фәндаи ѳа әладѳәвнн.*

Дә фәрсдвџв рәхѸст фәдә, ХїѳаѸ, амә Дә  
 кѸхтв нвзәѳәлгондтә, цәмәј фәрсгәј чи фәңи цә-  
 фв, амә нә фвдәлџв кѸџв аѳәѸромдїнадв, сдә-  
 бахѳәнај, Ѕј џвххәј.

130. *Дїссаи ств Дә әромѳинаедтә, амә Ѹј џвххәј  
 сә қаққәвнв мә Ѹд.*

гәлтәр Рахїлв фврџв џвххәј әрдіаѳѳодта алв  
 хәдаронѳә; абон ѳа Чвздв Фврџв џвххәј Мадї-  
 мә ахѸргәнїнәгџв әмбурд әрдіаѳѳодтој.

131. *Дә фвррдтв әромѳѸррнѳинад рѸхсѳәвнв, әмба-  
 рнѳәвнв әнәхїрәндтв.*

Чврвстїј ахсәрфәрев кѸѳәј цәвдтој, Јә кѸхәј  
 ләдв Чи сѳодта, амә звндонв сврден ја дәндаѳѳә  
 Чи нвмѸрѳодта, Ѕј.

132. *Мә фвх юмѳәвнн, Ѹазил айїрәјә: цәмәјдә-  
 рїдтәр Дә амонѳинаедтәј дојнв дән.*

Абон Чврвстї, Дæ тубддїнадæн æмæ нугæнвæн,  
 мах ўрндсвѣæ нæцбæѣ заргæјæ, бæрæбонѣанæм, Дæ  
 нугæдæј мæлæѣæј фæрвæст ўæвгæјæ.

*Ѓабў Ерѣæјѣонæн:*

Æнæрајдајæндсвн Хўцаў, æмѣæдтæрїдтæр овæг  
 Дурд æмæ Свѣдæг Ўд! Нæ растўрнæг ѣаддæх ІМПЕ-  
 РАТОРѢ лæдæг нїффїдарѣан фвдгўлтвд, ѣўд хорз-  
 гæнæг дæ.

*Æмæ нвр, Хўцајїнїјарæгон:*

Јуулæнæајѣб Свѣдæг Чвзг, Цард нїјарæг! бафї-  
 даўнѣан чврвстон Арѣўанѣв ѣæлæбаѣæ, æмæ свн  
 фарн радт, ѣўд хорзгæнæг дæ.

*Чвсгл ектенїа.*

*Æмæ ѣæрæј æѣїнаг:*

Цæмæјдæрїдтæр свѣдæг дæ, нæ Хўцаў, Херўвї-  
 маг ѣаддсвн бадæнвд æрвнѣæг, æмæ Дæўæн ѣад  
 æрвїтæм Дæ æнæрајдајæндсвн Фвдїмæ, æмæ Дæ јуул-  
 свѣдæг, æмæ хорз, æмæ æгæстæнæг Ўдїмæ, нвр æмæ  
 ѣæдтæрїдтæр, æмæ мвѣгагæј мвѣгагмæ. °

*Æмæ бвдсвѣæјæ, Сајдсвн ѣæсвн бајдајї—*

*—Ерѣвѣг*









144. *Qvi aemæ iŋnæiđinad baĵaftoj mæn; Dæ amon-  
đinædtæ ʒa rævdaŋiđinad stv mænæn.*

Енæдіндвн Еврејџв хивæјдаг цæџнџвл аlv ран хæрамđинад ic æмæ Фвдбвлзв хизџæ.

145. *Dæ æpnomđinædtv ænŋsmæ æicæiđinad ic; базон-  
нннџæn mænæn, æмæ svac ŋđvнæn.*

Јосеб Никодимимæ Сфæлдисæдв мардæn куд рæсубд æмбæлв афџæ нвгæнвнц.

146. *Mæ zæpðæ æiasæj ʒŋvн: фегџс мæм, Хиџаџ,  
æмæ Dæ æбдаџæвæрæнџæ qaqqæндvнæn.*

Царддæдтæг Ирвæзвннæгæг, ʒабу Dæ ʒvхæn, звндон Чи фæхæлдта, ŋмæn.

147. *ʒŋvн Dæŋæn, фæрвæзвннџæn mæn; æмæ æз Dæ  
æpnomđinædtvl ææцđvнæn.*

Дæџ, Дврд, мæрдæј фæнгæјæ, Dæ јуулсвбдæг Мад, мадаџ мастæј кудта.

148. *Radcv rajsomæj Dæŋæn ʒŋvн, Dæ đvрдmæ æн-  
qælmæбæsvæјæ.*

О мæ ŋæлдæг хорзæхсвзгондæр, мæ ŋарзондæр Фвртџ! кæм i Dæ рæсубдæд?

149. *Rajsomvгion qaraiŋlv раздæр mæ цæсдгџæ  
сбæсвнц, цæмæј qvдvбæион Dæ đvрдvl.*

Дæ, јуулсвбдæг Мад, Дврд, Дæџ мæрдмæ кæсгæјæ æрдјæквдта.

150. *Бајqvс mæ qæлæсмæ, Хиџаџ, Dæ хорææхmæ*





157. *Անաճինճսնիշայ ճարծի րեւաշնճինոճ; յամայճա-  
րիճտար իճճոն Դա աբճաիճշնլ նա իաւրնի.*

Դիւղայ անաւսաւստ լաղիա սափճինոճն օրմս սեփ-  
աթի փեսափանի.

158. *Դա իօրաշարճաճինոճ, Իիյաի, իրա ի, Դա րաւ-  
շարճոնճինոճմա իաւաիա սրաւսաւն մաւն.*

Իւրաի Փորի, աիթաիւր իաճճաի, մա Իւրաի  
ամա մա Տփալճիաւ, ճիամաիճինաճտա իւճ աիաի?

159. *Մա սիւրճուիա աւա մա ինաիա իրա իրճճոն  
սն; փաւա աւ Դա աւրօմճինաճտաի նա աիւսաւն  
ճաւն.*

Դիւարն իաիւրն Գորիմա իաւաիա Մաճ աւրաի  
իօճտա.

160. *Դին փալիւճուիւր ինի, աւա մաի աւճաւն, իյ  
իւրաի—աւա Դա ճիւրճ նա ճաճաւնի.*

Իօսե Ոնոճիմա իարճ իաւսաւ իւար իւրաւնի.

161. *Փաւ, աւ իւճ իարաւն Դա ինափաճինաճտա, Իիյ-  
աի, Դա իօրաւա մա իաւաիա սրաւսաւն մաւն.*

Իա աւրա իւրաիա, ամա ճարմ իաւսուրիա իաճ-  
աիա, աւրաի իօճտա սիւճաւ Չնաւ.

162. *Դա ճիւրճ իւրն իւր աւաիճինոճ ի; աւա Դա րաւստ-  
ուր աւ իարճոն աւիւսաւ ի.*

Մա իաւսուր իւրա, մա աճնոճաւրա Փորի, իւր  
ինաւն միճաւ իւճ իաւաիաիա?

163. *Մաւն աւաաիօսաի սիւրնի մա ինաիա, փաւա մա  
աւրա աւրաւստ Դա ճիւրճաի իարաւ.*

Ердиаг ма зѣн, Мѣ Мад, цѣмѣјдѣридтѣр ацѣ  
 қіамѣѣдїнаѣдтѣ ісѣн, Адам ѣмѣ Евај цѣмѣј фѣрвѣ-  
 зѣнѣанон, Үј зѣххѣј.

*Дѣ фѣрдѣ зѣххѣј цїнѣаннї аз, бїрѣ хѣзѣх 164.  
 ісѣнѣј.*

Стаѣн аз, мѣ Фѣртѣ, Дѣ бїрѣ зѣрдѣхѣлардїнад,  
 зѣј зѣххѣј адѣвтѣ фѣдѣбѣнѣнѣс.

*Нѣ Үарзѣн мѣнѣдїнад, ѣмѣ нѣѣрвѣснї ҮҮл; 165.  
 Дѣ дїц зѣ аз Үарзѣн,*

Дѣмарїјѣ ѣмѣ мастѣј бавзѣрстој, рагон бафѣ-  
 дѣхѣт хардѣј бавзѣрѣндїнад цѣмѣј сѣѣѣдѣзѣнѣј.

*Бонг ѣвѣ хѣдѣтѣ дѣј стѣјн Дѣ рѣстадѣ зѣр- 166.  
 хонѣ зѣххѣј.*

Дѣѣарѣл нѣзѣѣѣлгондѣ, ѣврагон масѣгѣј Дѣ  
 адѣм радѣн Чї бамбѣрѣстѣј.

*Стѣр ѣнцѣј Ү Дѣ дїнѣ Үарздѣсѣѣн, ѣмѣ снї 167.  
 рѣдѣдѣдїнад нѣј.*

Дѣ, Ірвѣзѣнѣнѣг, дѣѣбѣдѣмѣ, Міронхѣссѣг Үс-  
 тѣѣѣ ѣрѣѣѣгѣјѣ, мїрон Дѣѣѣн ѣрхѣстој.

*Дѣ Үдѣбѣстѣдїнадмѣ, Хїјцѣј, ѣнѣѣлмѣ зѣснї, 168.  
 ѣмѣ Дѣ алондїнѣдтѣ аххѣст зѣннї.*

Сѣст, Хїјцѣѣ, ѣмѣ зѣндѣонѣ малѣј махдѣр сѣ-  
 стѣнѣнѣн.

*Қадѣѣнѣ мѣ Үд Дѣ ѣрїомдїнѣдтѣ, ѣмѣ сѣ аз 169.  
 ідтѣѣ Үарзѣн.*





Ѕæуј æмæ æрдиæг Ʒæпв Дæул, Мæ Ирвæзвнгæ-  
 нæг, Дæ јуулсвдæг мад, Дæу мæрдæј фенгæјæ.

*Дојив мвн ӯ Дæ ирвæзвнџинад, Хижай, æмæ Дæ 175.*  
*дин рæвдайј мæн.*

Ўæларвон зондмвн Ʒухџæ Дæ æцбæџ Сфалди-  
 сæдв диццаг æмæ Ʒæссаг банвгæдæј Ʒæрсвнц.

*Æмæ цæрæд мæ ӯд, æмæ Дæј стајæд, æмæ мвн 176.*  
*Дæ Ʒæрхонџинадтæ агаз баџæнæнџ.*

Рајсом радв æрцæуæг мironхæссæг усдвџæ, Дæ  
 ингæнвл мiron аџæлдтој.

*Фæџæбæл дæн æз сæфт ӯæргџай: бацајур мæн 177.*  
*Дæ цаџарв; цæмæјдæридтæр æз нæ фæрохџод-*  
*тон Дæ амонџинадтæ.*

Дæ Арбуанæн фарн, Дæ адæмџæн Ʒа удвбæстæ-  
 дінад радт, Чврвстї, Дæ свствнæј.

### Ѕабу:

О æрџæјуон, мæ Хуцау, Фвд, Фврџ æмæ Уд,  
 Ʒæриџæдбаџæн двллæјæн!

### Æмæ нгр:

Свдæг Мариам Чвзг! Дæ фврџв свствнв фæ-  
 нвн аџгагсџæн мах—Дæ цаџарџв.

*Æмæ ӯојџæбд ацв тропарџæ зарæм, 5-м цæ-*  
*лæсвл.*

*Арфæгонд дæ, Хижай, бацамон мвн Дæ растџи-*  
*нæдтæ.*



Зæдтv æмбурд дiсџодта, Ирвæзvнгæнæг, мæрдтvм  
 Дæ хвџдæј, мæлæџv фiдардiнад фехалгæјæ, æмæ Де-  
 мæ Адамv сvстvнгæнгæјæ, æмæ звндонæј æџбæџv  
 раџæџдгæнгæјæ Дæ џџ фæдтој, џæд.

*Арфæгонд, дæ Хiџцаџ...*

О џс—ахџргæнiнæгџæ! мiрон qvнцvмдсvн цæстv-  
 сvџџiмæ цæмæн æмхæдæџæнџџ? iнгæнv æрџiвгæ зæд  
 мiронхæсдvнџæн захта, фенџџ iнгæн, æмæ бамбарџџ,  
 Ирвæзvнгæнæг iнгæнæј џæј сvстадi, џj.

*Арфæгонд, дæ Хiџцаџ...*

Јдтæг радv мiрохæсдvнџæ џæџгæј рацvдvстv Дæ  
 iнгæнмæ, фæлæ зæд сæ разv æрбалæџдi, æмæ сvн  
 захта: дvнæзvнv афон фæци, ма џæџџ; сvстvндiнад  
 џа Апостолџæн фæqџсvнџæнџџ.

*Арфæгонд, дæ Хiџцаџ...*

Мiронхæссæг џстvнџæ мiронџiмæ Дæ iнгæнмæ, Ир-  
 вæзvнгæнæг, æрцæџгæјæ, æрдиæџгодтој; зæд џа сvн  
 дџргæјæ захта: мæрдтiмæ æгасv зæмæн æнqæлџџ? Хџ-  
 цаџ џæвгæјæ, џj iнгæнæј џџ сvстадi џæд.

*џабv:*

Баџџвæм Фvдæн, æмæ Јæ Фvртæн, æмæ Свџдæг  
 џдæн, свџдæг æрџæјџонæн јџ iсдiнадv, Серафiмџiмæ  
 заргæјæ: свџдæг дæ, свџдæг дæ, Свџдæг дæ Хiџцаџ.

*Æмæ нгр:*

Царддæдтæдv нiјаргæјæ, Чvзг, џæриџæдæј Адамv  
 фервæзvнџодтај, Евæјæн џа æнкарддiнадv бæстv

ціндінад радтај; цардај аерхѣднѣв ља нодн цард-  
 ма сарѣста, Дѣѣј бѣарднн сѣаг Хѣцаѣ ама Лѣг—  
 Чврвстї.

*Аллілѣја, 3-хадтв.*

*Ама чгсгл ектепіа. Фѣрѣј зѣбгпаг.*

Цѣмѣјдѣрїдтѣр Дв дѣнеї Пѣадѣах дѣ, Чврвстї  
 нѣ Хѣцаѣ, ама Дѣѣан љад ѣрвїтѣм, Дѣ ѣнѣрајдѣј-  
 ѣнднн Фвдїмаѣ, ама Дѣ јѣѣлсвѣдѣг, ама хорзѣ-  
 нѣг, ама ѣгасгѣнѣг, ѣдїмаѣ, нвр ама љѣдтѣрїдтѣр,  
 ама мвѣгагѣј мвѣгагмаѣ.

*Ама бонв бадѣнон зарѣм, 1-г дѣлѣс:*

Јосѣб Пїлаѣј Дѣ свѣдѣг бѣар раѣѣргѣјѣ, свѣ-  
 дѣг љѣдтадн мїдѣг јѣ баѣвхта, ама хѣцаѣјаднн  
 хорзѣмагѣј јѣ бајсѣрдѣјѣ, нѣог їнгѣнн цѣвѣрдта.  
 Мїрохѣссѣг ѣствѣѣ ља рајсом радн їнгѣннѣ ѣрцѣ-  
 ѣгѣјѣ, дѣназтој: Фѣннѣѣн ннн, Чврвстї, раздѣр љѣд  
 захтај, Дѣ свствнїнад.

*Ѓабѣ:*

Фѣннѣѣн ннн, Чврвстї, раздѣр љѣд захтај, Дѣ  
 свствнїнад.

*Ама нвр:*

Зѣдтв ѣмбврдтѣ, Хѣцаѣ Фвдн цѣбнсн бадѣг  
 Фврѣѣ фѣнгѣјѣ, фѣѣѣрствств: љѣд мѣрдаѣ їнгѣнн  
 ѣнѣмѣлѣг ѣвѣрдї ѣ! Зѣдтв ѣмбврдтѣ Ѓѣј разн лѣ-  
 ѣнн, ама звндонн дѣр мѣрдтїмаѣ Ѓѣј стаѣнн, љѣд  
 Сфѣлдїсѣдн ама Хїѣцаѣј,

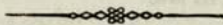
Чврвстїј свствн фѣнгѣјѣ — ма зѣѣм, фѣлѣ



50--исалом, ама Үојџабд канон зарам. Ирмос-  
 ъа 2-ај хадггүв, тропарџа џа 12-г.л.

6-м геләс. 1-г зарәг, ирмос:

Дендүвүн хәјлауғантүв бүн сүрәг қиамәтүгәнәдү  
 радүв Чи бамбахста, Үман Јәхи џа зәххү бүн бам-  
 бахстој уад фервәстүтүв фүрдгә; фәлә мах, сә чүз-  
 дүџау, Хіџауған зарәм: цәмәјләридтәр қәддүнәј  
 сқаддүни.



Тропарџа.

О Хіџау ма Хүцау! әцәуһүв зарәг ама олмардү  
 зәрәдүв Дәуған зарүв, Дә банүгәнүнәј мүн цардма  
 дүарџа Чи байгомқодтај, ама Дә маләџәј ама зүн-  
 дон Чи амардтај. (Осij 13, 14.).

Үәларвон ама дәлзәххон сфәлдисонџа, Дәу, ма  
 Ирвәзүнгәнәг, Үәларвон бадәнүл ама дәлә інгәнү  
 дәр фенгәјә, сүзмәлдүстү Дә мәлүнәј; цәмәјләрид-  
 тәр цардүв фүддәг — Хіџау Үәвгәјә, қүд амәлүс?  
 зүн амбарән у. (Мар. 15, 14).

Дә стүрадәј әцбәџүв цәмәј байдагүәнәј, Үј түх-  
 хәј дәлзәххма дәр нүддүдгә; Үман—ама, Адамәј  
 ма ісдінад қәј у, Үј Дү зүдтај, ама ма аңү әмбүд  
 ісдінад цәмәј снүог қодтаіс, Үј түххәј ләгүарзәг  
 Чүрүсті, нүгәд дәр фәдә.

3-г зарәг, ирмос.

Дәу, дәдтүл зәхх әгасәј Чи әрцәухтај һіңүл





хæтгæјæ, сфæлдисонтæ цу фæдтој дуарвл аубдæј, уæд бирæ тасæј руствств: Дæуј јæдтæмæ, Хіјцау, нæј ахæм свбдæг, заргæјæ. (Пс. 23, 2. 135, 6).

— — — — —

*Тропаръæ:*

Дæ бæнвгæнвн, Хіјцау, бирæ нввтæј фенвнбодтај; нвр тæ Дæ сусæгдінæдтæ æргомбодтај æмæ звндонв уæвдвнтæн, æмæ зардвнтæн: нæј свбдæг, Дæуј јæдтæмæ, Хіјцау. (Осїј 12, 10. Пс. 50, 8).

Дæ кұхтæ ајзвндгæјæ, раздæр æдїхгонд цв уді, ўј сјўбодтај; бæдтæдв Дæ бауухвнæј тæ, Ирвæзвнгæнæг, мах, інгæнæј баст чї стæм, суæбдбодтај, Дæуæн зардвнтв: нæј свбдæг, Дæуј јæдтæмæ, Хіјцау. (Ефес. 3, 13—18. Пс. 145, 7).

Дв, бвнау Бæмæн нæј, інгæнв æмæ мвхұртв бвн æвæрд фæдæ Дæхї барæј; цæмæјдæрдтæр Дæ рўгтæгтæј Дæ хұцауон твх фенвнбодтај Дæумæ зардвнтæн: нæј свбдæг, Дæуј јæдтæмæ, Хіјцау. (Мат. 27, 66).

*Бадæнон, 1-аг цæлæс:*

Дæ інгæнв цаццæнæг æвсæдтæ, фæзвнгæ æдв æртіввнæј мардтау фæств, æмæ уствнтæн Ирвæзвнганæг, Дæ свствнв уацқудбодтој. Стауæм Дæ, сæфгæ æмбїјнв сæфæдв, Дæ разв æрæвтæм, інгæнæј свстæгæн, æмæ нæ јўнæг Хұцауæн.





савәј бонәј зарвді: рајгас ўдвств мәрдатә, әмә зәхху мвугагтә сәцубәт сцнцәндвств. (Јс. 26, 18).

### Тропартә:

Зәххон гүрдтв снўәгцәнвс, Сфәлдисәг, Дәхәдәг бўардсн сўәвгәјә, әмә цәдтаг әмә ингән дәр, цв сўсәгдїнад Дәм іс, Дзурд, ўј ўнвнцәвнц; цәмәјдәрїдтәр хорз номдвн фәндгәнәг (Јосеб) Дә Фвдв, Дәў фәрцв мә хорзқаддснәј Чі снўәгцәнв, ўј фәндон әххәстцәнв. (Мар. 15, 45—46).

Дә мәләтәј мәлінаг цв ў, әмә Дә банвгәнвнәј әмбіјаг цв ў, ўј аївс; цәмәјдәрїдтәр Дәхїўл цв адәјмадв ісдїнад әјстај, ўј Хўнаўаў әнәәмбігә цәнвс, мәләтәј ја ўәлдәр гәнгәјә; Дә бўар, Хїцпаў, әмбіјн цўд нәбавзәрста, әмә Дә ўд, дїссаг нввәј, звндонв цўд нә баззадї, афцәдәр. 1 Кор. 15, 42—44. Пс. 15, 10).

Әнәәцбдсн Мадәј рацәўгәјә әмә Дә фәрсдсвцв рәхўст ўәвгәјә, ўј фәрцв Дв, мә Сфәлдисәг, Евајән снўогдїнад сәххәстқодтај, Дәхәдәг Адам сўовгәјә, әмә ўәләісдїнадәј әгасгәнәг хўсснәј бахўсгәјә, мәләддәг хўсснәј әмә әмбіјнәј нә цард фәрвәзвнқодтај, јўўлтвхдсн оввәг. (Онвнв 2, 7—21. 1 Кор. 15, 45).

### 6-м зарәг, ірмос:

Анвқўрд ўдї, фәлә нә баззадї кїт цәфв хулфв мїдәг Јона; цәмәјдәрїдтәр, Дәў қіамәцгондв әмә

бануганвнмæ Дæхи радтæдв снвгæнгæјæ, ԷՄԸ ՐՄԽ  
 хæдарæј, аФџæ сурдв мідæгæј севлі, қарқандвнџæм  
 дæр, хұмæџæдвн æмæ мæнгæј чі қарқæдтој, басідті  
 зæбгæјæ: хорзæхдвн Хұцаўј смах рохџæнўџ. (Јоан.  
 2, 9).



### Тропарџæ:

Мард фæдæ, Дзурд, фæлæ Էјæј рајстај, Үпв бұа-  
 рај нæахіцæн дæ; пæмæјдæрідтæр, Дæ бұарв арбұан  
 Дæ қіамæџдінæдтв аФонв Էд фæхæлді, Үæдтæр Дæ  
 Хұцаўадв æмæ бұарв пæсгом Үді, Үј Էвххæј æмæ  
 ацв дўўæ дв јўнæг дæ Фврџ, Хұцаўј Дзурд, Хұцаў  
 æмæ лæг. (Јоан. 2, 19).

Адамв рæдвддінад Хұцаўæн—нæ, фæлæ адæјма-  
 гæн мæлæддæг Үді; пæмæјдæрідтæр, Јесо, Дæ бұарв  
 зæххон ісдінад Էд фæқіамæџқодта, Үæдтæр Дæ Хұ-  
 цаўдінад қіамæџæј æнæхæјдвнæј баззаді; нæ æмбіјæг  
 ісдінад Էа Дæхіўл æнææмбіјæг сқодтај, æмæ æнæмæл-  
 гæ пардв сұадон бајгомқодтај Дæ свствнæј. (Он. 2,  
 7. Ром. 5, 18).

Адæјмадв мвбгагўл звндонв Էаддæхæдџæнв, фæ-  
 лæ æнўсмæ—нæ; пæмæјдæрідтæр Дв, Էвхдвн Ірвæ-  
 звнгæнæг, інгæнв мідæг пæвæрд Էў фæдæ, Үæд Дæ  
 пардхæссæг кўхæј мæлæџв дæбæлџæ нвсæстај, æмæ  
 рајдајнæј ум баддвнџæн æнæмæнг ірвæзвндінад Үац-  
 қўдқодтај, Дæхæдæг мæрдтæј сæ сæр свўæвгæјæ.  
 (Ром. 5, 14. Пс. 106, 36. 1 Петр 4, 6).

### Кондак, 6-æм қалæс:

Æнæбвнџæ сæхгæнæг, мардæј звнв, æмæ смірнајæ





Фәци, әмә Хуцаџ арџәј сџд уәвгәјә қарәв, нә ирвәзвндинадән махән зардсџән: арфәгонд дә Ирвәзвнгәнәг Хуцаџ. (Пс. 88, 11. Јс. 14, 9—16).

Ингән қәздүг сси: цума бафвнәј—үәввәг Сфәлдісәднв ајсгәјә, үј царднв хуцаџон хәзна сси, нә ирвәзвндинадән махән зардсџән: арфәгонд дә Ирвәзвнгәнәг Хуцаџ. (Он. 49, 9).

Мәлінагџв әбдаџмә гәсгә әџбәџв Цард ингәнв әвәрдис, әмә јә рајгәсдінаднв сџадонәј қәннв, нә ирвәзвндинадән махән зардсџән: арфәгонд дә Ирвәзвнгәнәг Хуцаџ. (Јоан. 14, 6).

Чүрүстј Хуцаџад әнәдихгәнгә јү үді ингәнв әмә звндоннв әмә дәнәџв Фвдимә әмә Ыдимә, нә үднбәстәдінадән махән зардсџән: арфәгонд Дн дә, Ирвәзвнгәнәг Хуцаџ. (Еф. 4, 9. 10).

### 8 зарәг, ирмос:

Ѓәрсгәјә риз арв, әмә фенкүсәнџ зәххв бвндүрџә; цәмәјдәридтәр мәнә мәрдтнв әхсэн әвәрдис әмә чүсүл ингәннв мідәг дисәгәј әрвнцәдј үәләонџв Цәрәг, қәцнјән ләџбүџә арфәџәнүџ, саүдннџә зарүџ, адәм Јә сбәрзондџәнүџ әџбәџ мвџгагмә. (Јер. 2, 12. Пс. 81, 5).

---

### Тропарџә:

Јуулсџдәг арџџан фәхәлдис, фәлә јәмә үј фәхәлд скініаі сләўнцәннв, цәмәјдәридтәр дүџгаг Адам, үәләонџв Цәрәг, Фвддәг Адаммә, звндоннв малн



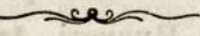
онг дәр, нуддуді: Ѓәцвјән ләцбұтә арфәжәнұт, саўдвинтә зарұт, адәм Јә сбарзондженұт әцбәт афонтв. (Јоан. 2, 19. Амос. 9, 11. 1 Кор. 15, 47).

Ахүргәнинәгҗәј җәндвндінад фәқадвині, Ари-мафејаг Јосеб җа җәндв; җј җвххәј—әмә, јуҗлбарзонд Хұцаұј мәрдәј әмә баҗнагәј фенгәјә, раҗұрв әмә Јә банвгәнв, қаргәнгәјә: ләцбұтә арфәжәнұт, саўдвинтә зарұт, адәмҗә Јә сбарзондженұт әцбәт афонтв. (Марк. 15, 42—46).

О, әнәахұр дїссәгҗә! о, хорзәхдїнад! о, әнәзәгҗә бїрәбарвндїнад! җәләонтв цәрәг бар фәндонәј зәххв бвнв әхгәд вәјі, әмә гәдвләгаұ Хұцаұ Фудҗојгонд вәјі, җман ләцбұтә арфәжәнұт, саўдвинтә зарұт, адәм Јә сбарзондженұт әцбәт афонтв. (Мат. 27, 65—66).

### 9 зарәг, ірмос:

Ма двназ мән җвххәј, мә Мад! ингәнв җнгәјә, әнәмвҗагәј Дә гүбвнв җәј сәвзәрстај җцв Фвр-тв: цәмәјдәрїдтәр свстдвнән әмә сқаддвин җдвнән, әмә, Хұцаұаұ, свстврҗәндвнән җадїмә җрн-гәјә әмә җарзгәјә Дәұ әнәбанцајгә стаўдвнтв.



### Тропарҗә:

Нїзтв нә бавзаргәјә, җәләїсдїнадәј дәр Дәұ, әнәрајдајәндвин Фврҗ, дїссәг нїјарвнв фәрцв, әз, Дә мадаұ, җәхұдїагонд җдтән; нвр җа, мә Хұцаұ, Дәұ мард әнәұлафәгәј җнгәјә, Фвр қвнцвмдїнадв цвр-

џагәј цаџ дән; фәлә сүст, әз цәмәј сбарзонд Үөн.  
 (Лук. 1, 48. 2, 35).

Зәхх мән әмбарзв ма бар фәндонәј, фәлә звндонв дүаргәсџә ризвнц, Мән маст ісвнв џугәј ахүрст дарәсәј фәлүст Үнгәјә; цәмәјдәрідтәр знагтв дүарәј бәсәдтгәјә, нодсв, Хүцаџаџ, сүстдүнән, әмә Дәџ, ма Мад, сбарзондҗәндүнән. (Јов. 38, 17. Он. 49, 11. Јс. 38, 17).

Цивәнәнџ сфәлдисонџә, зәрдәрүхс Үәнџ заххонгүрдтә әџбәџ! цәмәјдәрідтәр знагон—звндонәј хоџвх бајст Ү; хорзмагҗәнәнџимә Мәнвл сәмбәлүџ үстүџә: Әз фөрвәзвнҗәнвн Адамв әмә Еваі сә мҗҗаг әџбәџимә, әмә әрџвҗагәм бонв сүстдүнән. (Мар. 16, 1. Маџ. 28, 9).

*Ексапостілар, 2 қалас:*

Сүџдәг Ү нә Хіҗаџ Хүцаџ.

*3-хад тр.*

*Стајнџгл әварәм 4 стіхр, әмә зарәм хәд-қаләсон стіхірџә, 2-қалас:*

Абон інгәнв мідәг әвәрд іс, Јә күхәј сфәлдисонџә әџбәџвл Чі хәцв, Үј, әмбарст Ү дүрәј, Јә хорзқудтәгтәј әртә Чі әмбарзв, Үј; бафвнәј і — Цард Үәввәг, әмә звндон ризв, әмә бәдтәнџәј Адам сүхалв. Ѓабү, Чүрүсті, Дә аҗдүндінадән, җәмәј әнүсмә әнпојад әххәст сҗәнҗәјә, махән раләварқодтај, Хүцаџ, Дә мәрдітәј јүҗлсүџдәг сүстүндінад.

Цв Ү звнгә Үнүндінад? Цв Ү абонвҗгон әнцад? Әнүсонџү җаддәх, фүдәбонбавзаргәјә Јә аҗдүндінад Чі сәххәстқодта, Үј інгәнв әрүнцаді абон,





Տա՛յ տր բաժմըրնճինաժ. Տա՛յճոնի ՚ա սրճաճ  
 ժարճ աճբաճըր յաճի սարաճաճա, սրճաճ Էվաճե-  
 լեճմա աճաճյճ, աճա սրճաճ (վաճճաճնիճաի) ՚աճճ-  
 տաճըր յա սարճաճ սիճաճա, Արճիճանը աճա փարճ սար-  
 ճիճա, Տրճաճը Խճաճ... ճարճաճ, աճա յաճճաճըր  
 ճիճարը ճարճաճ լաճիճաճ, ճաճըր:

Տրճոնճճինաճ, ճարճաճ լաճաճ!

Մաճ ՚ա ճարճաճ տրոճար:

Խորճմըրն Եոճեբ...

Տա՛յ: յաճիճաճարճինաճըր տրոճար, 2-ղաճաճ:

Դճնեճ յարճաճճաճ Խաճաճը, ճնճաճն ճիճաճ յաճսճսն  
 Դաճ յաճաճնճաճի, Կըրճեճի, ճնճոնըր յաճճաճըրնաճ ճաճ-  
 ճաճն յաճաճ յարճաճնճաճնաճ, աճաճ սրճաճաճաճ յաճ յաճ-  
 ճաճ ճարճաճաճնաճ, ճաճաճաճաճ Խճաճ յաճաճաճաճ.

Դաճը, յիճ ՚ա սարճաճաճ: աճաճ սրճաճաճ...

Էճաճ յարճ, յիճ ՚ա յիճըճաճըր.

Տա՛յ ՚ա ճրոճիճաճն, 4-ղաճաճ:

Տրճաճ Խիճաճը, աճաճ յաճ յաճաճն, աճաճ յաճ փարճաճ-  
 ճաճնաճ Դաճ յաճնըր յաճաճաճ.

Տրիճ:

Խճաճը! յաճ յաճ ճաճաճաճ փարճաճստաճ, աճաճ յաճ յաճ  
 փարճաճաճաճ փարճաճսնճոճաճ.

Եզեճիճաճ յաճիճաճարճինաճաճ յաճսինաճ. 37—սարճ.

1 տրիճ.

Եճոճաճ—Խճաճը յաճ յաճ յաճնաճ, աճաճ յաճաճ յաճոճ-  
 տաճ յաճ Եճոճաճ, աճաճ յաճ յաճաճնճոճաճ յաճ փարճաճն  
 աճաճն.





- Хіјцаў Јебова аџџа заџв, маџа Аз џа інганџа  
 бајгомџандвнон, ама џа аџанон, Ма адам, џа  
 інганџај, ама џа Јзраілв заххв баџаџнџандвнџан.
13. Ама смах базондвстџџ, Аз Јебова џај дџн, џј, џа  
 інганџа џн џџ бајгомџанон ама џа аџанон, Ма
14. адам, џа інганџај, џа мідџг џн Ма џд џџ баџадзон,  
 ама џџ рајгас џаџ, ама џа заххвл џџ аџаџрвн џа-  
 нон, џад базондвстџџ, Аз Јебова џај дџн, џј, зах-  
 тон ама сџодтон, Хіјцаў Јебова заџв.

*Прокімен, 7-м џелџс:*

Свст Хіјцаў ма Хџцаў, сџарзонд џад Дџ кџх,  
 ма фџрохџан Дџ мвџџрџв мвџгагма.

*Сџа:*

Ма зџрдџа аџгасџј Дџџ стаџн, Хіјцаў, Дџ діс-  
 сџгтџа аџџбаџџ аџгомџанвн.

*Апостол.*

*Свџдџај Апостол Павелі Корінџинаџа.м фвст  
 чинџџај џасіна. 155 рајдајџн.*

Аџсвмџџрџа! чвсвл аџџізаџн хвссџ јџџл сџнџв-  
 звнџанв. џј џвххџај фвдџдагон аџџвзаџџај џџахі ссџџ-  
 дџгџанџџ, смах нџог хвссџ џџмај сџаџ, џј џвххџај—  
 ама смах аџаџнџізаџндвн стџџ; џџмајдџрідтџџр нџ  
 Пасха, Чвrvсті, мах џвххџај аџгџст џ. џј џвххџај  
 бџрџгбонџанџм фвдџдагон аџџізаџнџма — нџ, ома,  
 хџрамдџнадв ама хінв аџџізаџнџма, — фџла сџџдџг-  
 дџнадв ама аџџгдџнадв аџаџнџізаџндвнџіма. Дінв  
 аџџвстџај мах фџрџвзвнџодта Чвrvсті, мах џвххџај







## СҮҢДӘГ ӘМӘ СҮР САБАҢБОНУ ІЗЕРУ.

Бонај фарастан сахаҗу цәбдгнц, әмә Саҗ-  
 дгнц арфае бҗ раҗана, җәд раздәр рајдајә  
 (103) псалом җәсәм, әмә стҗр ектеиә.

*Саҗдгнц проскомидіәі әххәстҗәнц:*

*Адам җа заргнц:*

*Свстҗнц стіхараҗә, 1-әи қәләс:*

Нә ізәрүгон җүвдә нун ајс, сүдәг Хіҗау,  
 әмә нун радт нә җәриҗәдтү нунҗбарвндінад,  
 цәмәј-дәридтәр јунаг Ду дә, дүлләјән мәрдтәј  
 свстҗндінад фенвнҗәнәг.

Ербамбурд уҗ адам Сіонул, әмә ја алфамблај  
 сләууҗ, әмә, ја астәу мәрдтәј Чи свстаді, җҗ  
 сҗад-дунҗәнүҗ; цәмәјдәридтәр җҗ нә Хуцау у,  
 мах әвәдіндінәдтәј фөрвәзвнҗәнәг.

Ерцәуҗ адән сзарәм, әмә баҗувам Чүрвстіјән,  
 мәрдтәј Ін Јә свстҗндінад җаддсунҗәнҗәјә,  
 цәмәј-дәридтәр җҗ нә Хуцау у, знаднү сәјндінадәј  
 дүлләі фөрвәзвнҗәнәг.

Дә фүдәбондінәдү фәрцү, Чүрвсті, нә фүдә-  
 бонҗәј мах фөрвәстүстәм, әмә Дә мәрдтәј свстҗн-  
 дінәдү фәрцү сәфгә әмбіјнәј сүәбд үстәм:  
 Хіҗау, җабу Дәуән.



*Эндар хадгаласон стіхірабэ, ствр сабабан  
арбэ, јў дйўахаэвн, 8-ам қалас:*

Абон зундон қарзгәјә қарбәәнв: хўздәр мун  
ўдайд, Маріамәј Чі рајгўрді, Ўј бў нә рајстайн<sup>уеА</sup>ән:  
цәмәјдәрідтәр мәммә әривді Ўј, әмә мун мә фі-  
дардінад Фехәлдта, әрхўј дўарбә басаста: Фудда-  
гәј бәј әрпәхстон әз, ўнв ўдтә Ўј, Хўцаўаў, сү-  
стувқодта. Ѓабў, Хіјцаў, Дә дўарән, әмә мәрдтәј  
сүстунән.

Абон зундон қарзгәјә қарбәәнв: мә әллардінад  
нвзаўағі, мард *Jesoi*, цума мәрдтәј <sup>ју!</sup> ~~Ўј~~ бўд, аф-  
бә Јә қў рајстон, ўад: цәмәјдәрідтәр Ўул хәпвн  
әцбвн мә бон нә ў, фәлә бәпвнўл қаддахақод-  
тон ўдон дәр сафвн Ўјимә: рајдајнәј мәрдтә мә  
ўдуств, әмә мәнә Ўј сә әцбәўв сүстувқәнв. Ѓа-  
бў, Хіјцаў, Дә дўарән. әмә мәрдтәј Дә сүстунән.

Абон зундон қарзгәјә қарбәәнв: анвққўрд ў мә  
фідардінад. Фәјаў нвнўд овгәјә, Адамв сүстувқод-  
та, әмә әз қаддахақ бәпвнўл қодтон, ўдонәј фә-  
қачдвн дән: әмә бәј нвққўрдтон, ўдон сәцбәўв  
нвр сўомдтон; цәмәјдәрідтәр дўарвн нўд Чі ўді,  
Ўј ингәнўв сафјідқодта, әмә ўј нўххәј мәләўв фі-  
дардінад дәр фәәдвхәнв. Ѓабў, Хіјцаў, Дә дўа-  
рән, әмә мәрдтәј Дә сүстунән.

*Ѓабў, 6-м қалас:*

Нврвқгон бон ствр Мосе сўсагәј снвқодта  
зәбгәјә: әмә арфәқодта Хўцаў әвдәм бонән: цә-  
мәјдәрідтәр ај ў арфәгонд сабаў, ај ў әнцәјадв  
бон, бәцві Јә қўдтагтә сәцбәўвәј әрвнцәді Хўцаўј

յնաггүрд Фүрѳ, мәлүнүл аүдүндінадмә гәсгә, Јә  
 бұарәј әрүнцәдi: әмә Фүддәгәј қәм Үдi нодсү Үр-  
 дәм сүздәхтi інганәј сүстгәјә, әмә нүн әнүсмә  
 Цард раләварѳодта, јнәг хорзгәнәг әмә ләгүарзәг.

*Әмә нүр, Хїцаўјнїјарәгон, 1-а қаләс:*

Дүне әцбәѳү қадән, адәјмагәј сәвзәрәгән,  
 әмә Хїцаўј нїјарәгән, арвү дүарән, әмә Үрндсүѳү  
 стаүндінадән, Чүзг Маріамән әнәбүардсүѳү зарә-  
 гәј сзарәм. Цәмәјдәрiдтәр Үј ссi арв әмә Хўца-  
 ўадү хәдәр. Үј знәдсү фiдар фехәлдта, фарн әрү-  
 ахтә, әмә дәнәѳ бајгомѳодта. Ај нә Үрнүндінадән  
 фiдардiнад Үәвгәјә, Үмәј рајгүрәг Хїцаў ѳа нүн  
 фәрсдәр Ү. Үј ѳүххәј Үәндүѳ, Үәндүѳ Хўцаўј  
 адәм, цәмәјдәрiдтәр Үј әцбәѳәј ѳүхдсүн Үәвгәјә,  
 басәдтдәни знәгѳү.

*Бацәўн Евангеліеимә.*

О, сабүр, Рүхс...

*Прокімен нә зәґәм, фәлә йојѳабд:*

Стүрзонддiнад.

*Әмә арґайәг пареміәѳә қәсүн бајдаi,*

*Оннү чингәј қәсiнаг. 1-а сәр.*

- стих 1. Фүддәгәј Хўцаў сфәлдүста арв әмә зәхх.  
 2. Зәхх әнзәрәст әмә афїд Үдi, әмә әнәбүнү олә  
 ѳалүнг; әмә Хўцаўј Үд дәдтү сәрмә разiлбазiл-  
 ѳодта. Әмә захта Хўцаў: сүәд рүхс; әмә рүхс  
 3. фәстадi. Әмә федта Хўцаў рүхс, хорз қәј Ү, Үј;  
 4.



- æмæ ахцæнбодта Хўцаў рўхс бралунгæј: Æмæ Хў- 5.  
цаў рўхс схўдта бон, бралунг брæ æхсæв. Æмæ ізæр  
ўдї, æмæ рајсом ўдї: јў бон. Стæј захта Хўцаў: до- 6.  
нв астаў фїдардїнад сўæд, æмæ дон довæј хцæнбæ-  
нæд. Æмæ сфæлдуста Хўцаў фїдардїнад; æмæ фї- 7.  
дардїнаду бон цв дон іс, ўцв дон фїдардїнаду ола  
чї іс, ўмæј ахцæнбодта: æмæ афбæ ссі. Æмæ фїдар- 8.  
дїнаду Хўцаў арв схўдта. Æмæ ўдї ізæр, æмæ ўдї  
рајсом: дубгаг бон. Æмæ захта Хўцаў: арвв бон цв 9.  
дæдтæ іс, ўдон јў ранмæ æрæмбурд ўæнт, æмæ ра-  
звнæд сўр: æмæ афбæ ссі. Æмæ Хўцаў сўр схўдта 10.  
зæхх, дæдтв æмбурдтæ брæ—дендвз: æмæ Хўцаў фел-  
та, ај хорз бæј ў, ўј. Æмæ захта Хўцаў: æрзаинбæ- 11.  
нæд зæхх хæлсар, мубгаг збалаг бæрдæг, дурблун  
бæлас, јæ мубгагмæ гæсгæ дурб заингæнæг, јæ муб-  
гаг зæххвл јæ мїдæг бæмæн іс: æмæ афбæ ссі. Æмæ 12.  
сўæбдта зæхх хæлсар, бæрдæг, јæ мубгагмæ гæсгæ  
мубгаг збалаг, æмæ дурб заингæнæг бæлæстæ, бæцв-  
јæн јæ мубгаг јæ мїдæг іс, јæ мубгагмæ гæсгæ. Æмæ  
Хўцаў фелта, ај хорз бæј ў, ўј. Æмæ ўдї ізæр, æмæ 13.  
ўдї рајсом дæр: æрбубгаг бон.

*Исајай пæхўмбæрдїнадæј бæсїна. 60—сæр.*

- Цæрдæг ў, срухс ў (Јерўсалїм): цæмæјдæрїдтæр 1 стїх.  
дæ рўхс æрцвдї, æмæ Јеговаї бад дæўл сæрбївдта,  
Цæмæјдæрїдтæр, мæнæ! зæххв бралунг æмæ брæ адæмв 2.  
æмбæрзв; дæў брæ срухсбодта Јебова æмæ Јæ бад дæ-  
ўл развндї. Æмæ дæ рўхсмæ адæмбæ цæўнц, æмæ 3.  
дæўл чї æрбївдта ўцв æрбївнмæ брæддæхтæ дæр  
цæўдуств. Дæ цæствбæ ўæлæ мæ сбæн, æмæ дæ æл- 4.  
фæлблæј афæс: ўдон сепбæбæ æмбурд бæвннц æмæ

- даџмае цаџнци, да фврдае дардај цаџнци, аме дун  
 5. сә кухџул да чвздрџу хәссвнци. Ўад сџәедвнә,  
 аме срухе ўдвнә; аме фәџәрсдәни, аме сџәрәхү-  
 6. дәни да зәрдае, дендрвџу қәздвгдінад даџмае әр-  
 хаст џў џа, аме адәмџу іс даџмае џў әрцаџа. Ёе-  
 џаџу бірәџә, Мадіамаг аме Ефв џеџаџә даџмае әр-  
 цаџдвств аме да әмбәрдвств; ўдон сепџәџ Саве-  
 7. јә даџмае әрцаџдвств, свзџәрин аме бўд әрхәсдв-  
 ств, аме Јеџоваі џад хорзџацқўдәндвств. Кідараг  
 фвссџә әпџәџ даџмае әрәмбурд ўдвств; аме На-  
 ваџејаг фвссџә даџмае әрџонд ўдвств; Мә хорзах-  
 свзгон нувондәј Мә нувондәргәвдәнвл әвәрд ўдв-  
 8. ств, аме Әз Мә рәсўбддінад хәдар сараздвнән.  
 9. Ај чі ў әвраџаў аме бәләдтаў сә ахстәнџу чі џә-  
 хвнци? Афџә! сакадахџә Мәнәј ўнаффә әнқәлмәџә-  
 свнци, аме Фарсісв наўџә рагәј, да [фврџу дардај  
 цамај ластаіккој, аме ўдонимә сә әвзіст аме сә  
 свзџәрин дәр, Јеџоваі номв, да Хуцаўј аме Свџ-  
 10. дәг Јәраізв џадән, Ўј да аразвн џў бајдаја. Ўад  
 дун да кўлџә әндәр бәстәгонџә самајдвств, аме  
 сә цаддахџә даџән кўсдвств; цамајдәридтәр Әз  
 даџ пас әфхәрдтон Мә фвдәхәј, ўјас дун Мә хорз-  
 11. фәндонәј џәриџәд баџәндвнән. Әме да џәрџу дў-  
 арџә џәдтәридтәр гом ўдвств, аме нәдәр әхсәвәј  
 нәдәр бонәј әхгәд нал ўдвств, адәмџу қәздвгді-  
 над даџ мідәг цамај бацаў џа, аме сә цаддахџә  
 12. цамај әрласт ўој. Цамајдәридтәр адәм аме цад-  
 дахџә, даџән чі нә баџўсој, ўдон фесәфдвств; аме  
 13. әхәм адәмв әнәәивгә бабвнўдвств. Ліванв џад, кі-  
 паріс, џулд аме кедр даџмае әрцаџдвств, Мә свџдәг  
 цәрәндонв бвнаџ цамај срәсўбдџәној, аме Мә ках-





9. Դագ հալտիմա Բախարանդ. Էնա ախաես ֆիզոնաггондај,  
 Բանա ја донв ֆухաј ма Բахаруդ, ֆաля арбул аед сар  
 10. ама аед хулов даумада аеххаст ֆиզоնаггондај. Рај-  
 сомма дv ма нууадуд, ама in ја сдvтv ма асэдтуд;  
 11. ֆаля дv рајсомма чi баззая ўј арбул басудуд. Харга  
 Դа ја афда бажануд: ўа радта ўа астаўбул баст ўант;  
 ўа кахв дарас ўа кахбул, ама ўа ладдvтв ўа кўхтв  
 ама ја Դаդ Բахаруդ: ај Хiцաўан Пасха ւ.

*Jonai ԲахիլмԲарճинадај Դасинаг 1 сар.*

- Стіх 1. Էма Хуцаўај дурд ўди Јона АмiԴаi ֆvртvма, ама  
 2. ўман зед ўди: сvст, ацў стvр сахар Нiневиаме, ама  
 ўј мiдаг ԳарԴан: Բамејдәрiдтәр ја әвзәрԴинад Ма  
 3. Բасгомv разма әрцvди. Էма сvстади Јона, ֆарсiсма  
 Բамеј алида Јевоаi Բасгомеј, ама Јоппиаме әрцvди;  
 ама ссардта наў, ֆарсiсма чi цvдис, ахам, ама ја  
 Բаәххўрста мvзвл радтгеје ама ўј мiдаг сбадти, ўдонi-  
 ма ֆарсiсма Բамеј лида Јевоа—Хуцаўј Բасгомеј.  
 4. Ўад Јевоа стvр дvмга дендvзвл радvмvн Դодта, ама  
 ўцv дендvзвл стvр ўад ссi, ама наў ֆахәлvнма  
 5. Գавvди. Էма ֆаԴәрстvстv наўј баддvтв, ама алчi ја  
 хуцаўма ԳарԴодтој, ама наўвл цv даўмада ўдvстv  
 ўдон дендvзv әцбарстој, Բамеј ја рогадәр Դанов.  
 Јона Դа наўј мiдам бацvди, ама хўссvди, ама баֆv-  
 6. најi. Էма јам әрбалаўди наўаразәг ама in захта:  
 Բаман хўссvс? сvст, ама да Хуцаўан сўўв; чi зo-  
 нv Դад Хуцаў әрәмvсiд мах Դvххәј, ама мах на  
 7. ֆәсәֆiгԴам. Էма Դәрәдијан захтој: сԲәдәм хәл-  
 Դә, Բамеј базонәм — Դәј Դvххәј ацv әнамондԴинад  
 махвл әрцvди. Էма хәлԴә сԲадтој, ама хәл Јо-  
 наiл схаўди. Էма in захтој: раргомԴан махан, ацv



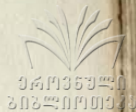
æнамондїнад махул бæј бұххæј æрцудї? дæ қўдтаг цв ў? æмæ бæцæј цæўјс дн? дæ фуднбæстæ бæм і? æмæ бæцн адæмæј дæ? Æмæ захта ўдонæн: æз Еврејаг дæн, æмæ денднз æмæ сур Чи сфодта ўцн Жебова, ўæларвон Хўцаўј бұсæг дæн æз. Æмæ ўцн адæм ідтæг фæбæрстнств æмæ ўмæн захтој: ај цн сфодтај дн? (цæмæјдæрїдтæр бæвдтој ўдон, ўј Жебоваї цæсгомæј бæј лїдн ўј, ўј бұххæј—æмæ снн јæхæдæг афбæ æргомфодта). Æмæ ин захтој: дæўæн цн бæнæм, цæмæј денднз мах бұххæј банцаїд?—ўј бұххæј — æмæ денднз фуддæрæј фуддæр змæлндї. Ўј снн захта: ајсўб ма, æмæ ма денднзвн бацбарўб, æмæ ўн ўæд денднз банцајдæн; цæмæјдæрїдтæр æз зоннн, ацн стнр ўад смах бæј бæјæфта мæн бұххæј. Ўцн адæм бæј сæхї қартој, сўрма цæмæј рахїзој, фæлæ нал фæразстој, ўмæн—æмæ денднзвн ноднв ідтæгдæр змæлнн бæјдндта. Æмæ сфæрфодтој Жебовамæ, æмæ захтој: о Жебова! ма фесæфæм ацн лæднв ўднв бұххæј; æмæ ма сæвæр махул јæ æнæазнм бұг: цæмæјдæрїдтæр Дн, Жебова, бæнвс, цн Дæ фæнднв, ўј. Æмæ сїстој Јонаї, æмæ јæ денднзвн бацбарстој; æмæ денднзвн фæјлаўнн-бæј банцадї. Ўæд ўцн адæм Жебовајæ ідтæг фæбæрстнств, æмæ Жебовајæн ннвæндтæ æрхæстој, æмæ ард радтој. Æмæ ўнафæфодта Жебова стнр бæфæн цæмæј анвбўра Јонаї; æмæ ўдї Јона бæфнв губнннв æрбæ бонн æмæ æрбæ æхсæвн. Æмæ сфувдта Јона Жебова Хўцаўæн бæфнв губннæј, æмæ захта:

*Бўвд:*

„Мæ ўнғæгдїнадæј сфæрфодтон æз Жебовамæ, æмæ ўј дæўæн бæнæн ралта, дæлзæххн хўлфæј сдн-







нур ардэм. Ама Јесо дэпгомэ зэхмэ аргаўўді,  
 амэ ін бақўвдта амэ захта: ма Хіцаў, мәнән дэ  
 цабарән цв ўнафа қәнвс? Ама Хўцаўј авсэдтв  
 фэўаг Јесојән захта: дэ дабуртэ дэ кэхтэј ралас;  
 ўмән—амэ дв қәм лэўјс, [ўцв бвнаў сўбдэг ў.  
 Ама Јесо афэ бақодта.

15.

*Рацаўнај қасіна. 15 сэр.*

Ацвдуств Ізраілу фурдта Соккофај, амэ сә  
 арунцајән Ефаму аргодтој, адараг бәств қарон. 20.  
 Хіцаў та сә разәј цвді бонвгон міўв цәўдвндв,  
 фәндаг сун қўд амвдтаід афэ; ахсәввгон та сўдгә  
 цәдвндв, цәмәј сун рўхс ўдаід; амэ ахсәв амэ  
 бондәр қўд цвдаіккој афэ. Бонвгон адәмв  
 разәј міўв цәдвндв нә цўхқодта, ахсәввгон та  
 сўдгә цәдвндв. Ама Јевова Хіцаў Моссјән захта: 14 сәр 1.  
 Ізраілу фурдтән зәў, ўдон қўд раздәхој, амэ сә  
 арунцајән Пі—гахароўв раз қўд аргәној афэ,  
 Міўдоләј дөвдвzv астәў, Ваал—Цөфонв раз, ўј  
 комқомә сқәнўў ўә арунцајән дөвдвzv раз, зәў-  
 гә. Ама Фараон зәўдәні Ізраілу фурдтв қвх- 3.  
 хәј: ўдон фадәўәл ств ўцв бәств, адараг бәстә  
 сә сәхгәдта. Эз та Фараонв зәрлә смәств қәндр- 4.  
 нән, амэ сә ўј фәстјә расўрдәні, амэ Ма қалв  
 равдісдвнән Фараонвл амэ ја афсәдтә ақбәўвл:  
 амэ Егіпетагэ бәзондуств Эз Хіцаў қәј дән ўј.  
 Ама афэ бақодтој. Ама Егіпөўв қаддәхән фө- 5.  
 қўсвнқодтај, адәм қәј әлвдвств ўј; амэ Фараонв  
 амэ ја цабартә сөқбәўв зәрләўә ўцв адәммә  
 фәхәрам ств, амэ ўдон захтој: әј цв бақодтам мах,  
 Ізраіләгўв нәхіцән қўсвнәј қәј аўахтам, ўј? Фа- 6.

- раон је каласка сівтвхта, амæ је адæмв јæмæ рахџд-  
 7. та. Амæ æхсæз фондуссæд æвзаргæ каласкаі рахџд-  
 та амæ Египетв каласкаџæ æџбæџв дæр, амæ ўдон  
 8. æџбæџæн хіџаџв дæр. Амæ Јеџова Египетв џад-  
 дах Фараонв зардæ смæств џодта, амæ ўј Израіlv  
 фврдтв рвсврдта; Израіlv фврдтæ џа ствр зардæјæ  
 9. цвдуств. Амæ сæ Египатагџæ асврдтој, амæ Фа-  
 раонв бахџæ сеџбæџ дæр æд каласкаџæ, амæ је бах-  
 дунџæ дæр, амæ сæ је æвсæдтæ ден цвзв цўр бај-  
 10. афтој, Пі—гахірофв цўр Ваал—Цефонв размæ. Амæ  
 Фараон æрхæстæдт; амæ Израіlv фврдтæ сџæствств,  
 амæ мæнæ, Египетагџæ сæ фæдул æрцæџнц: амæ ід-  
 тæг фæџæрствств, амæ Израіlv фврдтæ Хіџаџмæ  
 11. сдунæстој. Амæ Мосејæн захтој: æдæраг бæстæм џа  
 нæ мæлвнмæ цв рахџдтај, Египетв ингæнџæ нæј цв?  
 12. Египетæј рахонгæјæ нвн ај дв цв баџодтај? Ај дун  
 нæ дурдтам — нæ мах Египетв: нвџад нæ, амæ мах  
 Египетагџæн џусдустæм? Цæмæјдæрідтæр махæн æдæ-  
 рæг бæств амæлвнæј, Египетагџæн џусвн хўздæр ў,  
 13. зæбгæ. Фæлæ Мосе адæмæн захта: ма џæрсўџ, лæўџ,  
 амæ Јеџова — Хіџаџæј ірвæзвндінад фендустўџ, ўј  
 ўн абон џæј баџæндæні ўј; цæмæјдæрідтæр мах абон  
 цв Египетагџв ўнўџ, ўдон абонæј фæстæмæ мвџгаг-  
 14. мæ нал фендустўџ. Јеџова—Хіџаџ смах бæств хæц-  
 дæні; смах џа æвцад ўдустўџ. Амæ Хіџаџ Мосејæн  
 15. захта: цв Мæм дунæзвс дв? Израіlv фврдтæн зæб,  
 16. амæ ўдон цæџæнџ. Дв џа дæ лæдæг сіс, амæ дæ џўх  
 дендвзмæ адарџæн, амæ је *аллџæн*, амæ Израіlv  
 17. фврдтæ дендвзв астаўџв сўрвл ацæџдуств. Аз џа  
 Египетагџв зардæ смæствџæндвнæн, амæ ўдон сæ  
 фæдул бацæџдуств, амæ Мæ стврад Фараонвл амæ





ја æвсадтæ æцбæтүүл, æмæ ја каласкатүүл æмæ ја  
 бахдунтүүл фенунцандунæн. Æмæ Египетагтæ ба- 18.  
 зондуств, Æз Јебова—Хијцау бæј дæн ўј, Ма стврад  
 Фараонвл, æмæ ја каласкатүүл æмæ ја бахдунтүүл  
 цүү фенунцæфнон, ўæд. Æмæ Хўцауј зæд, Израилв 19.  
 фурдтв разæј дæўæг, рарасті, æмæ сæ фæстемæ ра-  
 цуді, æмæ мибу цæдунд дæр сæ разæј рацуді, æмæ  
 сæ фæстæ нвлæўўді; æмæ Египетагтв æмбурду бв- 20.  
 нўау астаў нвлæўўді, æмæ фуддагтæн мибæн æмæ  
 талунгæн ўді, иннæтæн тæ æхсæвн рўхсæодта,  
 æмæ æхсæв бонмæ тæрæдімæ нæ баввахæ ств.  
 Æмæ Мосæјæ цүү дендузмæ ајвæста, æмæ Хиј- 21.  
 цау æхсæв бонмæ хурсæсæнврдутгон тухдун дум-  
 гæјæ дендузв сурдта, æмæ дендузв ссурæод-  
 та, æмæ дæдтæ фæјнæрдæм ацудуств. Æмæ Израилв 22.  
 фурдтæ дендузв астаўтв сўрвл ацудуств; дæд-  
 тæ тæ сун рахис фарсæј æмæ галиў фæрсæј кўлтæў  
 лаўўдуств. Æмæ сæ Египетæгтæ асврдтој, æмæ ден- 23.  
 дузв астаўмæ Фараонв бахтæ æцбæтв дæр, ја кала-  
 скатæ æмæ ја бахдунтæ сæ фæдвл бацудуств. Æмæ 24.  
 рајсомвкгон қарагўлв афон Хијцау мибу æмæ судгæ  
 цæдундæј Египетæгтв æмбурдмæ æрбæсті, æмæ  
 Египетæгтв æмбурду схæламвлææодта. Æмæ сун сæ 25.  
 каласкатв цæлхтæ бæјста, æмæ сун сæ цæўн сўæз-  
 заў æодта. Æмæ Египетæгтæ захтој: Израилагтæј ли-  
 дæм; цæмæјдæридтæр Јебова ўдон бæств Египетæгтүүл  
 хæцв. Æмæ Јебова Мосејæн захта: дæ кўх денду- 26.  
 змæ ајвæз, æмæ дæдтæ Египетæгтүүл, æмæ сæ кала-  
 скатүүл æмæ бахдунтүүл æрвздæхој. Æмæ Мосе ден- 27.  
 дузмæ ја кўх адардта, æмæ дендузрајсомæј ја  
 бунўатмæ æрвздæхті; Египетæгтæ тæ ја размæ

28. Կաճ ւստv. Ամա ափթաւայ Իիյաւ Էցիւնագոյ ճոնճոն-  
 ճոն աստաւ ճոնճոն Բոն ֆաթոնտա. Ամա ճոնտա յարաճոն-  
 ճոնտոն, յամա Փարաոնճոն կալասոնճոն յամա յոնճոնճոն յոն  
 ֆաթոն ճոնճոնճոն ճոն ճոնճոն Կոն Բոն Բոնճոնճոն;  
 29. յոն ճոն ճոն ճոն Բոն Բոնճոնճոն. Իսրայիլճոն ֆոնճոն  
 ֆաթոնճոն ճոն ճոնճոնճոն ճոն ճոնճոնճոն ճոն ճոնճոնճոն  
 30. յոն ճոնճոն ֆոնճոն ճոնճոնճոն ճոնճոնճոն. Ամա Եթոն  
 Իիյաւ Կոն Բոն Իսրայիլագոյն Էցիւնագոյն կոն ճոն  
 ֆոնճոնճոնճոն; յոն Իսրայիլագոյն Էցիւնագոյն ճոնճոնճոն  
 31. Բոնճոնճոն ճոնճոն ֆոնճոն. Ամա Իսրայիլագոյն ճոնճոն  
 ֆոնճոն, Իիյաւ—Եթոն Էցիւնագոյն ճոն ճոնճոնճոն Կոն,  
 յոն ճոն Իիյաւայ ֆոնճոնճոնճոն, յոն Կոնճոն ճոն  
 32. յոն Եթոն Եթոն Եթոն ճոն Բոնճոնճոնճոն. Ամա Կոն  
 Եթոն յոն Իսրայիլ ֆոնճոն Եթոն — Կոնճոնճոն Կոն  
 ճոնճոն ճոնճոնճոն ֆոնճոն ճոնճոնճոն:

*Արթայիւն ճոնճոն:*

Իիյաւն ճոնճոն: յոն ճոն 5-ճոնճոն:

ճոնճոնճոնճոն Կոն ճոնճոնճոն ճոնճոնճոն.

ճոնճոն արթայիւն ճոնճոն ճոնճոն, ճոնճոնճոն ճոն ճոնճոն  
 ճոնճոն ճոնճոն:

ճոնճոնճոնճոն Կոն ճոնճոնճոն ճոնճոնճոն.

*Արթայիւն:*

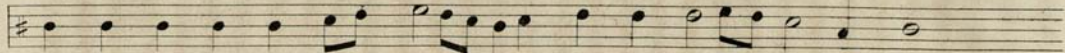
Փարաոնճոն ճոն Բոն յոն ճոն Բոնճոնճոն ճոնճոնճոն  
 Բոնճոնճոն.

*Իիյաւն ճոնճոն.*

ճոնճոնճոնճոն Կոն ճոնճոնճոն ճոնճոնճոն.

ճոն Կոն ճոնճոն յոն ճոն ճոնճոնճոնճոն ֆոնճոն-  
 ճոն ճոնճոն.





Цә - мәј - дә - рід - тәр    Ӧј    бад —    дху - нәј    сҗад —    дху — ні.

*Хііцаўаен зарэм.*

Ўј ма Хўцаў у, эмэ Ја баддвнбэнвн, Ўј ма  
Фвдв Хўцаў у, эмэ Ја сбэрзондбэнвн.

*Хііцаўаен зарэм.*

Хііцаў—хэств сэдтэг у, Јебова Ја ном. Фара- 3.  
онв каласкабэ, эмэ ја авсэдтв Ўј дендвzv баб-  
барста.

*Хііцаўаен зарэм.*

Ја авсэдтв равзэргэ хііцаўбэ сврх дендвzv 4.  
ФесэФдвств.

*Хііцаўаен зарэм.*

Донв ріўхбвбэ сэ бамбэрстој; арФв дўраў 5.  
ўдон нвнвгўлдвств.

*Хііцаўаен зарэм.*

Дэ рахіс кўх, Хііцаў, бвхэј сқаддвнн. 6.

*Хііцаўаен зарэм.*

Дэ рахіс кўх, Хііцаў, знэгбв басаста, эмэ Дэ 7.  
бірэ стврадэј Дв басастај Дэ нвхмэлэўдвбв.

*Хііцаўаен зарэм.*

Дв Дэ Фвдлэх парвстај, эмэ сэ ўј фэмбэў ба- 8.  
свбдта, эмэ Дэ Фвндвхўнчвбв ўлаФвнэј дэдтэ  
адіхгонд ств.

*Хііцаўаен зарэм.*

Дэдтэ кўлаў свств, эмэ Фэјлаўэбэ дендвzv 10  
астэў сбэздвн ств.





*Хиҷайъен зарæм.*

Палумæ Дæ адæм цæфнц фалумæ, Хиҷаф, цалумæ Дæ ацв адæм цæфнц, Дв қаж ссардтај фдон.

*Хиҷайъен зарæм:*

Бахон, ај æмæ јæ Дæ хаж хохул æрцæрвнҷæн, 17.  
Дв Дæхиҷæн цæрæндон цв бвнфæф сқодтај фм, Хиҷ-  
цаф, Дæ кӯхтæ цв сфбдæгдон сқодтој, фм, Хиҷау!

*Хиҷайъен зарæм.*

Хиҷаф қаддаҳадқæндæн мвқгагмæ æмæ æнфсмæ. 18.  
Фараонв бæхтæ јæ қаласқæјимæ æмæ јæ бардсвқимæ 19.  
дендсвзв қф бæцвдсвтв, фæд свл Хиҷаф дендсвзв  
дæдтæ æрвздæхта.

*Хиҷайъен зарæм.*

Јæрајлв фврдтæ қæ дендсвзв астафутв сфрвл ацв-  
дсвтв.

*Хиҷайъен зарæм.*

Қабу Фвдæн...

*Хиҷайъен зарæм.*

Æмæ нвр...

*Хиҷайъен зарæм.*

*Æмæ арбайъæј зарг:*

Цæмæјдæридтæр фј қаддсвнæј сқаддсвнæ.





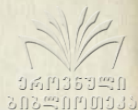
- ўнаффаѣодтон дѣўан хэрвнѣанвн. Амаѣ ўј сѣстаді 10.  
 амаѣ Сідојнаг Сарептамѣ ацвді, амаѣ сахару дѣар-  
 маѣ ѣў бацвді, ўад маѣна ўм ідѣд, ўс сѣгѣа ўјдв.  
 Амаѣ јам Јліа басідгі амаѣ ін захта: нѣазанѣј мвн 12  
 чвсвл дон радт банѣазвнѣн. Амаѣ ўс хѣсвнмаѣ ацв- 11.  
 ді, Јліа ѣа јѣ фадвл фѣрѣодта амаѣ захта: іў чвсвл 12  
 дѣлв ѣабѣар дѣр мвн дѣ кѣхв рајс. Ўс ѣа захта: дѣ 12.  
 Хіјцаў Хўцаўј — стаѣн—ѣўд маѣм јѣнаг аѣнаѣнѣізѣан-  
 дѣвн дѣл дѣр нѣј, ѣрмаѣст ссадв армвдаг кѣрѣјаі  
 амаѣ чвсвл зетіј дѣрвнв іс; амаѣ маѣна јѣ дѣа сѣдв 12  
 ѣаѣѣлв ўѣрѣідвнѣн амаѣ баѣѣўдвнѣн, амаѣ јѣ маѣ хіѣан  
 амаѣ маѣ лѣѣбѣўјѣн сѣандвнѣн; амаѣ ўј бахѣрдв-  
 стаѣм, стаѣј амѣлдвстаѣм. Амаѣ ін Јліа захта: ма ѣѣрс, 15.  
 ацѣ, амаѣ ѣўд захтај афѣаѣ баѣан; фѣлаѣ ўал фвд-  
 даг маѣн ѣѣххѣј јѣ чвсвл аѣнаѣнѣізѣан дѣл сѣан амаѣ 01  
 јѣ маѣнаѣн рахѣс; дѣхі амаѣ дѣ лѣѣбѣўі ѣѣххѣј ѣа ўј  
 фѣстаѣ сѣѣдтаѣѣандвнѣа. Цѣмаѣјдѣрідтѣр Хіјцаў, Јѣ- 14.  
 раілв Хўцаў афѣаѣ зѣбв: даѣ кѣрѣјаѣ ссад ѣвідігѣ  
 ўдѣні амаѣ даѣ дѣрвнѣј зеті аѣнаѣсіхсігѣ ўдѣні, цалв-  
 маѣ зѣххѣл Хіјцаў ўѣрвн ѣѣрѣвта ўалвмаѣ. Амаѣ ўс 15.  
 ацвді, амаѣ Јліа ѣўд захта, афѣаѣ баѣодта; амаѣ Јліа,  
 амаѣ ўс, амаѣ јѣ бѣнѣнѣаѣ дѣр бахѣрдтој. Кѣрѣја сса- 16.  
 дѣј нѣ сафтіді, амаѣ дѣрвнв зеті нѣ фѣѣадтѣрі, 1 цѣа 20  
 Хіјцаўј дѣрдѣј, ўј Јліаі дѣхѣј ѣѣј захта, ўмаѣј. Ај 17.  
 фѣстаѣ ѣа ўцв ўсв хѣдарв афсінв фѣрѣѣ фѣрвнчвн;  
 амаѣ ідѣаг сѣјгѣўді, афѣаѣ амаѣ ўлѣфгѣ дѣр налѣод-  
 та. Амаѣ ўс Јліајѣн захта: Хўцаўј лѣг, цв дѣ фѣўј 18.  
 маѣнѣј? Дв маѣммаѣ ѣрцвдтаѣ маѣ ѣѣрідѣдтаѣ мвн цѣ-  
 маѣј ѣрѣмвсвнѣанѣј амаѣ маѣ фѣрѣѣ амарај. Ўј ѣа ін 19.  
 захта: радт мвн дѣ фѣрѣѣ. Амаѣ јѣ јѣ кѣхѣаѣм ај-  
 сѣѣјѣ, ѣѣм царді, ўцв хѣѣанмаѣ бахѣста амаѣ јѣ јѣ



20. ўаѳул цавардта. Ама Хііцаўма сфэрѳодта ама захта: о Хііцаў, ма Хўцаў: аз ѳэј хадарв царвн, ацв ідадэн Дв авзаврдінад баѳандвнэ міјаг, ја фврѳв
21. ін амаргэјэ? Ама аврѳэ хадтв јэхі адарѳодта лэѳбўі сармаэ, ама Хііцаўма қаркодта аврѳгэјэ: Хііцаў,
22. ма Хўцаў! ацв лэѳбўма ја удв раздэхвнѳэн. Ама Хііцаў фесѳуста Јліаі қалэсмаэ, ама ўцв лэѳбўі
23. уд јэхімаэ рэздэхті, ама ўј рајгасі. Ама лэѳбўј ајста Јліа, ама ја ўаѳэј аѳодта, ама ја ја мадэн
24. радта: ама захта Јліа: фен, да фврѳ авгас у. Ама ўцв ўс Јліајэн захта: нвр базвдтон аз, дв—Хўцаўј лэг ѳэј да ама Хііцаўј Дврд да дххв авцаг ѳэј іс, ўј.

*Ісаја ѳэхўмѳарѳінадэј ѳасінал. 61 сар.*

10. Цінѳэнвн аз, цінѳэнвн Јеѳоваі твххэј; ма уд цінѳэнв ма Хўцаўј ѳвххэј: цамајдэрідтэр ўј ірвэзвндінадв гаврѳэј маен сарэста, растдінадв дарэс маенвл сѳодта, свјахсвл ѳўд аѳѳэ маенвл ѳадв хўд аврѳодта, ама чвндв ѳўд аѳѳэ расѳўддінадэј ма
11. срасѳўдѳотта. Цамэјдэрідтэр авхх ја авраіндіналтэ ѳўд нвѳэнв, ама цахарадонв ѳвд ѳўд рэзв; аѳѳэ Хііцаў Јеѳова авѳбаѳ адэмв раз растдінад
- 62 сар 1. ама ѳад фенвнѳэнв. Сіонв ѳвххэј авадургэ на ўдвнэн, ама Јерўсаліmv чвзdv ѳвххэј авэавнајгэ ўдвнэн, ја растдінад рўхсаў, ама ја ірвэзвндінад сўдгэ рўхсавнааў цалвммаэ раргом ўа, ўавлвммаэ. ўав да растдінад адэм, ама да ѳад ѳаддахѳэ себбаѳ дэр фендвств; ама нўог ном, Јеѳоваі дххэј чі авѳд ўдэні, ўј двл савардвств.
3. Ама Јеѳоваі кххв расѳўддінадв венцаў ама ѳаддахон діадімаў да Хўцаўј кххв ўдвнэ. Ама „нв-



Ўахт“ нал хондуств даў, ама да зэххв туххэј „адэ-  
раг баста“ нал дурдуств; Фала даўл „Хуцаўј ўар-  
зон,“ ама да зэххўл „чунд“ савардуств: ўмап —  
ама даў туххэј Јебова рајзарда ўдэні, ама да  
зэхх бајдаг ўдэні *цардсгэј*. Ама лабцў — лаг  
чвздімаэ кўд јўбанв, афтэ дема да фуртэ сјў-  
ўдуств; ама свјахсв зарда ја ўсадв туххэј кўд  
рајі, афтэ да Хуцаў рајзарда ўдэні даў туххэј.

5.

*Огнв чингэј касіна. 22—сэр.*

Ама ўнв қўдтагтв фаста Хуцаў Авраамв ках-  
та ама ін захта: Авраам! ўј захта: маена аз. Хуцаў  
захта: ахон да фуртв, да јўпаджв, кэј ўарзвс дв  
ўј, — Јсаадв; ама ацў Моріа зэххмаэ, ама ўм јў  
хохўл. Аз днв кэмај зэфон, ўўл эј јўўлбасўдунан  
эрхас. Авраам рајсом радв свстаді, ја хэрагўл  
сарб савардта, ја кўсдсгэј дэр дўа лабцўі јамаэ  
ахўдта, ама Јсаадв, ја фуртв; јўўлбасўдінаган  
сўгтэ нвсаста, ама свстгаја арасті, Хуцаў ін цв  
бвнўаф захта, ўрдэм. Аертукгаг бон Авраамв ја нэ-  
стгэ сдардта, ама ўнв бвнаф дардај федта. Ўад  
Авраам ја кэстэртэан захта; ам нвллаўф смах хэ-  
радімаэ; аз ама ма лабцў тэ ўрдэм ссаўам, ама  
баўўвам, стэј ўам эраэдэхдустэм. Ама Авраам  
сўгтэ рајста јўўлбасўдінаган, ама сэ ја фурт Јса-  
акўл савардта; ама јэхэдэг тэ ја кўхв кард амаэ  
звнг ахаста, ама дўа јўма ацвдуств. Ама Јсаак  
Аврааман дўрвн бајдвтта ја фвдэан, ама захта: ма  
фвд! Ўј захта: маена аз, ма фурт. Ўј захта: маена  
звнг амаэ сўгтэ, јўўлбасўдунан тэ ўэртг кэам іс?  
Авраам захта: Хуцаў ссардэні јэхіцэан ўэртг јўўл-

1 стих.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.





мæ, ахæствѣн сæрибардинад æмæ баствѣн сæ бæд-  
 тæнтѣæй сѣæбддинад амонвнмæ, Јеѣова — Хўцаўј ах-  
 сувгон аз æмæ нæ Хўцаўј маст ісвнв бон ѣæй æр-  
 баввахсі ўј æргомај дўрвнмæ, æнкæрдтв æпѣбæтв  
 рæвдаўнѣанвнæн, Сіонв ѣæўæг фврдтæн бахæссвн, 2.  
 æмæ свн фæнвчв бæств ѣадв хўд, цæствсвѣтв бæ-  
 ств ціндинад, æмæ қвнцвм ўдв бæств стаўнв дарæс  
 радтвн; æмæ хондвств ўдон: растдинадв тўлдтæ,  
 Хўцаўј нвцæразствѣæ, Ўј ѣæнвѣæй ѣаддвнгондў.  
 Æмæ рагон хæлдтвѣæ нўæг самајдвств, фвддаг бон-  
 тв фехæлд цв ўдї ўј дæр слæўнѣанвнѣандвств; æмæ  
 фехæлд сахарѣæ, мвѣгагæй мвѣгагмæ афїдæй базад  
 чї ўдвств, ўдонв дæр снўæгѣандвств. Æмæ æндæр-  
 бæстагонѣæ æрцæўдвств, æмæ ўн ўæ фвссѣтв фæхїз-  
 двств; сæ фврдтæ тѣæ ўн ўæ хўмѣтв æмæ ўæ сæндон-  
 тв ѣандвств. Смах тѣæ Јеѣова — Хїѣцаўј саўдвнѣæ 3.  
 хўндвстўт, нæ Хўцаўј ѣўсдвнѣæ ўл сæвæрдвств;  
 адæмѣтв қæздвгдинадæй бафсæддвстўт, æмæ ўдон ѣæ-  
 дæй смах сѣаддвн ўдвстўт. Ўæ æвхæрдинадв бæств 4.  
 дўæ хадтв ісдвстўт, æмæ, знæгѣæ ѣæй қæрѣодтæј:  
 „æлѣустмæ сæр дæдтвн сæ хаж ў“, ўј бæств ўдон 5.  
 сæ зæххæй дўæ хадтв ісдвств, æмæ æнўсмæ цінди-  
 над сæ æхсæнв ўдæн. Цæмæјдæридтæр Æз Јеѣова 6.  
 растѣæрховѣанвн ўарзвн; æнæдіндвн скæфвндинад  
 тѣæ мæм хæрамѣæсв; æмæ свн сæ æвхæрд æцæгæй ба-  
 фїддвнæн; æмæ ўдонимæ æнўсмæ дврд баѣандв-  
 нæн; æмæ адæмѣтв æхсæн сæ мвѣгаг æмæ сæ цæўæѣ 7.  
 адæмв мвѣгагѣтв æхсæн номдвн ўдæн; ўдон чї ўна,  
 ўдон базондвств, сæ Јеѣова — Хўцаўј арфæгонд мвѣ-  
 гаг ѣæй ств ўј, æмæ цінгæнгæјæ сцїнѣандвств Хїѣ-  
 цаўј твххæй. 8. 9.





- ти, амæ амарди. Амæ jæ ус ахаста, амæ jæ Хўцаўј лæ- **21.**  
 дув ўафувл цæвæрдта, амæ дўар сæхгæдта, амæ рацуді.  
 Амæ jæ мојмæ басидти амæ ин захта: буседувџæј мун **22.**  
 јўјæмæ јў хæссæн рарвит. Аез Хўцаўј лæгмæ азборон,  
 амæ раздахон. Ўј џа захта: цæмæн цæўјсæ ўмæ; абон нв- **25.**  
 ўæг мæј нæ ў, нæдæр сабаџ ў. Фæлæ ус захта: банцај.  
 Амæ хæссæнвл сарб сæвæрдта, амæ jæ цабарæн зах- **24.**  
 та: лас амæ цў. Амæ мæ цæўнæј ма ўром, цалумæ  
 æз дæўæн зæфон, ўалумæ. Амæ ацуді амæ, Кармил **25.**  
 хохвл, Хўцаўј лæгмæ æрцуді. Амæ Хўцаўј лæг дард-  
 дæфæј jæ бў фæдта, ўæд jæ бўсæг — Гиезејæн захта:  
 ај ўнв Сонаммїџинаг ус ў. Ўј размæ апў, амæ jæ **26.**  
 бафæрс: дæбæх дæ нв? дæ мој дæбæх ў? дæ лæцбў  
 дæр дæбæх ў? Ус џа захта: дæбæх стæм. Амæ хохўл **27.**  
 Хўцаўј лæгмæ æрбалæуді амæ jæ кæхџвл нвххæнв-  
 ді. Амæ јæм Гиезе æрбалæўј, цæмæј jæ асхоја; фæлæ  
 Хўцаўј лæг захта: ма бацагај ўмæ; цæмæјдæридтæр  
 jæ ўд ўнгагџæнв, амæ ўј Хўцаў мæнæј æмбæхста  
 амæ jæ мæнæн æргом нæ бодта. Амæ ус захта: дæў, **28.**  
 мæ æлдарај, æз фврџ бўрдтон мїјаг? Мæн ма фæсај,  
 зæфгæ дун нæ захтон нæ? Елисе џа Гиезејæн захта: **29.**  
 рон дæ астæўл бабæдт, амæ мæ лæдæг дæ кўхв аје,  
 амæ апў. Јсгæўл бў сæмбæлај, ўæд јўæј ма бафæрс,  
 амæ дæў бў фæрса ісчї, ўæд ин јў дўацб ма радт.  
 Мæ лæдæг џа лæцбўї цæсгомвл цæвæр. Амæ лæц- **30.**  
 бўї мад захта: Хўцаўј стæн, дæ ўд æгас ў! бўд  
 дæўæј нæ ацæфон. Амæ Елисе свстаді, амæ jæ фæ- **31.**  
 двл цудіс. Сæ разæј џа Гиезе ацуді, амæ лæдæг  
 лæцбўї цæсгомвл цæвæрдта. Фæлæ нæ дæр фæлæс,  
 нæ дæр царду нвсæн ўді. Амæ ўј размæ раздæхти,  
 амæ ўмæн фæдўссунџодта, зæфгæјæ: нæ свстаді лæц-



32. ԲՄ. Էմա ԲաճՎԷ Էլիսե Կաճարմա, Էմա մանա մարձ  
 33. ԼաճԲՄ յա ՎաճՎԷ Էվարձ Կ. Էմա ԲաճաՎԳաճա ճար  
 34. Տաճաճա յա ՓաճՏճա Էմա ԿիճաՎՄա ՏՄՎՄճա. Էմա  
 35. ՏՎԷԷ Էմա յաճի Բաճարճա ԼաճԲՄԷ Կաճա, Էմա ԷՆ յա ճՎԽ  
 36. յա ճՎԽՎ Տաճարճա, Էմա յա ճաճՎՄճա յա ճաճՎՄՄՎ,  
 37. Էմա յա արՄճա յա արՄՄՎ, Էմա յաճի Բաճարճա յա Վա-  
 38. ճա, Էմա ԼաճԲՄԷ ԲՄար ՏարՄՄճա. Էմա ԿաճարՎ րա-  
 39. ճՄԲաճՄՄճա, Էմա ճճՎ ՏՎԷԷ Էմա ԼաճԲՄԷ Կաճա  
 40. յաճի Բաճարճա. Էմա մանա ԼաճԲՄ ԷվճաճճՎ Էրաճ-  
 41. ՏՎՄՄճա, Էմա ԼաճԲՄՅաճ յա ճաճՎՄճա ՏճաճՎՄՄՄՎ. Էմա  
 42. Էլիսե Բաճճա Գաճիճաճ, Էմա ճաճա: Բաճճ ԿճՎ ՏՄՆա-  
 43. միճաճա ՄՄա; Էմա Վճ յաճ Էրճճճ. Էմա Կճ ԿՄա Բա-  
 44. ճՄճ, Էմա ԷՆ Էլիսե ճաճա: Էճ ճա ՓՄՄՄ. Վճ ճա ԿՄա  
 45. ԷրԲաճՎաճԷ, Էմա յա Կաճճաճ ԷրԿաճճ, Էմա ճաճՎՎ ճճ  
 46. ճար ԲաճՎՄճա. Էմա յա ՓՄՄՄ Էճճաճա, րաճՄճ.

*Եսայի յաճիՄՄարճճաճաճ ճաճճա. 65—Տար.*

11. Եճճա ԿիճաՎ աՓճա ճաճՎ: Կճճ Եճ ՓՄՄՄՄ Փա-  
 12. յաճճա Տա ճաճՄՄաճ Կի ճՄճա, Վճ յաճ Է? Էմա Տա  
 13. միճաճ Եճ ՏՄՄճաճ Վճ Կի ճաճարճա, Էմա ՄճճԷ րաճԷ  
 14. Փարճաճ Եճ ճՄՄճճՎՎ ԿՄաճ ճի Լաճա Կճճ, Էմա ճճ  
 15. Տա ճաճՎ Կի րաՎաճա, Եճճաճաճ ԷՎՄՄա ճճ ճաճաճ  
 16. Տճաճա, ճճՎ ԷճճճՎՎ արՓՎՎ ԲաճՎ ԲՄՄՄՎ ճՄճ աՓճա  
 17. Տա Կի Լաճա, Էմա Կճճ ճա ճաճՄՄՄՎ, — Վճ յաճ Է?  
 18. Փաճաճ Փճ ճՄճ ճՄճճաճճ, աՓճա Եճճաճ Վճ Տա Էրաճ-  
 19. ճաճաճՎ. աՓճա ճՎ ճա ճաճՎ ճաճճճճաճ, ճաճճՎ  
 20. ճճ ճաճաճաճ ճաճաճ ճճաճա. ՎաճարՎճաճ Էրճաճ, Էմա  
 21. ճա ՏՄՄճաճճճաճՎ Էմա ճա ճաճՄՄՄճճաճՎ ճաճաճճճաճ  
 22. Բաճաճ! ճա ՓՄՄՄարճճ Էմա ճա Փարաճճճճաճ ճաճ Է?  
 23. ճա ճարճաճ ճարճՎՎ Էմա ճա ճարճաճճճաճ մաճաճ Տա-  
 24. ճի Մրճճճ. Փաճա ճՎ ճա ՓՄճ ճա; ճաճաճարճճաճ

Абраам мах нал базонв æмæ Израил јæхивонѳæј мах  
 нæ хонв; Дв Јеѳова, нæ Фвд, мвѳгагæј Дæ ном у:  
 „нæ Ирвæзвнганæг“. Цæмæн—ма Дв, Јеѳова, баѳах- 17.  
 тај, мах Дæ фæндагѳæј дард цæмæј дæѳæл ѳæм, æмæ  
 нвн нæ зæрдæ аѳѳæ сѳæбæр ѳодтај, аѳѳæ æмæ ѳј  
 Дæ разв хорззæрдјагонæј нал у? Схæларѳæн Дæ ца-  
 ѳарѳæн, Дæ бвндѳрдинадв адæмв мвѳгагæн. ѳмæј 18.  
 æрæгмæ хіјцаѳдинад нæ ѳодтој Дæ свѳдæг адæм; нæ  
 знæгѳæ Дæ свѳдæгцæрæндонв ссæндвнц. Мах нвр, 19.  
 Дв ѳæнѳвм нума ніѳæд хіјцаѳæдѳодтај, æмæ ѳæнѳ-  
 ѳвм Дæ ном сæвæрд нæ ѳді, æхæмѳв хўзæн стæм. О, 64 сæр.  
 ѳў бајгомѳодтаіс æрвтæ æмæ ѳў нвддвдтаіс! ѳæд ар- 2.  
 ѳæј мвдæд ѳўд ѳаі, æмæ донв арѳ ѳўд фвнцвнѳæнв,  
 аѳѳæ Дæ цæсгомæј ѳæдæхѳæ баѳадаігкој. О ѳў нвд-  
 двдтаіс Дв, Дæ ном Дæ знæгѳæн фенвнѳæнвнæн!  
 ѳæд Дæ цæсгомæј свзмæлвдтаігкој адæмѳæ. Дв ѳæс- 3.  
 саг діссагѳæ ѳў ѳодтај, мах æнѳæл ѳæј нæ ѳдвстæм,  
 Дв нвддвдтæ, æмæ ѳæдæхѳæ Дæ цæсгомæј ѳадвств.  
 Æмæ рагæј нічі қѳста, ніѳæнв қѳсэн дæр гом ѳді, 4.  
 ніѳæнв цæст фæдта, о Хўцаѳ, Дæѳ јæдтæмæ, Хіјцаѳ  
 ѳæј сѳæндæні ѳмæј нвфсдвнѳæн, ѳј. Дв сæмбæлдіс 5.  
 адæмвл, растдинад цінгангæјæ чі ѳæнвнц, æмæ Дæ  
 фæндагтвл Дæѳ чі æрæмвсвнц.

*Jeremiai ꝑæхїмꝑарѳдинадæј ѳæсінаі. 51 сæр.*

Мæнæ бонѳæ æрцæѳнц, Хіјцаѳ — Јеѳова зæѳв, 31.  
 Æз Израилв хæдарімæ, æмæ Јўдаі хæдарімæ нўæг  
 æѳдаѳæвæрнвн ѳæнѳвм сæвæрдвнæн, сæ фвдæлтїмæ 32.  
 цхўзæн æѳдаѳæварнвн сæвæрдтон Æз, ѳцв бонѳв, Æз  
 сæ, сæ кўхвл хæпгæјæ, Егїпетæг бæстæј ѳў раѳод-  
 тон, ајхўзон æѳдаѳæвæрнвн нæ; умæн—æмæ ѳцв æѳ-



- даў ўдон фехалдтој, афџа ама сә Аз фәгадџодтон,
33. Јеџова заџув. Цамәјдәрідтәр мән әбдаўәварвн, Аз Израилв хәдаримә џәј әвардвнән, ўцв бонџв фәстә, Јеџова—Хіџаў заџув: Маә әбдаў сә мідәг цәвардвнән, ама ја сә зардәџвл нвфвсдвнән; ама свн сә Хўцаў ўдвнән, ўдон џа Мвн Маә адәм ўдвств.
34. Ўәд џәрәдима, ама әмбәл әмбәлв ахўрџәнвн нал ўдвств, заџгә: „Јеџова—Хўцаўј базонўџ“, цамәјдәрідтәр стврәј чвслмаә ўдон сәџбәџ Мән базондвств, Јеџова заџув, ўј џвххәј—ама свн Аз сә ахос нвўадвнән, ама сә џәрідџәдтв дәр нал әрәмвсдвнән.

*Данілав џәхўлџарџинадәј џәсінаг. 5—сәр.*

1. Навўхәднецар џаддәх сџәнвнџодта свзџәрвнәј бўар, әрџвссәд алмарв ўәләмә, ама әхсәз алмарвнв ўәрхмә; ама ја Деіrv фәзвл, Бабілонв бәств, нвлләўнџодта. Ама әрввста Навўхәднецар џаддәх, цамәј кнјазџә, бәстәџв араздвџә, сахарџв хіџаўџә: џәрхон гәндвџә, хәзнадардвџә, дінв дәснвџә, сўдіаџә ама бәстәџв Хіџаўџә сәџбәџ әрәмбврд ўој, ама гўмrvј Навўхәднецар џаддәх џәј сәвардта ўј ссвџдәгџәнвнма цамәј әрцәўој.
3. Ама афџә кнјазџә, бәстәџв араздвџә, сахарџв хіџаўџә, џәрхонгәндвџә, хәзнадардвџә, дінв дәснвџә, сўдіаџә ама бәстәџв хіџаўџә сәџбәџ дәр әрәмбврдвств, гўмrv, Навўхәднецар џаддәх џәј сәвардта, ўј ссвџдәгџәнвнма; ама, Навўхәднецар
4. џәј сәвардта ўцв гўмrvј раз нвлләўўдвств. Ўәд фідіўаг ствр қәләсәј сқәрџодта: смахән, адәмџә, адәмв мвџгагџә ама әвзагџә қўсвнџәнвнц: џўдтәр
- 5.







набојі арбәј сӯдгә цецв мідәм нухаўдвств, бастәј. 24.  
 Әмә әрбв цїллонв астәу рацубацубодтој Ху- 24.  
 цаўән заргәјә, әмә Хїцаўән арфәгәнгәјә. Әмә 25.  
 сәм әрбаләўүді Азарїа әмә сқӯвдта, әмә, јә дүх 26.  
 арбв цїллонв ахсәнв әргомгәнгәјә, захта: „Арфә- 26.  
 гонд дә, Хїцаў, нә фудәлбв Хуцаў, ствд әмә бад- 27.  
 дсвнгонд у Дә ном мвбгагмә. Цәмәјдәрїдтәр, цв 27.  
 нвн сқодтај, ўмәј јўўлдәрв раст дә, әмә Дә қўд- 28.  
 тагтә сәцбәў әцәг ств, әмә Дә фәндагтә раст 28.  
 ств, әмә Дә бәрхонтә әцбәў әцәг ств, әмә цв 28.  
 әвхәрдінадтә сқодтај, әмә махўл, әмә Јерусалїм, 29.  
 нә фудәлбв свбдәг сахарвл бәј әрцәўнқодтај, ўдон 29.  
 сәцбәў дәр раст ств: цәмәјдәрїдтәр әцәг бәрхо- 29.  
 нәј ўј јўўлдәр махўл арўабдтај нә бәрїбәдтв бүх- 29.  
 хәј. Цәмәјдәрїдтәр мах бәрїбәдтә әмә әнәдїнді- 29.  
 нәдтә сқодтам, Дәўәј аздәхгәјә, әмә алүхўзән 30.  
 әвзәрдінал бодтам. Әмә нвн Дв, нәхїцән хорзән, 30.  
 цв әбдаўтә сәвәрдтај, ўдон боммә мах нә бәств- 30.  
 етам, нә дәр сә қадқәдтам, нә дәр сә әххәстқодтам. 31.  
 Ўј бүххәј махән цв сқодтај Дв, әмә махўл цв әв- 31.  
 хәрдінадтә әрўахтај, ўдон јўўлдәр раст бәрхон ств. 31.  
 Әмә нә әнәдїндвн, әмә фудбүлүздвн знәгтв кү- 32.  
 хв, әмә әнәрәст әмә јўўл зәххвл хәрам дәр цад- 32.  
 дахв күхв мах радтај. Әмә нвр нә дүх дәр стом 33.  
 бәнвн ақгаг нәстәм, ўј бүххәј — әмә әфсәрм әмә 33.  
 хвндвләггаг сүстәм Дәў цвбдвндәрдвнтә Дә 34.  
 цабарбән. Фәлә, Дә номв бүххәј, ма фәгадбән мах 34.  
 јўдадүг, әмә Дә әбдаўәвәрнв ма фәхәл, Әмә Дә 35.  
 хөрзәх махәј ма бәјс, Дә ўарзон Абраамв бүххәј, 35.  
 әмә Ізраїл Дә свбдәдвн бүххәј. Цәмәјдәрїдтәр Дв 35.  
 захтај ўдонән, сә мвбгаг бәј бабірәбәндүнә, арв



37. сталвџаџ, амѧ дендвzv булвл змисаџ. Мах џа, Хиј-  
 цаџ, авзагтѧ сеџбаџџѧ сџастѧр стѧм, амѧ нвр зѧхх  
 сеџбаџџул фѧнвллѧг стѧм нѧ џѧрѧџѧдтв џвххѧј.
38. Амѧ аџв афонв нвн нѧдѧр кнѧз, нѧдѧр џѧхџм-  
 џѧр, нѧдѧр фѧџѧг іс махѧн; јџлбасџдѧнад, амѧ нв-  
 вонд, амѧ џџвд, амѧ бџдсџдѧн, амѧ, Дѧ разв џѧ-  
 мѧј џџвд скѧнѧккам, Дѧџѧј хорзѧх ісвнмѧ, ахѧм
39. бвнѧџ дѧр махѧн нѧј. Фѧлѧ нѧ сѧст зѧрдѧімѧ,  
 40. амѧ нѧ сабвр џдѧмѧ ајс мах. Амѧ фвстѧј, амѧ  
 џѧнгџтѧј, амѧ мѧнџ нард џѧрвдсџѧј јџлбасџдѧна-  
 гаџ, нвр Дѧ разв џѧд нѧ аџв нввонд, амѧ Дѧџ  
 џвххѧј ѧххѧст џѧд; џмѧн—амѧ Дѧџѧј нвфсдвнџѧн
41. хџдѧнаг нѧ џ. Амѧ нвр нѧ зѧрдѧјѧ ѧгѧсѧј схѧџѧм,  
 42. амѧ Дѧџѧј џѧрсгѧјѧ, Дѧ џѧсгом агџрѧм. Ма нѧ  
 фѧвсѧрмвџѧн, фѧлѧ Дѧ зѧрдѧ хорзѧхдѧнадмѧ амѧ
43. Дѧ бѧрѧ хорзѧхмѧ гѧсгѧјѧ сџѧн махѧн. Амѧ нѧ Дѧ  
 дѧссаггѧнѧг кџхѧј фѧрвѧзвнџѧн, амѧ Дѧ ном, Хиј-  
 цаџ, џаддвнѧј фѧвнџѧн. Амѧ Дѧ џѧџѧрџѧн ѧв-  
 зѧргѧндсџѧ сеџбаџџ дѧр фѧвсѧрмв џѧнџ, амѧ сѧ
44. џвх ѧџбаџџ хвндсвлѧггѧ фѧџѧд, сѧ фѧдардѧнад дѧр  
 45. фѧхѧлѧд. Амѧ бѧзонѧнџ, Дв јџнѧг Хијцаџ Хџџѧџ  
 џѧј дѧ, амѧ дџнѧ ѧџбаџџв џаддвнѧдѧрдѧр џѧј дѧ,  
 46. џј. „Фѧлѧ сѧ баџбардсџѧ џѧ џаддѧхв џџсдсџѧ  
 ѧнѧбанџѧјгѧјѧ ѧндѧрстој џѧџв бѧсџв—сојѧѧ, амѧ
47. џѧсѧѧ, џѧџѧлџѧј амѧ сџгџѧј. Амѧ арџв џѧллон  
 пеџѧј фѧџѧлдѧрѧ фѧраст амѧ дџџѧссѧд алмарвнв
48. онг дѧр. Амѧ разѧлбѧзѧлџодтѧ џврвн, амѧ, џѧџмѧ  
 49. хѧстѧг џѧ џдѧ, џдон ѧџбаџџв бѧсвгтѧ; фѧлѧ Лзѧрѧј-  
 мѧ џѧџв мѧдѧг џѧ џдѧ, џдонмѧ Хијџѧџ Зѧд нвддџдѧ,  
 50. Амѧ џѧџѧј арџв џѧллон аџѧрдтѧ, амѧ џѧџѧн јѧ  
 астѧџ ѧрџѧхѧј џѧзѧл бвнѧџѧџ сџодтѧ: амѧ џдонмѧ





- арбӯ нэ бавнэлдта а́пбундэр, нэдэр сэм бацагајд-  
та, нэдэр сун цугқодта. Ёмэ ўэд ўцн а́рбә әм- 51.  
духәј зардуств, әмә пецн мідәг а́рфәқодтој, әмә 52.  
Хўцаўј стаўгајә, дурдтој: Арфәгонд дә, Хўцаў, нә  
Фндәлтв Хўцаў, а́пбәбәј зард әмә ствд мвбгагмә!  
әмә арфәгонд ў Дә стврадн свбдәг ном, а́пбәбәј—  
зард әмә ствд мвбгагмә! Арфәгонд дә Дә свбдәг 53.  
стврадн арбӯанв, әмә а́пбәбәј — зард әмә ствд 54.  
мвбгагмә! Арфәгонд дә әнәбунбә ўнәг, Херўвм-  
бвд бадәг, әмә а́пбәбәј — зард әмә ствд мвбгаг-  
мә! Арфәгонд дә Дә цаддахадн кадн бадәнвл, а́п- 55.  
бәбәј—зард әмә ствд мвбгагмә! Арфәгонд дә ар- 56.  
вн ўәләонбвд, а́пбәбәј—зард әмә ствд мвбгагмә!

*Ам сгстәјә зарәм:*

*Хўцаўән, зарўб әмә Јә сбәрзондбәнўб  
мвбгагмә!*

*Арбәјән стіхбә бәсв:*

Арфәбәнўб, Хўцаўј қўдтәгбә а́пбәбә, 57.

*Мах бә зарәм:*

*Хўцаўән, зарўб әмә Јә сбәрзондбәнўб  
мвбгагмә.*

Арфәбәнўб, Хўцаўј зәдтә, 58.

*Мах:*

*Хўцаўән, зарўб әмә Јә сбәрзондбәнўб  
мвбгагмә.*

Арфәбәнўб, арвтә, 59.

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма!*

60. Арфаѹѹанѹѹѹ, дедта аѹѹбаѹѹ, аевтв ҃аллагондѹер  
чи ств, ҃дон,

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма!*

61. Арфаѹѹанѹѹѹ, Хиџаѹј твхтѹа аѹѹбаѹѹ,

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма!*

62. Арфаѹѹанѹѹѹ, хѹр ама мај,

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма!*

63. Арфаѹѹанѹѹѹ, арвв сталвѹѹа,

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма!*

64. Арфаѹѹанѹѹѹ, алв ҃арвн ама аѹѹѹах,

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма.*

65. Арфаѹѹанѹѹѹ, ҃дгојмагѹѹа аѹѹбаѹѹ,

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма.*

66. Арфаѹѹанѹѹѹ, арѹѹ ама аѹѹѹаф,

*Хиџајсен, зарѹѹ ама Ја сбаерзондѹанѹѹ  
мвѹгаалма:*





75. Арфаџанѹѹ, хæхтæ æмæ арѹѹѹæ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*
76. Арфаџанѹѹ, зæххѹ.л зајдѹѹѹæ æѹѹбæѹ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*
77. Арфаџанѹѹ, сѹадæдтæ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*
78. Арфаџанѹѹ, дендѹѹѹѹæ æмæ донѹѹæ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*
79. Арфаџанѹѹ, ѹæфѹѹæ æмæ дæдтѹ мідæг ленѹѹгæн-  
 дѹѹѹæ æѹѹбæѹ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*
80. Арфаџанѹѹ, арѹѹ мæрѹѹѹæ æѹѹбæѹ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*
81. Арфаџанѹѹ, сѹрдтæ æмæ стѹрѹѹæ æѹѹбæѹ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*
82. Арфаџанѹѹ, лæдѹѹ фѹрдтæ,  
*Хиѵаѵæн, зарѹѹ æмæ Јæ сбæрзондѹæнѹѹ  
 мѹѹгагмæ.*





Хи́цайә́н, зарә́м әмә́. Јә́ сба́рзондү́әнә́м  
мү́гга́мә.

Әмә́ нүр, әмә́ қә́дтә́рідтә́р, әмә́ мү́ггагә́ј мү́г-  
га́мә, а́мін.

Хи́цайә́н, зарү́з әмә́. Јә́ сба́рзондү́әнү́з  
мү́гга́мә.

Ста́уә́м, арфа́банә́м, ба́қу́вә́м Хи́цау́ән, Ү́мә́н  
за́ргә́јә, әмә́. Јә́ сба́рзондгә́нгә́јә ә́ңба́з мү́гга́мә.

*Стә́ј чгсгг е́ктеніа:*

Но́дү әмә́ но́дү:

*Са́йдсггн қә́рә́ј зә́ғү:*

Цә́мә́јдә́рідтә́р Сү́дә́г дә́, нә́ Ху́цау́, әмә́ Дә́-  
у́ән қад ә́рві́тә́м, Фү́дә́н, әмә́ Фү́рү́ән, әмә́ Сү́з-  
дә́г Ү́дә́н, нүр әмә́ қә́дтә́рідтә́р, әмә́ мү́ггагә́ј мү́г-  
га́мә.

*За́рдсгү́ә: А́мін. Ә́мә:*

Чү́рү́сті́ј но́мүл до́нә́ј чі са́рбү́дтаз, Ү́дон у́ә́хі  
Чү́рү́сті́јә сфә́лү́стаз. Аллі́лү́ја.

*Про́кімен, 5-м қә́лә́с:*

Зә́хх ә́ңба́з Дә́у́ән ә́рқу́вә́д, әмә́ Дә́у́ән за́-  
ра́д, Дә́ но́мә́н дә́р, Ба́рзонд, за́ра́д.

*Сті́х:*

Сқә́рқә́нү́з Хи́цау́мә́ зә́ххү́л — гү́рд у́ә́ңба́з,  
әмә́. Јә́ но́мә́н дә́р за́рү́з.





*Сурӯдаи Апостол Павлеи Ромаиҷам ғуст—чин-  
лај қасинаи. 91 рајд:*

Афсумарбӯа! мах ваъбәт, Чурвсти Јесои номвл 3 стих.  
 донәј сарбӯд [чи стәм, Јә мөләбӯв сарбӯд стәм. 6 сәр.  
 Ама афбә мах Јәмә нугәд стәм арбӯдәј мөләбӯв, 4.  
 цәмәј, Чурвсти қӯд сүстади мәрдатәј | Јә [Фудв қа-  
 дәј, афбә махдәр цәўәм нӯогонд цардв. Цәмәј- 5.  
 даридтәр, қәд мах сӣўстәм Ўјимә Јә мөләбӯв хӯзә-  
 нәј, ўәд қўа—әмә сјў ўәм Јә рајгасв хӯзәнәј дәр,  
 нә рагон ләг Ўјимә твбд қәј ў, ўј зонгәјә, цәмәј 6.  
 фесәфа тәрибәдлвн бӯар, цәмәј тәрибәдв цабарбә  
 ма ўал ўәм. Цәмәјдаридтәр мард сәрибарі тәрибә- 7.  
 дәј Ама қәд Чурвстиимә амардүстәм, ўәд Ўјимә 8.  
 қәј цәрдүстәм, ўј дәр нә ўрнв, зонгәјә, Чурвсти, 9.  
 мәрдатәј сүстгәјә, қәј нал мөлв, әмә мөләбӯ Ам  
 бар қәј нал дарв. Цәмәјдаридтәр Ўј қәд амарди, 10.  
 ўәд јўхадт амарди тәрибәдв твххәј, цәргәјә тә, Ўј  
 Хўцаўј твххәј цәрв. Смах афбә дәр, хонўб ўәхи 11.  
 тәрибәдв твххәј мәрдатә, Хўцаўј твххәј тә, Чурв-  
 сти Јесои, нә Хїјцаўј фәрцв, әгәстә.

*Аллилӯја ма зарәм, фәлә Саўдвнн қў зәба:  
 фарн дәўән, ўојтәбд арбайәи, Аллилӯја бәстт,  
 зарв, 7-қәләстл:*

Сүст, Хўцаў, зәххән тәрхонсқан, цәмәјдарид-  
 тәр әвзәгтә сепбәбӯв сәрмә Дв нвбвндӯрдә.

*Ама зардсгбә зарвннц ўј дәр.*

*Арбайәи қәстт стих:*

Хўцаў хўцаўтв әхсәнв ләўӯди, әмә хўцаўтән  
 тәрхонсқәндәни.

Տւտ, Խւճաւ...

*Տիա:*

Դէյ — Կոն անարատէյ Դարհոնքանդստւթ, առա  
Դարիբաճճոնիւ լաճտառա Կաճճոստւթ?

*Зардсгъæ:*

Տւտ, Խւճաւ...

*Տիա:*

Տիճարան առա մաղւրան րաճ Դարհոնքանւթ, Տա-  
Բըրն առա Կըրաճոն Փարճարւթ.

*Зардсгъæ:*

Տւտ, Խւճաւ...

*Տիա:*

Մաղւրն առա Կըրաճոն րաճաււթ, Դարիբաճճոնիւ  
Կըրաճէյ յա Փարաւնքանւթ.

*Зардсгъæ:*

Տւտ, Խւճաւ...

*Տիա:*

Նա Բազոնոն, նա ճար ԲամԲարոն, Դալոնոն լա-  
Յոն.

*Зардсгъæ:*

Տւտ, Խւճաւ...





базүрдүн Серафимѳә сә цәсгомѳә әмбарзѳәј, әмә заргәјә зарвнц: аллilүја, аллilүја, аллilүја.

*Зiарәба icгнмә зарвнц:*

Хүссвнәј куд афѳә Хiцәу сүстадi, әмә рај-гасi нүн үдүбәстәгәнәг. Аллilүја. *3-хадтү.*

*Рајафгнү фәстә ѳа Сајүдгнү дәдтү адәмән антiдор. Әмә фүлән әмә сәнән арфәфiнад вәјi. Јзәргрдәм цәбдгнү, әмә Сајүдгнү арфә бүй рәбәнә, йәд мах Апостолзү гүдтәлзү чi-ннәј фәсгнү бајдајәм, әмә әлбiсәхсәвн он дәр фәсәм. Стәј ѳа стүр Сабаѳзү канон зарәм. 9-м зарәдгнү фәстә, Ерѳәсгүбәлфiнад.*

*Әмә тропар, 2-аг қәләсгү:*

Дү мәлүнмә куд нүдүдтә...

*Цүбгүр ектенiа:*

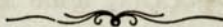
Ңәриѳәд нүн бақән, Хүцау...

*Қәрәјзәфiнәг:*

Цәмәјдәридтәр хорзгәнәг әмә ләгүарзәг...

*Стүрзондфiнад.*

*Әмә цүбгүр ајафгнү.*



**Фәјн әмә Хүцайән ѳабү!**





## ОПЕЧАТКИ.

*Въ службахъ страстной седмицы.*

Стран.	Стр.	Напечатано:	Читай:
40	5	снизу: зæдтæн	зæдтæј.
50	6	сверху: хæѣас—ус.	хæѣаг—ус.
<del>63</del> 53	6	— хæзаг	хæѣаг
56	10	— ма	мæ
64	11	— цѣѣбæрбæнѣгон	цѣѣбæрбонѣгон
65	6	снизу: Мм	Мæ
83	10	— Хіѣцаѣæ сфæдсæ- онѣæ	Хуѣцаѣæн сфæддсæ- сонѣæ
87	3	сверху: мæгѣрѣарзѣрæј	мæгѣрѣарзѣнæј
89	7	снизу: æмæ æмæ	æмæ
106	7	8 сверху: адæмæ-нæн	адæмæн
110	1	— мæ ѣæнæм	ма ѣæнæм
115	6	снизу: ѣлѣ	ѣцѣ
126	5	сверху: ѣіѣарѣнѣ	нѣіѣарѣнѣ
131	14	— дѣѣбѣѣ	дѣѣбѣѣ
132	2	снизу: æææ	æмæ
133	8	сверху: бæѣæрхонѣонѣтој?	бæѣæрхонѣодѣтој?
146	15	— іѣ	іѣн

П

153	10	сверху:	ԿՄ	ԺԶ
170	14	—	նՄՍԻԺԻ	ՄԻ նՄՍԻԺԻ
229	1	—	ՄԻԺԻԺԻ	ՄԻԺԻԺԻ
251	4	—	ՄԻԺԻԺԻԺԻ:	ՄԻԺԻԺԻ, ՄԻԺԻ:
—	11	—	ՄԻԺԻ	ՄԻԺԻ

